叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000001

2. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000002

3. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000003

4. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000004

5. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000005

6. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000006

7. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000007

8. 飞机男孩乐队在白金河(airplane Boys At Platinum River) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第1/8页

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['rɑːdʒər] [fræŋk]
E - text prepared by Roger Frank
E - 文本 准备 经过 罗杰 坦率

电子文本由罗杰·弗兰克编写

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌɑːn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[frʌm; frəm][peɪdʒ] ['ɪmɪdʒɪz] ['dɪdʒɪtaɪzd][baɪ][ðə; ðɪ] ['guːgl] [bʊks] ['laɪbreri] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]
from page images digitized by the Google Books Library Project
从 页 图片 数字化 经过 这 谷歌 图书 图书馆 项目

来自谷歌图书图书馆项目数字化后的页面图像

([ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / [bʊks] . ['guːgl] . [kɑːm])
(https : / / books . google . com)
(https : / / 图书 . 谷歌 . com)

(https://books.google.com)

[ænd; ənd] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ðɪ] ['hæθɪˌtrʌst] ['dɪdʒɪt(ə)l] ['laɪbreri]
and generously made available by the HathiTrust Digital Library
和 慷慨地 制成 可用的 经过 这 哈提信托 数字的 图书馆

由 HathiTrust 数字图书馆慷慨提供。

([ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['hæθɪˌtrʌst] . [ɔːrg] /)
(https : / / www . hathitrust . org /)
(https : / / 万维网 . 哈提信托 . 组织 /)

(https://www.hathitrust.org/)

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['hæθɪˌtrʌst] ['dɪdʒɪt(ə)l] ['laɪbreri]
Note : Images of the original pages are available through HathiTrust Digital Library
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 哈提信托 数字的 图书馆
.
:
.

注：原始页面的图像可通过 HathiTrust 数字图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / ['beɪbl] . ['hæθɪˌtrʌst] . [ɔːrg] / [ˌsiː dʒiː 'aɪ] / [ˌpiː 'tiː] ? id=mdp . - ;
See https : / / babel . hathitrust . org / cgi / pt ? id=mdp . 39076002631070 ;
看 https : / / 巴别塔 . 哈提信托 . 组织 / 计算机图形图像 / pt ? id=mdp . - ;
view=1up ; seq=7
view=1up ; seq=7
view=1up ; seq=7

参见 https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39076002631070;view=1up;seq=7

['erpleɪn] [bɔɪz] [æt; ət] ['plætɪnəm] ['rɪvər]
AIRPLANE BOYS AT PLATINUM RIVER
飞机 男孩们 在 铂 河

白金河上的飞机男孩

['erpleɪn] [bɔɪz] [æt; ət] ['plætɪnəm] ['rɪvər]
Airplane Boys At Platinum River
飞机 男孩们 在 铂 河

飞机男孩乐队在白金河

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['kreɪn]
BY E . J . CRAINE
经过 E . J . 克莱恩

作者：EJ·克雷恩

[ðə; ði] [wɜːrld] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .
THE WORLD SYNDICATE PUBLISHING CO .
这 世界 辛迪加 出版 一氧化碳 .

世界辛迪加出版公司

['kliːvlənd] , [oʊ] . [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
CLEVELAND , O . NEW YORK , N . Y .
克利夫兰 , 哦 . 新的 约克 , N . 是 .

俄亥俄州克利夫兰市，纽约州纽约市

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1931
版权 , -

版权所有，1931年

[baɪ]
by
经过

经过

[ðə; ði] [wɜːrld] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
THE WORLD SYNDICATE PUBLISHING COMPANY
这 世界 辛迪加 出版 公司

世界辛迪加出版公司

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[ɪn] [ðɪs] [fɪfθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['erpleɪn] [bɔɪz] ,
In this fifth book of the Airplane Boys ,
在 这 第五 书 的 这 飞机 男孩们 ,

在《飞机男孩》系列的第五本书中，

['dʒɪm][ænd; ənd][bɑːb] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [help] [ə; eɪ] ['wɜːrði] ['fæməli] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Jim and Bob risk their lives to help a worthy family out of their
吉姆 和 鲍勃 风险 他们的 生活 到 帮助 一个 值得 家庭 出去 的 他们的
['dɪfəkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

吉姆和鲍勃冒着生命危险帮助一个善良的家庭摆脱困境。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [æn; ən][oʊld] ['enəmi] [naɪn]
I **.** **An** **Old** **Enemy** **9**
我 . 一个 老的 敌人 9

一、老对手 9

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[dɪ'leɪd] [rɪ'tɜːrn] -
Delayed **Return** **25**
延迟 返回 -

延迟返回 25

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] -
Unidentified **41**
身份不明 -

身份不明的41

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] [dɪ'stres] [kɔːl] -
A **Distress** **Call** **56**
一个 痛苦 称呼 -

求救电话 56

[viː] . ['plætɪnəm] ['rɪvər] -
V **.** **Platinum** **River** **75**
V . 铂 河 -

V. 白金河 75

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['kæptʃər] -
Capture **91**
捕获 -

捕获 91

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[θruː] [speɪs] -
Through **Space** **107**
通过 空间 -

穿越太空107

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [er] ['bæt(ə)l] -

The	Air	Battle	123
这	空气	战斗	-

空战123

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['teɪkən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] -

Taken	for	a	Ride	138
已采取	为了	一个	骑	-

被骗了 138

[eks] . ['ʃivəriŋ] ['rɑːks] -

X	.	Shivering	Rocks	154
X	.	瑟瑟发抖	岩石	-

X. 颤抖的岩石 154

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['treʒər] -

Treasure	170
宝藏	-

宝藏170

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[groʊs] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] -

Gross	Exaggeration	187
总的	夸张	-

严重夸张 187

['erpleɪn] [bɔɪz] [æt; ət] ['plætɪnəm] ['rɪvər]

Airplane	Boys	At	Platinum	River
飞机	男孩们	在	铂	河

飞机男孩乐队在白金河

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[æn; ən] [oʊld] ['enəmi]

AN	OLD	ENEMY
一个	老的	敌人

老对手

“ [aɪ] [seɪ] , ['bʌdi] , [maɪ] [ɪ'sɑːfəgəs] [fiːlz] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] ['færɪŋks] [ɪz] ['sɛvɚd] ,

“	I	say	,	Buddy	,	my	esophagus	feels	as	if	my	pharynx	is	severed	,
“	我	说	,	伙伴	,	我的	食管	感觉	作为	如果	我的	咽	是	切断	,

“我说，伙计，我的食道感觉就像我的咽喉被切断了一样。”

” ['rɑːbərt] ['kɔːldwəl] [ri'mɑːkt] ['veri] ['soʊbərli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [step] - ['brʌðər] , ['dʒɪm] ['kɔːldwəl] ,

”	Robert	Caldwell	remarked	very	soberly	to	his	step	-	brother	,	Jim	Caldwell	,
”	罗伯特	卡德威尔	评论	非常	清醒地	到	他的	步	-	兄弟	,	吉姆	卡德威尔	,

罗伯特·考德威尔非常严肃地对他的继兄吉姆·考德威尔说道：

[æz; əz][ðə; ði] [per] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [geɪ] [kraʊd] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] - [pə'ruːviən]

as	the	pair	made	their	way	among	the	gay	crowd	attending	the	Spanish	-	Peruvian
作为	这	一对	制成	他们的	方式	之中	这	同性恋	人群	参加	这	西班牙语	-	秘鲁

[fi'estə] [nɪr] ['kuːskəu] .

fiesta	near	Cuzco	.
节日	靠近	库斯科	.

这对情侣穿过库斯科附近参加西班牙-秘鲁节日庆典的同性恋人群。

“ [ðæts] [raɪt] ['sɪriəs] , [oʊld][mæn] .

“	That's	right	serious	,	old	man	.
”	那就是	正确的	严肃的	,	老的	男人	.

“没错，老兄，认真点。”

[θɪŋk] ['sʌmbɑːdi] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'sliːp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]

Think	somebody	shot	an	arrow	into	the	air	while	you	were	asleep	with	your
思考	某人	射击	一个	箭	进入	这	空气	尽管	你	是	睡着了	和	你的

[maʊθ] ['oʊpən][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] [ɪn] ?

mouth	open	and	it	dropped	in	?
嘴	打开	和	它	掉落	在	?

你有没有想过，在你睡觉张着嘴的时候，有人朝空中射了一箭，然后箭掉进你的嘴里?

” [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [in'kwaiəd] [wɪð; wɪθ] ['iːkwəl] ['grævəti] .

”	the	older	boy	inquired	with	equal	gravity	.
”	这	老	男生	询问	和	平等的	重力	.

“年纪稍大的男孩同样严肃地问道。”

“ [ɪz] [ðæt] ['eni] [wei] [tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] ['feloʊ] [huː] [ɪz] ['empti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [buːt] [tɪps][ænd; ənd][dʒʌst]

“	Is	that	any	way	to	treat	a	fellow	who	is	empty	to	his	boot	tips	and	just
”	是	那	任何	方式	到	对待	一个	同伴	WHO	是	空的	到	他的	启动	尖端	和	只是

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd] ['vʌlgər] [slæŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] ['kʌltʃərd] [ɪn][ðə; ði]

when	I	am	beginning	to	discard	vulgar	slang	for	something	real	cultured	in	the
什么时候	我	是	开始	到	丢弃	庸俗	俚语	为了	某物	真实的	有文化的	在	这

[wei] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ?

way	of	language	?
方式	的	语言	?

“难道这就是对待一个穷光蛋的方式吗？我刚刚开始摒弃粗俗俚语，转而使用一些真正有教养的语言。”

” [bɑːb] [di'mɑːndid] .

”	Bob	demanded	.
”	鲍勃	要求	.

鲍勃要求道。

“ [oʊ] ! [duː][juː; jʊ] [pər'tʃæns] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

“	Oh	!	Do	you	perchance	happen	to	be	trying	to	convey	the	idea	that	you	are
”	哦	!	做	你	或许	发生	到	是	尝试	到	传达	这	主意	那	你	是

['hʌŋgri] ?

hungry	?
饥饿的	?

“哦！你是不是想表达你饿了？”

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [seɪ] [soʊ][ɪn] [gʊd] [oʊld] ['teksəs] , [lɔːŋ] [meɪ] [ʃiː; ʃi] [reɪn] , [tɔːk] ! ”

Why	don't	you	say	so	in	good	old	Texas	,	long	may	she	reign	,	talk	!	”
为什么	不	你	说	所以	在	好的	老的	德克萨斯州	,	长的	可能	她	在位	,	讲话	!	”

你为什么不在美好的德克萨斯说这话呢？愿她永远统治下去，说说看！

“ [wel] , [wen] [duː][wiː; wi][tæŋk] [ʌp] ? ”

“	Well	,	when	do	we	tank	up	?	”
”	出色地	,	什么时候	做	我们	坦克	向上	?	”

“那我们什么时候加油？”

“ [lʊks] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] [ɪf] [ˈkaːlɔs][diː][ˈkæstrəu][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] .

“	**Looks**	**to**	**me**	**as**	**if**	**Carlos**	**de**	**Castro**	**is**	**going**	**to**	**be**	**late**	**.**
”	看起来	到	我	作为	如果	卡洛斯	德	卡斯特罗	是	去	到	是	晚的	.

“我看卡洛斯·德·卡斯特罗好像要迟到了。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] , [soʊ][wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɑːn]

He	**said**	**that**	**he**	**might**	**,**	**so**	**we**	**may**	**as**	**well**	**make**	**a**	**landing**	**and**	**take**	**on**
他	说	那	他	可能	,	所以	我们	可能	作为	出色地	制作	一个	降落	和	拿	在

[ˈfjuːəl] ,

fuel	**,**
燃料	,

他说他可能会，所以我们不妨降落并补充燃料。

” [ˈdʒɪm] [əˈgriːd] [ˈtʃɪrfəli] .

”	**Jim**	**agreed**	**cheerfully**	**.**
”	吉姆	同意	愉快地	.

吉姆欣然同意了。

[ðeɪ] [prəˈsiːdid] [tɔːrd] [ðə; ðiˈsekʃ(ə)n] [wer] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [teiblz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ɪn] [stɔːlz]

They	**proceeded**	**toward**	**the**	**section**	**where**	**a**	**number**	**of**	**tables**	**were**	**set**	**up**	**in**	**stalls**
他们	继续	朝向	这	部分	在哪里	一个	数字	的	表格	是	放	向上	在	摊位

[bɪˈsaɪd] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv][ˈtrɑːpɪk(ə)l][plænts] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [tʌb] ,

beside	**rows**	**of**	**tropical**	**plants**	**growing**	**in**	**tubs**	**,**
旁	行	的	热带	植物	生长	在	浴缸	,

他们继续往前走，那里摆放着许多桌子，桌子旁是成排种植在盆里的热带植物。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [ðæt] [bɑːb][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][get]

but	**it**	**appeared**	**that**	**Bob**	**was**	**not**	**the**	**only**	**person**	**who**	**was**	**anxious**	**to**	**get**
但	它	出现	那	鲍勃	曾是	不是	这	仅有的	人	WHO	曾是	焦虑的	到	得到

[ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

something	**to**	**eat**	**,**
某物	到	吃	,

但似乎鲍勃并不是唯一一个急着找点东西吃的人。

[fɔːr; fər] [ˈevripleɪs] [ðeɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [ˈɑːkjupaɪd] .

for	**everyplace**	**they**	**saw**	**was**	**occupied**	**.**
为了	到处	他们	锯	曾是	占领	.

他们所到之处，无一幸免。

“ [ə; eɪ] [ˈteɪbl] , [seɪˈnjɔːrz] ? ” [inˈkwaiəd] [ə; eɪ] [ˌdefəˈrenʃ(ə)l] [ˈweɪtər] , [huː] [boʊd] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

“	**A**	**table**	**,**	**Senors**	**?**	**”**	**inquired**	**a**	**deferential**	**waiter**	**,**	**who**	**bowed**	**with**	**great**
”	一个	桌子	,	传感器	?	”	询问	一个	尊重	服务员	,	WHO	鞠躬	和	伟大的

[pəˈlaɪtnəs] ,

politeness	**,**
礼貌	,

“先生们，需要桌子吗？”一位恭敬的侍者问道，并非常礼貌地鞠了一躬。

[ðen] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɜːrðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪŋ] [speɪs] .

then	**led**	**the**	**way**	**to**	**the**	**further**	**end**	**of**	**the**	**serving**	**space**	**.**
然后	引领	这	方式	到	这	更远	结尾	的	这	服务	空间	.

然后领着我们走到服务区的另一端。

[hiː; hi] [ˈdrægd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [kegz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ] ,

He	**dragged**	**a**	**pair**	**of**	**kegs**	**into**	**the**	**shelter**	**of**	**the**	**foliage**	**,**
他	拖拽	一个	一对	的	酒桶	进入	这	庇护所	的	这	叶子	,

他把两个酒桶拖进了树荫下，

[swʌŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [bɔːrd] [ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

swung	**a**	**wide**	**board**	**over**	**the**	**top**	**of**	**them**	**,**
摇摆	一个	宽的	木板	超过	这	顶部	的	他们	,

他挥动一块宽木板砸在他们身上，

[prə'du:st] [ə; eɪ] [klɔ:θ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] ['flɜ:rɪʃ] [smu:ðd]

produced	**a**	**cloth**	**from**	**under**	**his**	**coat**	**and**	**with**	**a**	**great**	**flourish**	**smoothed**
生产	一个	布	从	在下面	他的	外套	和	和	一个	伟大的	繁荣	平滑

[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .

it	**out**	**.**
它	出去	.

他从外套下掏出一块布，大幅度地把它抚平了。

[tu:] [tʃerz] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [bɑ:ksɪz] .

Two	**chairs**	**appeared**	**from**	**behind**	**a**	**pile**	**of**	**boxes**	**.**
二	椅子	出现	从	在后面	一个	桩	的	盒子	.

两把椅子从一堆箱子后面冒了出来。

“ ['prestoʊ] , ” [hi:; hi] [smaɪld] ['waɪdli] .

“	**Presto**	**,**	**”**	**he**	**smiled**	**widely**	**.**
“	普雷斯托	,	”	他	微笑	广泛	.

“Presto，”他咧嘴一笑。

“ ['prɑ:ntoʊ] , ” [bɑ:b] [rɪ'plaɪd] .

“	**Pronto**	**,**	**”**	**Bob**	**replied**	**.**
“	普朗托	,	”	鲍勃	回复	.

“马上就来，”鲍勃回答道。

['pleɪsɪŋ] [wʌn] [hænd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [belt] ['bʌk(ə)l] , [hi:; hi] [boʊd] ['di:pli] .

Placing	**one**	**hand**	**over**	**his**	**belt**	**buckle**	**,**	**he**	**bowed**	**deeply**	**.**
放置	一	手	超过	他的	腰带	扣上	,	他	鞠躬	深	.

他将一只手放在皮带扣上，深深鞠了一躬。

“ [bɪ'fɔ:r] [ˌem 'i:] , [ɪ'sti:md] ['brʌðər] . ”

“	**Before**	**me**	**,**	**esteemed**	**brother**	**.**	**”**
“	前	我	,	尊敬的	兄弟	.	”

“尊敬的兄弟，请到我面前来。”

“ [ɪf] [aɪ] [wɜ:r; wər] [bɪ'haɪnd] [ju:; jʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [aɪ'd] [du:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , ” ['dʒɪm] ['ænsər]

“	**If**	**I**	**were**	**behind**	**you**	**there**	**is**	**no**	**telling**	**what**	**I'd**	**do**	**to**	**you**	**,**	**”**	**Jim**	**answered**
“	如果	我	是	在后面	你	那里	是	不	讲述	什么	ID	做	到	你	,	”	吉姆	回答

.

:
.

“如果我在你身后，真不知道我会对你做什么，”吉姆回答道。

“ [waɪ] [ðɪs] [rɪ'vɜ:rʒ(ə)n] [tu:; tə] [deɪz] [wen] ['naɪthʊd] [wʌz; wəz] ['bʌdɪŋ] ?

“	**Why**	**this**	**reversion**	**to**	**days**	**when**	**knighthood**	**was**	**budding**	**?**
“	为什么	这	反转	到	天	什么时候	骑士爵位	曾是	萌芽	?

“为什么我们要回到骑士制度萌芽的时代？ ”

” [hi:; hi] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:ts] [ænd; ənd] ['kɔ:ldwəl] [ðə; ði] ['ʌðər] .

”	**He**	**took**	**one**	**of**	**the**	**seats**	**and**	**Caldwell**	**the**	**other**	**.**
”	他	采取	一	的	这	座位	和	卡德威尔	这	其他	.

“他坐了一个座位，考德威尔坐了另一个座位。”

“ [aɪm] ['letɪŋ] ['spænɪʃ] ['mænərz] [get] ['ʌndər] [maɪ] [skɪn] — ”

“	**I'm**	**letting**	**Spanish**	**manners**	**get**	**under**	**my**	**skin**	**—**	**”**
“	我是	出租	西班牙语	礼仪	得到	在下面	我的	皮肤	—	”

“我受不了西班牙人的礼仪了——”

“ [lʊks] [mɔ:r] [laɪk] [wʊd] - [tɪks] — ” ['ɔ:stən] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

“	**Looks**	**more**	**like**	**wood**	**-**	**ticks**	**—**	**”**	**Austin**	**interrupted**	**.**
“	看起来	更多的	喜欢	木头	-	蜱虫	—	”	奥斯汀	中断	.

“看起来更像是蜱虫——”奥斯汀打断道。

“ [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [skɪd] [əˈraʊnd] [dʒʌst] [ðæt] [weɪ] . ”

“	They	make	a	horse	skid	around	just	that	way	.	”
”	他们	制作	一个	马	滑行	大约	只是	那	方式	.	”

“他们就是那样让马打滑的。”

“ [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ɪmˈpres] [mɑːm] [wen] [wiː; wi][get] [hoʊm] , [oʊld][mæn] .

“	And	I	want	to	impress	Mom	when	we	get	home	,	old	man	.
”	和	我	想	到	令人印象深刻	妈妈	什么时候	我们	得到	家	,	老的	男人	.

“老头，我想回家后给妈妈留下好印象。”

[hæv; həv][juː; jʊ] [fərˈgɑːtn] [ðæt] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [er] [æt; ət] [kræk] [ʌv; əv] [dɑːn] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ]

Have	you	forgotten	that	we	take	the	air	at	crack	of	dawn	to	-	morrow
有	你	被遗忘的	那	我们	拿	这	空气	在	裂缝	的	黎明	到	-	明天

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][bɜːrd][ɪz][tuː; tə][set][ˌjuː ˈes] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][keɪ] - [ə; eɪ] [ræntʃ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsʌnz]

and	our	bird	is	to	set	us	down	on	the	K	-	A	ranch	before	the	sun's
和	我们的	鸟	是	到	放	我们	向下	在	这	K	-	一个	牧场	前	这	太阳的

['iːvnɪŋ] ['reɪz] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][kæp] [rɑːk] ? ”

evening	rays	can	reach	the	peak	of	Cap	Rock	?	”
晚上	射线	能	抵达	这	顶峰	的	帽	岩石	?	”

你难道忘了我们明天天还没亮就要出发，我们的飞机要在夕阳的余晖照到卡普岩顶峰之前把我们送到KA牧场吗?

“ [ʃʊr] [aɪ] [noʊ] .

“	Sure	I	know	.
”	当然	我	知道	.

“我当然知道。”

” ['dʒɪmz] [aɪz] ['glɪsənd] .

”	Jim's	eyes	glistened	.
”	吉姆的	眼睛	闪闪发光	.

吉姆的眼睛闪闪发光。

“ ['ɪtl] [biː; bi] [greɪt] [tuː; tə][seɪl] [θruː] [speɪs] [laɪk] [ðæt] [ænd; ənd][soʊ] [haɪ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [siː]

“	It'll	be	great	to	sail	through	space	like	that	and	so	high	that	no	one	will	see
”	它将	是	伟大的	到	帆	通过	空间	喜欢	那	和	所以	高的	那	不	一	将要	看

[ˌjuː ˈes] ,

us	,
我们	,

“那样在太空中航行，飞得那么高，以至于没有人能看到我们，真是太棒了。”

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [ˌem ˈiː] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] , [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] ['æktɪŋ] [laɪk] [ðæt] [əˈraʊnd] [jʊr; jər]

but	just	the	same	,	me	Flying	Buddy	,	if	you	go	acting	like	that	around	your
但	只是	这	相同的	,	我	飞行	伙伴	,	如果	你	去	表演	喜欢	那	大约	你的

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

但是，我的飞行伙伴，如果你在你母亲面前那样行事，

[ʃiːl] [θɪŋk] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

she'll	think	that	something	is	the	matter	with	you	,
壳	思考	那	某物	是	这	事情	和	你	,

她会觉得你出了什么事。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][doʊs][ʌv; əv][ɔɪl][fɔːr; fər] [jɔːrz] .

and	it	will	be	a	dose	of	oil	for	yours	.
和	它	将要	是	一个	剂量	的	油	为了	你的	.

这将是给你的一剂油。

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [læft] ['hɑːrtɪli] ,

”	At	that	the	two	laughed	heartily	,
”	在	那	这	二	笑了	衷心地	,

两人闻言哈哈大笑。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['merimənt] [wʌz; wəz][kʌt] [ʃɔ:rt] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['weɪtər][wɪð; wɪθ]

but	their	merriment	was	cut	short	by	the	appearance	of	the	waiter	with
但	他们的	欢乐	曾是	切	短的	经过	这	外貌	的	这	服务员	和

[hju:dʒ]['plætərz][ʌv; əv] ['maɪti] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [fu:d] ,

huge	platters	of	mighty	good	-	looking	food	,
巨大的	拼盘	的	强大的	好的	-	寻找	食物	,

但服务员端着几大盘看起来非常美味的食物出现，打断了他们的欢乐气氛。

[soʊ] [ðeɪ] [prə'si:did] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:]['dʒʌstɪs] .

so	they	proceeded	to	do	it	justice	.
所以	他们	继续	到	做	它	正义	.

所以他们尽力做到了最好。

“ [ðə; ði] [mi:lz] [ɪn][pə'ru:][ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ɪn] ['teksəs] ,

“	The	meals	in	Peru	are	almost	as	good	as	in	Texas	,
“	这	餐	在	秘鲁	是	几乎	作为	好的	作为	在	德克萨斯州	,

“秘鲁的食物几乎和德克萨斯州的食物一样好。”

” [bɑ:b] [ri'mɑ:kt] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [helpt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ə'tæk] .

”	Bob	remarked	after	he	had	helped	himself	and	made	his	first	attack	.
”	鲍勃	评论	后	他	有	帮助	他自己	和	制成	他的	第一的	攻击	.

鲍勃在自娱自乐并发动第一次进攻后说道。

“ [raɪt] - [oʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][grænd][tu:; tə][get] [hoʊm] , ” ['dʒɪm] [dɪ'klerd] .

“	Right	-	O	,	but	it	will	be	grand	to	get	home	,	”	Jim	declared	.
“	正确的	-	哦	,	但	它	将要	是	盛大	到	得到	家	,	”	吉姆	声明	.

“没错，不过能回家真是太好了，”吉姆说道。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][tɔ:k] ['eni] [mɔ:r] [bʌt; bət] [geɪv] [ðer; ðər] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [mi:l] ,

They	did	not	talk	any	more	but	gave	their	undivided	attention	to	the	meal	,
他们	做过	不是	讲话	任何	更多的	但	给予	他们的	未分割的	注意力	到	这	一顿饭	,

他们不再交谈，而是全神贯注地吃饭。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] ['prɑ:ses] ,

and	while	it	was	in	process	,
和	尽管	它	曾是	在	过程	,

而在此过程中，

[ðeɪ] ['noʊtɪd] [ɪn'dɪfrəntli] [ðæt] [tu:] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['ʌʃəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ðə; ði] ['ʌðər]

they	noted	indifferently	that	two	men	had	been	ushered	to	the	table	the	other
他们	著名的	漠不关心	那	二	男人	有	到过	引导	到	这	桌子	这	其他

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [hedʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt] ['fɔ:rwərd][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

side	of	the	artificial	hedge	and	a	bit	forward	of	their	own	.
边	的	这	人造的	对冲	和	一个	少量	向前	的	他们的	自己的	.

他们漠然地注意到，有两个男人被领到人造树篱另一侧的桌子旁，比他们自己的桌子稍微靠前一些。

[ðæt] [pleɪs] [tu:] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ʌp] ['rʌfli] [tu:; tə] [ə'kɑ:mədeɪt] [ðə; ði]['ekstrə] [kraʊd] [ænd; ənd]

That	place	too	had	been	put	up	roughly	to	accommodate	the	extra	crowd	and
那	地方	也	有	到过	放	向上	大致	到	容纳	这	额外的	人群	和

[wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt][ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

was	a	bit	apart	from	the	others	.
曾是	一个	少量	除	从	这	其他的	.

那个地方也是为了容纳额外的人群而临时搭建的，而且与其他地方有些隔开。

['dʒɪm] , [hu:] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,

Jim	,	who	was	facing	the	festival	,
吉姆	,	WHO	曾是	面向	这	节日	,

吉姆当时正面对着节日，

[hæd; həd][ðə; ði] ['betər] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔkju:pənts][ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [hi:; hi][kʊd; kəd]

had	the	better	view	of	the	occupants	and	through	the	branches	he	could
有	这	更好的	看法	的	这	居住者	和	通过	这	分支	他	可以

[si:] [ðə; ði] ['ræðər] [staʊt] ,

see	the	rather	stout	,
看	这	相当	肥硕	,

他能更清楚地看到屋里的人，透过树枝，他可以看到一个相当壮硕的人，

[stu:pt] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [wʌnz] [bæk] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]

stooped	shoulders	of	one's	back	,	and	occasionally	caught	a	glimpse	of	the
弯腰	肩膀	的	一个人的	后退	,	和	偶尔	捕捉	一个	一瞥	的	这

['ʌðɚz] [feɪs] .

other's	face	.
其他的	脸	.

他弓着背，偶尔能瞥见对方的脸。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['slendər] , [dɑ:rk][mæn] [hu:z] ['berɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['mɪlətəri] ,

He	was	a	slender	,	dark	man	whose	bearing	was	quite	military	,
他	曾是	一个	苗条	,	黑暗的	男人	谁	轴承	曾是	相当	军队	,

他身材瘦削，肤色黝黑，举止颇具军人风范。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lɪps] [pleɪd] [ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [laɪk] [ə; eɪ] [snɪr] [ðæn; ðən][æn; ən]

and	about	his	lips	played	a	smile	that	was	more	like	a	sneer	than	an
和	关于	他的	嘴唇	玩	一个	微笑	那	曾是	更多的	喜欢	一个	冷笑	比	一个

[ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

indication	of	a	cheerful	disposition	.
指示	的	一个	快乐	处置	.

他的嘴角挂着一丝微笑，与其说是愉悦的表情，不如说是冷笑。

“ [wɔ:l] — [aɪm] [hɪr] , ” [ðə; ði]['hevɪərðən'er][mæn] [ə'naʊnst] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rlinəs] ,

“	Wall	—	I'm	here	,	”	the	heavier	man	announced	with	surliness	,
“	墙	—	我是	这里	,	”	这	较重	男人	宣布	和	暴躁	,

“墙——我来了，”身材较胖的男人粗声粗气地宣布道。

[ænd; ənd][bɑ:b] [tɜ:rnd] ['kɔ:ʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðæt] [vɔɪs] [bʌt; bət] ['kudnt] [si:] [ðə; ði]

and	Bob	turned	cautiously	at	the	sound	of	that	voice	but	couldn't	see	the
和	鲍勃	转向	谨慎地	在	这	声音	的	那	嗓音	但	不能	看	这

['feɪsɪz][ʌv; əv] ['i:ðər] [men] .

faces	of	either	men	.
面孔	的	任何一个	男人	.

听到那个声音，鲍勃小心翼翼地转过身，但却看不见那两个人的脸。

“ [soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

“	So	it	is	.
”	所以	它	是	.

确实如此。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] [hæd; həd] , ” [ðə; ði][fɜ:rst] ['spi:kər] [bɪ'gæn] .

You	have	a	difficult	time	had	,	”	the	first	speaker	began	.
你	有	一个	难的	时间	有	,	”	这	第一的	扬声器	开始	.

“你们的日子不好过，”第一位发言者开口说道。

“ [wi:; wi] [wɪl] [ʌv; əv] [rɪ'freʃmənts] [pɑ:r'teɪk] , [maɪ] [gʊd] [sɜ:r] ,

“	We	will	of	refreshments	partake	,	my	good	sir	,
”	我们	将要	的	茶点	参加	,	我的	好的	先生	,

“我们将享用茶点，先生。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ɪn] [ðɪs] [soʊ] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɔːrnər] [wɪˈðaʊt] [fɪr] — [wɪˈðaʊt] [ˌʌnˈduː] [fɪr]

then	we	can	talk	in	this	so	exclusive	little	corner	without	fear	—	without	undue	fear
然后	我们	能	讲话	在	这	所以	独家的	小的	角落	没有	害怕	—	没有	过度	害怕

,

,

,

这样我们就可以在这个私密的小角落里无所畏惧地交谈——无需过度恐惧。

" [hiː; hi] [ˈædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [prɪˈkɔːʃn] [tuː; tə] [glæns] [əˈraʊnd] .

"	he	added	as	he	took	the	precaution	to	glance	around	.
"	他	额外	作为	他	采取	这	预防	到	瞥一眼	大约	.

“他一边说着，一边谨慎地环顾四周。”

[ˈdʒɪm] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] [loʊ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [pleɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [əˈkɜːr] [tuː; tə]

Jim	bent	his	head	low	over	his	plate	and	it	did	not	seem	to	occur	to
吉姆	弯曲	他的	头	低的	超过	他的	盘子	和	它	做过	不是	似乎	到	发生	到

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [əˈnʌðər] [ˈkʌp(ə)l] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [soʊ][fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [speɪs]

the	man	that	another	couple	might	have	been	placed	so	far	beyond	the	dining	space
这	男人	那	其他	夫妻	可能	有	到过	放置	所以	远的	超过	这	用餐	空间

.

:

.

吉姆低着头看着盘子，似乎完全没有意识到还有另一对夫妇可能坐在离用餐区很远的地方。

“ [juː; jʊ][hæd; həd][æn; ən][ˈæksɪdənt][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] . ”

“	You	had	an	accident	and	have	been	in	the	hospital	.	”
“	你	有	一个	事故	和	有	到过	在	这	医院	.	”

“你出了意外，一直在医院里。”

“ [jɑː] .

“	Yah	.
“	耶和华	.

“是的。

[aɪ] [sent] [juː; jʊ][wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] , [ˈdɪdnt] [aɪ] ? ”

I	sent	you	word	from	the	hospital	,	didn't	I	?	”
我	发送	你	单词	从	这	医院	,	没有	我	?	”

我从医院给你捎信了，对吧?

“ [ðæt] [ɪz] [truː] .

“	That	is	true	.
“	那	是	真的	.

“没错。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgriːvəs] [ðæt] [jʊr; jər][ˈæksɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˌɑːpərˈtuːn]

It	was	grievous	that	your	accident	should	have	come	at	such	an	inopportune
它	曾是	严重的	那	你的	事故	应该	有	来	在	这样的	一个	不合时宜

[ˈmoʊmənt] ;

moment	;
片刻	;

你的意外发生在如此不合时宜的时候，实在令人痛心；

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wɜːrk][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [ðə; ði] [ˈʌðər] [riˈmɑːkt] ,

when	there	was	work	for	you	,	"	the	other	remarked	,
什么时候	那里	曾是	工作	为了	你	,	"	这	其他	评论	,

“有工作的时候，”另一个人说道。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɑːd] [ɪnˌsɪnjuˈeɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

and	there	was	an	odd	insinuation	in	his	voice	.
和	那里	曾是	一个	奇怪的	暗示	在	他的	嗓音	.

他的语气中带着一种奇怪的暗示。

“ [ɪf] [juː; jʊ] , [ɔːr][jʊr; jər] [bɔːs] [θɪŋks] [aɪ] [krækt] [ʌp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ,

“	If	you	,	or	your	boss	thinks	I	cracked	up	because	I	wanted	to	,
”	如果	你	,	或者	你的	老板	思考	我	裂纹	向上	因为	我	通缉	到	,

“如果你或者你的老板认为我崩溃是因为我想崩溃，

[juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt] [ə'nʌðər] [θɪŋk] ['kʌmɪŋ] — [siː] !

you	have	got	another	think	coming	—	see	!
你	有	得到	其他	思考	未来	—	看	!

你还有别的想法——瞧!

[aɪ] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] ['paɪlətɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] — ” [ðer; ðər][wʌz; wəz]['æŋgər][ɪn][ðə; ði]

I	wasn't	even	piloting	the	plane	when	she	came	down	—	”	There	was	anger	in	the
我	不是	甚至	飞行员	这	飞机	什么时候	她	来了	向下	—	”	那里	曾是	愤怒	在	这

[toʊn] [ænd; ənd]['dʒɪm] [sɔː] [ðə; ði]['mænz] ['ʃəuldəz] ['streɪtn] [ænd; ənd] [liːn] ['fɔːrwərd] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .

tone	and	Jim	saw	the	man's	shoulders	straighten	and	lean	forward	a	trifle	.
语气	和	吉姆	锯	这	男人的	肩膀	拉直	和	倾斜	向前	一个	琐事	.

“她降落的时候我甚至都没在驾驶飞机——”语气中带着愤怒，吉姆看到那男人的肩膀挺直了，身体微微前倾。

“ [kən'troʊl][jʊr; jər] ['tempər] , [maɪ] [frend] .

“	Control	your	temper	,	my	friend	.
”	控制	你的	脾气	,	我的	朋友	.

朋友，控制一下你的脾气。

[aɪ] ['mɪrli] [ri'mɑːkt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bæd][fɔːr; fər][juː; jʊ] — ”

I	merely	remarked	it	was	too	bad	for	you	—	”
我	仅仅	评论	它	曾是	也	坏的	为了	你	—	”

我只是说了句“你真倒霉”——

“ [oʊ] , [juː; jʊ][dɪd] — [wel] — ['meɪbi] [juː; jʊ][gɑːt] [ə'nʌðər] [ges] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [tuː] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænsər] .

“	Oh	,	you	did	—	well	—	maybe	you	got	another	guess	coming	on	that	too	,	”	the	other	answered	.
”	哦	,	你	做过	—	出色地	—	或许	你	得到	其他	猜测	未来	在	那	也	,	”	这	其他	回答	.

“哦，你猜对了——嗯——也许你还能再猜一次，”另一个人回答道。

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔːt] [ðem; ðəm] [waɪn] ,

The	waiter	brought	them	wine	,
这	服务员	带来	他们	葡萄酒	,

服务员给他们端来了酒。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [sipt] [ɪn] ['saɪləns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [wel] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪr] - [ʃɑːt] .

which	they	sipped	in	silence	until	the	man	was	well	out	of	ear	-	shot	.
哪个	他们	啜饮	在	沉默	直到	这	男人	曾是	出色地	出去	的	耳朵	-	射击	.

他们默默地啜饮着，直到那人走远，听不见他们说话为止。

“ [ə'nʌðər] [ges] , [juː; jʊ] [seɪ] ? ”

“	Another	guess	,	you	say	?	”
”	其他	猜测	,	你	说	?	”

“再猜一次？”

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] .

“	That's	what	I	said	.
”	那就是	什么	我	说	.

“我就是这么说的。”

” [bɑːb] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['liːnɪŋ] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['evri] [wɜːrd] ['iːzəli] , [glɑːnst] ['kwestʃənɪŋli] [æt; ət]['dʒɪm] .

”	Bob	,	who	had	been	leaning	so	that	he	could	hear	every	word	easily	,	glanced	questioningly	at	Jim	.
”	鲍勃	,	WHO	有	到过	倾斜	所以	那	他	可以	听到	每一个	单词	容易地	,	瞥了一眼	质疑地	在	吉姆	.

鲍勃一直向前倾着身子，以便能清楚地听到每一个字，他疑惑地看了吉姆一眼。

“ [noʊ] [ðem; ðəm] ?
“ Know them ?
“ 知道 他们 ?

认识他们吗?

” [hɪz; ɪz][lɪps] [fɔːrmd] , [ænd; ənd]['dʒɪm] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] .
” his lips formed , and Jim shook his head that he didn't .
” 他的 嘴唇 形成 , 和 吉姆 摇晃 他的 头 那 他 没有 .

他的嘴唇微微张开，吉姆摇了摇头，表示他没有。

“ [duː][juː; jʊ] ?
“ Do you ?
” 做 你 ?

“你?

” [hiː; hi] [æskt] ['sɔːftli] .
” he asked softly .
” 他 问 轻轻 .

他轻声问道。

“ [wʌn] , [aɪ] [θɪŋk] .
“ One , I think .
” 一 , 我 思考 .

“我想，一个。”

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听!

” [ðeɪ] [ə'tendid] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][bʌt; bət] ['evri] ['fæk(ə)lti]
” They attended to their own food as quietly as possible but every faculty
” 他们 参加 到 他们的 自己的 食物 作为 悄悄 作为 可能的 但 每一个 学院
[wʌz; wəz][ə'lɜːrt] .
was alert .
曾是 警报 .

“他们尽可能安静地吃着自己的食物，但每个感官都保持着高度警觉。”

[ə'saɪd][frʌm; frəm]['noʊtɪsɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [tuː] [men] [siːmd] [æn; ən] [ɪl] - [ə'sɔːrtɪd] [per]['dʒɪm][hæd; həd]
Aside from noticing that the two men seemed an ill - assorted pair Jim had
旁边 从 注意到 那 这 二 男人 似乎 一个 患病的 - 各种各样的 一对 吉姆 有
[nɑːt] [bɪn] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] ,
not been greatly interested ,
不是 到过 非常 感兴趣的 ,

除了注意到这两个人看起来不太般配之外，吉姆并没有太在意他们。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [bɑːb] [θɔːt] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs]
but now that Bob thought he recognized one of them , he was anxious
但 现在 那 鲍勃 想法 他 认可 一 的 他们 , 他 曾是 焦虑的
[tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] .
to learn more .
到 学习 更多的 .

但现在鲍勃觉得他认出了其中一个人，他很想了解更多信息。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi:z] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:] [soʊ] ['meni] [əd'ventʃəz] [sɪns] [ðə; ði]

The	Flying	Buddies	had	managed	to	get	into	so	many	adventures	since	the
这	飞行	伙伴们	有	管理	到	得到	进入	所以	许多	冒险	自从	这

['sʌmər] [mʌnθs] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɑ:pt] [hɜ:r; hər] ['haɪnəs] [daʊn] [ɪn] ['kænədə] ['ɔ:lmoʊst] [æt; ət]

summer	months	when	they	had	dropped	Her	Highness	down	in	Canada	almost	at
夏天	几个月	什么时候	他们	有	掉落	她	高度	向下	在	加拿大	几乎	在

[ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['majnti] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [pə'troʊl] [mæn]

the	feet	of	a	Royal	Mounty	and	had	offered	to	help	the	patrol	man
这	脚	的	一个	皇家	皇家骑警	和	有	提供	到	帮助	这	巡逻	男人

['kæptʃər] ['bɔ:rdər] - [rʌnə:z] ,

capture	border	-	runners	,
捕获	边界	-	跑步者	,

自夏季以来，飞行伙伴们经历了许多冒险，当时他们把公主殿下送到加拿大，几乎就在皇家骑警的脚下，并主动提出帮助巡逻队员抓捕越境者。

[ðæt] ['kɔ:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɪkst] ['hæbɪt] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

that	caution	was	a	fixed	habit	with	both	of	them	.
那	警告	曾是	一个	固定的	习惯	和	两个都	的	他们	.

谨慎是他们两人一贯的习惯。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [peɪd] .

They	had	found	that	it	paid	.
他们	有	成立	那	它	有薪酬的	.

他们发现这样做是值得的。

“ [naʊ] , [lʊk] [hɪr] , ” [ðə; ði] [staʊt] [mæn] [bɪ'gæn] [ə'gresɪvli] , “ [aɪ] [eint] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

“	Now	,	look	here	,	”	the	stout	man	began	aggressively	,	“	I	ain't	a	part	of	your
“	现在	,	看	这里	,	”	这	肥硕	男人	开始	咄咄逼人	,	“	我	不是	一个	部分	的	你的

['aʊtfɪt] — [si:] ! ”

outfit	—	see	!	”
全套服装	—	看	!	”

“听着，”那个身材魁梧的男人咄咄逼人地说，“我可不是你们那帮人——看到了吧！”

“ [aɪ] [əb'zɜ:rv] , [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [wɜ:rkt] — [nɑ:t] [tu:] [sək'sesfəli] — [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] . ”

“	I	observe	,	but	you	have	worked	—	not	too	successfully	—	with	us	.	”
“	我	观察	,	但	你	有	工作	—	不是	也	成功地	—	和	我们	.	”

“我注意到了，但你们和我们合作过——虽然不太成功。”

“ [jɑ:] .

“	Yah	.
“	耶和华	.

“是的。

[aɪ] [went] ['ɪntu:] [ðæt] [fu:l] [dɑ:n] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] ['lɪli] [bu:m] . ”

I	went	into	that	fool	Don	business	with	Lilly	Boome	.	”
我	去	进入	那	傻子	大学教师	商业	和	莉莉	繁荣	.	”

我和莉莉·布姆一起干了唐·德雷珀那档傻瓜生意。

“ [waɪ] ['brɔ:dkæst] ? ”

“	Why	broadcast	?	”
“	为什么	播送	?	”

“为什么要广播？”

“ [wel] , [aɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [maɪ] [fɔ:lt] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] [soʊ] [gʊd] . ”

“	Well	,	I	did	,	and	it	wasn't	my	fault	it	didn't	come	out	so	good	.	”
“	出色地	,	我	做过	,	和	它	不是	我的	过错	它	没有	来	出去	所以	好的	.	”

“嗯，我的确尝试了，但结果不尽如人意并不是我的错。”

“ [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃi:f] [hɪm'self] .

“	That	has	been	admitted	by	the	chief	himself	.
“	那	有	到过	承认	经过	这	首席	他自己	.

“酋长本人也承认了这一点。”

[ðə; ði] [dɑːn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['klevər] [mæn] . ”

The	**Don**	**is**	**a**	**very**	**clever**	**man**	**.**	**”**
这	大学教师	是	一个	非常	聪明的	男人	.	”

唐是个非常聪明的人。

“ [jɑː] , [hiː; hi][ɪz] .

“	**Yah**	**,**	**he**	**is**	**.**
”	耶和华	,	他	是	.

“是的，他就是。”

[aɪ] [went] [ðer; ðər] [laɪk] [aɪ] [oʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] [ˌjuː 'es] ,

I	**went**	**there**	**like**	**I**	**owned**	**the**	**place**	**,**	**and**	**he**	**put**	**it**	**all**	**over**	**us**	**,**
我	去	那里	喜欢	我	拥有	这	地方	,	和	他	放	它	全部	超过	我们	,

我像主人一样去了那里，结果他把一切都归咎于我们。

[laɪk] [ə; eɪ][kræb] - [net] , [siː] ?

like	**a**	**crab**	**-**	**net**	**,**	**see**	**?**
喜欢	一个	螃蟹	-	网	,	看	?

就像蟹网一样，明白吗?

[naʊ] , [aɪm][toʊld] [jʊə(r)] ['wɑːntɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [wɜːrk] [ɪn] [ðɪs] [nuː] ['paʊər] [wɜːrks] [daʊn] [hɪr] — ”

Now	**,**	**I'm**	**told**	**you're**	**wanting**	**me**	**to**	**get**	**work**	**in**	**this**	**new**	**power**	**works**	**down**	**here**	**—**	**”**
现在	,	我是	讲述	你是	想要	我	到	得到	工作	在	这	新的	力量	作品	向下	这里	—	”

现在，我听说你想让我去这边的新发电厂工作——”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] — ”

“	**It**	**will**	**not**	**be**	**difficult**	**—**	**”**
”	它	将要	不是	是	难的	—	”

“这并不难——”

“ [juː; jʊ] [hɔːl] [ɪn][jʊr; jər][hɔːrnz] .

“	**You**	**haul**	**in**	**your**	**horns**	**.**
”	你	运输	在	你的	角	.

“你收回你的角。”

[ɪf] [its] [soʊ] ['iːzi] [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] ?

If	**it's**	**so**	**easy**	**why**	**don't**	**you**	**do**	**it**	**yourself**	**?**
如果	它是	所以	简单的	为什么	不	你	做	它	你自己	?

如果这么容易，你为什么不自己做呢?

[naʊ] ['lɪs(ə)n] ,

Now	**listen**	**,**
现在	听	,

现在听着，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪ][dəunt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd][aɪ] [eint] ['teɪkɪŋ] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][jʊr; jər]

I	**told**	**you**	**I**	**don't**	**belong**	**to**	**your**	**outfit**	**and**	**I**	**ain't**	**taking**	**orders**	**from**	**your**
我	讲述	你	我	不	属于	到	你的	全套服装	和	我	不是	采取	订单	从	你的

[tʃiːf] — [nɑːt][ˌem 'iː] .

chief	**—**	**not**	**me**	**.**
首席	—	不是	我	.

我告诉过你，我不属于你们这帮人，我也不会听你们头目的命令——至少我不会。

[siː] ?

See	**?**
看	?

看?

[aɪ] [hɜːrd] [ɑːn] [gʊd] [əˈθɔːrəti] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːnz] [oʊn] [traɪb] [ɪn] [ðæt]

I	heard	on	good	authority	that	there	are	some	of	the	Don's	own	tribe	in	that
我	听到	在	好的	权威	那	那里	是	一些	的	这	不要	自己的	部落	在	那

[wɜːrks] — [ænd; ənd][aɪm][nɑːt] ['bʌtɪn] - [ɪn] [əˈgenst] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

works	—	and	I'm	not	buttin	'	in	against	any	of	them	.
作品	—	和	我是	不是	按钮	-	在	反对	任何	的	他们	.

我从可靠渠道听说，唐的亲信中有人参与了这项工作——我不会和他们中的任何人作对。

[ðæts] [flæt] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] [ɪm'fætɪkli] .

That's	flat	and	final	,	”	he	declared	emphatically	.
那就是	平坦的	和	最终的	,	”	他	声明	强调地	.

“这已经是板上钉钉的事了，”他斩钉截铁地宣布。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

['ɪntuː]['dʒɪmz][maɪnd] [dæʃt] [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi][ænd; ənd][bɑːb][hæd; həd]

into	Jim's	mind	dashed	the	recollection	of	the	evening	he	and	Bob	had
进入	吉姆的	头脑	虚线	这	回忆	的	这	晚上	他	和	鲍勃	有

[daɪnd] [wɪð; wɪθ] [dɑːn] - [æt; ət][ðə; ði][bɑːks][ziː] [ræntʃ] ,

dined	with	Don	Haurea	at	the	Box	Z	ranch	,
用餐	和	大学教师	-	在	这	盒子	Z	牧场	,

吉姆的脑海中突然闪过他和鲍勃在 Box Z 牧场与唐·豪雷亚共进晚餐的那个晚上的回忆。

[wɪtʃ] [əˈdʒɒɪn] [ðə; ði][keɪ] - [ə; eɪ] [əˈlɔːŋ] [kæp] [rɑːk] [ɪn] ['teksəs] .

which	adjoined	the	K	-	A	along	Cap	Rock	in	Texas	.
哪个	相邻的	这	K	-	一个	沿着	帽	岩石	在	德克萨斯州	.

它与德克萨斯州卡普罗克沿线的KA公路相连。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [wel] [ˌentər'teɪnd] [baɪ][ðer; ðər] [nuː] [frend] [ðæt] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [noʊt] [ðə; ði]

They	were	so	well	entertained	by	their	new	friend	that	they	failed	to	note	the
他们	是	所以	出色地	娱乐	经过	他们的	新的	朋友	那	他们	失败的	到	笔记	这

['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊərz]

passage	of	the	hours
通道	的	这	小时

他们和新朋友玩得非常开心，以至于忘记了时间的流逝。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [wen] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [brɔːt] [ə; eɪ]['fɔːrmər] ['haʊskiːpər]

and	it	was	quite	late	when	an	automobile	brought	a	former	housekeeper
和	它	曾是	相当	晚的	什么时候	一个	汽车	带来	一个	以前的	管家

[ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ] ,

of	the	ranch	,
的	这	牧场	,

当时天色已晚，一辆汽车送来了农场以前的管家。

[ə; eɪ] ['lɔɪər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [briːf] - [keɪs] [fʊl] [ʌv; əv]['liːg(ə)l]['dɑːkjuments] ,

a	lawyer	with	a	brief	-	case	full	of	legal	documents	,
一个	律师	和	一个	简短的	-	案件	满的	的	合法的	文件	,

一位律师，手提装满法律文件的公文包。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huːm] [ðeɪ] [kleɪmd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [dɑːn] - ['fɑːðər] .

and	a	man	whom	they	claimed	was	a	son	of	Don	Haurea's	father	.
和	一个	男人	谁	他们	声称	曾是	一个	儿子	的	大学教师	-	父亲	.

以及他们声称是唐·豪雷亚父亲的儿子的那名男子。

[ðə; ði] [dɑːn] [hæd; həd] [meɪd] [ʃɔːrt] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [naʊ] ,

The	Don	had	made	short	work	of	them	,	and	now	,
这	大学教师	有	制成	短的	工作	的	他们	,	和	现在	,

唐璜轻而易举地解决了他们，现在，

['dʒɪm][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [brɔ:d] [bæk] [ʌv; əv] ['ɑ:li] , [hu:] [hæd; həd] [poʊzd]

Jim	was	sure	that	he	recognized	the	broad	back	of	Ollie	,	who	had	posed
吉姆	曾是	当然	那	他	认可	这	广阔	后退	的	奥利	,	WHO	有	摆拍

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] .

as	the	son	.
作为	这	儿子	.

吉姆确信他认出了奥利宽阔的背影，奥利假扮成了儿子。

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ðə; ði] [ski:m] [hæd; həd] [si:md] [tu:] ['stu:pɪd][fɔ:r; fər] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Even	to	the	boys	the	scheme	had	seemed	too	stupid	for	anyone	with	a
甚至	到	这	男孩们	这	方案	有	似乎	也	愚蠢的	为了	任何人	和	一个

[greɪn] [ʌv; əv] [sens] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ɔ:r][traɪ][tu:; tə] [pʊt] ['oʊvər] ,

grain	of	sense	to	take	part	in	or	try	to	put	over	,
粮食	的	感觉	到	拿	部分	在	或者	尝试	到	放	超过	,

即使是对这些男孩来说，这个计划也显得愚蠢至极，任何稍有理智的人都不会参与或试图推行它。

[bʌt; bət]['leɪtər][ðə; ði] [dɑ:n] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə][get][hɪm; ɪm]

but	later	the	Don	had	explained	that	it	was	an	attempt	to	get	him
但	之后	这	大学教师	有	解释	那	它	曾是	一个	试图	到	得到	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɑ:pərti] [taɪd] [ʌp][baɪ] [lɔ:] .

and	his	property	tied	up	by	law	.
和	他的	财产	系	向上	经过	法律	.

但后来唐解释说，这是为了通过法律手段将他和他的财产束缚起来。

[waɪl] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ]['pɑ:səb(ə)l] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][su:t] [ɪf]

While	there	could	be	no	possible	doubt	as	to	the	outcome	of	the	suit	if
尽管	那里	可以	是	不	可能的	怀疑	作为	到	这	结果	的	这	套装	如果

[ðə; ði] ['mætər] ['evər][gɑ:t][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ðæt] ,

the	matter	ever	got	as	far	as	that	,
这	事情	曾经	得到	作为	远的	作为	那	,

如果此事真的发展到诉讼阶段，那么诉讼结果肯定毫无悬念。

[ðə; ði] [roʊgz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] ['ferɪt] [aʊt] ['eɪnʃənt]

the	rogues	expected	to	have	an	uninterrupted	opportunity	to	ferret	out	ancient
这	流氓	预期的	到	有	一个	不间断	机会	到	雪貂	出去	古老的

['si:krɪts] [ænd; ənd][pər'hæps][faɪnd] [greɪt] [welθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔ:t] [wʌz; wəz] [kən'si:ld] ['sʌmwer]

secrets	and	perhaps	find	great	wealth	which	they	thought	was	concealed	somewhere
秘密	和	也许	寻找	伟大的	财富	哪个	他们	想法	曾是	暗	某处

[ə'baʊt] [ðə; ði][bɑ:ks] - [zi:] [ræntʃ] .

about	the	Box	-	Z	Ranch	.
关于	这	盒子	-	Z	牧场	.

这些恶棍希望能够不受干扰地探寻古老的秘密，或许还能找到他们认为隐藏在 Box-Z 牧场某处的巨额财富。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi:z] [iks'tʃeindʒd] [sər'praɪzd] [glɑ:nsiz] , [bʌt; bət] ['ni:ðər] [mu:vd] [nɔ:r] [spoʊk] [æz; əz]

The	Flying	Buddies	exchanged	surprised	glances	,	but	neither	moved	nor	spoke	as
这	飞行	伙伴们	交换	惊讶	眼神	,	但	两者都不	已搬	也不	辐	作为

[ðeɪ] [sæt] ['lɪsnɪŋ] .

they	sat	listening	.
他们	卫星	聆听	.

飞行伙伴们交换了一个惊讶的眼神，但他们既没有动也没有说话，只是坐着听着。

“ [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'freɪd] — ” [ðə; ði][mæn] [sniəd] .

“	You	should	not	be	afraid	—	”	the	man	sneered	.
“	你	应该	不是	是	害怕的	—	”	这	男人	冷笑	.

“你不应该害怕——”那人冷笑道。

“ [ə'freɪd] , [ðæts] [gʊd] !

“	Afraid	,	that's	good	!
“	害怕的	,	那就是	好的	!

“害怕，那很好！”

[wel] , [bɪg] [bɔɪ] , ['meɪbi] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] ['tʌtʃɪn] - [ðə; ði][dʒɑːb] , [siː] !

Well	**,**	**big**	**boy**	**,**	**maybe**	**I**	**am**	**afraid**	**,**	**but**	**I'm**	**not**	**touchin**	**'**	**the**	**job**	**,**	**see**	**!**
出色地	,	大的	男生	,	或许	我	是	害怕的	,	但	我是	不是	触摸	-	这	工作	,	看	!

好吧，大块头，也许我有点害怕，但我不会碰这份工作，明白吗！

[aɪ][gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [maɪ'self] [ðæt] [eɪnt] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [pə'tetoz] [æz; əz] ['bloʊɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['paʊər] - [plænt]

I	**got**	**something**	**myself**	**that**	**ain't**	**such**	**little**	**potatoes**	**as**	**blowing**	**up**	**a**	**power**	**-**	**plant**
我	得到	某物	我	那	不是	这样的	小的	土豆	作为	吹	向上	一个	力量	-	植物

[ɔːr] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [krɪmp] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrks] .

or	**putting**	**a**	**crimp**	**in**	**the**	**works**	**.**
或者	推杆	一个	压接	在	这	作品	.

我自己也有件事要做，这可不是炸毁发电厂或者破坏机器运转这种小事。

[ðæts] [maɪ] ['ænsər] . ”

That's	**my**	**answer**	**.**	**”**
那就是	我的	回答	.	”

这就是我的答案。

“ [ɪn][jʊr; jər] ['ænsər] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪntrəstɪd] . ”

“	**In**	**your**	**answer**	**I**	**am**	**interested**	**.**	**”**
“	在	你的	回答	我	是	感兴趣的	.	”

我对你的回答很感兴趣。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ] [eɪnt] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

“	**Maybe**	**you**	**are**	**,**	**and**	**maybe**	**you**	**ain't**	**,**	**but**	**if**	**you**	**knew**	**what**	**it**	**was**	**,**
“	或许	你	是	,	和	或许	你	不是	,	但	如果	你	知道	什么	它	曾是	,

“也许你是，也许你不是，但如果你知道那是什么，

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] — [ænd; ənd] [haʊ] , ” ['ɑːli] [ri'tɔːtid] .

you	**would**	**be**	**—**	**and**	**how**	**,**	**”**	**Ollie**	**retorted**	**.**
你	会	是	—	和	如何	,	”	奥利	反驳	.

“你会的——而且会非常会，”奥利反驳道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][pər'hæps] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][goʊld][maɪn] !

“	**You**	**have**	**perhaps**	**discovered**	**a**	**gold**	**mine**	**!**
“	你	有	也许	发现	一个	金子	矿	!

“你可能发现了一座金矿！”

” [ðə; ði][mæn] [sə'dʒestɪd] .

”	**the**	**man**	**suggested**	**.**
”	这	男人	建议	.

“那人建议道。”

“ [aɪ][hæv; həv] , [pər'hæps] , [ænd; ənd][pər'hæps] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][goʊld] .

“	**I**	**have**	**,**	**perhaps**	**,**	**and**	**perhaps**	**it's**	**something**	**better**	**than**	**gold**	**.**
“	我	有	,	也许	,	和	也许	它是	某物	更好的	比	金子	.

“我或许有，而且或许它比黄金更好。”

[naʊ] , [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] .

Now	**,**	**you**	**listen**	**.**
现在	,	你	听	.

现在，你听着。

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [gai] [tuː; tə]['kuːskəu][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ,

You	**know**	**I**	**was**	**flying**	**with**	**another**	**guy**	**to**	**Cuzco**	**to**	**meet**	**you**	**,**
你	知道	我	曾是	飞行	和	其他	盖伊	到	库斯科	到	见面	你	,

你知道我当时是和另一个人一起飞到库斯科来见你的吗?

[ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [brɪks] , ” ['ɑːli] [sed] .

and	**we**	**came**	**down**	**like**	**a**	**thousand**	**bricks**	**,**	**”**	**Ollie**	**said**	**.**
和	我们	来了	向下	喜欢	一个	千	砖块	,	”	奥利	说	.

“我们像千斤重担一样摔了下来，”奥利说道。

“ [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] .
“ That I have heard .
“ 那 我 有 听到 .

“我听说过。”

[aɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪlət][ænd; ənd][aɪ] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ] ['flaʊərz] [ænd; ənd]['dʒeli]
I watched the funeral of the pilot and I sent to you flowers and jelly
我 观看 这 葬礼 的 这 飞行员 和 我 发送 到 你 花朵 和 果冻
[ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ,
and wine to the hospital ,
和 葡萄酒 到 这 医院 ,

我观看了飞行员的葬礼，并向医院送去了鲜花、果酱和葡萄酒。

” [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] ['ænsər] ['kæʒuəli] .
” the other man answered casually .
” 这 其他 男人 回答 随意地 .

“另一个人漫不经心地回答道。”

“ [jɑː] .
“ Yah .
“ 耶和华 .

“是的。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[aɪ] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rek] ['æftər] ['sʌmbɑːdi] [els] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['paɪlət][ænd; ənd]
I crawled out of the wreck after somebody else had picked up the pilot and
我 爬行 出去 的 这 破坏 后 某人 别的 有 挑选 向上 这 飞行员 和
[tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .
took him to the hospital .
采取 他 到 这 医院 .

在其他人把飞行员救起并送往医院后，我从残骸中爬了出来。

[ðen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] [baɪ][ænd; ənd] ['sɪgnəl] ,
Then I tried to make a fire to keep warm by and signal ,
然后 我 尝试 到 制作 一个 火 到 保持 温暖的 经过 和 信号 ,

然后我试着生火取暖和发出信号，

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [ʌp] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .
and while I was asleep it burned up what was left of the plane .
和 尽管 我 曾是 睡着了 它 烧伤 向上 什么 曾是 左边 的 这 飞机 .

在我睡觉的时候，飞机残骸被烧毁了。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][get][ə; eɪ] [muːv] [ɑːn][ɔːr][biː; bi] [kʊkt] [maɪ'self] , [ænd; ənd][aɪ] ['nɪrli] [wʌz; wəz] .
I had to get a move on or be cooked myself , and I nearly was .
我 有 到 得到 一个 移动 在 或者 是 煮熟 我 , 和 我 几乎 曾是 .

我必须抓紧时间，否则自己也会被烤熟，而我差点就真的被烤熟了。

[aɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['beriz] [ænd; ənd] [ruːts] [ðæt] [aɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [deɪz] ['æftərwərd] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]
I found some berries and roots that I ate and days afterward I managed to
我 成立 一些 浆果 和 根 那 我 吃 和 天 之后 我 管理 到
[dræg][maɪ'self][tuː; tə][ə; eɪ] ['træpərz] [hʌt] ,
drag myself to a trapper's hut ,
拖 我 到 一个 捕兽人的 小屋 ,

我找到了一些浆果和根茎，吃了之后，几天后我才勉强爬到一间猎人的小屋里。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['set(ə)lmənt] .
and the man took me to the nearest settlement .
和 这 男人 采取 我 到 这 最近的 沉降 .

那人把我带到了最近的居民点。

[naʊ] — [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [bɔːn] - ['faɪər] , [aɪ] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [swel] —
Now — when I was crawling from that bon - fire , I found something swell —
现在 — 什么时候 我 曾是 爬行 从 那 邦 - 火 , 我 成立 某物 膨胀 —
[swel] .
swell .
膨胀 .

当时——当我从篝火旁爬出来的时候，我发现了一些很棒的东西——很棒。

" [hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [kɑːkt] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" He straightened his back and cocked back his head .
" 他 拉直 他的 后退 和 上膛 后退 他的 头 .

他挺直了腰背，仰起了头。

" ['weɪtər] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" Waiter , " he shouted .
" 服务员 , " 他 喊叫 .

"服务员！"他喊道。

" [mɔːr] [waɪn] — ['plenti] [mɔːr] . "
" More wine — plenty more . "
" 更多的 葡萄酒 — 很多 更多的 . "

"再来点酒——多多益善。"

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['mɑːdərət] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪl] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn]
" You should be moderate with wine after having been ill , " the other man
" 你 应该 是 缓和 和 葡萄酒 后 拥有 到过 患病的 , " 这 其他 男人
[ri'maindid] [hɪm; ɪm] .
reminded him .
提醒 他 .

"生病后喝酒要适量，"另一个人提醒他。

" [jɑː] .
" Yah .
" 耶和华 .

"是的。

['meɪbi] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
Maybe I should .
或许 我 应该 .

或许我应该这么做。

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [bɪn] [ɪl] , [bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [maɪt] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] — "
Not because I've been ill , but because I might talk too much — "
不是 因为 我已经 到过 患病的 , 但 因为 我 可能 讲话 也 很多 — "

不是因为我生病了，而是因为我可能话太多了——"

" [jʊə(r)] [nɑːt][ɪg'zæktli] [taɪt] - [maʊðd] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] . "
" You're not exactly tight - mouthed at the moment . "
" 你是 不是 确切地 紧的 - 嘴巴 在 这 片刻 . "

"你现在可一点也不守口如瓶。"

" [θɪŋk] [jʊə(r)] ['fʌni] , [dəunt][juː; jʊ] ?
" Think you're funny , don't you ?
" 思考 你是 有趣的 , 不 你 ?

你觉得自己很幽默，是吗?

[wel] , [juː; jʊ][trɑːt] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [haɪ] [tʃiːf] , [ɔːr] [wət'evər] [hiː; hi][ɪz] ,
Well , you trot back to your High Chief , or whatever he is ,
出色地 , 你 小跑 后退 到 你的 高的 首席 , 或者 任何 他 是 ,

好了，你就小跑回你的大酋长那里去吧，或者不管他是什么头衔。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ɪf] ['hiːz] ['ɪntrəstɪd] [aɪl] [goʊ] ['fɪfti] - ['fɪfti] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	tell	him	if	he's	interested	I'll	go	fifty	-	fifty	with	him	.
和	告诉	他	如果	他是	感兴趣的	患病的	去	五十	-	五十	和	他	.

告诉他，如果他有兴趣，我会和他五五分成。

[hiː; hi][kæn; kən][dɪ'vaɪd][hɪz; ɪz] [ʃer] ['eniweɪ] [hiː; hi] [laɪks] ,

He	can	divide	his	share	anyway	he	likes	,
他	能	划分	他的	分享	反正	他	点赞	,

他可以随意分配自己的那份份额。

[bʌt; bət] ['fɪfti] [pər] [sent] [ɪz] [maɪn] [ænd; ənd][noʊ] ['kwestʃənz] [æskt] . ”

but	fifty	per	cent	is	mine	and	no	questions	asked	.	”
但	五十	每	中心	是	矿	和	不	问题	问	.	”

但其中百分之五十是我的，没得商量。”

“ ['prɑːbəbli] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] - ['treʒər] [hoʊl] .

“	Probably	you	have	found	an	ancient	Ynca	treasure	hole	.
“	大概	你	有	成立	一个	古老的	-	宝藏	洞	.

“你可能发现了一个古代印加人的藏宝洞。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [faʊnd] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] — ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l]

They	are	being	found	every	day	,	and	when	investigated	—	nothing	more	valuable
他们	是	存在	成立	每一个	天	,	和	什么时候	调查	—	没有什么	更多的	有价值的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['krʌmbliŋ] ['mʌmi] [ɪz] [rɪ'viːld] ,

than	a	crumbling	mummy	is	revealed	,
比	一个	摇摇欲坠	木乃伊	是	揭晓	,

每天都有人发现这样的尸体，但经调查后发现，除了摇摇欲坠的木乃伊之外，并没有什么更有价值的东西。

” [ðə; ði] ['ʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] .

”	the	other	told	him	.
”	这	其他	讲述	他	.

另一个人告诉他。

“ [juː; jʊ] [eint] [noʊ] [gʊd] [æt; ət] [gɛsɪn] - .

“	You	ain't	no	good	at	guessin	'	.
“	你	不是	不	好的	在	猜测	-	.

你根本不擅长猜。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [krækt] [ðə; ði] [pleɪn] [aɪ'd][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrks] [maɪ'self] ,

If	I	hadn't	cracked	the	plane	I'd	go	back	and	get	the	whole	works	myself	,
如果	我	之前没有	裂纹	这	飞机	ID	去	后退	和	得到	这	所有的	作品	我	,

如果我没有破解飞机，我会回去自己把所有东西都弄回来。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [tel] [jʊr; jər] [tʃiːf] [ðæts] [maɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , ” ['ɑːli] ['ænsər] ['ɪnsələntli] .

but	you	tell	your	chief	that's	my	proposition	,	”	Ollie	answered	insolently	.
但	你	告诉	你的	首席	那就是	我的	主张	,	”	奥利	回答	傲慢地	.

“但你去告诉你的上司，这是我的提议，”奥利傲慢地回答道。

“ [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gaɪz] [wɪl] [dʒʌmp][æt; ət][ðə; ði] [tʃæns] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [aɪ] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	A	lot	of	guys	will	jump	at	the	chance	the	minute	I	spring	it	,
“	一个	很多	的	伙计们	将要	跳	在	这	机会	这	分钟	我	春天	它	,

“我一发出机会，很多人都会立刻抓住它。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['fɛloʊz] [get][fɜːrst] [kræk] . ”

but	you	fellows	get	first	crack	.	”
但	你	伙伴们	得到	第一的	裂缝	.	”

但你们先行。”

“ ['veri] ['dʒenərəs] [ʌv; əv][juː; jʊ] . ”

“	Very	generous	of	you	.	”
“	非常	慷慨的	的	你	.	”

“你真是太慷慨了。”

“ [ʃʊr] , [aɪm] ['dʒenərəs] . ”
“ **Sure** , **I'm** **generous** . ”
” 当然 , 我是 慷慨的 . ”

“当然，我很慷慨。”

“ [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [greɪt] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] - [tʃiːf] - [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][hɪm; ɪm]
“ **Should** **I** **have** **the** **great** **audacity** **to** **return** **to** **my** **'** **chief** **'** **as** **you** **call** **him**
” 应该 我 有 这 伟大的 大胆 到 返回 到 我的 - 首席 - 作为 你 称呼 他
,
,
,

“如果我胆敢回到你口中的‘首领’身边，

[hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ˌem 'iː]['kreɪzi] , [maɪ] [frend] .
he **would** **think** **me** **crazy** **,** **my** **friend** **.**
他 会 思考 我 疯狂的 , 我的 朋友 .

朋友，他会觉得我疯了。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [veɪg] [freɪzɪz] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [tuː; tə]
You'll **have** **to** **give** **me** **something** **more** **than** **vague** **phrases** **to** **repeat** **to**
你会 有 到 给 我 某物 更多的 比 模糊的 短语 到 重复 到
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

你得给我一些更具体的东西，而不是一些模糊的短语让我重复给他听。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [jʊr; jər] ['stɔːri] [ɪz][nɑːt] [kən'vɪnsɪŋ] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [faʊnd] .
In **the** **first** **place** **,** **your** **story** **is** **not** **convincing** **,** **regardless** **of** **what** **you** **found** **.**
在 这 第一的 地方 , 你的 故事 是 不是 令人信服的 , 不管 的 什么 你 成立 .

首先，无论你发现了什么，你的故事都缺乏说服力。

[juː; jʊ][wɜːr; wər]['ɪndʒərd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['træpərz] ['kæbɪn] ,
You **were** **injured** **,** **it** **was** **days** **before** **you** **reached** **the** **trapper's** **cabin** **,**
你 是 受伤 , 它 曾是 天 前 你 达到 这 捕兽人的 舱 ,

你受了伤，过了好几天才到达猎人的小屋。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔbdʒiktid] .
you **could** **not** **return** **to** **the** **spot** **,** **”** **the** **other** **objected** **.**
你 可以 不是 返回 到 这 点 , ” 这 其他 反对 .

“你不能回到原地，”另一人反驳道。

“ [aɪ] [eint] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nʌt] [æz; əz][aɪ] [lʊk] .
“ **I** **ain't** **such** **a** **nut** **as** **I** **look** **.**
” 我 不是 这样的 一个 坚果 作为 我 看 .

“我可不像看起来那么疯。”

[aɪ][kæn; kən][goʊ] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [spɑːt] , [ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɑːli] ['boʊstɪd] .
I **can** **go** **right** **back** **to** **that** **spot** **,** **and** **don't** **you** **forget** **it** **,** **”** **Ollie** **boasted** **.**
我 能 去 正确的 后退 到 那 点 , 和 不 你 忘记 它 , ” 奥利 吹嘘 .

“我可以立刻回到那个地方，你可别忘了，”奥利吹嘘道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'kæləti] ? ”
“ **Did** **you** **make** **a** **map** **of** **the** **locality** **?** **”**
” 做过 你 制作 一个 地图 的 这 地点 ? ”

你绘制过当地的地图吗?

“ [eint] [juː; jʊ] [kjuːt] ?
“ **Ain't** **you** **cute** **?**
” 不是 你 可爱的 ?

“你不可爱吗？”

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][æsk] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? ”

Why	**don't**	**you**	**ask**	**if**	**I**	**have**	**it**	**with**	**me**	**?**	**”**
为什么	不	你	问	如果	我	有	它	和	我	?	”

你为什么不问问我有没有带在身上呢?

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] [kwɪk] , [maɪ] [frend] .

“	**You**	**are**	**too**	**quick**	**,**	**my**	**friend**	**.**
”	你	是	也	快的	,	我的	朋友	.

“朋友，你太快了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'fer] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['sensətɪv] .

It	**is**	**unfair**	**to**	**be**	**so**	**sensitive**	**.**
它	是	不公平	到	是	所以	敏感的	.

如此敏感是不公平的。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [ə'wer] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wʊd] [kən'sɪdər] ['eni]

As	**a**	**man**	**of**	**the**	**world**	**you**	**are**	**perfectly**	**aware**	**that**	**no**	**one**	**would**	**consider**	**any**
作为	一个	男人	的	这	世界	你	是	完美	意识到的	那	不	一	会	考虑	任何

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ən'les] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ]['æftər] . ”

proposition	**unless**	**he**	**knew**	**what**	**he**	**is**	**going**	**after**	**.**	**”**
主张	除非	他	知道	什么	他	是	去	后	.	”

作为一个见多识广的人，你很清楚，没有人会考虑任何他不知道自己想要什么的提议。

“ [ɔːl] [raɪt] .

“	**All**	**right**	**.**
”	全部	正确的	.

“好的。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

I'll	**tell**	**you**	**.**
患病的	告诉	你	.

我告诉你。

[its] ['plætɪnəm] — ” ['ɑːli] [spoʊk] [mɔːr] ['sɔːftli] , [bʌt; bət][bɑːb] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

It's	**platinum**	**—**	**”**	**Ollie**	**spoke**	**more**	**softly**	**,**	**but**	**Bob**	**understood**	**what**	**he**	**said**	**.**
它是	铂	—	”	奥利	辐	更多的	轻轻	,	但	鲍勃	理解	什么	他	说	.

“是铂金——”奥利的声音小了很多，但鲍勃听懂了他的话。

“ [maɪ] [frend] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ]['plætɪnəm] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][pə'ruː][ɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

“	**My**	**friend**	**,**	**there**	**has**	**been**	**no**	**platinum**	**discovered**	**in**	**Peru**	**in**	**hundreds**	**of**	**years**	**.**
”	我的	朋友	,	那里	有	到过	不	铂	发现	在	秘鲁	在	数百	的	年	.

“我的朋友，秘鲁几百年来都没有发现过铂金矿藏。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['nevər] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt]

There	**was**	**,**	**at**	**one**	**time**	**,**	**a**	**small**	**amount**	**of**	**it**	**,**	**but**	**never**	**a**	**very**	**great**
那里	曾是	,	在	一	时间	,	一个	小的	数量	的	它	,	但	绝不	一个	非常	伟大的

['kwɑːntəti] .

quantity	**.**
数量	.

曾经有过少量，但数量并不多。

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] .

Not	**enough**	**to**	**make**	**it**	**worth**	**thinking**	**about**	**.**
不是	足够的	到	制作	它	值得	思维	关于	.

不足以引起重视。

[ðə; ðɪ] [wɜːrld] [gets] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kwɑːntətiz] [frʌm; frəm] ['rʌʃə] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['ændiːz] [hæv; həv] [bɪn]

The	**world**	**gets**	**it**	**in**	**quantities**	**from**	**Russia**	**,**	**and**	**these**	**Andes**	**have**	**been**
这	世界	获得	它	在	数量	从	俄罗斯	,	和	这些	安第斯山脉	有	到过

[səːtʃt] ['dɪlɪdʒəntli] ,

searched	**diligently**	**,**
搜索	勤勉地	,

世界各国都从俄罗斯大量进口这种矿物，而这些安第斯山脉地区已经过仔细搜寻。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [hɪr] . ”

but	there	is	little	here	.	”
但	那里	是	小的	这里	.	”

但这里几乎什么也没有。

“ [ðæts] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋ] . ”

“	That's	where	you	are	wrong	.	”
”	那就是	在哪里	你	是	错误的	.	”

“你错就错在这里。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['plætɪnəm] ? ”

“	How	do	you	know	it	was	platinum	?	”
”	如何	做	你	知道	它	曾是	铂	?	”

“你怎么知道它是白金唱片？”

“ ['lɪs(ə)n] , [bɪg] [bɔɪ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ,

“	Listen	,	big	boy	,	during	the	war	we	had	to	have	it	,
”	听	,	大的	男生	,	期间	这	战争	我们	有	到	有	它	,

“听着，大块头，战争时期我们必须要有它。”

[ænd; ənd][aɪ] [fluː] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] [lædz] ['ɪntuː] ['rʌʃə] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , [siː] ?

and	I	flew	with	some	other	lads	into	Russia	to	get	it	,	see	?
和	我	飞翔	和	一些	其他	小伙子们	进入	俄罗斯	到	得到	它	,	看	?

我和其他几个小伙子一起飞到俄罗斯去取它，明白吗?

[wiː; wi] [keɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] — [aɪ][gɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['aʊtfɪt] ,

We	came	out	with	it	—	I	got	more	than	any	other	man	in	the	outfit	,
我们	来了	出去	和	它	—	我	得到	更多的	比	任何	其他	男人	在	这	全套服装	,

我们最终成功了——我比队里其他任何人都拿到了最多的分数，

[ænd; ənd][aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

and	I	brought	it	back	.
和	我	带来	它	后退	.

我把它带回来了。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . ”

I	know	what	I'm	talking	about	.	”
我	知道	什么	我是	说	关于	.	”

我知道自己在说什么。

“ [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] ['ɪntrəstɪŋ] .

“	That	is	indeed	interesting	.
”	那	是	的确	有趣的	.

“这确实很有意思。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)nt][jʊr; jər][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]

I	shall	present	your	proposition	to	the	chief	and	I	am	sure	that	he	will	be
我	将	展示	你的	主张	到	这	首席	和	我	是	当然	那	他	将要	是

[moʊst] ['hæpi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

most	happy	to	discuss	the	matter	with	you	.
最多	快乐的	到	讨论	这	事情	和	你	.

我会把你的建议转达给首领，我相信他会非常乐意和你讨论此事。

” [hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] ['ɑːli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

”	He	extended	his	hand	with	a	smile	and	Ollie	accepted	it	with	a
”	他	扩展	他的	手	和	一个	微笑	和	奥利	公认	它	和	一个

['swægərɪŋ] [tɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

swaggering	toss	of	his	head	.
趾高气扬	折腾	的	他的	头	.

他笑着伸出手，奥利昂首阔步地接受了他的手。

“ [aɪ] [nuː] [aɪ'd][get][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði][rʌn] .
“	**I**	**knew**	**I'd**	**get**	**you**	**on**	**the**	**run**	**.**
”	我	知道	ID	得到	你	在	这	跑步	.

“我就知道我会让你落荒而逃。”

[kʌm] [ɑːn] ,
Come	**on**	**,**
来	在	,

快点，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [dæns] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['spænɪʃ] ['gɜːlz] — [ðeɪ] [ʃʊr] [hæv; həv]
I	**want**	**to**	**have**	**a**	**dance**	**with**	**one**	**of**	**those**	**Spanish**	**girls**	**—**	**they**	**sure**	**have**
我	想	到	有	一个	舞蹈	和	一	的	那些	西班牙语	女孩们	—	他们	当然	有

['prɪti] ['gɜːlz] [hɪr] .
pretty	**girls**	**here**	**.**
漂亮的	女孩们	这里	.

我想和其中一个西班牙女孩跳支舞——这里的女孩真漂亮。

” [ðə; ði] [per] [roʊz] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [stroʊd] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [pə'vɪliən] .
”	**The**	**pair**	**rose**	**quickly**	**and**	**a**	**moment**	**later**	**strode**	**off**	**toward**	**the**	**dancing**	**pavilion**	**.**
”	这	一对	玫瑰	迅速地	和	一个	片刻	之后	大步走	离开	朝向	这	跳舞	亭	.

两人迅速起身，片刻后大步走向舞厅。

“ [hwjuː] ! ['wʊdnt] [ðæt] ['ræt(ə)l][jʊr; jər] [greɪt] - ['ænts, 'ɔnts] [fɔːls] [tiːθ] !
“	**Whew**	**!**	**Wouldn't**	**that**	**rattle**	**your**	**great**	**-**	**aunt's**	**false**	**teeth**	**!**
”	呼！	!	不会	那	嘎嘎作响	你的	伟大的	-	姑姑的	错误的	牙齿	!

“哎哟！那会不会把你姑婆的假牙震得嘎嘎作响呢！”

” [bɑːb] ['hwɪsld] .
”	**Bob**	**whistled**	**.**
”	鲍勃	吹口哨	.

鲍勃吹了声口哨。

“ [ɔːr] [meɪk] [ðə; ði] [dɪr] ['leɪdi][duː][ə; eɪ] ['haɪlənd] [flɪŋ] , ” ['dʒɪm] ['ædɪd] .
“	**Or**	**make**	**the**	**dear**	**lady**	**do**	**a**	**Highland**	**Fling**	**,**	**”**	**Jim**	**added**	**.**
“	或者	制作	这	亲爱的	女士	做	一个	高地	一扔	,	”	吉姆	额外	.

“或者让这位亲爱的女士跳一段苏格兰高地舞，”吉姆补充道。

“ [soʊ] , [ðɪs] [ɪz] [wer] ['lɪt(ə)l] ['ɑːli] [tʊk] [hɪm'self] ['æftər][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['dɑːnz] [ðæt] [naɪt] .
“	**So**	**,**	**this**	**is**	**where**	**little**	**Ollie**	**took**	**himself**	**after**	**he**	**left**	**the**	**Don's**	**that**	**night**	**.**
“	所以	,	这	是	在哪里	小的	奥利	采取	他自己	后	他	左边	这	不要	那	夜晚	.

“所以，那天晚上小奥利离开唐家后，就去了这里。”

[ges] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [gɑːt][kaɪnd][ʌv; əv][hɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Guess	**the**	**United**	**States**	**got**	**kind**	**of**	**hot**	**for**	**him**	**.**
猜测	这	团结的	各州	得到	种类	的	热的	为了	他	.

看来美国对他挺感兴趣的。

['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] ['plætɪnəm] ? ”
Wonder	**if**	**he**	**has**	**discovered**	**platinum**	**?** **”**
想知道	如果	他	有	发现	铂	? ”

不知道他是不是发现了铂金?

“ [wel] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] , ['hiːl] ['nevər] [siː] [ə; eɪ] [fleɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [bɑːb] [ri'mɑːkt] ['soʊbərli] .
“	**Well**	**,**	**if**	**he**	**has**	**,**	**he'll**	**never**	**see**	**a**	**flake**	**of**	**it**	**,**	**”**	**Bob**	**remarked**	**soberly**	**.**
“	出色地	,	如果	他	有	,	地狱	绝不	看	一个	薄片	的	它	,	”	鲍勃	评论	清醒地	.

“嗯，如果他真的有，那他永远也见不到一丝一毫了，”鲍勃严肃地说道。

“ [ðæt] [tʃiːf] , [ɔːr] [wət'evər] [hiː; hi][ɪz] ,
“	**That**	**Chief**	**,**	**or**	**whatever**	**he**	**is**	**,**
“	那	首席	,	或者	任何	他	是	,

“那个首领，或者不管他是什么人，

[wɪl] [get] [ðə; ði] [hoʊl] ['ʃuːtɪŋ] [mætʃ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['kwɪkli] ['itl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [hed]
will **get** **the** **whole** **shooting** **match** **away** **from** **him** **so** **quickly** **it'll** **make** **his** **head**
将要 得到 这 所有的 射击 匹配 离开 从 他 所以 迅速地 它将 制作 他的 头
[spɪn] . ”
spin **.** **”**
旋转 . ”

会迅速让他失去整个射击机会，让他晕头转向。

“ [lets] [hæv; həv] [sʌm; səm] [dɪ'zɜːrt] [ænd; ənd] [ɪf] ['kaːlɔs] ['dʌznt] [ʃoʊ] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [wiːv]
“ **Let's** **have** **some** **dessert** **and** **if** **Carlos** **doesn't** **show** **up** **by** **the** **time** **we've**
“ 我们来吧 有 一些 甜点 和 如果 卡洛斯 不 展示 向上 经过 这 时间 我们已经
['fɪnɪʃt] ,
finished **,**
完成的 ,

“咱们先吃点甜点吧，如果卡洛斯在我们吃完之前还没出现，

[wiːd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] .
we'd **better** **go** **home** **.**
我们会 更好的 去 家 .

我们最好回家。

[ðə; ði] [meɪl] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['letərz] [frʌm; frəm] [dæd] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
The **mail** **will** **be** **in** **and** **there** **will** **be** **letters** **from** **Dad** **and** **your** **mother** **.**
这 邮件 将要 是 在 和 那里 将要 是 信件 从 爸爸 和 你的 母亲 .
”
”
”

邮件会送到，里面会有爸爸和妈妈的来信。

“ ['suːts] [ˌem 'iː] , ” [bɑːb] [ə'griːd] .
“ **Suits** **me** **,** **”** **Bob** **agreed** **.**
“ 西装 我 , ” 鲍勃 同意 .

“正合我意，”鲍勃同意道。

[ðeɪ] ['moʊʃənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['peɪstri] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]
They **motioned** **to** **the** **waiter** **and** **ordered** **a** **pastry** **,** **but** **before** **it** **was**
他们 示意 到 这 服务员 和 订购 一个 糕点 , 但 前 它 曾是
[hæf] ['fɪnɪʃt] ,
half **finished** **,**
一半 完成的 ,

他们示意服务员点了一份糕点，但糕点还没吃完一半，

['dʒɪm] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
Jim **happened** **to** **look** **up** **.**
吉姆 发生 到 看 向上 .

吉姆碰巧抬头看了一眼。

“ [hɪr] [kʌmz] ['kaːlɔs] [naʊ] .
“ **Here** **comes** **Carlos** **now** **.**
“ 这里 来 卡洛斯 现在 .

“卡洛斯来了。”

['sʌmbɑːdi] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Somebody **is** **with** **him** **.**
某人 是 和 他 .

有人陪着他。

” [bɑːb] [glɑːnst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] ['kaːlɔs] ,
” **Bob** **glanced** **around** **and** **then** **they** **saw** **that** **a** **man** **was** **following** **Carlos** **,**
” 鲍勃 瞥了一眼 大约 和 然后 他们 锯 那 一个 男人 曾是 下列的 卡洛斯 ,

鲍勃环顾四周，然后他们发现有个男人正跟着卡洛斯。

[ɑːn] ['ræðər] ['wɔːkɪŋ] [kloʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

on	rather	walking	close	behind	him	.
在	相当	步行	关闭	在后面	他	.

而是紧跟在他身后。

" [seɪ'njɔːrz] , [aɪ][hæv; həv] [səːtʃt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " ['kaːlɔs] [kɔːld] , [ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [æz; əz][ðə; ði]

"	Senors	,	I	have	searched	for	you	,	"	Carlos	called	,	then	he	stopped	as	the
"	传感器	,	我	有	搜索	为了	你	,	"	卡洛斯	称为	,	然后	他	停止	作为	这

[mæn] [keɪm] ['kloʊzər] .

man	came	closer	.
男人	来了	更近	.

“先生们，我一直在找你们，”卡洛斯喊道，然后随着那人走近，他停了下来。

" ['pɑːrd(ə)n] , [se'njɔː] .

"	Pardon	,	senor	.
"	赦免	,	传感器	.

“对不起，先生。”

[juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɑːlɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [drɑːpt] [baɪ][maɪ] [frend] [huː] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ɪl] ,

You	picked	up	a	wallet	which	was	dropped	by	my	friend	who	was	taken	ill	,
你	挑选	向上	一个	钱包	哪个	曾是	掉落	经过	我的	朋友	WHO	曾是	已采取	患病的	,

你捡到了我朋友掉落的钱包，他当时生病了。

" [hiː; hi] [sed] ['veri] [pə'laɪtli] .

"	he	said	very	politely	.
"	他	说	非常	礼貌地	.

“他很有礼貌地说。”

“ [jes] , [aɪ][dɪd] [pɪk] [ʌp] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [keɪs] ,

“	Yes	,	I	did	pick	up	some	sort	of	case	,
"	是的	,	我	做过	挑选	向上	一些	种类	的	案件	,

“是的，我确实接了个案子。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ]['streɪndʒər] , " ['kaːlɔs] ['ænsər] [gʊd]

but	I	don't	know	about	handing	it	over	to	a	stranger	,	"	Carlos	answered	good
但	我	不	知道	关于	处理	它	超过	到	一个	陌生人	,	"	卡洛斯	回答	好的

- ['neɪtʃɚdli] .

-	naturedly	.
-	自然地	.

“但我不知道把它交给陌生人是否合适，”卡洛斯和蔼地回答道。

“ [maɪ] [frend] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ɪl] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ,

“	My	friend	was	taken	ill	and	is	now	on	the	way	to	the	hospital	,
"	我的	朋友	曾是	已采取	患病的	和	是	现在	在	这	方式	到	这	医院	,

“我的朋友生病了，现在正在送往医院的路上。”

" [ðə; ði][mæn] ['ɝːdʒd] .

"	the	man	urged	.
"	这	男人	敦促	.

“那人催促道。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'strest] [ænd; ənd] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] . "

“	I	am	distressed	and	would	go	to	him	at	once	.	"
"	我	是	苦恼	和	会	去	到	他	在	一次	.	"

“我感到很痛苦，想立刻去找他。”

“ [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ,

“	Yes	,	of	course	,	"	the	young	fellow	hesitated	,
"	是的	,	的	课程	,	"	这	年轻的	同伴	犹豫了一下	,

“是的，当然，”年轻人犹豫了一下，说道。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [stept] [kloʊz][ænd; ənd][wʌn][hænd][wʌz; wəz] [prest] [ə'genst] ['ka:lɔs] - [saɪd] .

then	the	man	stepped	close	and	one	hand	was	pressed	against	Carlos	'	side	.
然后	这	男人	步	关闭	和	一	手	曾是	按下	反对	卡洛斯	-	边	.

然后那人走近，一只手按在了卡洛斯的腰侧。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi:z] [sɔ:] [ðə; ði] [mu:v] , [ænd; ənd] [spræŋ] [ʌp] .

The	Flying	Buddies	saw	the	move	,	and	sprang	up	.
这	飞行	伙伴们	锯	这	移动	,	和	弹簧	向上	.

飞行伙伴们看到了这一举动，立刻跳了起来。

“ [aɪ] [seɪ] , [oʊld] [θɪŋ] , [wɒts] [ðə; ði][aɪ'di:ə] ?

“	I	say	,	old	thing	,	what's	the	idea	?
”	我	说	,	老的	事物	,	是什么	这	主意	?

“我说，老家伙，你的想法是什么？”

” [bɑ:b] [di'mɑ:ndid] .

”	Bob	demanded	.
”	鲍勃	要求	.

鲍勃要求道。

“ [ʃʊr] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɔ:f][jʊr; jər] [weɪv] [leŋkθ; leŋθ] ?

“	Sure	you	are	not	off	your	wave	length	?
”	当然	你	是	不是	离开	你的	海浪	长度	?

“你确定你没跟我意见不合吗？”

” ['dʒɪm] ['ædɪd] .

”	Jim	added	.
”	吉姆	额外	.

吉姆补充道。

[fɔ:r] [fɪsts] [wɜ:r; wər] [klentʃt] [hɑ:rd][ænd; ənd] [tu:] [perz] [ʌv; əv] [aɪz] [flæʃt] ['æŋgrəli] .

Four	fists	were	clenched	hard	and	two	pairs	of	eyes	flashed	angrily	.
四	拳头	是	紧握	难的	和	二	对	的	眼睛	闪光灯	愤怒地	.

四只拳头紧紧握成拳头，两双眼睛闪过一丝怒火。

“ [ki:p] [jʊr; jər][hænd][ɪn][jʊr; jər] ['pɑ:kɪt] , [oʊld]['taɪmər] .

“	Keep	your	hand	in	your	pocket	,	old	timer	.
”	保持	你的	手	在	你的	口袋	,	老的	定时器	.

“老家伙，把手放在口袋里吧。”

” [ðeɪ] [ʃʌvd] [ɪn] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər][pæl][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæp] [hu:] [ə'kɔst] [hɪm; ɪm] ,

”	They	shoved	in	between	their	pal	and	the	chap	who	accosted	him	,
”	他们	推搡	在	之间	他们的	朋友	和	这	小伙子	WHO	被骚扰	他	,

他们挤到朋友和那个骚扰他的人中间，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] ,

but	just	as	they	did	so	,
但	只是	作为	他们	做过	所以	,

但就在他们这样做的时候，

[tu:] [hju:dʒ][men] [li:pt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔ:t] ['ka:lɔs]

two	huge	men	leaped	from	the	background	and	one	of	them	caught	Carlos
二	巨大的	男人	跳跃	从	这	背景	和	一	的	他们	捕捉	卡洛斯

[ɑ:n][ðə; ði] [tʃɪn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kræk] [ðæt] [hi:; hi] [drɑ:pt] [tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] ,

on	the	chin	with	such	a	crack	that	he	dropped	to	the	floor	,
在	这	下巴	和	这样的	一个	裂缝	那	他	掉落	到	这	地面	,

两个身材魁梧的男人从背景中跳了出来，其中一个一拳打在卡洛斯的下巴上，发出了一声脆响，卡洛斯应声倒地。

[bʌt; bət][hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['feloʊ] [kʊd; kəd][pʊt][ə; eɪ][hænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz]

but	he	rolled	over	on	his	face	before	the	fellow	could	put	a	hand	into	his
但	他	滚动	超过	在	他的	脸	前	这	同伴	可以	放	一个	手	进入	他的

[brest] ['pɑːkɪt] .

breast	pocket	.
胸部	口袋	.

但还没等那家伙把手伸进他的胸袋，他就翻了个身，脸朝下趴在了地上。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][fɪsts][ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [friː] - [fɔːr; fər] - [ɔːl] , [ænd; ənd]

In	a	moment	fists	and	feet	were	flying	in	a	grand	free	-	for	-	all	,	and
在	一个	片刻	拳头	和	脚	是	飞行	在	一个	盛大	自由的	-	为了	-	全部	,	和

['sʌmwʌn] ,

someone	,
某人	,

顷刻间，拳脚横飞，陷入一场混战，而有人，

['prɑːbəbli] [ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

probably	the	manager	of	the	place	,
大概	这	经理	的	这	地方	,

可能是店长，

[p'rɑːnst] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [raʊnd] [ʌp][ðə; ði] ['faɪtərz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃed] [ɔːr] ['enipleɪs] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt]

pranced	about	trying	to	round	up	the	fighters	into	a	shed	or	anyplace	out	of	sight
轻快地	关于	尝试	到	圆形的	向上	这	战士	进入	一个	棚	或者	任何地方	出去	的	视线

[ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

of	the	crowd	.
的	这	人群	.

他蹦蹦跳跳地四处奔走，试图把这些斗士们聚集到棚子里或任何人群看不到的地方。

“ [maɪ] ['bɪznəs] , [maɪ] ['bɪznəs] , ” [hiː; hi] [weɪld] , [ðen] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði]

“	My	business	,	my	business	,	”	he	wailed	,	then	,	almost	as	suddenly	as	the
“	我的	商业	,	我的	商业	,	”	他	哀嚎	,	然后	,	几乎	作为	突然	作为	这

[skræp][hæd; həd]['stɑːrtɪd] ,

scrap	had	started	,
废料	有	开始	,

“我的事，我的事，”他哀嚎着，然后，几乎和争吵开始一样突然，

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [jæŋkt] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]

the	three	boys	were	yanked	to	their	feet	and	they	found	themselves	in	a
这	三	男孩们	是	猛拉	到	他们的	脚	和	他们	成立	他们自己	在	一个

[hjuːdʒ] ['kɪtʃɪn] .

huge	kitchen	.
巨大的	厨房	.

三个男孩被猛地拽了起来，发现自己身处一个巨大的厨房里。

“ [hiː; hi] [stoʊl] [ə; eɪ] ['wɑːlɪt] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ] [frend] , ” [ðə; ði][fɜːrst] [tʃæp] [ə'kjuːzd] .

“	He	stole	a	wallet	that	belongs	to	my	friend	,	”	the	first	chap	accused	.
“	他	偷窃	一个	钱包	那	属于	到	我的	朋友	,	”	这	第一的	小伙子	被告	.

“他偷了我朋友的钱包，”第一个人指控道。

“ [sɜːrtʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [juːl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

“	Search	him	and	you'll	find	it	.
“	搜索	他	和	你会	寻找	它	.

“搜遍他，你就能找到。”

” [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl][mæn][ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [waɪt] [suːt] [stept] ['fɔːrwərd][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]

”	A	very	tall	man	in	a	clean	white	suit	stepped	forward	as	if	to	carry	out	the
”	一个	非常	高的	男人	在	一个	干净的	白色的	套装	步	向前	作为	如果	到	携带	出去	这

[rɪ'kwest] ,

request	,
要求	,

一位身材高大、身穿洁白西装的男子走上前，似乎要执行这项请求。

[bʌt; bət]['dʒɪm] ['kwɪkli] [pʊt][ə; eɪ] [di'teinɪŋ] [hænd][ɑːn][ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɑːrm] .

but	Jim	quickly	put	a	detaining	hand	on	the	fellow's	arm	.
但	吉姆	迅速地	放	一个	拘留	手	在	这	同伴们	手臂	.

但吉姆迅速伸手按住了那人的胳膊。

" [aɪ] [seɪ] , ['lɪs(ə)n] — " [hiː; hi] ['ɝːdʒd] .

"	I	say	,	listen	—	"	he	urged	.
"	我	说	,	听	—	"	他	敦促	.

"我说，听着——"他催促道。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['brifəst] ['ɪnstənt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd]

The	man	looked	down	at	the	boy	and	for	the	briefest	instant	his	eyes	rested
这	男人	看起来	向下	在	这	男生	和	为了	这	最简短	立即的	他的	眼睛	休息

[ɑːn][ðə; ði] [griːn] ['emərəld] [rɪŋ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɔːr] .

on	the	green	emerald	ring	he	always	wore	.
在	这	绿色的	翠	戒指	他	总是	穿着	.

男人低头看着男孩，目光短暂地停留在他一直佩戴的那枚绿色祖母绿戒指上。

" [ðæt] [tʃæp] [ɪz] ['laɪɪŋ] — "

"	That	chap	is	lying	—	"
"	那	小伙子	是	说谎	—	"

"那家伙在撒谎——"

" [pʊt] [ðem; ðəm] [aʊt] , " [hiː; hi] [snæpt] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ə'tendənt] ,

"	Put	them	out	,	"	he	snapped	to	a	huge	attendant	,
"	放	他们	出去	,	"	他	啪啪	到	一个	巨大的	服务员	,

"把它们熄灭！"他厉声命令一个身材魁梧的服务员。

[huː] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [gə'rɪlə] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

who	looked	more	like	a	great	gorilla	than	a	human	being	.
WHO	看起来	更多的	喜欢	一个	伟大的	大猩猩	比	一个	人类	存在	.

他看起来更像一只大猩猩，而不是人类。

" [ˌes 'aɪ] . "

"	Si	.	"
"	硅	.	"

"是。"

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] — "

"	I	tell	you	—	"
"	我	告诉	你	—	"

"我告诉你——"

" [dɪ'pɑːrt] .

"	Depart	.
"	离开	.

离开。

" [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	In	less	time	than	it	takes	to	tell	it	,
"	在	较少的	时间	比	它	需要	到	告诉	它	,

"用比讲述这个故事所需的时间还短的时间，

[ðə; ði] [ə'sɔːltɪŋ] ['pɑːrti][wɜːr; wər] [kɪkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

the	assaulting	party	were	kicked	out	of	the	kitchen	,
这	袭击	派对	是	踢	出去	的	这	厨房	,

施暴者被赶出了厨房。

[daʊn] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['slɪpəri] [sterz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [hoʊl] [juːst] [fɔːr; fər][slɑːp]['wɔːtər] .

down	a	pair	of	slippery	stairs	and	into	a	shallow	hole	used	for	slop	water	.
向下	一个	一对	的	滑	楼梯	和	进入	一个	浅的	洞	用过的	为了	邋遢	水	.

沿着湿滑的台阶往下走，进入一个用来盛放污水的浅坑。

[ðeɪ] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ænd; ənd] [ˈspʌtərd] [ˈɔːltərnətli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbaʊnsər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [əˈgen]

They	cursed	and	sputtered	alternately	,	but	the	bouncer	raised	his	foot	again
他们	被诅咒的	和	溅射	交替	,	但	这	保镖	提高	他的	脚	再次

,

,

,

他们互相咒骂、嘟囔，但保镖再次抬起脚。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈskræmbld] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][vəˈsɪnəti][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .

so	they	scrambled	away	from	the	vicinity	as	fast	as	they	could	go	.
所以	他们	打乱	离开	从	这	附近	作为	快速地	作为	他们	可以	去	.

于是他们赶紧逃离了现场。

“ [jʊr; jər] [neɪmz] , [jʌŋ] [ˈdʒent(ə)lmən] , ” [ðə; ði][tɔːl] [tʃæp] [sed] [pəˈlaɪtli] .

“	Your	names	,	young	gentlemen	,	”	the	tall	chap	said	politely	.
“	你的	姓名	,	年轻的	先生们	,	”	这	高的	小伙子	说	礼貌地	.

“请问各位先生的姓名是？”高个子男子礼貌地问道。

“ [aɪm][ˈdʒɪm] [ˈɔːstən] , ” [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdi] [bɪˈgæn][ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [hɪz; ɪz]

“	I'm	Jim	Austin	,	”	the	Flying	Buddy	began	and	proceeded	to	introduce	his
“	我是	吉姆	奥斯汀	,	”	这	飞行	伙伴	开始	和	继续	到	介绍	他的

[kəmˈpænjənz] .

companions	.
同伴	.

“我是吉姆·奥斯汀，”飞行伙伴开口说道，然后开始介绍他的同伴。

“ [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem][əˈlɑːnzoʊ][diː] - .

“	And	I	am	Alonzo	de	Zimmon	.
“	和	我	是	阿隆佐	德	-	.

“我是阿隆佐·德·齐蒙。”

[aɪ] [rɪˈgret] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [ɪkˈspɪriəns] [ɪn][maɪ]

I	regret	that	you	should	have	had	such	an	unpleasant	experience	in	my
我	后悔	那	你	应该	有	有	这样的	一个	令人不快的	经验	在	我的

[ɪˈstæblɪʃmənt] .

establishment	.
建立	.

很遗憾您在我的店里有如此不愉快的经历。

” [hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][bɑːb] , [huː] [ˈprɑːmptli] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

”	He	held	out	his	hand	to	Bob	,	who	promptly	accepted	it	,
”	他	握住	出去	他的	手	到	鲍勃	,	WHO	及时	公认	它	,

他向鲍勃伸出手，鲍勃立刻握住了他的手。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈrestɪd] [ɑːn][ðə; ði] [meɪt] [tuː; tə] [ˈkɔldwɛlz] [rɪŋ] .

and	his	eyes	rested	on	the	mate	to	Caldwell's	ring	.
和	他的	眼睛	休息	在	这	伴侣	到	卡德威尔的	戒指	.

他的目光落在了考德威尔戒指的对面。

“ [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ˌem ˈiː] [greɪt] [ˈpleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [jʌŋ] [əˈmɛrɪkənz] .

“	It	has	given	me	great	pleasure	to	meet	you	young	Americans	.
“	它	有	给定	我	伟大的	乐趣	到	见面	你	年轻的	美国人	.

“很高兴见到你们这些年轻的美国公民。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [ˈɔːlsoʊ] , [seˈnjɔː][diː][ˈkæstrəu] .

And	you	,	also	,	Senor	de	Castro	.
和	你	,	还	,	传感器	德	卡斯特罗	.

还有您，卡斯特罗先生。

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [aɪ] [noʊ] [wel] . ”

Your	father	I	know	well	.	”
你的	父亲	我	知道	出色地	.	”

我非常了解你的父亲。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [dɑːn] [diː] - .
“ Of course , I've heard him speak of you , Don de Zimmon .
“ 的 课程 , 我已经 听到 他 说话 的 你 , 大学教师 德 - .

“当然，我听他提起过你，唐·德·齐蒙。”

[wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər]['ɑːblɪgeɪtɪd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [juː 'es] , ” ['kaːlɔs] [rɪ'plaɪd] .
We certainly are obligated to you for helping us , ” Carlos replied .
我们 当然 是 有义务的 到 你 为了 帮助 我们 , ” 卡洛斯 回复 .

“我们当然非常感谢你的帮助，”卡洛斯回答道。

“ [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['greɪtli]
“ My father will come and thank you just as soon as I tell him how greatly
“ 我的 父亲 将要 来 和 感谢 你 只是 作为 很快 作为 我 告诉 他 如何 非常
[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”
we are indebted to you . ”
我们 是 负债累累 到 你 . ”

“我只要告诉父亲我们对您感激不尽，他就会来向您道谢。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [greɪt] ['pleʒər] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [ɪn][maɪ][kɑːr] , ” [ðə; ði] [dɑːn]
“ It will give me great pleasure to take you home in my car , ” the Don
“ 它 将要 给 我 伟大的 乐趣 到 拿 你 家 在 我的 车 , ” 这 大学教师
['ænsər] .
answered .
回答 .

“我很乐意开车送您回家，”唐回答道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [draɪv] [jʊr; jər] [weɪ] . ”
“ I am about to drive your way . ”
“ 我 是 关于 到 驾驶 你的 方式 . ”

“我正准备开车往你那边走。”

“ [θæŋks] [ə; eɪ][lɑːt] , ” ['dʒɪm] [ək'septɪd] .
“ Thanks a lot , ” Jim accepted .
“ 谢谢 一个 很多 , ” 吉姆 公认 .

“非常感谢，”吉姆接受道。

“ [wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌɪnkən'viːniəns] [juː; jʊ] , [sɜːr] , ” ['kaːlɔs] [sed] ['kwɪkli] .
“ We do not wish to inconvenience you , sir , ” Carlos said quickly .
“ 我们 做 不是 希望 到 不便 你 , 先生 , ” 卡洛斯 说 迅速地 .

“我们不想给您添麻烦，先生，”卡洛斯连忙说道。

“ [nɑːt][æt; ət][ɔːl] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [dɑːn] , [ðen] ['ædɪd] ,
“ Not at all , ” answered the Don , then added ,
“ 不是 在 全部 , ” 回答 这 大学教师 , 然后 额外 ,

“完全没有，”唐璜回答道，然后又补充说，

“ [ən'les] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [lɔːŋgər] [æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] . ”
“ Unless you desire to remain longer at the festival . ”
“ 除非 你 欲望 到 保持 更长 在 这 节日 . ”

“除非你想在节日期间多待一段时间。”

“ ['rekən] [wɪə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] , ” [sed] [bɑːb] ['ruːfəli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər]
“ Reckon we're willing to call it a day , ” said Bob ruefully looking at their
“ 估计 是 愿意的 到 称呼 它 一个 天 , ” 说 鲍勃 懊悔地 寻找 在 他们的
[kloʊðz] ,
clothes ,
衣服 ,

“我想我们今天就到此为止吧，”鲍勃懊恼地看着他们的衣服说道。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['rʌmpld] [ænd; ənd] ['dʌsti] .
which were rumpled and dusty .
哪个 是 皱巴巴的 和 尘土飞扬 .

它们皱巴巴的，沾满了灰尘。

“ ['i:v(ə)n][soʊ] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'zentəbl] [æz; əz][jʊr; jər] [leɪt]
“ Even so , you are not so disheveled and unpresentable as your late
“ 甚至 所以 , 你 是 不是 所以 蓬头垢面 和 不体面 作为 你的 晚的
[ə'poʊnənts] , ” [ðə; ði] [dɑ:n] [smaɪld] .
opponents , ” the Don smiled .
对手 , ” 这 大学教师 微笑 .

“即便如此，你也不像你之前的对手那样衣衫褴褛、不修边幅，”唐璜笑着说。

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER II
章 二

第二章

[dɪ'leɪd] [rɪ'tɜ:rn]
DELAYED RETURN
延迟 返回

延迟返回

[wen] [dɑ:n] [di:] - ['lɪməzi:n; ˌlɪmə'zi:n] [dru:] [ʌp] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][pə'leɪʃ(ə)l] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][di:]
When Don de Zimmon's limousine drew up before the palatial home of the de
什么时候 大学教师 德 - 豪华轿车 画 向上 前 这 宫殿 家 的 这 德
['kæstroʊz] ,
Castros ,
卡斯特罗斯 ,

当唐·德·齐蒙的豪华轿车停在德·卡斯特罗家族的豪宅前时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ri:əl] [kən'sɜ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['pedroʊ][di:]['kæstrəu][æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə]
there was real concern on the face of Pedro de Castro as he came to
那里 曾是 真实的 忧虑 在 这 脸 的 佩德罗 德 卡斯特罗 作为 他 来了 到
[gri:t] [ðem; ðəm] .
greet them .
迎接 他们 .

佩德罗·德·卡斯特罗上前迎接他们时，脸上流露出真正的担忧。

“ [maɪ][oʊld] [frend] , [ə'lɑ:nzoʊ] ,
“ My old friend , Alonzo ,
“ 我的 老的 朋友 , 阿隆佐 ,

“我的老朋友，阿隆佐，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒər] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][bʌt; bət][jʊr; jər] [lʊks] [ɑ:r; ər][ɔ:l][soʊ] [greɪv] [ðæt]
it is indeed a great pleasure to see you but your looks are all so grave that
它 是 的确 一个 伟大的 乐趣 到 看 你 但 你的 看起来 是 全部 所以 严重 那
[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [noʊ] [ɪf] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [bɪ'fɔ:lən] ['eni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . ”
I am anxious to know if trouble has befallen any of you . ”
我 是 焦虑的 到 知道 如果 麻烦 有 发生 任何 的 你 . ”

见到你们真是太好了，但你们的神情都很凝重，我很想知道你们当中是否有人遇到了什么麻烦。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skræp] , ['pɑ:dreɪ] , [ðæts] [ɔ:l] .
“ A little scrap , Padre , that's all .
“ 一个 小的 废料 , 神父 , 那就是 全部 .

“只是小冲突而已，神父。”

[wi:; wi][wɜ:r; wər][soʊ] [mʌst] , [ðæt] [ɪz] , ['aʊər; ɑ:r] [kloʊðz] , [ðæt] [se'njɔ:][di:] - ['dʒenərəsli]
We were so mussed , that is , our clothes , that Senor de Zimmon generously
我们 是 所以 凌乱 , 那 是 , 我们的 衣服 , 那 传感器 德 - 慷慨地
[geɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ][lɪft] ,
gave us a lift ,
给予 我们 一个 举起 ,

我们当时衣衫褴褛，多亏了齐蒙先生慷慨地载我们一程。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [əkˈseptɪd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːr] .

which	we	accepted	instead	of	waiting	for	the	car	.
哪个	我们	公认	反而	的	等待	为了	这	车	.

我们接受了这个方案，而不是等待汽车。

" [ˈkaːlɔs] [spoʊk] [ˈlaɪtli] .

"	Carlos	spoke	lightly	.
"	卡洛斯	辐	轻轻	.

卡洛斯语气轻松地说道。

“ [jʊr; jər] [sʌn] , [maɪ] [frend] , [ɪz][nɑːt] [ˌʌnˈlaɪk] [wiː; wi][wɜːr; wər] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ,

“	Your	son	,	my	friend	,	is	not	unlike	we	were	,	you	and	I	,
"	你的	儿子	,	我的	朋友	,	是	不是	与此不同	我们	是	,	你	和	我	,

“我的朋友，你的儿子和我们小时候很像，就像你和我小时候一样。”

[ɪn] [lɔːŋ] [pæst] [deɪz] [wen] [ədˈventʃər] [meɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [blʌd] [hɑːt] ,

in	long	past	days	when	adventure	made	our	blood	hot	,
在	长的	过去的	天	什么时候	冒险	制成	我们的	血	热的	,

在遥远的过去，冒险令我们热血沸腾。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [θɔːt] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈdeɪndʒər] ,

but	although	we	thought	nothing	of	facing	danger	,
但	虽然	我们	想法	没有什么	的	面向	危险	,

虽然我们当时并没有把面对危险放在心上，

[wiː; wi] [ˈkerfəli] [kənˈsiːld] [ˈdiːteɪlz] [frʌm; frəm] [ˈfæməliz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l] .

we	carefully	concealed	details	from	families	if	we	were	able	.
我们	小心	暗	细节	从	家庭	如果	我们	是	有能力的	.

我们尽可能地向家属隐瞒了细节。

[hiː; hi][ɪz][ˈoʊnli][ˈpɑːrtli] [kəˈrekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] .

He	is	only	partly	correct	in	his	statement	.
他	是	仅有的	部分	正确的	在	他的	陈述	.

他的说法只有一部分正确。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [felt] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [maɪt] [əˈkɜːr] [ðæt] [aɪ] [ˈɜːdʒd] [æn; ən]

It	was	because	I	felt	that	something	more	serious	might	occur	that	I	urged	an
它	曾是	因为	我	毛毡	那	某物	更多的	严肃的	可能	发生	那	我	敦促	一个

[ɪˈmiːdiət] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .

immediate	return	home	.
即时	返回	家	.

正因为我觉得可能会发生更严重的事情，所以我才力主立即回家。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst] [dɪˈstrest] [hæd; həd][aɪ] [pərˈmɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm]

I	should	have	been	most	distressed	had	I	permitted	them	to	come
我	应该	有	到过	最多	苦恼	有	我	允许	他们	到	来

[ˌʌnəˈtendɪd] , " [ðə; ði] [dɑːn] [rɪˈplaɪd] .

unattended	,	"	the	Don	replied	.
无人看管	,	"	这	大学教师	回复	.

“如果我允许他们无人照看地进来，我一定会非常懊恼的，”唐璜回答道。

“ [ˈmeni] [ɪkˈsplɔɪts] [wiː; wi] [ʃerd] , [maɪ][oʊld] [frend] ,

“	Many	exploits	we	shared	,	my	old	friend	,
"	许多	漏洞	我们	共享	,	我的	老的	朋友	,

“我们一起经历过许多冒险，我的老朋友，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [juː; jʊ] [huː] [feɪst] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [huːz] [diːdz]

but	it	was	always	you	who	faced	the	greatest	danger	and	whose	deeds
但	它	曾是	总是	你	WHO	面对	这	最	危险	和	谁	契约

[wɜːr; wər][moʊst] [ˈderɪŋ] .

were	most	daring	.
是	最多	大胆	.

但始终是你面对最大的危险，你的行为也最为大胆。

[ɑːn][jʊr; jər] [hiːlz] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['feloʊ] — ['redi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ]['laɪən] — [bʌt; bət]

On	your	heels	I	was	a	courageous	fellow	—	ready	to	attack	a	lion	—	but
在	你的	高跟鞋	我	曾是	一个	勇敢	同伴	—	准备好	到	攻击	一个	狮子	—	但

[ə'loʊn] — ” [hiː; hi] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

alone	—	”	he	shrugged	his	shoulders	,
独自的	—	”	他	耸了耸肩	他的	肩膀	,

“我曾像个勇敢的家伙一样紧追不舍——随时准备去攻击狮子——但我孤身一人——”他耸了耸肩。

“ [ə'loʊn] [aɪ][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['goʊɪŋ][ðə; ði] [lɔːŋ] [weɪ] [ə'raʊnd] . ”

“	alone	I	was	given	to	going	the	long	way	around	.	”
”	独自的	我	曾是	给定	到	去	这	长的	方式	大约	.	”

“我独自一人时总是喜欢绕远路。”

“ [juː; jʊ][duː][nɑːt][duː] [jɔːr'self] ['dʒʌstɪs] .

“	You	do	not	do	yourself	justice	.
”	你	做	不是	做	你自己	正义	.

你没有公正地评价自己。

[wʌns] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [jʊr; jər] [sɔːrd] [seɪvd] [ˌem 'iː] [wen] [maɪ] [oʊn] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] ;

Once	I	recall	that	your	sword	saved	me	when	my	own	had	been	broken	;
一次	我	记起	那	你的	剑	已保存	我	什么时候	我的	自己的	有	到过	破碎的	;

我曾记得，当我的剑断了的时候，你的剑救了我；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [taɪm] [juː; jʊ] [fɔːt] [ɔːf] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [ʃɑːrk] — ”

and	another	time	you	fought	off	a	hungry	shark	—	”
和	其他	时间	你	战斗	离开	一个	饥饿的	鲨鱼	—	”

还有一次，你击退了一条饥饿的鲨鱼——”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] — ” [oʊld]['pedroʊ] [sed] ['kwɪkli] .

“	It	was	nothing	—	”	old	Pedro	said	quickly	.
”	它	曾是	没有什么	—	”	老的	佩德罗	说	迅速地	.

“没什么——”老佩德罗赶紧说道。

“ ['nʌθɪŋ] , ['pɑːdreɪ] ?

“	Nothing	,	Padre	?
”	没有什么	,	神父	?

“没什么事吗，神父？”

[juː; jʊ] ['nevər] [toʊld][ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðoʊz] [taɪmz] ! ”

You	never	told	me	anything	about	those	times	!	”
你	绝不	讲述	我	任何事物	关于	那些	时代	!	”

你从来没跟我说过那些事！

“ [pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

“	Perhaps	some	day	we	will	talk	of	them	.
”	也许	一些	天	我们	将要	讲话	的	他们	.

“或许有一天我们会谈论它们。”

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌt] ['deɪndʒər] ['θretnd] [ðiːz] [sʌnz] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] [ɪn][ðə; ði]

Tell	me	this	moment	,	what	danger	threatened	these	sons	of	my	friends	in	the
告诉	我	这	片刻	,	什么	危险	威胁	这些	儿子们	的	我的	朋友们	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

请告诉我，此刻，我在美国的朋友的这些儿子们究竟面临着怎样的危险?

[ænd; ənd][maɪ] [oʊn] [bɔɪ] ? ”

and	my	own	boy	?	”
和	我的	自己的	男生	?	”

还有我自己的儿子?

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈtækt] [æt; ət][ðə; ði] [fiˈestə] [baɪ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈrʌfiːənz] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈroʊlɪŋ] [ˈɪntuː]

“	**They**	**were**	**attacked**	**at**	**the**	**fiesta**	**by**	**a**	**lot**	**of**	**ruffians**	**and**	**came**	**rolling**	**into**
“	他们	是	遭到攻击	在	这	节日	经过	一个	很多	的	恶棍	和	来了	滚动	进入

[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæntə][məˈriːə][dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ˈentərd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][maɪ][ˈmænɪdʒər] .

the	**kitchen**	**of**	**the**	**Santa**	**Maria**	**just**	**as**	**I**	**entered**	**to**	**speak**	**to**	**my**	**manager**	**.**
这	厨房	的	这	圣诞老人	玛丽亚	只是	作为	我	进入	到	说话	到	我的	经理	.

“他们在节日庆典上遭到一群暴徒的袭击，就在我走进圣玛丽亚餐厅的厨房准备和我的经理谈话时，他们滚进了厨房。”

[maɪ][fɜːrst] [ˈɪmpʌls] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [kɪkt] [aʊt] .

My	**first**	**impulse**	**was**	**to**	**have**	**them**	**kicked**	**out**	**.**
我的	第一的	冲动	曾是	到	有	他们	踢	出去	.

我的第一反应就是把他们赶出去。

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈrestɪd] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ɑːn][ˈdʒɪm] , [ðen] [hiː; hi] [prəˈsiːdid] ,

”	**As**	**he**	**spoke**	**his**	**eyes**	**rested**	**a**	**moment**	**on**	**Jim**	**,**	**then**	**he**	**proceeded**	**,**
”	作为	他	辐	他的	眼睛	休息	一个	片刻	在	吉姆	,	然后	他	继续	,

“他说话时，目光在吉姆身上停留了一会儿，然后继续说道，

“ [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [briːd] ,

“	**but**	**I**	**saw**	**that**	**they**	**were**	**not**	**all**	**of**	**the**	**same**	**breed**	**,**
“	但	我	锯	那	他们	是	不是	全部	的	这	相同的	品种	,

但我发现它们并不都是同一品种，

[soʊ][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [skʌm] [ˈbuːtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðiːz] [bɔɪz] [hoʊm] [tuː; tə][juː; jʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ]

so	**I**	**had**	**the**	**scum**	**booted**	**and**	**brought**	**these**	**boys**	**home**	**to**	**you**	**because**	**I**
所以	我	有	这	浮渣	已启动	和	带来	这些	男孩们	家	到	你	因为	我

[fiːl] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [men] [huː] [əˈsɔːltɪd] [ðem; ðəm] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

feel	**sure**	**that**	**the**	**men**	**who**	**assaulted**	**them**	**would**	**not**	**be**	**satisfied**	**with**	**the**
感觉	当然	那	这	男人	WHO	袭击	他们	会	不是	是	使满意	和	这

[ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːmbæt] . ”

outcome	**of**	**the**	**combat**	**.**	**”**
结果	的	这	战斗	.	”

所以我把那些人渣赶走了，把这些孩子带回家给你，因为我相信那些袭击他们的人不会对这场战斗的结果感到满意。”

“ [ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈsɪriəs] .

“	**That**	**is**	**indeed**	**serious**	**.**
“	那	是	的确	严肃的	.

“这的确很严重。”

[let] [ˌjuː ˈes][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɔːrtɪkoʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kuːl] ,

Let	**us**	**go**	**to**	**the**	**portico**	**where**	**it**	**is**	**cool**	**,**
让	我们	去	到	这	门廊	在哪里	它	是	凉爽的	,

我们去凉快的门廊吧。

[ænd; ənd][let][ˌem ˈiː] [hɪr] [æt; ət][wʌns][ðə; ði][fækts] .

and	**let**	**me**	**hear**	**at**	**once**	**the**	**facts**	**.**
和	让	我	听到	在	一次	这	事实	.

请立即告诉我事实真相。

[aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] [dɑːn] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] ,

I	**beg**	**of**	**you**	**,**	**my**	**dear**	**Don**	**,**	**come**	**with**	**us**	**,**
我	求	的	你	,	我的	亲爱的	大学教师	,	来	和	我们	,

亲爱的唐，求求你跟我们走吧。

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈʃʊrli] [get][ðə; ði] [fʊl] [pəˈtikuːləz] [frʌm; frəm] [ðiːz] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] .

then	**I**	**shall**	**surely**	**get**	**the**	**full**	**particulars**	**from**	**these**	**young**	**people**	**.**
然后	我	将	一定	得到	这	满的	细节	从	这些	年轻的	人们	.

那么我一定能从这些年轻人那里了解到全部细节。

” [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [glɑːnst] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈruːfəli] ,

”	**The**	**three**	**boys**	**glanced**	**at**	**each**	**other**	**ruefully**	**,**
”	这	三	男孩们	瞥了一眼	在	每个	其他	懊悔地	,

三个男孩懊恼地对视了一眼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] ['siːtɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [smɔːl]

but	they	followed	the	old	gentlemen	and	were	soon	seated	about	a	small
但	他们	随后	这	老的	先生们	和	是	很快	坐着	关于	一个	小的

['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [greɪt] [pɑːm] [triːz] [kloʊz][baɪ][ðə; ði] [puːl] [wɪð; wɪθ][ɪts] [tɔːl] ['faʊnt(ə)n]

table	in	the	shade	of	great	palm	trees	close	by	the	pool	with	its	tall	fountain
桌子	在	这	阴影	的	伟大的	棕榈	树木	关闭	经过	这	水池	和	它是	高的	喷泉

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər] [ʃɑːt] [haɪ] ,

from	which	the	water	shot	high	,
从	哪个	这	水	射击	高的	,

但他们还是跟着那位老先生，很快就在水池旁高大的棕榈树荫下的一张小桌子旁坐了下来，水池里有一个高高的喷泉，水柱高高地喷射而出。

[ðen] [drɑːpt] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] ['foʊliɪdʒ] .

then	dropped	back	on	the	glistening	foliage	.
然后	掉落	后退	在	这	闪闪发光	叶子	.

然后又落回闪闪发光的树叶上。

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [brɔːt] [aɪst] [drɪŋks] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] ['setld] ,

A	servant	brought	iced	drinks	,	and	when	they	were	comfortably	settled	,
一个	仆人	带来	冰镇	饮料	,	和	什么时候	他们	是	舒适地	定居	,

仆人端来了冰镇饮料，等他们安顿下来后，

[ðə; ði]['hoʊsts] [aɪz] [sɔːt] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .

the	host's	eyes	sought	his	son's	with	a	question	.
这	主持人	眼睛	寻求	他的	儿子的	和	一个	问题	.

主人目光转向儿子，似乎在询问什么。

“ [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɑːdreɪ] ,

“	I	don't	understand	it	,	Padre	,
“	我	不	理解	它	,	神父	,

“我不明白，神父，

[aɪ'd] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] ['bʌdiːz] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [dʒɔɪn][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [aɪ]

I'd	promised	the	Buddies	that	I	would	join	them	at	the	fiesta	the	minute	I
ID	承诺	这	伙伴们	那	我	会	加入	他们	在	这	节日	这	分钟	我

[kʊd; kəd][get][ðer; ðər] ,

could	get	there	,
可以	得到	那里	,

我答应过我的朋友们，一到那里就会立刻加入他们的庆祝活动。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['leɪtər][ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] .

and	I	was	much	later	than	I	expected	to	be	.
和	我	曾是	很多	之后	比	我	预期的	到	是	.

我比预期迟到了很久。

[tuː; tə] [seɪv] [taɪm] ,

To	save	time	,
到	节省	时间	,

为了节省时间，

[aɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [kæb] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [mæn] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [saɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

I	hired	a	cab	and	had	the	man	drive	me	around	the	further	side	because
我	雇用	一个	出租车	和	有	这	男人	驾驶	我	大约	这	更远	边	因为

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [mɔːr] [də'rektli; daɪ'rektli] .

I	thought	I	could	reach	the	boys	more	directly	.
我	想法	我	可以	抵达	这	男孩们	更多的	直接地	.

我雇了一辆出租车，让司机开车带我绕到另一边，因为我觉得这样可以更直接地找到孩子们。

[aɪ] [peɪd] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɔːf] , [ðen] [aɪ] ['noʊtɪst] [ə'nʌðər] [kɑːr] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

I	paid	the	man	and	he	went	off	,	then	I	noticed	another	car	coming	along	the
我	有薪酬的	这	男人	和	他	去	离开	,	然后	我	注意到	其他	车	未来	沿着	这

[roʊd] .

road	.
路	.

我付了钱，那人就走了，然后我注意到另一辆车沿着路驶来。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] ,

There	wasn't	anything	special	about	that	,
那里	不是	任何事物	特别的	关于	那	,

那件事没什么特别的。

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][baɪ] [ðæt] [ruːt] ,

only	it	seemed	strange	anyone	should	come	to	the	festival	by	that	route	,
仅有的	它	似乎	奇怪的	任何人	应该	来	到	这	节日	经过	那	路线	,

只是觉得很奇怪，竟然有人会选择这条路线来参加节日。

[bʌt; bət][aɪ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ'd] [kʌm] [baɪ] [ðæt] [ruːt] [maɪ'self] . ”

but	I	dismissed	the	matter	because	I'd	come	by	that	route	myself	.	”
但	我	解雇	这	事情	因为	ID	来	经过	那	路线	我	.	”

但我没把这件事放在心上，因为我自己也走过这条路。

“ [jes] ? ”

“	Yes	?	”
“	是的	?	”

“是的？ ”

“ [ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] ['veri] ['sloʊli] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp]

“	The	car	was	being	driven	very	slowly	as	if	the	chauffeur	expected	to	pick	up
“	这	车	曾是	存在	驱动	非常	缓慢地	作为	如果	这	司机	预期的	到	挑选	向上

['sʌmwʌn] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['loʊkeɪtɪd] .

someone	he	had	not	located	.
某人	他	有	不是	位于	.

“这辆车开得很慢，好像司机在等着接某个他还没找到的人似的。

[ðen] , [æz; əz][aɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] , [aɪ] [sɔː] [tuː] [men] ['kʌmɪŋ] ['ræðər] ['kwɪkli] ,

Then	,	as	I	hurried	along	,	I	saw	two	men	coming	rather	quickly	,
然后	,	作为	我	慌忙	沿着	,	我	锯	二	男人	未来	相当	迅速地	,

然后，当我加快脚步向前走时，我看到有两个男人快速地走过来。

[sə'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][θɜːrd][mæn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

supporting	a	third	man	between	them	.
支持	一个	第三	男人	之间	他们	.

他们中间还有第三个人撑着。

[hɪz; ɪz] [fiːt] ['ræðər] ['drægd] [bʌt; bət][nɑːt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz] ,

His	feet	rather	dragged	but	not	as	if	he	was	drunk	and	his	hands	,
他的	脚	相当	拖拽	但	不是	作为	如果	他	曾是	醉	和	他的	双手	,

他的脚步有些拖沓，但并不像喝醉了那样，他的双手.....

[ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wʌz; wəz] ['fʌmblɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [koʊt] .

or	one	of	them	,	was	fumbling	in	the	front	of	his	coat	.
或者	一	的	他们	,	曾是	笨拙	在	这	正面	的	他的	外套	.

或者他们中的一个，正在笨拙地摸索着外套前面的东西。

[hɪz; ɪz][hæt][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə]

His	hat	was	on	the	back	of	his	head	,	which	was	moving	from	side	to
他的	帽子	曾是	在	这	后退	的	他的	头	,	哪个	曾是	移动	从	边	到

[saɪd] ,

side	,
边	,

他的帽子戴在脑后，脑袋也随之左右摇晃。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [druː] [kloʊz] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] .

and	just	as	they	drew	close	,	it	was	knocked	off	.
和	只是	作为	他们	画	关闭	,	它	曾是	敲门	离开	.

就在他们靠近时，它被打掉了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [bent] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [glæns] [ʌv; əv]

One	of	the	men	bent	and	picked	it	up	and	then	I	caught	a	glance	of
一	的	这	男人	弯曲	和	挑选	它	向上	和	然后	我	捕捉	一个	瞥一眼	的

[ðə; ði] [sɪk] ['mænz] [feɪs] .

the	sick	man's	face	.
这	生病的	男人的	脸	.

其中一名男子弯腰捡起了它，然后我瞥见了病人的脸。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['veri] [flʌʃt] ,

It	was	very	flushed	,
它	曾是	非常	酡	,

脸颊非常红润。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [ə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ]

but	his	eyes	looked	as	if	he	was	perfectly	aware	of	what	was	taking
但	他的	眼睛	看起来	作为	如果	他	曾是	完美	意识到的	的	什么	曾是	采取

[pleɪs] .

place	.
地方	.

但他的眼神仿佛完全明白发生了什么。

[ðeɪ] [pʊt] [hɪz; ɪz][hæt][ɑːn] , [ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] [bluː] [hɪz; ɪz][hɔːrn] ['sɔːftli] ,

They	put	his	hat	on	,	the	chauffeur	blew	his	horn	softly	,
他们	放	他的	帽子	在	,	这	司机	吹	他的	喇叭	轻轻	,

他们帮他戴上帽子，司机轻轻地按了按喇叭。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [θriː] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ]

and	in	a	moment	the	three	got	into	the	car	and	it	was	driven	away
和	在	一个	片刻	这	三	得到	进入	这	车	和	它	曾是	驱动	离开

['kwɪkli] . ”

quickly	.	”
迅速地	.	”

片刻之后，三人上了车，车子迅速驶离了现场。

“ [ɪk'strɔːrdəneri] ! ”

“	Extraordinary	!	”
“	非凡的	!	”

“非凡的！ ”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ,

“	I	didn't	think	much	about	that	at	the	moment	,
“	我	没有	思考	很多	关于	那	在	这	片刻	,

“当时我没想那么多。”

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [dɔːnd] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['mænz] [aɪz] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['fɪrf(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪl] .

then	it	dawned	upon	me	that	the	man's	eyes	were	more	fearful	than	ill	.
然后	它	黎明	之上	我	那	这	男人的	眼睛	是	更多的	可怕	比	患病的	.

我这才恍然大悟，那人的眼神与其说是病态，不如说是恐惧。

[aɪ] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hɪz; ɪz][hæt] [drɑːpt] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði]

I	paused	at	the	spot	where	his	hat	dropped	wondering	if	I	should	report	the
我	暂停	在	这	点	在哪里	他的	帽子	掉落	好奇	如果	我	应该	报告	这

['mætər] ,

matter	,
事情	,

我停在他帽子掉落的地方，犹豫着是否应该把这件事报告上去。

[ðen] , [raɪt] [æt; ət][maɪ] [fiːt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wɑːlɪt] .

then	,	right	at	my	feet	I	saw	a	wallet	.
然后	,	正确的	在	我的	脚	我	锯	一个	钱包	.

然后，我突然发现脚边有个钱包。

[aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd][mæn] , [soʊ][aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

I	supposed	it	belonged	to	the	third	man	,	so	I	picked	it	up	,
我	据称	它	属于	到	这	第三	男人	,	所以	我	挑选	它	向上	,

我猜想这东西是第三个人的，所以就捡了起来。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

determined	to	hand	it	over	to	the	police	as	soon	as	possible	.
决定	到	手	它	超过	到	这	警察	作为	很快	作为	可能的	.

决心尽快将其移交给警方。

[ðen] [aɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə][dʒɔɪn]['ʌvər; ɑːr] [frendz] ,

Then	I	hurried	to	join	our	friends	,
然后	我	慌忙	到	加入	我们的	朋友们	,

然后我赶紧去和朋友们会合。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðer; ðər] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ]

and	had	just	succeeded	in	finding	their	table	and	calling	a	greeting
和	有	只是	成功了	在	寻找	他们的	桌子	和	呼叫	一个	问候

[wen] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [tʌtʃt] [maɪ][ɑːrm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['bɛgd] [ðæt] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]

when	a	stranger	touched	my	arm	from	behind	and	begged	that	I	return	the
什么时候	一个	陌生人	感动	我的	手臂	从	在后面	和	乞求	那	我	返回	这

['wɑːlɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sɪk] [frend] . ”

wallet	which	he	was	going	to	take	to	his	sick	friend	.	”
钱包	哪个	他	曾是	去	到	拿	到	他的	生病的	朋友	.	”

我刚找到他们的桌子，正要打招呼，一个陌生人就从后面抓住我的胳膊，恳求我把钱包还给他，说他要把钱包带给他生病的朋友。

“ [ðæts] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] , ” ['dʒɪm][pʊt][ɪn] .

“	That's	when	we	saw	him	,	”	Jim	put	in	.
“	那就是	什么时候	我们	锯	他	,	”	吉姆	放	在	.

“就在那时我们看到了他，”吉姆插话道。

“ [ˌɔːrdn'erəli] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃæp] [wʌz; wəz]

“	Ordinarily	I	should	have	done	so	without	a	question	,	for	the	chap	was
“	按说	我	应该	有	完毕	所以	没有	一个	问题	,	为了	这	小伙子	曾是

['dʒentlmənli] [ɪ'nʌf] ,

gentlemanly	enough	,
绅士风度	足够的	,

“通常情况下，我应该毫不犹豫地答应，因为那人很有绅士风度。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʊk] [ɪn] [ðæt] ['mænz] [aɪz] [sɔːrt][ʌv; əv][gɑːt][ˌem 'iː] ,

but	the	look	in	that	man's	eyes	sort	of	got	me	,
但	这	看	在	那	男人的	眼睛	种类	的	得到	我	,

但那个男人眼中的神情却触动了我。

[soʊ][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] .

so	I	told	him	I	was	not	sure	that	I	should	.
所以	我	讲述	他	我	曾是	不是	当然	那	我	应该	.

所以我告诉他，我不确定我是否应该这样做。

[ɪ'miːdiətli] [hɪz; ɪz] [feɪs] [gɑːt] ['ʌgli] [ænd; ənd][hiː; hi] [poʊkt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['ɪntuː][maɪ][rɪbz][ænd; ənd]

Immediately	**his**	**face**	**got**	**ugly**	**and**	**he**	**poked**	**his**	**fingers**	**into**	**my**	**ribs**	**and**
立即地	他的	脸	得到	丑陋的	和	他	戳	他的	手指	进入	我的	肋骨	和

[diˈmɑːndid] [ðæt] [aɪ][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][frʌm; frəm] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [dʒʌmpt]

demanded	**that**	**I**	**hand**	**it**	**over**	**at**	**once**	**and**	**from**	**right**	**behind**	**him**	**jumped**
要求	那	我	手	它	超过	在	一次	和	从	正确的	在后面	他	跳了起来

[tuː] [hjuːdʒ] ['fɛloʊz] .

two	**huge**	**fellows**	**.**
二	巨大的	伙伴们	.

他脸色立刻变得难看，用手指戳我的肋骨，命令我立刻交出来。就在这时，他身后跳出了两个身材魁梧的家伙。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lændɪd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][maɪ][dʒɔː] ,

One	**of**	**them**	**landed**	**his**	**fist**	**on**	**my**	**jaw**	**,**
一	的	他们	登陆	他的	拳头	在	我的	颚	,

其中一人一拳打在我的下巴上。

[ðen] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [keɪm] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['endʒɪnz] [waɪd] ['oʊpən] .

then	**I**	**believe**	**the**	**Flying**	**Buddies**	**came**	**on**	**with**	**their**	**engines**	**wide**	**open**	**.**
然后	我	相信	这	飞行	伙伴们	来了	在	和	他们的	发动机	宽的	打开	.

然后我相信飞行伙伴们就全速前进了。

[aɪ] [felt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [meɪk] [ə; eɪ] [daɪv] [tuː; tə][maɪ] ['pɑːkɪt] ,

I	**felt**	**one**	**of**	**the**	**men**	**make**	**a**	**dive**	**to**	**my**	**pocket**	**,**
我	毛毡	一	的	这	男人	制作	一个	潜水	到	我的	口袋	,

我感觉其中一个男人把手伸进了我的口袋，

[soʊ][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][roʊl]['oʊvər][ænd; ənd] [kiːp] [maɪ] [koʊt] [kloʊzd] ['taɪtli] .

so	**I**	**managed**	**to**	**roll**	**over**	**and**	**keep**	**my**	**coat**	**closed**	**tightly**	**.**
所以	我	管理	到	卷	超过	和	保持	我的	外套	关闭	紧紧	.

于是我设法翻了个身，并紧紧地拉上了外套。

['æftər] [ðæt] [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ'd] ['lændɪd] [ɪn][ə; eɪ] [haɪv] [ʌv; əv][mæd] [biːz] [ænd; ənd][aɪ] ['kudnt] [get] [ʌp]

After	**that**	**I**	**felt**	**as**	**if**	**I'd**	**landed**	**in**	**a**	**hive**	**of**	**mad**	**bees**	**and**	**I**	**couldn't**	**get**	**up**
后	那	我	毛毡	作为	如果	ID	登陆	在	一个	蜂巢	的	疯狂的	蜜蜂	和	我	不能	得到	向上

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] ['drægd] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [fiːt] .

until	**the**	**chief**	**dragged**	**me**	**to**	**my**	**feet**	**.**
直到	这	首席	拖拽	我	到	我的	脚	.

之后我感觉自己就像掉进了一群疯狂蜜蜂的蜂巢里，直到酋长把我拖起来，我才得以起身。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [əˈkjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːlɪt] [ænd; ənd] [diˈmɑːndid] [ðæt] [aɪ][biː; bi]

One	**of**	**the**	**men**	**accused**	**me**	**of**	**stealing**	**the**	**wallet**	**and**	**demanded**	**that**	**I**	**be**
一	的	这	男人	被告	我	的	偷窃	这	钱包	和	要求	那	我	是

[səːtʃt] ,

searched	**,**
搜索	,

其中一名男子指控我偷了钱包，并要求搜身。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɑːn] [stept] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [kəˈmænd] .

but	**the**	**Don**	**stepped**	**in**	**and**	**took**	**command**	**.**
但	这	大学教师	步	在	和	采取	命令	.

但唐老大介入并接管了指挥权。

[ðæts] [ɔːl][aɪ] [noʊ] . ”

That's	**all**	**I**	**know**	**.**	**”**
那就是	全部	我	知道	.	”

我只知道这些。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [men][wɜːr; wər] [ðeɪ] , [maɪ] [sʌn] ? ”

“	**What**	**sort**	**of**	**looking**	**men**	**were**	**they**	**,**	**my**	**son**	**?**	**”**
“	什么	种类	的	寻找	男人	是	他们	,	我的	儿子	?	”

“儿子，他们长什么样子？”

“ [ðə; ði] [tuː] [huː] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][tɔːl] , [wel] - [bɪlt] [ˈfɛloʊz] .
“ The two who supported him were tall , well - built fellows .
“ 这 二 WHO 有 他 是 高的 , 出色地 - 建造 伙伴们 .

“扶着他的两个人身材高大魁梧。”

[ðə; ði] [sɪk] [mæn][wʌz; wəz][kwaɪt] [staʊt] [ænd; ənd] [wɔːr] [ə; eɪ][dɑːrk][suːt] .
The sick man was quite stout and wore a dark suit .
这 生病的 男人 曾是 相当 肥硕 和 穿着 一个 黑暗的 套装 .

这位病人身材魁梧，穿着一套深色西装。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈmerɪkən] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] [fer] .
I should say that he was an American ; he was quite fair .
我 应该 说 那 他 曾是 一个 美国人 ; 他 曾是 相当 公平的 .

我应该说他是美国人；他很公正。

” [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [kəmˈpliːt] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdiːz] [iksˈtʃeindʒd]
” Although this description was not very complete , the Flying Buddies exchanged
” 虽然 这 描述 曾是 不是 非常 完全的 , 这 飞行 伙伴们 交换
[glɑːnsiz] .
glances .
眼神 .

尽管这种描述并不完整，但飞行伙伴们还是交换了眼神。

“ [ˈwʌndər] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɑːli] ?
“ Wonder if it was Ollie ?
“ 想知道 如果 它 曾是 奥利 ?

“不知道是不是奥利？”

” [bɑːb] [ˈventʃərd] .
” Bob ventured .
” 鲍勃 冒险 .

鲍勃试探性地说道。

“ [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈɑːli] ?
“ And who is this Ollie ?
“ 和 WHO 是 这 奥利 ?

“这个奥利是谁？”

” [ðə; ði] [dɑːn] [æskt] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] .
” the Don asked with interest .
” 这 大学教师 问 和 兴趣 .

“唐饶有兴趣地问道。”

“ [ˈhiːz] — [aɪ][dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] , [ˈriːəli] ,
“ He's — I don't know much about what he is , really ,
“ 他是 — 我 不 知道 很多 关于 什么 他 是 , 真的 ,

“他——说实话，我对他是什么样的人不太了解。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ɪn] [dɑːn] - [hoʊm] [ə; eɪ] [jɪr] [əˈgoʊ] ,
but we saw him the first time in Don Haurea's home a year ago ,
但 我们 锯 他 这 第一的 时间 在 大学教师 - 家 一个 年 前 ,

但我们第一次见到他是在一年前唐·豪雷亚的家中。

[ænd; ənd] [təˈdeɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈnɪrəst] [tuː; tə][ˈaʊərz][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv]
and today he was at the table nearest to ours on the other side of
和 今天 他 曾是 在 这 桌子 最近的 到 我们的 在 这 其他 边 的
[ðə; ði] [hedʒ] ,
the hedge ,
这 对冲 ,

今天他就坐在篱笆另一边离我们最近的那张桌子旁。

" [bɑːb] [rɪ'plaɪd] , [ðen] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
" **Bob** **replied** , **then** **proceeded** **with** **an** **account** **of** **the** **affair** **to** **which** **the**
" 鲍勃 回复 , 然后 继续 和 一个 帐户 的 这 事务 到 哪个 这
['dʒent(ə)lmən] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
gentlemen **listened** **attentively** .
先生们 听着 认真地 .

鲍勃回答道，然后开始讲述事情经过，先生们都认真地听着。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['gesɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [soʊ] - [kɔːld] [sɪk] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [ðɪs] [wʌn][tuː; tə]
" **And** **you** **are** **guessing** **that** **this** **so** **-** **called** **sick** **man** **may** **be** **this** **one** **to**
" 和 你 是 猜测 那 这 所以 - 称为 生病的 男人 可能 是 这 一 到
[huːm] [juː; jʊ] ['lisnd] ? "
whom **you** **listened** **?** **"**
谁 你 听着 ? "

"你猜想，这个所谓的病人可能就是你听的那个人？"

" [ˌaɪ 'tiː] [pɑːpt] ['ɪntuː][maɪ] [hed] , [sɜːr] .
" **It** **popped** **into** **my** **head** **,** **sir** **.**
" 它 爆裂 进入 我的 头 , 先生 .

"先生，我脑子里突然就冒出了这个想法。"

[aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
I **just** **thought** **that** **if** **his** **companion** **at** **the** **table** **wanted** **to** **get** **information**
我 只是 想法 那 如果 他的 伴侣 在 这 桌子 通缉 到 得到 信息
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
from **him** **,**
从 他 ,

我当时就想，如果他同桌的人想从他那里获取信息，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊndz] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] , " [bɑːb]
he **might** **have** **arranged** **to** **take** **him** **off** **the** **grounds** **in** **some** **way** **,** **"** **Bob**
他 可能 有 安排 到 拿 他 离开 这 理由 在 一些 方式 , " 鲍勃
['ænsər] .
answered **.**
回答 .

"他可能已经安排用某种方式把他带离了场地，"鲍勃回答道。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [wɜːrkt] [fæst] , " ['dʒɪm] ['ædɪd] .
" **They** **must** **have** **worked** **fast** **,** **"** **Jim** **added** **.**
" 他们 必须 有 工作 快速地 , " 吉姆 额外 .

"他们一定动作很快，"吉姆补充道。

" [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːnt] [ɪg'zæktli] [sloʊ] ['moʊʃ(ə)n] ['muːvəz] , " [sed] [bɑːb] .
" **Those** **fellows** **aren't** **exactly** **slow** **motion** **movers** **,** **"** **said** **Bob** **.**
" 那些 伙伴们 不是 确切地 慢的 运动 搬家公司 , " 说 鲍勃 .

"那些家伙可不是行动迟缓的人，"鲍勃说。

" [noʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] . "
" **No** **,** **they** **are** **not** **.** **"**
" 不 , 他们 是 不是 . "

"不，他们不是。"

" [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt]['plætɪnəm] [dis'kʌvəriz] ?
" **Have** **you** **heard** **anything** **of** **recent** **platinum** **discoveries** **?**
" 有 你 听到 任何事物 的 最近的 铂 发现 ?

"你听说过最近发现铂矿的消息吗？"

" [ðə; ði] [dɑːn] [in'kwaiəd] .
" **the** **Don** **inquired** **.**
" 这 大学教师 询问 .

"唐问道。"

“ [noʊ] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] , [bʌt; bət] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] - [ˈɑːliːz, ˈoʊliːz] - ['steɪtmənt] , [hiː; hi][hæd; həd]

“	No	,	I	have	not	,	but	according	to	this	'	Ollie's	'	statement	,	he	had
”	不	,	我	有	不是	,	但	根据	到	这	-	奥利	-	陈述	,	他	有

[kept] [ðə; ði] ['siːkrət] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

kept	the	secret	to	himself	,
保留	这	秘密	到	他自己	,

“不，我没有，但根据‘奥利’的说法，他一直保守着这个秘密。”

” ['pedroʊ][diː]['kæstrəu] [ri'maindid] [ðem; ðəm] .

”	Pedro	de	Castro	reminded	them	.
”	佩德罗	德	卡斯特罗	提醒	他们	.

”佩德罗·德卡斯特罗提醒他们。

“ [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðæt][ðə; ði] ['ændiːz] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [wɪð; wɪθ] ['treʒər] [ʌv; əv][wʌn][sɔːrt][ɔːr] [əˈnʌðər]

“	We	all	know	that	the	Andes	are	rich	with	treasure	of	one	sort	or	another
”	我们	全部	知道	那	这	安第斯山脉	是	富有的	和	宝藏	的	一	种类	或者	其他

[ænd; ənd] ['meni] [ekspɪ'dɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [fɪ'nænst, 'faɪˌnænst][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['preʃəs]

and	many	expeditions	have	been	financed	to	search	for	the	precious
和	许多	探险	有	到过	融资	到	搜索	为了	这	宝贵的

['met(ə)l] ,

metal	,
金属	,

“我们都知道安第斯山脉蕴藏着各种各样的宝藏，许多探险队都曾获得资助去寻找这种贵金属。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][dʒɪˈlɑdʒɪsts] [əˈgriː] [ðæt] [waɪl] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [smɔːl]

but	I	understand	that	our	geologists	agree	that	while	there	may	be	small
但	我	理解	那	我们的	地质学家	同意	那	尽管	那里	可能	是	小的

['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] ['dɪfrənt] ['sekʃnz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['kwɑːləti][ænd; ənd][ɪn] ['pleɪsɪz]

quantities	of	it	in	different	sections	it	is	of	a	poor	quality	and	in	places
数量	的	它	在	不同的	部分	它	是	的	一个	贫穷的	质量	和	在	地方

[wer] ['getɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [wʊd] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːrθ] ,

where	getting	it	out	would	cost	more	than	it	is	worth	,
在哪里	获得	它	出去	会	成本	更多的	比	它	是	值得	,

但我了解到，我们的地质学家一致认为，虽然在不同地层中可能存在少量这种物质，但其质量很差，而且在某些地方，开采成本会超过其价值。

” [ðə; ði] [dɑːn] [toʊld][ðem; ðəm] .

”	the	Don	told	them	.
”	这	大学教师	讲述	他们	.

“唐告诉他们。”

“ [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] .

“	That	is	quite	true	.
”	那	是	相当	真的	.

“确实如此。”

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .

I	have	seen	the	report	.
我	有	已见	这	报告	.

我已看过这份报告。

[wen] [ðə; ði] ['spænjərdz] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,

When	the	Spaniards	came	to	this	land	there	was	a	good	deal	,
什么时候	这	西班牙人	来了	到	这	土地	那里	曾是	一个	好的	交易	,

西班牙人来到这片土地时，这里有很多东西。

[ɔːr] ['rɑðər] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;

or	rather	the	Indians	had	quantities	of	it	;
或者	相当	这	印度人	有	数量	的	它	;

或者更确切地说，印第安人拥有大量的这种物质；

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] - [frɑːg][goʊld] - [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [waɪt] [men] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ɪts]
they called it ' frog gold ' but at that time the white men knew nothing of its
他们 称为 它 - 青蛙 金子 - 但 在 那 时间 这 白色的 男人 知道 没有什么 的 它是
['vælju:][ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .
value and would not have it .
价值 和 会 不是 有 它 .

他们称之为“青蛙金”，但当时白人对它的价值一无所知，也不愿拥有它。

['leɪtər] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wʌz; wəz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [tuː; tə] [speɪn] ,
Later a great deal was accumulated and shipped to Spain ,
之后 一个 伟大的 交易 曾是 积累 和 已发货 到 西班牙 ,

后来，大量货物被积攒起来运往西班牙。

[ðen] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [dɪ'mɪnɪʃt] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlmoʊst] [gɔːn] .
then the supply diminished until now it is almost gone .
然后 这 供应 减少 直到 现在 它 是 几乎 已消失 .

然后供应量逐渐减少，直到现在几乎消失殆尽。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['rʌʃə] [ðæt] [ɪz] [rɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnərəl] , ” [se'njɔː][diː]['kæstrəu] [ɪk'spleɪnd] .
Now it is Russia that is rich with the mineral , ” Senor de Castro explained .
现在 它 是 俄罗斯 那 是 富有的 和 这 矿物 , ” 传感器 德 卡斯特罗 解释 .

“现在俄罗斯拥有丰富的矿产资源，”德·卡斯特罗先生解释说。

“ [wel] , [aɪ] [seɪ] , ['kaːlɔs] , [wiː; wi][kæn; kən] [suːn] ['set(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [tʃæp] [wʌz; wəz] ['ɑːli] .
“ Well , I say , Carlos , we can soon settle if the chap was Ollie .
“ 出色地 , 我 说 , 卡洛斯 , 我们 能 很快 定居 如果 这 小伙子 曾是 奥利 .

“好吧，我说，卡洛斯，我们很快就能确定这个人是不是奥利了。”

[pər'hæps][ðə; ði] [neɪm] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɑːlɪt] , ” ['dʒɪm] [sə'dʒestɪd] .
Perhaps the name is on his wallet , ” Jim suggested .
也许 这 姓名 是 在 他的 钱包 , ” 吉姆 建议 .

“也许他钱包上写着名字，”吉姆猜测道。

“ [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
“ I never thought of that .
“ 我 绝不 想法 的 那 .

“我从没想过这一点。”

” ['kaːlɔs] [grɪnd] [ænd; ənd] [prə'duːst] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɪn'saɪd] ['pɑːkɪt] .
” Carlos grinned and produced it from his inside pocket .
” 卡洛斯 咧嘴一笑 和 生产 它 从 他的 里面 口袋 .

卡洛斯咧嘴一笑，从内袋里掏出了它。

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldər][mæn] [tɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː]['oʊvər] ['kerfəli] .
He handed it to his father and the older man turned it over carefully .
他 递交 它 到 他的 父亲 和 这 老 男人 转向 它 超过 小心 .

他把东西递给父亲，老人小心翼翼地翻阅起来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['liːg(ə)l] - [saɪzd] ['envələʊp] , [meɪd] [ʌv; əv] ['veri] [sɔːft] [θɪn] ['rʌʃ(ə)n]
It was as long as a legal - sized envelope , made of very soft thin Russian
它 曾是 作为 长的 作为 一个 合法的 - 尺寸 信封 , 制成 的 非常 柔软的 薄的 俄语
['leðər] ,
leather ,
皮革 ,

它和法律文件大小的信封一样长，由非常柔软的薄俄罗斯皮革制成。

[wɪð; wɪθ] [θriː] [lɔːŋ] [foʊldz] .
with three long folds .
和 三 长的 折叠 .

有三个长褶。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [waɪd] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] [smɔːl] [flæps][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
When **it** **was** **opened** **wide** **they** **saw** **two** **small** **flaps** **in** **the** **middle** **to** **be** **brought**
什么时候 它 曾是 打开 宽的 他们 锯 二 小的 襟翼 在 这 中间 到 是 带来
[daʊn] ['oʊvər][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [bɪlz] [ɔːr] ['pepərz] ,
down **over** **the** **ends** **of** **bills** **or** **papers** **,**
向下 超过 这 结束 的 账单 或者 文件 ,

当它完全打开时，他们看到中间有两个小翻盖，可以向下翻折盖住钞票或纸张的末端。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][wɜːr; wər] [stɪtʃt] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] .
while **the** **outside** **edges** **were** **stitched** **to** **form** **a** **pocket** **.**
尽管 这 外部 边缘 是 缝合 到 形式 一个 口袋 .

而外侧边缘则缝合起来形成一个口袋。

[se'njɔː][diː]['kæstrəu] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][skræp][ʌv; əv]['peɪpər][ʌv; əv]
Senor **de** **Castro** **examined** **it** **carefully** **but** **there** **wasn't** **a** **scrap** **of** **paper** **of**
传感器 德 卡斯特罗 检查 它 小心 但 那里 不是 一个 废料 的 纸 的
['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
any **description** **in** **it** **.**
任何 描述 在 它 .

德卡斯特罗先生仔细检查了一番，但里面没有找到任何纸片。

“ ['empti] [æz; əz][ə; eɪ][læst] ['jɪrz] ['bɜːdz] [nest] , ” ['dʒɪm] [ri'mɑːkt] .
“ **Empty** **as** **a** **last** **year's** **bird's** **nest** **,** **”** **Jim** **remarked** **.**
“ 空的 作为 一个 最后的 年 鸟类 巢 , ” 吉姆 评论 .

“空空如也，就像去年鸟巢一样，”吉姆说道。

“ [kwaɪt] ['empti] , ” [ðer; ðər][hoʊst] [rɪ'plaɪd] .
“ **Quite** **empty** **,** **”** **their** **host** **replied** **.**
“ 相当 空的 , ” 他们的 主持人 回复 .

“很空，”主人回答道。

“ [its] [ə; eɪ] [naɪs] ['lʊkɪŋ] ['wɑːlɪt] , [bʌt; bət] ['ʃivəriŋ] [ʃɑːrks] , [wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ə'baʊt] [ðæt] [tuː; tə]
“ **It's** **a** **nice** **looking** **wallet** **,** **but** **shivering** **sharks** **,** **what** **is** **there** **about** **that** **to**
“ 它是 一个 好的 寻找 钱包 , 但 瑟瑟发抖 鲨鱼 , 什么 是 那里 关于 那 到
[faɪt] ['oʊvər] ?
fight **over** **?**
斗争 超过 ?

“这钱包看起来不错，但是，颤抖的鲨鱼们，这有什么值得争抢的呢？”

” [bɑːb][ɪk'sploʊdɪd] .
” **Bob** **exploded** **.**
” 鲍勃 爆炸了 .

鲍勃爆发了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mɪ'stɪriəs] , ” [se'njɔː][diː]['kæstrəu] [ri'spɔndid] ['soʊbərli] .
“ **It** **is** **very** **mysterious** **,** **”** **Senor** **de** **Castro** **responded** **soberly** **.**
“ 它 是 非常 神秘 , ” 传感器 德 卡斯特罗 回应 清醒地 .

“这真是太神秘了，”德·卡斯特罗先生冷静地回答道。

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [huː] ['ɔːlsoʊ] ['skruːtnˌaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] .
He **handed** **it** **to** **his** **friend** **,** **who** **also** **scrutinized** **it** **thoroughly** **.**
他 递交 它 到 他的 朋友 , WHO 还 仔细审查 它 彻底 .

他把东西递给了朋友，朋友也仔细地检查了一遍。

“ [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] [skrætʃt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
“ **Not** **so** **much** **as** **an** **initial** **scratched** **on** **it** **,** **”** **he** **declared** **.**
“ 不是 所以 很多 作为 一个 最初的 刮痕 在 它 , ” 他 声明 .

“上面连个划痕都没有，”他宣称。

“ [sʌm; səm] ['mɪstəri] , ” ['dʒɪm] [pʊt] [ɪn] .
“ **Some** **mystery** **,** **”** **Jim** **put** **in** **.**
“ 一些 神秘 , ” 吉姆 放 在 .

“有点神秘，”吉姆插嘴道。

“ [pərˈhæps] [ˈkaːlbs][wʌz; wəz] [siːn] [ˈpɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɑːlɪt] [ʌp][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈeni]
“ Perhaps Carlos was seen picking the wallet up and they were not taking any
“ 也许 卡洛斯 曾是 已见 挑选 这 钱包 向上 和 他们 是 不是 采取 任何
[ˈtʃænsɪz] [ɑːn] [ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] . ”
chances on losing the secret . ”
机会 在 输 这 秘密 . ”

“或许有人看到卡洛斯捡起了钱包，他们不想冒任何泄露秘密的风险。”

“ [jes] , ” [bɑːb] [ˈædɪd] .
“ Yes , ” Bob added .
“ 是的 , ” 鲍勃 额外 .

“是的，”鲍勃补充道。

“ [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɑːliːz, ˈoʊliːz] . ”
“ We don't know that it is Ollie's . ”
“ 我们 不 知道 那 它 是 奥利 . ”

“我们不知道那是不是奥利的。”

“ [ðæt] [ɪz] [truː] .
“ That is true .
“ 那 是 真的 .

“没错。”

[wiː; wi][duː][nɑːt] .
We do not .
我们 做 不是 .

我们没有。

[ɪn][fækt] , [wiː; wi] [noʊ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][dɪd] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
In fact , we know little more than we did before we examined it .
在 事实 , 我们 知道 小的 更多的 比 我们 做过 前 我们 检查 它 .

事实上，我们研究它之后，对它的了解并没有比研究之前多多少。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [səˈdʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪˈteɪn] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][aɪ]
I should suggest that you retain possession of it for the present and I
我 应该 建议 那 你 保持 拥有 的 它 为了 这 展示 和 我
[kæn; kən] [meɪk] [dʒuːˈdɪʃəs] [inˈkwaiəriz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdentəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊnər] .
can make judicious inquiries as to the identity of the owner .
能 制作 明智的 查询 作为 到 这 身份 的 这 所有者 .

我建议你暂时保管好它，我可以谨慎地调查一下所有者的身份。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈriːəli] [ɪl] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] ,
If he were really ill , it is more than likely that he is now in the hospital ,
如果 他 是 真的 患病的 , 它 是 更多的 比 可能 那 他 是 现在 在 这 医院 ,

如果他真的病得很重，那么他现在很可能已经在医院里了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] .
and he could not be admitted without a name .
和 他 可以 不是 是 承认 没有 一个 姓名 .

没有姓名，他就不能被接纳。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ɪnˈdiːd] [ðæt] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˈrʌfiːənz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈefərt]
It was strange indeed that a gang of ruffians should make such an effort
它 曾是 奇怪的 的确 那 一个 帮派 的 恶棍 应该 制作 这样的 一个 努力
[tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ˌaɪ ˈtiː] ,
to secure it ,
到 安全的 它 ,

一群流氓竟然会如此费尽心思地去占领它，这确实令人费解。

[ənˈles] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ˈbærən] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
unless they did not know how barren it was .
除非 他们 做过 不是 知道 如何 荒芜 它 曾是 .

除非他们不知道这片土地有多么贫瘠。

[naʊ] , [maɪ] [gʊd] [frend] ,
Now , my good friend ,
现在 ， 我的 好的 朋友 ，

现在，我的好朋友，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ]['æptli]
I think it would be well for our young people to — as it is so aptly
我 思考 它 会 是 出色地 为了 我们的 年轻的 人们 到 — 作为 它 是 所以 恰当地
[pʊt] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
put in America ,
放 在 美国 ，

我认为，对于我们的年轻人来说，这样做是件好事——正如美国一句恰如其分的话所说：

['skruːtənaɪz][ðer; ðər] [step] . ”
scrutinize their step . ”
仔细审查 他们的 步 . ”

仔细观察他们的步伐。

“ [wiːl] [wɑːtʃ] ['aʊər; ɑːr] [step] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][hɑːp] [tuː] , ” ['dʒɪm] [læft] .
“ We'll watch our step , and our hop too , ” Jim laughed .
“ 出色地 手表 我们的 步 , 和 我们的 跳 也 , ” 吉姆 笑了 .

“我们会小心行事，也会注意自己的跳跃，”吉姆笑着说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːf][fɔːr; fər][hoʊm][ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪŋ]
We are off for home in the morning
我们 是 离开 为了 家 在 这 早晨

我们早上就要回家了。

[soʊ][aɪ] [ges] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [pə'ruːviən] [əd'ventʃəz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ” [bɑːb] [grɪnd]
so I guess there are no more Peruvian adventures for us , ” Bob grinned
所以 我 猜测 那里 是 不 更多的 秘鲁 冒险 为了 我们 , ” 鲍勃 咧嘴一笑
['tʃɪrfəli] .
cheerfully .
愉快地 .

“看来我们再也没有秘鲁探险之旅了。”鲍勃高兴地笑着说。

“ [ðen] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][bɪd][juː; jʊ] [gʊd] ['iːvnɪŋ] ,
“ Then , I shall tell you it is with regret that I bid you good evening ,
” 然后 , 我 将 告诉 你 它 是 和 后悔 那 我 出价 你 好的 晚上 ,

那么，很遗憾地告诉大家，我只能道晚安了。

[ænd; ənd][aɪ] [trʌst] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] [ə'gen] .
and I trust that I shall have the pleasure of meeting you again .
和 我 相信 那 我 将 有 这 乐趣 的 会议 你 再次 .

我希望以后还有机会再次见到你。

” [ðə; ði] [dɑːn] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] ['kɔːrdʒəli] ,
” The Don extended his hand cordially ,
” 这 大学教师 扩展 他的 手 诚挚地 ,

唐璜热情地伸出了手，

[ænd; ənd][bəuθ] [bɔɪz] ['ræðər] [wɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm]
and both boys rather wished that they had had a chance to know him
和 两个都 男孩们 相当 希望 那 他们 有 有 一个 机会 到 知道 他
['betər] .
better .
更好的 .

两个男孩都希望有机会能更了解他。

“ [ɪf] [juː; jʊ]['evər] [get][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pʌz(ə)l] [aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌjuː 'es] [noʊ] ,
“ If you ever get to the bottom of this puzzle I hope you will let us know ,
” 如果 你 曾经 得到 到 这 底部 的 这 谜 我 希望 你 将要 让 我们 知道 ,

“如果你最终解开了这个谜团，希望你能告诉我们。”

[sɜːr] . ”
sir . ”
先生 . ”

先生。”

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] .
“ I shall be delighted .
” 我 将 是 高兴极了 .

“我将非常高兴。”

" [ðə; ði] [dɑːn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
" The Don took his departure ,
" 这 大学教师 采取 他的 离开 ,

"唐璜离开了。"

[ænd; ənd] [wen] [se'njɔː][diː]['kæstrəu] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɔːrtɪkoʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [stɪl]
and when Senor de Castro returned to the portico the boys were still
和 什么时候 传感器 德 卡斯特罗 返回 到 这 门廊 这 男孩们 是 仍然
['pʌzlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['empti] ['wɑːlɪt] .
puzzling over the empty wallet .
令人费解 超过 这 空的 钱包 .

当卡斯特罗先生回到门廊时，男孩们还在琢磨那个空钱包是怎么回事。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , " [hiː; hi] ['ɝːdʒd] .
" You will be careful , " he urged .
" 你 将要 是 小心 , " 他 敦促 .

"你要小心，"他叮嘱道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" Of course .
" 的 课程 .

"当然。

[dɑːn] [diː] - [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [faɪn] [mæn] .
Don de Zimmon seems like a mighty fine man .
大学教师 德 - 似乎 喜欢 一个 强大的 美好的 男人 .

唐·德·齐蒙看起来是一位非常优秀的人。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] [taɪmz] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [ʌp] , "
You must have had some wonderful times when you were growing up , "
你 必须 有 有 一些 精彩的 时代 什么时候 你 是 生长 向上 , "
[bɑːb] [ri'mɑːkt] .
Bob remarked .
鲍勃 评论 .

"你的童年一定过得很美好，"鲍勃说道。

" [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] [taɪmz] , [bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɑːt] [groʊ] [ʌp] [tə'geðər] .
" We had some wonderful times , but we did not grow up together .
" 我们 有 一些 精彩的 时代 , 但 我们 做过 不是 生长 向上 一起 .

"我们曾有过美好的时光，但我们并没有一起长大。"

[ðə; ði] [dɑːn] [ɪz] [pə'ruːviən] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [spiːks] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːr,fɑːðərz] .
The Don is Peruvian , although he speaks little of his forefathers .
这 大学教师 是 秘鲁 , 虽然 他 说话 小的 的 他的 祖先 .

唐是秘鲁人，但他很少谈及他的祖先。

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [læd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tiːnz] [ænd; ənd]
He came here with his family when he was a lad in his teens and
他 来了 这里 和 他的 家庭 什么时候 他 曾是 一个 小伙子 在 他的 青少年 和
[wiː; wi] [ə'tendid] [ðə; ði] [seɪm] [skuːl] ;
we attended the same school ;
我们 参加 这 相同的 学校 ;

他十几岁的时候和家人一起来到这里，我们上同一所学校；

['ɔːlsoʊ][wiː; wi] [went] [ɔːf] [tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [wiː; wi] ['drɪftɪd] [ə'pɑːrt] .
also we went off to college and after that we drifted apart .
还 我们 去 离开 到 大学 和 后 那 我们 漂移 除 .

后来我们各自上了大学，之后就渐渐疏远了。

[ðə; ði] [dɑːn] ['trævld] [ɪk'stensɪvli] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrient] ,
The Don traveled extensively in the Orient ,
这 大学教师 旅行 广泛地 在 这 东方 ,

唐朝曾广泛游历东方，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈkuːskəu][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]

and	a	few	years	ago	he	returned	to	Cuzco	with	his	wife	and	children
和	一个	很少	年	前	他	返回	到	库斯科	和	他的	妻子	和	孩子们

.

:

.

几年前，他带着妻子和孩子回到了库斯科。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [faɪn] [ˈfæməli] , [ˈsplendɪd] [ˈsɪtəznz] , ” [se'njɔː][diː][ˈkæstrəu] [ɪkˈspleɪnd] .

They	are	a	fine	family	,	splendid	citizens	,	”	Senor	de	Castro	explained	.
他们	是	一个	美好的	家庭	,	灿烂	公民	,	”	传感器	德	卡斯特罗	解释	.

“他们是一个优秀的家庭，都是杰出的公民，”德卡斯特罗先生解释道。

“ [tel] [ˌjuː ˈes] [əˈbaʊt] [ðæt] [ʃɑːrk] [ˈbɪznəs] , [ˈpɑːdreɪ] , ” [ˈkaːlɔs] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	Tell	us	about	that	shark	business	,	Padre	,	”	Carlos	insisted	.
“	告诉	我们	关于	那	鲨鱼	商业	,	神父	,	”	卡洛斯	坚持	.

“神父，给我们讲讲你那条鲨鱼的事吧，”卡洛斯坚持道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [fərˈgɑːtn] [ðæt] [jʊr; jər][ˈsuːts] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , ” [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [riˈmaindid]

“	You	have	forgotten	that	your	suits	need	to	be	changed	,	”	his	father	reminded
“	你	有	被遗忘的	那	你的	西装	需要	到	是	已更改	,	”	他的	父亲	提醒

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“你忘了你的西装该换了，”他父亲提醒他。

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ædˈmɪt] , [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [pres] [ðə; ði][mæn][fɔːr; fər][ðə; ði]

“	That's	so	,	”	they	had	to	admit	,	so	they	could	not	press	the	man	for	the
“	那就是	所以	,	”	他们	有	到	承认	,	所以	他们	可以	不是	按	这	男人	为了	这

['stɔːri] ,

story	,
故事	,

“确实如此，”他们不得不承认，所以他们无法追问那个人事情的来龙去脉。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [ˈmaɪti] [ˈθrɪlɪŋ] .

although	it	sounded	mighty	thrilling	.
虽然	它	听起来	强大的	惊险	.

虽然听起来非常刺激。

[wen] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] , [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] , [ə; eɪ][ˈkeɪb(ə)l][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə][ˈdʒɪm] ,

When	they	returned	,	ready	for	dinner	,	a	cable	was	handed	to	Jim	,
什么时候	他们	返回	,	准备好	为了	晚餐	,	一个	电缆	曾是	递交	到	吉姆	,

他们回来准备吃晚饭时，有人递给吉姆一份电报。

[huː] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [diːˈkəudid] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .

who	opened	and	decoded	it	quickly	.
WHO	打开	和	已解码	它	迅速地	.

谁迅速打开并解码了它。

“ [wiː; wi] [mɪs] [juː; jʊ] [mʌtʃ] ,

“	We	miss	you	much	,
“	我们	错过	你	很多	,

我们非常想念你，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [steɪ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][əˈnæləsɪs][ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt]

but	I	wish	that	you	would	stay	until	the	analysis	is	made	and	bring	the	report
但	我	希望	那	你	会	停留	直到	这	分析	是	制成	和	带来	这	报告

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

with	you	.
和	你	.

但我希望您能留下来直到分析完成，并把报告带走。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] ['seɪfər][ðæn; ðən] ['trʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['regjələr] ['kæriərz] .

I	shall	feel	safer	than	trusting	it	to	the	regular	carriers	.
我	将	感觉	更安全	比	信任	它	到	这	常规的	承运人	.

我觉得交给别人运输比交给普通快递公司更安全。

[ɔːl] [wel] [hɪr] .

All	well	here	.
全部出色地		这里	.

我这里一切都好。

[dæd] . ″

Dad	.	”
爸爸	.	″

爸爸。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['pleʒər] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'meɪn] ,

“	It	will	give	us	pleasure	to	have	you	remain	,
″	它	将要	给	我们	乐趣	到	有	你	保持	,

“我们非常乐意您留下来。”

″ ['kaːlɔs] ['tʃʌkld] [wen] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [riːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

”	Carlos	chuckled	when	the	message	was	read	to	him	and	his	father	.
″	卡洛斯	轻笑	什么时候	这	信息	曾是	读	到	他	和	他的	父亲	.

当有人把这条信息读给他和他的父亲听时，卡洛斯轻笑了一声。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [pər'hæps] [tuː] [deɪz] [tuː; tə][get][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [se'njɔː]

“	It	will	take	perhaps	two	days	to	get	the	report	and	I	believe	that	Senor
″	它	将要	拿	也许	二	天	到	得到	这	报告	和	我	相信	那	传感器

['ɔstənz] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [waɪz] ,

Austin's	caution	is	very	wise	,
奥斯汀的	警告	是	非常	明智的	,

“报告可能需要两天时间才能出来，我认为奥斯汀先生的谨慎非常明智。”

″ [ðə; ði]['oʊldər][mæn] [dɪ'klerd] .

”	the	older	man	declared	.
″	这	老	男人	声明	.

“老人说道。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [geɪv]

Although	the	Flying	Buddies	were	anxious	to	get	home	and	the	message	gave
虽然	这	飞行	伙伴们	是	焦虑的	到	得到	家	和	这	信息	给予

[ðem; ðəm][ə; eɪ] [diːp] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,

them	a	deep	feeling	of	disappointment	,
他们	一个	深的	感觉	的	失望	,

尽管飞行伙伴们急于回家，而且这条消息让他们感到非常失望，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [grɪnd] [æz; əz] [ɪf] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]

they	kept	it	to	themselves	,	and	grinned	as	if	delighted	at	the
他们	保留	它	到	他们自己	,	和	咧嘴一笑	作为	如果	高兴极了	在	这

[poʊ'spoʊnmənt] .

postponement	.
延期	.

他们把这件事藏在心里，脸上露出笑容，似乎对延期感到高兴。

“ ['daʊtləs] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][maɪ] [sɪk] [frend] , [ɔːr][jʊr; jər] ['ɑːli] ,

“	Doubtless	you	will	learn	more	of	the	mystery	of	my	sick	friend	,	or	your	Ollie	,
″	毫无疑问	你	将要	学习	更多的	的	这	神秘	的	我的	生病的	朋友	,	或者	你的	奥利	,

“毫无疑问，你会了解到更多关于我那位生病的朋友，或者你的奥利的秘密，

″ ['kaːlɔs] [sə'dʒestɪd] .

”	Carlos	suggested	.
″	卡洛斯	建议	.

“卡洛斯建议道。”

“ ['itl] [bi:; bi] [greɪt] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] , ” ['dʒɪm] [ri'spɔndid] ['tʃɪrfəli] .

“	It'll	be	great	to	know	what	the	answer	is	,	”	Jim	responded	cheerfully	.
”	它将	是	伟大的	到	知道	什么	这	回答	是	,	”	吉姆	回应	愉快地	.

“我很想知道答案，”吉姆兴高采烈地回答道。

['leɪtər] [ðæt] ['i:vnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn]['dʒɪmz] [ru:m] , ['kɔ:ldwəl] ['liŋgə] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .

Later	that	evening	when	they	were	in	Jim's	room	,	Caldwell	lingered	at	the	door	.
之后	那	晚上	什么时候	他们	是	在	吉姆的	房间	,	卡德威尔	徘徊不去	在	这	门	.

当晚晚些时候，当他们在吉姆的房间里时，考德威尔在门口徘徊不去。

“ [aɪ] [seɪ] , [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['lʌki] [ðæt] [dɑ:n] [di:] - [kʊd; kəd] [tel] [ˌju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði]

“	I	say	,	we	were	lucky	that	Don	de	Zimmon	could	tell	us	from	the
”	我	说	,	我们	是	幸运的	那	大学教师	德	-	可以	告诉	我们	从	这

['rʌfˌneks] .

roughnecks	.
粗汉	.

“我说，我们很幸运，唐·德·齐蒙能把那些粗汉和他们区分开来。

” ['ɔ:stən] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['moʊmənt] .

”	Austin	looked	at	him	a	moment	.
”	奥斯汀	看起来	在	他	一个	片刻	.

奥斯汀看了他一会儿。

“ [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['lʌki] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['werɪŋ] [ðə; ði] [gri:n] ['emərəld] [rɪŋz] [ðæt] -

“	It	was	lucky	that	we	were	wearing	the	green	emerald	rings	that	Yncicea
”	它	曾是	幸运的	那	我们	是	穿着	这	绿色的	翠	戒指	那	-

- [geɪv] [ˌju: 'es] [ðæt] [deɪ] [wi:; wi] ['reskju:d] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪn] [leɪk] [ʃæm'plein] ,

Haurea	gave	us	that	day	we	rescued	him	off	the	Island	in	Lake	Champlain	,
-	给予	我们	那	天	我们	获救	他	离开	这	岛	在	湖	尚普兰	,

“幸运的是，那天我们在尚普兰湖的小岛上救起他的时候，戴着Yncicea Haurea送给我们的绿色祖母绿戒指。”

” [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ['sɔ:ftli] .

”	he	replied	softly	.
”	他	回复	轻轻	.

他轻声回答道。

“ [ðə; ði] [rɪŋz] ?

“	The	rings	?
”	这	戒指	?

“戒指？”

” [bɑ:b] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪz; ɪz] .

”	Bob	glanced	at	his	.
”	鲍勃	瞥了一眼	在	他的	.

鲍勃瞥了一眼他的。

“ [ʃʊr] .

“	Sure	.
”	当然	.

“当然。

[ðə; ði] [dɑ:n] [sɔ:] [maɪn] [fɜ:rst] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [jɔ:rz] [wen] [hi:; hi] [ʃʊk] [hændz]

The	Don	saw	mine	first	then	had	a	look	at	yours	when	he	shook	hands
这	大学教师	锯	矿	第一的	然后	有	一个	看	在	你的	什么时候	他	摇晃	双手

[wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

with	you	.
和	你	.

唐先看到了我的手，然后才看了看你的手，当时他正和你握手。

[ges] ['hi:z] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] . ”

Guess	he's	one	of	the	Ynca	descendants	.	”
猜测	他是	一	的	这	-	后代	.	”

我猜他是印加人的后裔之一。

“ [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [hiː; hi] ['kudnt] [pɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [mes] .

“	I	might	have	known	he	couldn't	pick	us	out	of	that	mess	.
”	我	可能	有	已知	他	不能	挑选	我们	出去	的	那	混乱	.

“我可能早就知道他不可能把我们从那团乱麻中解救出来。”

[dʒiː] , ['bʌdi] ,

Gee	,	Buddy	,
吉	,	伙伴	,

哎呀，伙计，

[wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊz] - [daɪvd] ['ɪntuː] [sɪns] [ðə; ði] [bɔɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðoʊz] [rɪŋz] .

what	a	lot	of	things	we	have	nose	-	dived	into	since	the	boy	gave	us	those	rings	.
什么	一个	很多	的	事物	我们	有	鼻子	-	潜水	进入	自从	这	男生	给予	我们	那些	戒指	.

自从那男孩送给我们那些戒指后，我们一头扎进了好多事情里。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ræðər] [glæd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['steɪɪŋ] ['oʊvər] ,

I	am	rather	glad	we	are	staying	over	,
我	是	相当	高兴的	我们	是	入住	超过	,

我很高兴我们今晚要留宿。

[pər'hæps] [wiːl] [siː] [ðə; ði] [dɑːn] [ə'gen] [ænd; ənd] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [ðæt] [sɪk] [læd] [wʌz; wəz] ['ɑːli] . ”

perhaps	we'll	see	the	Don	again	and	I'd	like	to	know	if	that	sick	lad	was	Ollie	.	”
也许	出色地	看	这	大学教师	再次	和	ID	喜欢	到	知道	如果	那	生病的小伙子		曾是	奥利	.	”

或许我们还会再见到唐，我想知道那个生病的年轻人是不是奥利。

“ [ˌem 'iː] [tuː] .

“	Me	too	.
”	我	也	.

“我也是。

[sə'poʊz] [wiː; wi] ['betər] [get] [tuː; tə] [bed] [naʊ] , [aɪm] ['taɪərd] [æz; əz] [ðə; ði] ['veri] ['dɪkɪnz] , ” ['dʒɪm] [ri'mɑːkt] .

Suppose	we	better	get	to	bed	now	,	I'm	tired	as	the	very	dickens	,	”	Jim	remarked	.
认为	我们	更好的	得到	到	床	现在	,	我是	疲劳的	作为	这	非常	狄更斯	,	”	吉姆	评论	.

“我们最好现在就去睡觉，我累死了，”吉姆说道。

“ [soʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] , [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] ,

“	So	am	I	,	in	a	way	,
”	所以	是	我	,	在	一个	方式	,

“从某种意义上说，我也是。”

[bʌt; bət] [aɪm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['hæŋkərɪn] - [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] - [lɑːrk] - — ”

but	I'm	kind	of	hankerin	'	to	have	a	look	at	the	'	Lark	'	—	”
但	我是	种类	的	汉克林	-	到	有	一个	看	在	这	-	云雀	-	—	”

但我有点想看看“云雀号”——

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [dʒɔɪ] ['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mɪlki] [weɪ] , ” ['dʒɪm] [grɪnd] .

“	You	mean	that	you	want	to	go	joy	riding	along	the	milky	way	,	”	Jim	grinned	.
”	你	意思是	那	你	想	到	去	喜悦	骑术	沿着	这	乳白色	方式	,	”	吉姆	咧嘴一笑	.

“你是说你想沿着银河系兜风吗？”吉姆咧嘴一笑。

“ [wel] , ['rekən] [aɪm] [nɑːt] [tuː] ['taɪərd] [fɔːr; fər] [ðæt] ,

“	Well	,	reckon	I'm	not	too	tired	for	that	,
”	出色地	,	估计	我是	不是	也	疲劳的	为了	那	,

“嗯，我想我还没累到做不了这件事。”

[bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][ˌoʊvərˈduː][ˌaɪ ˈtiː] — [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɑːp][ɔːr][ðə; ði][diː]['kæstroʊz] [wɪl]

but	we	don't	want	to	overdo	it	—	just	a	little	hop	or	the	De	Castros	will
但	我们	不	想	到	过度	它	—	只是	一个	小的	跳	或者	这	德	卡斯特罗斯	将要

[biː; bi] ['wɜːrid] [stɪf] . ”

be	worried	stiff	.	”
是	担心	僵硬的	.	”

但我们不想做得太过火——只要小幅波动一下就行，否则德卡斯特罗家族会担心得要命。”

“ [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] , ” [bɑːb]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['iːgərli] .

“	Just	a	little	one	,	”	Bob	nodded	eagerly	.
“	只是	一个	小的	一	,	”	鲍勃	点头	急切地	.

“就一个小的，”鲍勃急切地点点头。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][weɪt][tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən][slɪp]['ɪntuː] [laɪt] ['dʒækɪts] ,

They	did	not	wait	to	do	more	than	slip	into	light	jackets	,
他们	做过	不是	等待	到	做	更多的	比	滑	进入	光	夹克	,

他们迫不及待地穿上了轻薄外套。

[ðen] [ðeɪ] [went] ['kwaɪətli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] [tuː; tə][ðə; ði]

then	they	went	quietly	out	of	the	house	and	made	their	way	unnoticed	to	the
然后	他们	去	悄悄	出去	的	这	房子	和	制成	他们的	方式	未被察觉	到	这

[nuː] ['hænjər] [wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] “ [lɑːrk] ” ['restɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [pɔɪzd] [fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət] [flaɪt]

new	hangar	where	they	found	the	“	Lark	”	resting	as	if	poised	for	immediate	flight
新的	机库	在哪里	他们	成立	这	“	云雀	”	休息	作为	如果	准备	为了	即时	航班

['ɪntuː][ðə; ði] ['stɑːri] ['hevəns] .

into	the	starry	heavens	.
进入	这	繁星	天	.

然后他们悄悄地走出房子，悄无声息地来到新的机库，在那里他们发现“云雀”号停在那里，仿佛随时准备飞向星空。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] [bɪlt] [pleɪn] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [noʊn] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [æz; əz] - [jet] -

She	was	a	beautifully	built	plane	with	all	known	,	and	several	as	-	yet	-
她	曾是	一个	非常漂亮	建造	飞机	和	全部	已知	,	和	一些	作为	-	然而	-

[ˌʌn'noʊn] , ['mɑːdərn] [ɪmp'ruːvmənts] ,

unknown	,	modern	improvements	,
未知	,	现代的	改进	,

这是一架构造精美的飞机，具备所有已知的以及一些尚未为人知的现代改进技术。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɪft][frʌm; frəm] [dɑːn] - [ɪn]['greɪtf(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv]

for	it	was	a	gift	from	Don	Haurea	in	grateful	acknowledgement	of
为了	它	曾是	一个	礼物	从	大学教师	-	在	感激的	致谢	的

['sɜːrvɪsɪz] ['rendərd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] ['fæməli][baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] .

services	rendered	him	and	his	immediate	family	by	the	Flying	Buddies	.
服务	渲染	他	和	他的	即时	家庭	经过	这	飞行	伙伴们	.

这是唐·豪雷亚为感谢飞行伙伴们为他和他的直系亲属提供的服务而赠送的礼物。

[ðer; ðər][fɜːrst] [pleɪn] [hæd; həd] ['praʊdli] [bɔːrn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['haɪnəs] ,

Their	first	plane	had	proudly	borne	the	name	of	Her	Highness	,
他们的	第一的	飞机	有	自豪地	出生	这	姓名	的	她	高度	,

他们的第一架飞机自豪地以“殿下”的名字命名。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['enəmi] [bent] [ɑːn] [rɪ'vendʒ] [hæd; həd] ['ruːɪnd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlmoʊst]

but	some	enemy	bent	on	revenge	had	ruined	her	,	and	had	almost
但	一些	敌人	弯曲	在	复仇	有	毁坏	她	,	和	有	几乎

[kɪld] [bɑːb] [tuː] .

killed	Bob	too	.
被杀	鲍勃	也	.

但是，某个一心复仇的敌人毁了她，而且差点也害死了鲍勃。

“ [ʃiː; ʃi] [dʌz] [lʊk] [gʊd] .

“	She	does	look	good	.
“	她	做	看	好的	.

她看起来确实很漂亮。

[lets] [nɑːt] [laɪt] [ʌp] [ðɪs] [pleɪs] ;
Let's not light up this place ;
我们来吧 不是 光 向上 这 地方 ;

我们不要点亮这里；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][se'njɔː][diː]['kæstrəu] [wɪl] [θɪŋk]
it may attract attention from the house and Senor de Castro will think
它 可能 吸引 注意力 从 这 房子 和 传感器 德 卡斯特罗 将要 思考
['sʌmθɪŋ] [ɪz] [rɔːŋ] ,
something is wrong ,
某物 是 错误的 ,

这可能会引起屋里的注意，德卡斯特罗先生会觉得出了什么事。

" ['dʒɪm] [prə'poʊzd] , [æz; əz][hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt] .
" Jim proposed , as he opened the door to the cock - pit .
" 吉姆 建议的 , 作为 他 打开 这 门 到 这 公鸡 - 坑 .

吉姆一边打开驾驶舱的门，一边提议道。

" ['suːts] [ˌem 'iː] .
" Suits me .
" 西装 我 .

“很适合我。”

" [bɑːb] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['paɪlət] [siːt] [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] ['pærəʃuːt] ,
" Bob climbed into the pilot seat and while he adjusted the parachute ,
" 鲍勃 攀登 进入 这 飞行员 座位 和 尽管 他 调整 这 降落伞 ,

鲍勃爬进驾驶座，一边调整降落伞，

['ɔːstən] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði]['reɪdioʊ] ['ɪnstrəmənt] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [swɪtʃt] [ɔːf][ðə; ði] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði]
Austin glanced at the radio instrument then suddenly switched off the light on the
奥斯汀 瞥了一眼 在 这 收音机 乐器 然后 突然 切换 离开 这 光 在 这
[kən'troʊl] [bɔːrd] .
control board .
控制 木板 .

奥斯汀瞥了一眼无线电仪器，然后突然关掉了控制面板上的灯。

" [wɒts] [ʌp] — "
" What's up — "
" 是什么 向上 — "

“这是怎么回事-”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['daiəlz] , " ['dʒɪm] ['wɪspəd] ,
Look at the dials , " Jim whispered ,
看 在 这 拨号盘 , " 吉姆 低声说道 ,

“看看这些刻度盘，”吉姆低声说道。

[ænd; ənd] [ðen] [bɑːb] ['noʊtɪst] [æn; ən] [ɑːd] [griːn] [laɪt] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and then Bob noticed an odd green light playing about the rims of the
和 然后 鲍勃 注意到 一个 奇怪的 绿色的 光 玩耍 关于 这 轮辋 的 这
['ɪnstrəmənt] .
instrument .
乐器 .

然后鲍勃注意到乐器边缘闪烁着奇怪的绿光。

" [its] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['læbrətɔːri] , " [bɑːb] [sed] ['sɔːftli] .
" It's the signal from the Laboratory , " Bob said softly .
" 它是 这 信号 从 这 实验室 , " 鲍勃 说 轻轻 .

“这是实验室发来的信号，”鲍勃轻声说道。

“ [griːn] [miːnz] ['æŋgər] .
“ Green means anger .
“ 绿色的 方法 愤怒 .

“绿色代表愤怒。”

['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['hɑːpɪŋ] [mæd][ɪz] [ə'raʊnd] [hɪr] , ['bʌdi] .
Someone who is hopping mad is around here , Buddy .
某人 WHO 是 跳跃 疯狂的 是 大约 这里 , 伙伴 .

哥们儿，这儿有人气疯了。

['skruːtənaɪz][jʊr; jər] ['prɑːses] , [oʊld]['taɪmər] . ”
Scrutinize your process , old timer . ”
仔细审查 你的 过程 , 老的 定时器 . ”

老手，仔细检查一下你的流程。

“ [pər'hæps] [juːd] ['betər] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [bæk] , ” ['kɔːldwəl] [sed] [ə'laʊd] ,
“ Perhaps you'd better see how things are in the back , ” Caldwell said aloud ,
“ 也许 你会 更好的 看 如何 事物 是 在 这 后退 , ” 卡德威尔 说 大声 ,

“或许你最好去看看后面的情况，”卡德威尔大声说道。

[kwaɪt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
quite as if they had no warning of danger .
相当 作为 如果 他们 有 不 警告 的 危险 .

仿佛他们事先没有收到任何危险警告似的。

“ [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [waɪ] [ðə; ði] [hek] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [lʊk] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [klaɪmd] [ɪn] ?
“ All right , but why the heck didn't you look before you climbed in ?
“ 全部 正确的 , 但 为什么 这 见鬼 没有 你 看 前 你 攀登 在 ?

“好吧，但是你为什么爬进去之前不看看呢？”

” ['dʒɪm] ['grʌmbld] .
” Jim grumbled .
” 吉姆 咕哝 .

吉姆咕哝道。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt][ɪn][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ['fæʃ(ə)n] , [hiː; hi] [liːpt] ['oʊvər]
Instead of jumping out of the cock - pit in the normal fashion , he leaped over
反而 的 跳 出去 的 这 公鸡 - 坑 在 这 普通的 时尚 , 他 跳跃 超过
[ðə; ði] [bæk] ,
the back ,
这 后退 ,

他没有像往常那样跳出驾驶舱，而是从机背跃了过去。

[stept] ['ɑːntə][ðə; ði] ['fjuːsəlɑːʒ] , [ðen] [swʌŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [wɪŋ] .
stepped onto the fuselage , then swung onto the wing .
步 到 这 机身 , 然后 摇摆 到 这 翼 .

踏上机身，然后荡到机翼上。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] [pʊʃt] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz]
In a moment he had pushed a button and immediately the place was
在 一个 片刻 他 有 推动 一个 按钮 和 立即地 这 地方 曾是
[ə; eɪ] [bleɪz] [ʌv; əv] [laɪt] .
a blaze of light .
一个 火焰 的 光 .

他按下一个按钮，瞬间，周围一片火光。

“ [wel] , [lʊk] [huːz] [hɪr] , ” [bɑːb] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] ,
“ Well , look who's here , ” Bob exclaimed in astonishment ,
“ 出色地 , 看 谁是 这里 , ” 鲍勃 惊呼 在 惊讶 ,

“哎呀，瞧瞧谁来了！”鲍勃惊讶地喊道。

[ænd; ənd]['dʒɪm] [drɑ:pt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [tu:; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd] .

and	Jim	dropped	on	his	stomach	to	look	over	the	side	.
和	吉姆	掉落	在	他的	胃	到	看	超过	这	边	.

吉姆趴在地上，向船舷外望去。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [eɪnt] [ðə; ði] ['dɑ:li] ['sɪstər] , ” [hi:; hi] [grɪnd] .

“ If	it	ain't	the	Dolly	Sisters	,	”	he	grinned	.
” 如果	它	不是	这	多莉	姐妹	,	”	他	咧嘴一笑	.

“这不是多莉姐妹吗？”他咧嘴一笑。

“ [blæst][ju:; jʊ] — ” [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'tɔ:rtɪd] [lɪps][ʌv; əv][ðə; ði][hju:dʒ][mæn] ,

“ Blast	you	—	” The	explosion	came	from	the	contorted	lips	of	the	huge	man	,
” 爆炸	你	—	” 这	爆炸	来了	从	这	扭曲的	嘴唇	的	这	巨大的	男人	,

“去你的——”爆炸声从那个巨人的扭曲嘴唇中传出，

[wʌn] [hu:] [hæd; həd] [traɪd] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['wɑ:lɪt] [frʌm; frəm]['ka:lɔs] - ['pɑ:kɪt] ['ɜ:rliər] [ðæt] [deɪ] .

one	who	had	tried	to	get	the	wallet	from	Carlos	'	pocket	earlier	that	day	.
一	WHO	有	尝试	到	得到	这	钱包	从	卡洛斯	-	口袋	早些时候	那	天	.

当天早些时候，有人试图从卡洛斯的口袋里抢走钱包。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [kraʊtʃt] [tu:; tə] [sprɪŋ] ,

Beside	him	,	crouched	to	spring	,
旁	他	,	蹲着	到	春天	,

他身旁，蹲伏着准备跃起，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] ['mʌŋki] [rentʃ] ['redi] [tu:; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][sʌm; səm] [dɪ'fensləs]

and	with	a	heavy	monkey	wrench	ready	to	bring	down	on	some	defenseless
和	和	一个	重的	猴	扳手	准备好	到	带来	向下	在	一些	毫无防备

[hed] ,

head	,
头	,

手里拿着一把沉重的扳手，准备砸向某个毫无防备的脑袋。

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] ['feloʊ] .

was	the	other	big	fellow	.
曾是	这	其他	大的	同伴	.

是另一个身材高大的家伙。

“ [wi:; wi] ['nɪrli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [s'təʊəweɪz] , ” [boʊb] [sed] ['tʃɪrfəli] .

“ We	nearly	had	a	couple	of	stowaways	,	” Bob	said	cheerfully	.
” 我们	几乎	有	一个	夫妻	的	偷渡者	,	” 鲍勃	说	愉快地	.

“我们差点就抓到几个偷渡者了，”鲍勃兴高采烈地说。

“ ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] .

“ Wonder	if	their	little	playmate	is	hanging	around	.
” 想知道	如果	他们的	小的	玩伴	是	绞刑	大约	.

“不知道他们的小玩伴是不是在附近。”

[ges] [aɪl] [rɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑ:rm] [bel] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .

Guess	I'll	ring	the	alarm	bell	at	the	house	.
猜测	患病的	戒指	这	警报	钟	在	这	房子	.

看来我得把家里的警铃拉响了。

” ['dʒɪm] [prə'si:did] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [bel]

” Jim	proceeded	to	carry	out	the	plan	and	in	a	moment	they	heard	a	bell
” 吉姆	继续	到	携带	出去	这	计划	和	在	一个	片刻	他们	听到	一个	钟

['rɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [li:pt]

ringing	in	the	distance	and	immediately	the	windows	of	the	great	house	leaped
铃声	在	这	距离	和	立即地	这	视窗	的	这	伟大的	房子	跳跃

[tu:; tə][laɪf][æz; əz] [laɪts] ['flʌdɪd] [θru:] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

to	life	as	lights	flooded	through	the	darkness	.
到	生活	作为	灯	被淹	通过	这	黑暗	.

吉姆开始执行计划，片刻之后，他们听到远处传来铃声，大房子的窗户立刻亮了起来，灯光冲破了黑暗。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] ['bɑːdi] ['dʒʌmpɪŋ] [ɔːf] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər]
They heard a sound as of a heavy body jumping off of one of the upper
他们 听到 一个 声音 作为 的 一个 重的 身体 跳 离开 的 一 的 这 上
[və'rændəz] ,
verandas ,
阳台 ,

他们听到一声巨响，像是某个沉重的身躯从上层走廊跳了下来。

[ðen] [ðə; ði] [swɪft] ['skræmb(ə)l][ʌv; əv] ['reɪsɪŋ] [fiːt] .
then the swift scramble of racing feet .
然后 这 迅速 争夺 的 赛车 脚 .

然后是一阵快速奔跑的脚步声。

[ʃaʊts] [keɪm] [frʌm; frəm] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
Shouts came from every direction ,
喊叫 来了 从 每一个 方向 ,

四面八方传来喊叫声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['efərt] [tuː; tə]
and the two men in the garage seemed to be making a terrific effort to
和 这 二 男人 在 这 车库 似乎 到 是 制作 一个 了不起 努力 到
[get] [ə'weɪ] ,
get away ,
得到 离开 ,

车库里的那两个男人似乎正在竭尽全力地逃跑。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['berli] [muːv] .
but they could barely move .
但 他们 可以 仅仅 移动 .

但他们几乎动弹不得。

“ [bet] [its] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðeɪ] [tʌtʃt] [ə; eɪ][lɪv; laɪv]['waɪər] , ” [bɑːb] [ri'mɑːkt] ,
“ Bet it's the first time they touched a live wire , ” Bob remarked ,
“ 赌注 它是 这 第一的 时间 他们 感动 一个 居住 金属丝 , ” 鲍勃 评论 ,

“我敢打赌这是他们第一次碰到带电的电线，”鲍勃说道。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['paʊər] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ɔːf] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['fjʊriəs]
but just then the power was turned off , and with a series of furious
但 只是 然后 这 力量 曾是 转向 离开 , 和 和 一个 系列 的 狂怒
[kɜːrs] ,
curses ,
诅咒 ,

但就在这时，电源被切断了，伴随着一连串愤怒的咒骂，

[ðə; ði] [tuː] ['rʌfiːənz] [dæʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər][legz][kʊd; kəd] ['kæri]
the two ruffians dashed out of the place as fast as their legs could carry
这 二 恶棍 虚线 出去 的 这 地方 作为 快速地 作为 他们的 腿 可以 携带
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

两个恶棍飞快地逃出了那个地方。

“ [ðə; ði] [læb] . [men] [kɔːt] [ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd]['prɑːpər] , ” ['dʒɪm] [ri'mɑːkt] [wɪð; wɪθ]
“ The Lab . men caught them good and proper , ” Jim remarked with
“ 这 实验室 . 男人 捕捉 他们 好的 和 恰当的 , ” 吉姆 评论 和
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
satisfaction .
满意 .

“实验室的人把他们抓得干干净净，”吉姆满意地说。

“ ['rekən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌeksplə'neɪʃənz] .
“ Reckon they were released to avoid explanations .
“ 估计 他们 是 发布 到 避免 解释 .

“估计他们被释放是为了避免解释。”

[wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [ðæt] [ʌp] , [ɔːl] [raɪt] . ”
We can fix that up , all right . ”
我们 能 使固定 那 向上 , 全部 正确的 . ”

我们可以解决这个问题，没问题。”

“ [bɔɪ] , ['dʒɪm] — [bɑːb] — ”
“ Boy , Jim — Bob — ”
“ 男生 , 吉姆 — 鲍勃 — ”

“孩子，吉姆——鲍勃——”

“ [oʊ] . [keɪ] . , [sɜːr] , [hɪr] , ” ['dʒɪm] ['ʃaʊtɪd] .
“ O . K . , sir , here , ” Jim shouted .
“ 哦 . K . , 先生 , 这里 , ” 吉姆 喊叫 .

“好的，先生，给你。”吉姆喊道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [seɪf] , [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɪndʒərd] — [oʊ] — ”
“ Are you safe , are you injured — oh — ”
“ 是 你 安全的 , 是 你 受伤 — 哦 — ”

“你安全吗？你受伤了吗？哦——”

“ [wɪə(r)] [greɪt] , ” ['dʒɪm] ['ænsər] ['kwɪkli] .
“ We're great , ” Jim answered quickly .
“ 是 伟大的 , ” 吉姆 回答 迅速地 .

“我们很棒，”吉姆迅速回答道。

“ [wiː; wi] [θɔːt] [wiːd] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [tɜːrnd] [ɪn] ,
“ We thought we'd like a little ride before we turned in ,
“ 我们 想法 我们会 喜欢 一个 小的 骑 前 我们 转向 在 ,

“我们想在转弯之前兜兜风，

[bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [tuː] ['fɛloʊz] [aʊt] [hɪr] , [soʊ][wiː; wi] [ræŋ] [ðə; ði] [haʊs] [bel] [tuː; tə] [sker]
but we found two fellows out here , so we rang the house bell to scare
但 我们 成立 二 伙伴们 出去 这里 , 所以 我们 响铃 这 房子 钟 到 吓
[ðem; ðəm] [ɔːf] — ”
them off — ”
他们 离开 — ”

但是我们发现这里有两个家伙，所以我们按响了门铃把他们吓走——”

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [juː; jʊ][dɪd] ,
“ Oh , it is fortunate you did ,
“ 哦 , 它 是 幸运 你 做过 ,

“哦，幸好你这么做了。”

” ['kaːlɔs] [sed] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['pʌfɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'dʒæməz] .
” Carlos said quickly as he came puffing up in his pajamas .
” 卡洛斯 说 迅速地 作为 他 来了 抽气 向上 在 他的 睡衣 .

卡洛斯穿着睡衣，气喘吁吁地走了过来，急忙说道。

“ [ðə; ði] [bel] [ræŋ] , [woʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][maɪ] [ruːm] ,
“ The bell rang , woke me up , and there was a man in my room ,
“ 这 钟 响铃 , 觉醒 我 向上 , 和 那里 曾是 一个 男人 在 我的 房间 ,

“门铃响了，把我吵醒了，我发现房间里有个男人。”

[dʒʌst]['goʊɪŋ] [θruː] [maɪ] ['pɑːkəts] .
just going through my pockets .
只是 去 通过 我的 口袋 .

我只是在翻口袋。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [soʊ][fæst][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['pɑːzətɪv] ,

He	**jumped**	**so**	**fast**	**I**	**could**	**not**	**be**	**positive**	**,**
他	跳了起来	所以	快速地	我	可以	不是	是	积极的	,

他跳得太快了，我无法确定他是否跳得准。

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [huː] [æskt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɑːlɪt] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

but	**I**	**believe**	**it**	**was**	**the**	**man**	**who**	**asked**	**me**	**for**	**the**	**wallet**	**this**	**afternoon**	**.**
但	我	相信	它	曾是	这	男人	WHO	问	我	为了	这	钱包	这	下午	.

但我相信是今天下午向我要钱包的那个人。

〞 [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [laʊd] [ʃɑːts] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [aʊt] ,

〞	**Just**	**then**	**they**	**heard**	**a**	**series**	**of**	**loud**	**shots**	**,**	**and**	**running**	**out**	**,**
〞	只是	然后	他们	听到	一个	系列	的	大声	镜头	,	和	跑步	出去	,

就在这时，他们听到了一连串响亮的枪声，然后跑了出去。

[wɜːr; wər][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['mænsɜːrvənt] , [gʌn] ['smoʊkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

were	**in**	**time**	**to**	**see**	**a**	**manservant**	**,**	**gun**	**smoking**	**in**	**his**	**hand**	**,**
是	在	时间	到	看	一个	男仆	,	枪	吸烟	在	他的	手	,

我们及时看到一个男仆，手里拿着一把冒着烟的枪。

[brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [tʃæp] [æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [ə; eɪ] [haɪ] [fens] .

bring	**down**	**a**	**chap**	**as**	**he**	**leaped**	**a**	**high**	**fence**	**.**
带来	向下	一个	小伙子	作为	他	跳跃	一个	高的	栅栏	.

把一个跳过高栅栏的人打倒在地。

[ðə; ði][mæn] [fel] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] .

The	**man**	**fell**	**and**	**they**	**ran**	**to**	**the**	**spot**	**.**
这	男人	跌倒	和	他们	跑	到	这	点	.

那人摔倒了，他们跑过去查看。

[ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [ded] .

The	**fellow**	**was**	**dead**	**.**
这	同伴	曾是	死的	.

那人已经死了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðæt] [feɪs] ,

There	**was**	**no**	**mistaking**	**that**	**face**	**,**
那里	曾是	不	误会	那	脸	,

那张脸绝对不会认错。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ə; eɪ][bɪt] [sɪk] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] ['bɑːdi] .

and	**the**	**boys**	**turned**	**away**	**a**	**bit**	**sick**	**at**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**bleeding**	**body**	**.**
和	这	男孩们	转向	离开	一个	少量	生病的	在	这	视线	的	这	出血	身体	.

看到流血的尸体，男孩们有些反胃地转过身去。

“ [aɪ][gɑːt][wʌn] , [sɜːr] — ” [ə'nʌðər] ['sɜːrvənt] ['drægd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm]

“	**I**	**got**	**one**	**,**	**sir**	**—**	**”**	**Another**	**servant**	**dragged**	**the**	**man**	**who**	**had**	**jumped**	**from**
“	我	得到	一	,	先生	—	”	其他	仆人	拖拽	这	男人	WHO	有	跳了起来	从

[ðə; ði][və'rændə] .

the	**veranda**	**.**
这	阳台	.

“我抓到一个了，先生——”另一个仆人把从阳台上跳下来的人拖了过来。

“ [lɑːk] [hɪm; ɪm] [sɪ'kjʊrli] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , ” [se'njɔː][diː]['kæstrəu] ['ɔːrdərd] .

“	**Lock**	**him**	**securely**	**until**	**morning**	**,**	**”**	**Senor**	**de**	**Castro**	**ordered**	**.**
“	锁	他	安全地	直到	早晨	,	”	传感器	德	卡斯特罗	订购	.

“把他牢牢锁起来，直到明天早上，”德·卡斯特罗先生命令道。

“ [ɔːl] [fɔːr; fər][æn; ən] ['empti] [pɜːrs] , ” ['kaːlɔs] [ri'mɑːkt] .

“	**All**	**for**	**an**	**empty**	**purse**	**,**	**”**	**Carlos**	**remarked**	**.**
“	全部	为了	一个	空的	钱包	,	”	卡洛斯	评论	.

“结果却落得个身无分文的下场，”卡洛斯评论道。

“ [heɪ] — ” [ðer; ðər] [keɪm] [ə'nʌðər] [ʃaʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [tuː] [mɔːr] [men] [wɜːr; wər]
“ Hey — ” There came another shout and a moment later two more men were
“ 嘿 — ” 那里 来了 其他 喊 和 一个 片刻 之后 二 更多的 男人 是
['kæptʃərd] .
captured .
捕获 .

“嘿——”又传来一声喊叫，片刻之后，又有两名男子被抓住了。

[wʌn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd]['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [leg] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ʌn'hɜːrt] .
One had fallen and injured his leg , but the other was unhurt .
一 有 倒下 和 受伤 他的 腿 , 但 这 其他 曾是 毫发无损 .

其中一人摔倒伤了腿，但另一人毫发无损。

“ [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] .
“ Look after them .
“ 看 后 他们 .

“照顾好他们。”

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [men] ['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['dɛvəlz] ? ”
Why are you men turning into such devils ? ”
为什么 是 你 男人 转弯 进入 这样的 魔鬼 ? ”

你们男人为何变得如此邪恶?

“ [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] .
“ To get something you don't know anything about .
“ 到 得到 某物 你 不 知道 任何事物 关于 .

“得到你一无所知的东西。”

[ðæt] ['wɑːlɪt] [juːv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ɪz] ['empti] — [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ][skræp][ɪn]
That wallet you've been trying to kill me for is empty — there isn't a scrap in
那 钱包 你已经 到过 尝试 到 杀 我 为了 是 空的 — 那里 不是 一个 废料 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

你一直想杀了我去抢的那个钱包是空的——里面一分钱都没有。

” ['kaːlɔs][toʊld][ðem; ðəm] .
” Carlos told them .
” 卡洛斯 讲述 他们 .

卡洛斯告诉他们。

[ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] , [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['sʌlənli] , [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][hɜːrt] [sna:rld]
Those who could , looked at him sullenly , but the one who was hurt snarled
那些 WHO 可以 , 看起来 在 他 闷闷不乐地 , 但 这 一 WHO 曾是 伤害 纠缠
['fjʊriəsli] ,
furiously ,
愤怒地 ,

那些能看清他的人都阴沉地看着他，而受伤的那个人则愤怒地咆哮起来。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['empti] , ” [hiː; hi] [ra:spt] , “ [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [eint] , [siː] !
“ Maybe it is empty , ” he rasped , “ and then again , maybe it ain't , see !
“ 或许 它 是 空的 , ” 他 粗糙的 , “ 和 然后 再次 , 或许 它 不是 , 看 !

“也许它是空的，”他嘶哑地说，“但也许它不是空的，你看！”

” ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
” CHAPTER III
” 章 三、

第三章

[ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd]
UNIDENTIFIED
身份不明

身份不明

“ ['mɔ:rnɪŋ] , ['bʌdi] .
“ Morning , Buddy .
“ 早晨 , 伙伴 .

“早上好，伙计。”

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [gai] [ment] [læst] [naɪt] [wen] [hi:; hi] [sed] ,
What do you suppose that guy meant last night when he said ,
什么 做 你 认为 那 盖伊 意思是 最后的 夜晚 什么时候 他 说 ,

你觉得昨晚那个人说的那句话是什么意思?

- ['meɪbi] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðer; ðər][wʌz; wəz] - ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['wɑ:lɪt] ?
' maybe there wasn't and maybe there was ' something in that wallet ?
- 或许 那里 不是 和 或许 那里 曾是 - 某物 在 那 钱包 ?

钱包里“也许没有，也许有”什么东西?

[ˌaɪ 'ti:][gɑ:t][maɪ] ['eɪlərɒnz] ['flæpɪŋ] , ” [bɑ:b] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] ['ɪntu:]['dʒɪmz] [ru:m] .
It got my ailerons flapping , ” Bob said as he came into Jim's room .
它 得到 我的 副翼 扑 , ” 鲍勃 说 作为 他 来了 进入 吉姆的 房间 .

“它让我的副翼都抖动起来了，”鲍勃走进吉姆的房间时说道。

[hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [hæf] [drest] ,
His Flying Buddy was already half dressed ,
他的 飞行 伙伴 曾是 已经 一半 穿着 ,

他的飞行伙伴已经穿了一半衣服了。

[ɔ:l'ðoʊ] [noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][di:]['kæstrəu] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz][ə'stə:][æt; ət] [ðæt] ['aʊər] .
although no one in the De Castro household was astir at that hour .
虽然 不 一 在 这 德 卡斯特罗 家庭 曾是 搅拌 在 那 小时 .

虽然当时德卡斯特罗家没有人动静。

“ [ðæt] [gɑ:t][maɪ] [θɪŋk] [tæŋk] ['klæŋkɪŋ] , [tu:] , [bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [ðə; ði][oʊld] ['bi:nz] ['krʌstɪd] ,
“ That got my think tank clanking , too , but I reckon the old bean's crusted ,
“ 那 得到 我的 思考 坦克 叮当作响 , 也 , 但 我 估计 这 老的 豆子 结壳 ,

“这事也让我的智囊团兴奋不已，但我估计老豆子已经结痂了。”

[fɔ:r; fər][aɪ][kɑ:nt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][aʊt] .
for I can't make it out .
为了 我 不能 制作 它 出去 .

因为我看不清。

[aɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [kən'klʊʒənz] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jʊr; jər] [tʃɔɪs] .
I reached a lot of conclusions , you can take your choice .
我 达到 一个 很多 的 结论 , 你 能 拿 你的 选择 .

我得出了很多结论，你可以自行选择。

[pər'hæps][hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['ju:tɪŋ] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [maʊθ] ;
Perhaps he was just shooting off his mouth ;
也许 他 曾是 只是 射击 离开 他的 嘴 ;

也许他只是信口开河;

[hi:; hi] [meɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['wɑ:lɪt] ['kɑ:lɔs] [pɪkt] [ʌp][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
he may think the wallet Carlos picked up is something different from what it is ,
他 可能 思考 这 钱包 卡洛斯 挑选 向上 是 某物 不同的 从 什么 它 是 ,

他可能认为卡洛斯捡到的钱包和它实际是什么不一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] , [its] ['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['leðər] [keɪs] [wɪtʃ]
and then again , it's possible that there is something about the leather case which
和 然后 再次 , 它是 可能的 那 那里 是 某物 关于 这 皮革 案件 哪个
[kən'teɪnz] [ðə; ði] ['si:krət] .
contains the secret .
包含 这 秘密 .

还有一种可能是，这个皮套里藏着秘密。

[wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [wen] [wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][læst] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]

We	couldn't	find	anything	more	when	we	looked	at	it	last	night	before	it
我们	不能	寻找	任何事物	更多的	什么时候	我们	看起来	在	它	最后的	夜晚	前	它

[wʌz; wəz] [lɔkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪf] ['æftər] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

was	locked	in	the	safe	after	they	tried	to	steal	it	,
曾是	已锁定	在	这	安全的	后	他们	尝试	到	偷	它	,

昨晚他们试图偷走它之后，把它锁进保险箱之前，我们查看过，但没发现其他任何东西。

" ['ɔːstən] ['ænsər] .

"	Austin	answered	.
"	奥斯汀	回答	.

奥斯汀回答道。

" [juː; jʊ] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [ɑːn][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] .

"	You	haven't	anything	on	me	as	a	deductor	.
"	你	还没有	任何事物	在	我	作为	一个	扣缴义务人	.

“你没有任何证据可以指控我扣缴税款。”

[naʊ] , [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl][bʌt; bət][wʌn] ,

Now	,	all	we	have	to	do	is	eliminate	all	but	one	,
现在	,	全部	我们	有	到	做	是	排除	全部	但	一	,

现在，我们只需要排除掉除一个以外的所有选项即可。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wiː; wi][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænsər] , " [bɑːb] [grɪnd] .

and	there	we	are	with	the	answer	,	"	Bob	grinned	.
和	那里	我们	是	和	这	回答	,	"	鲍勃	咧嘴一笑	.

“答案就在这里，”鲍勃咧嘴一笑。

“ [raɪt] - [oʊ] . ['eni] [aɪ'diːəz][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ? "

“	Right	-	O	.	Any	ideas	on	which	to	eliminate	?	"
"	正确的	-	哦	.	任何	想法	在	哪个	到	排除	?	"

“好的。有什么办法可以排除哪些选项吗？”

“ [maɪ] [dɪr] [step] - ['brʌðər] , [kəm'pænjən] [ʌv; əv][maɪ] [juːθ] ,

“	My	dear	step	-	brother	,	companion	of	my	youth	,
"	我的	亲爱的	步	-	兄弟	,	伴侣	的	我的	青年	,

“我亲爱的继兄，我青春的伙伴，

[aɪ][kæn; kən]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ]['fɜːrvər][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːr] ,

I	can	argue	with	fervor	for	each	and	every	one	of	them	,	or	,
我	能	争论	和	热情	为了	每个	和	每一个	一	的	他们	,	或者	,

我可以就他们每个人的观点都激烈争论，或者，

[wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [kən'vɪkʃn] [ə'genst] [ðem; ðəm] . "

with	equal	conviction	against	them	.	"
和	平等的	定罪	反对	他们	.	"

对他们的指控同样有理有据。

“ [wɪə(r)] ['iːkwəli] [dʌm] .

“	We're	equally	dumb	.
"	是	同样地	哑的	.

“我们一样愚蠢。”

[lets] [fɔːrm][ə; eɪ] [trʌst] .

Let's	form	a	trust	.
我们来吧	形式	一个	相信	.

我们来建立信托吧。

[ʃʊr] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [fər'get] [tuː; tə] [tel] [se'njɔː][diː]['kæstrəu] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Sure	you	didn't	forget	to	tell	Senor	de	Castro	that	we	were	going	up	for	a
当然	你	没有	忘记	到	告诉	传感器	德	卡斯特罗	那	我们	是	去	向上	为了	一个

['breɪsər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?

bracer	this	morning	?
护腕	这	早晨	?

你确定你没忘记告诉卡斯特罗先生我们今天早上要去喝点烈酒吗?

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] ['duː] - ['duː] ['kɪdnæp] [ˌjuː 'es] . ”

We	don't	want	him	to	think	that	some	doo	-	doo	kidnaped	us	.	”
我们	不	想	他	到	思考	那	一些	嘟	-	嘟	绑架	我们	.	”

我们不想让他觉得我们被哪个混蛋绑架了。

“ [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .

“	I	told	him	.
”	我	讲述	他	.

我告诉他了。

[sed] [ðæt] [wiːd] [biː; bi] [hɪr] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['brekfəst] , [soʊ] [lets] [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] .

Said	that	we'd	be	here	in	time	for	breakfast	,	so	let's	get	a	move	on	.
说	那	我们会	是	这里	在	时间	为了	早餐	,	所以	我们来吧	得到	一个	移动	在	.

有人说我们会及时赶到吃早餐，所以我们赶紧出发吧。

[ɑː] , - [lɑːrk] , - [aɪ] [hɪr] [juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] !

Ah	,	'	Lark	,	'	I	hear	you	calling	me	!
啊	,	-	云雀	,	-	我	听到	你	呼叫	我	!

啊，“云雀”，我仿佛听到你在呼唤我!

” [ə; eɪ][bɪt]['leɪtər][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [wɜːr; wər] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['hæŋər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] ['lɪt(ə)l]

”	A	bit	later	the	Flying	Buddies	were	again	in	the	hangar	beside	the	graceful	little
”	一个	少量	之后	这	飞行	伙伴们	是	再次	在	这	机库	旁	这	优美	小的

[pleɪn] .

plane	.
飞机	.

过了一会儿，飞行伙伴们又回到了机库里，站在那架优雅的小飞机旁边。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃn] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə]

This	time	they	took	the	precaution	of	having	a	good	look	about	the	place	to
这	时间	他们	采取	这	预防	的	拥有	一个	好的	看	关于	这	地方	到

[meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] ['redi] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [rentʃ] [æt; ət]

make	sure	that	no	one	was	hanging	around	ready	to	throw	a	monkey	wrench	at
制作	当然	那	不	一	曾是	绞刑	大约	准备好	到	扔	一个	猴	扳手	在

[ðer; ðər] ['hedz] ,

their	heads	,
他们的	头部	,

这次他们采取了预防措施，仔细环顾四周，确保没有人潜伏在附近准备朝他们扔扳手。

[ɔːr] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] “ [lɑːrk] ” [ɪt'self] .

or	concealed	in	the	“	Lark	”	itself	.
或者	暗	在	这	“	云雀	”	本身	.

或者就隐藏在“云雀”本身之中。

[ɑːn][ðə; ði][trɪp][frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['stoʊəweɪ] [waɪl] ['flaɪɪŋ]

On	the	trip	from	the	United	States	they	had	found	a	stowaway	while	flying
在	这	旅行	从	这	团结的	各州	他们	有	成立	一个	偷渡者	尽管	飞行

[ə'bʌv] [ðə; ði][ˌkærɪ'biːənˌkə'rɪbiən] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʃəs] [bruːt] [hæd; həd] [fɔːt] ['sævɪdʒli] [tuː; tə]

above	the	Caribbean	Sea	and	the	vicious	brute	had	fought	savagely	to
多于	这	加勒比海	海	和	这	恶毒	蛮力	有	战斗	野蛮地	到

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] .

bring	them	down	.
带来	他们	向下	.

从美国飞往加勒比海的途中，他们发现了一名偷渡者，这名凶残的野兽拼死反抗，试图将他们击落。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] ,

A	few	days	after	their	arrival	,
一个	很少	天	后	他们的	到达	,

他们抵达几天后，

['enəmi] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['ɔːstən] [hæd; həd] [sɪ'kriːtid] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði]

enemies	of	Mr	.	Austin	had	secreted	a	huge	poisonous	snake	in	the
敌人	的	先生	.	奥斯汀	有	分泌物	一个	巨大的	有毒	蛇	在	这

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuːb] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kɑːk] - [pɪts] .

communication	tube	between	the	two	cock	-	pits	.
沟通	管子	之间	这	二	公鸡	-	坑	.

奥斯汀先生的敌人在两个驾驶舱之间的通讯管道里藏了一条巨大的毒蛇。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [krɔːld] ['liːʒərli] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] ['nɪrli] ['perəlaɪzd] [bɑːb] [huː] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ]

It	had	crawled	leisurely	out	over	the	nearly	paralyzed	Bob	who	was	taking
它	有	爬行	悠闲	出去	超过	这	几乎	瘫痪	鲍勃	WHO	曾是	采取

['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] .

pictures	of	the	coast	from	the	back	.
图片	的	这	海岸	从	这	后退	.

它悠闲地爬了出来，压在了几乎瘫痪的鲍勃身上，鲍勃当时正在后面拍摄海岸的照片。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] - [plænt] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv]

With	the	settlement	of	the	power	-	plant	difficulties	and	the	apprehension	of
和	这	沉降	的	这	力量	-	植物	困难	和	这	忧虑	的

[ðə; ði] [rɪŋ] - ['lidər] ,

the	ring	-	leaders	,
这	戒指	-	领导人	,

随着电厂问题的解决和主犯的落网，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [felt] [seɪf] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [ə'tempts] ,

the	boys	had	felt	safe	from	further	attempts	,
这	男孩们	有	毛毡	安全的	从	更远	尝试	,

男孩们感到安全，不会再受到进一步的威胁。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ]['kaːlɔs][diː]['kæstrəu]

but	it	was	now	evident	that	their	association	with	Carlos	de	Castro
但	它	曾是	现在	明显	那	他们的	协会	和	卡洛斯	德	卡斯特罗

[hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [nuː] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['enəmi] [ɑːn][ðer; ðər] [treɪl] .

had	started	a	new	string	of	enemies	on	their	trail	.
有	开始	一个	新的	细绳	的	敌人	在	他们的	踪迹	.

但现在很明显，他们与卡洛斯·德·卡斯特罗的交往，已经为他们招致了一连串新的敌人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ,

Although	the	men	had	been	captured	the	night	before	,
虽然	这	男人	有	到过	捕获	这	夜晚	前	,

虽然这些人前一天晚上就被抓住了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [huː] [wʊd] [siːk] [rɪ'vendʒ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

there	were	probably	others	on	the	outside	who	would	seek	revenge	because	of
那里	是	大概	其他的	在	这	外部	WHO	会	寻找	复仇	因为	的

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] ,

the	failure	of	the	attack	,
这	失败	的	这	攻击	,

袭击失败后，外面可能还有其他人会伺机报复。

[ɔːr] [meɪk] ['fɜːrðər] ['efərts] [tuː; tə] [get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wɑːlɪt] .

or	make	further	efforts	to	get	possession	of	the	mysterious	wallet	.
或者	制作	更远	努力	到	得到	拥有	的	这	神秘	钱包	.

或者采取进一步措施，获取这个神秘钱包。

“ ['ɔlz] [wel] [ðæt] ['ɛndz] [wel] , ” [bɑ:b] [kɔ:ld] [wen] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
“ All's well that ends well , ” Bob called when his share of the inspection was
” 一切 出色地 那 结束 出色地 , ” 鲍勃 称为 什么时候 他的 分享 的 这 检查 曾是
['fɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

“结局圆满就好，”鲍勃完成他那部分检查工作后说道。

“ [hɪr] [tu:] .
“ Here too .
” 这里 也 .

这里也是。

[hɑ:p][ɪn] , ” ['dʒɪm] ['ɝ:dʒd] .
Hop in , ” Jim urged .
跳 在 , ” 吉姆 敦促 .

“快上车，”吉姆催促道。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] ['redi] [ænd; ənd] ['ɔ:stən] [tʊk] [ðə; ði][kən'troʊlz] , [ðə; ði] ['endʒɪn] ['stɑ:rtɪd]
Presently they were both ready and Austin took the controls , the engine started
目前 他们 是 两个都 准备好 和 奥斯汀 采取 这 控制 , 这 引擎 开始
[ə; eɪ] ['tʃɪrɪŋ] [rɔ:r] ,
a cheering roar ,
一个 欢呼 吼 ,

两人准备就绪，奥斯汀接过控制杆，引擎发出令人振奋的轰鸣声。

[ðə; ði] [prə'pelər] [wɜ:rl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [roʊld] ['laɪtli] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] , [kɜ:rvd] [ə; eɪ][bɪt]
the propeller whirled , and the plane rolled lightly along the runway , curved a bit
这 螺旋桨 旋转 , 和 这 飞机 滚动 轻轻 沿着 这 跑道 , 弯曲 一个 少量
,
,
,

螺旋桨飞速旋转，飞机沿着跑道轻轻滑行，略微弯曲了一下。

[hɜ:r; hər][noʊz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə][klaɪm] ['i:gərli] ['ɪntu:][ðə; ði][er] .
her nose lifted and she began to climb eagerly into the air .
她 鼻子 抬起 和 她 开始 到 爬 急切地 进入 这 空气 .

她抬起鼻子，开始急切地向空中攀爬。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi:z] [grɪnd] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [aɪz] ['glɪsənd] ['hæpɪli] .
The Flying Buddies grinned at each other and their eyes glistened happily .
这 飞行 伙伴们 咧嘴一笑 在 每个 其他 和 他们的 眼睛 闪闪发光 快乐地 .

飞行伙伴们互相咧嘴一笑，眼中闪烁着幸福的光芒。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][laɪf] , ” [bɑ:b] [be'ləud] , [ænd; ənd]['dʒɪm]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
“ This is the life , ” Bob bellowed , and Jim nodded .
” 这 是 这 生活 , ” 鲍勃 咆哮 , 和 吉姆 点头 .

“这就是生活！”鲍勃大声说道，吉姆点了点头。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] , ['bju:tɪf(ə)l] ['mɔ:rnɪŋ] .
It was a clear , beautiful morning .
它 曾是 一个 清除 , 美丽的 早晨 .

这是一个晴朗美好的早晨。

[ðə; ði][skaɪ][ɪn][ðə; ði] [i:st] [wʌz; wəz] ['tɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] ['pɪŋkɪʃ] [greɪ] [stri:ks] [wɪtʃ] [ə'naʊnst] [ðə; ði]
The sky in the east was tinted with long pinkish grey streaks which announced the
这 天空 在 这 东方 曾是 有色 和 长的 粉红色 灰色的 连胜 哪个 宣布 这
['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [frʌm; frəm] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
coming of the sun from beneath the horizon .
未来 的 这 太阳 从 下面 这 地平线 .

东方的天空泛着长长的粉灰色条纹，预示着太阳即将从地平线以下升起。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [noʊ][plæn][æz; əz][tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] ,

They	had	made	no	plan	as	to	where	they	would	go	,
他们	有	制成	不	计划	作为	到	在哪里	他们	会	去	,

他们没有计划要去哪里。

[bʌt; bət][dʒʌst]['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'kɑːŋkərəb(ə)l] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][flaɪ] ,

but	just	started	with	the	unconquerable	desire	to	fly	,
但	只是	开始	和	这	不可征服的	欲望	到	飞	,

但这一切都源于我那无法抑制的飞翔的渴望。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] ['skræmbld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hevəns] [ðeɪ] [fɪld] [ðer; ðər] [lʌŋz] [wɪð; wɪθ] [diːp]

and	as	the	plane	scrambled	into	the	heavens	they	filled	their	lungs	with	deep
和	作为	这	飞机	打乱	进入	这	天	他们	已填	他们的	肺	和	深的

[breθs] [ʌv; əv] [pjʊr] [dʒɔɪ] .

breaths	of	pure	joy	.
呼吸	的	纯的	喜悦	.

当飞机冲向天空时，他们深深地吸了一口气，充满了纯粹的喜悦。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ðeɪ] ['reɪst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æltɪtuːd] ['miːtər] [riːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ,

Up	and	up	they	raced	until	the	altitude	meter	read	three	thousand	feet	,
向上	和	向上	他们	比赛	直到	这	高度	仪表	读	三	千	脚	,

他们一路向上飞，直到高度计显示三千英尺。

[ðen] [ðə; ði]['paɪlət] ['lɛvəld] [ɔːf] , [meɪd] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːrk(ə)l] ,

then	the	pilot	leveled	off	,	made	a	wide	circle	,
然后	这	飞行员	平整	离开	,	制成	一个	宽的	圆圈	,

然后飞行员调整飞行姿态，绕了一个大圈。

[ænd; ənd] [flɪpt] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [luːp] [dʒʌst][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] .

and	flipped	her	into	a	double	loop	just	to	relieve	their	feelings	.
和	翻转	她	进入	一个	双倍的	环形	只是	到	缓解	他们的	情怀	.

为了发泄他们的情绪，他们把她翻了个跟头，让她做了个双圈动作。

[hiː; hi] [pʊld] [hɜːr; hər] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['naɪsəti] , [ðen] ['lɛvəld] [ɔːf] [ænd; ənd] [ʃɑːt] ['fɔːrwərd] .

He	pulled	her	out	with	nicety	,	then	leveled	off	and	shot	forward	.
他	拉	她	出去	和	友善	,	然后	平整	离开	和	射击	向前	.

他温柔地把她拉了出来，然后稳住身形，向前猛冲。

“ [lets] [goʊ]['oʊvər]['eɪmi] - [ræn] , ” [bɑːb] [prə'poʊzd] .

“	Let's	go	over	Amy	-	Ran	,	”	Bob	proposed	.
“	我们来吧	去	超过	艾米	-	兰	,	”	鲍勃	建议的	.

“我们去看看艾米-兰吧，”鲍勃提议道。

“ [raɪt] - [oʊ] .

“	Right	-	O	.
“	正确的	-	哦	.

“好的。”

” [ðə; ði] [kɔːrs] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['kælkjuleɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪnz] [noʊz] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]

”	The	course	was	quickly	calculated	and	the	plane's	nose	pointed	in	the
”	这	课程	曾是	迅速地	计算	和	这	飞机的	鼻子	尖	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fæstnəs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði]

direction	of	the	ancient	fastness	which	was	still	the	property	of	the
方向	的	这	古老的	快速	哪个	曾是	仍然	这	财产	的	这

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] - ,

descendants	of	the	famous	Yncas	,
后代	的	这	著名的	-	,

“航线很快被计算出来，飞机机头指向了那座古老的堡垒，它仍然是著名的印加人后裔的财产。”

[huːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [wʌns] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [væst] ['empaɪər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['wɝːldz] [moʊst]

whose	people	had	once	inhabited	the	vast	empire	which	was	the	world's	most
谁	人们	有	一次	有人居住的	这	广阔的	帝国	哪个	曾是	这	世界的	最多

['sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ['gʌvərnmənt] .

civilized	and	prosperous	government	.
文明	和	繁荣	政府	.

他们的人民曾经居住在幅员辽阔的帝国，这个帝国曾是世界上最文明、最繁荣的政府。

['dʒɪm] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪn] [rɔːrd] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

Jim	increased	the	speed	and	the	plane	roared	through	the	sky	above	the
吉姆	增加	这	速度	和	这	飞机	咆哮	通过	这	天空	多于	这

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ændiːz] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['nʌmbərləs] [spɜːrz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væliz] ,

magnificent	Andes	Mountains	with	their	numberless	spurs	and	beautiful	valleys	,
壮丽	安第斯山脉	山脉	和	他们的	无数	马刺	和	美丽的	山谷	,

吉姆加快了速度，飞机轰鸣着掠过雄伟的安第斯山脉上空，山脉绵延不绝，山谷秀丽。

[wɪtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['oʊnli] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] ['neɪtʃɝz] ['ɑːrtɪsts] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]

which	looked	as	if	only	the	greatest	of	nature's	artists	had	been	entrusted	to
哪个	看起来	作为	如果	仅有的	这	最	的	自然的	艺术家	有	到过	受托	到

[ʃeɪp] [ðer; ðər] ['pɜːrfɪkt] ['aʊtlaɪn] .

shape	their	perfect	outline	.
形状	他们的	完美的	大纲	.

它们看起来就像是由大自然最伟大的艺术家精心雕琢而成，拥有完美的轮廓。

[hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [haɪ] [pleɪnz] [huːz] [smuːð] ['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]

Here	and	there	were	high	plains	whose	smooth	surfaces	looked	as	if	they
这里	和	那里	是	高的	平原	谁	光滑的	表面	看起来	作为	如果	他们

[wɜːr; wər] [set] [wɪð; wɪθ] ['glɪsnɪŋ] [əʊplz] ,

were	set	with	glistening	opals	,
是	放	和	闪闪发光	蛋白石	,

这里那里散落着一些高平原，平坦的表面看起来就像镶嵌着闪闪发光的蛋白石。

[waɪl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [dɑːrk] - ['wʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɔrists] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['broʊkən] ['oʊnli] [baɪ] ['lʌvli]

while	others	were	dark	-	wooded	with	forests	which	were	broken	only	by	lovely
尽管	其他的	是	黑暗的	-	树木繁茂的	和	森林	哪个	是	破碎的	仅有的	经过	迷人的

[leɪks] [ʌv; əv] ['krɪst(ə)l] - [klɪr] ['wɔːtər] [ðæt] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [skaɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [laɪk] ['wʌndərf(ə)l]

lakes	of	crystal	-	clear	water	that	reflected	the	sky	above	them	like	wonderful
湖泊	的	水晶	-	清除	水	那	反映	这	天空	多于	他们	喜欢	精彩的

['mɪrɝz] .

mirrors	.
镜子	.

而另一些地方则树木茂密，森林密布，只有清澈见底的湖泊点缀其间，湖面如同美丽的镜子般倒映着天空。

[ðə; ði] [sʌn] , ['raɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['brɪliəns] ,

The	sun	,	rising	with	a	splendid	burst	of	brilliance	,
这	太阳	,	上升	和	一个	灿烂	爆裂	的	辉煌	,

太阳冉冉升起，光芒灿烂。

[sent] [ɪts] ['reɪz] ['flæʃɪŋ] [ʌn'tɪl] ['evri] [ɪntʃ] [ðeɪ] [tʌtʃt] [liːpt] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] ['kʌlər] .

sent	its	rays	flashing	until	every	inch	they	touched	leaped	to	life	and	color	.
发送	它是	射线	闪烁	直到	每一个	英寸	他们	感动	跳跃	到	生活	和	颜色	.

它的光芒闪耀，所到之处，每一寸土地都焕发出勃勃生机和绚丽色彩。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [tʊk] [ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrvələs] [siːnz] ['roʊlɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ,

The	Flying	Buddies	took	in	all	of	the	marvelous	scenes	rolling	beneath	them	,
这	飞行	伙伴们	采取	在	全部	的	这	奇妙	场景	滚动	下面	他们	,

飞行伙伴们饱览了脚下翻滚的壮丽景色。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪn'tensli] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['graʊndɪd] [tʃæps] [huː] [hæd; həd] ['nevər] [ɪk'spɪriənst] [ðə; ði]

and	were	intensely	sorry	for	grounded	chaps	who	had	never	experienced	the
和	是	强烈地	对不起	为了	接地	小伙子们	WHO	有	绝不	经验丰富的	这

[θrɪl] [ʌv; əv] ['vjuːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌpænə'ræmə][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪmənt] [ʌv; əv] [wɪnd] ['sɪŋɪŋ] [θruː]

thrill	of	viewing	such	a	panorama	to	the	accompaniment	of	wind	singing	through
刺激	的	观看	这样的	一个	全景	到	这	伴奏	的	风	歌唱	通过

[ðə; ði]['waɪɚz, 'waɪrz][ʌv; əv][æn; ən] ['erpleɪn] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] ['swɪftli] [θruː] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

the	wires	of	an	airplane	carrying	them	swiftly	through	space	between	the
这	电线	的	一个	飞机	携带	他们	迅速地	通过	空间	之间	这

[ɜːrθ] [ænd; ənd][skaɪ] .

earth	and	sky	.
地球	和	天空	.

他们深感遗憾，那些被困在地面上的家伙们从未体验过在飞机带着他们快速穿梭于天地之间的空间时，欣赏如此壮丽全景的刺激。

['faɪnəli] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðeɪ] [meɪd] [aʊt][ðə; ði][es] - [ʃeɪpt] [plæ'toʊ] [ʌv; əv]['eɪmi] - [ræn] ,

Finally	,	in	the	distance	,	they	made	out	the	S	-	shaped	plateau	of	Amy	-	Ran	,
最后	,	在	这	距离	,	他们	制成	出去	这	S	-	形状	高原	的	艾米	-	兰	,

最后，在远处，他们辨认出了艾米兰的S形高原。

[huːz] [edʒ] [wʌz; wəz] [rɪmd] [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaɪənt] [stoʊn] [ðæt] [hæd; həd] [wʌns]

whose	edge	was	rimmed	like	a	crown	with	the	giant	stone	that	had	once
谁	边缘	曾是	带边	喜欢	一个	王冠	和	这	巨大的	石头	那	有	一次

[fɔːrmd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] ['fɔːrtrəs] .

formed	a	section	of	its	inaccessible	fortress	.
形成	一个	部分	的	它是	无法进入	堡垒	.

它的边缘像皇冠一样镶着一块巨石，这块巨石曾经是它那难以接近的堡垒的一部分。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] “ [lɑːrk] ” [wʌz; wəz] ['sɜːrklɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ə'bʌv] [wʌn] [end] [ænd; ənd]

In	a	few	minutes	the	“	Lark	”	was	circling	like	a	bird	above	one	end	and
在	一个	很少	分钟	这	“	云雀	”	曾是	盘旋	喜欢	一个	鸟	多于	一	结尾	和

[æz; əz]['dʒɪm]['kælkjuleɪtɪd][hɪz; ɪz] ['lændɪŋ] [hiː; hi] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [deɪ] ['kaːlɔs][diː]['kæstrəu][hæd; həd]

as	Jim	calculated	his	landing	he	recalled	the	day	Carlos	de	Castro	had
作为	吉姆	计算	他的	降落	他	召回	这	天	卡洛斯	德	卡斯特罗	有

[brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] ,

brought	them	to	the	spot	,
带来	他们	到	这	点	,

几分钟后，“云雀号”像鸟儿一样在一端上空盘旋，吉姆一边计算着降落点，一边回忆起卡洛斯·德·卡斯特罗带他们来到这里的那一天。

[ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['ɑːrθər] ['gɔːrdn] [hæd; həd][soʊ] [mɪ'stɪriəsli] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [ə'sɔːltɪd]

the	day	that	young	Arthur	Gordon	had	so	mysteriously	appeared	and	assaulted
这	天	那	年轻的	亚瑟	戈登	有	所以	神秘地	出现	和	袭击

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

就在年轻的亚瑟·戈登神秘出现并袭击他们的那天。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [rɑːk] [ɔːr][ðə; ði]

There	had	been	no	means	of	escape	from	the	precipitous	rock	or	the
那里	有	到过	不	方法	的	逃脱	从	这	陡峭	岩石	或者	这

['mɜːrdərəs] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs] ['ɔːstən] [hæd; həd] [bɪn] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

murderous	attack	of	the	Texas	outlaw	and	Austin	had	been	sure	that	it
杀人犯	攻击	的	这	德克萨斯州	取缔	和	奥斯汀	有	到过	当然	那	它

[wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [θriː] ['laɪfləs] ['bɑːdɪz] [wʊd] [biː; bi]

was	only	a	matter	of	minutes	before	their	three	lifeless	bodies	would	be
曾是	仅有的	一个	事情	的	分钟	前	他们的	三	无生命	身体	会	是

[paʊnst] [ə'pɑːn][baɪ] ['hʌŋgri] ['vʌltʃərz] [huːz] [nests] [wɜːr; wər] [sɪ'kriːtid] [ɑːn] [ˌnɪr'baɪ] [krægz] .

pounced	upon	by	hungry	vultures	whose	nests	were	secreted	on	nearby	crags	.
猛扑	之上	经过	饥饿的	秃鹫	谁	巢穴	是	分泌物	在	附近	峭壁	.

他们根本无法逃离陡峭的岩石或德克萨斯州不法之徒的凶残袭击，奥斯汀确信，用不了几分钟，他们三具冰冷的尸体就会被附近岩石上筑巢的饥饿秃鹫扑倒。

[wen] [hɪz; ɪz] ['bʌdiːz] [leɪ] ['helpləs] ,

When	his	Buddies	lay	helpless	,
什么时候	他的	伙伴们	躺	无助	,

当他的伙伴们无助地躺着时，

['dʒɪm][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [blæk] - [noʊzd] [rɪ'vɑːlvər] [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ɪts] ['trɪgər] [kʊd; kəd]

Jim	was	standing	before	a	black	-	nosed	revolver	but	before	its	trigger	could
吉姆	曾是	常设	前	一个	黑色的	-	鼻子	左轮手枪	但	前	它是	扳机	可以

[biː; bi] [prest] - - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]['kɔrsoʊ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði]['ruːɪn][ænd; ənd]

be	pressed	Yncicea	Haurea	and	his	uncle	Corso	stepped	into	the	ruin	and
是	按下	-	-	和	他的	叔叔	科尔索	步	进入	这	废墟	和

[ðə; ði] [taɪd] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] ['swɪftli] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] [tɜːrnd] .

the	tide	of	battle	was	swiftly	and	effectively	turned	.
这	潮	的	战斗	曾是	迅速地	和	有效地	转向	.

吉姆站在一把黑鼻子左轮手枪前，但还没来得及扣动扳机，伊恩西娅·豪雷亚和他的叔叔科尔索就走进了废墟，战局迅速而有效地扭转了。

[ðə; ði]['moʊtər][wʌz; wəz] ['saɪlənst] [ænd; ənd][ðə; ði] “ [lɑːrk] ” [wʌz; wəz] ['glaɪdɪŋ] ['kwaɪətli] [daʊn] .

The	motor	was	silenced	and	the	“	Lark	”	was	gliding	quietly	down	.
这	发动机	曾是	沉默	和	这	“	云雀	”	曾是	滑翔	悄悄	向下	.

马达停止了运转，“云雀号”静静地滑翔而下。

“ [aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [wer] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] . ”

“	I'm	taking	her	where	she	can	be	a	bit	out	of	sight	.	”
“	我是	采取	她	在哪里	她	能	是	一个	少量	出去	的	视线	.	”

“我要带她去一个稍微隐蔽的地方。”

“ [greɪt] [breɪn] [wɜːrk] .

“	Great	brain	work	.
“	伟大的	脑	工作	.

“真是精彩的脑力劳动。”

['nevər] [noʊ] [huː] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [skaʊt] [wɜːrk] .

Never	know	who	may	take	the	air	with	a	view	to	doing	scout	work	.
绝不	知道	WHO	可能	拿	这	空气	和	一个	看法	到	正在做	侦察	工作	.

你永远无法预料谁会乘飞机执行侦察任务。

['piːsf(ə)l] [spɑːt] , [ðɪs] [oʊld][pə'ruː] , [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [ə'baʊt] , ” [sed] [bɑːb] .

Peaceful	spot	,	this	old	Peru	,	when	there	is	no	one	about	,	”	said	Bob	.
和平	点	,	这	老的	秘鲁	,	什么时候	那里	是	不	一	关于	,	”	说	鲍勃	.

“秘鲁这片古老的土地，人烟稀少的时候，真是个宁静的地方，”鲍勃说道。

[hiː; hi] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [iks'piərɪənsiz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [θruː] ,

He	too	had	been	thinking	of	the	wild	experiences	they	had	been	through	,
他	也	有	到过	思维	的	这	荒野	经历	他们	有	到过	通过	,

他也一直在回想他们一起经历的那些疯狂的遭遇。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [θɔːts] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] ['hæpəniŋz] ,

but	his	thoughts	had	been	on	the	more	recent	happenings	,
但	他的	想法	有	到过	在	这	更多的	最近的	事件	,

但他当时的心思却放在了最近发生的事情上。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sent] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['liŋgə] [wɪð; wɪθ] [ə'mjuːzmənt] [æt; ət][ðə; ði]

and	as	they	made	the	descent	his	eyes	lingered	with	amusement	at	the
和	作为	他们	制成	这	下降	他的	眼睛	徘徊不去	和	娱乐	在	这

[ˌnɪr'baɪ] [piːk] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]

nearby	peak	which	a	few	nights	before	had	given	a	perfect	imitation	of	a
附近	顶峰	哪个	一个	很少	夜晚	前	有	给定	一个	完美的	模仿	的	一个

['siːðɪŋ] [vɑːl'keɪnoʊ][wɪð; wɪθ] [tʌnz] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['lɑːvə] ['rʌʃɪŋ] ['θretnɪŋli] [ɑːn] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]

seething	volcano	with	tons	of	burning	lava	rushing	threateningly	on	Gordon	and
沸腾	火山	和	吨	的	燃烧	岩浆	匆忙	威胁地	在	戈登	和

[hɪz; ɪz] [gæŋ] .

his	gang	.
他的	帮派	.

当他们下山时，他的目光饶有兴致地停留在附近的山峰上，几天前的晚上，这座山峰完美地模拟了一座沸腾的火山，数吨滚滚的熔岩威胁着戈登和他的同伙。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] ,

If	it	had	been	the	real	thing	,
如果	它	有	到过	这	真实的	事物	,

如果那是真的，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [diː]['kæstroʊz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['berid] ['ʌndər] ['meni]

the	Flying	Buddies	and	the	two	De	Castros	would	have	been	buried	under	many
这	飞行	伙伴们	和	这	二	德	卡斯特罗斯	会	有	到过	埋葬	在下面	许多

[fiːt] [ʌv; əv]['moʊltən] [rɑːk] [ænd; ənd] ['sindəz] .

feet	of	molten	rock	and	cinders	.
脚	的	熔融的	岩石	和	煤渣	.

“飞行伙伴”号和两名德·卡斯特罗兄弟本应被埋在数英尺厚的熔岩和火山灰下。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['klevər] [steɪdʒ] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [strʌk] ['terər] ['ɪntuː][ðə; ði]

But	as	a	piece	of	clever	stage	business	it	had	struck	terror	into	the
但	作为	一个	片	的	聪明的	阶段	商业	它	有	击	恐怖	进入	这

['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [griːn] [mæsk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

hearts	of	the	man	with	the	green	mask	and	his	companions	.
心	的	这	男人	和	这	绿色的	面具	和	他的	同伴	.

但作为一段巧妙的舞台表演，它却让戴绿面具的男人和他的同伴们感到恐惧。

[ɪn][ðer; ðər][mæd] [rʌʃ] [tuː; tə][get] [ə'bʌv] [ðə; ði]['deɪndʒər][zoʊn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn]

In	their	mad	rush	to	get	above	the	danger	zone	several	of	them	had	been
在	他们的	疯狂的	匆忙	到	得到	多于	这	危险	区	一些	的	他们	有	到过

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

在他们疯狂地冲出危险区域的过程中，有好几个人丧生。

“ [gɪv] [ə; eɪ][kæf] [ɪ'nʌf] [roʊp][ænd; ənd] ['hiːl] [hæŋ] [hɪm'self] ,

“	Give	a	calf	enough	rope	and	he'll	hang	himself	,
”	给	一个	小牛	足够的	绳索	和	地狱	悬挂	他自己	,

“给小牛足够的绳子，它就会把自己吊死。”

” ['kɔːldwəl] [ri'mɑːkt] [æz; əz][ðə; ði] ['pleɪnz] [wiːlz] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['tʃoʊzn] ['lændɪŋ] [spɑːt][ænd; ənd]

”	Caldwell	remarked	as	the	plane's	wheels	touched	the	chosen	landing	spot	and
”	卡德威尔	评论	作为	这	飞机的	车轮	感动	这	选定	降落	点	和

[roʊld] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] .

rolled	a	few	feet	.
滚动	一个	很少	脚	.

“飞机轮子触碰到选定的着陆点并滑行了几英尺后，卡德威尔说道。”

“ [kwɪr] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [gaɪz] [hæv; həv][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][wʌn] [weɪ] [ɔːr]
“ Queer how many of those guys have eliminated themselves in one way or
“ 酷儿 如何 许多 的 那些 伙计们 有 已淘汰 他们自己 在 一 方式 或者
[ə'nʌðər] . ”
another . ”
其他 . ”

“奇怪的是，这些人中有多少人以各种方式自我毁灭了。”

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeɪd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['tʌmb(ə)l][tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz]
I should think they'd begin to tumble to themselves that they are amateurs
我 应该 思考 他们会 开始 到 翻滚 到 他们自己 那 他们 是 业余爱好者
[ænd; ənd][kwɪt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][ɪn'tent][ɑːn] ['rɔbiŋ] ,
and quit trying to get the better of the men they are so intent on robbing ,
和 辞职 尝试 到 得到 这 更好的 的 这 男人 他们 是 所以 意图 在 抢劫 ,

我想他们应该会开始意识到自己是业余的，然后放弃试图占他们一心想抢劫的人的便宜。

” ['dʒɪm] ['ænsər] .
” Jim answered .
” 吉姆 回答 .

吉姆回答道。

[ðə; ði] [pleɪn] [roʊld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [wɔːl] [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn]
The plane rolled beneath the shelter of the fortress wall and when she was in
这 飞机 滚动 下面 这 庇护所 的 这 堡垒 墙 和 什么时候 她 曾是 在
[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] [baɪ] ['kjʊriəs] ['flaɪɝz] ,
a position where she could not be seen by curious flyers ,
一个 位置 在哪里 她 可以 不是 是 已见 经过 好奇的 传单 ,

飞机滑行到堡垒墙的掩护下，当她处于好奇的飞行员看不到的位置时，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .
he brought her to a stop .
他 带来 她 到 一个 停止 .

他让她停了下来。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [sʌm; səm] [braɪt] [læd] [ɪn] [ðæt] [gæŋ] [meɪ] [kʌm] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə]
“ I have a hunch that some bright lad in that gang may come flying about to
“ 我 有 一个 直觉 那 一些 明亮的 小伙子 在 那 帮派 可能 来 飞行 关于 到
[hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ] . ”
have a look at the remains of the volcano . ”
有 一个 看 在 这 遗迹 的 这 火山 . ”

“我预感那帮人里某个聪明的家伙可能会飞奔过来，看看火山的残骸。”

“ [wel] ,
“ Well ,
” 出色地 ,

“出色地，

[wəʊnt][hiː; hi][get][ðə; ði][dʒoʊlt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [geɪ] ['kerləs] [juːθ] [wen] [hiː; hi][kɑːnt][faɪnd][ə; eɪ]['kreɪtər]
won't he get the jolt of his gay careless youth when he can't find a crater
惯于 他 得到 这 颠簸 的 他的 同性恋 粗心 青年 什么时候 他 不能 寻找 一个 火山口
[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ə; eɪ] [tuːθ] ?
as big as a hole in a tooth ?
作为 大的 作为 一个 洞 在 一个 齿 ?

当他找不到一个像牙齿上的洞那么大的火山口时，他难道不会想起自己年轻时无忧无虑的同性恋生活吗?

" ['tʃʌkld] [bɑ:b] .
" chuckled Bob .
" 轻笑 鲍勃 .

"鲍勃轻笑了一声。"

" ['eni] [hʌntʃiz] [ðæt] [wi:l] [faɪnd][ə; eɪ] [læb] . [mæn] [ə'raʊnd] ? "
" Any hunches that we'll find a Lab . man around ? "
" 任何 预感 那 出色地 寻找 一个 实验室 . 男人 大约 ? "

"你们觉得我们能找到实验室的人吗？"

" [θɔ:t] [wi:; wi] [maɪt] , " ['dʒɪm] [əd'mɪtɪd] .
" Thought we might , " Jim admitted .
" 想法 我们 可能 , " 吉姆 承认 .

"我们猜到了，"吉姆承认道。

" [ænd; ənd]['prestoʊ] , [aɪ] [ə'pɪr] !
" And presto , I appear !
" 和 普雷斯托 , 我 出现 !

"瞧，我就出现了！"

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] - , [hu:] [smaɪld] ['brɔ:dli] .
" It was Ynilea , who smiled broadly .
" 它 曾是 - , WHO 微笑 总体而言 .

是伊尼莱亚，她露出了灿烂的笑容。

" [aɪ] [tu:] [ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sʌbdʒekt][tu:; tə] [ə'tæks] [ʌv; əv] [hʌntʃ] [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [faʊnd] [ðæt]
" I too am becoming subject to attacks of hunch and when we found that
" 我 也 是 成为 主题 到 攻击 的 直觉 和 什么时候 我们 成立 那
[ju:; jʊ][wɜ:r; wər][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə][goʊ][hoʊm] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ['ʌndər] ['sentrəl] ['paʊər] [aɪ] [əb'zɜ:rvd] [jʊr; jər]
you were not going to go home this morning under central power I observed your
你 是 不是 去 到 去 家 这 早晨 在下面 中央 力量 我 观察到 你的
[hɪ'leriəs] [flaɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [ju:; jʊ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [peɪ] ['eɪmi] - [ræn]
hilarious flight and was delighted when you determined to pay Amy - Ran
太搞笑了 航班 和 曾是 高兴极了 什么时候 你 决定 到 支付 艾米 - 兰
[ə'nʌðər] ['vɪzɪt] . "
another visit . "
其他 访问 . "

"我也开始受到直觉的困扰，今天早上我们发现你不会按规定回家时，我看到了你滑稽的逃跑举动，当你决定再去拜访艾米-兰时，我非常高兴。"

" [dʒi:] , [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði]['pɑ:rti] [ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [pʊl] [læst] [naɪt] ?
" Gee , did you see the party they tried to pull last night ?
" 吉 , 做过 你 看 这 派对 他们 尝试 到 拉 最后的 夜晚 ?

"哎呀，你看到他们昨晚想办的那个派对了吗？"

" [bɑ:b] [di'mɑ:ndid] ['kwɪkli] .
" Bob demanded quickly .
" 鲍勃 要求 迅速地 .

鲍勃迅速地要求道。

" [nɑ:t][ðə; ði] - ['pɑ:rti] - [bʌt; bət][ðə; ði] ['rekərdz] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] . "
" Not the ' party ' but the records this morning . "
" 不是 这 - 派对 - 但 这 记录 这 早晨 . "

"不是指'派对'，而是指今天早上的记录。"

" [ə; eɪ][mæn] [kɔ:ld] ['ɑ:li] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪn] [smæʃ] - [ʌp] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['ændi:z] [ænd; ənd]
" A man called Ollie had a plane smash - up somewhere in the Andes and
" 一个 男人 称为 奥利 有 一个 飞机 粉碎 - 向上 某处 在 这 安第斯山脉 和
[θɪŋks] [hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [dɪ'pɑ:zɪt][ʌv; əv] ['plætɪnəm] ,
thinks he discovered a rich deposit of platinum ,
思考 他 发现 一个 富有的 订金 的 铂 ,

"一个名叫奥利的人在安第斯山脉某处遭遇飞机失事，坠机身亡，他认为自己发现了一处富含铂金的矿藏。"

" ['dʒɪm] [ɪk'spleɪnd] .
" Jim explained .
" 吉姆 解释 .

吉姆解释道。

" [wer] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

“在哪里?

" - [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
" Ynilea was interested .
" - 曾是 感兴趣的 .

“伊尼利亚很感兴趣。”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænsər] ,
" I don't know , " the boy answered ,
" 我 不 知道 , " 这 男生 回答 ,

“我不知道,”男孩回答道。

[ðen] [went] [ɑːn][ænd; ənd][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ɪn][ðə; ði]['sæntə]
then went on and told of the conversation they had overheard in the Santa
然后 去 在 和 讲述 的 这 对话 他们 有 无意中听到 在 这 圣诞老人
[mə'riːə][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtər] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæp] [huː] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['wɑːlɪt] .
Maria and the later attack of the chap who wanted the wallet .
玛丽亚 和 这 之后 攻击 的 这 小伙子 WHO 通缉 这 钱包 .

然后他们继续讲述了他们在圣玛利亚号上偷听到的对话，以及后来那个想要钱包的人遭到袭击的经过。

" [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [jet] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [mæn][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt]
" We don't know yet if it is the same man but it looks as if it might
" 我们 不 知道 然而 如果 它 是 这 相同的 男人 但 它 看起来 作为 如果 它 可能
[biː; bi] ,
be ,
是 ,

“我们还不确定是不是同一个人，但看起来很有可能。”

" [bɑːb] [pʊt] [ɪn] .
" Bob put in .
" 鲍勃 放 在 .

鲍勃插话道。

" [aɪ] [seɪ] — " [hiː; hi] [stɑːpt] [ə'brʌptli] ,
" I say — " He stopped abruptly ,
" 我 说 — " 他 停止 突然 ,

“我说——”他突然停住了,

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [kwɪk] [ɪrz] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [hʌm] [ʌv; əv][æn; ən] ['erpleɪn] ['moʊtər]
for their quick ears had caught the unmistakable hum of an airplane motor
为了 他们的 快的 耳朵 有 捕捉 这 毋庸置疑 哼 的 一个 飞机 发动机
,
,
,

因为他们敏锐的耳朵捕捉到了飞机引擎特有的嗡嗡声。

" [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [kreɪts] ? "
" that one of your crates ? "
" 那 一 的 你的 板条箱 ? "

“是你们的其中一个箱子吗? ”

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

〃 - ['lisnd] [ɪn'tentli] .
〃 Ynilea listened intently .
〃 - 听着 专注地 .

“伊尼利亚认真地听着。”

“ [noʊ] .
“ No .
〃 不 .

“不。

〃 [ðeɪ] [sæt] ['veri] [stɪl] [æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [gruː] [ɪn] ['vɑːljəm] ,
〃 They sat very still as the sound grew in volume ,
〃 他们 卫星 非常 仍然 作为 这 声音 生长 在 体积 ,

“随着声音越来越大，他们一动不动地坐着。”

[ðen] [ðə; ði] [læb] . [mæn] [stept] ['kɔːʃəsli] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [rʌn]
then the Lab . man stepped cautiously toward the place where the boys had run
然后 这 实验室 . 男人 步 谨慎地 朝向 这 地方 在哪里 这 男孩们 有 跑步
[ðə; ði] “ [lɑːrk] 〃 ['ʌndər] ['kʌvər] .
the “ Lark 〃 under cover .
这 “ 云雀 〃 在下面 覆盖 .

然后，实验室的工作人员小心翼翼地走向男孩们之前驾驶“云雀号”在掩体后行驶的地方。

['kwɪkli] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [stræps] [ænd; ənd] ['pærəˌʃʊt] [ænd; ənd] ['hɜːrid]
Quickly the Flying Buddies jumped out of straps and parachutes and hurried
迅速地 这 飞行 伙伴们 跳了起来 出去 的 肩带 和 降落伞 和 慌忙
['æftər][hɪm; ɪm] .
after him .
后 他 .

飞行伙伴们迅速从吊带和降落伞中跳出，追了上去。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
In a moment they were making their way along the outer edge of the great
在 一个 片刻 他们 是 制作 他们的 方式 沿着 这 外 边缘 的 这 伟大的
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ,

片刻之后，他们便沿着长城的外缘行进了。

[mʌtʃ] [æz; əz]['kaːlɔs][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ðer; ðər] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ]
much as Carlos had said he did when he came there as a small boy
很多 作为 卡洛斯 有 说 他 做过 什么时候 他 来了 那里 作为 一个 小的 男生
[ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kɔːrt] .
and thought he saw an opening into a court .
和 想法 他 锯 一个 开幕 进入 一个 法庭 .

就像卡洛斯小时候来到这里时所说的那样，他当时以为自己看到了通往法庭的入口。

[ðeɪ] [prə'siːdid] ['kerfəli] , ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ermən] ,
They proceeded carefully , keeping out of sight of the approaching airman ,
他们 继续 小心 , 保持 出去 的 视线 的 这 接近 空军 ,

他们小心翼翼地前进，尽量不让靠近的飞行员看到。

[ʌn'tɪl] ['sʌd(ə)nli] - [held] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd] .
until suddenly Ynilea held up his hand .
直到 突然 - 握住 向上 他的 手 .

突然，伊尼利亚举起了手。

[dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['wʊmən] [hu:z] [eɪdʒ][noʊ][wʌn][kʊd; kəd]['evər]
Just **ahead** **of** **them** **they** **saw** **the** **Indian** **woman** **whose** **age** **no** **one** **could** **ever**
只是 前方 的 他们 他们 锯 这 印度 女士 谁 年龄 不 一 可以 曾经
[ges] ,
guess **,**
猜测 ,

在他们前方不远处，他们看到了一位印度妇女，谁也猜不出她的年龄。

['kʌmɪŋ] ['veri] ['sloʊli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
coming **very** **slowly** **from** **the** **opposite** **direction** **.**
未来 非常 缓慢地 从 这 对面的 方向 .

从相反的方向缓慢驶来。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ][roʊb] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ɪn][foʊldz][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['ʃəuldəz] ,
She **was** **wearing** **a** **robe** **which** **hung** **in** **folds** **from** **her** **shoulders** **,**
她 曾是 穿着 一个 长袍 哪个 悬挂 在 折叠 从 她 肩膀 ,

她身穿一件长袍，长袍从肩上垂下层层叠叠。

[ə; eɪ] [lu:s] [hʊd] ['kʌvərd] [hɜ:r; hər] [hed] ,
a **loose** **hood** **covered** **her** **head** **,**
一个 松动的 兜帽 涵盖 她 头 ,

一个宽松的兜帽遮住了她的头，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [lʊkt] [soʊ][ɪg'zæktli] [laɪk][ðə; ði] [stoʊnz] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [ðæt] [ɪf]
and **the** **material** **looked** **so** **exactly** **like** **the** **stones** **beside** **which** **she** **walked** **that** **if**
和 这 材料 看起来 所以 确切地 喜欢 这 石头 旁 哪个 她 步行 那 如果
[ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [mu:vd] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv]
she **had** **not** **moved** **she** **could** **not** **have** **been** **distinguished** **from** **one** **of**
她 有 不是 已搬 她 可以 不是 有 到过 杰出的 从 一 的
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

这种材料看起来和她脚下的石头一模一样，如果她不移动，根本无法将她与其中一块石头区分开来。

[ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] , [fɔ:r; fər][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʃi:; ʃi] [stɑ:pt] ,
She **seemed** **to** **be** **aware** **of** **their** **presence** **,** **for** **in** **a** **moment** **she** **stopped** **,**
她 似乎 到 是 意识到的 的 他们的 在场 , 为了 在 一个 片刻 她 停止 ,

她似乎察觉到了他们的存在，因为她突然停了下来。

[meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [hed] , [ænd; ənd] - ['ɪnstəntli] [went] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,
made **a** **slight** **movement** **of** **her** **head** **,** **and** **Ynilea** **instantly** **went** **to** **her** **,**
制成 一个 轻微 移动 的 她 头 , 和 - 即刻 去 到 她 ,

她微微动了动头，伊尼莉亚立刻走到她身边。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] .
the **boys** **close** **at** **his** **heels** **.**
这 男孩们 关闭 在 他的 高跟鞋 .

男孩们紧随其后。

“ [kʌm] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] ['sɔ:ftli] .
“ **Come** **,** **”** **she** **said** **softly** **.**
“ 来 , ” 她 说 轻轻 .

“来吧，”她轻声说道。

[hɜ:r; hər][hænd] , [stɪl] [kən'si:ld] [baɪ][ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [sli:v] , [mu:vd] ['oʊvər][ðə; ði] ['nɪrəst]
Her **hand** **,** **still** **concealed** **by** **the** **folds** **of** **her** **sleeve** **,** **moved** **over** **the** **nearest**
她 手 , 仍然 暗 经过 这 折叠 的 她 袖子 , 已搬 超过 这 最近的
[stoʊn] ,
stone **,**
石头 ,

她的手仍然藏在袖子里，却已经移到了最近的一块石头上。

[ænd; ənd]['æftər][æn; ən]['ɪnstənt] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi:z] ['ɔ:lmoʊst][held][ðer; ðər] [breθs] ,

and	after	an	instant	,	during	which	the	Flying	Buddies	almost	held	their	breaths	,
和	后	一个	立即的	,	期间	哪个	这	飞行	伙伴们	几乎	握住	他们的	呼吸	,

[ðə; ði] [greɪt] [mæs] [mu:vd] .

the	great	mass	moved	.
这	伟大的	大量的	已搬	.

片刻之后，在飞行伙伴们几乎屏住呼吸的这段时间里，庞大的群体移动了起来。

[ˌaɪ 'ti:] [slɪpt] [bæk] [ə'baʊt] [θri:] [ɪntʃɪz] , [ðen] [slɪd] [ə'lɔ:ŋ] [laɪk][ə; eɪ]['foʊldɪŋ] [dɔ:r] ,

It	slipped	back	about	three	inches	,	then	slid	along	like	a	folding	door	,
它	滑倒了	后退	关于	三	英寸	,	然后	滑行	沿着	喜欢	一个	折叠式的	门	,

它向后滑了大约三英寸，然后像折叠门一样滑了下去。

['li:vɪŋ] [æn; ən]['oʊpənɪŋ] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə]['entər] .

leaving	an	opening	wide	enough	for	them	all	to	enter	.
离开	一个	开幕	宽的	足够的	为了	他们	全部	到	进入	.

留出一个足够宽的开口，让他们所有人都能进去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dru:] [kwɪk] [breθs] [ʌv; əv] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] -

The	boys	drew	quick	breaths	of	astonishment	as	they	found	themselves	in	a	good	-
这	男孩们	画	快的	呼吸	的	惊讶	作为	他们	成立	他们自己	在	一个	好的	-

[saɪzd] [ru:m] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [rɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

sized	room	which	was	cut	out	of	the	solid	rock	of	the	mountain	.
尺寸	房间	哪个	曾是	切	出去	的	这	坚硬的	岩石	的	这	山	.

男孩们惊讶地倒吸了一口气，他们发现自己身处一个相当大的房间内，这个房间是从山体的坚硬岩石中开凿出来的。

[ðə; ði] ['hevi] ['pæn(ə)l] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ɪts] [pleɪs] ,

The	heavy	panel	returned	to	its	place	,
这	重的	控制板	返回	到	它是	地方	,

沉重的面板回到了原位。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [ðeɪ] [stʊd] [kloʊz] [tə'geðər] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [rɑ:k] [wɪtʃ] [drɑ:pt] [wɪð; wɪθ]

and	a	moment	later	they	stood	close	together	on	another	rock	which	dropped	with
和	一个	片刻	之后	他们	站立	关闭	一起	在	其他	岩石	哪个	掉落	和

['pɜ:rfɪkt] ['smu:ðnəs] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] ,

perfect	smoothness	about	ten	feet	,
完美的	平滑度	关于	十	脚	,

片刻之后，他们并肩站在另一块岩石上，这块岩石平稳地落差约十英尺。

[ðen] [əd'mɪtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [ə'nʌðər] [smɔ:l] [ru:m] .

then	admitted	them	into	another	small	room	.
然后	承认	他们	进入	其他	小的	房间	.

然后把他们带进了另一个小房间。

[ðɪs] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

This	seemed	to	be	in	the	section	near	the	edge	of	the	cliff	.
这	似乎	到	是	在	这	部分	靠近	这	边缘	的	这	悬崖	.

这似乎是在靠近悬崖边缘的那一段。

- [mu:vd] [bæk] [ə; eɪ][pɑ:rt][ɪn][wʌn]['kɔ:rnər] ,

Ynilea	moved	back	a	part	in	one	corner	,
-	已搬	后退	一个	部分	在	一	角落	,

Ynilea 向后退了一段，停在角落里。

[ænd; ənd] [θru:] [ə; eɪ] ['klevər] [skri:n] [ʌv; əv]['foʊlɪɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [gʊd] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	through	a	clever	screen	of	foliage	they	could	get	a	good	view	of	the
和	通过	一个	聪明的	屏幕	的	叶子	他们	可以	得到	一个	好的	看法	的	这

[skaɪ] .

sky	.
天空	.

透过巧妙的树叶屏障，他们可以清楚地看到天空。

“ [maɪ] [gɑːʃ] , [ˈkaːlɔs][wʌz; wəz] [raɪt] , [hiː; hi][dɪd] [siː] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] , ” [bɑːb] [sed]

“	My	gosh	,	Carlos	was	right	,	he	did	see	an	opening	in	the	wall	,	”	Bob	said
”	我的	天哪	,	卡洛斯	曾是	正确的	,	他	做过	看	一个	开幕	在	这	墙	,	”	鲍勃	说

[ˈsɔːftli] ,

softly	,
轻轻	,

“我的天哪，卡洛斯说得对，他确实看到了墙上的一个开口，”鲍勃轻声说道。

[ænd; ənd] - [tɜːrnd] [ə; eɪ] [ˈkwestʃənɪŋ] [glæns] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

and	Ynilea	turned	a	questioning	glance	toward	him	.
和	-	转向	一个	提问	瞥一眼	朝向	他	.

伊尼莉亚疑惑地看了他一眼。

“ [hiː; hi][ænd; ənd][sʌm; səm] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [hɪr] , [aɪ] [miːn] [ɑːn][tɑːp] , [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ,

“	He	and	some	boys	were	here	,	I	mean	on	top	,	years	ago	,
”	他	和	一些	男孩们	是	这里	,	我	意思是	在	顶部	,	年	前	,

“他和一些男孩几年前就在这里，我是说，就在山顶上。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊ] [dɪˈklerd] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

and	the	little	fellow	declared	he	saw	an	opening	in	the	wall	.
和	这	小的	同伴	声明	他	锯	一个	开幕	在	这	墙	.

小家伙宣称他看到墙上有个洞。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɛloʊz] ,

He	was	separated	from	his	fellows	,
他	曾是	分开	从	他的	伙伴们	,

他与同伴们走散了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

but	when	he	found	them	and	wanted	to	show	it	to	them	,
但	什么时候	他	成立	他们	和	通缉	到	展示	它	到	他们	,

但当他找到它们并想把它们展示给他们看时，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [ˈloʊkeɪt][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdriːmiŋ] , [ɔːr][hɪz; ɪz]

he	couldn't	locate	it	again	and	they	thought	he	was	dreaming	,	or	his
他	不能	定位	它	再次	和	他们	想法	他	曾是	做梦	,	或者	他的

[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈoʊvər] - [taɪm] ,

imagination	working	over	-	time	,
想像力	在职的	超过	-	时间	,

他再也找不到它了，他们都以为他在做梦，或者是他想象力过于丰富了。

” [ˈdʒɪm] [ɪkˈspleɪnd] .

”	Jim	explained	.
”	吉姆	解释	.

吉姆解释道。

“ [hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈkredɪtɪd] ?

“	His	story	was	not	credited	?
”	他的	故事	曾是	不是	已认可	?

“他的故事没有被采纳吗？”

” - [wʌz; wəz] [əˈdʒʌstɪŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈperɪskoʊp] .

”	Ynilea	was	adjusting	a	sort	of	periscope	.
”	-	曾是	调整	一个	种类	的	潜望镜	.

“伊尼利亚正在调整某种潜望镜。”

“ [noʊ] .

“	No	.
”	不	.

“不。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz][mɪ'steɪkən] . ”

He	was	such	a	little	fellow	they	were	sure	he	was	mistaken	. ”
他	曾是	这样的	一个	小的	同伴	他们	是	当然	他	曾是	错误	. ”

他个子那么小，他们都确信他认错人了。

“ [oʊ] , [ðer; ðər][ʃiː; ʃi][ɪz] , ” [ðə; ði][tɔːl] ['ɪndiən] [ə'naʊnst] .

“	Oh	,	there	she	is	,	”	the	tall	Indian	announced	.
”	哦	,	那里	她	是	,	”	这	高的	印度	宣布	.

“哦，她在那儿，”高个子的印度人宣布道。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [wiːl] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [siː] [ðə; ði] [pleɪn]

He	turned	a	wheel	in	the	instrument	and	the	boys	could	easily	see	the	plane
他	转向	一个	车轮	在	这	乐器	和	这	男孩们	可以	容易地	看	这	飞机

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] ['sɜːrklɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [waɪd] [luːp] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

they	had	heard	circling	in	a	wide	loop	over	their	heads	.
他们	有	听到	盘旋	在	一个	宽的	环形	超过	他们的	头部	.

他转动仪器上的一个轮子，男孩们就能清楚地看到他们听到的那架飞机在他们头顶上空盘旋。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] ,

As	they	watched	,
作为	他们	观看	,

他们看着，

[ðə; ði][mæn] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [glæs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['telɪskoʊp] [ænd; ənd]['dʒɪm]

the	man	adjusted	the	glass	until	it	was	like	a	powerful	telescope	and	Jim
这	男人	调整	这	玻璃	直到	它	曾是	喜欢	一个	强大的	望远镜	和	吉姆

['hwɪsld] [æz; əz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː]

whistled	as	the	flying	machine	was	brought	close	enough	for	them	to	see
吹口哨	作为	这	飞行	机器	曾是	带来	关闭	足够的	为了	他们	到	看

[ðə; ði][dɑːrk] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪlət] [huː] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪn] .

the	dark	face	of	the	pilot	who	was	leaning	over	the	side	of	his	plane	.
这	黑暗的	脸	的	这	飞行员	WHO	曾是	倾斜	超过	这	边	的	他的	飞机	.

那人调整了玻璃，直到它像一架强大的望远镜，吉姆吹了声口哨，飞行器靠近到足以让他们看到飞行员那张倚在飞机侧面的黝黑的脸。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [skauld] [wen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd]

He	seemed	to	be	looking	for	something	and	scowled	when	he	did	not	find
他	似乎	到	是	寻找	为了	某物	和	皱着眉头	什么时候	他	做过	不是	寻找

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他似乎在寻找什么东西，没找到时就皱起了眉头。

“ [bet] [ðə; ði][fɜːrst][goʊld] [tuːθ] [aɪ][get] [ə'genst] [ə; eɪ] [plʌgd] [daɪm] [ðæt] [jʊr; jər] [hʌntʃ] [wʌz; wəz] [raɪt]

“	Bet	the	first	gold	tooth	I	get	against	a	plugged	dime	that	your	hunch	was	right
”	赌注	这	第一的	金子	齿	我	得到	反对	一个	已插电	一角硬币	那	你的	直觉	曾是	正确的

, ['bʌdi] .

,	Buddy	.
,	伙伴	.

“我敢用我第一颗金牙和一枚塞了塞子的硬币打赌，你的直觉是对的，伙计。”

[hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kreɪtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪr] - [dɪ'zæstər] . ”

He	is	looking	for	the	crater	and	the	evidence	of	the	near	-	disaster	.	”
他	是	寻找	为了	这	火山口	和	这	证据	的	这	靠近	-	灾难	.	”

他正在寻找火山口和那场险些酿成灾难的痕迹。

“ ['hiːz] ['kʌmɪŋ] ['loʊər] .

“	He's	coming	lower	.
”	他是	未来	降低	.

“他正在下降。”

" [ðə; ði] [pleɪn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] , [bɪ'gæn][tuː; tə]['spaɪrəl] ,
" The plane , which had been almost at the ceiling , began to spiral ,
" 这 飞机 , 哪个 有 到过 几乎 在 这 天花板 , 开始 到 螺旋 ,

"飞机原本几乎贴着天花板飞行，突然开始螺旋下降。"

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt] [prest] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [fiːld] ['glæsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and the man in the cock - pit pressed a pair of field glasses to his eyes .
和 这 男人 在 这 公鸡 - 坑 按下 一个 一对 的 场地 眼镜 到 他的 眼睛 .

驾驶舱里的男人把一副望远镜贴在了眼睛上。

" [hiː; hi] [maɪt] [pɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] — "
" He might pick us out — "
" 他 可能 挑选 我们 出去 — "

"他可能会盯上我们——"

" [ðə; ði] [glæs] [ɪz][nɑːt] [də'rektɪd] [ðɪs] [weɪ] .
" The glass is not directed this way .
" 这 玻璃 是 不是 指导 这 方式 .

"玻璃杯不是朝这个方向放的。"

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['kreɪtər] , " - ['ænsər] .
As you say , he is looking for that crater , " Ynilea answered .
作为 你 说 , 他 是 寻找 为了 那 火山口 , " - 回答 .

"正如你所说，他正在寻找那个陨石坑，"伊尼利亚回答道。

" [biː; bi][ə; eɪ][naɪs] ['lɪt(ə)l] [triːt] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['riːəli] [ʃuːt] [ɔːf][ə; eɪ][lɪd][ænd; ənd] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm]
" Be a nice little treat if you could really shoot off a lid and chase him
" 是 一个 好的 小的 对待 如果 你 可以 真的 射击 离开 一个 盖 和 追赶 他
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][blæst][ʌv; əv] [smoʊk] [ænd; ənd]['faɪər] ,
with a blast of smoke and fire ,
和 一个 爆炸 的 抽烟 和 火 ,

"如果你能真的把盖子打开，然后用烟雾和火焰追赶他，那将是一件很棒的小事。"

" ['dʒɪm] ['tʃʌkld] .
" Jim chuckled .
" 吉姆 轻笑 .

吉姆轻笑了一声。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'diːd] , " - [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" It would indeed , " Ynilea agreed with a smile .
" 它 会 的确 , " - 同意 和 一个 微笑 .

"的确如此，"伊尼莱亚笑着同意道。

" [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [hoʊm] [ə'baʊt] . "
" Give him something to write home about . "
" 给 他 某物 到 写 家 关于 . "

"让他有值得写信回家炫耀的事。"

" [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][lænd] , " ['dʒɪm] [ɪk'spleɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz]
" Looks as if he is planning to land , " Jim explained , and the plane was
" 看起来 作为 如果 他 是 规划 到 土地 , " 吉姆 解释 , 和 这 飞机 曾是
[dɪ'sendɪŋ] ['kloʊzər] .
descending closer .
下降 更近 .

"看起来他好像打算降落，"吉姆解释道，飞机正在逐渐下降。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [ðæt] [ðə; ði]['paɪlət][dɪd][nɑːt][rɪ'kwaɪər][ðə; ði] ['glæsɪz] ,
Soon it was so near that the pilot did not require the glasses ,
很快 它 曾是 所以 靠近 那 这 飞行员 做过 不是 要求 这 眼镜 ,

很快，飞机就飞得如此之近，以至于飞行员都不需要戴眼镜了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi][stɛərd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [skaʊl] [tɔ:rd] [ðə; ði] [klɪf] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	again	he	stared	with	a	puzzled	scowl	toward	the	cliff	which	was
和	再次	他	凝视	和	一个	困惑	皱眉头	朝向	这	悬崖	哪个	曾是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [i'rʌptid] .

supposed	to	have	erupted	.
据称	到	有	爆发	.

他又一次带着困惑的怒容凝视着那座据说已经喷发的悬崖。

[ðen] [hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [bɪ'gæn][tu:; tə] [rɑ:k] ['kreɪzɪli][ænd; ənd] [bʌmp] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər]['raɪdɪŋ]

Then	his	machine	began	to	rock	crazily	and	bump	as	if	it	were	riding
然后	他的	机器	开始	到	岩石	疯狂地	和	撞	作为	如果	它	是	骑术

[di:p] , ['tʃɑ:pi] [weɪvz] ,

deep	,	choppy	waves	,
深的	,	断断续续	波浪	,

然后他的机器开始剧烈摇晃颠簸，就像在汹涌澎湃的巨浪中航行一样。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n]

and	for	the	next	few	minutes	he	had	to	give	his	undivided	attention
和	为了	这	下一个	很少	分钟	他	有	到	给	他的	未分割的	注意力

[tu:; tə] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] .

to	maintaining	his	equilibrium	.
到	保持	他的	平衡	.

接下来的几分钟里，他必须全神贯注地保持身体平衡。

[æz; əz][hi:; hi] [ə'tendid] ['strɪktli] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dʒɑ:b] [ðeɪ] [kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər] [si:] [hɪm; ɪm] ,

As	he	attended	strictly	to	his	job	they	could	no	longer	see	him	,
作为	他	参加	严格	到	他的	工作	他们	可以	不	更长	看	他	,

因为他一心扑在工作上，所以他们再也见不到他了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['θretnd] [tu:; tə][end]

but	they	could	see	that	he	had	struck	something	which	threatened	to	end
但	他们	可以	看	那	他	有	击	某物	哪个	威胁	到	结尾

[hɪz; ɪz] [flaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [rek] .

his	flight	in	a	wreck	.
他的	航班	在	一个	破坏	.

但他们看得出他撞到了什么东西，这有可能导致他的飞行以坠毁告终。

[hi:; hi] [bæŋkt] , [kɜ:rvd] , [klaɪmd] , [ænd; ənd] [daɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] ['efərt] [tu:; tə] [fɔ:rs] [hɪm'self]

He	banked	,	curved	,	climbed	,	and	dived	in	a	desperate	effort	to	force	himself
他	银行	,	弯曲	,	攀登	,	和	潜水	在	一个	绝望的	努力	到	力量	他自己

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] ,

out	of	the	pocket	,
出去	的	这	口袋	,

他使出浑身解数，又是倾斜球，又是弧线球，又是爬坡球，又是俯冲球，拼命想把自己从口袋里挤出去。

[ɔ:r] [wət'evər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [strʌk] ,

or	whatever	it	was	that	he	had	struck	,
或者	任何	它	曾是	那	他	有	击	,

或者不管他击中的是什么，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [spek] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'gen] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əli]

but	it	wasn't	until	he	was	almost	a	speck	in	the	sky	again	that	he	really
但	它	不是	直到	他	曾是	几乎	一个	斑点	在	这	天空	再次	那	他	真的

[rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .

recovered	his	balance	.
恢复	他的	平衡	.

但直到他几乎再次变成天空中的一个小点时，他才真正恢复了平衡。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] ,

A	moment	later	,
一个	片刻	之后	,

片刻之后，

[ðə; ði] [glæs] [wʌz; wəz] [prest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi][stɛərd] [θruː] [speɪs] [æz; əz] [ɪf]

the	glass	was	pressed	to	his	eyes	and	he	stared	through	space	as	if
这	玻璃	曾是	按下	到	他的	眼睛	和	他	凝视	通过	空间	作为	如果

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] ['mɪstəri] .

determined	to	solve	the	mystery	.
决定	到	解决	这	神秘	.

玻璃杯紧贴着他的眼睛，他凝视着远方，仿佛决心要解开这个谜团。

[twaɪs] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] ['kwɪkli] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [pleɪn] [ˌmɪsbɪ'heɪvd] , [soʊ][æt; ət] [læst]

Twice	he	descended	quickly	,	but	each	time	the	plane	misbehaved	,	so	at	last
两次	他	下降	迅速地	,	但	每个	时间	这	飞机	行为不端	,	所以	在	最后的

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

he	gave	it	up	,
他	给予	它	向上	,

他两次尝试快速下降，但每次飞机都出现故障，所以最后他放弃了。

['sɜːkld] [wʌns] [mɔːr] , [ðen] ['lɛvəld] [ɔːf] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm]

circled	once	more	,	then	leveled	off	and	shot	away	in	the	direction	from
圈起来	一次	更多的	,	然后	平整	离开	和	射击	离开	在	这	方向	从

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .

which	he	had	come	.
哪个	他	有	来	.

又绕了一圈，然后平飞，朝着他来的方向疾驰而去。

“ ['plez(ə)nt] [ˌentər'teɪnmənt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] , ” [læft] [bɑːb] .

“	Pleasant	entertainment	while	it	lasted	,	”	laughed	Bob	.
“	令人愉快的	娱乐	尽管	它	持续	,	”	笑了	鲍勃	.

“虽然很短暂，但确实是一段愉快的时光。”鲍勃笑着说。

“ [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [wiːd] [hæv; həv][hɪm; ɪm][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [pi'ɑːzə] . ”

“	Thought	for	a	while	we'd	have	him	on	our	piazza	.	”
“	想法	为了	一个	尽管	我们会	有	他	在	我们的	广场	.	”

“我们一度以为他会来我们广场上。”

“ ['sɑːri] [hiː; hi] ['dɪdnt] [stɪk] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [taɪm] , ” [læft]

“	Sorry	he	didn't	stick	long	enough	to	give	you	a	really	good	time	,	”	laughed
“	对不起	他	没有	戳	长的	足够的	到	给	你	一个	真的	好的	时间	,	”	笑了

- .

Ynilea	.
-	.

“很遗憾他没待够时间让你好好享受一番，”伊尼莱亚笑着说。

“ [wʌn] ['riːz(ə)n] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bɔɪz] [tə'deɪ] [ɪz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]

“	One	reason	I	wanted	to	see	you	boys	today	is	to	tell	you	that	we	have	a
“	一	原因	我	通缉	到	看	你	男孩们	今天	是	到	告诉	你	那	我们	有	一个

[smɔːl] ['telɪvɪʒ(ə)n] [wiːl] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] - ['lɑːrks] - ['reɪdioʊ] .

small	television	we'll	attach	to	the	'	Lark's	'	radio	.
小的	电视	出色地	附	到	这	-	云雀的	-	收音机	.

“我今天想见你们的原因之一是想告诉你们，我们有一台小型电视机，我们会把它连接到‘云雀’收音机上。

[wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]['lændɪd] [bæk] [ɪn] ['teksəs] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'stɔːld]

We	were	going	to	wait	until	you	landed	back	in	Texas	to	have	it	installed
我们	是	去	到	等待	直到	你	登陆	后退	在	德克萨斯州	到	有	它	已安装

,

,

,

我们原本打算等你回到德克萨斯州后再安装，

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['steɪɪŋ] ['oʊvər] ,

but	since	you	are	staying	over	,
但	自从	你	是	入住	超过	,

但既然你要留宿，

[wiːl] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][set][ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [its] ['redi] .

we'll	**fix**	**it**	**in**	**a**	**set**	**and**	**exchange**	**it**	**for**	**you**	**as**	**soon**	**as**	**it's**	**ready**	**.**
出色地	使固定	它	在	一个	放	和	交换	它	为了	你	作为	很快	作为	它是	准备好	.

我们会把它组装好，修好后尽快为您更换。

[juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [læb] . [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrks] . ”

You	**can**	**pay**	**a**	**visit**	**to**	**the**	**Lab**	**.**	**to**	**learn**	**how**	**it**	**works**	**.**	**”**
你	能	支付	一个	访问	到	这	实验室	.	到	学习	如何	它	作品	.	”

你可以去实验室参观，了解它的运作方式。

“ [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] .

“	**Oh**	**,**	**that**	**will**	**be**	**great**	**.**
“	哦	,	那	将要	是	伟大的	.

“哦，那太好了。”

[aɪ] [seɪ] ,

I	**say**	**,**
我	说	,

我说，

[juːl] [suːn] [hæv; həv] [ðæt] [pleɪn] [soʊ][wiː; wi][wəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ɔːl] ,

you'll	**soon**	**have**	**that**	**plane**	**so**	**we**	**won't**	**need**	**to**	**come**	**to**	**the**	**ground**	**at**	**all**	**,**
你会	很快	有	那	飞机	所以	我们	惯于	需要	到	来	到	这	地面	在	全部	,

你很快就会有那架飞机了，这样我们就完全不需要降落到地面了。

” [əˈnaʊnst] [bɑːb] .

”	**announced**	**Bob**	**.**
”	宣布	鲍勃	.

“鲍勃宣布道。”

“ [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ? ”

“	**Should**	**you**	**like**	**that**	**?**	**”**
“	应该	你	喜欢	那	?	”

“你喜欢那样吗？”

“ [ænd; ənd] [haʊ] !

“	**And**	**how**	**!**
“	和	如何	!

“真是如此！”

[bʌt; bət] , ['bʌdi] [wiːd] ['betər] [get] [hoʊm] [ɔːr][ðə; ði][diː]['kæstroʊz] [wɪl] [θɪŋk] [wɪə(r)] [lɔːst] — [ɔːr] ['nevər]

But	**,**	**Buddy**	**we'd**	**better**	**get**	**home**	**or**	**the**	**De**	**Castros**	**will**	**think**	**we're**	**lost**	**—**	**or**	**never**
但	,	伙伴	我们会	更好的	得到	家	或者	这	德	卡斯特罗斯	将要	思考	是	丢失的	—	或者	绝不

['kʌmɪŋ] [daʊn] ,

coming	**down**	**,**
未来	向下	,

但是，伙计，我们最好回家，否则德卡斯特罗一家会以为我们迷路了——或者永远不会回来了。

” ['dʒɪm] [wɔːrnd] .

”	**Jim**	**warned**	**.**
”	吉姆	警告	.

吉姆警告说。

“ [tuː] [truː] , ” [əˈgriːd] [bɑːb] .

“	**Too**	**true**	**,**	**”**	**agreed**	**Bob**	**.**
“	也	真的	,	”	同意	鲍勃	.

“确实如此，”鲍勃赞同道。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] “ [lɑːrk] ” [wʌz; wəz] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

Presently	**the**	**“**	**Lark**	**”**	**was**	**again**	**in**	**the**	**air**	**,**
目前	这	“	云雀	”	曾是	再次	在	这	空气	,

这时，“云雀”号再次升空了。

[bʌt; bət][noʊ] “ ['pɑːkəts] [ɔːr] [bʌmps] ” [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [flaɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɛvəld] [ɔːf] ,

but	no	“	pockets	or	bumps	”	interfered	with	her	flight	when	she	leveled	off	,
但	不	“	口袋	或者	颠簸	”	干扰	和	她	航班	什么时候	她	平整	离开	,

但当她平稳飞行时，没有任何“颠簸或凹陷”干扰她的飞行。

[hɜːr; hər] [noʊz] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [diː] ['kæstrəu] [hoʊm] ,

her	nose	pointed	toward	the	De	Castro	home	,
她	鼻子	尖	朝向	这	德	卡斯特罗	家	,

她的鼻子指向德卡斯特罗家的方向。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['swɪftli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ['endʒɪn] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [wɪnd] .

and	she	rushed	swiftly	to	the	music	of	singing	engine	and	whistling	wind	.
和	她	匆忙	迅速地	到	这	音乐	的	歌唱	引擎	和	吹口哨	风	.

她伴着引擎的鸣叫和风的呼啸声，迅速地向前冲去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['mɔːrnɪŋ] [əd'ventʃər] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ]

The	boys	were	perfectly	satisfied	with	their	morning	adventure	,	but	when	they
这	男孩们	是	完美	使满意	和	他们的	早晨	冒险	,	但	什么时候	他们

['laɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] ,

lighted	on	the	runway	,
照明	在	这	跑道	,

男孩们对上午的冒险经历非常满意，但当他们登上跑道时，

[ðeɪ] [sɔː] ['kaːlɔs] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [pi'ɑːzə] .

they	saw	Carlos	waiting	for	them	on	the	piazza	.
他们	锯	卡洛斯	等待	为了	他们	在	这	广场	.

他们看到卡洛斯在广场上等着他们。

“ [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɪ'strest] , ” [hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] ['soʊbərli] .

“	My	father	was	getting	distressed	,	”	he	told	them	soberly	.
“	我的	父亲	曾是	获得	苦恼	,	”	他	讲述	他们	清醒地	.

“我父亲情绪很低落，”他平静地告诉他们。

“ ['sɑːri] [wiː; wi] ['oʊvər] - [steɪd] , ” ['dʒɪm] [ə'pɑːlədʒaɪzd] .

“	Sorry	we	over	-	stayed	,	”	Jim	apologized	.
“	对不起	我们	超过	-	入住	,	”	吉姆	道歉	.

“很抱歉我们逗留太久了，”吉姆道歉道。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] ['veri] [mʌtʃ] [bɪ'haɪnd] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [sər'praɪzɪŋ] [nuːz] .

“	You	are	not	so	very	much	behind	time	,	but	there	is	some	surprising	news	.
“	你	是	不是	所以	非常	很多	在后面	时间	,	但	那里	是	一些	奇怪	消息	.

“你并没有落后太多，但有一些令人惊讶的消息。”

[wɪl] [juː; jʊ] [dʒɔɪn] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ?

Will	you	join	us	as	you	are	?
将要	你	加入	我们	作为	你	是	?

你愿意以你现在的样子加入我们吗?

[its] [kwaɪt] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [ker] [tuː; tə] [duː] [soʊ] . ”

It's	quite	all	right	if	you	care	to	do	so	.	”
它是	相当	全部	正确的	如果	你	关心	到	做	所以	.	”

如果你愿意的话，完全没问题。

“ [wiːl] [get] [ðer; ðər] [mɔːr] ['kwɪkli] , ” [bɑːb] ['ænsər] ,

“	We'll	get	there	more	quickly	,	”	Bob	answered	,
“	出色地	得到	那里	更多的	迅速地	,	”	鲍勃	回答	,

“我们会更快到达那里，”鲍勃回答道。

[soʊ] [ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [kuːl] ['brekfəst] [ruːm] [ɔːf] [ðə; ði] ['pɔːrtɪkoʊ] ,

so	they	hurried	to	the	cool	breakfast	room	off	the	portico	,
所以	他们	慌忙	到	这	凉爽的	早餐	房间	离开	这	门廊	,

于是他们匆匆赶往门廊旁凉爽的早餐室。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [se'njɔ:][diː]['kæstrəu] ['peɪsɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] .

where	they	found	Senor	de	Castro	pacing	the	floor	.
在哪里	他们	成立	传感器	德	卡斯特罗	踱步	这	地面	.

他们发现德卡斯特罗先生正在房间里踱步。

" [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , [sɜːr] — " ['dʒɪm][bɪ'gæn] .

"	I	beg	your	pardon	,	sir	—	"	Jim	began	.
"	我	求	你的	赦免	,	先生	—	"	吉姆	开始	.

"对不起，先生——"吉姆开口道。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] , ['brekfəst] [ɪz][ə; eɪ] ['muːvəbl] [fiːst] .

"	That's	all	right	,	my	boy	,	breakfast	is	a	movable	feast	.
"	那就是	全部	正确的	,	我的	男生	,	早餐	是	一个	活动	盛宴	.

"没关系，孩子，早餐是一场移动的盛宴。"

[dɪd][maɪ][sʌn] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [nuːz] ? "

Did	my	son	tell	you	the	news	?	"
做过	我的	儿子	告诉	你	这	消息	?	"

我儿子告诉你这个消息了吗?

" [noʊ][sɜːr] . "

"	No	sir	.	"
"	不	先生	.	"

"不，先生。"

" [wel] , [ðə; ði][mæn][juː; jʊ][kɔːl] ['ɑːli] [wʌz; wəz] [faʊnd] [leɪt] [læst] [naɪt] .

"	Well	,	the	man	you	call	Ollie	was	found	late	last	night	.
"	出色地	,	这	男人	你	称呼	奥利	曾是	成立	晚的	最后的	夜晚	.

"嗯，你们叫奥利的那个人昨晚深夜被找到了。"

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skʌl] [krʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .

He	had	been	beaten	and	his	skull	crushed	to	a	pulp	.
他	有	到过	被打败	和	他的	颅骨	碎	到	一个	纸浆	.

他遭到殴打，头骨被打得粉碎。

[hiː; hi][ɪz] [ded] . "

He	is	dead	.	"
他	是	死的	.	"

他死了。

" [æz; əz] ['hæmlɪts] [kæt] , " ['kaːlɔs] ['ædɪd] , ['glænsɪŋ] [æt; ət][bɑːb] .

"	As	Hamlet's	cat	,	"	Carlos	added	,	glancing	at	Bob	.
"	作为	哈姆雷特的	猫	,	"	卡洛斯	额外	,	瞥了一眼	在	鲍勃	.

"就像哈姆雷特的猫一样，"卡洛斯说着，瞥了鲍勃一眼。

" ['pɑːdreɪ][ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [juː; jʊ] — [ænd; ənd][ˌem 'iː] [tuː] — [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es]

"	Padre	is	a	bit	anxious	about	you	—	and	me	too	—	and	he	wants	us
"	神父	是	一个	少量	焦虑的	关于	你	—	和	我	也	—	和	他	想要	我们

[tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] ['kerf(ə)l] . "

to	be	mighty	careful	.	"
到	是	强大的	小心	.	"

"神父有点担心你——也担心我——他希望我们格外小心。"

" [wiː; wi] [wɪl] , [se'njɔ:] , " ['dʒɪm] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

"	We	will	,	senor	,	"	Jim	assured	him	.
"	我们	将要	,	传感器	,	"	吉姆	保证	他	.

"我们会的，先生，"吉姆向他保证道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv] [treɪst] [ðə; ði]['mænz] ['muːvmənts] , ['kwestʃənd] ['pɝːsənz]
“ It seems that the police have traced the man's movements , questioned persons
“ 它 似乎 那 这 警察 有 追踪 这 男人的 移动 , 被质问 人
[huː] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
who saw him ,
WHO 锯 他 ,

“看来警方已经追踪到了这名男子的行踪，并询问了见过他的人，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'tendənts] [æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] .
including the attendants at the fiesta .
包括 这 服务员 在 这 节日 .

包括节日庆典上的工作人员。

[noʊ][wʌn] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'freʃmənts] .
No one seems to know who was with him when he had refreshments .
不 一 似乎 到 知道 WHO 曾是 和 他 什么时候 他 有 茶点 .

似乎没有人知道他享用茶点时和谁在一起。

[æz; əz][aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ˌoʊvər'hɜːrd] [hɪz; ɪz][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]
As I remember that was when you boys overheard his conversation about the
作为 我 记住 那 曾是 什么时候 你 男孩们 无意中听到 他的 对话 关于 这
['plætɪnəm] . ”
platinum . ”
铂 . ”

我记得当时你们几个男生无意中听到了他关于铂金的谈话。

“ [ðæts] [raɪt] , ” ['ænsər] ['dʒɪm] .
“ That's right , ” answered Jim .
“ 那就是 正确的 , ” 回答 吉姆 .

“没错，”吉姆回答道。

“ [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [sə'spɪʃəs] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['raʊndɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [held] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər]
“ In such a case suspicious characters are rounded up and held until their
“ 在 这样的 一个 案件 可疑的 人物 是 圆润 向上 和 握住 直到 他们的
['ɪnəsns] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] .
innocence is established .
无辜 是 已确立的 .

“在这种情况下，可疑人员将被抓捕并拘留，直到证明其清白为止。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [men] [ænd; ənd][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'tenʃn]
They have several of these men and ask you to come to the detention
他们 有 一些 的 这些 男人 和 问 你 到 来 到 这 拘留
['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][aɪ'dentɪfaɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”
quarters and see if you can identify any of them . ”
四分之一 和 看 如果 你 能 确认 任何 的 他们 . ”

他们抓了好几个这样的人，请你到拘留所去，看看你能不能认出他们中的任何人。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [wen] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðoʊz] [men] ?
“ Have you any idea when they picked up those men ?
“ 有 你 任何 主意 什么时候 他们 挑选 向上 那些 男人 ?

你知道他们是什么时候抓到那些人的吗?

” ['dʒɪm] [in'kwaiəd] .
” Jim inquired .
” 吉姆 询问 .

吉姆问道。

“ ['veri] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . ”
“ Very early this morning . ”
“ 非常 早期的 这 早晨 . ”

“今天一大早。”

“ [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [rɔːŋ] ['fɛloʊz] . ”

“	Then	they	have	the	wrong	fellows	.	”
”	然后	他们	有	这	错误的	伙伴们	.	”

“那他们找错人了。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? ”

“	How	do	you	know	?	”
”	如何	做	你	知道	?	”

“你怎么知道? ”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [ðə; ði][mæn][ɪn][æn; ən] ['erpleɪn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

“	Because	I	saw	the	man	in	an	airplane	this	morning	.
”	因为	我	锯	这	男人	在	一个	飞机	这	早晨	.

“因为我今天早上在飞机上看到了这个人。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] ['haɪər] [ðæn; ðən][wiː; wi][wɜːr; wər] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

He	was	flying	very	much	higher	than	we	were	,	and	looking	over	the
他	曾是	飞行	非常	很多	更高	比	我们	是	,	和	寻找	超过	这

[saɪd] .

side	.
边	.

他飞得比我们高得多，正从机翼外侧往下看。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] ['pleɪnli] , [sɜːr] . ”

I	saw	him	quite	plainly	,	sir	.	”
我	锯	他	相当	显然	,	先生	.	”

先生，我看得清清楚楚。

“ [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [læd] ? ” [di'mɑːndid] [bɑːb] .

“	Was	that	the	lad	?	”	demanded	Bob	.
”	曾是	那	这	小伙子	?	”	要求	鲍勃	.

“那是那个孩子吗? ”鲍勃问道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” ['dʒɪm]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

“	I'm	sure	of	it	,	”	Jim	nodded	.
”	我是	当然	的	它	,	”	吉姆	点头	.

“我确信这一点，”吉姆点点头。

“ [kʊd; kəd][juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [pleɪn] ?

“	Could	you	describe	the	plane	?
”	可以	你	描述	这	飞机	?

你能描述一下这架飞机吗?

” ['kaːlɔs] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

”	Carlos	wanted	to	know	.
”	卡洛斯	通缉	到	知道	.

卡洛斯想知道。

“ [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] , ” ['dʒɪm] ['ænsər] , [ðen] [hiː; hi] [fraund] ['θɔːtfəli] .

“	I	could	do	that	,	”	Jim	answered	,	then	he	frowned	thoughtfully	.
”	我	可以	做	那	,	”	吉姆	回答	,	然后	他	皱眉	深思熟虑	.

“我可以做到，”吉姆回答道，然后他若有所思地皱起了眉头。

“ [ɪf] ['hiːz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [wiːv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['faɪərwɜːrks][wɪð; wɪθ][hiː; hi][ɔːr]

“	If	he's	a	member	of	the	gang	we've	been	having	all	the	fireworks	with	he	or
”	如果	他是	一个	成员	的	这	帮派	我们已经	到过	拥有	全部	这	烟花	和	他	或者

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gæŋ] [meɪ] [traɪ][tuː; tə] [weɪ'leɪ] [juː 'es][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] .

some	of	his	gang	may	try	to	waylay	us	on	the	way	home	.
一些	的	他的	帮派	可能	尝试	到	路障	我们	在	这	方式	家	.

“如果他是我们一直与之发生冲突的团伙成员，那么他或他的一些团伙成员可能会在我们回家的路上埋伏我们。”

[kʊd; kəd][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ˌkɑːnfɪ'denʃəli] ? ”

Could	the	information	be	given	to	the	police	confidentially	?	”
可以	这	信息	是	给定	到	这	警察	保密	?	”

能否以保密方式将信息提供给警方?

“ [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'tendid] [tuː; tə] , [maɪ] [bɔɪ] .

“	That	shall	be	attended	to	,	my	boy	.
”	那	将	是	参加	到	,	我的	男生	.

“孩子，这件事我会处理的。”

[juː; jʊ] ['ɜːrli] [bɜːrdz][duː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] — ”

You	early	birds	do	manage	to	—	”
你	早期的	鸟类	做	管理	到	—	”

你们这些早起的鸟儿确实能——”

“ ['gɑːb(ə)l][ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] , ” [bɑːb] [sə'dʒestɪd] .

“	Gobble	the	worms	,	”	Bob	suggested	.
”	咕噜	这	蠕虫	,	”	鲍勃	建议	.

“把虫子吃掉吧，”鲍勃建议道。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ə; eɪ] [dɪ'stres] [kɔːl]

A	DISTRESS	CALL
一个	痛苦	称呼

求救信号

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði][skaɪ] ['bʌdiːz] ,

Immediately	after	breakfast	the	Sky	Buddies	,
立即地	后	早餐	这	天空	伙伴们	,

早餐后，天空伙伴们立刻.....

['kaːlɔs][ænd; ənd][seˈnjɔː][diː]['kæstrəu] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tenʃn] ['bjʊroʊ] [wer]

Carlos	and	Senor	de	Castro	went	to	the	office	of	the	Detention	Bureau	where
卡洛斯	和	传感器	德	卡斯特罗	去	到	这	办公室	的	这	拘留	局	在哪里

,

,

,

卡洛斯和德·卡斯特罗先生去了拘留局办公室，在那里，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːrvd] [ðəm'selvz] ,

without	being	observed	themselves	,
没有	存在	观察到	他们自己	,

在不被人察觉的情况下，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] ['sevrəl] [men] [held] ['ʌndər] [sə'spɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]

they	took	a	good	look	at	several	men	held	under	suspicion	as	implicated	in	the
他们	采取	一个	好的	看	在	一些	男人	握住	在下面	怀疑	作为	牵涉其中	在	这

['mɜːrdər][ʌv; əv] ['ɑːli] [buːm] .

murder	of	Ollie	Boome	.
谋杀	的	奥利	繁荣	.

他们仔细调查了几名被怀疑与奥利·布姆谋杀案有关的男子。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['maɪti] ['kerf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['skruːtnˌaɪzɪŋ] [ðeɪ] [ə'griːd] [ðeɪ]

Although	the	three	boys	were	mighty	careful	in	the	scrutinizing	they	agreed	they
虽然	这	三	男孩们	是	强大的	小心	在	这	仔细审查	他们	同意	他们

[hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [bɪ'fɔːr] .

had	never	seen	any	of	the	prisoners	before	.
有	绝不	已见	任何	的	这	囚犯	前	.

虽然这三个男孩在仔细观察时非常谨慎，但他们一致认为以前从未见过这些囚犯。

[ðen] ['dʒɪm] [roʊt] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['erpleɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]

Then	Jim	wrote	a	detailed	description	of	the	airplane	they	had	seen
然后	吉姆	写道	一个	详细的	描述	的	这	飞机	他们	有	已见

['hʌvər] ['oʊvər]['eɪmi] - [ræn] ['fɔːrtrəs] ,

hovering	over	Amy	-	Ran	fortress	,
悬停	超过	艾米	-	兰	堡垒	,

然后吉姆详细描述了他们看到的盘旋在艾米兰要塞上空的那架飞机。

['ɔːlsoʊ][æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪlət] ,

also	as	good	an	account	as	possible	of	the	pilot	,
还	作为	好的	一个	帐户	作为	可能的	的	这	飞行员	,

同时尽可能详细地描述飞行员的情况，

[fɔːr; fər] [pə'liːs] ['brɔːdkæstɪŋ] [θruː] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

for	police	broadcasting	through	North	and	South	America	.
为了	警察	广播	通过	北	和	南	美国	.

用于北美和南美的警务广播。

[wer] [ænd; ənd] [haʊ] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ə; eɪ] [strɪkt]

Where	and	how	this	information	was	obtained	was	to	be	kept	a	strict
在哪里	和	如何	这	信息	曾是	获得	曾是	到	是	保留	一个	严格的

['siːkrət] .

secret	.
秘密	.

信息的来源和获取方式必须严格保密。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][se'njɔː][diː]['kæstrəu] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .

That	was	arranged	by	Senor	de	Castro	without	difficulty	.
那	曾是	安排	经过	传感器	德	卡斯特罗	没有	困难	.

这件事是德·卡斯特罗先生毫不费力地安排好的。

“ ['eni] [taɪm] [juː; jʊ] [jʌŋ] ['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['vɪzɪt][ænd; ənd][goʊ] [θruː]

“	Any	time	you	young	travelers	desire	to	pay	us	a	visit	and	go	through
”	任何	时间	你	年轻的	旅行者	欲望	到	支付	我们	一个	访问	和	去	通过

[ðə; ði] ['prizənz] ,

the	prisons	,
这	监狱	,

“各位年轻的旅行者，无论何时想要来参观我们这里，并参观监狱，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][moʊst] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] [juː; jʊ] , ” [ðə; ði]

we	shall	be	most	delighted	to	have	the	pleasure	of	escorting	you	,	”	the
我们	将	是	最多	高兴极了	到	有	这	乐趣	的	护送	你	,	”	这

[ə'fɪʃ(ə)l] ['prɑːmɪst] [ɪ'læbərətli] .

official	promised	elaborately	.
官方的	承诺	精心	.

“我们非常乐意为您护送，”这位官员郑重承诺道。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [hæd; həd] [kɔːt] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [penz] , ['sɛlz] , [jaːdz] ,

The	Flying	Buddies	had	caught	glimpses	of	the	pens	,	cells	,	yards	,
这	飞行	伙伴们	有	捕捉	惊鸿一瞥	的	这	钢笔	,	细胞	,	码	,

飞行伙伴们瞥见了监狱的围栏、牢房和院子，

[haɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [gɑːrdz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl][ˌkjʊri'ɑːsəti] .

high	wall	and	guards	which	were	sufficient	to	satisfy	their	natural	curiosity	.
高的	墙	和	守卫	哪个	是	充足的	到	满足	他们的	自然的	好奇心	.

高墙和守卫足以满足他们天生的好奇心。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ” ['dʒɪm] [sed] [pə'laɪtli] .

“	Thank	you	very	much	,	”	Jim	said	politely	.
”	感谢	你	非常	很多	,	”	吉姆	说	礼貌地	.

“非常感谢，”吉姆礼貌地说。

“ [nekst] [taɪm] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][pə'ruː] [wiːl] [nɑːt] [fər'get] , ” [bɑːb] ['ædɪd] .

“	**Next**	**time**	**we**	**come**	**to**	**Peru**	**we'll**	**not**	**forget**	**,**	**”**	**Bob**	**added**	**.**
“	下一个	时间	我们	来	到	秘鲁	出色地	不是	忘记	,	”	鲍勃	额外	.

“下次我们来秘鲁的时候，一定不会忘记，”鲍勃补充道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ðæt] [ɪf] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [piːk]

He	**was**	**thinking**	**at**	**the**	**moment**	**that**	**if**	**men**	**and**	**boys**	**could**	**get**	**a**	**peek**
他	曾是	思维	在	这	片刻	那	如果	男人	和	男孩们	可以	得到	一个	窥视

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːrn][ðer; ðər]['tælənts] [tɔːrd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [kiːp]

at	**the**	**place**	**they**	**would**	**turn**	**their**	**talents**	**toward**	**something**	**which**	**would**	**keep**
在	这	地方	他们	会	转动	他们的	天赋	朝向	某物	哪个	会	保持

[ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][dʒeilz] .

them	**out**	**of**	**jails**	**.**
他们	出去	的	监狱	.

他当时在想，如果男人和男孩们有机会一睹这个地方的真容，他们就会把自己的才能用在能让他们远离监狱的事情上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] [ðæt] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] ['friːdəm] ,

It	**seemed**	**strange**	**that**	**anyone**	**should**	**risk**	**freedom**	**,**
它	似乎	奇怪的	那	任何人	应该	风险	自由	,

任何人竟然会为了追求自由而冒险，这似乎很奇怪。

['lɪbərti] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [lɔːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər]

liberty	**and**	**the**	**respect**	**of**	**his**	**fellows**	**by**	**breaking**	**laws**	**which**	**were**	**made**	**for**
自由	和	这	尊重	的	他的	伙伴们	经过	打破	法律	哪个	是	制成	为了

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt]

the	**general**	**good**	**of**	**all**	**in**	**order**	**to**	**get**	**possession**	**of**	**something**	**which**	**did**	**not**
这	一般的	好的	的	全部	在	命令	到	得到	拥有	的	某物	哪个	做过	不是

[bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

belong	**to**	**him**	**.**
属于	到	他	.

他为了获得不属于自己的东西，不惜违反为所有人谋取公共利益而制定的法律，以此来赢得自由和同胞的尊重。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] [hoʊm] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz]

They	**were**	**very**	**thoughtful**	**as**	**they**	**drove**	**home**	**and**	**when**	**the**	**Flying**	**Buddies**
他们	是	非常	周到	作为	他们	驾驶	家	和	什么时候	这	飞行	伙伴们

[stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [brɔːd] [piˈɑːzə] [ˌoʊvər'loʊkɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] ,

stood	**on**	**the**	**broad**	**piazza**	**overlooking**	**the**	**beautiful**	**land**	**,**
站立	在	这	广阔	广场	俯瞰	这	美丽的	土地	,

他们开车回家的路上非常沉思，当飞行伙伴们站在俯瞰美丽土地的宽阔广场上时，

['dʒɪm] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .

Jim	**drew**	**a**	**deep**	**breath**	**.**
吉姆	画	一个	深的	气息	.

吉姆深吸了一口气。

“ [tʌf] [lʌk] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	**Tough**	**luck**	**,**	**isn't**	**it**	**?**	**”**
“	艰难的	运气	,	不是	它	?	”

“真倒霉，不是吗？”

“ [wʌt] ? ”

“	**What**	**?**	**”**
“	什么	?	”

“什么？”

“ [ðoʊz] ['fɛloʊz] [held] [ɪn][ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [ðem; ðəm]['oʊvər] .

“	**Those**	**fellows**	**held**	**in**	**there**	**until**	**we**	**could**	**come**	**and**	**look**	**them**	**over**	**.**
“	那些	伙伴们	握住	在	那里	直到	我们	可以	来	和	看	他们	超过	.

“那些家伙一直待在那里，直到我们能来查看他们的情况。”

[ɪ'mædʒɪn] ['biːɪŋ] [ɑːn] [ðæt] ['plætfɔːrm] , [meɪd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] , [tɜːrn] [ə'raʊnd] , [pʊt] [ðer; ðər] ['hedz] [ʌp]

Imagine	**being**	**on**	**that**	**platform**	**,**	**made**	**to**	**stand**	**up**	**,**	**turn**	**around**	**,**	**put**	**their**	**heads**	**up**
想象	存在	在	那	平台	,	制成	到	站立	向上	,	转动	大约	,	放	他们的	头部	向上

[ænd; ənd] [daʊn] ,

and	**down**	**,**
和	向下	,

想象一下自己站在那个平台上，被迫站起来、转身、抬头低头，

[ʃoʊ] [ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [wɔːk] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [θɪk] ['kɜːrt(ə)n] .

show	**their**	**hands**	**and**	**walk**	**before**	**a**	**thick**	**curtain**	**.**
展示	他们的	双手	和	走	前	一个	厚的	窗帘	.

他们亮出双手，走过厚厚的帷幔。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['sʌmwʌn] ,

Of	**course**	**they**	**knew**	**that**	**someone**	**,**
的	课程	他们	知道	那	某人	,

他们当然知道有人，

[ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]

or	**maybe**	**a**	**dozen**	**people**	**were**	**back**	**of**	**it**	**examining**	**them**	**as**	**if**	**they**
或者	或许	一个	打	人们	是	后退	的	它	检查	他们	作为	如果	他们

[wɜːr; wər] [bʌgz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [glæs] ,

were	**bugs**	**under**	**a**	**glass**	**,**
是	漏洞	在下面	一个	玻璃	,

或许有十几个人在后面仔细观察它们，就像观察玻璃杯里的虫子一样。

[ænd; ənd] [huː'evər] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [ə'gen] [noʊ] ['mætər] [wer]

and	**whoever**	**those**	**people**	**were**	**would**	**recognize**	**them**	**again**	**no**	**matter**	**where**
和	谁	那些	人们	是	会	认出	他们	再次	不	事情	在哪里

[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ,

they	**saw**	**them**	**,**
他们	锯	他们	,

无论那些人是谁，无论在哪里见到他们，都会认出他们。

[ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [men] ['brændɪd] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] . ”

and	**know**	**that**	**they**	**were**	**men**	**branded**	**by**	**the**	**police**	**.**	**”**
和	知道	那	他们	是	男人	品牌	经过	这	警察	.	”

要知道，他们是被警察烙印的人。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] [tuː] , ” [bɑːb]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['soʊbərli] .

“	**I**	**was**	**thinking**	**of**	**things**	**like**	**that**	**too**	**,**	**”**	**Bob**	**nodded**	**soberly**	**.**
“	我	曾是	思维	的	事物	喜欢	那	也	,	”	鲍勃	点头	清醒地	.

“我也在想类似的事情，”鲍勃严肃地点了点头。

“ ['prɑːbəbli] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [let] [goʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][bæd]

“	**Probably**	**they**	**will**	**be**	**let**	**go**	**,**	**but**	**they**	**must**	**have**	**some**	**sort**	**of**	**bad**
“	大概	他们	将要	是	让	去	,	但	他们	必须	有	一些	种类	的	坏的

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

record	**,**
记录	,

“他们很可能会被释放，但他们肯定有一些不良记录。”

[ɔːr] [ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['raʊndɪd] [ʌp] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [wen'evər] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪz]

or	**they**	**wouldn't**	**be**	**rounded**	**up**	**like**	**that**	**,**	**and**	**I**	**suppose**	**whenever**	**a**	**crime**	**is**
或者	他们	不会	是	圆润	向上	喜欢	那	,	和	我	认为	每当	一个	犯罪	是

[kə'mɪtɪd] ,

committed	**,**
坚定的	,

否则他们就不会被这样围捕了，我想每当发生犯罪事件时，

[ðeɪ] [stænd][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɔːld] [ɪn] [ə'gen] .

they	stand	the	chance	of	being	hauled	in	again	.
他们	站立	这	机会	的	存在	拖拽	在	再次	.

他们有可能再次被逮捕。

“ [ʌn'iːzi] [laɪz][ðə; ði] [hed] — ”

“	Uneasy	lies	the	head	—	”
”	不安	谎言	这	头	—	”

“安睡的头颅——”

“ [goʊ][ɑːn] , [jʊə(r)] ['maɪndz] ['wɑːndərɪŋ] .

“	Go	on	,	you're	mind's	wandering	.
”	去	在	,	你是	心灵的	漫游	.

“继续，你走神了。”

[ðer; ðər] ['hedz] [duː][nɑːt] [wer] [kraʊnz] , ” ['dʒɪm] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

Their	heads	do	not	wear	crowns	,	”	Jim	interrupted	.
他们的	头部	做	不是	穿	皇冠	,	”	吉姆	中断	.

“他们的头上没有戴王冠，”吉姆打断道。

“ [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][wæks]['ɪntuː]['poʊətri][maɪ'self][ænd; ənd][seɪ] ,

“	I	was	going	to	wax	into	poetry	myself	and	say	,
”	我	曾是	去	到	蜡	进入	诗	我	和	说	,

我本来想自己也吟诵一首诗，然后说：

[ʌn'iːzi] [laɪz][ðə; ði] [hed] [ðæt] [gets] [ə; eɪ][mæn]['ɪntuː] ['dɪfəkəltɪz] ,

uneasy	lies	the	head	that	gets	a	man	into	difficulties	,
不安	谎言	这	头	那	获得	一个	男人	进入	困难	,

不安的头脑会使人陷入困境。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [saʊnd] [soʊ] [gʊd] [æt; ət] [ðæt] , ” ['ænsər] [bɑːb] ['ruːfəli] .

but	it	doesn't	sound	so	good	at	that	,	”	answered	Bob	ruefully	.
但	它	不	声音	所以	好的	在	那	,	”	回答	鲍勃	懊悔地	.

“但听起来不太好，”鲍勃懊恼地回答道。

“ [hɪəz] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

“	Here's	the	mail	and	a	package	.
”	这里是	这	邮件	和	一个	包裹	.

“这是邮件和一个包裹。”

” [ðeɪ] [ək'septɪd] ['sevrəl] ['aɪtəmz][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrvənt] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'pɪrd] .

”	They	accepted	several	items	from	the	servant	who	had	just	appeared	.
”	他们	公认	一些	项目	从	这	仆人	WHO	有	只是	出现	.

他们从刚刚出现的仆人手中接过了几件物品。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['læbrətɔːri] ['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

One	was	a	message	from	the	Central	Laboratory	saying	that	some	agricultural
一	曾是	一个	信息	从	这	中央	实验室	说	那	一些	农业

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɜːr; wər] ['redi] [ɪf] ['kɔːldwəl][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .

experiments	were	ready	if	Caldwell	was	interested	.
实验	是	准备好	如果	卡德威尔	曾是	感兴趣的	.

其中一条消息来自中央实验室，称如果考德威尔感兴趣，一些农业实验已经准备就绪。

[ɪf] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] “ [lɑːrk] ” [tuː; tə]['eɪmi] - [ræn] ['fæstnəs] [ðə; ði] [nuː] ['reɪdioʊ]

If	the	Flying	Buddies	would	bring	the	“	Lark	”	to	Amy	-	Ran	Fastness	the	new	radio
如果	这	飞行	伙伴们	会	带来	这	“	云雀	”	到	艾米	-	兰	快速	这	新的	收音机

[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'stɔːld] [waɪl] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

could	be	installed	while	the	development	was	under	observation	.
可以	是	已安装	尽管	这	发展	曾是	在下面	观察	.

如果飞行伙伴们能把“云雀”带到艾米兰堡垒，就可以在开发过程中安装新的无线电设备，同时还可以观察开发情况。

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [dɑ:n] - [hɪm'self] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [ɪ'lektrɪkl]

The	package	was	from	Don	Haurea	himself	and	contained	some	electrical
这	包裹	曾是	从	大学教师	-	他自己	和	包含	一些	电气

[ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] ['kɔmpaundz] [fɔ:r; fər]['dʒɪmz]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ,

and	chemical	instruments	and	compounds	for	Jim's	special	attention	,
和	化学	仪器	和	化合物	为了	吉姆的	特别的	注意力	,

包裹是唐·豪雷亚本人寄来的，里面装着一些电子和化学仪器以及一些化合物，是专门给吉姆用的。

[fɔ:r; fər] ['ɔ:stən] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [əd'vænst] [kɔ:rs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] [ɪn] ['teksəs] .

for	Austin	was	taking	a	very	advanced	course	from	the	Laboratory	in	Texas	.
为了	奥斯汀	曾是	采取	一个	非常	先进的	课程	从	这	实验室	在	德克萨斯州	.

奥斯汀当时正在德克萨斯州的实验室里学习一门非常高级的课程。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['æbsəns] [frʌm; frəm] [hoʊm] [hi:; hi][hæd; həd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,

During	their	absence	from	home	he	had	continued	his	studies	,
期间	他们的	缺席	从	家	他	有	持续	他的	研究	,

在他们不在家的这段时间里，他继续学习。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

and	since	the	return	was	delayed	for	a	while	,
和	自从	这	返回	曾是	延迟	为了	一个	尽管	,

由于归还货物延迟了一段时间，

[dɑ:n] - [hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] ['fɔ:rwərd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi]

Don	Haurea	had	some	of	his	scientific	men	forward	things	which	could	be
大学教师	-	有	一些	的	他的	科学	男人	向前	事物	哪个	可以	是

[traɪd] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'læbərət] [ɪ'kwɪpmənt] .

tried	out	without	elaborate	equipment	.
尝试	出去	没有	精心制作的	设备	.

唐·豪雷亚让他的一些科学家提出了一些无需复杂设备即可进行试验的东西。

“ [aɪ] [seɪ] , [oʊld][mæn] , [lʊk] .

“	I	say	,	old	man	,	look	.
“	我	说	,	老的	男人	,	看	.

“我说，老人家，你看。”

” [bɑ:b] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] ['i:gərli] ,

”	Bob	held	out	his	message	eagerly	,
”	鲍勃	握住	出去	他的	信息	急切地	,

鲍勃急切地递出他的信息，

[fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [groʊ] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vɪŋ] [ðə; ði][lænd][ɑ:n][ðə; ði] [ræntʃ] [ɪn] ['teksəs] [wʌz; wəz]

for	making	things	grow	and	improving	the	land	on	the	ranches	in	Texas	was
为了	制作	事物	生长	和	改善	这	土地	在	这	牧场	在	德克萨斯州	曾是

[hɪz; ɪz] [tʃi:f] [æm'bɪʃ(ə)n] .

his	chief	ambition	.
他的	首席	志向	.

他最大的愿望是让农作物生长，改善德克萨斯州牧场的土地。

“ [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] — ”

“	Come	along	—	”
“	来	沿着	—	”

“跟我来——”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

“	Wait	a	minute	.
“	等待	一个	分钟	.

“等一下。

[aɪv] [gɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][wɜ:rk][ɑ:n] [hɪr] .

I've	got	something	I	can	work	on	here	.
我已经	得到	某物	我	能	工作	在	这里	.

我这儿有件事可以做。

[sə'poʊz] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['ʌnjənz] , [ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

Suppose	you	take	the	plane	and	look	after	the	onions	,	or	whatever	it	is	.
认为	你	拿	这	飞机	和	看	后	这	洋葱	,	或者	任何	它	是	.

假设你乘飞机去照看洋葱，或者做其他什么事。

[aɪl] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [get] ['eni] [rɪ'zʌlts] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .

I'll	stay	and	see	if	I	can	get	any	results	with	this	.
患病的	停留	和	看	如果	我	能	得到	任何	结果	和	这	.

我留下来看看能不能取得什么结果。

[juː; jʊ][dəunt][maɪnd] ['flaɪɪŋ] [ə'loʊn] , [duː][juː; jʊ] ?

You	don't	mind	flying	alone	,	do	you	?
你	不	头脑	飞行	独自的	,	做	你	?

你不介意独自飞行吧?

[ðeɪl] [kiːp] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] - [lɑːrk] .

They'll	keep	their	eyes	on	the	'	Lark	.
他们会	保持	他们的	眼睛	在	这	-	云雀	.

他们会密切关注“云雀号”。

- [ðə; ði]['reɪdioʊ] - ['telɪvɪʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [get] [hoʊm] [juː; jʊ][kæn; kən]

'	The	radio	-	television	can	be	installed	and	when	you	get	home	you	can
-	这	收音机	-	电视	能	是	已安装	和	什么时候	你	得到	家	你	能

[ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wɜːrks] . ”

show	me	the	works	.	”
展示	我	这	作品	.	”

“广播电视设备可以安装好了，等你回家后可以带我看看效果。”

“ ['suːts] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət]['dʒɪm] , [bet] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [mɪs] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] — [waɪ] , [juː; jʊ]

“	Suits	me	,	but	Jim	,	bet	you	are	going	to	miss	something	great	—	why	,	you
”	西装	我	,	但	吉姆	,	赌注	你	是	去	到	错过	某物	伟大的	—	为什么	,	你

[noʊ] ['fɑːrmɚz] — ”

know	farmers	—	”
知道	农民	—	”

“正合我意，不过吉姆，我敢打赌你会错过一些很棒的东西——你知道，农民嘛——”

“ [ʃʊr] [aɪ][duː] .

“	Sure	I	do	.
”	当然	我	做	.

当然。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][lænd] .

They	have	no	idea	how	much	more	they	could	do	with	their	land	.
他们	有	不	主意	如何	很多	更多的	他们	可以	做	和	他们的	土地	.

他们根本不知道自己的土地还能做多少事情。

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [hoʊl] [ʃpiːl] , [oʊld] ['heɪˌsiːd] , ” ['dʒɪm] [læft] .

I	know	your	whole	spiel	,	old	hayseed	,	”	Jim	laughed	.
我	知道	你的	所有的	游戏	,	老的	乡巴佬	,	”	吉姆	笑了	.

“你那一套老掉牙的说辞我都知道了，老乡巴佬，”吉姆笑着说。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ” [bɑːb] [riˈtɔːtid]

“	If	it	wasn't	for	the	farmers	you	wouldn't	get	anything	to	eat	,	”	Bob	retorted
”	如果	它	不是	为了	这	农民	你	不会	得到	任何事物	到	吃	,	”	鲍勃	反驳

[gʊd] - ['neɪtʃɚdli] .

good	-	naturedly	.
好的	-	自然地	.

“如果没有农民，你们就什么吃的都没有了，”鲍勃和蔼地反驳道。

“ [ðæts] [waɪ] [aɪ] [laɪk] [ðem; ðəm][soʊ] [wel] .

“	That's	why	I	like	them	so	well	.
”	那就是	为什么	我	喜欢	他们	所以	出色地	.

这就是我如此喜欢它们的原因。

[flai] [ə'weɪ] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [flai] [ə'weɪ] , " ['dʒɪm] ['ɜːdʒd] ,

Fly	away	,	little	boy	,	fly	away	,	"	Jim	urged	,
飞	离开	,	小的	男生	,	飞	离开	,	"	吉姆	敦促	,

“飞吧，小男孩，飞吧，”吉姆催促道。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] ,

and	a	few	minutes	later	he	was	in	his	own	room	,
和	一个	很少	分钟	之后	他	曾是	在	他的	自己的	房间	,

几分钟后，他就回到了自己的房间。

[hɪz; ɪz] [koʊt] [ɔːf] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'reɪ] [ʌv; əv] [bʊks] ['oʊpənd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

his	coat	off	and	an	array	of	books	opened	before	him	.
他的	外套	离开	和	一个	大批	的	图书	打开	前	他	.

他脱下外套，面前摊开着一排书籍。

['kerfəli] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd][set][tuː; tə] [wɜːrk] .

Carefully	he	removed	the	apparatus	and	set	to	work	.
小心	他	已移除	这	设备	和	放	到	工作	.

他小心翼翼地取下装置，开始工作。

[hiː; hi] [glɑːnst] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] ['θʌndəd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,

He	glanced	up	as	the	plane	thundered	into	the	sky	,
他	瞥了一眼	向上	作为	这	飞机	雷鸣	进入	这	天空	,

飞机轰鸣着冲上天空，他抬头望了一眼。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

and	although	he	would	have	enjoyed	going	along	,
和	虽然	他	会	有	享受	去	沿着	,

虽然他很乐意一同前往，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['læbrətɔːri] [ænd; ənd][ɪts] ['wɜːrkərz] [ðæn; ðən]

he	was	even	more	familiar	with	the	great	Laboratory	and	its	workers	than
他	曾是	甚至	更多的	熟悉的	和	这	伟大的	实验室	和	它是	工人	比

[bɑːb][wʌz; wəz] ,

Bob	was	,
鲍勃	曾是	,

他对这个伟大的实验室及其工作人员甚至比鲍勃还要熟悉。

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɪ'haɪnd] .

so	he	did	not	mind	remaining	behind	.
所以	他	做过	不是	头脑	其余的	在后面	.

所以他并不介意留下来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [əb'zɔːrbd] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊərz] [slɪpt] [baɪ][ænd; ənd]

He	was	so	absorbed	in	what	he	was	doing	that	the	hours	slipped	by	and
他	曾是	所以	吸收	在	什么	他	曾是	正在做	那	这	小时	滑倒了	经过	和

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [brɔːt] [ɪn][æn; ən] [ə'træktɪv] ['lʊkɪŋ] [lʌntʃ] [treɪ] [ðæt] [hiː; hi]

it	wasn't	until	a	servant	brought	in	an	attractive	looking	lunch	tray	that	he
它	不是	直到	一个	仆人	带来	在	一个	吸引人的	寻找	午餐	托盘	那	他

[rɪ'membər] [ðə; ði] [tuː] [diː]['kæstroʊz][hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði]

remembered	the	two	De	Castros	had	said	they	would	not	be	home	for	the
记得	这	二	德	卡斯特罗斯	有	说	他们	会	不是	是	家	为了	这

[ˌmɪd'deɪ] [miːl] .

midday	meal	.
正午	一顿饭	.

他全神贯注于自己正在做的事情，以至于时间悄然流逝，直到一个仆人端来一份看起来很诱人的午餐托盘，他才想起德·卡斯特罗兄弟俩说过他们中午不会回家吃午饭。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paʊər] - [plænt] [ɪn] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['lɪməziːn; ˌlɪmə'ziːn]

They	had	made	the	trip	to	the	power	-	plant	in	the	huge	limousine
他们	有	制成	这	旅行	到	这	力量	-	植物	在	这	巨大的	豪华轿车

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [moʊst] [kən'viːniənt] [ðæt] [deɪ] ,

because	it	would	be	most	convenient	that	day	,
因为	它	会	是	最多	方便的	那	天	,

他们那天乘坐豪华轿车前往发电厂，因为这样最方便。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [oʊn] ['praɪvət] [pleɪn] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['hæŋər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə]

and	their	own	private	plane	was	left	in	the	hangar	,	which	was	built	to
和	他们的	自己的	私人的	飞机	曾是	左边	在	这	机库	,	哪个	曾是	建造	到

[ə'kɑːmədeɪt] [θriː] [mə'ʃiːnz] .

accommodate	three	machines	.
容纳	三	机器	.

他们自己的私人飞机则停放在机库里，而这个机库原本是为容纳三架飞机而建造的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [wel] [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] [ðə; ði] " [lɑːrk] ,

Of	course	the	plane	was	not	so	well	equipped	as	the	"	Lark	,
的	课程	这	飞机	曾是	不是	所以	出色地	配备	作为	这	"	云雀	,

当然，这架飞机的设备不如"云雀"号那么齐全。

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [wɜːrd] [ɪn] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːnz] [æz; əz] ['mɑːdərn] [ɪn'ventəz] [kʊd; kəd] [meɪk]

"	but	she	was	the	last	word	in	flying	machines	as	modern	inventors	could	make
"	但	她	曾是	这	最后的	单词	在	飞行	机器	作为	现代的	发明家	可以	制作

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但她代表了当时现代发明家所能制造的飞行器的最高水平。

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [steɪdʒ] [vɑː'keɪnoʊ] " [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [fɜːrst] [pleɪn] [hæd; həd] [bɪn]

The	night	of	the	"	stage	volcano	"	the	family's	first	plane	had	been
这	夜晚	的	这	"	阶段	火山	"	这	家庭的	第一的	飞机	有	到过

['stoʊlən] ,

stolen	,
被盗	,

在"舞台火山"事件发生的当晚，这家人第一架飞机被盗了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [pruːvd] [soʊ] ['juːsf(ə)l] [ðæt] [se'njɔː] [diː] ['kæstrəu] [ɪ'miːdiətli] ['pəːtʃəst]

but	it	had	proved	so	useful	that	Senor	de	Castro	immediately	purchased
但	它	有	已证实	所以	有用	那	传感器	德	卡斯特罗	立即地	购买

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

但它非常实用，德卡斯特罗先生立即又买了一个。

[ðɪs] [wʌn] [hiː; hi] [kept] ['ʌndər] [gɑːrd] [bəuθ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrks] [soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər]

This	one	he	kept	under	guard	both	at	home	and	at	the	works	so	that	her
这	一	他	保留	在下面	警卫	两个都	在	家	和	在	这	作品	所以	那	她

['ɪnstrʊmənts] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['flaɪər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]

instruments	could	not	be	tampered	with	and	her	fliers	could	not	get	into
仪器	可以	不是	是	篡改	和	和	她	传单	可以	不是	得到	进入

[sʌtʃ] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [æz; əz] [ðæt] ['stɔːrmi] [naɪt] [wen] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [hæd; həd] [pleɪd]

such	dangerous	situations	as	that	stormy	night	when	the	compass	had	played
这样的	危险的	情况	作为	那	暴风雨	夜晚	什么时候	这	罗盘	有	玩

[ðem; ðəm] [fɔːls] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [hænd] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'flektɪd] .

them	false	because	the	needle	hand	had	been	deflected	.
他们	错误的	因为	这	针	手	有	到过	偏转	.

他严密看守这架飞机，无论是在家中还是在工厂，以免飞机上的仪器被篡改，以免飞行员陷入像那个暴风雨之夜那样危险的境地——当时罗盘指针偏转，导致罗盘指示错误。

[fɔːr; fər][noʊ]['riːz(ə)n][æt; ət][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [slɪpt] [θruː] ['dʒɪmz][maɪnd][æz; əz][hiː; hi] [eɪt] [hɪz; ɪz]

For	**no**	**reason**	**at**	**all**	**those**	**things**	**slipped**	**through**	**Jim's**	**mind**	**as**	**he**	**ate**	**his**
为了	不	原因	在	全部	那些	事物	滑倒了	通过	吉姆的	头脑	作为	他	吃	他的

['sɑːlətəri] [lʌntʃ] ,

solitary	**lunch**	**,**
孤	午餐	,

吉姆独自吃午饭时，这些事情毫无缘由地闪现在他的脑海中。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][æt; ət][hænd] ,

but	**when**	**it**	**was**	**finished**	**he**	**turned**	**his**	**attention**	**to**	**the**	**task**	**at**	**hand**	**,**
但	什么时候	它	曾是	完成的	他	转向	他的	注意力	到	这	任务	在	手	,

但完成后，他便将注意力转向了手头的任务。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] .

and	**everything**	**else**	**was**	**dismissed**	**.**
和	一切	别的	曾是	解雇	.

其他一切都被忽略了。

“ [se'njɔː] , [pliːz] — ” ['dʒɪm] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['sɜːrvənt] ,

“	**Senor**	**,**	**please**	**—**	**”**	**Jim**	**looked**	**up**	**and**	**saw**	**the**	**servant**	**,**
”	传感器	,	请	—	”	吉姆	看起来	向上	和	锯	这	仆人	,

“先生，请——”吉姆抬起头，看到了仆人，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['diːpli] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz][maɪnd] [flæʃt] [æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]

his	**face**	**deeply**	**anxious**	**and**	**through**	**his**	**mind**	**flashed**	**an**	**idea**	**that**	**something**
他的	脸	深	焦虑的	和	通过	他的	头脑	闪光灯	一个	主意	那	某物

[hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][bɑːb] .

had	**happened**	**to**	**Bob**	**.**
有	发生	到	鲍勃	.

他脸上满是焦虑，脑海中闪过一个念头：鲍勃出事了。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	**What**	**is**	**it**	**?**
”	什么	是	它	?

那是什么?

” [hiː; hi] [di'mɑːndid] ['kwɪkli] .

”	**he**	**demanded**	**quickly**	**.**
”	他	要求	迅速地	.

他迅速要求道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第3/8页

['glænsɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
Glancing at his watch he noticed that it was nearly the middle of the
瞥了一眼 在 他的 手表 他 注意到 那 它 曾是 几乎 这 中间 的 这
[ˌæftər'nuːn] .
afternoon .
下午 .

他瞥了一眼手表，发现已经快到下午十二点了。

" [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] — [moʊst]['ɜːrdʒənt] , " [ðə; ði][mæn][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
" A gentleman — most urgent , " the man apologized .
" 一个 绅士 — 最多 紧迫的 , " 这 男人 道歉 .

"一位先生——非常紧急，"那人道歉道。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] .
Instantly the boy was on the alert .
即刻 这 男生 曾是 在 这 警报 .

男孩立刻警觉起来。

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" Who is it ?
" WHO 是 它 ?

"是谁?

" [θruː] [hɪz; ɪz] [breɪn] ['reɪst] [ðə; ði] ['sevrəl] [ʌn'plez(ə)nt] ['ɛpɪˌsoʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [tuː] [deɪz]
" Through his brain raced the several unpleasant episodes of the past two days
" 通过 他的 脑 比赛 这 一些 令人不快的 剧集 的 这 过去的 二 天
[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔznt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['tʃænsɪz] .
and he wasn't taking any chances .
和 他 不是 采取 任何 机会 .

"他脑海中飞快闪过过去两天发生的几件不愉快的事情，他不想冒任何风险。"

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
" I do not know .
" 我 做 不是 知道 .

"我不知道。

[hiː; hi][begz][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
He begs to see you . "
他 乞求 到 看 你 . "

他恳求见你。

" [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] [daʊn] .
" All right , come along down .
" 全部 正确的 , 来 沿着 向下 .

"好的，下来吧。"

" [ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [huː]
" The two went to the front of the house where the boy saw a man who
" 这 二 去 到 这 正面 的 这 房子 在哪里 这 男生 锯 一个 男人 WHO
[siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'strɔːt] .
seemed very much distraught .
似乎 非常 很多 心烦意乱 .

"两人走到房子前面，男孩看到一个男人看起来非常沮丧。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['peɪsɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [kwɪk] ['nɜːrvəs] [straɪdz] ,

He	was	pacing	the	floor	in	quick	nervous	strides	,
他	曾是	踱步	这	地面	在	快的	紧张的	步幅	,

他焦躁不安地在房间里踱来踱去，步伐快速而急促。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

and	as	he	held	his	hat	in	his	hand	,
和	作为	他	握住	他的	帽子	在	他的	手	,

他手里拿着帽子，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [hænd][hiː; hi] [kept] ['brʌʃɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [her] ,

with	his	other	hand	he	kept	brushing	back	his	hair	,
和	他的	其他	手	他	保留	刷牙	后退	他的	头发	,

他用另一只手不停地向后捋头发。

[ænd; ənd][dʒəːkiŋ][hɪz; ɪz][ɑːrmz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['moʊmənts][wɜːr; wər] ['mætərz] [ʌv; əv][laɪf]

and	jerking	his	arms	as	if	the	passing	moments	were	matters	of	life
和	抽搐	他的	武器	作为	如果	这	通过	时刻	是	事情	的	生活

[ænd; ənd] [deθ] .

and	death	.
和	死亡	.

他猛地挥动双臂，仿佛时间就是生死攸关的时刻。

[wen] ['dʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrvənt] ['entərd] , [ðə; ði] [tʃæp] [spʌn] [ə'raʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːl] .

When	Jim	and	the	servant	entered	,	the	chap	spun	around	on	his	heel	.
什么时候	吉姆	和	这	仆人	进入	,	这	小伙子	旋转	大约	在	他的	脚跟	.

吉姆和仆人进来时，那家伙猛地转过身去。

“ ['pɑːrd(ə)n] , ['pɑːrd(ə)n] , [se'njɔː] — [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz][wʌn][mæd] .

“	Pardon	,	pardon	,	senor	—	I	am	as	one	mad	.
”	赦免	,	赦免	,	传感器	—	我	是	作为	一	疯狂的	.

“对不起，对不起，先生——我简直疯了。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] ['fɑːðər] , [juː; jʊ] ['kænɑːt] [noʊ] .

You	are	not	a	father	,	you	cannot	know	.
你	是	不是	一个	父亲	,	你	不能	知道	.

你又不是父亲，你不可能知道。

[aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][help][ˌem 'iː] — [pliːz] [kʌm] — ” [ðə; ði] ['sentənsɪz] [wɜːr; wər] [tʃɑːpt] [ɔːf]

I	beg	of	you	to	help	me	—	Please	come	—	”	The	sentences	were	chopped	off
我	求	的	你	到	帮助	我	—	请	来	—	”	这	句子	是	切碎	离开

[ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .

incoherently	.
语无伦次	.

“求求你帮帮我——请来——” 句子断断续续，语无伦次。

“ [tel] [ˌem 'iː] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ” ['dʒɪm] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['ʃɑːrplɪ] .

“	Tell	me	who	you	are	,	”	Jim	interrupted	sharply	.
”	告诉	我	WHO	你	是	,	”	吉姆	中断	尖锐地	.

“告诉我你是谁？”吉姆厉声打断道。

“ - , [ðæt] [ɪz][maɪ] [neɪm] .

“	Gonzalas	,	that	is	my	name	.
”	-	,	那	是	我的	姓名	.

“冈萨雷斯，那是我的名字。”

['pedroʊ] - .

Pedro	Gonzalas	.
佩德罗	-	.

佩德罗·冈萨雷斯。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ə'merɪkə] [wer] [ju:; jʊ][du:] [θɪŋz] [wel] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][hju:'meɪn] — ”

I	have	been	in	America	where	you	do	things	well	,	and	are	humane	—	”
我	有	到过	在	美国	在哪里	你	做	事物	出色地	,	和	是	人道	—	”

我去过美国，那里的人们做事井井有条，而且很人道——”

“ [sə'poʊz] [ju:; jʊ][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt] , ” ['dʒɪm][ɪn'vaɪtɪd] .

“	Suppose	you	sit	down	and	tell	me	what	you	want	,	”	Jim	invited	.
“	认为	你	坐	向下	和	告诉	我	什么	你	想	,	”	吉姆	受邀	.

“不如你坐下来，告诉我你想要什么，”吉姆邀请道。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dru:] [ʌp] [tʃerz] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][wʌn] ,

The	servant	drew	up	chairs	,	and	the	man	sat	on	the	edge	of	one	,
这	仆人	画	向上	椅子	,	和	这	男人	卫星	在	这	边缘	的	一	,

仆人搬来椅子，那人坐在其中一把椅子的边缘。

[bʌt; bət][hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ə'gen] [ɪ'mi:diətli] .

but	he	jumped	up	again	immediately	.
但	他	跳了起来	向上	再次	立即地	.

但他立刻又跳了起来。

“ [aɪ] ['kænɑ:t] [sɪt] ['kwaɪətli] [wen] [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz][æt; ət] ['dɛθs] [dɔ:r] , [se'njɔ:] .

“	I	cannot	sit	quietly	when	my	child	is	at	death's	door	,	senor	.
“	我	不能	坐	悄悄	什么时候	我的	孩子	是	在	死亡人数	门	,	传感器	.

“我的孩子命悬一线，我无法袖手旁观，先生。”

[aɪ][beg][ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə][help][ˌem 'i:] — ”

I	beg	of	you	to	help	me	—	”
我	求	的	你	到	帮助	我	—	”

我恳求你帮帮我——”

“ [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt] . ”

“	You'll	have	to	tell	me	what	you	want	.	”
“	你会	有	到	告诉	我	什么	你	想	.	”

“你得告诉我你想要什么。”

“ [jes] , [jes] , [jʊr; jər]['pɑ:rd(ə)n] .

“	Yes	,	yes	,	your	pardon	.
“	是的	,	是的	,	你的	赦免	.

“是的，是的，请原谅。”

[maɪ][tʃaɪld] , [wi:; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pæs] , [ænd; ənd][maɪ][tʃaɪld][ɪz] ['daɪɪŋ] .

My	child	,	we	live	in	the	mountains	below	the	pass	,	and	my	child	is	dying	.
我的	孩子	,	我们	居住	在	这	山脉	以下	这	经过	,	和	我的	孩子	是	垂死	.

我的孩子，我们住在山口下面的山区，我的孩子快要死了。

[ðə; ði]['dɑ:ktər] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tu:b] [wɪl] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] — [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [tu:b] — [bʌt; bət]

The	doctor	say	something	in	the	tube	will	save	his	life	—	I	have	the	tube	—	but
这	医生	说	某物	在	这	管子	将要	节省	他的	生活	—	我	有	这	管子	—	但

[ðə; ði] ['aʊərz] [ɑ:r; ər] ['pæsɪŋ] [ænd; ənd][aɪ]['kænɑ:t] [draɪv] [hoʊm] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] .

the	hours	are	passing	and	I	cannot	drive	home	quickly	enough	.
这	小时	是	通过	和	我	不能	驾驶	家	迅速地	足够的	.

医生说管子里的东西能救他的命——我手里有管子——但时间一分一秒地过去，我却不能快点开车回家。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ðeɪ] [seɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən] [ə'merɪkən] , [ə; eɪ] ['klevər] [mæn] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv]

In	the	town	they	say	you	are	an	American	,	a	clever	man	,	and	you	have
在	这	镇	他们	说	你	是	一个	美国人	,	一个	聪明的	男人	,	和	你	有

[ə; eɪ] [pleɪn] .

a	plane	.
一个	飞机	.

镇上的人都说你是美国人，很聪明，而且你还有一架飞机。

[pliːz] , [aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ] [dɪ'leɪ] [nɑːt] .

Please	,	I	beg	of	you	delay	not	.
请	,	我	求	的	你	延迟	不是	.

请不要耽搁。

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [wel] — ”

I	will	pay	you	well	—	”
我	将要	支付	你	出色地	—	”

我会给你优厚的待遇——”

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [stʌf] [tuː; tə] [weɹ] [jʊr; jər]['beɪbi][ɪz] ?

“	You	mean	that	you	want	me	to	take	the	stuff	to	where	your	baby	is	?
“	你	意思是	那	你	想	我	到	拿	这	东西	到	在哪里	你的	婴儿	是	?

“你的意思是，你想让我把东西送到你孩子所在的地方吗？”

” ['dʒɪm] [æskt] , ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [kəm'pliːtli] [di'speld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['veri] ['evɪdənt]

”	Jim	asked	,	any	suspicion	of	the	man	completely	dispelled	by	his	very	evident
”	吉姆	问	,	任何	怀疑	的	这	男人	完全地	驱散	经过	他的	非常	明显

[æŋ'zaɪəti] .

anxiety	.
焦虑	.

吉姆问道，他眼中那人明显的焦虑完全打消了他对该男子的任何怀疑。

“ [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] , ” - [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	Of	a	certainty	,	”	Gonzalas	told	him	.
“	的	一个	肯定	,	”	-	讲述	他	.

“绝对如此，”冈萨拉斯告诉他。

“ [pliːz] , [maɪ] [waɪf] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr][fɜːrst][bɔːrn] — [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][sɔːft] [aɪz] [laɪk] [ə; eɪ]

“	Please	,	my	wife	—	it	is	our	first	born	—	he	had	the	soft	eyes	like	a
“	请	,	我的	妻子	—	它	是	我们的	第一的	出生	—	他	有	这	柔软的	眼睛	喜欢	一个

[fɔːn] ,

fawn	,
讨好	,

“求求你，我的妻子——这是我们的第一个孩子——他有着像小鹿一样温柔的眼睛，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ebɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː 'es] — [soʊ] ['helpləs] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [seɪv]

and	his	life	it	is	ebbing	away	from	us	—	so	helpless	we	are	to	save
和	他的	生活	它	是	退潮	离开	从	我们	—	所以	无助	我们	是	到	节省

[hɪm; ɪm] . ”

him	.	”
他	.	”

他的生命正在一点点流逝——我们却无力拯救他。

“ [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd][aɪ][dəunt][ɪk'spekt][hɪm; ɪm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]

“	My	brother	has	the	plane	and	I	don't	expect	him	home	for	a	couple
“	我的	兄弟	有	这	飞机	和	我	不	预计	他	家	为了	一个	夫妻

[ʌv; əv] ['aʊərz] [æt; ət] [liːst] ,

of	hours	at	least	,
的	小时	在	至少	,

“我哥哥开着飞机，我估计他至少几个小时内都回不了家。”

” ['dʒɪm] [ɪk'spleɪnd] .

”	Jim	explained	.
”	吉姆	解释	.

吉姆解释道。

“ [oʊ] , [maɪ][gɑːd] !

“	Oh	,	my	God	!
“	哦	,	我的	上帝	!

“我的天啊！

" [ðə; ði][mæn] [flɔpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃer] , ['berid] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd][kraɪd] ['bɪtərli]
" The man flopped into the chair , buried his head on his arm and cried bitterly
" 这 男人 失败 进入 这 椅子 , 埋葬 他的 头 在 他的 手臂 和 哭 苦涩地
. :
.

"那人瘫倒在椅子上，把头埋在胳膊上，痛哭起来。"

" [maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] , " [hiː; hi] [moʊn] .
" My little son , " he moaned .
" 我的 小的 儿子 , " 他 呻吟 .

"我的小儿子，"他呻吟道。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [pleɪnz] [ɪn]['kuːskəu] , " ['dʒɪm] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .
" But there are other planes in Cuzco , " Jim reminded him .
" 但 那里 是 其他 飞机 在 库斯科 , " 吉姆 提醒 他 .

"但是库斯科还有其他飞机，"吉姆提醒他。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['telɪfoʊn] [frʌm; frəm] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]
" You could telephone from here and I am sure that someone will take it
" 你 可以 电话 从 这里 和 我 是 当然 那 某人 将要 拿 它
[fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
for you . "
为了 你 . "

"您可以从这里打电话，我保证会有人帮您接听。"

" [θriː] [aɪ][hæv; həv] [traɪd] , " [ðə; ði][mæn] [said] ['hoʊpləsli] .
" Three I have tried , " the man sighed hopelessly .
" 三 我 有 尝试 , " 这 男人 叹了口气 绝望地 .

"我已经试过三种了，"男人绝望地叹了口气。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [men] [huː] [oʊnd] [mə'ʃiːnz] .
He gave the names of men who owned machines .
他 给予 这 姓名 的 男人 WHO 拥有 机器 .

他列出了拥有机器的人的姓名。

" [wʌn] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['broʊkən][hɜːr; hər] [wɪŋ] , [tuː] [ʃiː; ʃi][ɪz][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
" One , she has broken her wing , two she is far to the north ,
" 一 , 她 有 破碎的 她 翼 , 二 她 是 远的 到 这 北 ,

"第一，她折断了翅膀；第二，她飞到了遥远的北方。"

[θriː] [liːv] [wʌn] ['aʊər] [ə'goʊ][fɔːr; fər]['pænəmɑː] .
three leave one hour ago for Panama .
三 离开 一 小时 前 为了 巴拿马 .

三人一小时前出发前往巴拿马。

['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] .
Nothing I can do .
没有什么 我 能 做 .

我无能为力。

[oʊ] , [maɪ][gɑːd] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] !
Oh , my God , my little son !
哦 , 我的 上帝 , 我的 小的 儿子 !

我的天哪，我的小儿子！

" [ðen] , ['sʌd(ə)nli] ['dʒɪm] [rɪ'membər] [ðə; ði][diː]['kæstroʊz] [pleɪn] .
" Then , suddenly Jim remembered the De Castro's plane .
" 然后 , 突然 吉姆 记得 这 德 卡斯特罗的 飞机 .

"然后，吉姆突然想起了德卡斯特罗的飞机。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪv]

He	**was**	**positive**	**they**	**would**	**have**	**no**	**objection**	**to**	**his**	**taking**	**it**	**to**	**save**
他	曾是	积极的	他们	会	有	不	异议	到	他的	采取	它	到	节省

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [laɪf] .

the	**child's**	**life**	**.**
这	孩子的	生活	.

他确信他们不会反对他拿走它来拯救孩子的生命。

“ [haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	**How**	**far**	**is**	**it**	**?**
”	如何	远的	是	它	?

还有多远?

” [hiː; hi] [æskt] .

”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

“ [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] .

“	**One**	**hundred**	**and**	**fifty**	**miles**	**.**
”	一	百	和	五十	英里	.

一百五十英里。

[seˈnjɔː] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrt] .

Senor	**,**	**you**	**have**	**a**	**good**	**heart**	**.**
传感器	,	你	有	一个	好的	心	.

先生，您心地善良。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [help] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['kænɑːt] .

You	**do**	**not**	**help**	**because**	**you**	**cannot**	**.**
你	做	不是	帮助	因为	你	不能	.

你帮不上忙，因为你帮不上。

” [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] ['drægd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪd]

”	**He**	**started**	**to**	**leave**	**and**	**his**	**feet**	**dragged**	**as**	**if**	**they**	**were**	**weighted**
”	他	开始	到	离开	和	他的	脚	拖拽	作为	如果	他们	是	加权

[wɪð; wɪθ] [liːd] .

with	**lead**	**.**
和	带领	.

他开始离开，脚步沉重，仿佛脚上灌了铅。

“ [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

“	**Just**	**a**	**minute**	**.**
”	只是	一个	分钟	.

“稍等片刻。”

[ðə; ði][foʊks] [hɪr] [hæv; həv][ə; eɪ] [məˈʃiːn] .

The	**folks**	**here**	**have**	**a**	**machine**	**.**
这	各位	这里	有	一个	机器	.

这里的人有一台机器。

[aɪl] [juːz] [ðæt] , ” [hiː; hi] ['prɑːmɪst] ['kwɪkli] .

I'll	**use**	**that**	**,**	**”**	**he**	**promised**	**quickly**	**.**
患病的	使用	那	,	”	他	承诺	迅速地	.

“我会用那个的，”他迅速承诺道。

“ [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !

“	**Wait**	**for**	**me**	**!**
”	等待	为了	我	!

“等我!

" [hiː; hi] ['reɪst] [ʌp] [sterz] , [pʊt] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] ['ɪnstrʊmənts] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɑːrmz] [wei] ,

"	He	raced	up	stairs	,	put	his	books	and	instruments	out	of	harm's	way	,
"	他	比赛	向上	楼梯	,	放	他的	图书	和	仪器	出去	的	伤害	方式	,

他飞奔上楼，把书本和乐器放在安全的地方。

[slɪpt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˌeɪvi'eɪʃn] [suːt] ,

slipped	into	his	aviation	suit	,
滑倒了	进入	他的	航空	套装	,

他穿上了飞行员制服，

[ænd; ənd] [ðen] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] ['fɑːðər] [huː] [wʌz; wəz] ['fɜːrvəntli] [kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	then	hurried	back	to	the	distracted	father	who	was	fervently	counting	his
和	然后	慌忙	后退	到	这	愣	父亲	WHO	曾是	热切地	计数	他的

[biːdz] [æz; əz] [hiː; hi] ['mɝːmɝd] [prerz] [ʌv; əv] ['θæŋkfulnəs] .

beads	as	he	murmured	prayers	of	thankfulness	.
珠子	作为	他	低声说道	祈祷	的	感恩	.

然后匆匆赶回，看到心不在焉的父亲正虔诚地数着念珠，低声祈祷着感恩。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌriːə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] , [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['vaɪkɪŋ] ,

At	the	reappearance	of	the	Flying	Buddy	,	who	looked	like	a	young	Viking	,
在	这	再次出现	的	这	飞行	伙伴	,	WHO	看起来	喜欢	一个	年轻的	维京人	,

飞行伙伴再次出现时，他看起来像个年轻的维京人。

[ðə; ði] [mæn] [liːpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

the	man	leaped	to	his	feet	,
这	男人	跳跃	到	他的	脚	,

那人猛地站了起来，

[kɔːt] [ðə; ði] [lædz] [hænd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [hɪm; ɪm] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] [baɪ] ['kɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrvəntli]

caught	the	lad's	hand	and	embarrassed	him	indescribably	by	kissing	it	fervently
捕捉	这	小伙子的	手	和	尴尬的	他	难以形容地	经过	接吻	它	热切地

.

:

.

她抓住男孩的手，热情地亲吻它，让他难堪至极。

" [ɪf] [se'njɔː] [diː] ['kæstrəu] [rɪ'tɜːrn] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [duː] , [pliːz] [ɪk'spleɪn] [wer] [aɪ] [hæv; həv] [gɔːn] ,

"	If	Senor	de	Castro	returns	before	I	do	,	please	explain	where	I	have	gone	,
"	如果	传感器	德	卡斯特罗	返回	前	我	做	,	请	解释	在哪里	我	有	已消失	,

[ænd; ənd] [waɪ] ,

and	why	,
和	为什么	,

“如果德卡斯特罗先生比我先回来，请解释一下我去了哪里，以及为什么。”

" ['ɔːstən] [sed] ['heɪstɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænsɜːrvənt] ,

"	Austin	said	hastily	to	the	manservant	,
"	奥斯汀	说	草草	到	这	男仆	,

奥斯汀急忙对男仆说道：

[huː] [siːmd] [glæd] [ðæt] [ə; eɪ] [wei] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['streɪndʒər] .

who	seemed	glad	that	a	way	had	been	found	to	help	the	stranger	.
WHO	似乎	高兴的	那	一个	方式	有	到过	成立	到	帮助	这	陌生人	.

他似乎很高兴找到了帮助这位陌生人的方法。

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔː] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .

“	Si	,	senor	,	"	he	agreed	.
“	硅	,	传感器	,	"	他	同意	.

“是的，先生，”他同意道。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] ,

“	Come	along	,
“	来	沿着	,

“跟我来，

" ['dʒɪm] ['ɜːdʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hæŋər] [wer] ['pedroʊ] -

"	Jim	urged	and	the	two	made	their	way	to	the	hangar	where	Pedro	Gonzalas
"	吉姆	敦促	和	这	二	制成	他们的	方式	到	这	机库	在哪里	佩德罗	-

[wʌz; wəz] ['setld] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['paɪlət] .

was	settled	in	the	seat	beside	the	pilot	.
曾是	定居	在	这	座位	旁	这	飞行员	.

吉姆催促道，两人便前往机库，佩德罗·冈萨雷斯正坐在飞行员旁边的座位上。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [jʊr; jər] [stʌf] [ɔːl] [raɪt] ? "

"	You	have	your	stuff	all	right	?	"
"	你	有	你的	东西	全部	正确的	?	"

“你的东西都带齐了吗？”

" ['mʌðər] [ʌv; əv] [gɑːd] [biː; bi] [preɪzd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [seɪf] . "

"	Mother	of	God	be	praised	,	it	is	safe	.	"
"	母亲	的	上帝	是	赞扬	,	它	是	安全的	.	"

“感谢天主之母，这里很安全。”

" [gʊd] .

"	Good	.
"	好的	.

“好的。

" ['dʒɪm] [meɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] , [hɑːpt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [siːt] ,

"	Jim	made	a	hasty	inspection	of	the	plane	,	hopped	into	his	own	seat	,
"	吉姆	制成	一个	仓促	检查	的	这	飞机	,	跳跃	进入	他的	自己的	座位	,

吉姆匆匆检查了一遍飞机，然后跳进自己的座位。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊld] [aʊt] .

and	gave	her	the	gun	and	they	rolled	out	.
和	给予	她	这	枪	和	他们	滚动	出去	.

然后把枪给了她，他们就出发了。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪərd] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr] [speɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] " [lɑːrk] " [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [wiːlz] [left] [ðə; ði]

She	required	considerably	more	space	than	the	"	Lark	"	before	her	wheels	left	the
她	必需的	相当	更多的	空间	比	这	"	云雀	"	前	她	车轮	左边	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

与“云雀号”相比，她的轮子离地前需要更大的空间。

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] ['greɪsfəli] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] ['breɪvli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .

but	at	last	she	lifted	gracefully	and	began	to	climb	bravely	into	the	air	.
但	在	最后的	她	抬起	优雅地	和	开始	到	爬	勇敢地	进入	这	空气	.

但最终她优雅地腾空而起，勇敢地开始向空中攀升。

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] [kɜːrv] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [diː]

They	went	up	in	a	wide	curve	which	brought	them	three	thousand	feet	above	the	De
他们	去	向上	在	一个	宽的	曲线	哪个	带来	他们	三	千	脚	多于	这	德

['kæstrəu] ['hoʊmsted] ,

Castro	homestead	,
卡斯特罗	家园	,

他们沿着一条宽阔的弧线向上飞行，到达了德卡斯特罗家园上方三千英尺的高度。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [noʊz] ['skruːɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɑːn] [æn; ən] [er] - [laɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [pæs] .

the	machine's	nose	screwing	forward	on	an	air	-	line	for	the	well	-	known	pass	.
这	机器的	鼻子	拧螺丝	向前	在	一个	空气	-	线	为了	这	出色地	-	已知	经过	.

机器的机头沿着气管向前旋，进行著名的飞行。

['swɪftli] [ðeɪ] ['θʌndəd] [ə'lɔːŋ] ,

Swiftly	they	thundered	along	,
迅速地	他们	雷鸣	沿着	,

它们疾驰而去，气势如虹。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][mæn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [roʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]

and	then	suddenly	the	man	beside	the	boy	wrote	something	on	a	piece	of
和	然后	突然	这	男人	旁	这	男生	写道	某物	在	一个	片	的

['peɪpər][ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːkɪŋ] [tuːb] .

paper	and	handed	it	over	because	he	knew	nothing	of	the	speaking	tube	.
纸	和	递交	它	超过	因为	他	知道	没有什么	的	这	请讲	管子	.

然后，男孩旁边的那个男人突然在一张纸上写了些什么，递了过去，因为他对传声筒一无所知。

“ - [pæs] , ” ['dʒɪm] [riːd] [ænd; ənd] [ðɪs] [sər'praɪzd] [hɪm; ɪm] .

“	Cyat	Pass	,	”	Jim	read	and	this	surprised	him	.
“	-	经过	,	”	吉姆	读	和	这	惊讶	他	.

“Cyat Pass，”吉姆读道，这让他感到惊讶。

[wen] - [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [lɪvd] “ [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pæs] ” [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd]

When	Gonzalas	had	said	that	he	lived	“	below	the	pass	”	the	boy	had
什么时候	-	有	说	那	他	居住地	“	以下	这	经过	”	这	男生	有

[kən'kluːdid] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [wʌn] [θruː] [ðə; ði] ['ændiːz] .

concluded	that	he	meant	the	well	-	known	one	through	the	Andes	.
结束	那	他	意思是	这	出色地	-	已知	一	通过	这	安第斯山脉	.

当冈萨拉斯说他住在“山口下面”时，男孩认为他指的是穿过安第斯山脉的那条著名的山口。

[hiː; hi] [glɑːnst] [sə'spɪʃəsli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ðen] [hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [ðə; ði]['mænz] [hoʊm]

He	glanced	suspiciously	at	his	companion	,	then	he	reasoned	that	the	man's	home
他	瞥了一眼	可疑地	在	他的	伴侣	,	然后	他	有理智的	那	这	男人的	家

[wʌz; wəz][æt; ət] - [pæs] ,

was	at	Cyat	Pass	,
曾是	在	-	经过	,

他狐疑地瞥了一眼同伴，然后推断那人的家在赛亚特山口。

[ɔːr] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz][nɑːt]

or	below	it	;	the	fact	that	he	had	failed	to	give	the	name	was	not
或者	以下	它	;	这	事实	那	他	有	失败的	到	给	这	姓名	曾是	不是

[sər'praɪzɪŋ] .

surprising	.
奇怪	.

或者低于这个水平；他没有说出名字并不令人惊讶。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['næroʊ] ['haɪweɪz] ['goʊɪŋ] [θruː] [wʌn][spɜːr][ɔːr][reɪndʒ][tuː; tə]

The	mountains	were	full	of	narrow	highways	going	through	one	spur	or	range	to
这	山脉	是	满的	的	狭窄的	高速公路	去	通过	一	刺	或者	范围	到

[ə'nʌðər] [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [loʊ'kæləti] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['iːkwəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

another	and	to	each	locality	they	were	of	equal	importance	.
其他	和	到	每个	地点	他们	是	的	平等的	重要性	.

山区遍布狭窄的公路，这些公路穿过一个山脊或山脉连接到另一个山脊或山脉，对每个地方来说，这些公路都同样重要。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [dɪd] ['bɑːðər] [hɪm; ɪm] .

But	one	thing	did	bother	him	.
但	一	事物	做过	打扰	他	.

但有一件事让他很困扰。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] ['tretʃəri] [ə'fʊt] [ðə; ði][diː]['kæstroʊz][ænd; ənd][bɑːb] [wʊd] [stɑːrt]

If	there	was	any	sort	of	treachery	afoot	the	De	Castros	and	Bob	would	start
如果	那里	曾是	任何	种类	的	背信弃义	步行	这	德	卡斯特罗斯	和	鲍勃	会	开始

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] .

a	search	for	him	in	the	wrong	place	.
一个	搜索	为了	他	在	这	错误的	地方	.

如果真有什么阴谋诡计，德卡斯特罗兄弟和鲍勃就会在错误的地方开始寻找他。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tuːb] [ænd; ənd] ['moʊʃənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

He	took	the	tube	and	motioned	to	his	companion	how	to	use	it	.
他	采取	这	管子	和	示意	到	他的	伴侣	如何	到	使用	它	.

他拿起管子，向同伴示意如何使用。

“ [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Where	is	it	?
”	在哪里	是	它	?

“它在哪里?

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

- [meɪd] [ə; eɪ] [rʌf] [sketʃ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][æn; ən] ['envəloʊp] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]

Gonzalas	made	a	rough	sketch	on	the	back	of	an	envelope	,	and	after	a
-	制成	一个	粗糙的	草图	在	这	后退	的	一个	信封	,	和	后	一个

[fjuː] [mɔːr] ['kwestʃənz] ,

few	more	questions	,
很少	更多的	问题	,

冈萨雷斯在信封背面画了个草图，又问了几个问题之后，

['ɔːstən] [ˌʌndər'stʊd] .

Austin	understood	.
奥斯汀	理解	.

奥斯汀明白了。

[æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [hiː; hi] [riː'kælkjʊleɪt] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,

As	they	flew	he	recalculated	his	course	,
作为	他们	飞翔	他	重新计算	他的	课程	,

飞行途中，他重新计算了航线。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [kə'rekt] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət][wʌns] ,

and	although	he	had	not	revealed	the	correct	destination	at	once	,
和	虽然	他	有	不是	揭晓	这	正确的	目的地	在	一次	,

虽然他没有立即透露正确的目的地，

['dʒɪm][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃæp] [æt; ət][hɪz; ɪz]

Jim	was	convinced	that	there	was	nothing	criminal	about	the	chap	at	his
吉姆	曾是	确信	那	那里	曾是	没有什么	刑事	关于	这	小伙子	在	他的

[saɪd] .

side	.
边	.

吉姆确信他身边的这个人没有任何犯罪行为。

- [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['dʒenjuɪn][bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ]

Gonzalas	glanced	at	him	with	anxiety	which	was	genuine	but	as	they
-	瞥了一眼	在	他	和	焦虑	哪个	曾是	真的	但	作为	他们

[rʌʃt] ['fɔːrwərd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [kəm'poʊzd] .

rushed	forward	he	became	more	and	more	composed	.
匆忙	向前	他	成为	更多的	和	更多的	由	.

冈萨雷斯焦虑地看了他一眼，这焦虑是真实的，但随着他们向前冲去，他变得越来越镇定。

['sevrəl] [taɪmz] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['wɔndəd] ['oʊvər][ðə; ði] [gloʊb] ['roʊlɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][æz; əz]

Several	times	his	eyes	wandered	over	the	globe	rolling	beneath	them	and	as
一些	时代	他的	眼睛	漫步	超过	这	地球	滚动	下面	他们	和	作为

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [fə'mɪliər] ['lændmɑːks] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [rɪ'liːvd] .

he	seemed	to	recognize	familiar	landmarks	he	was	apparently	relieved	.
他	似乎	到	认出	熟悉的	地标	他	曾是	显然	松了口气	.

他的目光几次扫过下方滚动的地球仪，当他似乎认出一些熟悉的标志性建筑时，他显然松了一口气。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['aʊər] [slɪpt] [baɪ] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] [pɑːrt]

The	first	hour	slipped	by	and	during	the	second	they	were	flying	over	a	part
这	第一的	小时	滑倒了	经过	和	期间	这	第二	他们	是	飞行	超过	一个	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrtl] [pleɪnz] [ænd; ənd] [greɪt] [plæn'teɪʃnz] .

of	the	country	dotted	with	fertile	plains	and	great	plantations	.
的	这	国家	虚线	和	沃	平原	和	伟大的	种植园	.

第一个小时转瞬即逝，第二个小时里，他们飞越了这片遍布肥沃平原和广袤种植园的地区。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd] [sɔːd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɔːr] [ðæt] [ðə; ði] ['ekoʊz] [tʊk] [ʌp] [æz; əz]

Then	they	turned	sharply	and	soared	with	a	roar	that	the	echoes	took	up	as
然后	他们	转向	尖锐地	和	飙升	和	一个	吼	那	这	回声	采取	向上	作为

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'lɔːŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [waɪl] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] [tɪpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪʒ(ə)n] ,

they	rushed	along	near	the	ceiling	while	mountain	ranges	tipped	out	of	their	vision	,
他们	匆忙	沿着	靠近	这	天花板	尽管	山	范围	倾斜	出去	的	他们的	想象	,

然后它们猛地转向，发出震耳欲聋的轰鸣声，回声在它们接近天花板时回荡，而远处的山脉则渐渐消失在它们的视野中。

['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] ['telɪfoʊn] [poʊlz] [duː] [wen] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] [treɪn] , [bʌt; bət] [nɑːt]

very	much	as	telephone	poles	do	when	watched	from	a	rushing	train	,	but	not
非常	很多	作为	电话	杆子	做	什么时候	观看	从	一个	匆忙	火车	,	但	不是

[kwaɪt] [soʊ] [fæst] .

quite	so	fast	.
相当	所以	快速地	.

就像从疾驰的火车上看电线杆一样，但速度没那么快。

[ðə; ði] ['sekənd] ['aʊər] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] [wen] - , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'lɜːrt] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sɪriːz]

The	second	hour	had	gone	by	when	Gonzalas	,	his	eyes	alert	,	pointed	to	series
这	第二	小时	有	已消失	经过	什么时候	-	,	他的	眼睛	警报	,	尖	到	系列

[ʌv; əv] [fʊt] [hɪlz] .

of	foot	hills	.
的	脚	丘陵	.

第二个小时过去了，冈萨雷斯目光敏锐地指向一连串山麓。

“ [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['bɪldɪŋz] [ɑːn] [ðæt] [plæ'toʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ledʒ] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

“	There	are	buildings	on	that	plateau	under	the	ledge	,	”	he	announced	.
“	那里	是	建筑物	在	那	高原	在下面	这	壁架	,	”	他	宣布	.

“山脊下的高原上有建筑物，”他宣布道。

“ [ðæt] [wer] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ? ”

“	That	where	you	want	to	come	down	?	”
“	那	在哪里	你	想	到	来	向下	?	”

“你想从那里下来吗？”

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔː] . ”

“	Si	,	senor	.	”
“	硅	,	传感器	.	”

“是的，先生。”

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] .

“	That	will	be	easy	.
“	那	将要	是	简单的	.

“那很容易。”

” ['ɔːstən] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [klɪf] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['getɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm]

”	Austin	could	see	the	rugged	cliff	and	realized	that	getting	through	it	from
”	奥斯汀	可以	看	这	崎岖	悬崖	和	已实现	那	获得	通过	它	从

[ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hæzərdəs] ['bɪznəs] .

the	ground	would	be	a	hazardous	business	.
这	地面	会	是	一个	危险	商业	.

“奥斯汀看到了崎岖的悬崖，意识到从地面穿过悬崖将会非常危险。”

[hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [plæ'toʊ] ,
He surveyed the plateau ,
他 调查 这 高原 ,

他环顾四周，俯瞰着高原。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [rʌf] ['bɪldɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [fɔːrmd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][plæn'teɪʃ(ə)n][ɔːr]
which had a few rough buildings such as formed hundreds of plantation or
哪个 有 一个 很少 粗糙的 建筑物 这样的 作为 形成 数百 的 种植园 或者
[ræntʃ] ['hoʊmz] ,
ranch homes ,
牧场 房屋 ,

这里有一些简陋的建筑，例如数百座种植园或牧场房屋，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [roʊd] [wuːnd] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
and a good road wound toward it from the back .
和 一个 好的 路 伤口 朝向 它 从 这 后退 .

一条平坦的道路从后面蜿蜒而上，通往那里。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːr] [taɪmz] [soʊ][fɑːr][baɪ][roʊd] , ” - [ɪk'spleɪnd] .
“ It is four times so far by road , ” Gonzalas explained .
“ 它 是 四 时代 所以 远的 经过 路 , ” - 解释 .

“走公路的话，路程是现在的四倍，”冈萨拉斯解释说。

“ [ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ə'griːd] ['dʒɪm] .
“ Expect it is , ” agreed Jim .
“ 预计 它 是 , ” 同意 吉姆 .

“估计就是这样，”吉姆同意道。

[hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] [pleɪn] [ə'bʌndənt] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði]
He selected a section which would afford the plane abundant room for the
他 已选 一个 部分 哪个 会 买得起 这 飞机 丰富 房间 为了 这
['lændɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [tuː] [men] ['stændɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaɪɚz] .
landing and then he noticed two men standing as if watching for the flyers .
降落 和 然后 他 注意到 二 男人 常设 作为 如果 观看 为了 这 传单 .

他选择了一处能为飞机提供充足着陆空间的区域，然后他注意到有两个男人站在那里，好像在等待飞行员。

[ðə; ði]['moʊtər][wʌz; wəz] [ʃʌt] [ɔːf][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'laɪt] .
The motor was shut off and the machine began to alight .
这 发动机 曾是 关闭 离开 和 这 机器 开始 到 点燃 .

电机停止运转，机器开始着火。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['dɑːktər] , ” - [toʊld][hɪm; ɪm] .
“ That is the doctor , ” Gonzalas told him .
“ 那 是 这 医生 , ” - 讲述 他 .

“那就是医生，”冈萨拉斯告诉他。

“ [maɪ] [pleɪs] [ɪz] ['fɜːrðər] [ɪn] .
“ My place is further in .
“ 我的 地方 是 更远 在 .

我的位置更靠里一些。

” [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [sər'praɪzɪŋ] [bɪt][ʌv; əv] [nuːz] [ænd; ənd]['dʒɪm] [skauld] .
” This was another surprising bit of news and Jim scowled .
” 这 曾是 其他 奇怪 少量 的 消息 和 吉姆 皱着眉头 .

“这又是一条令人惊讶的消息。”吉姆皱起了眉头。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['lændɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] , [bəuθ][wɪð; wɪθ][bægz] ,
The machine made a perfect landing , and the two men , both with bags ,
这 机器 制成 一个 完美的 降落 , 和 这 二 男人 , 两个都 和 包 ,
['hɜːrid] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
hurried to meet them .
慌忙 到 见面 他们 .

飞机完美着陆，两个男人都拎着行李，急忙上前迎接他们。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [swɪft] [ɪks'ʧeɪndʒ] [ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪn] ['spænɪʃ] [ænd; ənd]

For	a	minute	there	was	a	swift	exchange	of	conversation	in	Spanish	and
为了	一个	分钟	那里	曾是	一个	迅速	交换	的	对话	在	西班牙语	和

[ðen] - [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

then	Gonzalas	turned	to	the	boy	.
然后	-	转向	到	这	男生	.

他们用西班牙语快速交谈了一会儿，然后冈萨雷斯转向了那个男孩。

“ [ðə; ðɪ]['dɑːktər][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['helpər] .

“	The	doctor	must	come	to	administer	,	and	his	helper	.
“	这	医生	必须	来	到	管理	,	和	他的	帮手	.

“医生必须来施药，还有他的助手。”

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] ['kæri] [soʊ] ['meni] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][get] [aʊt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

If	you	cannot	carry	so	many	,	I	shall	get	out	,	for	they	are	to	me	important	.
如果	你	不能	携带	所以	许多	,	我	将	得到	出去	,	为了	他们	是	到	我	重要的	.

”
”
”

如果你带不动这么多人，我就不下去了，因为他们对我来说很重要。

“ [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɑːp]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [bæk] , ” ['ʤɪm] [də'rektɪd] .

“	Tell	them	to	hop	into	the	back	,	”	Jim	directed	.
“	告诉	他们	到	跳	进入	这	后退	,	”	吉姆	指导	.

“让他们跳到后面去，”吉姆指示道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][rɪ'kwaɪər][gæs][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [hɪr] , ” - [sə'ʤestɪd] .

“	If	you	require	gas	there	is	some	here	,	”	Gonzalas	suggested	.
“	如果	你	要求	气体	那里	是	一些	这里	,	”	-	建议	.

“如果你需要汽油，这里有，”冈萨拉斯建议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][bæd][aɪ'diːə][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['ænsər] ,

“	It	will	not	be	a	bad	idea	to	have	it	,	”	the	boy	answered	,
“	它	将要	不是	是	一个	坏的	主意	到	有	它	,	”	这	男生	回答	,

“拥有它并非坏事，”男孩回答道。

[soʊ][ðə; ðɪ]['ekstrə] [sə'plaɪ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['kwɪkli] .

so	the	extra	supply	was	put	in	quickly	.
所以	这	额外的	供应	曾是	放	在	迅速地	.

因此，额外的物资很快就运到了。

['ɔːstən] [saɪzd] [ʌp][ðə; ðɪ] [tuː] ['pæsnʤəɹ] .

Austin	sized	up	the	two	passengers	.
奥斯汀	尺寸	向上	这	二	乘客	.

奥斯汀上下打量了这两位乘客。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['slendər] , [æz; əz] [ɪf] [dʒʌst][pæst] [jʌŋ] ['mænhʊd] ,

One	of	them	was	short	and	slender	,	as	if	just	past	young	manhood	,
一	的	他们	曾是	短的	和	苗条	,	作为	如果	只是	过去的	年轻的	男子气概	,

其中一人身材矮小精瘦，看起来像是刚过青年时期。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [mə'ʧʊr] .

but	the	other	was	mature	.
但	这	其他	曾是	成熟	.

但另一个人已经成熟了。

[ðə; ðɪ]['medɪk(ə)l][mæn][dɪd][nɑːt] [lʊk] [laɪk] ['eniwʌn] [els] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prə'feʃ(ə)n] [ðæt] ['ʤɪm][hæd; həd]

The	medical	man	did	not	look	like	anyone	else	of	the	profession	that	Jim	had
这	医疗的	男人	做过	不是	看	喜欢	任何人	别的	的	这	职业	那	吉姆	有

['evər] [siːn] ,

ever	seen	,
曾经	已见	,

这位医生的长相和吉姆以前见过的任何同行都截然不同。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'speʃəli] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ə'baʊt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	there	was	nothing	especially	disturbing	about	any	of	them	.
但	那里	曾是	没有什么	尤其	令人不安	关于	任何	的	他们	.

但它们之中并没有什么特别令人不安的地方。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [kɑːk] - [pɪt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['faɪnəli] ['setld] ['seɪfli] , [ðen] [ðə; ði]

They	climbed	into	the	back	cock	-	pit	,	and	were	finally	settled	safely	,	then	the
他们	攀登	进入	这	后退	公鸡	-	坑	,	和	是	最后	定居	安全	,	然后	这

[pleɪn] [roʊld] [ə'gen] ,

plane	rolled	again	,
飞机	滚动	再次	,

他们爬进后座舱，终于安全安顿下来，然后飞机又开始滑行。

['faɪnəli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [weɪt] , [ænd; ənd] [rɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

finally	lifted	the	additional	weight	,	and	roared	into	the	sky	.
最后	抬起	这	额外的	重量	,	和	咆哮	进入	这	天空	.

终于扛起了额外的重量，咆哮着冲向天空。

“ [aɪ] [wɪl] [də'rekt][juː; jʊ] , ” - [ɪk'spleɪnd] .

“	I	will	direct	you	,	”	Gonzalas	explained	.
“	我	将要	直接的	你	,	”	-	解释	.

“我会指导你，”冈萨拉斯解释道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] ['dʒɪm] .

“	All	right	,	”	agreed	Jim	.
“	全部	正确的	,	”	同意	吉姆	.

“好吧，”吉姆同意道。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] ,

Although	he	was	not	afraid	,
虽然	他	曾是	不是	害怕的	,

虽然他并不害怕，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz][nɑːt][ɪg'zæktli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ænd; ənd][hiː; hi]

he	had	a	suspicion	that	all	was	not	exactly	as	it	should	be	and	he
他	有	一个	怀疑	那	全部	曾是	不是	确切地	作为	它	应该	是	和	他

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn]['kɑːnstənt] [gɑːrd] .

determined	to	be	on	constant	guard	.
决定	到	是	在	持续的	警卫	.

他怀疑事情并不像表面看起来那么简单，于是决定时刻保持警惕。

[hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] ['mɪrər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɔkjuːpənts][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [siːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'zɜːrvd]

He	moved	the	mirror	so	that	the	occupants	of	the	rear	seat	could	be	observed
他	已搬	这	镜子	所以	那	这	居住者	的	这	后部	座位	可以	是	观察到

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,

with	little	difficulty	,
和	小的	困难	,

他调整了镜子的位置，以便能够轻松观察到后座乘客的情况。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [hiː; hi] [kept] [wɑːtʃ] [ɑːn] - .

and	out	of	the	corner	of	his	eye	he	kept	watch	on	Gonzalas	.
和	出去	的	这	角落	的	他的	眼睛	他	保留	手表	在	-	.

他用眼角余光观察着冈萨雷斯。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [wɜːr; wər]['ɛəmən][soʊ]

He	had	made	up	his	mind	that	none	of	the	passengers	were	airmen	so
他	有	制成	向上	他的	头脑	那	没有任何	的	这	乘客	是	空军人员	所以

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [muːv] .

at	least	he	had	that	advantage	over	them	if	they	made	a	false	move	.
在	至少	他	有	那	优势	超过	他们	如果	他们	制成	一个	错误的	移动	.

他认定乘客中没有飞行员，所以如果他们做出错误的举动，他至少在这方面占了上风。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] [pæst] , [ðen] [ðə; ði][mæn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ['pɔɪntɪd] [ə'hed] [ɪn][ə; eɪ] [waɪd] [rə'viːn] .

Half	**an**	**hour**	**passed**	**,**	**then**	**the**	**man**	**beside**	**him**	**pointed**	**ahead**	**in**	**a**	**wide**	**ravine**	**.**
一半	一个	小时	通过了	,	然后	这	男人	旁	他	尖	前方	在	一个	宽的	峡谷	.

半小时过去了，他旁边的人指着前方宽阔的峡谷。

“ [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] .

“	**Beyond**	**there**	**.**
”	超过	那里	.

“再往后走。”

” ['dʒɪm]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]

”	**Jim**	**nodded**	**and**	**a**	**few**	**minutes**	**later**	**they**	**were**	**following**	**the**	**course**	**of**
”	吉姆	点头	和	一个	很少	分钟	之后	他们	是	下列的	这	课程	的

[ə; eɪ]['rɪvər] [tɔːrd] [ɪts] [sɔːrs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ə'brʌptli] ['rʌgɪd] ['sekʃ(ə)n] .

a	**river**	**toward**	**its**	**source**	**until**	**they**	**came**	**to**	**an**	**abruptly**	**rugged**	**section**	**.**
一个	河	朝向	它是	来源	直到	他们	来了	到	一个	突然	崎岖	部分	.

吉姆点了点头，几分钟后，他们沿着河流向源头方向走去，直到他们来到一段突然变得崎岖不平的路段。

[hɪr] - [meɪd] ['kerf(ə)l] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] , [ænd; ənd]['æftər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]

Here	**Gonzalas**	**made**	**careful**	**observations**	**,**	**and**	**after**	**several**	**minutes**	**,**	**pointed**	**to**
这里	-	制成	小心	观察	,	和	后	一些	分钟	,	尖	到

[ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] ,

the	**rim**	**of**	**the**	**range**	**,**
这	轮缘	的	这	范围	,

冈萨雷斯仔细观察了一会儿，几分钟后，他指着山脉的边缘说：

[ænd; ənd] ['moʊʃənd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][fɔːr; fər]['dʒɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðæt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] .

and	**motioned**	**with**	**his**	**hands**	**for**	**Jim**	**to**	**follow**	**that**	**,**	**which**	**the**	**boy**	**did**	**.**
和	示意	和	他的	双手	为了	吉姆	到	跟随	那	,	哪个	这	男生	做过	.

他用手势示意吉姆跟着做，吉姆照做了。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] ,

At	**last**	**they**	**were**	**nearing**	**a**	**small**	**lake**	**,**
在	最后的	他们	是	临近	一个	小的	湖	,

他们终于接近了一个小湖。

[ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ðæt] [haɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [loʊ] ,

the	**water**	**of**	**which**	**appeared**	**from**	**that**	**height**	**to**	**be**	**very**	**low**	**,**
这	水	的	哪个	出现	从	那	高度	到	是	非常	低的	,

从那个高度看去，水位似乎很低。

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪd] [waɪt] [biːtʃ] .

and	**on**	**one**	**side**	**was**	**a**	**wide**	**white**	**beach**	**.**
和	在	一	边	曾是	一个	宽的	白色的	海滩	.

一边是宽阔的白色沙滩。

['ɔːstən] ['wʌndɝd] [ɪf] [ðə; ði]['mænz] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Austin	**wondered**	**if**	**the**	**man's**	**home**	**was**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**lake**	**,**	**but**	**they**
奥斯汀	想知道	如果	这	男人的	家	曾是	在	这	边缘	的	这	湖	,	但	他们

[fluː] [ə'krɔːs] ,

flew	**across**	**,**
飞翔	穿过	,

奥斯汀想知道那人的家是不是在湖边，但他们飞越了湖面。

[ðen] - ['pɔɪntɪd] [aʊt][ə; eɪ] ['næroʊ] [striːm] [wɪtʃ] ['ɔːlmoʊst] [luːpt] [ɪn][ɪts] ['waɪndɪŋ] [twɪsts]

then	**Gonzalas**	**pointed**	**out**	**a**	**narrow**	**stream**	**which**	**almost**	**looped**	**in**	**its**	**winding**	**twists**
然后	-	尖	出去	一个	狭窄的	溪流	哪个	几乎	循环	在	它是	绕线	曲折

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪts] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

as	**it**	**made**	**its**	**way**	**through**	**the**	**forest**	**.**
作为	它	制成	它是	方式	通过	这	森林	.

然后，冈萨拉斯指着一条狭窄的小溪，这条小溪蜿蜒曲折地穿过森林，几乎形成了一个环状。

“ [ɑːr; ər][wiː; wi]['ɔːlmoʊst][ðer; ðər] ?

“	Are	we	almost	there	?
”	是	我们	几乎	那里	?

我们快到了吗?

” ['dʒɪm] [æskt] ['kæʒuəli] .

”	Jim	asked	casually	.
”	吉姆	问	随意地	.

吉姆漫不经心地问道。

“ [dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪr] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][gets][dɑːrk] . ”

“	Don't	want	to	come	down	here	after	it	gets	dark	.	”
”	不	想	到	来	向下	这里	后	它	获得	黑暗的	.	”

“天黑以后我不想下来。”

“ [kæn; kən][juː; jʊ][lænd][ðer; ðər] ?

“	Can	you	land	there	?
”	能	你	土地	那里	?

“你能在那里降落吗? ”

” - ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l][spɑːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [loʊ] [ænd; ənd] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ]

”	Gonzalas	pointed	to	a	level	spot	that	was	quite	low	and	dotted	with
”	-	尖	到	一个	等级	点	那	曾是	相当	低的	和	虚线	和

[ˌvedʒə'teɪʃn] ,

vegetation	,
植被	,

冈萨雷斯指着一块地势较低、长满植被的平坦地带说:“

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

but	the	boy	could	see	no	sign	of	a	habitation	of	any	kind	.
但	这	男生	可以	看	不	符号	的	一个	居住地	的	任何	种类	.

但男孩没有看到任何居住的迹象。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊm] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]['sɪtʃueɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]

it	wasn't	impossible	for	a	home	to	be	so	situated	that	he	had	not
它	不是	不可能的	为了	一个	家	到	是	所以	位于	那	他	有	不是

[pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

picked	it	out	,
挑选	它	出去	,

房子位置偏僻,并非他亲自挑选的,这种情况并非不可能。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['loʊkeɪtɪd] ['fɜːrðər] [ɑːn] [wer] ['lændɪŋ] [saɪts] [wɜːr; wər] [les] [seɪf] .

or	it	might	be	located	further	on	where	landing	sites	were	less	safe	.
或者	它	可能	是	位于	更远	在	在哪里	降落	网站	是	较少的	安全的	.

或者它可能位于更远的地方,那里的着陆点不太安全。

[hiː; hi] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði]['moʊtər][ænd; ənd] [ðeɪ] [glaidid] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪn'klaɪn] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ]

He	shut	off	the	motor	and	they	glided	down	on	a	long	incline	until	finally	they
他	关闭	离开	这	发动机	和	他们	滑翔	向下	在	一个	长的	倾斜	直到	最后	他们

[wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [stɪl] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [glɑːnst] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]

were	standing	still	and	as	the	boy	glanced	around	he	saw	that	they	were	in
是	常设	仍然	和	作为	这	男生	瞥了一眼	大约	他	锯	那	他们	是	在

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [waɪd] [diːp] ['beɪs(ə)n] .

a	sort	of	wide	deep	basin	.
一个	种类	的	宽的	深的	盆地	.

他关掉了马达,他们沿着长长的斜坡滑行而下,直到最后停了下来。男孩环顾四周,发现他们身处一个宽阔而深的盆地中。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['skræmbld] [aʊt] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

His	companion	scrambled	out	quickly	,	and	the	two	in	the	back	seemed	to	be
他的	伴侣	打乱	出去	迅速地	,	和	这	二	在	这	后退	似乎	到	是

['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] ,

following	his	example	,
下列的	他的	例子	,

他的同伴迅速爬了出去，后面的两人似乎也效仿了他的做法。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['sɜːrt(ə)nli] ['wɔznt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [saɪt] , [nɔːr] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv][wʌn] .

but	there	certainly	wasn't	a	house	in	sight	,	nor	any	sign	of	one	.
但	那里	当然	不是	一个	房子	在	视线	,	也不	任何	符号	的	一	.

但周围确实看不到房子，也看不到任何房子的迹象。

“ [wiː; wi] [oʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] [mʌtʃ] , [se'njɔː] .

“	We	owe	to	you	much	,	senor	.
“	我们	欠	到	你	很多	,	传感器	.

“我们欠您很多，先生。”

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['smɔːlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ,

”	It	was	the	smaller	of	the	two	who	had	been	in	the	rear	,
”	它	曾是	这	较小的	的	这	二	WHO	有	到过	在	这	后部	,

“是两人中个子较小的那个一直待在后面。”

[ænd; ənd]['dʒɪm] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tʃæps] [feɪs] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['trʌbld] .

and	Jim	noticed	that	the	chap's	face	was	greatly	troubled	.
和	吉姆	注意到	那	这	小伙子的	脸	曾是	非常	麻烦	.

吉姆注意到那人脸上满是忧虑。

“ [pliːz] , [pər'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] . ”

“	Please	,	permit	me	to	speak	with	you	and	explain	.	”
“	请	,	允许	我	到	说话	和	你	和	解释	.	”

请允许我跟您谈谈，解释一下。

“ [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][juː; jʊ] [hɪr] , ” ['dʒɪm] [sed] ['hɑːrtɪli] ,

“	Glad	to	have	been	able	to	get	you	here	,	”	Jim	said	heartily	,
“	高兴的	到	有	到过	有能力的	到	得到	你	这里	,	”	吉姆	说	衷心地	,

“很高兴能把你带到这里来，”吉姆热情地说。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛloʊz] [aɪz] [met] [hɪz; ɪz] , [ðen] [drɑːpt] .

and	the	fellow's	eyes	met	his	,	then	dropped	.
和	这	同伴们	眼睛	遇见	他的	,	然后	掉落	.

那人的目光与他的目光相遇，然后垂了下来。

“ [wiː; wi] — [wiː; wi][hæv; həv] — [wʌt] [juː; jʊ][kɔːl] — [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][juː; jʊ] , [se'njɔː] , [bʌt; bət]

“	We	—	we	have	—	what	you	call	—	played	a	trick	on	you	,	senor	,	but
“	我们	—	我们	有	—	什么	你	称呼	—	玩	一个	诡计	在	你	,	传感器	,	但

[pliːz] [aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

please	I	beg	of	you	,
请	我	求	的	你	,

“我们——我们——用你们的话来说——耍了您一把，先生，但我恳求您，

['lɪs(ə)n][ænd; ənd][let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn] , ” [hiː; hi] ['ɜːdʒd] .

listen	and	let	me	explain	,	”	he	urged	.
听	和	让	我	解释	,	”	他	敦促	.

“听我说，让我解释一下，”他恳切地说道。

['dʒɪm] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [hæd; həd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [skauld] .

Jim	noticed	that	the	other	two	had	hurried	away	and	the	boy	scowled	.
吉姆	注意到	那	这	其他	二	有	慌忙	离开	和	这	男生	皱着眉头	.

吉姆注意到另外两人匆匆离开，男孩皱起了眉头。

“ [wel] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] — ”
“ Well , why did you — ”
” 出色地，为什么 做过 你 — ”

“那你为什么——”

“ [pliːz] , ['peɪʃ(ə)ns] .
“ Please , patience .
” 请 , 耐心 .

请耐心等待。

[noʊ][hɑːrm] , [se'njɔː] , [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['oʊnli] [gʊd] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] . ”
No harm , senor , shall come to you , only good , if you will listen . ”
不 伤害 , 传感器 , 将 来 到 你 , 仅有的 好的 , 如果 你 将要 听 . ”

先生，如果您听从指示，就不会受到任何伤害，只会得到好处。

“ [aɪm][ɔːl] [ɪrz] , ” ['ɔːstən] ['ænsər] .
“ I'm all ears , ” Austin answered .
” 我是 全部 耳朵 , ” 奥斯汀 回答 .

“我洗耳恭听，”奥斯汀回答道。

[ðə; ði] [hoʊl] [pər'fɔːrməns] [wʌz; wəz] ['maɪti] [kwɪr] ,
The whole performance was mighty queer ,
这 所有的 表现 曾是 强大的 酷儿 ,

整场演出都非常古怪，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪdnt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['iːv(ə)l] [ɪn'tent] .
but it certainly didn't look as if they had any evil intent .
但 它 当然 没有 看 作为 如果 他们 有 任何 邪恶的 意图 .

但他们看起来确实不像有任何恶意。

“ - , [hiː; hi][ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] ,
“ Gonzalas , he is my husband ,
” - , 他 是 我的 丈夫 ,

“冈萨雷斯，他是我的丈夫，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] — [wʌn][fɔːr; fər] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [greɪt] [plænz] [ðæt]
and we have a little boy — one for whom we have great plans that
和 我们 有 一个 小的 男生 — 一 为了 谁 我们 有 伟大的 计划 那
[hɪz; ɪz]['fjuːtʃər] [meɪ] [biː; bi][bɪg] — [nɑːt] [fʊl] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
his future may be big — not full of hardship .
他的 未来 可能 是 大的 — 不是 满的 的 困境 .

我们有一个小男孩——我们对他寄予厚望，希望他未来能成就一番大事业，而不是充满艰辛。

” ['dʒɪm][stɛərd] , [ðen] ['tʃʌkld] ['ɪnwərdli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['smɔːlər] [mæn][wʌz; wəz]
” Jim stared , then chuckled inwardly because , of course , the smaller man was
” 吉姆 凝视 , 然后 轻笑 内心 因为 , 的 课程 , 这 较小的 男人 曾是
[ə; eɪ] ['wʊmən] .
a woman .
一个 女士 .

吉姆愣住了，然后暗自发笑，因为，当然，个子矮小的男人是个女人。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['teksən][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][hiː; hi] ['heɪstɪli] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Being a Texan and a gentleman he hastily scrambled to his feet ,
存在 一个 德克萨斯人 和 一个 绅士 他 草草 打乱 到 他的 脚 ,

身为德州人，又是一位绅士，他连忙站了起来。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [sprʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] .
and would have sprung to the ground , but he had another idea .
和 会 有 弹簧 到 这 地面 , 但 他 有 其他 主意 .

他本想跳到地上，但他又有了另一个主意。

“ [wəʊnt] [juː; jʊ] [sɪt] [hɪr] ?
“ Won't you sit here ?
” 惯于 你 坐 这里 ?

“你愿意坐在这里吗？”

” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] .
” He pointed to the cock - pit , and she accepted .
” 他 尖 到 这 公鸡 - 坑 , 和 她 公认 .

他指着驾驶舱，她接受了。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [bɔɪ] , [aɪ] [noʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ['kwɪkli] ,
“ You are an honest boy , I know , and I shall tell you quickly ,
” 你 是 一个 诚实的 男生 , 我 知道 , 和 我 将 告诉 你 迅速地 ,

“我知道你是个诚实的孩子，我这就告诉你，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː] ,
then you can decide what you will do ,
然后 你 能 决定 什么 你 将要 做 ,

然后你就可以决定你要做什么了。

” [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æz; əz] [hiː; hi] ['setld] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] .
” she smiled as he settled into his own place .
” 她 微笑 作为 他 定居 进入 他的 自己的 地方 .

她看着他安顿好自己的位置，脸上露出了微笑。

“ [wiːks] [ə'goʊ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔrists] , ['meni] [deɪz] [hiː; hi] ['wɔndəd] ,
“ Weeks ago , my husband was lost in the forests , many days he wandered ,
” 周 前 , 我的 丈夫 曾是 丢失的 在 这 森林 , 许多 天 他 漫步 ,

“几周前，我丈夫在森林里迷路了，他徘徊了很多天，

[sə'steɪnɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['meni] ,
sustaining himself on the roots and berries , which are many ,
维持 他自己 在 这 根 和 浆果 , 哪个 是 许多 ,

他以种类繁多的根茎和浆果为生，

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] . ”
and breaking his way until he could reach a settlement . ”
和 打破 他的 方式 直到 他 可以 抵达 一个 沉降 . ”

他一路披荆斩棘，直到达成和解。

“ [jes] , [aɪ] [siː] .
“ Yes , I see .
” 是的 , 我 看 .

“是的，我明白了。”

” ['dʒɪm] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
” Jim was interested .
” 吉姆 曾是 感兴趣的 .

吉姆很感兴趣。

“ [ɪn] [hɪz; ɪz] [skuːl] [hiː; hi] ['stʌdiz] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] ,
“ In his school he studies the precious minerals ,
” 在 他的 学校 他 研究 这 宝贵的 矿物 ,

“他在学校学习贵重矿物，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [ə'træktɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
and he came to a place which attracted him very much .
和 他 来了 到 一个 地方 哪个 吸引 他 非常 很多 .

他来到了一个他非常喜欢的地方。

[se'njɔː] , [hiː; hi] [faʊnd] ['plætɪnəm] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .
Senor , he found platinum ; it is very valuable .
传感器 , 他 成立 铂 ; 它 是 非常 有价值的 .

先生，他发现了铂金；它非常珍贵。

[hiː; hi] ['kerfəli] [mɑːrkt] [ðə; ði][spɑːt] , [steɪd] [sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] ['stɑːrtɪd] [ə'gen]

He	carefully	marked	the	spot	,	stayed	some	time	,	and	at	last	started	again
他	小心	标记	这	点	,	入住	一些	时间	,	和	在	最后的	开始	再次

[tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es] .

to	find	us	.
到	寻找	我们	.

他仔细地标记了地点，停留了一段时间，最后再次出发来寻找我们。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['kwɑːntətɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['plætɪnəm] .

With	him	he	brought	a	quantity	of	the	platinum	.
和	他	他	带来	一个	数量	的	这	铂	.

他随身携带了一批铂金。

[hiː; hi][toʊld][noʊ][wʌn][hɪz; ɪz]['siːkrət] ,

He	told	no	one	his	secret	,
他	讲述	不	一	他的	秘密	,

他没有把秘密告诉任何人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [mʌtʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi][soʊld][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'bʌv] ['pænəmɑː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [praɪs]

but	he	took	much	which	he	sold	in	the	north	above	Panama	for	a	good	price
但	他	采取	很多	哪个	他	卖	在	这	北	多于	巴拿马	为了	一个	好的	价格

.

:
.

但他拿走了很多，并在巴拿马北部以高价卖掉了。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] — [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] — [ænd; ənd][æt; ət]['kuːskəu][wiː; wi] [lɜːrn]

He	is	returning	—	with	me	and	his	brother	—	and	at	Cuzco	we	learn
他	是	返回	—	和	我	和	他的	兄弟	—	和	在	库斯科	我们	学习

['ruːməz] , ['daʊtɪd] ,

rumors	,	doubted	,
谣言	,	怀疑	,

他将和我还有他哥哥一起回来，在库斯科我们听到了一些传言，虽然有些怀疑，

[bʌt; bət] ['wɪspəd] [frʌm; frəm] [maʊθ] [tuː; tə] [maʊθ] , [ðæt] ['plætɪnəm] [ɪz] [faʊnd] .

but	whispered	from	mouth	to	mouth	,	that	platinum	is	found	.
但	低声说道	从	嘴	到	嘴	,	那	铂	是	成立	.

但人们口口相传，铂金就产在这里。

[ðɪs] [ə'lɑːmz] [ˌjuː 'es] ['greɪtlɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][kən'fɜːr] [tə'geðər] .

This	alarms	us	greatly	,	and	we	confer	together	.
这	警报	我们	非常	,	和	我们	授予	一起	.

这令我们非常担忧，我们聚在一起商议。

['meni] ['tretʃərəs] [men] [wʊd] [kʌt]['aʊər; ɑːr] [θroʊt] , ['iːv(ə)n] [kɪl] ['aʊər; ɑːr]['beɪbi] ,

Many	treacherous	men	would	cut	our	throats	,	even	kill	our	baby	,
许多	奸诈	男人	会	切	我们的	喉咙	,	甚至	杀	我们的	婴儿	,

许多奸诈的男人会割断我们的喉咙，甚至杀死我们的孩子。

[tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [spɑːt][maɪ] ['hʌzbənd] [faʊnd] ,

to	know	of	this	spot	my	husband	found	,
到	知道	的	这	点	我的	丈夫	成立	,

得知我丈夫发现的这个地方，

[soʊ][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] — [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'merɪkən] [bɔɪ] ,

so	we	make	a	plan	—	you	are	an	upright	American	boy	,
所以	我们	制作	一个	计划	—	你	是	一个	直立	美国人	男生	,

所以我们制定了一个计划——你是一个正直的美国男孩，

[bʌt; bət][tuː; tə][juː; jʊ][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [tel] ['sʌmθɪŋ] [fɔːls] .

but	to	you	we	had	to	tell	something	false	.
但	到	你	我们	有	到	告诉	某物	错误的	.

但我们必须对你说谎。

[meɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑːd] [fər'gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr][sɪn] — ″

May	the	Mother	of	God	forgive	us	our	sin	—	″
可能	这	母亲	的	上帝	原谅	我们	我们的	罪	—	″

愿圣母玛利亚宽恕我们的罪过——

“ [juː; jʊ] ['niːdnt] [fiːl] ['bædli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ″ ['dʒɪm] ['heɪstɪli] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	You	needn't	feel	badly	about	it	,	″	Jim	hastily	assured	her	.
″	你	不必	感觉	糟糕	关于	它	,	″	吉姆	草草	保证	她	.

“你不必为此感到难过，”吉姆连忙安慰她。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [seˈnjɔː] .

“	Thank	you	,	senor	.
″	感谢	你	,	传感器	.

“谢谢您，先生。”

[wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['peɪpər] — [wʌt] [wiː; wi][faɪnd][wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ][æn; ən]

We	have	prepared	a	paper	—	what	we	find	we	will	give	to	you	an
我们	有	准备	一个	纸	—	什么	我们	寻找	我们	将要	给	到	你	一个

[ə'kaʊntɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnərəl] [ɪt'self][ɔːr][wiː; wi] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][ɪts]['vælјuː]

accounting	and	one	-	fourth	of	the	mineral	itself	or	we	will	pay	you	its	value
会计	和	一	-	第四	的	这	矿物	本身	或者	我们	将要	支付	你	它是	价值

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊld] ,

when	it	is	sold	,
什么时候	它	是	卖	,

我们已经准备好一份文件——当我们发现什么时，我们会给你一份账目，并给你四分之一的矿产本身，或者在矿产售出时支付你相应的价值。

″ [ʃiː; ʃi] [sed] ['ɜːrnɪstli] .

″	she	said	earnestly	.
″	她	说	切实	.

她认真地说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [ʃiː; ʃi] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['foʊldɪd] ['pepərz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ænd; ənd]

As	she	talked	she	produced	a	number	of	folded	papers	which	she	opened	and
作为	她	谈话	她	生产	一个	数字	的	折叠	文件	哪个	她	打开	和

['dʒɪm] [sɔː] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['liːg(ə)l]

Jim	saw	an	agreement	which	looked	as	if	it	were	a	perfectly	legal
吉姆	锯	一个	协议	哪个	看起来	作为	如果	它	是	一个	完美	合法的

['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ðə; ði] [θriː] - [hæd; həd][pʊt][ðer; ðər] ['signətʃə] .

instrument	and	at	the	end	the	three	Gonzalas	had	put	their	signatures	.
乐器	和	在	这	结尾	这	三	-	有	放	他们的	签名	.

她一边说话，一边拿出几张折叠好的纸，打开后，吉姆看到了一份协议，看起来完全合法，最后冈萨雷斯三人都签了名。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] , ″ [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ['heɪstɪli] .

“	You	need	not	have	done	that	,	″	the	boy	said	hastily	.
″	你	需要	不是	有	完毕	那	,	″	这	男生	说	草草	.

“你没必要那样做，”男孩急忙说道。

“ [wiː; wi] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [rɪ'peɪd] , ″ [ʃiː; ʃi] [smaɪld] .

“	We	wish	you	to	be	fully	repaid	,	″	she	smiled	.
″	我们	希望	你	到	是	完全	已偿还	,	″	她	微笑	.

“我们希望你能得到全额偿还，”她笑着说。

“ [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [goʊ] . ″

“	Put	it	in	your	pocket	,	and	we	will	go	.	″
″	放	它	在	你的	口袋	,	和	我们	将要	去	.	″

“把它放进口袋里，我们就走。”

“ [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] , ″ ['dʒɪm]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

“	I	ought	to	beat	it	back	into	the	air	,	″	Jim	hesitated	.
″	我	应该	到	打	它	后退	进入	这	空气	,	″	吉姆	犹豫了一下	.

“我应该把它打回空中，”吉姆犹豫了一下。

“ [bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] [ˈhʌzbənd] — [ʃeɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði]
“ Before leaving you can see and tell my husband — shake with him the
“ 前 离开 你 能 看 和 告诉 我的 丈夫 — 摇 和 他 这
[hænd] [ðæt] [juː; jʊ] [fərˈgɪv] [ðə; ði] — [fɔːls] [θɪŋ] [hiː; hi] [tel] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
hand that you forgive the — false thing he tell to you ,
手 那 你 原谅 这 — 错误的 事物 他 告诉 到 你 ,

“在你离开之前，你可以见见我的丈夫，和他握手，告诉他你原谅了他对你说的那些谎话。”

” [ʃiː; ʃi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][soʊ] ['ɜːrnɪstli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['dʒɪm] [læf] [tuː; tə] [hɪm'self] .
” she pleaded so earnestly that it made Jim laugh to himself .
” 她 恳求 所以 切实 那 它 制成 吉姆 笑 到 他自己 .

她恳切地哀求，这让吉姆忍不住笑了起来。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [əˈgriːd] .
“ All right , ” he agreed .
“ 全部 正确的 , ” 他 同意 .

“好的，”他同意了。

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [kwɪr] [bʌntʃ] ,
They certainly were a queer bunch ,
他们 当然 是 一个 酷儿 束 ,

他们确实是一群古怪的人。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][st'reɪndʒəz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [sɪns] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn]
not at all like many of the strangers he had encountered since his arrival in
不是 在 全部 喜欢 许多 的 这 陌生人 他 有 遭遇 自从 他的 到达 在
[saʊθ] [əˈmerɪkə] ,
South America ,
南 美国 ,

与他自抵达南美洲以来遇到的许多陌生人截然不同，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] [bɪg] [rɪ'liːf] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['piːsf(ə)l]
but it was a mighty big relief to be assured that they were peaceful
但 它 曾是 一个 强大的 大的 宽慰 到 是 保证 那 他们 是 和平
['sɪtəznz] ;
citizens ;
公民 ;

但得知他们是爱好和平的公民，真是让人如释重负；

[nɑːt] [aʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɔːr] ['eniwʌn] [els] .
not out to kill him or anyone else .
不是 出去 到 杀 他 或者 任何人 别的 .

并非想要杀害他或任何人。

[hiː; hi] [hɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] , [əˈsɪstɪd] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə] [əˈlaɪt] ,
He hopped out of the plane , assisted Mrs . Gonzalas to alight ,
他 跳跃 出去 的 这 飞机 , 协助 太太 . - 到 点燃 ,

他跳下飞机，扶着冈萨雷斯夫人下了车。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['boʊldər] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['skɜːrtɪd] .
and she started toward a great boulder which they skirted .
和 她 开始 朝向 一个 伟大的 巨石 哪个 他们 裙摆 .

于是她朝着一块巨石走去，他们绕过了它。

“ [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] , [wɪtʃ] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] ;
“ On this side is a small stream , which we follow ;
“ 在 这 边 是 一个 小的 溪流 , 哪个 我们 跟随 ;

“这边有一条小溪，我们沿着它走；

[maɪ] ['hʌzbənd] [toʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] [wei] ['meni] [taɪmz] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈspleɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
my husband told me the way many times , ” she explained with a smile .
我的 丈夫 讲述 我 这 方式 许多 时代 , ” 她 解释 和 一个 微笑 .

“我丈夫跟我讲过很多次路了，”她笑着解释道。

[ðə; ði] [ruːt] [wʌz; wəz] ['prɪti] [rʌf] , [soʊ] ['ɔːstən] [tʊk] [hɜːr; hər][ɑːrm][ænd; ənd] [helpt] [hɜːr; hər]['oʊvər]

The	route	was	pretty	rough	,	so	Austin	took	her	arm	and	helped	her	over
这	路线	曾是	漂亮的	粗糙的	，	所以	奥斯汀	采取	她	手臂	和	帮助	她	超过

[ðə; ði] [wɜːrst] ['pleɪsɪz] ,

the	worst	places	,
这	最差	地方	，

路况很差，奥斯汀挽着她的胳膊，扶她过了最难走的路段。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [æt; ət][ðer; ðər] [sək'sesf(ə)l] [ə'raɪv(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hɑːrdli] ['noʊtɪst] [ðə; ði]

but	she	was	so	happy	at	their	successful	arrival	that	she	hardly	noticed	the
但	她	曾是	所以	快乐的	在	他们的	成功的	到达	那	她	几乎	注意到	这

[ʌn'iːvnnəs] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [fiːt] .

unevenness	beneath	her	feet	.
不均匀性	下面	她	脚	.

但她因为他们顺利到达而感到非常高兴，以至于几乎没有注意到脚下的不平整。

[ɪn] ['sekʃnz] [ðə; ði] [brʌʃ] [wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd] [θɪk] [bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðərz] [hæd; həd][dʒʌst]['broʊkən]

In	sections	the	brush	was	high	and	thick	but	the	brothers	had	just	broken
在	部分	这	刷子	曾是	高的	和	厚的	但	这	兄弟	有	只是	破碎的

[θruː] ,

through	,
通过	，

有些地方灌木丛又高又密，但兄弟俩已经突破了防线。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] , [soʊ][ðə; ði] [tuː] [prə'siːdid] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer]

leaving	the	way	unmistakable	,	so	the	two	proceeded	until	they	reached	a	point	where
离开	这	方式	毋庸置疑	，	所以	这	二	继续	直到	他们	达到	一个	观点	在哪里

[ðə; ði] ['rɪvər] [bræntʃt] .

the	river	branched	.
这	河	分支	.

留下清晰的路线，两人继续前行，直到到达河流分叉的地方。

['mɪsɪz] . - [tʊk] [ðə; ði] [raɪt] [tɜːrn][ænd; ənd]['æftər][ten] ['mɪnɪts] [mɔːr] ['trævə(ə)l] ,

Mrs	.	Gonzalas	took	the	right	turn	and	after	ten	minutes	more	travel	,
太太	.	-	采取	这	正确的	转动	和	后	十	分钟	更多的	旅行	，

冈萨雷斯太太拐了右弯，又行驶了十分钟后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd] [fɔːrk] , [bʌt; bət]['wɔːtər][ræn][ɪn]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bedz] .

they	came	to	a	second	fork	,	but	water	ran	in	only	one	of	the	beds	.
他们	来了	到	一个	第二	叉	，	但	水	跑	在	仅有的	一	的	这	床	.

他们来到第二个岔路口，但只有其中一条河床上有水流。

[ðə; ði] ['wʊmən] [plʌndʒd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][draɪ][bed] ,

The	woman	plunged	along	the	dry	bed	,
这	女士	暴跌	沿着	这	干燥	床	，

女人沿着干涸的床铺跌落下去，

['skræmblɪŋ] [soʊ] ['swɪftli] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊnz] [ðæt] ['dʒɪm][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['stʌmb(ə)l] , [bʌt; bət]

scrambling	so	swiftly	over	the	stones	that	Jim	was	sure	she	would	stumble	,	but
争抢	所以	迅速地	超过	这	石头	那	吉姆	曾是	当然	她	会	绊倒	，	但

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] .

she	was	sure	-	footed	.
她	曾是	当然	-	有脚的	.

她飞快地爬过石头，吉姆确信她会摔倒，但她却步履稳健。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] .

Presently	they	heard	the	voices	of	the	men	.
目前	他们	听到	这	声音	的	这	男人	.

这时，他们听到了男人们的声音。

“ [həˈloʊ] , ” [ˈdʒɪm] [kɔːld] .
“	**Hello**	**,**	**”**	**Jim**	**called**	**.**
”	你好	,	”	吉姆	称为	.

“你好，”吉姆说道。

“ [həˈloʊ] , ” - [riˈspɔndid] [ˈkwɪkli] .
“	**Helloo**	**,**	**”**	**Gonzalas**	**responded**	**quickly**	**.**
”	你好	,	”	-	回应	迅速地	.

“你好，”冈萨雷斯迅速回应道。

[hiː; hi] [keɪm] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [ænd; ənd] [ˈɔːstən] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd]
He	**came**	**toward**	**them**	**,**	**followed**	**by**	**his**	**brother**	**,**	**and**	**Austin**	**held**	**out**	**his**	**hand**
他	来了	朝向	他们	,	随后	经过	他的	兄弟	,	和	奥斯汀	握住	出去	他的	手

.

:

.

他朝他们走来，他的兄弟跟在他身后，奥斯汀伸出了手。

“ [glæd][aɪ][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][help][juː; jʊ] , ” [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdi] [əˈʃʊrd] [ðem; ðəm] .
“	**Glad**	**I**	**was**	**able**	**to**	**help**	**you**	**,**	**”**	**the**	**Flying**	**Buddy**	**assured**	**them**	**.**
”	高兴的	我	曾是	有能力的	到	帮助	你	,	”	这	飞行	伙伴	保证	他们	.

“很高兴能帮到你们，”飞行伙伴向他们保证道。

“ [wiː; wi] [preɪ] [fɔːr; fər][ˈpɑːrd(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][sɪn] , ” [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [pʊt] [ɪn] [ˈkwɪkli] .
“	**We**	**pray**	**for**	**pardon**	**for**	**the**	**sin**	**,**	**”**	**the**	**brother**	**put**	**in**	**quickly**	**.**
”	我们	祈祷	为了	赦免	为了	这	罪	,	”	这	兄弟	放	在	迅速地	.

“我们祈求宽恕我们的罪过，”那位弟兄赶紧插话道。

“ [ænd; ənd][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈgɑːrdiən] [ˈeɪndʒl][ˈevər][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˈoʊvər][juː; jʊ] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][wɜːr; wər]
“	**And**	**for**	**your**	**guardian**	**angel**	**ever**	**to**	**watch**	**over**	**you**	**,**	**for**	**you**	**were**
”	和	为了	你的	监护人	天使	曾经	到	手表	超过	你	,	为了	你	是

[moʊst] [ˈdʒenərəs] ,
most	**generous**	**,**
最多	慷慨的	,

“愿你的守护天使永远守护着你，因为你为人慷慨大方，

” - [dɪˈklerd] [ˈwɔːrmli] .
”	**Gonzalas**	**declared**	**warmly**	**.**
”	-	声明	热情地	.

冈萨雷斯热情地宣布。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈplætɪnəm] , [ˈpedroʊ][ˈmiːoʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɪr] , [ˌes ˈaɪ] ?
“	**And**	**the**	**platinum**	**,**	**Pedro**	**mio**	**,**	**it**	**is**	**here**	**,**	**si**	**?**
”	和	这	铂	,	佩德罗	mio	,	它	是	这里	,	是	?

“还有那块铂金，我的佩德罗，它就在这里，对吧？”

” [ˈmɪsɪz] . - [wʌz; wəz] [ˈskɪpɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈjʌŋstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men]
”	**Mrs**	**.**	**Gonzalas**	**was**	**skipping**	**about**	**like**	**a**	**happy**	**youngster**	**and**	**the**	**two**	**men**
”	太太	.	-	曾是	跳过	关于	喜欢	一个	快乐的	青少年	和	这	二	男人

[iksˈtʃeindʒd] [ˈæŋkʃəs] [glɑːnsiz] .
exchanged	**anxious**	**glances**	**.**
交换	焦虑的	眼神	.

冈萨拉斯太太像个快乐的年轻人一样蹦蹦跳跳，两个男人交换了焦虑的眼神。

“ [ʃoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈɝːdʒd] .
“	**Show**	**it**	**to**	**me**	**,**	**”**	**she**	**urged**	**.**
”	展示	它	到	我	,	”	她	敦促	.

“给我看看，”她催促道。

“ [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [bɪˈlʌvɪd] [wʌn] , ” - [ˈɝːdʒd] .
“	**Patience**	**,**	**beloved**	**one**	**,**	**”**	**Gonzalas**	**urged**	**.**
”	耐心	,	心爱	一	,	”	-	敦促	.

“耐心点，亲爱的，”冈萨雷斯劝道。

“ [wiː; wi] [siːm] [nɑːt][tuː; tə][faɪnd] [wʌt] [wiː; wi] [siːk] , ” [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [helpt] [hɪm; ɪm] .

“	We	seem	not	to	find	what	we	seek	,	”	his	brother	helped	him	.
”	我们	似乎	不是	到	寻找	什么	我们	寻找	,	”	他的	兄弟	帮助	他	.

“我们似乎找不到我们所寻找的东西，”他的兄弟帮他说道。

“ [nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ['miːoʊ] ?

“	Not	find	it	,	mio	?
”	不是	寻找	它	,	mio	?

“找不到吗，mio？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['rɪvər] — [ðə; ði]['plætɪnəm] ['rɪvər] [wiː; wi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːks] , [ðə; ði][draɪ]

It	is	the	river	—	the	Platinum	River	we	called	it	,	with	the	forks	,	the	dry
它	是	这	河	—	这	铂	河	我们	称为	它	,	和	这	叉子	,	这	干燥

[bed] — ”

bed	—	”
床	—	”

那是一条河——我们称之为铂金河，它有分叉，河床干涸——”

“ [jes] , ['evriθɪŋ] — ” [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ðen] [smaɪld] ['tʃɪrfəli] .

“	Yes	,	everything	—	”	Her	husband	shrugged	his	shoulders	,	then	smiled	cheerfully	.
”	是的	,	一切	—	”	她	丈夫	耸了耸肩	他的	肩膀	,	然后	微笑	愉快地	.

“是的，一切都——”她丈夫耸了耸肩，然后愉快地笑了。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

“	We	are	in	the	right	place	.
”	我们	是	在	这	正确的	地方	.

“我们来对了地方。”

[wiː; wi] [wɪl] [sɜːrtʃ] [mɔːr] ['kerf(ə)l] .

We	will	search	more	careful	.
我们	将要	搜索	更多的	小心	.

我们会更加仔细地搜寻。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] — [pʌf] — [biː; bi] [bloʊn] [ə'weɪ] .

It	could	not	—	puff	—	be	blown	away	.
它	可以	不是	—	噗	—	是	吹	离开	.

它不可能——噗——被吹走。

” ['tʃæptər] [viː]

”	CHAPTER	V
”	章	V

第五章

['plætɪnəm] ['rɪvər]

PLATINUM	RIVER
铂	河

铂金河

“ ['miːoʊ] — ['pedroʊ] — [juː; jʊ] [wʊd] [dʒest][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

“	Mio	—	Pedro	—	you	would	jest	with	me	,
”	米奥	—	佩德罗	—	你	会	笑话	和	我	,

“米奥——佩德罗——你会跟我开玩笑，

” ['mɪsɪz] . - [traɪd] [tuː; tə] [læf] [æt; ət][ðə; ði][dʒoʊk][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [ə'tempt]

”	Mrs	.	Gonzalas	tried	to	laugh	at	the	joke	but	it	was	a	feeble	attempt
”	太太	.	-	尝试	到	笑	在	这	开玩笑	但	它	曾是	一个	微弱	试图

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ˌes oʊ 'biː] .

and	she	gave	a	little	disappointed	sob	.
和	她	给予	一个	小的	失望的	哭泣	.

冈萨雷斯太太试图对这个笑话笑一笑，但笑声很微弱，她失望地抽泣了一声。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
“ But this is the place .
“ 但 这 是 这 地方 .

但这里就是目的地。

[soʊ] ['meni] [taɪmz] [juː; jʊ][hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː] , [ðə; ði]['rɪvər] , [smɔːl] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['bræntʃɪz] , [wʌn][draɪ]
So many times you have told me , the river , small with three branches , one dry
所以 许多 时代 你 有 讲述 我 , 这 河 , 小的 和 三 分支 , 一 干燥
,
,
,

你曾无数次告诉我，那条小河有三条支流，其中一条干涸了，

[ænd; ənd][ɑːn] [ðæt] [wʌn][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [fleɪks] — [mʌtʃ] — [juː; jʊ] [brɔːt] [mʌtʃ] [hoʊm] ;
and on that one you found the flakes — much — you brought much home ;
和 在 那 一 你 成立 这 薄片 — 很多 — 你 带来 很多 家 ;

在那上面你找到了很多薄片——你带回了很多东西；

[θruː] [ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [juː; jʊ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”
through the forests and over the mountains you carried it to us . ”
通过 这 森林 和 超过 这 山脉 你 携带 它 到 我们 . ”

你穿过森林，翻过群山，把它带给了我们。

“ [jes] , ” [ðə; ði] ['brʌðər] [sed] ['dʌlli] ,
“ Yes , ” the brother said dully ,
“ 是的 , ” 这 兄弟 说 沉闷地 ,

“是的，”哥哥有气无力地说道。

[fɔːr; fər]['pedroʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ɔːl][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [lɔːst][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n][ɔːr]
for Pedro looked at them all as if he had suddenly lost his reason or
为了 佩德罗 看起来 在 他们 全部 作为 如果 他 有 突然 丢失的 他的 原因 或者
[wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ə'sliːp] .
was a man asleep .
曾是 一个 男人 睡着了 .

佩德罗看着他们，就像突然失去了理智，或者像睡着了一样。

“ [aɪ] [seɪ] , [juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [gɑːt][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɔːf] [ðə; ði] [kɔːrs] , ” ['dʒɪm]
“ I say , you probably got the wrong place , just a little off the course , ” Jim
“ 我 说 , 你 大概 得到 这 错误的 地方 , 只是 一个 小的 离开 这 课程 , ” 吉姆
[sə'dʒestɪd] .
suggested .
建议 .

“我说，你可能找错地方了，稍微偏离了航线，”吉姆建议道。

“ [maɪnd] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [mɑːrkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [rɪ'membər] [wer] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [stʌf] ! ”
“ Mind telling me how you marked it or remember where you found the stuff ! ”
“ 头脑 讲述 我 如何 你 标记 它 或者 记住 在哪里 你 成立 这 东西 ! ”

“能不能告诉我你是怎么做标记的，或者还记得你是在哪里找到这些东西的！”

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔː] .
“ Si , senor .
“ 硅 , 传感器 .

“是的，先生。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [lɔːst] , ['wɑːndər][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,
I am lost , wander in a circle ,
我 是 丢失的 , 漫步 在 一个 圆圈 ,

我迷路了，一直在原地打转。

[ðen] [aɪ] [sliːp] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [weɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
then I sleep and when I wake it is early morning .
然后 我 睡觉 和 什么时候 我 唤醒 它 是 早期的 早晨 .

然后我就睡着了，醒来时已是清晨。

[aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sʌn] — [hiː; hi] [ɪz] ['nevər] [rɔːŋ] , [ðen] [aɪ] [stɑːrt] ,

I	wait	for	the	sun	—	he	is	never	wrong	,	then	I	start	,
我	等待	为了	这	太阳	—	他	是	绝不	错误的	,	然后	我	开始	,

我等待太阳升起——他从不出错——然后我就开始出发。

[rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [duː] [iːst] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [striːm] .

resolved	that	due	east	I	will	go	until	I	reach	a	stream	.
已解决	那	到期的	东方	我	将要	去	直到	我	抵达	一个	溪流	.

我决定一路向东，直到到达一条小溪。

[ɑːn] [ə; eɪ] [striːm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hoʊmz] , ['setlmənts] , ['meɪbi] ['oʊnli] [t'ræpəz] ,

On	a	stream	is	always	homes	,	settlements	,	maybe	only	trappers	,
在	一个	溪流	是	总是	房屋	,	定居点	,	或许	仅有的	捕兽人	,

溪流边总会有房屋、村落，或许只有猎人居住。

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [huː] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [goʊ] ,

but	someone	who	will	tell	me	how	to	go	,
但	某人	WHO	将要	告诉	我	如何	到	去	,

但有人会告诉我该怎么做，

" [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [glæd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

"	he	explained	and	he	seemed	glad	to	go	into	the	details	.
"	他	解释	和	他	似乎	高兴的	到	去	进入	这	细节	.

他解释道，而且似乎很乐意详细说明。

" [ʃʊr] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , " ['dʒɪm] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Sure	,	I	understand	,	"	Jim	nodded	.
"	当然	,	我	理解	,	"	吉姆	点头	.

"当然，我明白了。"吉姆点点头。

" [ðɪs] [striːm] [aɪ] [riːtʃ] — ['nɪrər] [ɪts] [sɔːrs] , [ænd; ənd] [aɪ] ['fɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrk] .

"	This	stream	I	reach	—	nearer	its	source	,	and	I	follow	with	it	to	the	fork	.
"	这	溪流	我	抵达	—	更近	它是	来源	,	和	我	跟随	和	它	到	这	叉	.

"我来到这条溪流的源头附近，然后沿着它走到分叉处。

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] ['iːzi] , [aɪ] [rest] [ə'gen] [ænd; ənd] [set] [sʌm; səm] [sneəz] .

My	mind	is	easy	,	I	rest	again	and	set	some	snares	.
我的	头脑	是	简单的	,	我	休息	再次	和	放	一些	陷阱	.

我心情轻松，再次休息，然后设下一些陷阱。

[fɔːr; fər] [maɪ] ['dɪnər] [aɪ] [get] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [hændz] .

For	my	dinner	I	get	a	rabbit	and	some	fish	with	my	hands	.
为了	我的	晚餐	我	得到	一个	兔子	和	一些	鱼	和	我的	双手	.

我的晚餐是用手抓着吃的兔子和鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [deɪ]

It	is	still	day
它	是	仍然	天

现在还是白天。

[ænd; ənd] [aɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [draɪ] [fɔːrk] — [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [maɪl]

and	I	follow	the	water	to	the	dry	fork	—	and	that	I	follow	a	mile
和	我	跟随	这	水	到	这	干燥	叉	—	和	那	我	跟随	一个	英里

我顺着水流走到干涸的岔口——然后我沿着岔口走了一英里。

[ænd; ənd] [aɪ] [faɪnd] [ðə; ði] ['plætɪnəm] — ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [sænd] . "

and	I	find	the	platinum	—	quantities	of	it	in	the	sharp	sand	.	"
和	我	寻找	这	铂	—	数量	的	它	在	这	锋利的	沙	.	"

我在尖锐的沙子里发现了铂金——而且数量很多。

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sænd] [hɪr] , " ['ɔːstən] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .

"	There	is	no	sand	here	,	"	Austin	reminded	him	.
"	那里	是	不	沙	这里	,	"	奥斯汀	提醒	他	.

"这里没有沙子，"奥斯汀提醒他。

“ [nʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][draɪ][fɔːrk] — [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] , ” ['pedroʊ] [ɪn'sɪstɪd] .

“	None	,	but	it	is	the	dry	fork	—	the	only	one	,	”	Pedro	insisted	.
”	没有任何	,	但	它	是	这	干燥	叉	—	这	仅有的	一	,	”	佩德罗	坚持	.

“没有，只有那把干叉——是唯一一把，”佩德罗坚持说。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , ” ['dʒɪm]['ɑːrgjuːd] .

“	Maybe	it	isn't	,	”	Jim	argued	.
”	或许	它	不是	,	”	吉姆	争论	.

“也许并非如此，”吉姆反驳道。

“ [waɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ə'nʌðər] [lʊk] ? ”

“	Why	not	have	another	look	?	”
”	为什么	不是	有	其他	看	?	”

“何不再仔细看看呢？”

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][draɪ][fɔːrk] , ” ['pedroʊ] ['ænsər] .

“	This	is	the	only	dry	fork	,	”	Pedro	answered	.
”	这	是	这	仅有的	干燥	叉	,	”	佩德罗	回答	.

“这是唯一一把干叉子，”佩德罗回答道。

“ [dɪd][juː; jʊ] [tel] ['eniwʌn] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd][gɑːt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Did	you	tell	anyone	who	might	have	come	and	got	away	with	it	?
”	做过	你	告诉	任何人	WHO	可能	有	来	和	得到	离开	和	它	?

“你有没有告诉别人，让那些可能来的人得逞？”

” ['dʒɪm] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['plætɪnəm] [wʌz; wəz] [faʊnd] .

”	Jim	knew	nothing	about	how	platinum	was	found	.
”	吉姆	知道	没有什么	关于	如何	铂	曾是	成立	.

吉姆对铂金的开采过程一无所知。

“ [ðæt] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

“	That	is	impossible	.
”	那	是	不可能的	.

“那不可能。”

[aɪ] [left] [greɪt] ['kwɑːntətiz] ,

I	left	great	quantities	,
我	左边	伟大的	数量	,

我留下了大量的

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wɑːʃt] [ɔːl][aɪ][kʊd; kəd] ['kæri] [ɪn][ə; eɪ][bæg][aɪ] [woʊv] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] .

although	I	washed	all	I	could	carry	in	a	bag	I	wove	of	the	grass	.
虽然	我	洗过	全部	我	可以	携带	在	一个	包	我	编织	的	这	草	.

虽然我把所有能装进草编袋子里的东西都洗了一遍。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['rɑːki] [pleɪs] . ”

This	is	a	rocky	place	.	”
这	是	一个	岩石	地方	.	”

这里地势崎岖。

“ [ðæts] [raɪt] , [bʌt; bət][pər'hæps][juː; jʊ] [pæst] [ˌaɪ 'tiː] — ”

“	That's	right	,	but	perhaps	you	passed	it	—	”
”	那就是	正确的	,	但	也许	你	通过了	它	—	”

“没错，但也许你已经通过了——”

“ [ɪm'pɑːsəb(ə)l] , ” [ðə; ði] ['brʌðər] [pʊt][ɪn] .

“	Impossible	,	”	the	brother	put	in	.
”	不可能的	,	”	这	兄弟	放	在	.

“不可能，”哥哥插嘴道。

“ [wel] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fɜːrðər] [ə'lɔːŋ] .

“	Well	,	then	it	must	be	further	along	.
”	出色地	,	然后	它	必须	是	更远	沿着	.

“那么，它肯定已经进行到更远的阶段了。”

[juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] [haʊ] [fɑːr][juː; jʊ] [keɪm] .

You	**probably**	**were**	**so**	**excited**	**that**	**you**	**didn't**	**notice**	**how**	**far**	**you**	**came**	**.**
你	大概	是	所以	兴奋的	那	你	没有	注意	如何	远的	你	来了	.

你当时可能太兴奋了，以至于没有注意到自己走了多远。

['dɪdnt] [juː; jʊ] [liːv] [ə; eɪ][mɑːrk][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] ?

Didn't	**you**	**leave**	**a**	**mark**	**on**	**the**	**rocks**	**or**	**something**	**?**
没有	你	离开	一个	标记	在	这	岩石	或者	某物	?

你没在石头上留下痕迹吗?

" ['ɔːstən] [wʌz; wəz] ['maɪti] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd][ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [meɪk] [aʊt] [haʊ]

"	**Austin**	**was**	**mighty**	**sorry**	**for**	**the**	**little**	**band**	**and**	**he**	**couldn't**	**make**	**out**	**how**
"	奥斯汀	曾是	强大的	对不起	为了	这	小的	乐队	和	他	不能	制作	出去	如何

[ðə; ði] [pleɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [lɔːst] .

the	**place**	**could**	**be**	**lost**	**.**
这	地方	可以	是	丢失的	.

奥斯汀非常同情这支小乐队，他无法理解这个地方怎么会失落。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][wʌz; wəz] [ðæt] ['pedroʊ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn]

The	**only**	**thing**	**he**	**could**	**think**	**of**	**was**	**that**	**Pedro**	**had**	**made**	**a**	**mistake**	**in**
这	仅有的	事物	他	可以	思考	的	曾是	那	佩德罗	有	制成	一个	错误	在

[hɪz; ɪz] ['rekənɪŋ] ,

his	**reckoning**	**,**
他的	清算	,

他唯一能想到的就是佩德罗的计算有误。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ermən] [hiː; hi] [nuː] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['eɪvieɪtər] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv]

and	**being**	**an**	**airman**	**he**	**knew**	**any**	**number**	**of**	**aviators**	**did**	**the**	**same**	**sort**	**of**
和	存在	一个	空军	他	知道	任何	数字	的	飞行员	做过	这	相同的	种类	的

[θɪŋ] [ænd; ənd][gɑːt] [maɪlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɔːrsɪz] .

thing	**and**	**got**	**miles**	**out**	**of**	**their**	**courses**	**.**
事物	和	得到	英里	出去	的	他们的	课程	.

作为一名飞行员，他知道很多飞行员都做过类似的事情，并且从他们的课程中获益匪浅。

“ [aɪ] [peɪst] [ˌaɪ 'tiː] , " ['pedroʊ][toʊld][hɪm; ɪm] .

“	**I**	**paced**	**it**	**,**	**"**	**Pedro**	**told**	**him**	**.**
“	我	踱步	它	,	"	佩德罗	讲述	他	.

“我来回踱步，”佩德罗告诉他。

“ [juː; jʊ] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [tel] ['eniwʌn] ?

“	**You**	**sure**	**that**	**you**	**didn't**	**tell**	**anyone**	**?**
“	你	当然	那	你	没有	告诉	任何人	?

你确定你没告诉任何人吗?

['mɪsɪz] . - [sed] [ðæt] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [taʊn] — [aɪ] [miːn] ['kuːskəu] — [ðæt] [juː; jʊ] [hɜːrd]

Mrs	**.**	**Gonzalas**	**said**	**that**	**while**	**you**	**were**	**in**	**town**	**—**	**I**	**mean**	**Cuzco**	**—**	**that**	**you**	**heard**
太太	.	-	说	那	尽管	你	是	在	镇	—	我	意思是	库斯科	—	那	你	听到

['ruːməz] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] [dis'kʌvəriz] .

rumors	**of**	**platinum**	**discoveries**	**.**
谣言	的	铂	发现	.

冈萨拉斯夫人说，您在城里的时候——我是说库斯科——听说有铂金矿发现的传闻。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [juː; jʊ][toʊld][ðə; ði][fɪb][soʊ][aɪ'd] [brɪŋ] [juː; jʊ] . "

She	**said**	**that**	**was**	**why**	**you**	**told**	**the**	**fib**	**so**	**I'd**	**bring**	**you**	**.**	**"**
她	说	那	曾是	为什么	你	讲述	这	纤维	所以	ID	带来	你	.	"

她说，这就是你撒谎的原因，这样我才能把你带来。

“ [ðæt] [ɪz] [truː] .

“	**That**	**is**	**true**	**.**
“	那	是	真的	.

“没错。”

[æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] ['meni] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] [men] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] ['oʊvər][ə; eɪ]

At	the	fiesta	many	were	drinking	and	two	men	talked	of	platinum	over	a
在	这	节日	许多	是	喝	和	二	男人	谈话	的	铂	超过	一个

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

在节日庆典上，许多人都在喝酒，两个男人在桌子旁谈论着铂金。

[ðem; ðəm][aɪ] [hɜːrd] , [ænd; ənd]['leɪtər][aɪ] [sɔː] ['ʌðər] ['wɪspər] [tə'geðər] , [ðen] ['hɜːri] [ə'weɪ] — [wʌn]

Them	I	heard	,	and	later	I	saw	others	whisper	together	,	then	hurry	away	—	one
他们	我	听到	,	和	之后	我	锯	其他的	耳语	一起	,	然后	匆忙	离开	—	一

[left] [hɪz; ɪz] [waɪn] . ”

left	his	wine	.	”
左边	他的	葡萄酒	.	”

我听到他们在窃窃私语，后来又看到其他人也在低声交谈，然后匆匆离开——其中一个人甚至丢下了他的酒。

“ [greɪt] [skɔt] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['eniwʌn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] . ”

“	Great	Scott	,	but	there	is	no	sign	of	anyone	coming	here	.	”
“	伟大的	斯科特	,	但	那里	是	不	符号	的	任何人	未来	这里	.	”

“我的天哪，可是一点动静都没有啊。”

“ [noʊ][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] .

“	No	one	has	been	here	.
“	不	一	有	到过	这里	.

“从来没有人来过这里。”

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [træk] [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [oʊn] , ” [sed] ['pedroʊ] .

There	is	not	a	track	but	our	own	,	”	said	Pedro	.
那里	是	不是	一个	追踪	但	我们的	自己的	,	”	说	佩德罗	.

“这里没有其他赛道，只有我们自己的赛道，”佩德罗说道。

“ [wel] , [naʊ] , [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

“	Well	,	now	,	come	to	think	of	it	,
“	出色地	,	现在	,	来	到	思考	的	它	,

“嗯，仔细想想，

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [men] ['tɔːkɪŋ] .

while	I	was	at	the	fiesta	I	heard	a	couple	of	men	talking	.
尽管	我	曾是	在	这	节日	我	听到	一个	夫妻	的	男人	说	.

我在参加节日庆典的时候，听到几个男人在说话。

[wʌn] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['plætɪnəm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

One	said	that	he	had	found	platinum	,	but	he	didn't	say	where	it	was	.
一	说	那	他	有	成立	铂	,	但	他	没有	说	在哪里	它	曾是	.

其中一人说他发现了铂金，但他没有说在哪里发现的。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʌf] ['kʌstəmər] .

He	looked	like	a	tough	customer	.
他	看起来	喜欢	一个	艰难的	顾客	.

他看起来像个难缠的对手。

[sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][æn; ən] ['erpleɪn] [smæʃ] - [ʌp] ,

Said	that	he	had	been	in	an	airplane	smash	-	up	,
说	那	他	有	到过	在	一个	飞机	粉碎	-	向上	,

他说他曾经历过一场飞机坠毁事故，

[ðə; ði]['paɪlət][wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [ðɪs] ['feloʊ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

the	pilot	was	killed	and	this	fellow	wandered	around	for	days	before	he
这	飞行员	曾是	被杀	和	这	同伴	漫步	大约	为了	天	前	他

['drægd] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] ['træpərz] ['kæbɪn] .

dragged	himself	to	a	trapper's	cabin	.
拖拽	他自己	到	一个	捕兽人的	舱	.

飞行员遇难了，这个人四处游荡了好几天，最后才拖着疲惫的身体来到一个猎人的小屋。

[ðə; ði] ['hʌntər] [helpt] [hɪm; ɪm] [get] [hoʊm] , [aɪ] [miːn] [tuː; tə]['kuːskəu] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊt]

The	hunter	helped	him	get	home	,	I	mean	to	Cuzco	,	and	he	was	put
这	猎人	帮助	他	得到	家	,	我	意思是	到	库斯科	,	和	他	曾是	放

['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hɑːspɪt(ə)l] .

into	a	hospital	.
进入	一个	医院	.

猎人帮助他回到了家，我是说回到了库斯科，然后他被送进了医院。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv] [hiː; hi] [faʊnd]

I	don't	know	how	long	he	was	there	,	but	he	was	positive	he	found
我	不	知道	如何	长的	他	曾是	那里	,	但	他	曾是	积极的	他	成立

['plætɪnəm] .

platinum	.
铂	.

我不知道他在那里待了多久，但他确信他找到了铂金。

[sed] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] ['hiːd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['siːkrət] [kə'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['rʌʃə] [tuː; tə] [get]

Said	that	during	the	war	he'd	gone	with	a	secret	commission	into	Russia	to	get
说	那	期间	这	战争	他会	已消失	和	一个	秘密	委员会	进入	俄罗斯	到	得到

[sʌm; səm] [soʊ] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .

some	so	he	knew	it	well	.
一些	所以	他	知道	它	出色地	.

他说战争期间他曾随秘密委员会前往俄罗斯获取一些资料，所以他对那里的情况很了解。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['feloʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ] .

He	was	telling	it	to	a	fellow	he	was	having	lunch	with	.
他	曾是	讲述	它	到	一个	同伴	他	曾是	拥有	午餐	和	.

他当时正在和一起吃午饭的人讲这件事。

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] ['enɪ] ['erpleɪn] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər] [waɪl] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [hɪr] , [ɔːr] [siː] [ə; eɪ] [smæʃ] - [ʌp] ? ”

Did	you	see	any	airplane	flying	over	while	you	were	here	,	or	see	a	smash	-	up	?	”
做过	你	看	任何	飞机	飞行	超过	尽管	你	是	这里	,	或者	看	一个	粉碎	-	向上	?	”

你在这里的时候有没有看到有飞机飞过，或者看到什么车祸?

“ [noʊ] . [hæd; həd] [aɪ] [siːn] [ə; eɪ] [pleɪn] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

“	No	.	Had	I	seen	a	plane	I	should	have	remembered	for	I	should	have
“	不	.	有	我	已见	一个	飞机	我	应该	有	记得	为了	我	应该	有

[kən'siːld] [maɪ'self] . ”

concealed	myself	.	”
暗	我	.	”

“不。如果我看到飞机，我一定会记得，因为我会躲起来的。”

“ [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [mæn] — [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [went] ?

“	Who	was	the	man	—	do	you	know	where	he	went	?
“	WHO	曾是	这	男人	—	做	你	知道	在哪里	他	去	?

“那个人是谁？你知道他去了哪里吗？”

” ['mɪsɪz] . - [æskt] .

”	Mrs	.	Gonzalas	asked	.
”	太太	.	-	问	.

“冈萨雷斯夫人问道。”

“ [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] .

“	As	it	happens	,	he	was	killed	.
“	作为	它	发生	,	他	曾是	被杀	.

“结果，他被杀害了。”

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [pə'tikuːləz] ,

I	don't	know	the	particulars	,
我	不	知道	这	细节	,

我不了解具体情况。

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]

but	I	just	told	you	about	it	because	it	proves	that	there	must	be	a
但	我	只是	讲述	你	关于	它	因为	它	证明	那	那里	必须	是	一个

[pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['mɪnərəl] [ɪz][ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [mɪs'kælkjəˌleɪtɪd] .

place	where	the	mineral	is	and	you	have	miscalculated	.
地方	在哪里	这	矿物	是	和	你	有	误算	.

但我告诉你这件事，是因为它证明一定有地方蕴藏着这种矿物，而你计算错了。

[ɪf] [juːd] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] , [aɪl] [goʊ][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['glæsɪz] .

If	you'd	like	me	to	,	I'll	go	up	in	the	air	and	look	down	through	the	glasses	.
如果	你会	喜欢	我	到	,	患病的	去	向上	在	这	空气	和	看	向下	通过	这	眼镜	.

如果你愿意，我可以飞到空中，透过眼镜往下看。

[aɪ][kæn; kən] [suːn] [spɑːt][ðə; ði] [raɪt] [draɪ][fɔːrk][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [noʊ][end][ʌv; əv]

I	can	soon	spot	the	right	dry	fork	for	you	and	it	will	save	no	end	of
我	能	很快	点	这	正确的	干燥	叉	为了	你	和	它	将要	节省	不	结尾	的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

我很快就能帮你找到合适的干叉，这会节省你很多时间。

" ['dʒɪm] [sə'dʒestɪd] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['sensəb(ə)l][aɪ'diːə] [ðeɪ] [ɔːl] ['braɪtnd] .

"	Jim	suggested	,	and	at	that	sensible	idea	they	all	brightened	.
"	吉姆	建议	,	和	在	那	明智的	主意	他们	全部	明亮	.

吉姆提议道，听到这个明智的建议，大家都精神一振。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwer] [nɪr] ,

"	It	must	be	somewhere	near	,
"	它	必须	是	某处	靠近	,

"它应该就在附近，

[ænd; ənd][pər'hæps] — [ðɪs] [ɪz]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [mɔːr] [fɔːks] [meɪ] [hæv; həv] [draɪd] .

and	perhaps	—	this	is	later	in	the	season	and	more	forks	may	have	dried	.
和	也许	—	这	是	之后	在	这	季节	和	更多的	叉子	可能	有	干燥	.

而且，现在已是季节后期，更多的叉子可能已经干了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meni] [wiːks] [sɪns] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] , " [ðə; ði] ['brʌðər] [sə'dʒestɪd] ['tʃɪrfəli] .

It	is	many	weeks	since	you	were	here	,	"	the	brother	suggested	cheerfully	.
它	是	许多	周	自从	你	是	这里	,	"	这	兄弟	建议	愉快地	.

"你已经好几个星期没来了，"哥哥兴高采烈地说道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [bɔɪ] , " ['mɪsɪz] . - [smaɪld] .

"	You	are	indeed	a	generous	boy	,	"	Mrs	.	Gonzalas	smiled	.
"	你	是	的确	一个	慷慨的	男生	,	"	太太	.	-	微笑	.

"你真是个慷慨的孩子，"冈萨雷斯夫人笑着说。

" ['kwɪkli] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] — " [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ə'brʌptli] ,

"	Quickly	you	will	find	—	"	She	stopped	abruptly	,
"	迅速地	你	将要	寻找	—	"	她	停止	突然	,

"你很快就会发现——"她突然停了下来，

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] ['sʌmwer] [nɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [loʊ] .

for	in	the	heavens	somewhere	near	was	a	plane	and	it	was	flying	low	.
为了	在	这	天	某处	靠近	曾是	一个	飞机	和	它	曾是	飞行	低的	.

因为在附近的某个天空中，有一架飞机正在低空飞行。

[ɪn'tuːɪtɪvli] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [sɔː] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt]

Intuitively	they	all	looked	up	and	a	moment	later	saw	the	machine	like	a	great
直觉上	他们	全部	看起来	向上	和	一个	片刻	之后	锯	这	机器	喜欢	一个	伟大的

['drægən] - [flaɪ] [ə'genst] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [skaɪ] .

dragon	-	fly	against	the	evening	sky	.
龙	-	飞	反对	这	晚上	天空	.

他们都本能地抬头望去，片刻之后，他们看到那台机器就像一只巨大的蜻蜓，映衬着傍晚的天空。

“ ['meɪbi] [aɪ] ['betər] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðæt] [læd] [gets] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , ” ['dʒɪm] [sə'dʒestɪd] ,

“	**Maybe**	**I**	**better**	**wait**	**until**	**that**	**lad**	**gets**	**out**	**of**	**the**	**neighborhood**	**,**	**”**	**Jim**	**suggested**	**,**
”	或许	我	更好的	等待	直到	那	小伙子	获得	出去	的	这	邻里	,	”	吉姆	建议	,

“或许我最好等到那小子搬出这片街区后再行动，”吉姆建议道。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['ʌðər] [men] [ɪn] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]

for	**it**	**suddenly**	**occurred**	**to**	**him**	**that**	**it**	**might**	**be**	**other**	**men**	**in**	**search**	**for**
为了	它	突然	发生	到	他	那	它	可能	是	其他	男人	在	搜索	为了

[ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪnərəl] .

the	**precious**	**mineral**	**.**
这	宝贵的	矿物	.

他突然想到，或许是其他人也在寻找这种珍贵的矿物。

“ [let] [ˌjuː 'es] [kən'siːl] [ɑːr'selvz] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] , ” ['pedroʊ] ['wɪspəd] .

“	**Let**	**us**	**conceal**	**ourselves**	**in**	**the**	**brush**	**,**	**”**	**Pedro**	**whispered**	**.**
”	让	我们	隐藏	我们自己	在	这	刷子	,	”	佩德罗	低声说道	.

“我们躲在灌木丛里吧，”佩德罗低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] — ['seɪfər] .

“	**It**	**will**	**be**	**better**	**—**	**safer**	**.**
”	它	将要	是	更好的	—	更安全	.

“它会更好——更安全。”

” [hiː; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [get] ['mɪsɪz] . - [ə'krɔːs] [ðə; ði][draɪ][bed][ænd; ənd][ʌp] [tɔːrd]

”	**He**	**helped**	**his**	**brother**	**get**	**Mrs**	**.**	**Gonzalas**	**across**	**the**	**dry**	**bed**	**and**	**up**	**toward**
”	他	帮助	他的	兄弟	得到	太太	.	-	穿过	这	干燥	床	和	向上	朝向

[ðə; ði] ['rɑːks] [wer] [ə; eɪ] [greɪt] [pætʃ] [ʌv; əv] [θɪk] ['ʌndərgroʊθ] [wʊd] [prə'tekt] [hɜːr; hər][frʌm; frəm]

the	**rocks**	**where**	**a**	**great**	**patch**	**of**	**thick**	**undergrowth**	**would**	**protect**	**her**	**from**
这	岩石	在哪里	一个	伟大的	修补	的	厚的	灌木丛	会	保护	她	从

[saɪt] .

sight	**.**
视线	.

“他帮助他的兄弟把冈萨雷斯太太抬过干涸的河床，抬到岩石边，那里有一大片茂密的灌木丛可以保护她不被人看见。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt] ['eni] ['wɛpənz] — ['gʌnz][ɔːr] ['eniθɪŋ] ?

“	**Have**	**you**	**got**	**any**	**weapons**	**—**	**guns**	**or**	**anything**	**?**
”	有	你	得到	任何	武器	—	枪支	或者	任何事物	?

“你们有武器吗——枪支之类的？”

” ['dʒɪm] [æskt] .

”	**Jim**	**asked**	**.**
”	吉姆	问	.

吉姆问道。

“ [ðɪs] .

“	**This**	**.**
”	这	.

“这。

” ['pedroʊ] [prə'duːst] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌɔːtə'mætɪk] .

”	**Pedro**	**produced**	**a**	**small**	**but**	**efficient**	**automatic**	**.**
”	佩德罗	生产	一个	小的	但	高效的	自动的	.

佩德罗生产了一款小巧但高效的自动装置。

“ [maɪ] ['brʌðər] , ['ɑːrtoʊ] — [hiː; hi][hæz; həz][wʌn]['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] . ”

“	**My**	**brother**	**,**	**Arto**	**—**	**he**	**has**	**one**	**larger**	**,**	**and**	**a**	**knife**	**.**	**”**
”	我的	兄弟	,	阿尔托	—	他	有	一	更大的	,	和	一个	刀	.	”

“我哥哥阿尔托——他有一个更大的，还有一把刀。”

“ [teɪk] [ðɪs] .

“	**Take**	**this**	**.**
”	拿	这	.

“拿着这个。”

" ['mɪsɪz] . - [slɪpt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [gʌn] [ænd; ənd] ['kɑ:trɪdʒɪz] ['ɪntu:]['dʒɪmz][hænd][ænd; ənd][ʃi:; ʃi]

" Mrs . Gonzalas slipped a small gun and cartridges into Jim's hand and she

" 太太 . - 滑倒了 一个 小的 枪 和 墨盒 进入 吉姆的 手 和 她

[si:md] [rɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

seemed relieved to be rid of them .

似乎 松了口气 到 是 摆脱 的 他们 .

冈萨拉斯太太悄悄地把一把小枪和几发子弹塞到吉姆手里，她似乎如释重负，终于摆脱了他们。

[ðə; ði] [læd] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [feɪs] [ðæt] [hi:; hi][dɪd]

The lad judged by the look of astonishment on her husband's face that he did

这 小伙子 评判 经过 这 看 的 惊讶 在 她 丈夫的 脸 那 他 做过

[nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn][hɜ:r; hər] [pə'zeʃn] .

not know that she had them in her possession .

不是 知道 那 她 有 他们 在 她 拥有 .

小伙子从她丈夫脸上惊讶的表情判断出，他并不知道她拥有这些东西。

[æz; əz] [ðeɪ] ['skræmbld] [ʌp][ðə; ði] [rɑ:k] ['eni] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [wʌz; wəz] ['dedənd] [baɪ][ðə; ði] [rɔ:r]

As they scrambled up the rock any noise they made was deadened by the roar

作为 他们 打乱 向上 这 岩石 任何 噪音 他们 制成 曾是 麻木 经过 这 吼

[ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ['sɜ:rklɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd]['dʒɪm] ['ri:əlaɪzd] [ðə; ði]

of the motor of the plane circling over their heads and Jim realized the

的 这 发动机 的 这 飞机 盘旋 超过 他们的 头部 和 吉姆 已实现 这

- ['prɑ:bəbli] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðer; ðər] [raɪts] [tu:; tə][ðə; ði]

Gonzalas probably anticipated some difficulty in maintaining their rights to the

- 大概 预期 一些 困难 在 保持 他们的 权利 到 这

['plætɪnəm] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] .

platinum they had found .

铂 他们 有 成立 .

当他们奋力爬上岩石时，他们发出的任何声音都被头顶盘旋的飞机引擎的轰鸣声淹没了。吉姆意识到，冈萨雷斯一家可能预料到，他们要保住自己发现的铂金的权利，可能会遇到一些困难。

[hi:; hi][hæd; həd] [ri:d] [ɪ'nʌf] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] [dɪs'kʌvəriz] [ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]

He had read enough accounts of valuable discoveries in various parts of the

他 有 读 足够的 账户 的 有价值的 发现 在 各种各样的 部分 的 这

[wɜ:rld] ,

world ,

世界 ,

他读过足够多的关于世界各地重要发现的记载，

[ænd; ənd] ['despərət] ['strʌglz] [ə'genst] [ʌn'skru:pjələs] [men] ['grɪmli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][hæv; həv][æt; ət]

and desperate struggles against unscrupulous men grimly determined to have at

和 绝望的 斗争 反对 无良的 男人 阴沉地 决定 到 有 在

[li:st] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [welθ] ,

least a share in the wealth ,

至少 一个 分享 在 这 财富 ,

与那些一心想要分得财富的无良之徒展开殊死搏斗，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðer; ðər] [kleɪm] [wʌz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd] ,

regardless of whether their claim was justified ,

不管 的 无论 他们的 宣称 曾是 合理的 ,

无论他们的说法是否合理，

[tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['sta:tiŋ] [ðer; ðər] ['entərpraɪz] [wel] [ɑ:rmd] [ə'genst]

to appreciate the great importance of starting their enterprise well armed against

到 欣赏 这 伟大的 重要性 的 开始 他们的 企业 出色地 武装 反对

[ə'tæk] .

attack .

攻击 .

要认识到做好充分准备抵御攻击对创业的重要性。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['teksəs] [læd] , ['ɔːstən] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]['faɪər] - [ɑːrmz][ʌv; əv] ['veriəs] [taɪps] ,

Being	**a**	**Texas**	**lad**	**,**	**Austin**	**was**	**familiar**	**with**	**fire**	**-**	**arms**	**of**	**various**	**types**	**,**
存在	一个	德克萨斯州小伙子		,	奥斯汀	曾是	熟悉的	和	火	-	武器	的	各种各样的	类型	,

身为德州人，奥斯汀对各种类型的枪支都很熟悉。

[soʊ][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,

so	**a**	**glance**	**at**	**the**	**one**	**the**	**woman**	**had**	**given**	**him**	**,**
所以	一个	瞥一眼	在	这	一	这	女士	有	给定	他	,

于是，他瞥了一眼女人给他的那张纸条。

[ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪts] ['pɜːrfɪkt] ['mekənɪzəm] .

assured	**him**	**that**	**he**	**understood**	**its**	**perfect**	**mechanism**	**.**
保证	他	那	他	理解	它是	完美的	机制	.

他向他保证，他完全理解它的完美机制。

[ə'baʊt] [hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði] [ledʒ] [ðeɪ] [riːtʃt] [æn; ən] [ɪ'regjələr] ['sekʃ(ə)n] [wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

About	**half**	**way**	**up**	**the**	**ledge**	**they**	**reached**	**an**	**irregular**	**section**	**where**	**a**	**number**	**of**
关于	一半	方式	向上	这	壁架	他们	达到	一个	不规律的	部分	在哪里	一个	数字	的

[greɪt] [stoʊnz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [swept] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪm] [ə'bʌv] [ænd; ənd]

great	**stones**	**looked**	**as**	**if**	**they**	**had**	**been**	**swept**	**from**	**the**	**rim**	**above**	**and**
伟大的	石头	看起来	作为	如果	他们	有	到过	扫荡	从	这	轮缘	多于	和

[kɔːt] [wer] [ðeɪ] [fel] .

caught	**where**	**they**	**fell**	**.**
捕捉	在哪里	他们	跌倒	.

爬到岩架大约一半的位置时，他们来到了一片不规则的区域，那里有许多巨大的石头，看起来像是从上面的岩脊上被扫下来，然后落在了那里。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [gruː] [tʌf] ['ʌndərbrʌʃ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [k'revɪsɪz]

All	**about**	**them**	**grew**	**tough**	**underbrush**	**,**	**some**	**of**	**it**	**out**	**of**	**the**	**crevices**
全部	关于	他们	生长	艰难的	草丛	,	一些	的	它	出去	的	这	缝隙

[ðəm'selvz] ,

themselves	**,**
他们自己	,

它们周围长满了坚韧的灌木丛，有些甚至是从缝隙里长出来的。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːfərd] [æn; ən] ['eksələnt] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] .

and	**this**	**offered**	**an**	**excellent**	**vantage**	**point**	**.**
和	这	提供	一个	出色的	优势	观点	.

这里提供了一个绝佳的观察点。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , [get][tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

No	**one**	**could**	**see**	**them**	**from**	**the**	**sky**	**,**	**get**	**to**	**them**	**from**	**behind**	**,**
不	一	可以	看	他们	从	这	天空	,	得到	到	他们	从	在后面	,

从空中没人能看到他们，也无法从后面接近他们。

[nɔːr] [ə'tæk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .

nor	**attack**	**them**	**from**	**below**	**without**	**great**	**difficulty**	**.**
也不	攻击	他们	从	以下	没有	伟大的	困难	.

也不能轻易从下方攻击它们。

“ [ɪn] [hɪr] , ” ['pedroʊ] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

“	**In**	**here**	**,**	**”**	**Pedro**	**urged**	**his**	**wife**	**.**
”	在	这里	,	”	佩德罗	敦促	他的	妻子	.

“就在这里，”佩德罗催促妻子。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr] ['oʊpənɪŋ] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [krɔːl] [ɪn][ænd; ənd]

He	**saw**	**a**	**triangular**	**opening**	**large**	**enough**	**for**	**the**	**woman**	**to**	**crawl**	**in**	**and**
他	锯	一个	三角形	开幕	大的	足够的	为了	这	女士	到	爬行	在	和

[biː; bi] [wel] [prə'tektɪd] .

be	**well**	**protected**	**.**
是	出色地	受保护	.

他看到一个三角形的开口，足够大，可以让女人爬进去并得到很好的保护。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [ker] [teɪk] , ['miːoʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['sɔːftli] .

“	**You**	**will**	**care**	**take**	**,**	**mio**	**,**	**”**	**she**	**said**	**softly**	**.**
”	你	将要	关心	拿	,	mio	,	”	她	说	轻轻	.

“你会照顾好的，米奥，”她轻声说道。

“ [jes] .

“	**Yes**	**.**
”	是的	.

“是的。

” [ðə; ði] ['brʌðərz] [krɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd] ['boʊldər] [kloʊz] [baɪ][bʌt; bət]['dʒɪm] [klaɪmd] [ə; eɪ][bɪt]

”	**The**	**brothers**	**crawled**	**to**	**a**	**second**	**boulder**	**close**	**by**	**but**	**Jim**	**climbed**	**a**	**bit**
”	这	兄弟	爬行	到	一个	第二	巨石	关闭	经过	但	吉姆	攀登	一个	少量

['haɪər] [ænd; ənd] [drɑːpt] [daʊn] [bɪ'twiːn] [tuː] ['rɑːks] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['bærɪkeɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

higher	**and**	**dropped**	**down**	**between**	**two**	**rocks**	**which**	**formed**	**a**	**barricade**	**about**	**him**	**,**
更高	和	掉落	向下	之间	二	岩石	哪个	形成	一个	路障	关于	他	,

兄弟俩爬到附近的第二块巨石旁，但吉姆爬得更高一些，然后从两块岩石之间跳了下来，这两块岩石在他周围形成了一道屏障。

[jet] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['eksələnt] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ][bed][ænd; ənd][ðə; ði][və'sɪnəti] .

yet	**gave**	**him**	**an**	**excellent**	**view**	**of**	**the**	**dry**	**bed**	**and**	**the**	**vicinity**	**.**
然而	给予	他	一个	出色的	看法	的	这	干燥	床	和	这	附近	.

然而，这让他能够清楚地看到干涸的河床和周围地区。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Although	**he**	**had**	**said**	**nothing**	**about**	**it**	**,**
虽然	他	有	说	没有什么	关于	它	,

虽然他对此只字未提，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['maɪti] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [diː]['kæstroʊz] [pleɪn] [ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

he	**was**	**mighty**	**anxious**	**about**	**the**	**De**	**Castro's**	**plane**	**and**	**was**	**glad**	**that**	**it**
他	曾是	强大的	焦虑的	关于	这	德	卡斯特罗的	飞机	和	曾是	高兴的	那	它

[wʌz; wəz] [pɑːkt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

was	**parked**	**some**	**distance**	**away**	**,**
曾是	停放	一些	距离	离开	,

他非常担心德·卡斯特罗的飞机，庆幸它停在离他较远的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['paɪlət] [maɪt] ['veri] ['iːzəli] [noʊt] [ɪts] ['prez(ə)ns] .

but	**he**	**was**	**fully**	**aware**	**that**	**the**	**pilot**	**might**	**very**	**easily**	**note**	**its**	**presence**	**.**
但	他	曾是	完全	意识到的	那	这	飞行员	可能	非常	容易地	笔记	它是	在场	.

但他完全意识到，飞行员很可能很容易注意到它的存在。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['ermən] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [saɪt] ,

By	**that**	**time**	**the**	**airman**	**had**	**evidently**	**selected**	**a**	**landing**	**site**	**,**
经过	那	时间	这	空军	有	显然	已选	一个	降落	地点	,

那时，飞行员显然已经选好了着陆地点。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊtər][wʌz; wəz] [ʃʌt] [ɔːf][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz]['glaɪdɪŋ] ['swɪftli] [tuː; tə] [ɜːrθ]

for	**the**	**motor**	**was**	**shut**	**off**	**and**	**the**	**machine**	**was**	**gliding**	**swiftly**	**to**	**earth**
为了	这	发动机	曾是	关闭	离开	和	这	机器	曾是	滑翔	迅速地	到	地球

.

.	
.	

因为发动机已经停止运转，机器正迅速滑向地面。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] ,

As	**it**	**dropped**	**,**
作为	它	掉落	,

随着它下降，

['dʒɪm] [skauld] ['æŋkʃəsli] [ænd; ənd] [θɔ:t] ['soʊbərli][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ]

Jim	scowled	anxiously	and	thought	soberly	of	the	dangerous	situation	in	which
吉姆	皱着眉头	焦虑地	和	想法	清醒地	的	这	危险的	情况	在	哪个

[hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] - [wɜ:r; wər] [pleɪst] .

he	and	the	Gonzalas	were	placed	.
他	和	这	-	是	放置	.

吉姆焦虑地皱起眉头，冷静地思考着他和冈萨雷斯一家所处的危险境地。

[ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ju:st] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ]

The	plane	was	none	other	than	one	of	those	used	by	members	of	the	gang
这	飞机	曾是	没有任何	其他	比	一	的	那些	用过的	经过	成员	的	这	帮派

[hu:] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi:z] [ænd; ənd][ðə; ði][di:]['kæstroʊz][tu:; tə]['eɪmi] - [ræn][ænd; ənd]

who	had	taken	the	Flying	Buddies	and	the	De	Castros	to	Amy	-	Ran	and
WHO	有	已采取	这	飞行	伙伴们	和	这	德	卡斯特罗斯	到	艾米	-	兰	和

[en'devəd] [tu:; tə] [fɔ:rs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz]

endeavored	to	force	from	the	boys	some	information	regarding	the	activities
努力	到	力量	从	这	男孩们	一些	信息	关于	这	活动

[ʌv; əv] [dɑ:n] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] .

of	Don	Haurea	and	his	colleagues	.
的	大学教师	-	和	他的	同事	.

这架飞机正是该团伙成员用来载着“飞行伙伴”和德卡斯特罗兄弟前往艾米兰，并试图从他们口中套取有关唐·豪雷亚及其同伙活动的情报的飞机之一。

“ [ɪf] [ɪts] ['eniwʌn] [frʌm; frəm] [ðæt] [gæŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,

“	If	it's	anyone	from	that	gang	,	and	the	chances	are	that	it	is	,
“	如果	它是	任何人	从	那	帮派	,	和	这	机会	是	那	它	是	,

“如果真是那个团伙的人，而且很有可能就是他们干的，

[aɪm][ɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][hɑ:t] [taɪm] .

I'm	in	for	a	hot	time	.
我是	在	为了	一个	热的	时间	.

我这下可有的忙了。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [hu:'evər] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] ,

They	are	sure	to	start	a	hunt	for	whoever	came	in	the	plane	,
他们	是	当然	到	开始	一个	打猎	为了	谁	来了	在	这	飞机	,

他们肯定会展开对飞机上人员的搜捕。

” [ðə; ði] [læd] [toʊld] [hɪm'self] ['soʊbərli] .

”	the	lad	told	himself	soberly	.
”	这	小伙子	讲述	他自己	清醒地	.

“这话让少年清醒过来。”他冷静地对自己说。

['kerfəli] [hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][hi:; hi] [gɑ:spt] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑ:nɪʃmənt]

Carefully	he	watched	the	machine	come	down	and	he	gasped	with	astonishment
小心	他	观看	这	机器	来	向下	和	他	倒吸一口气	和	惊讶

[æt; ət][ðə; ði][spɑ:t] ['tʃoʊzn] .

at	the	spot	chosen	.
在	这	点	选定	.

他小心翼翼地看着机器降落，看到它选择的地点，不禁倒吸了一口凉气。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] - [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]

It	was	not	far	from	where	the	Gonzalas	had	expected	to	find	the
它	曾是	不是	远的	从	在哪里	这	-	有	预期的	到	寻找	这

['plætɪnəm] ,

platinum	,
铂	,

离冈萨雷斯一家预想的铂金矿藏地点不远。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['wʊdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['wʌndɝd] [haʊ] [ðə; ði]['paɪlət] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

and	it	was	so	wooded	that	the	boy	wondered	how	the	pilot	expected	to
和	它	曾是	所以	树木繁茂的	那	这	男生	想知道	如何	这	飞行员	预期的	到

[pʊl] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [er] [ə'gen] .

pull	out	of	it	when	they	were	ready	to	take	the	air	again	.
拉	出去	的	它	什么时候	他们	是	准备好	到	拿	这	空气	再次	.

那里树木茂密，男孩不禁纳闷，飞行员打算如何才能再次起飞时脱离这片树林。

[wen] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [stɑːpt] , [θriː] [men] [hɑːpt] [aʊt] , [tʊk] [ə; eɪ] [swɪft] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər]

When	the	machine	stopped	,	three	men	hopped	out	,	took	a	swift	survey	of	their
什么时候	这	机器	停止	,	三	男人	跳跃	出去	,	采取	一个	迅速	民意调查	的	他们的

[sə'raʊndɪŋz] ,

surroundings	,
周围环境	,

机器停下来后，三个男人跳了出来，迅速环顾四周。

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stɑːrtɪd] ['brɪskli] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['pedroʊ][hæd; həd] [stʊd] [ə; eɪ]

then	one	of	them	started	briskly	toward	the	place	where	Pedro	had	stood	a
然后	一	的	他们	开始	轻快地	朝向	这	地方	在哪里	佩德罗	有	站立	一个

[fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪnərəl]

few	minutes	before	trying	to	understand	why	he	did	not	find	the	precious	mineral
很少	分钟	前	尝试	到	理解	为什么	他	做过	不是	寻找	这	宝贵的	矿物

[hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɪn][ðə; ði][loʊ'kæləti] [wiːks] [bɪ'fɔːr] .

he	had	left	in	the	locality	weeks	before	.
他	有	左边	在	这	地点	周	前	.

然后，其中一人迅速走向佩德罗几分钟前站着的地方，他当时正试图弄明白为什么没有找到几周前留在当地的珍贵矿物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [dɪd][nɑːt] [sə'spekt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'loʊn] [ɪn] [ðæt]

It	was	apparent	that	the	three	men	did	not	suspect	they	were	not	alone	in	that
它	曾是	明显	那	这	三	男人	做过	不是	怀疑	他们	是	不是	独自的	在	那

['beɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] ['maʊntnz] ,

basin	of	the	Andes	mountains	,
盆地	的	这	安第斯山脉	山脉	,

很明显，这三个人并没有意识到，在安第斯山脉的这个盆地里，他们并非孤身一人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] [meɪd] ['dʒɪm] [briːð] ['iziə] .

for	they	rushed	forward	without	caution	,	and	this	fact	made	Jim	breathe	easier	.
为了	他们	匆忙	向前	没有	警告	,	和	这	事实	制成	吉姆	呼吸	更轻松	.

因为他们不顾一切地向前冲去，这让吉姆松了一口气。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wʌndər] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] ['næroʊli] , ['evri]

He	began	to	wonder	why	they	had	come	and	watched	them	narrowly	,	every
他	开始	到	想知道	为什么	他们	有	来	和	观看	他们	勉强	,	每一个

['fæk(ə)lti][ə'lɜːrt][ænd; ənd] [tens] .

faculty	alert	and	tense	.
学院	警报	和	紧张	.

他开始琢磨他们为什么会来，于是全神贯注地观察着他们，全身的感官都变得警觉而紧张。

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] - [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [bæd]

If	anything	happened	to	him	,	the	Gonzalas	-	would	be	in	a	mighty	bad
如果	任何事物	发生	到	他	,	这	-		会	是	在	一个	强大的	坏的

[prɪ'dɪkəmənt] .

predicament	.
困境	.

如果他出了什么事，冈萨雷斯一家就麻烦大了。

[ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [tuː; tə] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ]

The	men	could	make	their	way	out	to	civilization	but	it	would	be	a
这	男人	可以	制作	他们的	方式	出去	到	文明	但	它	会	是	一个

[ˈhæzərdəs] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [əˈpɪrd] [smɔːl] [ænd; ənd] [dɪˈfensləs] [əˈgenst]

hazardous	undertaking	for	the	woman	who	appeared	small	and	defenseless	against
危险	承诺	为了	这	女士	WHO	出现	小的	和	毫无防备	反对

[sʌtʃ] [ˈruːθləs] [ɑːdz] .

such	ruthless	odds	.
这样的	无情	赔率	.

男人们或许能够逃到文明世界，但对于在如此残酷的逆境中显得渺小而无助的女子来说，这将是一次危险的冒险。

[ðɪs] [ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈdʌbli] [ˈkerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [dɪˈstɜːrb] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] [ðæt]

This	realization	made	the	boy	doubly	careful	not	to	disturb	even	a	small	stone	that
这	实现	制成	这	男生	双倍	小心	不是	到	打扰	甚至	一个	小的	石头	那

[kʊd; kəd] [əˈtrækt] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [bɪˈloʊ] ,

could	attract	the	attention	of	the	three	below	,
可以	吸引	这	注意力	的	这	三	以下	,

意识到这一点后，男孩更加小心谨慎，连一块小石头都不敢碰，以免引起下面三个人的注意。

[huː] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [draɪ] [fɔːrk] .

who	were	now	standing	in	the	middle	of	the	dry	fork	.
WHO	是	现在	常设	在	这	中间	的	这	干燥	叉	.

他们现在正站在干涸的河床中央。

[ðə; ði] [wʌn] [mæn] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [sərˈveɪɪŋ] [ðə; ði] [loʊˈkæləti] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm]

The	one	man	seemed	to	be	surveying	the	locality	with	something	of	the	same
这	一	男人	似乎	到	是	测量	这	地点	和	某物	的	这	相同的

[əˈstɑːnɪʃmənt] [ðæt] [ˈpedroʊ] - [hæd; həd] [ˈevɪdənst] .

astonishment	that	Pedro	Gonzalas	had	evidenced	.
惊讶	那	佩德罗	-	有	有证据	.

那名男子似乎正带着与佩德罗·冈萨拉斯类似的惊讶目光打量着这片区域。

“ [seɪ] , [aɪ] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɑːrn] [fuːl] [ˈerənd] , ” [snæpt] [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ,

“	Say	,	I	knew	this	was	a	darn	fool	errand	,	”	snapped	the	smaller	of	the	three	,
“	说	,	我	知道	这	曾是	一个	该死	傻子	差事	,	”	啪啪	这	较小的	的	这	三	,

“哎，我就知道这是个彻头彻尾的蠢事，”三人中个子最小的那个厉声说道。

[huː] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [wʌz; wəz] [əˈpærəntli] [ðə; ði] [ˈpaɪlət] .

who	,	by	his	clothes	,	was	apparently	the	pilot	.
WHO	,	经过	他的	衣服	,	曾是	显然	这	飞行员	.

从他的穿着来看，他显然是飞行员。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] , ” [ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [mæn] ,

“	It	is	not	so	,	”	shouted	the	second	man	,
“	它	是	不是	所以	,	”	喊叫	这	第二	男人	,

“并非如此！”第二个人喊道。

[huːz] [kloʊðz] [meɪd] [hɪm; ɪm] [əˈpɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈwʊdzmən] [ɔːr] [ˈhʌntər] .

whose	clothes	made	him	appear	to	be	some	sort	of	woodsman	or	hunter	.
谁	衣服	制成	他	出现	到	是	一些	种类	的	樵夫	或者	猎人	.

他的穿着打扮使他看起来像个伐木工或猎人。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [raɪt] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɪr] . ”

“	If	you	have	come	right	,	it	is	here	.	”
“	如果	你	有	来	正确的	,	它	是	这里	.	”

“如果你来对了，那就是这里。”

“ [wel] , [aɪ] [dɪd] [kʌm] [raɪt] , ” [ænd; ənd] [ðen] [ˈdʒɪm] [hæd; həd] [tuː; tə] [breɪs] [hɪmˈself] ,

“	Well	,	I	did	come	right	,	”	and	then	Jim	had	to	brace	himself	,
“	出色地	,	我	做过	来	正确的	,	”	和	然后	吉姆	有	到	支撑	他自己	,

“嗯，我确实来了，”然后吉姆不得不让自己冷静下来。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [jʌŋ] ['ɑːrθər] ['gɔːrdn] ,

for	there	was	young	Arthur	Gordon	,
为了	那里	曾是	年轻的	亚瑟	戈登	,

因为那里有年轻的亚瑟·戈登，

[huːz] [rænʧ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][kæp] [rɑːk] [ɪn] ['teksəs] [wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'zɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ]

whose	ranch	at	the	edge	of	Cap	Rock	in	Texas	was	now	deserted	by	the	young
谁	牧场	在	这	边缘	的	帽	岩石	在	德克萨斯州	曾是	现在	荒凉的	经过	这	年轻的

['aʊtlɔː] [huː] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] ['endləs] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [dɑːn] - [ænd; ənd][ðə; ði]

outlaw	who	had	managed	to	make	endless	trouble	for	Don	Haurea	and	the
取缔	WHO	有	管理	到	制作	无尽的	麻烦	为了	大学教师	-	和	这

['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] .

Flying	Buddies	.
飞行	伙伴们	.

这位年轻的亡命之徒曾给唐·豪雷亚和飞行伙伴们制造了无数麻烦，如今他位于德克萨斯州卡普罗克边缘的牧场已被他遗弃。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['plætɪnəm] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz]['eni] , ” [ðə; ði][θɜːrd][mæn]

“	There	is	no	platinum	here	and	there	never	was	any	,	”	the	third	man
“	那里	是	不	铂	这里	和	那里	绝不	曾是	任何	,	”	这	第三	男人

[ə'naʊnst] ['pɑːzətɪvli] ,

announced	positively	,
宣布	积极地	,

“这里没有铂金，也从来没有过，”第三个人肯定地宣布。

[ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪm][hæd; həd] [ə'nʌðər] [ʃɑːk] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæps]

and	then	Jim	had	another	shock	,	for	this	man	was	one	of	the	chaps
和	然后	吉姆	有	其他	震惊	,	为了	这	男人	曾是	一	的	这	小伙子们

[huː] [hæd; həd] [brɔːt] ,

who	had	brought	,
WHO	有	带来	,

然后吉姆又一次大吃一惊，因为这个人竟然是带来……的人之一。

[ɔːr] [traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] , [dɪ'zæstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊər] - [plænt] .

or	tried	to	bring	,	disaster	to	the	power	-	plant	.
或者	尝试	到	带来	,	灾难	到	这	力量	-	植物	.

或者试图给发电厂带来灾难。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ə'lɑːnzoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

His	name	was	Alonzo	and	his	brother	had	been	killed	along	with	a
他的	姓名	曾是	阿隆佐	和	他的	兄弟	有	到过	被杀	沿着	和	一个

[mɪ'stɪrɪəs] ['streɪndʒər]['oʊnli][ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔːr] .

mysterious	stranger	only	a	week	before	.
神秘	陌生人	仅有的	一个	星期	前	.

他名叫阿隆佐，他的兄弟和一名神秘陌生人在一周前被杀害。

[ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [hæd; həd] ['brændɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['krɪmənəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'ruːviən]

Their	activities	had	branded	them	as	criminals	and	the	Peruvian
他们的	活动	有	品牌	他们	作为	罪犯	和	这	秘鲁

['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ded] [ɔːr][ə'laɪv] .

government	was	anxious	to	get	hold	of	him	dead	or	alive	.
政府	曾是	焦虑的	到	得到	抓住	的	他	死的	或者	活	.

他们的行为使他们被贴上了罪犯的标签，秘鲁政府急于将他抓获，无论死活。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [kʌm] [raɪt] .

“	You	could	not	have	come	right	.
“	你	可以	不是	有	来	正确的	.

你不可能来对地方。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ] ['kɑːpɪd] [ðə; ði][mæp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɑːlɪt] , [ɪg'zæktli] , " [ðə; ði] ['hʌntər] [ɪn'sɪstɪd] .

I	tell	you	I	copied	the	map	from	his	wallet	,	exactly	,	"	the	hunter	insisted	.
我	告诉	你	我	复制	这	地图	从	他的	钱包	,	确切地	,	"	这	猎人	坚持	.

“我告诉你，我从他的钱包里原封不动地复制了地图，”猎人坚持道。

['ɪnstəntli] [ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] ['ɪntuː]['dʒɪmz][maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['træpər] [huː] [hæd; həd]

Instantly	it	flashed	into	Jim's	mind	that	this	must	be	the	trapper	who	had
即刻	它	闪光灯	进入	吉姆的	头脑	那	这	必须	是	这	捕兽人	WHO	有

[helpt] ['ɑːli] [tuː; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

helped	Ollie	to	civilization	.
帮助	奥利	到	文明	.

吉姆脑海中立刻闪过一个念头：这一定是帮助奥利来到文明世界的那个猎人。

“ [let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , " [grauld] ['gɔːrdn] .

“	Let	me	see	it	,	"	growled	Gordon	.
“	让	我	看	它	,	"	咆哮	戈登	.

“让我看看，”戈登咆哮道。

[ə'lɑːnzoʊ] [tʊk] [ðə; ði]['foʊldɪd]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [per] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː]

Alonzo	took	the	folded	paper	from	his	pocket	and	the	pair	examined	it
阿隆佐	采取	这	折叠	纸	从	他的	口袋	和	这	一对	检查	它

['kerfəli] .

carefully	.
小心	.

阿隆佐从口袋里掏出折叠好的纸，两人仔细查看起来。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] , [ɔːl] [raɪt] .

“	This	is	the	place	,	all	right	.
“	这	是	这	地方	,	全部	正确的	.

“就是这里，没错。”

[juːv] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [goʊt] .

You've	been	made	a	goat	.
你已经	到过	制成	一个	山羊	.

你被当成了山羊。

[siː] ?

See	?
看	?

看?

[ðeəz; ðəz][noʊ]['plætɪnəm] [hɪr] . "

There's	no	platinum	here	.	"
有	不	铂	这里	.	"

这里没有铂金。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] , " [ðə; ði] ['træpər] [ʃriːkt] .

“	It	is	a	trick	,	"	the	trapper	shrieked	.
“	它	是	一个	诡计	,	"	这	捕兽人	尖叫	.

“这是个骗局！”捕兽人尖叫道。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [fuːl] , " ['gɔːrdn] [be'ləud] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌbld] [hɪz; ɪz][fɪst] ['θretnɪŋli] .

“	You're	a	fool	,	"	Gordon	bellowed	and	he	doubled	his	fist	threateningly	.
“	你是	一个	傻子	,	"	戈登	咆哮	和	他	双倍	他的	拳头	威胁地	.

“你真是个傻瓜！”戈登怒吼道，并威胁地攥紧了拳头。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [kɪl] [ˌem 'iː][ænd; ənd][get][ðə; ði] [stʌf] [jɔːr'self] ,

“	You	would	kill	me	and	get	the	stuff	yourself	,
“	你	会	杀	我	和	得到	这	东西	你自己	,

“你会杀了我，然后自己去拿那些东西。”

" [ðə; ði] ['træpər] [əˈkjuːzd] [æz; əz][hiː; hi] [bækt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][əˈlɑːnzoʊ] , [snɑːlɪŋ]
" the trapper accused as he backed away from them , but Alonzo , snarling
" 这 捕兽人 被告 作为 他 支持的 离开 从 他们 , 但 阿隆佐 , 咆哮
['fjʊriəsli] ,
furiously ,
愤怒地 ,

"猎人一边指责一边后退，但阿隆佐却愤怒地咆哮着，

[liːpt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
leaped to catch him .
跳跃 到 抓住 他 .

跳起来接住了他。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [muːv] [soʊ] [swɪft] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['haɪdɪŋ] [əˈbʌv] [kʊd; kəd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
With a move so swift that the boy hiding above could not follow it ,
和 一个 移动 所以 迅速 那 这 男生 隐藏 多于 可以 不是 跟随 它 ,

他的动作如此迅速，以至于躲在上面的男孩根本来不及反应。

[ðə; ði] ['træpər] [θruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['glɪsnɪŋ] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
the trapper threw a long glistening knife with such force and accuracy that it
这 捕兽人 扔 一个 长的 闪闪发光 刀 和 这样的 力量 和 准确性 那 它
[plʌndʒd] ['ɪntuː][əˈlɒnzoʊz] [θroʊt] .
plunged into Alonzo's throat .
暴跌 进入 阿隆佐的 喉 .

捕兽人掷出一把长长的、闪闪发光的刀，力道十足，精准无比，刀刃刺入了阿隆佐的喉咙。

[hiː; hi][sæŋk][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [geɪv] [ə; eɪ] [kənˈvʌlsɪv] [twɪst] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .
He sank in a heap to the ground , gave a convulsive twist and lay still .
他 沉没 在 一个 堆 到 这 地面 , 给予 一个 痉挛 捻 和 躺 仍然 .

他瘫倒在地，抽搐了一下，然后一动不动地躺着。

" [juː; jʊ] — " ['gɔːrdn] [swɔːr] ['fjʊriəsli] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɑːpt] .
" You — " Gordon swore furiously , then suddenly he stopped .
" 你 — " 戈登 发誓 愤怒地 , 然后 突然 他 停止 .

"你——"戈登愤怒地咒骂了一声，然后突然停住了。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fərˈget] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [ænd; ənd] [stʊd]
Instantly he seemed to forget the assault and his companion , and stood
即刻 他 似乎 到 忘记 这 突击 和 他的 伴侣 , 和 站立
[tens] ,
tense ,
紧张 ,

他似乎瞬间忘记了袭击和他的同伴，身体紧绷地站在那里。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði][skaɪ] .
his eyes turned toward the sky .
他的 眼睛 转向 朝向 这 天空 .

他的目光转向了天空。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [hʌm] [ʌv; əv][æn; ən] ['erpleɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
In a moment the unmistakable hum of an airplane came to them .
在 一个 片刻 这 毋庸置疑 哼 的 一个 飞机 来了 到 他们 .

片刻之后，他们听到了飞机特有的嗡嗡声。

" [maɪ][gɑːd] — " [hiː; hi] [stept] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [mæn] ,
" My God — " He stepped quickly to the side of the dead man ,
" 我的 上帝 — " 他 步 迅速地 到 这 边 的 这 死的 男人 ,

"我的天哪——"他迅速走到死者身边，

[geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [kɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] , ['roʊlɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di]['oʊvər] , [pʊld] [aʊt]

gave	him	an	indifferent	kick	with	his	foot	,	rolling	the	body	over	,	pulled	out
给予	他	一个	冷漠	踢	和	他的	脚	,	滚动	这	身体	超过	,	拉	出去

[ðə; ði] [naɪf] ,

the	knife	,
这	刀	,

他漫不经心地用脚踢了他一脚，将他翻了个身，然后拔出了刀。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [θru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] ['deftli] [hi:; hi] [went] [θru:] [ðə; ði] ['pɑ:kəts]

which	he	threw	to	his	companion	,	and	deftly	he	went	through	the	pockets
哪个	他	扔	到	他的	伴侣	,	和	巧妙地	他	去	通过	这	口袋

[fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['wɛpənz] .

for	other	weapons	.
为了	其他	武器	.

他把武器扔给同伴，然后熟练地在口袋里寻找其他武器。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [ˌem 'i:] — ”

“	You	are	going	to	kill	me	—	”
“	你	是	去	到	杀	我	—	”

“你要杀了我——”

“ [ʃʌt] [ʌp] !

“	Shut	up	!
“	关闭	向上	!

“住口!

[teɪk] [ðɪs] ,

Take	this	,
拿	这	,

拿着这个，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hek] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][hændz][ænd; ənd] [ju:l] [ni:d]

we're	going	to	have	a	heck	of	a	fight	on	our	hands	and	you'll	need
是	去	到	有	一个	见鬼	的	一个	斗争	在	我们的	双手	和	你会	需要

[tu:; tə][ju:z] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən][get][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [skɪn] .

to	use	everything	you	can	get	to	come	out	with	a	whole	skin	.
到	使用	一切	你	能	得到	到	来	出去	和	一个	所有的	皮肤	.

我们将面临一场恶战，你需要竭尽全力才能完整地剥下一张皮。

[si:] !

See	!
看	!

看!

” [hi:; hi] [tɔ:st] [ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lvər] [tu:; tə][ðə; ði] ['træpər] , [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:rtrɪdʒ] [belt] [frʌm; frəm]

”	He	tossed	a	revolver	to	the	trapper	,	and	cutting	the	cartridge	belt	from
”	他	抛掷	一个	左轮手枪	到	这	捕兽人	,	和	切割	这	墨盒	腰带	从

[ə'lɒnzoʊz]['bɑ:di] ,

Alonzo's	body	,
阿隆佐的	身体	,

他把一把左轮手枪扔给了猎人，然后割断了阿隆佐身上的弹匣带。

[dɪ'vaɪdɪd][ɪts] ['kɑ:ntents] , [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ævənu:] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

divided	its	contents	,	all	the	while	looking	about	for	some	avenue	of	escape	.
分割	它是	内容	,	全部	这	尽管	寻找	关于	为了	一些	大街	的	逃脱	.

他一边将里面的东西分门别类，一边四处寻找逃跑的途径。

[waɪl] ['dʒɪm] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ,

While	Jim	watched	the	movements	of	the	two	,
尽管	吉姆	观看	这	移动	的	这	二	,

吉姆观察着两人的举动，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['pʌz(ə)l] [aʊt][ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] .

his	mind	was	busy	trying	to	puzzle	out	the	whole	affair	.
他的	头脑	曾是	忙碌的	尝试	到	谜	出去	这	所有的	事务	.

他满脑子想的都是如何弄清整件事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [kʌm] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['plætɪnəm] .

It	was	apparent	that	Gordon	had	come	expecting	to	find	platinum	.
它	曾是	明显	那	戈登	有	来	期待	到	寻找	铂	.

很明显，戈登是抱着寻找铂金的期望而来的。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [ɪn]['ɔːlmoʊst][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] [wer] - [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv]

They	had	landed	in	almost	exactly	the	same	spot	where	Gonzalas	was	positive
他们	有	登陆	在	几乎	确切地	这	相同的	点	在哪里	-	曾是	积极的

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][mæp] ,

he	had	discovered	it	and	the	map	,
他	有	发现	它	和	这	地图	,

他们降落的地点几乎和冈萨雷斯确信自己发现地图的地点完全一样。

[ɔːr] [wət'evər] [ðə; ði] ['træpər] [hæd; həd] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm]['ɑːliːz, 'oʊliːz] ['wɑːlɪt] , [mʌst; məst][hæv; həv]

or	whatever	the	trapper	had	copied	from	Ollie's	wallet	,	must	have
或者	任何	这	捕兽人	有	复制	从	奥利	钱包	,	必须	有

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti] .

given	the	same	locality	.
给定	这	相同的	地点	.

或者说，捕兽人从奥利的钱包里抄录的任何东西，都一定给出了相同的地点。

['ɑːli] [hæd; həd] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][faɪnd] ,

Ollie	had	declared	that	he	was	sure	of	his	find	,
奥利	有	声明	那	他	曾是	当然	的	他的	寻找	,

奥利曾宣称他确信自己的发现是正确的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ker] [ðæt] ['ɑːrθər] [hæd; həd]['loʊkeɪtɪd]

and	had	made	his	identification	with	such	care	that	Arthur	had	located
和	有	制成	他的	鉴别	和	这样的	关心	那	亚瑟	有	位于

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] .

the	section	from	the	plane	.
这	部分	从	这	飞机	.

亚瑟辨认得非常仔细，以至于他从飞机残骸中找到了那部分。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] , ['dʒɪm] ['riːzənd] ,

It	was	not	possible	,	Jim	reasoned	,
它	曾是	不是	可能的	,	吉姆	有理智的	,

吉姆心想，这不可能。

[fɔːr; fər][bəuθ]['pedroʊ] - [ænd; ənd] ['ɑːli] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['erər] [ɪn][ðə; ði]

for	both	Pedro	Gonzalas	and	Ollie	to	have	made	the	same	error	in	the
为了	两个都	佩德罗	-	和	奥利	到	有	制成	这	相同的	错误	在	这

[ˌkælkjə'leɪʃənz] ,

calculations	,
计算	,

佩德罗·冈萨雷斯和奥利在计算中都犯了同样的错误，

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]['vælјuː][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

yet	there	was	no	sign	of	anything	of	value	in	the	vicinity	.
然而	那里	曾是	不	符号	的	任何事物	的	价值	在	这	附近	.

然而，附近却没有任何值钱的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] ['pʌzlɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] ['mætər] [tuː] [mʌtʃ]

It	was	certainly	puzzling	,	but	the	boy	could	not	give	the	matter	too	much
它	曾是	当然	令人费解	,	但	这	男生	可以	不是	给	这	事情	也	很多

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

这的确令人费解，但男孩没法对此事想太多。

[wɪð; wɪθ] ['gɔːrdn] [ə'loʊn] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] [ɪ'nʌf] ,

With	Gordon	alone	their	position	was	dangerous	enough	,
和	戈登	独自的	他们的	位置	曾是	危险的	足够的	,

单凭戈登一人，他们的处境就已经十分危险了。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [pleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['ʌðər] [men] [hæd; həd]

but	with	the	coming	of	the	second	plane	it	looked	as	if	other	men	had
但	和	这	未来	的	这	第二	飞机	它	看起来	作为	如果	其他	男人	有

['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [bent] [ə'pɑːn] ['getɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

learned	of	the	discovery	and	were	bent	upon	getting	possession	of	the	land	.
学习	的	这	发现	和	是	弯曲	之上	获得	拥有	的	这	土地	.

但随着第二架飞机的到来，似乎其他人也得知了这一发现，并决心占有这片土地。

['ɔːstən] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [tuː] [bɪ'loʊ] , [huː] [wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

Austin	watched	the	two	below	,	who	were	giving	their	undivided	attention	to	the
奥斯汀	观看	这	二	以下	,	WHO	是	给予	他们的	未分割的	注意力	到	这

['leɪtər] [ə'raɪvlz] ,

later	arrivals	,
之后	到达	,

奥斯汀看着下面的两人，他们正全神贯注地听着后来者说话。

['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [tuː; tə][hæv; həv]

standing	with	weapons	ready	to	repel	attack	and	seemingly	to	have
常设	和	武器	准备好	到	击退	攻击	和	似乎	到	有

[ə'bændənd] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .

abandoned	any	idea	of	leaving	the	place	without	a	fight	.
弃	任何	主意	的	离开	这	地方	没有	一个	斗争	.

他们手持武器，严阵以待，准备抵御攻击，似乎已经放弃了不战而退的念头。

“ [ðæt] ['bɜːdz][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ,

“	That	bird's	not	coming	down	,
“	那	鸟类	不是	未来	向下	,

“那只鸟不会下来了。”

” ['dʒɪm] [sed] ['sɔːftli] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ['kerfəli] [ə'bʌv]

”	Jim	said	softly	to	himself	and	drawing	some	of	the	foliage	carefully	above
”	吉姆	说	轻轻	到	他自己	和	绘画	一些	的	这	叶子	小心	多于

[hɪz; ɪz] [hed] ,

his	head	,
他的	头	,

吉姆轻声自语，小心翼翼地将一些树叶拉到头顶上方。

[hiː; hi] ['ventʃərd] ['stelθɪli] [tuː; tə] [piːp] [aʊt] .

he	ventured	stealthily	to	peep	out	.
他	冒险	悄悄地	到	窥视	出去	.

他偷偷摸摸地向外窥视。

[ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz]['ɛksəˌkjuːtɪŋ][ə; eɪ] [waɪd]['sɜːrk(ə)l][æz; əz] [loʊ] [æz; əz][ðə; ði]['paɪlət] [derd] [ɪn] [ðæt]

The	plane	was	executing	a	wide	circle	as	low	as	the	pilot	dared	in	that
这	飞机	曾是	执行	一个	宽的	圆圈	作为	低的	作为	这	飞行员	敢于	在	那

['rʌgɪd] ['sekʃ(ə)n] ,

rugged	section	,
崎岖	部分	,

飞机在那片崎岖的地形上，以飞行员敢于达到的最低高度，绕着一个大圈飞行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [θriː] [men] [wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv]

and	the	boy	noticed	that	at	least	three	men	were	staring	over	the	sides	of
和	这	男生	注意到	那	在	至少	三	男人	是	凝视	超过	这	侧面	的

[ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt] .

the	cock	-	pit	.
这	公鸡	-	坑	.

男孩注意到至少有三个男人正从驾驶舱两侧往外看。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [daɪvd] ['swɪftli] [tɔːrd] [ðə; ði] [draɪd] [bed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] - [bræntʃ] , ['lɛvəld] [aʊt]

The	machine	dived	swiftly	toward	the	dried	bed	of	the	river	-	branch	,	leveled	out
这	机器	潜水	迅速地	朝向	这	干燥	床	的	这	河	-	分支	,	平整	出去

[prɪˈkeriəsli] [kloʊz] ,

precariously	close	,
岌岌可危	关闭	,

机器迅速俯冲向干涸的河床，并在近处危险地保持水平姿态。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [noʊz] ['tɪltɪd] ,

then	with	nose	tilted	,
然后	和	鼻子	斜	,

然后鼻子微微歪着，

[ʃɑːt] [haɪ] [ænd; ənd] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ledʒ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [siː] [ðə; ði] ['lændɪŋ]

shot	high	and	so	close	to	the	ledge	that	the	boy	could	easily	see	the	landing
射击	高的	和	所以	关闭	到	这	壁架	那	这	男生	可以	容易地	看	这	降落

[gɪr] .

gear	.
齿轮	.

子弹射得很高，而且离边缘非常近，男孩可以清楚地看到起落架。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [waɪ] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['træpər] [dɪd] [nɑːt] [rʌn] [tuː; tə] ['ʃeltər] ,

He	wondered	why	Gordon	and	the	trapper	did	not	run	to	shelter	,
他	想知道	为什么	戈登	和	这	捕兽人	做过	不是	跑步	到	庇护所	,

他纳闷戈登和那个猎人为什么不赶紧找地方躲起来。

[ɔːr] [get] [əˈweɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [məˈʃiːn] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðeɪ] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd]

or	get	away	in	their	own	machine	,	for	it	was	obvious	that	they	anticipated
或者	得到	离开	在	他们的	自己的	机器	,	为了	它	曾是	明显的	那	他们	预期

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

或者驾驶自己的机器逃跑，因为很明显他们预料到了麻烦。

[pərˈhæps] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [der] [rɪsk] [ə; eɪ] [smæʃ] - [ʌp] [ɪf] [hiː; hi] [əˈtemptɪd] [flaɪt] ,

Perhaps	he	did	not	dare	risk	a	smash	-	up	if	he	attempted	flight	,
也许	他	做过	不是	敢	风险	一个	粉碎	-	向上	如果	他	尝试过	航班	,

或许他不敢冒险尝试飞行，以免发生碰撞事故。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['heɪsti] [teɪk]

for	his	machine	was	not	in	a	position	from	which	to	make	a	hasty	take
为了	他的	机器	曾是	不是	在	一个	位置	从	哪个	到	制作	一个	仓促	拿

- [ɔːf] ;

-	off	;
-	离开	;

因为他的飞机当时的位置并不适合仓促起飞；

['ɔːlsoʊ] , ['prɑːbəbli] ['ɑːrθər] [θɔːt] [ðæt] [kənˈsiːlmənt] [wʊd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] ,

also	,	probably	Arthur	thought	that	concealment	would	serve	him	little	,
还	,	大概	亚瑟	想法	那	隐蔽	会	服务	他	小的	,

此外，亚瑟可能也认为隐瞒对他没什么用。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈspɑːtɪd] [ɪˈmiːdiətli] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [er] .

for	his	machine	must	have	been	spotted	immediately	by	the	men	in	the	air	.
为了	他的	机器	必须	有	到过	斑	立即地	经过	这	男人	在	这	空气	.

因为他的飞机肯定立刻就被空中的人发现了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈzuːmɪŋ] [ˈswɪftli] [ænd; ənd][æz; əz] [ˈstiːpli] [æz; əz] [ðeɪ] [derd] .

They	were	zooming	swiftly	and	as	steeply	as	they	dared	.
他们	是	缩放	迅速地	和	作为	陡峭地	作为	他们	敢于	.

他们飞速滑行，速度也尽可能快。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈɔːstən] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [klaɪm] [wel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

For	a	moment	Austin	thought	they	were	going	to	climb	well	out	of	the
为了	一个	片刻	奥斯汀	想法	他们	是	去	到	爬	出色地	出去	的	这

[ˈdeɪndʒərəs] [zoʊn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd][goʊ] [əˈweɪ] ,

dangerous	zone	above	the	ledges	and	go	away	,
危险的	区	多于	这	壁架	和	去	离开	,

奥斯汀一度以为他们能爬出悬崖上方的危险区域，离开这里。

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪˈdiːə][wʌz; wəz] [suːn] [dɪsˈmɪst] ,

but	this	idea	was	soon	dismissed	,
但	这	主意	曾是	很快	解雇	,

但这个想法很快就被否决了。

[fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrklɪŋ] [əˈgen] ,

for	by	the	sound	he	could	tell	that	the	machine	was	circling	again	,
为了	经过	这	声音	他	可以	告诉	那	这	机器	曾是	盘旋	再次	,

他从声音判断出机器又在绕圈了。

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] [fɑːr] [bɪˈloʊ] ; [ˈdaɪvɪŋ] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ˈoʊnli] [ðɪs] [taɪm] ,

and	presently	it	came	into	view	far	below	;	diving	as	before	,	only	this	time	,
和	目前	它	来了	进入	看法	远的	以下	;	潜水	作为	前	,	仅有的	这	时间	,

很快，它出现在下方很远的地方；像之前一样潜入水中，只是这一次，

[hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] .

he	saw	one	of	the	men	high	in	his	seat	.
他	锯	一	的	这	男人	高的	在	他的	座位	.

他看到其中一个人高高地坐在座位上。

[daʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [rɔːrd] ,

Down	it	roared	,
向下	它	咆哮	,

它咆哮着冲了下来，

[ðə; ði] [wiːlz] [ˈberli] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði][ˈtɑːpmoʊst] [ˈbræntʃɪz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [laɪk] [sʌm; səm][bɜːrd][ʌv; əv] [preɪ] ,

the	wheels	barely	escaping	the	topmost	branches	as	it	came	like	some	bird	of	prey	,
这	车轮	仅仅	逃脱	这	最顶层	分支	作为	它	来了	喜欢	一些	鸟	的	猎物	,

车轮险些擦过顶端的树枝，它像猛禽一样俯冲而来。

[ðə; ði] [men] [ˈstreɪnɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ˈfeɪsɪz] [set] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːrmɪnd] .

the	men	straining	forward	with	faces	set	and	determined	.
这	男人	紧张	向前	和	面孔	放	和	决定	.

男人们面容坚定，奋力向前。

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑːrtld] [ˈgɔːrdn] ,

Something	suddenly	startled	Gordon	,
某物	突然	惊慌	戈登	,

戈登突然被什么事吓了一跳。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [dʒʌmpt] [tɔːrd] [ðem; ðəm][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [zɪg] -

for	he	jumped	toward	them	as	hard	as	he	could	go	and	in	a	zig	-
为了	他	跳了起来	朝向	他们	作为	难的	作为	他	可以	去	和	在	一个	之字形	-

[zæg] [kɔːrs] .

zag	course	.
之字形	课程	.

因为他以最快的速度，以之字形路线向他们跳去。

[hiː; hi] [klʌtʃt] [ðə; ðɪ] ['træpər] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ][mæn] ['stʌmbld] ,

He	clutched	the	trapper	as	he	passed	,	but	the	man	stumbled	,
他	紧握	这	捕兽人	作为	他	通过了	,	但	这	男人	踉跄	,

他经过时抓住了捕兽人，但那人踉跄了一下。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɪnstənt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [fleɪm] ,

and	almost	at	the	same	instant	there	was	a	flash	of	flame	,
和	几乎	在	这	相同的	立即的	那里	曾是	一个	闪光	的	火焰	,

几乎就在同一瞬间，一道火焰闪过。

['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] [ðæt] [sent] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] [ʃɑːt] [ɪn][ə; eɪ] [waɪd] [swɑːθ]

followed	by	a	vicious	rat	-	a	-	tat	-	tat	that	sent	a	hail	of	shot	in	a	wide	swath
随后	经过	一个	恶毒	鼠	-	一个	-	塔特	-	塔特	那	发送	一个	冰雹	的	射击	在	一个	宽的	条带

.

:
.

紧接着是一阵猛烈的哒哒哒声，子弹如雨点般落下，向大片区域袭来。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ðə; ðɪ] ['træpər] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪfləs] [hiːp] .

It	cut	the	trapper	down	in	a	lifeless	heap	.
它	切	这	捕兽人	向下	在	一个	无生命	堆	.

它将捕兽人击倒在地，变成了一堆毫无生气的尸体。

“ [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] , ” ['dʒɪm] ['wɪspəd] .

“	A	machine	gun	,	”	Jim	whispered	.
“	一个	机器	枪	,	”	吉姆	低声说道	.

“一挺机关枪，”吉姆低声说道。

“ ['regjələr] [wɔːr] [stʌf] !

“	Regular	war	stuff	!
“	常规的	战争	东西	!

“常规战争用品！”

” [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fæsɪneɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔːf][ðə; ðɪ] ['dedli]

”	He	was	so	fascinated	that	he	could	hardly	take	his	eyes	off	the	deadly
”	他	曾是	所以	着迷	那	他	可以	几乎	拿	他的	眼睛	离开	这	致命

['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] ['bɪts][ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [rɪ'baʊndɪŋ]

instrument	of	destruction	and	it	wasn't	until	bits	of	stone	and	rebounding
乐器	的	破坏	和	它	不是	直到	比特	的	石头	和	反弹

['bulits] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['pepər] [ðə; ðɪ] ['rɑːks] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər]['haɪdɪŋ] [ðæt]

bullets	began	to	pepper	the	rocks	where	he	and	his	friends	were	hiding	that
子弹	开始	到	胡椒	这	岩石	在哪里	他	和	他的	朋友们	是	隐藏	那

[hiː; hi] [bækt] ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['boʊldərz] .

he	backed	further	into	the	shelter	of	the	boulders	.
他	支持的	更远	进入	这	庇护所	的	这	巨石	.

“他被这致命的毁灭性武器深深吸引，几乎无法将目光从它身上移开。直到碎石和反弹的子弹开始击中他和朋友们藏身的岩石，他才退到巨石的庇护之下。

[hiː; hi] [hoʊpt] ['fɜːrvəntli] [ðæt] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [wel] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæk]

He	hoped	fervently	that	the	Gonzalas	were	well	protected	from	the	attack
他	希望	热切地	那	这	-	是	出色地	受保护	从	这	攻击

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

and	he	tried	to	calculate	a	way	of	helping	his	companions	.
和	他	尝试	到	计算	一个	方式	的	帮助	他的	同伴	.

他热切地希望冈萨雷斯一家能够免受袭击，并努力想办法帮助他的同伴。

[hiː; hi] ['kudnt] [liːv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɔːrnər] [wɪ'ðaʊt] ['rɪskɪŋ] ['biːɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [ðæt] ['sɜːrt(ə)nli]

He	couldn't	leave	his	own	corner	without	risking	being	seen	and	that	certainly
他	不能	离开	他的	自己的	角落	没有	冒险	存在	已见	和	那	当然

[wʊd] [nɑːt] [help] [ðem; ðəm] .

would	not	help	them	.
会	不是	帮助	他们	.

他不敢离开自己的角落，否则就会被人发现，这肯定对他们没有好处。

[frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] ['lisnd] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [pleɪn] ['goʊɪŋ]

From	under	his	hiding	place	the	boy	listened	intently	and	heard	the	plane	going
从	在下面	他的	隐藏	地方	这	男生	听着	专注地	和	听到	这	飞机	去

[ʌp] [ə'gen] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mə'nuːvər] ,

up	again	as	if	to	repeat	the	maneuver	,
向上	再次	作为	如果	到	重复	这	演习	,

男孩躲在暗处仔细聆听，听到飞机再次升空，似乎要重复刚才的动作。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [mɔːr] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪts] ['moʊtər] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ɔːf] .

then	suddenly	it	came	back	more	quickly	and	its	motor	was	shut	off	.
然后	突然	它	来了	后退	更多的	迅速地	和	它是	发动机	曾是	关闭	离开	.

然后突然间它加速返回，发动机却停止了运转。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] , ” [hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] .

“	They	must	be	coming	down	,	”	he	told	himself	.
“	他们	必须	是	未来	向下	,	”	他	讲述	他自己	.

“他们肯定要下来了，”他对自己说。

['kriːpɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wʌt]

Creeping	close	to	the	opening	he	made	a	place	so	that	he	could	see	what
爬行	关闭	到	这	开幕	他	制成	一个	地方	所以	那	他	可以	看	什么

[wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['ɑːrθər] ['stændɪŋ] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt]

was	taking	place	below	and	then	he	saw	Arthur	standing	waving	his	white
曾是	采取	地方	以下	和	然后	他	锯	亚瑟	常设	挥手	他的	白色的

['hæŋkərtʃɪf] .

handkerchief	.
手帕	.

他蹑手蹑脚地靠近洞口，找了个地方看看下面发生了什么，然后他看到亚瑟站在那里挥舞着他的白手帕。

[baɪ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['teksən] [wʌz; wəz] ['sɪgnəlɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'rendər] .

By	that	he	knew	that	the	young	Texan	was	signaling	his	surrender	.
经过	那	他	知道	那	这	年轻的	德克萨斯人	曾是	信号传导	他的	投降	.

他由此知道，这位年轻的德州人是在发出投降的信号。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [dɪ'sendɪd] ['kwɪkli] , ['prez(ə)ntli] ['lændɪd] , [ræn][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ænd; ənd] [stɑːpt] .

The	machine	descended	quickly	,	presently	landed	,	ran	a	few	feet	and	stopped	.
这	机器	下降	迅速地	,	目前	登陆	,	跑	一个	很少	脚	和	停止	.

机器迅速下降，随即着陆，跑了几英尺后停了下来。

“ [wʌt] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? ” [keɪm] [ə; eɪ] [hɔːrs] [dɪ'mænd] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

“	What	you	doing	here	?	”	came	a	hoarse	demand	,	as	a	man	leaped	from	the
“	什么	你	正在做	这里	?	”	来了	一个	嘶哑	要求	,	作为	一个	男人	跳跃	从	这

[kɑːk] - [pɪt] .

cock	-	pit	.
公鸡	-	坑	.

“你在这里干什么？”一个沙哑的声音传来，同时一个男人从驾驶舱里跳了出来。

[hiː; hi] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] [bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪm] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [tʃæp]

He	shoved	his	helmet	back	from	his	face	and	then	Jim	recognized	the	chap
他	推搡	他的	头盔	后退	从	他的	脸	和	然后	吉姆	认可	这	小伙子

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] ['ɑːli] [buːm] [æt; ət][ðə; ði] [fi'estə] ,

who	had	been	with	Ollie	Boome	at	the	fiesta	,
WHO	有	到过	和	奥利	繁荣	在	这	节日	,

他一把将头盔从脸上推开，然后吉姆认出了那个在节日上和奥利·布姆在一起的家伙。

[ðə; ði][mæn][ðə; ði] [pə'liːs] [wɜːr; wər][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['kæptʃər] ,

the	man	the	police	were	so	anxious	to	capture	,
这	男人	这	警察	是	所以	焦虑的	到	捕获	,

警方急于抓捕的那个人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd]['səːkld] [ə'bʌv] ['eɪmi] - [ræn] ['ɜːrli] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
and **the** **same** **fellow** **who** **had** **circled** **above** **Amy** **-** **Ran** **early** **that** **morning** **.**
和 这 相同的 同伴 WHO 有 圈起来 多于 艾米 - 兰 早期的 那 早晨 .

还有那个清晨在艾米兰上空盘旋的家伙。

[ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdli] [siːmd] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
It **hardly** **seemed** **possible** **that** **so** **much** **could** **have** **happened** **in** **one** **day** **.**
它 几乎 似乎 可能的 那 所以 很多 可以 有 发生 在 一 天 .

一天之内竟然发生了这么多事，简直难以置信。

“ [aɪ] [maɪt] [æsk][juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] , ” ['gɔːrdn] ['ænsər] [ɪn'dɪfrəntli] , “ [ænd; ənd][aɪ]
“ **I** **might** **ask** **you** **the** **same** **question** **,** **”** **Gordon** **answered** **indifferently** **,** **“** **and** **I**
“ 我 可能 问 你 这 相同的 问题 , ” 戈登 回答 漠不关心 , “ 和 我
[maɪt] [ˌeɪ diː 'diː] ,
might **add** **,**
可能 添加 ,

“我或许也会问你同样的问题，”戈登冷漠地回答道，“而且我可能还会补充一点，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌp][fɔːr; fər] ? ”
what **are** **you** **shooting** **the** **place** **up** **for** **?** **”**
什么 是 你 射击 这 地方 向上 为了 ? ”

你们为什么要在这里开枪?

“ [juː; jʊ] [maɪt] , [jes] .
“ **You** **might** **,** **yes** **.**
“ 你 可能 , 是的 .

“你可能会，是的。”

[ˌeksplə'neɪʃənz] [ɑːr; ər][ɪn]['ɔːrdər][bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
Explanations **are** **in** **order** **but** **they** **are** **coming** **from** **you** **.**
解释 是 在 命令 但 他们 是 未来 从 你 .

需要解释，但解释权在你。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bʌtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃiːfs] [wɜːrk][fɔːr; fər] ?
What **are** **you** **butting** **into** **the** **chief's** **work** **for** **?**
什么 是 你 对冲 进入 这 酋长的 工作 为了 ?

你为什么要插手局长的工作?

[ðɪs] ['iznt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] — ”
This **isn't** **the** **first** **time** **—** **”**
这 不是 这 第一的 时间 — ”

这并非第一次——”

“ [noʊ] ?
“ **No** **?**
“ 不 ?

“不?

[wel] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['iznt] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [ðiːz] [deɪz]
Well **,** **the** **chief** **isn't** **taking** **me** **into** **his** **confidence** **these** **days**
出色地 , 这 首席 不是 采取 我 进入 他的 信心 这些 天

唉，最近局长都不信任我了。

[soʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['bleɪzɪz] [kʊd; kəd] [aɪ] [noʊ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] ['fɛloʊz] [hɪr]

so	**how**	**the**	**blazes**	**could**	**I**	**know**	**he**	**was**	**sending**	**a**	**bunch**	**of**	**you**	**fellows**	**here**	?
所以	如何	这	火焰	可以	我	知道	他	曾是	发送	一个	束	的	你	伙伴们	这里	?

?

?

我怎么可能知道他会派你们这帮家伙来这里呢?

" ['ɑ:rθər] [di'mɑ:ndid] ['hɑ:tli] .

"	**Arthur**	**demanded**	**hotly**	**.**
"	亚瑟	要求	热	.

“亚瑟急切地问道。”

[hi:; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['sɪgəret] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['laɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['ku:lli]

He	**had**	**taken**	**a**	**cigarette**	**from**	**his**	**pocket**	**and**	**was**	**lighting**	**it**	**coolly**	.
他	有	已采取	一个	卷烟	从	他的	口袋	和	曾是	灯光	它	冷静地	.

:

:

他从口袋里掏出一支烟，神态自若地点燃了它。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] — [ju:; jʊ] [ɔ:r] [ə'lɑ:nzoʊ] — "

“	**Of**	**course**	**you**	**didn't**	**know**	**—**	**you**	**or**	**Alonzo**	**—**	**”**
"	的	课程	你	没有	知道	—	你	或者	阿隆佐	—	"

“你当然不知道——你和阿隆佐都不知道——”

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] .

“	**Of**	**course**	**.**
"	的	课程	.

“当然。

[ju:; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] ['træpər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [gʌn] .

You	**killed**	**the**	**two**	**of**	**them**	**—**	**the**	**trapper**	**and**	**the**	**big**	**gun**	**.**
你	被杀	这	二	的	他们	—	这	捕兽人	和	这	大的	枪	.

你杀了他们两个——捕兽人和持大枪的人。

[ðæt] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] [sʌm; səm] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] — "

That	**may**	**require**	**some**	**explanation**	**—**	**”**
那	可能	要求	一些	解释	—	"

这可能需要一些解释——”

“ [nʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['fʌni] ['bɪznəs] .

“	**None**	**of**	**your**	**funny**	**business**	**.**
"	没有任何	的	你的	有趣的	商业	.

“别跟我耍花招。”

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?

What	**are**	**you**	**doing**	**here**	**?**
什么	是	你	正在做	这里	?

你在这里做什么?

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [kʌm] ?

Why	**did**	**you**	**come**	**?**
为什么	做过	你	来	?

你为什么来?

" [ðə; ði] [mæn] [snæpt] .

”	**the**	**man**	**snapped**	**.**
"	这	男人	啪啪	.

“那人突然爆发了。”

“ ['prɑːbəbli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [juː; jʊ][dɪd] ,
“ Probably for the same reason you did ,
” 大概 为了 这 相同的 原因 你 做过 ,

“可能和你一样，也是出于同样的原因，”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [wiː; wi][ɔːl] ['hæpənd] [tuː; tə][lænd][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , ” ['gɔːrdn] ['ænsər] .
but I don't know how we all happened to land in this place , ” Gordon answered .
但 我 不 知道 如何 我们 全部 发生 到 土地 在 这 地方 , ” 戈登 回答 .

“但我不知道我们怎么会都来到这个地方，”戈登回答道。

“ [əˈlɑːnzoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌntər] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][flaɪ]
“ Alonzo came to me with the hunter and said they wanted me to fly
” 阿隆佐 来了 到 我 和 这 猎人 和 说 他们 通缉 我 到 飞
[ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['plætɪnəm] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .
them to a place where platinum had been found .
他们 到 一个 地方 在哪里 铂 有 到过 成立 .

“阿隆佐带着猎人来找我，说他们想让我带他们飞到发现铂金的地方。

[ðə; ði] ['træpər] [hæd; həd][ə; eɪ][mæp] , [its] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['sʌmwer] ,
The trapper had a map , it's here on the ground somewhere ,
这 捕兽人 有 一个 地图 , 它是 这里 在 这 地面 某处 ,

捕兽人有张地图，应该就在这附近。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ][gɑːt] [wɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . ”
but I don't know how you got wind of the same thing . ”
但 我 不 知道 如何 你 得到 风 的 这 相同的 事物 . ”

但我不知道你是怎么知道这件事的。

“ [its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] .
“ It's none of your business .
” 它是 没有任何 的 你的 商业 .

“这与你无关。”

[juːd] ['betər] [get] ['ɪntuː][jʊr; jər] [məˈʃiːn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] .
You'd better get into your machine and report to the chief .
你会 更好的 得到 进入 你的 机器 和 报告 到 这 首席 .

你最好坐进你的机器里，向上级汇报。

['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][juː; jʊ] — ”
He's got a job for you — ”
他是 得到 一个 工作 为了 你 — ”

他有个工作要给你——”

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌem ˈiː] — ”
“ You need not be so anxious to get rid of me — ”
” 你 需要 不是 是 所以 焦虑的 到 得到 摆脱 的 我 — ”

“你不必那么急着摆脱我——”

“ [ɔː] , [kʌm] [ɑːn] , [lets] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wɜːrks] ; ['hiːz] ['ɔːlweɪz] ['bɔːlɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] ,
“ Aw , come on , let's give him the works ; he's always balling things up ,
” 啊 , 来 在 , 我们来吧 给 他 这 作品 ; 他是 总是 球 事物 向上 ,

“哎呀，拜托，咱们好好教训他一顿；他总是把事情搞砸。”

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [men] [prəˈpoʊzd] .
” one of the other men proposed .
” 一 的 这 其他 男人 建议的 .

“另一个男人提议道。”

“ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [hɪr] [tuː; tə][bɔːl] [ʌp] , [oʊld]['taɪmər] .
“ There's nothing here to ball up , old timer .
” 有 没有什么 这里 到 球 向上 , 老的 定时器 .

“这里没有什么可以揉成一团的，老兄。”

[wɪə(r)] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [goʊts] ， ['sʌmˌbɑːdiːz] — ”
We're a lot of goats , somebody's — ”
是 一个 很多 的 山羊 ， 某人的 — ”

我们都是一群山羊，某人的——”

“ [goʊts] ， [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ？ ”
“ Goats , what do you mean ? ”
“ 山羊 ， 什么 做 你 意思是 ？ ”

“山羊？你是什么意思？”

“ [ðeəz; ðəz][noʊ] ['plætɪnəm] [hɪr] ， [ðæts] [wʌt] [aɪ] [miːn] .
“ There's no platinum here , that's what I mean .
“ 有 不 铂 这里 ， 那就是 什么 我 意思是 .

“这里没有白金唱片，我的意思是。”

[hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Have a look for yourself .
有 一个 看 为了 你自己 .

你自己看看吧。

[ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] ['eni] [hɪr] ， ” ['gɔːrdn] [toʊld][ðem; ðəm] .
There never was any here , ” Gordon told them .
那里 绝不 曾是 任何 这里 ， ” 戈登 讲述 他们 .

“这里从来没有过，”戈登告诉他们。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [men] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [flæʃ] -
Instantly the men began to look about the section , and those who had flash -
即刻 这 男人 开始 到 看 关于 这 部分 ， 和 那些 WHO 有 闪光 -
[laɪts] [tɜːrnd] [ðem; ðəm][ɑːn] ,
lights turned them on ,
灯 转向 他们 在 ，

男人们立刻开始环顾四周，有手电筒的人都打开了手电筒。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [get] [dɑːrk] .
for it was beginning to get dark .
为了 它 曾是 开始 到 得到 黑暗的 .

因为天色渐渐暗了下来。

“ [its] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['bɪznəs] ， [aɪl] [bet] .
“ It's some of his funny business , I'll bet .
“ 它是 一些 的 他的 有趣的 商业 ， 患病的 赌注 .

“我敢打赌，这肯定是他惯用的伎俩。”

['hiːz] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fuːlz] [aʊt] [ʌv; əv][juː 'es] [ə'gen] , [ɔːr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ,
He's just making fools out of us again , or trying to ,
他是 只是 制作 傻瓜 出去 的 我们 再次 ， 或者 尝试 到 ，

他又在耍我们了，或者说他想耍我们。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [pleɪ] [ðæt] [geɪm] [twaɪs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] — [nɑːt][ˌem 'iː] .
but he doesn't play that game twice with me — not me .
但 他 不 玩 那 游戏 两次 和 我 — 不是 我 .

但他不会跟我玩第二次这种游戏——绝对不会跟我玩。

” [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [stept] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['gɔrdənz] [saɪd][ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] ,
” One of the men stepped quickly to Gordon's side and swung his fist ,
” 一 的 这 男人 步 迅速地 到 戈登的 边 和 摇摆 他的 拳头 ，

“其中一人迅速走到戈登身边，挥拳打去，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tɛksənz] [fʊt] [ʃɑːt] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feloʊ] [went] ['sprɔːlɪŋ] .
but the Texan's foot shot out and the fellow went sprawling .
但 这 德州人的 脚 射击 出去 和 这 同伴 去 蔓延 .

但德州人的脚猛地伸出，那家伙摔倒在地。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['kæptʃər]
CAPTURE
捕获

捕获

" ['eni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['ʌðər] [men] [wɑ:nt] [wɒts] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
" Any of you other men want what's coming to you ?
" 任何 的 你 其他 男人 想 是什么 未来 到 你 ?

"你们其他男人，谁想承受即将发生的一切？"

" ['gɔ:rdn] [sna:rld] [æz; əz][hi:; hi] [stʊd] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] , [ə; eɪ] [blæk] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ɪn] [i:tʃ] [hænd] .
" Gordon snarled as he stood over his victim , a black automatic in each hand .
" 戈登 纠缠 作为 他 站立 超过 他的 受害者 , 一个 黑色的 自动的 在 每个 手 .

戈登站在受害者上方，双手各持一把黑色自动手枪，咆哮道。

[ðə; ði][men] [hu:] [wɜ:r; wər] [əd'vænsɪŋ] ['menəsɪŋli] [ɑ:n][hɪm; ɪm] [stɑ:pt] [ɪn][ðer; ðər] [træks] [ænd; ənd]
The men who were advancing menacingly on him stopped in their tracks and
这 男人 WHO 是 前进 威胁地 在 他 停止 在 他们的 轨道 和
[swɔ:r] ['fjʊriəsli] .
swore furiously .
发誓 愤怒地 .

那些气势汹汹地向他逼近的人突然停下脚步，愤怒地咒骂起来。

" [ki:p] [jʊr; jər] ['ʃɜ:ts] [ɑ:n] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] , " [ðə; ði] ['li:dər] [snæpt] .
" Keep your shirts on , all of you , " the leader snapped .
" 保持 你的 衬衫 在 , 全部 的 你 , " 这 领导者 啪啪 .

"都给我把衣服穿好！"领头人厉声说道。

" [ju:; jʊ] ['fɛloʊz] [wɑ:nt][tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] ['pɪknɪk][ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər]
" You fellows want to remember that I am running this picnic and you are
" 你 伙伴们 想 到 记住 那 我 是 跑步 这 野餐 和 你 是
[hɪr] [tu:; tə] [ə'beɪ] ['ɔ:rdərz] .
here to obey orders .
这里 到 服从 订单 .

"你们这些家伙要记住，这次野餐是我组织的，你们来这里就是要服从命令。"

['gɔ:rdn] , [pʊt] [ʌp] [ðoʊz] ['aɪərnz][ɔ:r] [aɪl] [reɪk] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn] .
Gordon , put up those irons or I'll rake you with the machine gun .
戈登 , 放 向上 那些 熨斗 或者患病的 耙 你 和 这 机器 枪 .

戈登，把那些铁钳放下来，不然我就用机枪把你扫射一顿。

" [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] [ðə; ði][wʌn][mæn] [hu:] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [roʊz][ɪn][ðə; ði] [kɑ:k] -
" As he spoke the one man who had remained in the plane rose in the cock -
" 作为 他 辐 这 一 男人 WHO 有 剩余 在 这 飞机 玫瑰 在 这 公鸡 -
[pɪt][ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [noʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [ɑ:n][ðə; ði] [gru:p] .
pit and swung the shiny nose of the weapon on the group .
坑 和 摇摆 这 闪亮的 鼻子 的 这 武器 在 这 团体 .

"他说话的时候，飞机上剩下的唯一一个人从驾驶舱里站起来，把武器闪亮的枪口对准了那群人。

" ['hi:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['laɪər] , " [wʌn] [grauld] .
" He's such a liar , " one growled .
" 他是 这样的 一个 说谎者 , " 一 咆哮 .

"他真是个骗子！"其中一人低声说道。

" [aɪv] [toʊld][ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , " ['gɔ:rdn] ['ænsər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][dɑ:rk] ,
" I've told you the truth , " Gordon answered and his face was dark ,
" 我已经 讲述 你 这 真相 , " 戈登 回答 和 他的 脸 曾是 黑暗的 ,

"我已经告诉你实话了，"戈登回答道，脸色阴沉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ði]['gʌnz][ɪn][hɪz; ɪz]['pɑːkəts] .

but	he	slipped	the	guns	in	his	pockets	.
但	他	滑倒了	这	枪支	在	他的	口袋	.

但他却把枪塞进了口袋。

" [juː; jʊ][kæn; kən]['hɑːrdli] [bleɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɔːr; fər] ['daʊtɪŋ] [jʊr; jər][wɜːrd] . "

"	You	can	hardly	blame	the	boys	for	doubting	your	word	.	"
"	你	能	几乎	责备	这	男孩们	为了	怀疑	你的	单词	.	"

"你不能责怪孩子们怀疑你的话。"

" [aɪ][duː] [bleɪm] [ðem; ðəm] , [kɑːrdoʊ] ; [aɪv] [toʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] . "

"	I	do	blame	them	,	Cardow	;	I've	told	you	the	truth	.	"
"	我	做	责备	他们	,	卡多	;	我已经	讲述	你	这	真相	.	"

"我确实责怪他们，卡多；我已经告诉你实话了。"

" [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə'lɑːnzoʊ][ænd; ənd] [ðæt] ['træpər] .

"	You	said	that	you	came	here	with	Alonzo	and	that	trapper	.
"	你	说	那	你	来了	这里	和	阿隆佐	和	那	捕兽人	.

"你说你是和阿隆佐还有那个捕兽人一起来的。

[huː] [els] [keɪm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

Who	else	came	with	you	?
WHO	别的	来了	和	你	?

还有谁和你一起来的?

" [kɑːrdoʊ] [di'mɑːndid] .

"	Cardow	demanded	.
"	卡多	要求	.

卡多问道。

" [noʊ][wʌn] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

"	No	one	,	I	tell	you	.
"	不	一	,	我	告诉	你	.

"我告诉你，没有人。"

[ðə; ði]['oʊnli] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌem 'iː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kʊd; kəd][flaɪ][ðə; ði] [pleɪn] , " ['ɑːrθər]

The	only	reason	they	brought	me	was	because	I	could	fly	the	plane	,	"	Arthur
这	仅有的	原因	他们	带来	我	曾是	因为	我	可以	飞	这	飞机	,	"	亚瑟

[dɪ'klerd] ['hɑːtli] .

declared	hotly	.
声明	热	.

"他们带我来的唯一原因就是因为我会开飞机，"亚瑟激动地宣称。

" [huː] [oʊnz] [ðə; ði] ['ʌðər] [pleɪn] ?

"	Who	owns	the	other	plane	?
"	WHO	拥有	这	其他	飞机	?

"另一架飞机的所有者是谁？"

" [kɑːrdoʊ] [æskt] .

"	Cardow	asked	.
"	卡多	问	.

卡多问道。

" [wʌt] ['ʌðər] [pleɪn] ? "

"	What	other	plane	?	"
"	什么	其他	飞机	?	"

"还有其他飞机吗？"

" [ɔː] , [kɑːrdoʊ] , ['lɪs(ə)n] ,

"	Aw	,	Cardow	,	listen	,
"	啊	,	卡多	,	听	,

"哦，卡多，听我说，

[ðɪs] [gai] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrks] — [hiː; hi] [bʌts] [ɪn] — [ænd; ənd] ['hiːz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [gets]
this guy is always in the works — he butts in — and he's always the one that gets
这 盖伊 是 总是 在 这 作品 — 他 屁股 在 — 和 他是 总是 这 一 那 获得
[ə'weɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [gaɪz] [hoʊld][ðə; ði][bæg] ,
away and some other guys hold the bag ,
离开 和 一些 其他 伙计们 抓住 这 包 ,

这家伙总是插手——他喜欢插手——而且总是他逃脱了惩罚，而其他人却要承担后果。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men]['ɑːrgjuːd] .
" one of the men argued .
" 一 的 这 男人 争论 .

其中一人争辩道。

" [je] .
" Yeh .
" 叶 .

“是的。”

[wiː; wi] [kʌm] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [tuː] [gaɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ded] [æz; əz][ə; eɪ]
We come up here and find him , the two guys with him dead as a
我们 来 向上 这里 和 寻找 他 , 这 二 伙计们 和 他 死的 作为 一个
[kænd] [ˌsiː oʊ 'diː] ,
canned cod ,
罐装 鳕鱼 ,

我们上来后发现他，还有和他在一起的那两个人，都死得像罐头鳕鱼一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðə; ði]['plætɪnəm] [eint] [hɪr] .
and he says the platinum ain't here .
和 他 说道 这 铂 不是 这里 .

他说白金唱片不在。

[wʌt] [ðə; ði]['bleɪzɪz] [dɪd][hiː; hi][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? "
What the blazes did he do with it ? "
什么 这 火焰 做过 他 做 和 它 ? "

他到底把它拿去干什么了?

" [ðæt] ['boʊzoʊ] ['wɔznt] ['tɔːkɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz][hæt] [wen] [hiː; hi][toʊld][juː; jʊ][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" That bozo wasn't talking through his hat when he told you he found it ,
" 那 傻瓜 不是 说 通过 他的 帽子 什么时候 他 讲述 你 他 成立 它 ,

“那个傻瓜告诉你他找到了的时候，可不是胡说八道。”

" [ðə; ði] [men] [pʊt] [ɪn] [pər'sɪstəntli] .
" the men put in persistently .
" 这 男人 放 在 持续地 .

男人们坚持不懈地投入。

" [juː; jʊ] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['træpər] — "
" You shot the trapper — "
" 你 射击 这 捕兽人 — "

“你射杀了捕兽人——”

" [bʌt; bət][nɑːt][ə'lɑːnzoʊ] , " [keɪm] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
" But not Alonzo , " came the sharp interruption .
" 但 不是 阿隆佐 , " 来了 这 锋利的 中断 .

“但阿隆佐可不是这样，”一个尖锐的声音打断了他。

" [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['træpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feloʊ] [naift]
" No , but he started to fight with the trapper and the fellow knifed
" 不 , 但 他 开始 到 斗争 和 这 捕兽人 和 这 同伴 刀伤
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“不，但他开始和捕兽人打架，那家伙用刀捅了他。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [baɪ][ðə; ði] [wuːnd] [ɪf] [juːv] [gɑːt] [sens] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [gʌn] [hoʊl]
You 你 **can** 能 **see** 看 **by** 经过 **the** 这 **wound** 伤口 **if** 如果 **you've** 你已经 **got** 得到 **sense** 感觉 **enough** 足够的 **to** 到 **tell** 告诉 **a** 一个 **gun** 枪 **hole** 洞
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [bleɪd] ,
from 从 **a** 一个 **blade** 刀刃 **,** ,

如果你有足够的判断力，就能从伤口上分辨出枪伤和刀伤。

" ['gɔːrdn] [ʃɑːt] [bæk] ; [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [kɑːrdoʊ] .
" **Gordon** 戈登 **shot** 射击 **back** 后退 **;** ; **then** 然后 **he** 他 **turned** 转向 **to** 到 **Cardow** 卡多 **.** .

戈登反驳道；然后他转向卡多。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [əˈnʌðər] [pleɪn] — "
" **I** 我 **don't** 不 **know** 知道 **what** 什么 **you** 你 **mean** 意思是 **by** 经过 **another** 其他 **plane** 飞机 **—** — **"** "

"我不知道你说的另一架飞机是什么意思——"

" [wel] , [ðeəz; ðəz][wʌn] ['sɪtɪŋ] ['prɪti] [nɑːt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] [hɪr] — [kreɪt] ['flaɪɪŋ] , " [ðə; ði][mæn]
" **Well** 出色地 **,** , **there's** 有 **one** 一 **sitting** 坐着 **pretty** 漂亮的 **not** 不是 **a** 一个 **mile** 英里 **from** 从 **here** 这里 **—** — **crate** 箱 **flying** 飞行 **,** , **"** " **the** 这 **man** 男人
[rɔːrd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
roared 咆哮 **at** 在 **him** 他 **.** .

"嗯，离这里不到一英里就有一个——货箱飞过来了，"那人冲他吼道。

" [əˈnʌðər] [pleɪn] — [wel] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [aɪv] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , " ['gɔːrdn]
" **Another** 其他 **plane** 飞机 **—** — **well** 出色地 **,** , **if** 如果 **there** 那里 **is** 是 **,** , **this** 这 **is** 是 **the** 这 **first** 第一的 **I've** 我已经 **heard** 听到 **about** 关于 **it** 它 **,** , **"** " **Gordon** 戈登
[dɪˈklerd] [ɪmˈfætɪkli] .
declared 声明 **emphatically** 强调地 **.** .

"还有另一架飞机——好吧，如果有的话，这是我第一次听说，"戈登斩钉截铁地说道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] ? "
" **Didn't** 没有 **you** 你 **see** 看 **it** 它 **while** 尽管 **you** 你 **were** 是 **flying** 飞行 **?** ? **"** "

"你飞行的时候没看到吗？"

" [dəunt][biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] !
" **Don't** 不 **be** 是 **a** 一个 **fool** 傻子 **!** !

别犯傻！

[duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Do 做 **you** 你 **suppose** 认为 **if** 如果 **I** 我 **had** 有 **I** 我 **should** 应该 **not** 不是 **have** 有 **found** 成立 **out** 出去 **about** 关于 **it** 它 **?** ?

你认为如果我那样做，我就不应该发现这件事吗?

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː]
I 我 **didn't** 没有 **see** 看 **it** 它

我没看到。

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eniwʌn] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] . "
and 和 **I** 我 **didn't** 没有 **see** 看 **anyone** 任何人 **belonging** 属于 **to** 到 **it** 它 **.** . **"** "

我没看到任何属于它的人。

“ ['meɪbi] [ɪts] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [pə'liːs] [gaɪz] [ðæts] [bɪn] - - [jʊr; jər] ['pɪtʃər] [soʊ]
“ Maybe it's one of those police guys that's been broadcastin ' your pitcher so
“ 或许 它是 一 的 那些 警察 伙计们 那就是 到过 - - 你的 投手 所以
['hænsəm] , [kɑːrdoʊ] ,
handsome , Cardow ,
英俊的 , 卡多 ,

“也许是某个警察一直在广播里夸你这个投手帅气，卡多。”

” [ə; eɪ][mæn] [sə'dʒestɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .
” a man suggested with a grin .
” 一个 男人 建议 和 一个 咧嘴笑 .

“一个男人笑着建议道。”

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [dʒoʊ] , [jʊə(r)] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][pə'ruːviən] ['prɪzn] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [faʊnd]
“ If it is , Jo , you're as good as in a Peruvian prison for being found
“ 如果 它 是 , 乔 , 你是 作为 好的 作为 在 一个 秘鲁 监狱 为了 存在 成立
[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
with me ,
和 我 ,

“如果真是这样，乔，你跟我在一起被发现，就跟在秘鲁监狱里一样了。”

” [kɑːrdoʊ] [ri'maindid] [hɪm; ɪm]['koʊldli] , [ænd; ənd][ðə; ði][grɪn] ['dɪsə'pɪrd] .
” Cardow reminded him coldly , and the grin disappeared .
” 卡多 提醒 他 冷冷地 , 和 这 咧嘴笑 消失 .

“卡多冷冷地提醒了他一下，他的笑容消失了。”

“ [gwɑn] ,
“ G'wan ,
“ 继续 ,

“G'wan，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pə'liːs] [gai] ['hiːd][ə; eɪ] [bɪn] [hɪr] [lɔːŋ] [ə'goʊ][tuː; tə] [noʊ] - [baʊt] [ðə; ði]
if it was a police guy he'd a been here long ago to know ' bout the
如果 它 曾是 一个 警察 盖伊 他会 一个 到过 这里 长的 前 到 知道 - 回合 这
['faɪərwɜːrks] . ”
fireworks . ”
烟花 . ”

如果是警察，他早就来过了，肯定知道有烟花的事。

“ [ʃʊr] , [brɪks] [raɪt] , ” [dʒoʊ] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ] [rɪ'liːf] .
“ Sure , Brick's right , ” Jo responded with relief .
“ 当然 , 砖块 正确的 , ” 乔 回应 和 宽慰 .

“没错，布里克说得对，”乔松了口气回答道。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːstən] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [haɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [waɪl] [hɪz; ɪz][breɪn]
All of this Austin heard from his hiding place high above them while his brain
全部 的 这 奥斯汀 听到 从 他的 隐藏 地方 高的 多于 他们 尽管 他的 脑
[wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fjʊriəs] ['efərt] [tuː; tə][plæn][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər][hɪm'self] [ænd; ənd]
was making a furious effort to plan a means of escape for himself and
曾是 制作 一个 狂怒 努力 到 计划 一个 方法 的 逃脱 为了 他自己 和
[hɪz; ɪz] [frendz] .
his friends .
他的 朋友们 .

奥斯汀躲在高处，听到了这一切，同时他的大脑也在拼命地计划着自己和朋友们的逃生之路。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðem; ðəm] , ['ʌndər] ['kʌvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['dɑːrknəs] , [tuː; tə][ðə; ði] [məˈʃiːn]
If he could get them , under cover of the growing darkness , to the machine
如果 他 可以 得到 他们 , 在下面 覆盖 的 这 生长 黑暗 , 到 这 机器
,
,
,

如果他能趁着夜色渐浓，把他们带到机器旁，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bændits]

they	would	have	a	fighting	chance	of	getting	into	the	air	before	the	bandits
他们	会	有	一个	斗争	机会	的	获得	进入	这	空气	前	这	强盗

[kʊd; kəd][stɑːrt][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪnz] [ænd; ənd] [gɪv] [tʃeɪs] .

could	start	their	own	planes	and	give	chase	.
可以	开始	他们的	自己的	飞机	和	给	追赶	.

他们有机会在匪徒启动自己的飞机追击之前升空。

['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [liːnd] ['fɜːrðər] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ə'gen]

Cautiously	he	leaned	further	forward	,	and	then	he	heard	one	of	the	men	again
谨慎地	他	倾斜	更远	向前	,	和	然后	他	听到	一	的	这	男人	再次

['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'genst] ['gɔːrdn] .

arguing	against	Gordon	.
争论	反对	戈登	.

他小心翼翼地向前倾了倾身子，然后又听到其中一个男人在和戈登争论。

“ ['lɪs(ə)n] , [kɑːrdoʊ] , ['gɔːrdn] [hɪr] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['eɪmi] - [ræn] [wɜːrks] .

“	Listen	,	Cardow	,	Gordon	here	is	at	the	Amy	-	Ran	works	.
“	听	,	卡多	,	戈登	这里	是	在	这	艾米	-	兰	作品	.

“听着，卡多，戈登现在在艾米兰工厂。”

[wiː; wi][hæd; həd] [ðoʊz] - - [dʒeɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːnz] [taɪd] ['hænsəm] ,

We	had	those	prutty	-	jays	of	the	Don's	tied	handsome	,
我们	有	那些	-	-	蓝鸟	的	这	不要	系	英俊的	,

我们把唐的那些漂亮宝贝绑得真帅，

[ˌem 'iː] [ɪn] [kɑːrp] [hɪr] [ə; eɪ] ['wɑːtʃɪn] -

me	en	Carp	here	a	watchin	'
我	英文	鲤鱼	这里	一个	观看	-

我和卡普在这里看着

- [ɪm] ['fɝː, 'fɛr] ['gɔːrdn] ,

'	em	fer	Gordon	,
-	呃	fer	戈登	,

把他们送给戈登，

[ɪn] [hiː; hi] [ʃoʊz] [ʌp] [leɪt] [laɪk] [ə; eɪ] - [stɪdə] ['biːn] - [ɑːn] [taɪm] — ”

en	he	shows	up	late	like	a	dibbytant	stidda	bein	'	on	time	—	”
英文	他	演出	向上	晚的	喜欢	一个	-	斯蒂达	是	-	在	时间	—	”

他迟到了，就像一个迟到的傻瓜一样——”

“ [je] , ” [kɑːrp] [ˌɪntə'rʌptɪd] , “ ['hiːz]['hoʊldɪn] - [ʌp] [ðə; ði] [wɜːrks] , [ænd; ənd] [wen] — ”

“	Yeh	,	”	Carp	interrupted	,	“	he's	holdin	'	up	the	works	,	and	when	—	”
“	叶	,	”	鲤鱼	中断	,	“	他是	持有	-	向上	这	作品	,	和	什么时候	—	”

“是啊，”卡普打断道，“他耽误了工程，而且——”

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [aʊt] [neɪmz] , [kɑːrp] , ” [kɑːrdoʊ] [snæpt] .

“	You	can	leave	out	names	,	Carp	,	”	Cardow	snapped	.
“	你	能	离开	出去	姓名	,	鲤鱼	,	”	卡多	啪啪	.

“你可以省略名字，卡普，”卡多厉声说道。

“ [ʃʊr] , [je] .

“	Sure	,	yeh	.
“	当然	,	是的	.

“当然，是的。”

[wel] , [wen] [ðə; ði]['pɑːrtnər] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [gɪv] ['gɔːrdn] [hɪr] [ðə; ði]['dev(ə)l]

Well	,	when	the	partner	comes	along	he	give	Gordon	here	the	devil
出色地	,	什么时候	这	伙伴	来	沿着	他	给	戈登	这里	这	魔鬼

嗯，当合伙人出现时，他就把魔鬼交给了戈登。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [gɪt] ['nɑːθɪn] - ['aʊtə] [ðə; ði] [hʌl] ['naɪts] [wɜːrk] — ”

and	we	didn't	git	nothin	'	outta	the	hull	night's	work	—	”
和	我们	没有	git	什么也没有	-	出	这	船体	夜晚	工作	—	”

我们昨晚在船体上干了一晚上活，结果什么也没得到——”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][set] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ['spaʊtɪŋ] ?

“	Do	you	think	I	set	that	mountain	spouting	?
”	做	你	思考	我	放	那	山	喷水	?

你认为是我让那座山喷发的吗?

” ['gɔːrdn] [rɔːrd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

”	Gordon	roared	at	him	.
”	戈登	咆哮	在	他	.

戈登朝他咆哮道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [eɪnt] [nʌn] [tuː] [ʌn'frendli] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ʌðər] [gæŋ] , [siː] ,

“	No	,	but	I	think	you	ain't	none	too	unfriendly	with	that	other	gang	,	see	,
”	不	,	但	我	思考	你	不是	没有任何	也	不友好	和	那	其他	帮派	,	看	,

“不，但我认为你和那帮人关系还不错，你看。”

['fɝː, 'fɛr] [ɪf] ['juːdə] [bɪn] [ɑːn] [taɪm] [wiːd] [ə; eɪ][gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt]

fer	if	youda	been	on	time	we'd	a	got	something	done	before	it	began	to	shoot
fer	如果	友达	到过	在	时间	我们会	一个	得到	某物	完毕	前	它	开始	到	射击

[ɪts] [hed] [ɔːf] ,

its	head	off	,
它是	头	离开	,

如果你准时到的话，我们就能在它开始乱射之前把事情办完。

” [dʒoʊ] [snaːrld] .

”	Jo	snarled	.
”	乔	纠缠	.

“乔咆哮道。”

“ [wel] , ” [ˌvɔlən'tiəd] [kɑːrp] , “ [aɪm] ['telɪn] - [juː; jʊ]

“	Well	,	”	volunteered	Carp	,	“	I'm	tellin	'	you
”	出色地	,	”	自愿	鲤鱼	,	“	我是	告诉	-	你

“嗯，”卡普主动说道，“我跟你说……”

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ʃuːt] [ɪts] [hed] [ɔːf] , [ɜːr; ər] ['nɑːθɪn] - [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

it	didn't	shoot	its	head	off	,	er	nothin	'	of	the	kind	.
它	没有	射击	它是	头	离开	,	呃	什么也没有	-	的	这	种类	.

它没有爆头，呃，完全没有那种情况。

[eɪnt] [ðæt] [soʊ] , [kɑːrdoʊ] ? ”

Ain't	that	so	,	Cardow	?	”
不是	那	所以	,	卡多	?	”

卡多，难道不是吗?

“ [jes] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm]['riːəl]['faɪərwɜːrks][ðer; ðər][tuː; tə] - [naɪt]

“	Yes	it	is	,	but	there	is	going	to	be	some	real	fireworks	there	to	-	night
”	是的	它	是	,	但	那里	是	去	到	是	一些	真实的	烟花	那里	到	-	夜晚

,

,

,

“没错，但今晚那里肯定会有一场精彩的烟火表演。”

[ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] — ”

and	we're	going	to	be	there	—	”
和	是	去	到	是	那里	—	”

我们也会到场——”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ʃuːt] [ɔːf] — [ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ] , [aɪ] [miːn] ?

“	What	do	you	mean	it	didn't	shoot	off	—	the	volcano	,	I	mean	?
”	什么	做	你	意思是	它	没有	射击	离开	—	这	火山	,	我	意思是	?

“你的意思是说，火山没有喷发吗？”

” ['gɔːrdn] [di'mɑːndid] .

”	Gordon	demanded	.
”	戈登	要求	.

戈登质问道。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] — [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði][skaɪ] — ”

“	I	was	there	—	saw	it	hit	the	sky	—	”
”	我	曾是	那里	—	锯	它	打	这	天空	—	”

“我当时就在现场——亲眼看到它撞向天空——”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

“	It	was	a	trick	of	some	kind	.
”	它	曾是	一个	诡计	的	一些	种类	.

“这肯定是个骗局。”

[aɪ] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][vɑːl'keɪnoʊ] ,

I	flew	over	the	place	this	morning	and	there's	no	sign	of	a	volcano	,
我	飞翔	超过	这	地方	这	早晨	和	有	不	符号	的	一个	火山	,

我今天早上飞越了那片区域，没有发现任何火山的迹象。

[ɔːr] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .

or	any	sort	of	eruption	.
或者	任何	种类	的	火山爆发	.

或任何类型的喷发。

[aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['glæsɪz] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

I	examined	the	place	with	glasses	and	I	know	what	I'm	talking	about	.
我	检查	这	地方	和	眼镜	和	我	知道	什么	我是	说	关于	.

我戴着眼镜仔细观察过这个地方，我知道自己在说什么。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][juː; jʊ] [meɪ]

there's	one	thing	about	it	and	as	you	are	coming	back	with	me	you	may
有	一	事物	关于	它	和	作为	你	是	未来	后退	和	我	你	可能

[æz; əz] [wel] [noʊ] — [ænd; ənd][noʊ] ['fʌni] ['bɪznəs] — [ðæt] ['eɪmi] - [ræn] [klɪf] ,

as	well	know	—	and	no	funny	business	—	that	Amy	-	Ran	cliff	,
作为	出色地	知道	—	和	不	有趣的	商业	—	那	艾米	-	兰	悬崖	,

这件事有一点需要说明，既然你要跟我一起回去，你最好也知道——别耍花招——艾米·兰悬崖，

[ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['treʒər] [ɪz] ['hɪd(ə)n] .

or	whatever	it	is	called	,	is	the	place	where	the	treasure	is	hidden	.
或者	任何	它	是	称为	,	是	这	地方	在哪里	这	宝藏	是	隐	.

或者不管它叫什么，那就是藏宝的地方。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [ðer; ðər] ,

If	it	hadn't	been	there	,
如果	它	之前没有	到过	那里	,

如果它不在那里，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] .

they	would	not	have	made	such	an	attempt	to	be	rid	of	all	of	you	.
他们	会	不是	有	制成	这样的	一个	试图	到	是	摆脱	的	全部	的	你	.

他们不会费尽心思除掉你们所有人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'kæləti]

It	is	clear	enough	that	the	people	were	ready	for	a	search	of	the	locality
它	是	清除	足够的	那	这	人们	是	准备好	为了	一个	搜索	的	这	地点

[ænd; ənd] [juːst] [ðæt] [miːnz] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

and	used	that	means	of	driving	them	off	.
和	用过的	那	方法	的	驾驶	他们	离开	.

很明显，当地居民已经做好了搜查该地区的准备，并利用这种手段将他们赶走。

[aɪv] [gɑːt] [men] [tə'deɪ] [wel] ['ʌndər] ['kʌvər] ,

I've	got	men	today	well	under	cover	,
我已经	得到	男人	今天	出色地	在下面	覆盖	,

今天我手下的人都部署得很严实。

['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['daɪnəmaɪt] [ðæt] [wɪl] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [waɪd] [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ]

laying	a	whole	string	of	dynamite	that	will	open	it	up	wide	and	we're	going
躺下	一个	所有的	细绳	的	炸药	那	将要	打开	它	向上	宽的	和	是	去

[tuː; tə][biː; bi][ɑːn][hænd] [wen] [ðə; ði][spɑːrk][goʊz] [ɔːf] .

to	be	on	hand	when	the	spark	goes	off	.
到	是	在	手	什么时候	这	火花	去	离开	.

我们会铺设一整排炸药，把它炸开，等火花引爆的时候我们就在现场。

[ˌʌndər'stænd] ? ″

Understand	?	″
理解	?	″

理解？ ″

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt] , ″ ['gɔːrdn] ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [toʊn] .

“	No	,	I	don't	,	”	Gordon	answered	in	a	puzzled	tone	.
″	不	,	我	不	,	″	戈登	回答	在	一个	困惑	语气	.

“不，我没有，”戈登疑惑地回答道。

“ [aɪ][æd'mɪt] [ðæt] [vɑːl'keɪnoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [tuː]

“	I	admit	that	volcano	was	a	good	trick	;	but	it	was	good	for	us	,	too
″	我	承认	那	火山	曾是	一个	好的	诡计	;	但	它	曾是	好的	为了	我们	,	也

.

:

.

“我承认火山爆发是个好计策；但这对我们来说也是好事。”

[naʊ] , [wiːl] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] — ″

Now	,	we'll	get	out	of	here	—	”
现在	,	出色地	得到	出去	的	这里	—	″

现在，我们要离开这里了——”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['plætɪnəm] ?

“	But	how	about	the	platinum	?
″	但	如何	关于	这	铂	?

“但是铂金呢？ ″

″ [dʒoʊ] [pʊt] [ɪn] ['kwɪkli] .

”	Jo	put	in	quickly	.
″	乔	放	在	迅速地	.

乔很快就投入进去了。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [gai] [noʊz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ″

“	I	think	this	guy	knows	where	it	is	.	”
″	我	思考	这	盖伊	知道	在哪里	它	是	.	″

“我觉得这个人知道它在哪儿。”

“ [wel] , [hiː; hi] ['dʌznt] .

“	Well	,	he	doesn't	.
″	出色地	,	他	不	.

“嗯，他没有。”

[ðeəz; ðəz] [bɪn] [sʌm; səm] [fluːk] [əˈbaʊt] [ðæt] [mæp] .

There's	been	some	fluke	about	that	map	.
有	到过	一些	吸虫	关于	那	地图	.

那张地图似乎有些意外情况。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈfeloʊ] [buːm] [faʊnd] [ðə; ði] [stʌf] , [ɔːl] [raɪt] ,

I	know	the	fellow	Boome	found	the	stuff	,	all	right	,
我	知道	这	同伴	繁荣	成立	这	东西	,	全部	正确的	,

我知道那个叫布姆的人找到了那些东西，没错。

[soʊ] [wiːl] [get] [men] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] , ” [kɑːrdoʊ] [toʊld]

so	we'll	get	men	here	in	the	daytime	and	find	the	right	location	,	”	Cardow	told
所以	出色地	得到	男人	这里	在	这	白天	和	寻找	这	正确的	地点	,	”	卡多	讲述

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“所以我们白天会派人过来，找到合适的地点，”卡多告诉他。

“ [ˈsuːts][ˌem ˈiː] .

“	Suits	me	.
”	西装	我	.

“很适合我。”

[seɪ] , [kæn; kən][wiː; wi] [iːt] ? ”

Say	,	can	we	eat	?	”
说	,	能	我们	吃	?	”

“请问，我们可以吃饭了吗？”

“ [jes] , [ðeəz; ðəz] [taɪm] ,

“	Yes	,	there's	time	,
”	是的	,	有	时间	,

“是的，还有时间。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [θɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][stɑːrt]

and	there	are	a	couple	of	other	things	we	have	to	do	before	we	start
和	那里	是	一个	夫妻	的	其他	事物	我们	有	到	做	前	我们	开始

.

:
.

开始之前，我们还有几件事要做。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪər] , [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ðæt] [its] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] — ”

If	you	make	a	fire	,	be	careful	that	it's	hidden	from	the	sky	—	”
如果	你	制作	一个	火	,	是	小心	那	它是	隐	从	这	天空	—	”

如果你要生火，一定要注意不要让火苗被天晒到——”

“ [ʃʊr] . ”

“	Sure	.	”
”	当然	.	”

“当然。”

“ [seˈnjɔː][ˈdʒɪm] — ” [ˈpedroʊ] - - [ˈkʌmɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈkɑːmplɪʃt] [soʊ][ˈkwaɪətli] [ðæt]

“	Senor	Jim	—	”	Pedro	Gonzalas	'	coming	had	been	accomplished	so	quietly	that
”	传感器	吉姆	—	”	佩德罗	-	-	未来	有	到过	完成	所以	悄悄	那

[ˈɔːstən] [ˈɔːlmoʊst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skɪn] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːft] [kɔːl] .

Austin	almost	jumped	out	of	his	skin	at	the	soft	call	.
奥斯汀	几乎	跳了起来	出去	的	他的	皮肤	在	这	柔软的	称呼	.

“吉姆先生——”佩德罗·冈萨拉斯的到来悄无声息，奥斯汀被这轻柔的呼唤吓得差点跳了起来。

“ [hɪr] .

“	Here	.
”	这里	.

“这里。

" [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]['pedroʊ] [krɔ:ld] [kloʊz] , ['rɪgəlɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [sneɪk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rɑ:ks] ,

"	In	a	moment	Pedro	crawled	close	,	wriggling	like	a	snake	around	the	rocks	,
"	在	一个	片刻	佩德罗	爬行	关闭	,	扭动	喜欢	一个	蛇	大约	这	岩石	,

“片刻之后，佩德罗爬了过来，像蛇一样在岩石间扭动。”

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [di:p] ['ʃæˌdoʊz] .

which	were	now	covered	with	deep	shadows	.
哪个	是	现在	涵盖	和	深的	阴影	.

现在它们都被深深的阴影笼罩着。

“ [kʌm] , " [hi:; hi] ['ɜ:dʒd] , [soʊ] ['ɔ:stən] [prɪ'perd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] .

“	Come	,	"	he	urged	,	so	Austin	prepared	to	follow	.
"	来	,	"	他	敦促	,	所以	奥斯汀	准备	到	跟随	.

“来吧，”他催促道，于是奥斯汀准备跟随。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ðeɪ] [went] [baɪ] [ɪntʃɪz] ,

It	seemed	to	the	boy	that	they	went	by	inches	,
它	似乎	到	这	男生	那	他们	去	经过	英寸	,

男孩觉得他们之间的距离是一寸一寸地挪动的。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜ:rmd] [ðer; ðər] [weɪ] [bæk] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ledʒ] ,

but	presently	they	had	wormed	their	way	back	along	the	ledge	,
但	目前	他们	有	驱虫	他们的	方式	后退	沿着	这	壁架	,

但现在它们已经沿着岩架蠕动着返回去了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi] [faʊnd] ['ɑ:rtoʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . - .

and	there	he	found	Arto	and	Mrs	.	Gonzalas	.
和	那里	他	成立	阿尔托	和	太太	.	-	.

在那里，他遇到了阿尔托和冈萨雷斯太太。

[hi:; hi] ['wʌndɝd] [ə; eɪ]['moʊmənt] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['getɪŋ] [ðer; ðər] ,

He	wondered	a	moment	how	they	had	succeeded	in	getting	there	,
他	想知道	一个	片刻	如何	他们	有	成功了	在	获得	那里	,

他愣了一下，心想他们是怎么到达那里的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə][æsk] ['kwestʃənz] .

but	there	was	no	time	to	ask	questions	.
但	那里	曾是	不	时间	到	问	问题	.

但是没有时间提问。

“ [step] [wɪð; wɪθ] [ker] , " ['ɑ:rtoʊ] ['wɪspəd] ,

“	Step	with	care	,	"	Arto	whispered	,
"	步	和	关心	,	"	阿尔托	低声说道	,

“小心点，”阿尔托低声说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] ['stɑ:rtɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l]['ɪntu:][ə; eɪ] ['næroʊ] [ru:t] [ðæt] [zɪg] -

and	the	four	started	as	quickly	as	possible	into	a	narrow	route	that	zig	-
和	这	四	开始	作为	迅速地	作为	可能的	进入	一个	狭窄的	路线	那	之字形	-

['zægd] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔ:lɪst] [stoʊnz] ,

zagged	behind	some	of	the	tallest	stones	,
锯齿状	在后面	一些	的	这	最高	石头	,

于是四人以最快的速度沿着一条蜿蜒曲折的小路，绕到一些最高的石头后面。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['entərd] .

and	presently	they	reached	a	thick	wood	,	which	they	entered	.
和	目前	他们	达到	一个	厚的	木头	,	哪个	他们	进入	.

不久，他们来到一片茂密的树林前，便走了进去。

[ðə; ði] [triːz] [gruː] [tɔːl] [ænd; ənd] [kloʊz] [təˈgeðər] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈʌndərbrʌʃ] [soʊ]

The	trees	grew	tall	and	close	together	,	but	there	was	little	underbrush	so
这	树木	生长	高的	和	关闭	一起	,	但	那里	曾是	小的	草丛	所以

[ðeɪ] [meɪd] [ˈeksələnt] [ˈprɑːgres] ,

they	made	excellent	progress	,
他们	制成	出色的	进步	,

树木长得又高又密，但灌木丛很少，所以它们生长得非常顺利。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [wen] [ðeɪ] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [breθ] ,

and	finally	when	they	paused	for	breath	,
和	最后	什么时候	他们	暂停	为了	气息	,

最后，当他们停下来喘口气时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbeɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔkjuːpənts] .

they	were	some	distance	from	the	basin	and	its	murderous	occupants	.
他们	是	一些	距离	从	这	盆地	和	它是	杀人犯	居住者	.

他们距离盆地及其凶残的居民还有一段距离。

“ [hæv; həv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈpɑːkɪt] [ˈkʌmpəs] ?

“	Have	you	a	pocket	compass	?
“	有	你	一个	口袋	罗盘	?

你有袖珍指南针吗?

” [ˈpedroʊ] [æskt] .

”	Pedro	asked	.
”	佩德罗	问	.

“佩德罗问道。”

“ [ʃʊr] , ” [ˈdʒɪm] [rɪˈplaɪd] [ˈkwɪkli] ,

“	Sure	,	”	Jim	replied	quickly	,
“	当然	,	”	吉姆	回复	迅速地	,

“当然，”吉姆迅速回答道。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈkærid] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [wen] [hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈflaɪɪŋ] .

for	he	always	carried	a	small	one	that	he	used	when	he	wasn't	flying	.
为了	他	总是	携带	一个	小的	一	那	他	用过的	什么时候	他	不是	飞行	.

因为他总是随身携带一个小的，在不飞行的时候就用它。

“ [wɑːnt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [kɔːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪn] [frʌm; frəm] [hɪr] ? ”

“	Want	me	to	set	a	course	to	the	plane	from	here	?	”
“	想	我	到	放	一个	课程	到	这	飞机	从	这里	?	”

“要我帮你设定从这里到飞机的航线吗？”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] .

“	If	you	can	.
“	如果	你	能	.

“如果可以的话。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvərˌbed] ,

You	will	have	to	keep	out	of	sight	of	the	riverbed	,
你	将要	有	到	保持	出去	的	视线	的	这	河床	,

你必须避开河床的视线。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɜːvz] [dʒʌst] [əˈbʌv] [wer] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈhaɪdɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhɔːrsʃuː] ,

but	it	curves	just	above	where	we	were	hiding	,	like	a	horseshoe	,
但	它	曲线	只是	多于	在哪里	我们	是	隐藏	,	喜欢	一个	马蹄铁	,

但它在我们藏身之处上方弯曲成马蹄形。

[soʊ] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [krɔːs] .

so	we	do	not	need	to	cross	.
所以	我们	做	不是	需要	到	叉	.

所以我们不需要过马路。

[wen] [aɪ] [kæmpt] [hɪr] ,
When I camped here ,
什么时候 我 露营 这里 ,

我以前在这里露营的时候，

[aɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðæt] [mʌtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [tuː; tə] [fə'mɪliəraɪz] [maɪ'self]
I investigated that much because I knew it was well to familiarize myself
我 调查 那 很多 因为 我 知道 它 曾是 出色地 到 熟悉 我
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][loʊ'kæləti] ,
with the locality ,
和 这 地点 ,

我之所以进行如此深入的调查，是因为我知道熟悉当地情况是很有好处的。

" - [ɪk'spleɪnd] .
" Gonzalas explained .
" - 解释 .

冈萨拉斯解释道。

" [gʊd] [juː; jʊ][dɪd] .
" Good you did .
" 好的 你 做过 .

“你做得对。”

[gɑːʃ] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [hoʊl][ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] , [bʌt; bət][wɪə(r)][nɑːt][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [jet] ,
Gosh , we were in a tight hole a while ago , but we're not out of it yet ,
天哪 , 我们 是 在 一个 紧的 洞 一个 尽管 前 , 但 是 不是 出去 的 它 然而 ,

哎呀，我们前段时间处境很艰难，但还没脱离困境。

" [hiː; hi] [sed] ['sɔːftli] ,
" he said softly ,
" 他 说 轻轻 ,

他轻声说道：“

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði]['taɪni] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [wʊd] [help]
and by the aid of a match he studied the tiny instrument which would help
和 经过 这 援助 的 一个 匹配 他 研究 这 微小的 乐器 哪个 会 帮助
[ðem; ðəm] [teɪk] [ə; eɪ][də'rekt] [kɔːrs] .
them take a direct course .
他们 拿 一个 直接的 课程 .

他借助火柴研究了这种能帮助他们走直线的小型仪器。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] , [hiː; hi] [suːn] ['kælkjuleɪtɪd] [wɪtʃ] [weɪ] [ðeɪ]
Recalling the place where they had landed , he soon calculated which way they
回忆 这 地方 在哪里 他们 有 登陆 , 他 很快 计算 哪个 方式 他们
[ʃʊd; ʃəd] [goʊ] .
should go .
应该 去 .

他回想起他们登陆的地方，很快就算出了他们应该往哪个方向走。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ” [hiː; hi] [smaɪld] .
“ Come along , ” he smiled .
“ 来 沿着 , ” 他 微笑 .

“跟我来，”他笑着说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] ['seɪfli] [juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] , ” ['ɑːrtoʊ] [sə'dʒestɪd] .
“ I think we can safely use a little light , ” Arto suggested .
“ 我 思考 我们 能 安全 使用 一个 小的 光 , ” 阿尔托 建议 .

“我认为我们可以安全地使用一点灯光，”阿尔托建议道。

[hiː; hi] [prə'duːst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːkɪt] [flæʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['stɑːrtɪd] .
He produced a small pocket flash , and the four started .
他 生产 一个 小的 口袋 闪光 , 和 这 四 开始 .

他掏出一个小型袖珍闪光灯，四人开始射击。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['dʒɪm][hæd; həd][ˌoʊvər'hɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði]['plætɪnəm] ['hʌntərz] [ðæt]

There	was	so	much	that	Jim	had	overheard	from	the	platinum	hunters	that
那里	曾是	所以	很多	那	吉姆	有	无意中听到	从	这	铂	猎人	那

[hɪz; ɪz][breɪn][wʌz; wəz][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tɜːrmɔɪl] ,

his	brain	was	in	something	of	a	turmoil	,
他的	脑	曾是	在	某物	的	一个	动荡	,

吉姆从那些铂金矿猎人那里听到了太多东西，以至于他的大脑一片混乱。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [ə'weɪ][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]

and	he	had	two	reasons	for	being	anxious	to	get	away	as	quickly	as
和	他	有	二	原因	为了	存在	焦虑的	到	得到	离开	作为	迅速地	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

他急于尽快离开有两个原因。

[bɪ'saɪdz] ['getɪŋ] [ðə; ði] - [tuː; tə] ['seɪfti] ,

Besides	getting	the	Gonzalas	to	safety	,
除了	获得	这	-	到	安全	,

除了确保冈萨雷斯一家安全之外，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['θretnd] [ə'tæk] ,

he	wanted	to	get	a	warning	to	Ynilea	of	the	threatened	attack	,
他	通缉	到	得到	一个	警告	到	-	的	这	威胁	攻击	,

他想向伊尼利亚发出即将遭受袭击的警告。

[ɪn] [keɪs] - [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [hæd; həd][baɪ] ['eni] [tʃæns] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	case	Cardow's	operations	had	by	any	chance	escaped	the	attention	of	the
在	案件	-	运营	有	经过	任何	机会	逃脱	这	注意力	的	这

['læbrətɔːri] [men] .

Laboratory	men	.
实验室	男人	.

万一卡多夫的行动侥幸逃过了实验室人员的注意呢。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [dʒɑːb][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd]

However	,	his	immediate	job	was	to	lead	his	friends	to	the	plane	and
然而	,	他的	即时	工作	曾是	到	带领	他的	朋友们	到	这	飞机	和

[get][ðem; ðəm] [ə'weɪ] ['seɪfli] ,

get	them	away	safely	,
得到	他们	离开	安全	,

然而，他眼下的任务是带领朋友们登上飞机，并安全离开。

[ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] .

if	that	was	possible	.
如果	那	曾是	可能的	.

如果可以的话。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

Once	in	the	air	,
一次	在	这	空气	,

一旦升空，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [θruː] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][get] [aʊt][ʌv; əv][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] ,

they	could	shoot	through	the	sky	and	get	out	of	range	of	the	machine	gun	,
他们	可以	射击	通过	这	天空	和	得到	出去	的	范围	的	这	机器	枪	,

他们可以向天空射击，从而脱离机枪的射程。

[ɪf] [kɑːrdoʊ] [geɪv] [tʃeɪs] .

if	Cardow	gave	chase	.
如果	卡多	给予	追赶	.

如果卡多追了上去。

['dʒɪm] ['riːzənd] [ðæt] [ðə; ði] [gæŋ] ['liːdər] , [ɔːr] [luː'tenənt] , ['prɑːbəbli] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['iːðər] [ʌv; əv]

Jim	reasoned	that	the	gang	leader	,	or	lieutenant	,	probably	did	not	know	either	of
吉姆	有理智的	那	这	帮派	领导者	, 或者		中尉	,	大概	做过	不是	知道	任何一个	的

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] ,

the	Flying	Buddies	,
这	飞行	伙伴们	,

吉姆推断，团伙头目或副手可能根本不认识"飞行伙伴"组合的两位成员。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [siːn] [nɪr] [ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['plætɪnəm]

and	the	fact	that	he	had	not	been	seen	near	the	supposed	platinum
和	这	事实	那	他	有	不是	到过	已见	靠近	这	据称	铂

[dɪ'pɑːzɪt] [maɪt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˌʌnsə'spɪʃəs] ,

deposit	might	make	him	unsuspicious	,
订金	可能	制作	他	不带怀疑的	,

而且，他从未在所谓的铂金矿藏附近出现过，这可能使他不引起怀疑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [pleɪn] [tʊk] [ðə; ði] [er] ,

but	the	boy	fully	expected	that	when	the	plane	took	the	air	,
但	这	男生	完全	预期的	那	什么时候	这	飞机	采取	这	空气	,

但男孩完全预料到，当飞机升空时，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] [wʊd] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]

at	least	the	one	with	the	machine	gun	would	come	up	to	investigate	and
在	至少	这	一	和	这	机器	枪	会	来	向上	到	调查	和

[meɪk] [ʃʊr] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

make	sure	who	was	in	it	.
制作	当然	WHO	曾是	在	它	.

至少那个拿着机枪的人会过来查看，确认里面是谁。

[ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][nɑːt] ['biːɪŋ] ['rekəgnaɪzd] [wʌz; wəz] ['maɪtɪ] [slɪm] ,

The	possibility	of	his	not	being	recognized	was	mighty	slim	,
这	可能性	的	他的	不是	存在	认可	曾是	强大的	苗条的	,

他不被人认出的可能性微乎其微。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [tuː] ['kwɪkli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][hɪm; ɪm] ,

but	he	hoped	to	get	away	too	quickly	for	them	to	overtake	him	,
但	他	希望	到	得到	离开	也	迅速地	为了	他们	到	超过	他	,

但他希望自己能迅速逃脱，让他们来不及追上他。

[ɪn] [keɪs] ['gɔːrdn] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

in	case	Gordon	should	catch	a	glimpse	of	him	.
在	案件	戈登	应该	抓住	一个	一瞥	的	他	.

以防戈登瞥见他。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [θɔːt] ,

The	boy	dismissed	the	thought	,
这	男生	解雇	这	想法	,

男孩打消了这个念头。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['teksəs] ['neɪbər] [wʊd] [pruːv] [ə; eɪ] ['næsti] ['kʌstəmər]

for	he	knew	perfectly	well	that	his	Texas	neighbor	would	prove	a	nasty	customer
为了	他	知道	完美	出色地	那	他的	德克萨斯州	邻居	会	证明	一个	可恶的	顾客

.

:

.

因为他非常清楚，他的德州邻居会是个难缠的顾客。

[æz; əz] [ðeɪ] [prə'si:did] , [hi:; hi] ['mentəli] ['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [kɔ:rs] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [wen] [ðeɪ]

As	they	proceeded	,	he	mentally	calculated	the	course	he	would	take	when	they
作为	他们	继续	,	他	精神上	计算	这	课程	他	会	拿	什么时候	他们

[gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði] [er] ,

got	into	the	air	,
得到	进入	这	空气	,

在飞行过程中，他默默地计算着飞机升空后的飞行路线。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] .

if	they	did	.
如果	他们	做过	.

如果他们真的这么做了。

[hi:; hi][kʊd; kəd][stɑ:rt][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gæŋ] [pleɪn] [ɔ:r] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ðæt]

He	could	start	directly	away	from	the	gang	plane	or	planes	and	that
他	可以	开始	直接地	离开	从	这	帮派	飞机	或者	飞机	和	那

[wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] ,

would	give	him	a	bit	of	advantage	,
会	给	他	一个	少量	的	优势	,

他可以直接从敌机群之外起飞，这会给他带来一些优势。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wɪʃt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] “ [lɑ:rk] ,

but	he	wished	with	all	his	heart	that	it	was	the	“	Lark	,
但	他	希望	和	全部	他的	心	那	它	曾是	这	“	云雀	,

但他真心希望那是“云雀”。

” [ɪn'sted] [ʌv; əv][di:]['kæstroʊz] [pleɪn] [hi:; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

”	instead	of	De	Castro's	plane	he	had	with	him	.
”	反而	的	德	卡斯特罗的	飞机	他	有	和	他	.

”而不是他当时乘坐的德·卡斯特罗的飞机。

“ [aɪ] [smel] ['kʊkɪŋ] — ['beɪkən] ['fraɪɪŋ] ,

“	I	smell	cooking	—	bacon	frying	,
“	我	闻	烹饪	—	熏肉	煎炸	,

我闻到了烹饪的香味——培根煎炸的味道，

” ['mɪsɪz] . - [snɪft] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]['dʒɪm] [tu:] [gɑ:t][ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	Mrs	.	Gonzalas	sniffed	the	air	and	in	a	moment	Jim	too	got	a	whiff	of	the
”	太太	.	-	嗅了嗅	这	空气	和	在	一个	片刻	吉姆	也	得到	一个	闻	的	这

['æpɪtaɪzɪŋ] ['freɪgrəns] ,

appetizing	fragrance	,
令人垂涎的	香味	,

冈萨雷斯太太嗅了嗅空气，片刻之后，吉姆也闻到了那股诱人的香味。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɪnd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðem; ðəm] .

for	the	wind	brought	it	directly	to	them	.
为了	这	风	带来	它	直接地	到	他们	.

因为风把它直接吹到了他们那里。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [saɪn] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bɪzi] , ” [hi:; hi] [sed] ['sɔ:ftli] .

“	That's	a	sign	they	are	busy	,	”	he	said	softly	.
“	那就是	一个	符号	他们	是	忙碌的	,	”	他	说	轻轻	.

“这说明他们很忙，”他轻声说道。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['hʌŋgri] .

“	You	must	be	hungry	.
“	你	必须	是	饥饿的	.

你一定饿了吧。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ] ['pɑ:kɪt] .

I	have	something	in	my	pocket	.
我	有	某物	在	我的	口袋	.

我口袋里有东西。

" [ʃiː; ʃi] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [skwer] [ʌv; əv] ['tʃɔːklət] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [roʊld] [ɪn] [ɔɪld]
" She produced a generous square of chocolate and a sandwich rolled in oiled
" 她 生产 一个 慷慨的 正方形 的 巧克力 和 一个 三明治 滚动 在 涂油
['peɪpər] .
paper .
纸 .

她拿出了一大块巧克力和一个用涂了油的纸卷起来的三明治。

" [ðæt] [lʊks] [greɪt] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] ['ɝːdʒd] [hɜːr; hər] .
" That looks great , but you had better eat it , " he urged her .
" 那 看起来 伟大的 , 但 你 有 更好的 吃 它 , " 他 敦促 她 .

"看起来很棒，但你最好把它吃掉，"他催促道。

" [wiː; wi][dɪd] [iːt] [sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] [keɪv] , " [ʃiː; ʃi] [smaɪld] .
" We did eat some in the cave , " she smiled .
" 我们 做过 吃 一些 在 这 洞穴 , " 她 微笑 .

"我们在山洞里吃了一些，"她笑着说。

" [ʃʊr] ? " [hiː; hi] [di'mɑːndid] .
" Sure ? " he demanded .
" 当然 ? " 他 要求 .

"真的吗？"他追问道。

" [ʃʊr] — [wiː; wi] [iːtʃ] [seɪv] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] — [ænd; ənd] [fər'get] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] , " ['pedroʊ]
" Sure — we each save something for you — and forget to give it , " Pedro
" 当然 — 我们 每个 节省 某物 为了 你 — 和 忘记 到 给 它 , " 佩德罗
[toʊld][hɪm; ɪm] [kən'traɪtli] .
told him contritely .
讲述 他 懊悔地 .

"当然——我们每个人都为你留了点东西——却忘了给你，"佩德罗懊悔地告诉他。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] — [ðə; ði] [ən] - [rɪtʃ] [spɔːrts] . "
" We are — the un - rich sports . "
" 我们 是 — 这 联合国 - 富有的 运动的 . "

"我们是——不富裕的体育项目。"

" [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] , " ['dʒɪm] [grɪnd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [eɪt] [æz; əz]
" You're all right , " Jim grinned and accepted the offering , which he ate as
" 你是 全部 正确的 , " 吉姆 咧嘴一笑 和 公认 这 提供 , 哪个 他 吃 作为
[ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] .
they hurried along .
他们 慌忙 沿着 .

"你没事吧？"吉姆咧嘴一笑，接过食物，一边吃一边匆匆赶路。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [felt] ['sʌmwʌt] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][wɜːr; wər] ['ɑːkjupaɪd]
Although they felt somewhat confident that the men in the basin were occupied
虽然 他们 毛毡 有些 自信的 那 这 男人 在 这 盆地 是 占领
[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ,
for the moment ,
为了 这 片刻 ,

虽然他们多少有些确信盆地里的男人们暂时有事要忙，

[ðeɪ] [tʊk] [noʊ] ['tʃænsɪz] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪd] ['diːtʊr] ,
they took no chances , and at last , after a wide detour ,
他们 采取 不 机会 , 和 在 最后的 , 后 一个 宽的 車輛改道 ,

他们不敢冒险，最终，经过一番绕路之后，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
they saw the great stone a short distance away from them .
他们 锯 这 伟大的 石头 一个 短的 距离 离开 从 他们 .

他们看到不远处有一块巨石。

“ [juː; jʊ] , [maɪ] [waɪf] [get] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [məˈʃiːn] .
“ You , my wife get to the machine .
” 你 , 我的 妻子 得到 到 这 机器 .

“你，我妻子，去操作机器。”

[ˈɑːrtoʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈenəmi] , [pliːz] . ”
Arto and I will go around and look for enemies , please . ”
阿尔托 和 我 将要 去 大约 和 看 为了 敌人 , 请 . ”

请阿尔托和我将四处寻找敌人。”

“ [gʊd] [stʌnt] , ” [ˈdʒɪm] [ˈwɪspəd] .
“ Good stunt , ” Jim whispered .
” 好的 特技 , ” 吉姆 低声说道 .

“干得漂亮，”吉姆低声说道。

“ [fɔːr; fər] [ˈdeɪndʒər] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈwɪs(ə)l] [ˈsɔːftli] .
“ For danger , we will whistle softly .
” 为了 危险 , 我们 将要 哨 轻轻 .

“遇到危险时，我们会轻轻吹口哨。”

[maɪ] [waɪf] [noʊz] [ðə; ðɪ] [kɔːl] .
My wife knows the call .
我的 妻子 知道 这 称呼 .

我妻子知道该怎么打。

” [ˈpedroʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ˈdʒɪmz] [ɑːrm] .
” Pedro put his hand on Jim's arm .
” 佩德罗 放 他的 手 在 吉姆的 手臂 .

佩德罗把手放在吉姆的胳膊上。

“ [tuː; tə] [juː; jʊ] [wiː; wi] [oʊ] [mʌtʃ] , [təˈdeɪ] , [seˈnjɔː] .
“ To you we owe much , today , senor .
” 到 你 我们 欠 很多 , 今天 , 传感器 .

“今天，我们非常感激您，先生。”

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [get] [maɪ] [waɪf] [əˈweɪ] — [goʊ] — [duː] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] , ” [hiː; hi] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] .
Could you get my wife away — go — do not wait for us , ” he pleaded .
可以 你 得到 我的 妻子 离开 — 去 — 做 不是 等待 为了 我们 , ” 他 恳求 .

“你能带我妻子离开吗？快走吧，别等我们了。”他恳求道。

“ [aɪl] [duː] [maɪ] [best] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [ɔːl] [əˈweɪ] — ”
“ I'll do my best to get you all away — ”
” 患病的 做 我的 最好的 到 得到 你 全部 离开 — ”

“我会尽我所能带你们离开——”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] — [duː] [nɑːt] [weɪt] .
“ But if you cannot — do not wait .
” 但 如果 你 不能 — 做 不是 等待 .

“但如果你不能——不要等待。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] — [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [pliːz] . ”
We have a little boy — he should not lose his mother , please . ”
我们 有 一个 小的 男生 — 他 应该 不是 失去 他的 母亲 , 请 . ”

我们有个小男孩——他不能失去母亲，求求你们了。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ˈdʒɪm] [gʌlpt] [ˈheɪstɪli] .
“ All right , ” Jim gulped hastily .
” 全部 正确的 , ” 吉姆 吞咽 草草 .

“好吧，”吉姆急忙咽了口唾沫。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] ['brʌðərz] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , [ænd; ənd] ['ɔːstən] , [gʌn]

In	a	moment	the	brothers	had	disappeared	in	the	shadows	,	and	Austin	,	gun
在	一个	片刻	这	兄弟	有	消失	在	这	阴影	,	和	奥斯汀	,	枪

[ɪn][wʌn][hænd] ,

in	one	hand	,
在	一	手	,

转眼间，兄弟俩消失在阴影中，奥斯汀一手拿着枪，

['mɪsɪz] . - - [rɪst] [grɑːspt] ['fɜːrmli][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [prə'siːdid] [æz; əz] ['kɔːʃəsli] [æz; əz][ə; eɪ]

Mrs	.	Gonzalas	'	wrist	grasped	firmly	in	the	other	,	proceeded	as	cautiously	as	a
太太	.	-	-	手腕	抓住	牢牢	在	这	其他	,	继续	作为	谨慎地	作为	一个

[per] [ʌv; əv] ['pænθərz] .

pair	of	panthers	.
一对	的	黑豹	.

冈萨拉斯太太紧紧抓住另一只手的手腕，小心翼翼地向前走去，就像两只豹子一样。

[step] [baɪ] [step] [ðeɪ] [went] ,

Step	by	step	they	went	,
步	经过	步	他们	去	,

他们一步一步地走着，

['sloʊli] ['drɔːɪŋ] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd][noʊ] ['wɔːrnɪŋ] ['wɪs(ə)l] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz]

slowly	drawing	nearer	to	the	machine	and	no	warning	whistle	reached	their	ears
缓慢地	绘画	更近	到	这	机器	和	不	警告	哨	达到	他们的	耳朵

.

:
.

他们慢慢地靠近机器，却没有听到任何警告哨声。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪrli] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['dʒɪm] [pɔːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

They	had	nearly	reached	it	when	Jim	paused	to	listen	.
他们	有	几乎	达到	它	什么时候	吉姆	暂停	到	听	.

他们快要到达目的地时，吉姆停下来倾听。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [twɪg] [breɪk] ,

He	thought	he	heard	a	twig	break	,
他	想法	他	听到	一个	枝条	休息	,

他好像听到树枝断裂的声音。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] ['saɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [broʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

but	only	the	sighing	of	the	wind	broke	the	silence	of	the	night	.
但	仅有的	这	叹息	的	这	风	打破	这	沉默	的	这	夜晚	.

只有风的叹息打破了夜的寂静。

['glænsɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [hiː; hi] [wɑːtʃt] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [stɜːrd] , [ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ə'nʌðər]

Glancing	over	his	shoulder	he	watched	,	but	nothing	stirred	,	then	they	took	another
瞥了一眼	超过	他的	肩膀	他	观看	,	但	没有什么	搅拌	,	然后	他们	采取	其他

[step] .

step	.
步	.

他回头看了一眼，但什么也没发生，然后他们又向前走了一步。

“ ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑːd] [wɑːtʃ] ['oʊvər][juː 'es] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [preɪd] ,

“	Mother	of	God	watch	over	us	,	”	the	woman	prayed	,
“	母亲	的	上帝	手表	超过	我们	,	”	这	女士	祈祷	,

“圣母玛利亚，请保佑我们，”妇人祈祷道。

['skersli] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [breθ] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz] [geɪv] ['dʒɪm][ə; eɪ] [nuː] [sens] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns]

scarcely	above	her	breath	and	the	words	gave	Jim	a	new	sense	of	confidence
几乎	多于	她	气息	和	这	字	给予	吉姆	一个	新的	感觉	的	信心

.

:

.

她几乎是屏住呼吸，这些话让吉姆重拾信心。

“ [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːsəlɑːʒ] [aɪl] [buːst] [juː; jʊ][ɑːn] .

“	When	we	get	to	the	fuselage	I'll	boost	you	on	.
“	什么时候	我们	得到	到	这	机身	患病的	促进	你	在	.

“当我们到达机身时，我会把你推上去。”

[biː; bi][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,

Be	as	quiet	as	you	can	,
是	作为	安静的	作为	你	能	,

尽量保持安静。

[ænd; ənd][drɑːp]['ɪntuː][ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt] [wɪ'ðaʊt] ['reɪzɪŋ] [ʌp] [ɪf] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] , ” [hiː; hi]

and	drop	into	the	cock	-	pit	without	raising	up	if	you	possibly	can	,	”	he
和	降低	进入	这	公鸡	-	坑	没有	提高	向上如果		你	可能	能	,	”	他

['wɪspəd] ,

whispered	,
低声说道	,

“如果可以的话，尽量不要抬起头，直接跳进驾驶舱，”他低声说道。

[fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['dʒɪm][hæd; həd][ə; eɪ][laɪf] - [saɪzd] [hʌntʃ] [ðæt] [kɑːrdoʊ] [wʊd] [hæv; həv]

for	all	of	a	sudden	Jim	had	a	life	-	sized	hunch	that	Cardow	would	have
为了	全部	的	一个	突然	吉姆	有	一个	生活	-	尺寸	直觉	那	卡多	会	有

['sʌmwʌn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] .

someone	watching	the	plane	.
某人	观看	这	飞机	.

吉姆突然有种强烈的预感，卡多肯定会派人监视飞机。

“ [gɑːd] [gɑːrd] [juː; jʊ] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] ['ænsər] .

“	God	guard	you	,	”	the	woman	answered	.
“	上帝	警卫	你	,	”	这	女士	回答	.

“愿上帝保佑你，”女人回答道。

[laɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ʃæˌdoʊz] [ðeɪ] [əd'vænst] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] ;

Like	a	pair	of	shadows	they	advanced	and	reached	the	end	of	the	wing	;
喜欢	一个	一对	的	阴影	他们	先进的	和	达到	这	结尾	的	这	翼	;

它们像两道影子一样向前移动，到达了翅膀的末端；

[step] [baɪ] [step] [ðeɪ] [tʊk] , ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

step	by	step	they	took	,	only	a	few	inches	at	a	time	,
步	经过	步	他们	采取	,	仅有的	一个	很少	英寸	在	一个	时间	,

他们一步一步地走，一次只走几英寸。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .

until	they	were	beside	the	body	of	the	plane	.
直到	他们	是	旁	这	身体	的	这	飞机	.

直到他们来到飞机残骸旁。

['dʒɪm] [stuːpt] [ænd; ənd] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [pʊt][hɜːr; hər] [fʊt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]

Jim	stooped	and	cupped	his	hand	and	Mrs	.	Gonzalas	put	her	foot	into	it
吉姆	弯腰	和	杯状	他的	手	和	太太	.	-	放	她	脚	进入	它

.

:

.

吉姆弯下腰，用手拢住手掌，冈萨雷斯太太把脚伸进了他的手掌里。

['kerfəli] [hiː; hi] [reɪzd] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [breɪst] , [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [druː]

Carefully	**he**	**raised**	**her**	**as**	**she**	**braced**	**,**	**then**	**she**	**gave**	**a**	**spring**	**and**	**drew**
小心	他	提高	她	作为	她	支撑	,	然后	她	给予	一个	春天	和	画

[hɜːr'self] ['ʌpwərd] .

herself	**upward**	**.**
她自己	向上	.

他小心翼翼地把她扶起来，她也稳住身形，然后猛地一跃，把自己拉了起来。

[ə'gen] ['dʒɪm] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] , [wɪð; wɪθ] [gʌn] [ɪn][hænd] , [ðen] [hiː; hi] [liːpt] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

Again	**Jim**	**paused**	**and**	**listened**	**,**	**with**	**gun**	**in**	**hand**	**,**	**then**	**he**	**leaped**	**up**	**beside**	**the**
再次	吉姆	暂停	和	听着	,	和	枪	在	手	,	然后	他	跳跃	向上	旁	这

['wʊmən] ,

woman	**,**
女士	,

吉姆再次停顿下来，侧耳倾听，手里拿着枪，然后他跳到女人身边。

[huː] [wʌz; wəz] ['slaɪdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrwərd] [kɑːk] - [pɪt] .

who	**was**	**sliding**	**into**	**the**	**forward**	**cock**	**-**	**pit**	**.**
WHO	曾是	滑动	进入	这	向前	公鸡	-	坑	.

他正滑进前驾驶舱。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] ['dʌkt] [loʊ] [ænd; ənd] [swɪtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['daɪəl] [laɪt] ,

In	**a**	**moment**	**he**	**ducked**	**low**	**and**	**switched**	**on**	**the**	**smallest**	**dial**	**light**	**,**
在	一个	片刻	他	躲闪	低的	和	切换	在	这	最小	拨号	光	,

他立刻弯下腰，打开了最小的拨盘灯。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][kən'troʊl] [bɔːrd] .

which	**was**	**just**	**sufficient**	**to**	**read**	**the**	**control**	**board**	**.**
哪个	曾是	只是	充足的	到	读	这	控制	木板	.

这刚好足以读取控制面板上的信息。

“ [kiːp] [daʊn] , ” [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər]['kwaɪətli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['biːtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [trɪp]

“	**Keep**	**down**	**,**	**”**	**he**	**told**	**her**	**quietly**	**,**	**but**	**his**	**heart**	**was**	**beating**	**like**	**a**	**trip**
“	保持	向下	,	”	他	讲述	她	悄悄	,	但	他的	心	曾是	殴打	喜欢	一个	旅行

['hæmər] .

hammer	**.**
锤	.

“别动，”他轻声告诉她，但他的心跳得像个重锤。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ['swɪftli] , ['lɪsnɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	**made**	**his**	**calculations**	**swiftly**	**,**	**listening**	**the**	**while**	**for**	**the**	**approach**	**of**	**the**
他	制成	他的	计算	迅速地	,	聆听	这	尽管	为了	这	方法	的	这

['brʌðərz] ,

brothers	**,**
兄弟	,

他迅速进行计算，同时侧耳倾听兄弟俩的脚步声。

[ɔːr][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

or	**the**	**warning**	**whistle**	**of**	**danger**	**.**
或者	这	警告	哨	的	危险	.

或者说是危险的警示哨声。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['maɪti] ['θæŋkfl] [ðæt] [ðə; ði] ['klaɪmət] [wʌz; wəz][maɪld][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['endʒɪn]

He	**was**	**mighty**	**thankful**	**that**	**the**	**climate**	**was**	**mild**	**and**	**that**	**the**	**engine**
他	曾是	强大的	感恩	那	这	气候	曾是	温和的	和	那	这	引擎

[wʊd] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['wɔːrmɪŋ] [ʌp] .

would	**not**	**require**	**a**	**lot**	**of**	**warming**	**up**	**.**
会	不是	要求	一个	很多	的	变暖	向上	.

他非常庆幸气候温和，发动机不需要长时间预热。

[hiː; hi] [set] ['evriθɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] ['weɪtɪd] , [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [swɪft] [steps] [ænd; ənd]

He	set	everything	possible	while	he	waited	,	then	he	heard	swift	steps	and
他	放	一切	可能的	尽管	他	等待	,	然后	他	听到	迅速	步骤	和

['glænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

glancing	to	the	right	,
瞥了一眼	到	这	正确的	,

他等待期间做好了一切安排，然后他听到了急促的脚步声，向右边瞥了一眼，

[hiː; hi] [sɔː] ['ɑːrtoʊ] ['rʌnɪŋ] .

he	saw	Arto	running	.
他	锯	阿尔托	跑步	.

他看到阿尔托在奔跑。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər][ðə; ði][mæn] [spræŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

A	second	later	the	man	sprang	on	the	front	of	the	machine	,	and	at	the
一个	第二	之后	这	男人	弹簧	在	这	正面	的	这	机器	,	和	在	这

[seɪm] [taɪm] ,

same	time	,
相同的	时间	,

一秒钟后，那人跳到了机器前面，与此同时，

[ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] ['wɪs(ə)l] .

there	came	the	warning	whistle	.
那里	来了	这	警告	哨	.

警报哨声响起。

[mə'kænɪkli] ['dʒɪm] [geɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [flæʃt] [ɑːn][ðə; ði] [laɪts] , [wɪtʃ] [rɪ'viːld]

Mechanically	Jim	gave	her	the	gun	and	flashed	on	the	lights	,	which	revealed
机械地	吉姆	给予	她	这	枪	和	闪光灯	在	这	灯	,	哪个	揭晓

['pedroʊ] ,

Pedro	,
佩德罗	,

吉姆机械地把枪递给她，然后打开了灯，灯亮了起来，佩德罗出现了。

[ə; eɪ][bɪt][tuː; tə][ðə; ði][left] , ['reɪsɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

a	bit	to	the	left	,	racing	toward	them	.
一个	少量	到	这	左边	,	赛车	朝向	他们	.

稍微偏左一点，朝着他们飞奔而去。

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [liːpt] [ðə; ði] ['ʌgli] [fɔːrmz] [ʌv; əv][dʒoʊ][ænd; ənd][kɑːrp]

Then	out	of	the	darkness	into	the	light	leaped	the	ugly	forms	of	Joe	and	Carp
然后	出去	的	这	黑暗	进入	这	光	跳跃	这	丑陋的	表格	的	乔	和	鲤鱼

[huː] [wɜːr; wər] [kloʊz] [ɑːn][ðer; ðər] ['vɪktɪm] .

who	were	close	on	their	victim	.
WHO	是	关闭	在	他们的	受害者	.

然后，乔和卡普丑陋的身影从黑暗中跃入光明，他们已经逼近了受害者。

[ðə; ði] [pleɪn] [muːvd] ['fɔːrwərd] .

The	plane	moved	forward	.
这	飞机	已搬	向前	.

飞机向前移动。

“ [maɪ] ['hʌzbənd] , [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [ʃriːkt] ,

“	My	husband	,	they	will	kill	him	,	”	the	woman	shrieked	,
“	我的	丈夫	,	他们	将要	杀	他	,	”	这	女士	尖叫	,

“我的丈夫，他们会杀了他的！”女人尖叫道。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [θroʊn] [hɪm'self] [flæt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] , [hɪz; ɪz][ɑːrmz]

but	her	brother	-	in	-	law	had	thrown	himself	flat	across	the	plane	,	his	arms
但	她	兄弟	-	在	-	法律	有	抛掷	他自己	平坦的	穿过	这	飞机	,	他的	武器

[ˌaʊt'stretʃt] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊld] ['fɔːrwərd] .

outstretched	as	they	rolled	forward	.
伸展	作为	他们	滚动	向前	.

但她的姐夫却横倒在飞机上，双臂伸展，飞机向前翻滚。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [spæt][frʌm; frəm][ðə; ði]['gʌnz][ʌv; əv][kɑːrp][ænd; ənd][dʒoʊ] , [bʌt; bət]['pedroʊ]

A	series	of	shots	spat	from	the	guns	of	Carp	and	Joe	,	but	Pedro
一个	系列	的	镜头	争吵	从	这	枪支	的	鲤鱼	和	乔	,	但	佩德罗

[liːpt] ,

leaped	,
跳跃	,

卡普和乔的枪里射出一连串子弹，但佩德罗跳了起来。

[ðə; ði] [pleɪn] [lʌndʒd] [saɪdˌwaɪz] , [ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

the	plane	lunged	sidewise	,	and	just	before	she	lifted	from	the	ground	,
这	飞机	猛扑	横向	,	和	只是	前	她	抬起	从	这	地面	,

飞机猛地向一侧倾斜，就在即将离地之际，

['ɑːrtoʊ] [kɔːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðɝz] [hændz][ænd; ənd][held][ðem; ðəm] [taɪt] .

Arto	caught	his	brother's	hands	and	held	them	tight	.
阿尔托	捕捉	他的	兄弟	双手	和	握住	他们	紧的	.

阿尔托抓住他哥哥的手，紧紧地握住。

[ðen] , [tuː; tə]['dʒɪmz] ['hɔːrər] , ['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz]['oʊvər][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt] ,

Then	,	to	Jim's	horror	,	Mrs	.	Gonzalas	was	over	the	rim	of	the	cock	-	pit	,
然后	,	到	吉姆的	恐怖	,	太太	.	-	曾是	超过	这	轮缘	的	这	公鸡	-	坑	,

然后，令吉姆惊恐的是，冈萨雷斯太太已经翻出了驾驶舱边缘。

[hɜːr; hər]['bɑːdi] [θroʊn] [ə'genst] - [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][hoʊld][hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['bɜːrd(ə)n] .

her	body	thrown	against	Arto's	to	help	him	hold	his	precious	burden	.
她	身体	抛掷	反对	-	到	帮助	他	抓住	他的	宝贵的	负担	.

她扑向阿尔托，帮助他抱住他珍贵的宝贝。

[ʌp] [ðə; ði] [pleɪn] [klaɪmd] , [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔːd] ,

Up	the	plane	climbed	,	and	as	she	soared	,
向上	这	飞机	攀登	,	和	作为	她	飙升	,

飞机爬升，随着她翱翔，

['ɔːstən] [gɑːt][ə; eɪ][roʊp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [bɑːks][ænd; ənd] [luːpt] [ðə; ði][end] .

Austin	got	a	rope	from	the	equipment	box	and	looped	the	end	.
奥斯汀	得到	一个	绳索	从	这	设备	盒子	和	循环	这	结尾	.

奥斯汀从工具箱里拿出一根绳子，把绳子的一端打了个结。

[wʌn] [hænd][ɑːn][ðə; ði] [stɪk] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['teksən] [ʃɑːt] [ðə; ði]['læsoʊ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd][loʊ] ,

One	hand	on	the	stick	,	the	young	Texan	shot	the	lasso	forward	and	low	,
一	手	在	这	戳	,	这	年轻的	德克萨斯人	射击	这	套索	向前	和	低的	,

年轻的德州人一手握着棍子，将套索向前低射出去。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [deft] [twɪst] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] ,

then	with	a	deft	twist	he	brought	it	up	,	pulled	it	tight	,
然后	和	一个	麻利	捻	他	带来	它	向上	,	拉	它	紧的	,

然后他灵巧地一扭，把它提了上来，拉紧了。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [glæns] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd] ,

and	taking	an	instant	to	glance	over	the	side	,
和	采取	一个	立即的	到	瞥一眼	超过	这	边	,

他瞥了一眼窗外，

[hiː; hi] [said] [wɪð; wɪθ] [rɪ'liːf] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə'raʊnd] ['piːdroʊz] [weɪst] .

he	sighed	with	relief	when	he	found	that	it	was	really	around	Pedro's	waist	.
他	叹了口气	和	宽慰	什么时候	他	成立	那	它	曾是	真的	大约	佩德罗的	腰部	.

当他发现那东西确实系在佩德罗的腰上时，他松了一口气。

['dʒɪm] [taɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['breɪsɪz] , [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] ,

Jim	tied	the	other	end	to	one	of	the	braces	,	then	gave	his	undivided	attention	to	flying	,
吉姆	系	这	其他	结尾	到	一	的	这	牙套	,	然后	给予	他的	未分割的	注意力	到	飞行	,

吉姆把另一端系在其中一个支架上，然后全神贯注地投入到飞行中。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌækrə'bætɪk] [stʌnts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'iːv(ə)n] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪt] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [klaɪm] ['kreɪzɪli] .

for	the	acrobatic	stunts	and	the	uneven	distribution	of	the	weight	were	making	the	machine	climb	crazily	.
为了	这	杂技	特技	和	这	不均匀	分配	的	这	重量	是	制作	这	机器	爬	疯狂地	.

由于杂技动作和重量分布不均，机器疯狂地爬升。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [wel] ['ʌndər] [kən'troʊl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪt] ['leɪtər] , ['mɪsɪz] .

In	a	few	minutes	he	had	her	well	under	control	,	and	a	bit	later	,	Mrs	.	Gonzalas	,
在	一个	很少	分钟	他	有	她	出色地	在下面	控制	,	和	一个	少量	之后	,	太太	.	-	,

几分钟后，他就把她完全控制住了，过了一会儿，冈萨雷斯太太

[hɜːr; hər] [feɪs] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] , [slɪd] [bæk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [siːt] .

her	face	pale	with	fright	,	slid	back	to	her	seat	.
她	脸	苍白	和	惊吓	,	滑行	后退	到	她	座位	.

她吓得脸色苍白，滑回了座位上。

['prez(ə)ntli] ['ɑːrtoʊ] [tuː] [klaɪmd] ['oʊvər] [ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt] , [hɪz; ɪz] [lɪps] [set] , [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['paɪlət] , ,

Presently	Arto	too	climbed	over	the	cock	-	pit	,	his	lips	set	,	and	behind	the	pilot	,	,
目前	阿尔托	也	攀登	超过	这	公鸡	-	坑	,	他的	嘴唇	放	,	和	在后面	这	飞行员	,	,

这时，阿尔托也爬上了驾驶舱，嘴唇紧抿，站在飞行员身后。

[hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] ['seɪfti] .

he	assisted	his	brother	to	safety	.
他	协助	他的	兄弟	到	安全	.

他帮助哥哥脱离险境。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [per] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [kɑːk] - [pɪt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wʌz; wəz] [wel] ,

In	a	little	while	the	pair	of	them	were	in	the	rear	cock	-	pit	,	and	all	was	well	,
在	一个	小的	尽管	这	一对	的	他们	是	在	这	后部	公鸡	-	坑	,	和	全部	曾是	出色地	,

过了一会儿，两人就到了后座驾驶舱，一切都很顺利。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [fɑːr] [bɪ'haɪnd] .

for	the	enemy	was	far	behind	.
为了	这	敌人	曾是	远的	在后面	.

因为敌人远远落后。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] , ['dʒɪm][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

When	they	had	started	,	Jim	had	intended	to	turn	away	from	the
什么时候	他们	有	开始	,	吉姆	有	故意的	到	转动	离开	从	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n] ,

direction	of	the	basin	,
方向	的	这	盆地	,

出发时，吉姆原本打算背对着盆地的方向走。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [æt; ət][wʌns] ,

but	he	had	not	been	able	to	accomplish	this	at	once	,
但	他	有	不是	到过	有能力的	到	完成	这	在	一次	,

但他未能立即做到这一点。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ledʒ] [wer] [ðə; ði] [gæŋ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]

so	he	was	beyond	the	ledge	where	the	gang	had	hidden	before	he	could
所以	他	曾是	超过	这	壁架	在哪里	这	帮派	有	隐	前	他	可以

[set][hɜːr; hər] [kɔːrs] ,

set	her	course	,
放	她	课程	,

所以，在他来得及控制她的航向之前，他已经越过了那伙人藏身的悬崖边。

[soʊ] [naʊ] [hiː; hi] [ʃɑːt] [streɪt] [ə'hed] .

so	now	he	shot	straight	ahead	.
所以	现在	他	射击	直的	前方	.

于是他径直向前冲去。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʃʊrli] [teɪk]

Occasionally	he	glanced	back	for	a	sight	of	the	machine	which	would	surely	take
偶尔	他	瞥了一眼	后退	为了	一个	视线	的	这	机器	哪个	会	一定	拿

['æftər][ðem; ðəm] ,

after	them	,
后	他们	,

他偶尔会回头看看那台肯定会和他们一样的机器。

[ænd; ənd][wʌns] , [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hiː; hi] [ʃʌt] [ɔːf][ðə; ði]['moʊtər] .

and	once	,	for	an	instant	,	he	shut	off	the	motor	.
和	一次	,	为了	一个	立即的	,	他	关闭	离开	这	发动机	.

他曾有一次，瞬间关掉了发动机。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [er] [ɔːl] [raɪt] , [soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [klaɪmd] [haɪ] [ænd; ənd] ['kwɪkli] , [hɪz; ɪz] [laɪts]

They	were	in	the	air	all	right	,	so	the	boy	climbed	high	and	quickly	,	his	lights
他们	是	在	这	空气	全部	正确的	,	所以	这	男生	攀登	高的	和	迅速地	,	他的	灯

[daʊst] ;

doused	;
浇灭	;

他们确实在空中，所以男孩爬得又高又快，他的灯光熄灭了；

[ðen] [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ][waɪd] ['sɜːrk(ə)l] [bæk] ['hoʊpɪŋ][tuː; tə][get][ɑːn][ðə; ði][teɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

then	he	did	a	wide	circle	back	hoping	to	get	on	the	tails	of	his	pursuers	.
然后	他	做过	一个	宽的	圆圈	后退	希望	到	得到	在	这	尾巴	的	他的	追击者	.

然后他绕了一大圈，希望能追上追兵。

[æz; əz][hiː; hi] ['spaɪrəld] [hiː; hi] [droʊv] [θruː] [ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd] [bæŋk] [wɪtʃ] [spred] [ɪts] ['ʃeltər] [ə'baʊt]

As	he	spiraled	he	drove	through	a	thick	cloud	bank	which	spread	its	shelter	about
作为	他	螺旋状	他	驾驶	通过	一个	厚的	云	银行	哪个	传播	它是	庇护所	关于

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他盘旋着穿过一片厚厚的云层，云层像屏障一样将他们笼罩其中。

[bʌt; bət][ðə; ði] [er] [gɑːt] ['baɪtɪŋ] [koʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm]

but	the	air	got	biting	cold	,	and	the	boy	was	afraid	the	woman	beside	him
但	这	空气	得到	咬	寒冷的	,	和	这	男生	曾是	害怕的	这	女士	旁	他

[wʊd] ['sʌfər] .

would	suffer	.
会	遭受	.

但空气变得异常寒冷，男孩担心身边的女人会受苦。

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['mænz] [suːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [koʊt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɔznt] [ʃʊr] [haʊ] [wɔːrm] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]

She	wore	a	man's	suit	and	a	coat	,	but	he	wasn't	sure	how	warm	she	was
她	穿着	一个	男人的	套装	和	一个	外套	,	但	他	不是	当然	如何	温暖的	她	曾是

.

:
.

她穿着男士西装和外套，但他不确定她是否暖和。

“ [kiːp] [loʊ] , ” [hiː; hi] ['ɜːdʒd] [hɜːr; hər] , [soʊ] [ʃiː; ʃi] [slɪd] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] .

“	Keep	low	,	”	he	urged	her	,	so	she	slid	forward	in	the	seat	.
“	保持	低的	,	”	他	敦促	她	,	所以	她	滑行	向前	在	这	座位	.

“放低点，”他催促道，于是她向前挪了挪身子。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [diː] ['kæstroʊz] ['ɔːlweɪz] ['kærid] ['ekstrə] [koʊts] ['ʌndər] [ðə; ði] ['paɪləts]

Then	he	remembered	that	the	De	Castros	always	carried	extra	coats	under	the	pilot's
然后	他	记得	那	这	德	卡斯特罗斯	总是	携带	额外的	外套	在下面	这	飞行员的

[siːt] ,

seat	,
座位	,

然后他想起德卡斯特罗一家总会在驾驶座下面放几件备用外套。

[soʊ] [hiː; hi] [fiʃt] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ræp] [hɜːr; hər] [ʌp] ['wɔːrmli] ,

so	he	fished	them	out	,	and	proceeded	to	wrap	her	up	warmly	,
所以	他	钓鱼	他们	出去	,	和	继续	到	裹	她	向上	热情地	,

于是他把她们捞了出来，然后把她裹得暖暖的。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [bɑːb] [ræpt] ['mɪsɪz] . ['ɔːstən] [wen] [ʃiː; ʃi] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən] [er]

just	as	he	and	Bob	wrapped	Mrs	.	Austin	when	she	joined	them	in	an	air
只是	作为	他	和	鲍勃	包装	太太	.	奥斯汀	什么时候	她	加入	他们	在	一个	空气

[dʒɔɪ] - [raɪd] .

joy	-	ride	.
喜悦	-	骑	.

就像他和鲍勃把奥斯汀太太裹起来，让她和他们一起享受空中兜风的乐趣一样。

“ [ðæt] [ɪz] [gʊd] , ” [ʃiː; ʃi] [smaɪld] ,

“	That	is	good	,	”	she	smiled	,
“	那	是	好的	,	”	她	微笑	,

“那很好，”她笑着说。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hɜːr; hər] [lɪps] [lʊkt] [les] [bluː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [mɔːr]

and	presently	her	lips	looked	less	blue	and	he	knew	that	she	was	more
和	目前	她	嘴唇	看起来	较少的	蓝色的	和	他	知道	那	她	曾是	更多的

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

comfortable	.
舒服的	.

这时她的嘴唇看起来没那么青紫了，他知道她感觉舒服多了。

[hiː; hi] [tɪpt] [ðə; ði] ['pleɪnz] [noʊz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ʌp] , [ðen] [hiː; hi] ['levəld] [ɔːf] , [set] [hɪz; ɪz]

He	tipped	the	plane's	nose	again	and	shot	up	,	then	he	leveled	off	,	set	his
他	倾斜	这	飞机的	鼻子	再次	和	射击	向上	,	然后	他	平整	离开	,	放	他的

[kɔːrs] ,

course	,
课程	,

他再次倾斜机头，飞机猛地爬升，然后保持水平飞行，设定航线。

[ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [məˈʃiːnz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] ['loʊər]

and	calculating	that	the	machines	that	were	chasing	him	would	be	lower
和	计算	那	这	机器	那	是	追逐	他	会	是	降低

[ænd; ənd] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

and	ahead	of	him	,
和	前方	的	他	,

他估计追赶他的机器会更低、更靠前。

[hiː; hi] [streɪnd] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

he	strained	to	see	through	the	darkness	.
他	紧张	到	看	通过	这	黑暗	.

他努力想看清黑暗中的东西。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] ,

It	wasn't	a	moonlit	night	,
它	不是	一个	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	,

那不是一个月光皎洁的夜晚，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][stɑːrz] [ðæt] [helpt] [sʌm; səm][æz; əz] [ðeɪ] [sɔːd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

but	there	were	stars	that	helped	some	as	they	soared	close	to	the	ceiling	.
但	那里	是	明星	那	帮助	一些	作为	他们	飙升	关闭	到	这	天花板	.

但有些星星在接近天花板的地方闪耀，帮助了一些人。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] [pæst] ,

Half	an	hour	passed	,
一半	一个	小时	通过了	,

半小时过去了，

[ðen] ['dʒɪm][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'sesfəli] [ɪ'luːdid]

then	Jim	was	beginning	to	feel	confident	that	they	had	successfully	eluded
然后	吉姆	曾是	开始	到	感觉	自信的	那	他们	有	成功地	躲避

[kɑːrdoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,

Cardow	and	his	gang	,
卡多	和	他的	帮派	,

吉姆开始自信地认为，他们已经成功摆脱了卡多及其团伙的追捕。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][tɜːrn][ɑːn][ə; eɪ] [laɪt] [lest] ['sʌmwʌn] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .

but	he	did	not	turn	on	a	light	lest	someone	pick	them	up	.
但	他	做过	不是	转动	在	一个	光	免得	某人	挑选	他们	向上	.

但他没有开灯，以免有人把他们拿走。

“ [noʊ] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taʊnz] [əˈraʊnd] [hɪr] ?

“	Know	anything	about	the	towns	around	here	?
“	知道	任何事物	关于	这	城镇	大约	这里	?

你了解这附近的城镇吗?

” [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

”	he	asked	his	companion	.
”	他	问	他的	伴侣	.

他问他的同伴。

“ [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

“	No	,	”	she	answered	.
“	不	,	”	她	回答	.

“不，”她回答道。

[hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['setlmənts]

He	had	planned	that	he	would	come	down	in	one	of	the	small	settlements
他	有	计划	那	他	会	来	向下	在	一	的	这	小的	定居点

[ænd; ənd] [send] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [diː] ['kæstroʊz] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪn] [wɜːr; wər]

and	send	messages	to	the	De	Castros	that	he	and	the	plane	were
和	发送	消息	到	这	德	卡斯特罗斯	那	他	和	这	飞机	是

[kwaɪt] [seɪf] ,

quite	safe	,
相当	安全的	,

他原本计划降落在某个小村落，并向德卡斯特罗家族传递消息，表明他和飞机都很安全。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [get] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd]

and	he	thought	it	would	be	better	to	get	Mrs	.	Gonzalas	to	the	ground
和	他	想法	它	会	是	更好的	到	得到	太太	.	-	到	这	地面

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

as	soon	as	possible	.
作为	很快	作为	可能的	.

他认为最好尽快把冈萨雷斯太太送到地面上。

[ʃiː; ʃi] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] .

She	certainly	was	a	plucky	little	woman	.
她	当然	曾是	一个	勇敢的	小的	女士	.

她确实是个勇敢的小姑娘。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['maɪti] ['diːsnt] ['fæməli] , ['dʒɪm] [θɔːt] ,

They	were	a	mighty	decent	family	,	Jim	thought	,
他们	是	一个	强大的	体面的	家庭	,	吉姆	想法	,

吉姆心想，他们一家人真是非常不错。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'troʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [lɑːrk] ” [huːz] [spiːd]

and	again	he	wished	he	was	at	the	controls	of	the	“	Lark	”	whose	speed
和	再次	他	希望	他	曾是	在	这	控制	的	这	“	云雀	”	谁	速度

[wʌz; wəz] [soʊ] [mʌtʃ] ['greɪtər] .

was	so	much	greater	.
曾是	所以	很多	更大的	.

他又一次希望自己能驾驶速度更快的“云雀号”。

“ [ɪz] [jʊr; jər] [hoʊm] [ɪn] ['kuːskəu] ?

“	Is	your	home	in	Cuzco	?
”	是	你的	家	在	库斯科	?

“你的家在库斯科吗？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [jes] , [nɑːt] [fɑːr] [ˌaʊt'saɪd] .

“	Yes	,	not	far	outside	.
”	是的	,	不是	远的	外部	.

“是的，就在外面不远。”

[ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] , ” [ʃiː; ʃi] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

A	small	place	,	”	she	told	him	.
一个	小的	地方	,	”	她	讲述	他	.

“地方很小，”她告诉他。

“ ['rekən] [aɪ'd] ['betər] [get] [juː; jʊ] [ðer; ðər] , ” ['dʒɪm] [ri'mɑːkt] .

“	Reckon	I'd	better	get	you	there	,	”	Jim	remarked	.
”	估计	ID	更好的	得到	你	那里	,	”	吉姆	评论	.

“我想我最好送你过去，”吉姆说道。

“ ['evər][flai] [bɪ'fɔ:r] ? ”
“ Ever fly before ? ”
“ 曾经 飞 前 ? ”

你以前坐过飞机吗?

“ ['nevər] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] . ”
“ Never until today . ”
“ 绝不 直到 今天 . ”

“直到今天才发生这样的事。”

“ [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] ? ”
“ Like it ? ”
“ 喜欢 它 ? ”

“喜欢吗? ”

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] — [soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] , ” [ʃi:; ʃi] ['ænsər] .
“ It is beautiful — so beautiful , ” she answered .
“ 它 是 美丽的 — 所以 美丽的 , ” 她 回答 .

“真美——太美了,”她回答道。

“ [ɪf] [ðə; ði] ['plætɪnəm] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] , [ə; eɪ] [pleɪn] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] .
“ If the platinum had been there , a plane we should have had .
“ 如果 这 铂 有 到过 那里 , 一个 飞机 我们 应该 有 有 .

“如果那里真的有铂金，我们本应该有一架飞机。”

['ɑ:rtoʊ] , [ɪn][ðə; ði][wɔ:r][hi:; hi][flai] , [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz]['ɪndʒərd] .
Arto , in the war he fly , but he is injured .
阿尔托 , 在 这 战争 他 飞 , 但 他 是 受伤 .

阿托在战争中驾驶飞机，但他受伤了。

[noʊ] [mɔ:r] [ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] [gʊd] ['paɪlət] , [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]
No more is he a good pilot , but he is mechanic for the transportation
不 更多的 是 他 一个 好的 飞行员 , 但 他 是 机械 为了 这 运输
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

他不再是一名优秀的飞行员，而是这家运输公司的机械师。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [rɪ'li:f] .
and sometimes he relief .
和 有时 他 宽慰 .

有时他会感到解脱。

” [ðɪs] [sər'praɪzd] ['dʒɪm] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [wʌz; wəz][æn; ən]
” This surprised Jim , for he thought that neither of the brothers was an
” 这 惊讶 吉姆 , 为了 他 想法 那 两者都不 的 这 兄弟 曾是 一个
[er] [mæn] ,
air man ,
空气 男人 ,

“这让吉姆感到惊讶，因为他认为这两兄弟都不是飞行员。”

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ski:m] [tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz]
and then he realized that the scheme to get him to carry them was
和 然后 他 已实现 那 这 方案 到 得到 他 到 携带 他们 曾是
[mɔ:r] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['flaɪər] [wʊd] [kən'kɑ:kt][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['leɪmən] .
more like something a flyer would concoct than a layman .
更多的 喜欢 某物 一个 传单 会 编造 比 一个 外行 .

然后他意识到，让他携带这些东西的计划更像是飞行员的伎俩，而不是普通人能想出来的。

[hiː; hi] [grɪnd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæn] , [ænd; ənd]

He	grinned	to	himself	as	he	thought	of	the	simplicity	of	the	plan	,	and
他	咧嘴一笑	到	他自己	作为	他	想法	的	这	简单	的	这	计划	,	和

[ðen] [hiː; hi] ['səubəd] .

then	he	sobered	.
然后	他	清醒	.

想到这个计划的简单性，他不禁咧嘴一笑，然后笑容又变得严肃起来。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪkɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mes] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,

It	had	brought	him	into	a	dickens	of	a	mess	,	to	be	sure	,
它	有	带来	他	进入	一个	狄更斯	的	一个	混乱	,	到	是	当然	,

可以肯定的是，这件事让他陷入了极其糟糕的境地。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['maɪti] ['lʌki] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - [huː] [hæd; həd]

but	he	thought	that	he	was	mighty	lucky	it	was	the	Gonzalas	who	had
但	他	想法	那	他	曾是	强大的	幸运的	它	曾是	这	-	WHO	有

[kʌm] ['æftər][hɪm; ɪm] .

come	after	him	.
来	后	他	.

但他觉得自己非常幸运，接替他的是冈萨雷斯一家。

['eni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [maɪt] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd]

Any	member	of	the	gang	might	have	sprung	the	same	story	and	he	would
任何	成员	的	这	帮派	可能	有	弹簧	这	相同的	故事	和	他	会

[hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][ɪn][dʒʌst][æz; əz] ['kwɪkli] .

have	been	taken	in	just	as	quickly	.
有	到过	已采取	在	只是	作为	迅速地	.

团伙中的任何成员都可能编造同样的故事，而且他也会很快被人上当。

“ ['rekən] [aɪm][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒʌmboʊ][ʌv; əv] ['ɪntəlekt] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	Reckon	I'm	not	such	a	Jumbo	of	intellect	,	”	he	remarked	to	himself	.
“	估计	我是	不是	这样的	一个	巨型	的	智力	,	”	他	评论	到	他自己	.

“看来我的智力还不够高，”他自言自语道。

“ [oʊ] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz][hænd] , “ [lʊk] !

“	Oh	,	”	the	woman	clutched	his	hand	,	“	look	!
“	哦	,	”	这	女士	紧握	他的	手	,	“	看	!

“哦，”女人紧紧抓住他的手，“你看！”

” [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ] [flʌd] - [laɪt] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər]

”	At	that	moment	the	plane	was	bathed	in	a	flood	-	light	from	another
”	在	那	片刻	这	飞机	曾是	洗澡	在	一个	洪水	-	光	从	其他

[mə'ʃiːn] ['ʃuːtɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

machine	shooting	directly	above	them	.
机器	射击	直接地	多于	他们	.

“就在这时，一架飞机被从正上方另一架飞机射来的探照灯照亮了。”

“ [gɑːd][hæv; həv] ['mɜːrsi] !

“	God	have	mercy	!
“	上帝	有	怜悯	!

“上帝怜悯我们！”

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

”	CHAPTER	VII
”	章	七

第七章

[θruː] [speɪs]

THROUGH	SPACE
通过	空间

穿越太空

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ['flaɪɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ][ɪts]

The	sudden	appearance	of	the	plane	flying	directly	over	their	heads	with	its
这	突然	外貌	的	这	飞机	飞行	直接地	超过	他们的	头部	和	它是

[flʌd] [laɪt] ['pɔːrɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm] [meɪd] ['dʒɪmz] [hɑːrt] [skɪp] [ə; eɪ] [biːt] .

flood	light	pouring	on	them	made	Jim's	heart	skip	a	beat	.
洪水	光	浇注	在	他们	制成	吉姆的	心	跳过	一个	打	.

飞机突然出现，径直从他们头顶飞过，探照灯猛烈地照射着他们，吉姆的心跳漏了一拍。

[soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæd; həd] [læpst] [sɪns] [ðə; ði] [fɔːr] [hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] ,

So	much	time	had	lapsed	since	the	four	had	taken	off	,
所以	很多	时间	有	失效	自从	这	四	有	已采取	离开	,

自从四人起飞以来，已经过去了很长时间。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ʌv; əv][dʒoʊ][ænd; ənd][kɑːrp] ,

in	spite	of	the	activity	of	Joe	and	Carp	,
在	尽管如此	的	这	活动	的	乔	和	鲤鱼	,

尽管乔和卡普有所行动，

[ðæt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fiːl] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [pər'suːt]

that	the	Flying	Buddy	had	begun	to	feel	confident	that	the	danger	of	pursuit
那	这	飞行	伙伴	有	开始	到	感觉	自信的	那	这	危险	的	追逐

[wʌz; wəz] [pæst] ,

was	passed	,
曾是	通过了	,

飞行伙伴开始确信追击的危险已经过去。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rekənd] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

but	now	he	knew	that	he	had	reckoned	prematurely	and	his
但	现在	他	知道	那	他	有	估计	过早	和	他的

['gretɪst] [æŋ'zaɪəti][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] ['terər] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

greatest	anxiety	was	for	the	woman	who	was	crouching	in	terror	beside	him	.
最	焦虑	曾是	为了	这	女士	WHO	曾是	蹲伏	在	恐怖	旁	他	.

但现在他知道他之前估计得太早了，他最担心的是蜷缩在他身边惊恐万分的女人。

[mə'kænɪkli] [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [ə'ʃʊr] [hɪm'self] [ðæt] [hɜːr; hər] ['seɪfti] [stræp] [held]

Mechanically	he	put	out	his	hand	to	assure	himself	that	her	safety	strap	held
机械地	他	放	出去	他的	手	到	保证	他自己	那	她	安全	带子	握住

[hɜːr; hər]['fɜːrmli][ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['pærəʃuːt] [wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [ə'dʒʌstɪd] .

her	firmly	and	he	knew	that	her	parachute	was	properly	adjusted	.
她	牢牢	和	他	知道	那	她	降落伞	曾是	适当地	调整	.

他机械地伸出手，确认她的安全带是否牢牢地系住了她，并且他知道她的降落伞已经正确调整好。

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [siːt] [hiː; hi] [prest] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ðæt] ['sɪgnəld] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Without	moving	in	his	own	seat	he	pressed	the	button	that	signaled	for	the
没有	移动	在	他的	自己的	座位	他	按下	这	按钮	那	发出信号	为了	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kɑːk] - [pɪt] ,

attention	of	the	two	men	in	the	rear	cock	-	pit	,
注意力	的	这	二	男人	在	这	后部	公鸡	-	坑	,

他一动不动地坐在座位上，按下按钮，引起后座驾驶舱里两个人的注意。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [hɜːrd] - [vɔɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .

and	in	a	moment	he	heard	Arto's	voice	in	his	ear	.
和	在	一个	片刻	他	听到	-	嗓音	在	他的	耳朵	.

片刻之后，他听到了阿尔托的声音在他耳边响起。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] , ” [ðə; ði][mæn] [sed] ['tensli] .

“	We	are	here	,	”	the	man	said	tensely	.
“	我们	是	这里	,	”	这	男人	说	紧张地	.

“我们到了，”那人紧张地说。

“ [stræpt] [taɪt] ? ”
“ Strapped tight ? ”
“ 绑带 紧的 ? ”

“绑紧了吗？”

“ [ˌes ˈaɪ] , [seˈnjɔː] . ”
“ Si , senor . ”
“ 硅 , 传感器 . ”

“是的，先生。”

“ [gʊd] .
“ Good .
“ 好的 .

“好的。

[ʃuːt] [ɑːn] ? ”
Chutes on ? ”
滑道 在 ? ”

滑道准备好了吗?

“ [ˌes ˈaɪ] .
“ Si .
“ 硅 .

“是的。

” [ˈdʒɪm][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [ðɪs] - [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ˈermən] ,
“ Jim was glad that this Gonzalas brother had been an airman ,
“ 吉姆 曾是 高兴的 那 这 - 兄弟 有 到过 一个 空军 ,

吉姆很高兴冈萨雷斯家的这位兄弟曾是一名空军士兵。

[fɔːr; fər][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈteɪkɪŋ]
for of course he would see that he and his brother were not taking
为了 的 课程 他 会 看 那 他 和 他的 兄弟 是 不是 采取
[ˌʌnˈduː] [rɪsk] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [flaɪt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
undue risk during the long flight through the night .
过度 风险 期间 这 长的 航班 通过 这 夜晚 .

他当然会确保他和哥哥在漫长的夜间飞行中不会冒不必要的风险。

“ [faɪn] .
“ Fine .
“ 美好的 .

“美好的。

[hæŋ] [ɑːn] ! ”
Hang on ! ”
悬挂 在 ! ”

不挂断！ ”

“ [ðə; ði] [ˈsɪstər] ? ”
“ The sister ? ”
“ 这 姐姐 ? ”

“是妹妹吗？ ”

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][tɑːp] [hoʊl] , ” [ˈdʒɪm] [əˈʃʊrd] [hɪm; ɪm] .
“ She is top hole , ” Jim assured him .
“ 她 是 顶部 洞 , ” 吉姆 保证 他 .

“她是最棒的，”吉姆向他保证道。

“ [ˈbrɑːvoʊ] !
“ Bravo !
“ Bravo !

“太棒了！ ”

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][fruːt] ！ ”
We are the fruit ! ”
我们 是 这 水果 ！ ”

我们就是果实！

“ ['beriz] , ” ['dʒɪm][hæd; həd][tuː; tə] ['tʃʌk(ə)l] .
“ Berries , ” Jim had to chuckle .
“ 浆果 , ” 吉姆 有 到 轻笑 .

“浆果，”吉姆忍不住笑了。

“ [ˌes 'aɪ] . ['guːsˌberiːz] ['meɪbi] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .
“ Si . Gooseberries maybe , but we are present .
“ 硅 . 醋栗 或许 , 但 我们 是 展示 .

“是的。也许是醋栗，但我们在这里。”

[kæn; kən][aɪ] [ə'sɪst] ? ”
Can I assist ? ”
能 我 协助 ? ”

我能帮上什么忙吗?

“ [dəunt] [noʊ] .
“ Don't know .
“ 不 知道 .

“不知道。”

[kiːp] [jʊr; jər] [ɪr] ['plæstərd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːb] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ɑːn] .
Keep your ear plastered to the tube and leave the connection on .
保持 你的 耳朵 粉刷过的 到 这 管子 和 离开 这 联系 在 .

将耳朵紧贴导管，并保持连接状态。

['ɔːlsoʊ] , [wɑːtʃ] [wʌt] [aɪ][duː][ænd; ənd][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪf] ['nesəseri] , ” ['dʒɪm]
Also , watch what I do and be prepared to follow if necessary , ” Jim
还 , 手表 什么 我 做 和 是 准备 到 跟随 如果 必要的 , ” 吉姆
['ænsər] ['briːfli] ,
answered briefly ,
回答 简要地 ,

“还有，注意我的行动，必要时做好跟随的准备。”吉姆简短地回答道。

[ðen] [hiː; hi] [smaɪld] ['kɑːnfɪdəntli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [geɪv]
then he smiled confidently at his companion and some of his spirit gave
然后 他 微笑 自信地 在 他的 伴侣 和 一些 的 他的 精神 给予
[hɜːr; hər] [rɪ'nuːd] ['kɜːrɪdʒ] .
her renewed courage .
她 更新 勇气 .

然后他自信地对同伴笑了笑，他的精神也给了她新的勇气。

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['moʊmənt] - [pleɪn] [hæd; həd] [meɪd] [noʊ][oʊ'vɜːrt] [muːv] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [ɪn]
Up to that moment Cardow's plane had made no overt move but continued in
向上 到 那 片刻 - 飞机 有 制成 不 公开 移动 但 持续 在
[ðə; ði] [kɔːrs] [ænd; ənd] [kept] [ɪts] [laɪt] ,
the course and kept its light ,
这 课程 和 保留 它是 光 ,

直到那时，卡多驾驶的飞机都没有做出任何明显的动作，而是继续沿航线飞行并保持灯光照射。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzɪŋli] ['brɪliənt] , [ɑːn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
which was surprisingly brilliant , on the machine below it .
哪个 曾是 出奇 杰出的 , 在 这 机器 以下 它 .

令人惊讶的是，它下面的那台机器非常出色。

['dʒɪm] ['wʌndɝd] [wʌt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] ['hæpənɪŋ]

Jim	wondered	what	they	looked	like	from	the	ground	and	if	anyone	happening
吉姆	想知道	什么	他们	看起来	喜欢	从	这	地面	和	如果	任何人	发生

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðem; ðəm] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

to	observe	them	would	think	of	danger	.
到	观察	他们	会	思考	的	危险	.

吉姆想知道从地面上看他们是什么样子，以及如果有人碰巧看到他们，会不会觉得危险。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][flaɪ] [streɪt] ,

For	a	moment	he	did	nothing	but	fly	straight	,
为了	一个	片刻	他	做过	没有什么	但	飞	直的	,

他一时之间什么也没做，只是笔直地飞了起来。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [tɪpt] [ðə; ði] ['pleɪnz] [noʊz] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['æŋg(ə)l][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

then	suddenly	he	tipped	the	plane's	nose	at	a	sharp	angle	and	began	to
然后	突然	他	倾斜	这	飞机的	鼻子	在	一个	锋利的	角度	和	开始	到

[klaɪm] [soʊ] ['swɪftli] [ðæt] [ðə; ði] ['menəsɪŋ] [pleɪn] [wʊd] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] ['slækən] [ɪts] [spiːd] [ɔːr] [rɪsk]

climb	so	swiftly	that	the	menacing	plane	would	be	forced	to	slacken	its	speed	or	risk
爬	所以	迅速地	那	这	威胁	飞机	会	是	强制	到	放松	它是	速度	或者	风险

[ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] ,

a	collision	,
一个	碰撞	,

然后他突然将飞机机头猛地倾斜一个角度，并开始迅速爬升，如此之快，以至于那架咄咄逼人的飞机将被迫减速，否则就有相撞的风险。

[fɔːr; fər]['dʒɪm][wʌz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ɪts] [træk] .

for	Jim	was	shooting	directly	into	its	track	.
为了	吉姆	曾是	射击	直接地	进入	它是	追踪	.

因为吉姆的子弹正朝着它的轨道直射而去。

[ʌp] [hiː; hi] [zuːmd] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hæd; həd] [ʃɑːt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv] [laɪt] ,

Up	he	zoomed	and	in	a	moment	had	shot	beyond	the	rim	of	light	,
向上	他	放大	和	在	一个	片刻	有	射击	超过	这	轮缘	的	光	,

他猛地向上飞去，转眼间就冲出了光线的边缘。

[wɪtʃ] [ə'pærəntli] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [wʌn][ænd; ənd] [ðæt] [fækt][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['kʌmfərt] ,

which	apparently	was	not	a	revolving	one	and	that	fact	was	some	comfort	,
哪个	显然	曾是	不是	一个	旋转	一	和	那	事实	曾是	一些	舒适	,

显然这不是旋转门，这一点令人感到些许安慰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [blɪŋk] ['kwɪkli] [wen] [hiː; hi] [klaɪmd] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'tensɪfaɪd]

but	the	boy	had	to	blink	quickly	when	he	climbed	through	the	intensified
但	这	男生	有	到	眨	迅速地	什么时候	他	攀登	通过	这	加强

['dɑːrknəs] .

darkness	.
黑暗	.

但当男孩爬过更加浓重的黑暗时，他不得不快速眨眼。

['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [stɪl] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm]['dʒɪm] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['paɪlət] ['iːðər]

Keeping	his	eyes	on	the	plane	still	above	him	Jim	realized	that	the	pilot	either
保持	他的	眼睛	在	这	飞机	仍然	多于	他	吉姆	已实现	那	这	飞行员	任何一个

[wʌz; wəz][nɑːt] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'hed] [wer] [ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːnz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [griːf] ,

was	not	calculating	the	point	ahead	where	the	two	machines	would	come	to	grief	,
曾是	不是	计算	这	观点	前方	在哪里	这	二	机器	会	来	到	悲伤	,

吉姆的目光仍然紧盯着头顶上的飞机，他意识到飞行员要么没有计算出两架飞机最终会相撞的地点，要么就是.....

[ɔːr] [els] [ðə; ði][mæn] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] [mə'nuːvər] [ə; eɪ] [blʌf] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd]

or	else	the	man	considered	the	Flying	Buddy's	maneuver	a	bluff	and	expected
或者	别的	这	男人	经过考虑的	这	飞行	哥们的	演习	一个	虚张声势	和	预期的

[ðæt] [ðə; ði] ['smɔːlər] [pleɪn] [wʊd] [skuːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [æt; ət][ðə; ði][læst]

that	the	smaller	plane	would	scoot	out	of	the	path	of	destruction	at	the	last
那	这	较小的	飞机	会	溜走	出去	的	这	小路	的	破坏	在	这	最后的

['moʊmənt] .

moment	.
片刻	.

或者，这个人认为“飞行伙伴”的机动动作是虚张声势，并期望这架小型飞机在最后一刻躲开毁灭性的攻击。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['ɔːstən] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrwərd] [kɑːk] - [pɪt][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli]

By	that	time	Austin	could	see	the	two	men	in	the	forward	cock	-	pit	and	suddenly
经过	那	时间	奥斯汀	可以	看	这	二	男人	在	这	向前	公鸡	-	坑	和	突然

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mæn][nekst][ðə; ði]['paɪlət][raɪz][æz; əz] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] [æz; əz][stræps] [pər'mɪtɪd]

he	saw	the	man	next	the	pilot	rise	as	high	in	his	seat	as	straps	permitted
他	锯	这	男人	下一个	这	飞行员	上升	作为	高的	在	他的	座位	作为	肩带	允许

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpənd][tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [kə'pæsəti][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ʃriːk] [ə; eɪ]

and	his	mouth	opened	to	its	fullest	capacity	as	if	he	were	shrieking	a
和	他的	嘴	打开	到	它是	最	容量	作为	如果	他	是	尖叫	一个

['wɔːrnɪŋ] .

warning	.
警告	.

这时，奥斯汀可以看到前座舱里的两个人，突然，他看到飞行员旁边的那个人把座椅拉得尽可能高，嘴巴张得最大，好像在尖叫着发出警告。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['sekənd] [mə'ʃiːn] [tɪp] [ɪts] [noʊz] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] [vɪr] ['slaɪtli] [frʌm; frəm]

Not	until	then	did	the	second	machine	tip	its	nose	upward	and	veer	slightly	from
不是	直到	然后	做过	这	第二	机器	提示	它是	鼻子	向上	和	转向	轻微地	从

[ɪts] [kɔːrs] [soʊ] [ðæt] ['dʒɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [rʌʃt] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɑːkɪt] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

its	course	so	that	Jim	and	his	companions	rushed	like	a	rocket	above	them	.
它是	课程	所以	那	吉姆	和	他的	同伴	匆忙	喜欢	一个	火箭	多于	他们	.

直到那时，第二台机器才抬起机头，稍微偏离航线，吉姆和他的同伴们像火箭一样从他们头顶飞过。

['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [æl'tɪmətər] ,

Glancing	at	the	altimeter	,
瞥了一眼	在	这	高度表	,

瞥了一眼高度计，

['ɔːstən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] ['nɪrli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Austin	saw	that	he	had	climbed	nearly	two	thousand	feet	and	out	of	the
奥斯汀	锯	那	他	有	攀登	几乎	二	千	脚	和	出去	的	这

['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['gʌnər] [ɑːn][ðə; ði] ['gæŋz] [pleɪn] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dedli]

corner	of	his	eye	he	saw	the	gunner	on	the	gang's	plane	swing	his	deadly
角落	的	他的	眼睛	他	锯	这	炮手	在	这	帮派的	飞机	摇摆	他的	致命

['wepən] ['ɑːntə][ɪts] ['stændərd][ænd; ənd][stænd] ['redi] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] ['bulits] ['ɪntuː]

weapon	onto	its	standard	and	stand	ready	to	send	a	round	of	bullets	into
武器	到	它是	标准	和	站立	准备好	到	发送	一个	圆形的	的	子弹	进入

[ðem; ðəm][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [fluː] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [saɪt] .

them	the	instant	they	flew	across	his	sight	.
他们	这	立即的	他们	飞翔	穿过	他的	视线	.

奥斯汀看到自己已经爬升了近两千英尺，他眼角的余光瞥见匪帮飞机上的炮手将致命武器摆到枪架上，准备在他们飞过他视线的那一刻向他们发射一轮子弹。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['dʒɪmz][maɪnd] [wɜːrkt] [fæst] .

There	was	no	doubt	of	their	evil	intention	and	Jim's	mind	worked	fast	.
那里	曾是	不	怀疑	的	他们的	邪恶的	意图	和	吉姆的	头脑	工作	快速地	.

他们的险恶用心毋庸置疑，吉姆的脑子飞速运转起来。

[bɪ'loʊ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['rʌgɪd] [rɪm][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz]

Below	**them**	**was**	**the**	**rugged**	**rim**	**of**	**one**	**of**	**the**	**ranges**	**of**	**the**	**Andes**
以下	他们	曾是	这	崎岖	轮缘	的	一	的	这	范围	的	这	安第斯山脉

['maʊntnz] ,

mountains	**,**
山脉	,

在他们下方是安第斯山脉某条山脉崎岖的边缘。

[ænd; ənd][fɑːr] [ə'hed] , [ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [diːp] ['sændi] [pleɪnz] .

and	**far**	**ahead**	**,**	**the**	**boy**	**knew**	**there**	**were**	**deep**	**sandy**	**plains**	**.**
和	远的	前方	,	这	男生	知道	那里	是	深的	沙	平原	.

男孩知道，前方很远的地方就是无垠的沙质平原。

['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] ['lændɪŋ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] [smæʃ] - [ʌp][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Any	**kind**	**of**	**landing**	**where**	**they**	**were**	**would**	**mean**	**a**	**smash**	**-**	**up**	**and**	**his**
任何	种类	的	降落	在哪里	他们	是	会	意思是	一个	粉碎	-	向上	和	他的

['pæsndʒəɹ] ,

passengers	**,**
乘客	,

他们当时所处位置的任何着陆方式都意味着一场惨烈的碰撞，他的乘客们也会遇难。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kɪld] ['aʊtraɪt] , [wʊd] ['ʃʊrli] [biː; bi]['bædli]['ɪndʒərd] ,

if	**they**	**were**	**not**	**killed**	**outright**	**,**	**would**	**surely**	**be**	**badly**	**injured**	**,**
如果	他们	是	不是	被杀	直接	,	会	一定	是	糟糕	受伤	,

即使没有当场死亡，也肯定会身负重伤。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] [er] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi]

so	**he**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**that**	**he**	**would**	**keep**	**in**	**the**	**air**	**as**	**long**	**as**	**he**
所以	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	保持	在	这	空气	作为	长的	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	**.**
可以	.

于是他下定决心，要尽可能长时间地待在空中。

['ɔːstən] [wɪʃt] ['hɑːrtɪli] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['wɛpənz] [ʌv; əv][lɔːŋgər][reɪndʒ][soʊ]

Austin	**wished**	**heartily**	**that**	**some**	**of**	**them**	**had**	**weapons**	**of**	**longer**	**range**	**so**
奥斯汀	希望	衷心地	那	一些	的	他们	有	武器	的	更长	范围	所以

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn][ə; eɪ] [gʌn] [faɪt] ,

they	**would**	**have**	**a**	**chance**	**in**	**a**	**gun**	**fight**	**,**
他们	会	有	一个	机会	在	一个	枪	斗争	,

奥斯汀衷心希望他们当中有些人能拥有射程更远的武器，这样他们在枪战中才有机会获胜。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] ['lʌkiːəst] [sɔːrt][ʌv; əv] [ʃɑːrp] ['ʃuːtɪŋ] [wʊd] [ə'veɪl][ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]

but	**only**	**the**	**luckiest**	**sort**	**of**	**sharp**	**shooting**	**would**	**avail**	**them**	**anything**	**in**	**their**
但	仅有的	这	最幸运的人	种类	的	锋利的	射击	会	可用	他们	任何事物	在	他们的

['prez(ə)nt] [prɪ'dɪkəmənt] .

present	**predicament**	**.**
展示	困境	.

但只有运气最好的神枪手才能帮助他们摆脱目前的困境。

[ɪf] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [wʌn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] [wʌz; wəz] , [hiː; hi] [nuː] ,

If	**the**	**light**	**was**	**not**	**a**	**revolving**	**one**	**the**	**machine**	**gun**	**was**	**,**	**he**	**knew**	**,**
如果	这	光	曾是	不是	一个	旋转	一	这	机器	枪	曾是	,	他	知道	,

他知道，如果那盏灯不是旋转灯，那机枪就是。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][flaɪ][kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːt] [ðæt] [wʊd] ['krɪp(ə)l][ðə; ði]

and	**for**	**him**	**to**	**fly**	**close**	**enough**	**to**	**get**	**in**	**a**	**shot**	**that**	**would**	**cripple**	**the**
和	为了	他	到	飞	关闭	足够的	到	得到	在	一个	射击	那	会	削弱	这

['paɪlət] [wʊd] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [kraʊtʃt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

pilot	**would**	**mean**	**that**	**the**	**woman**	**crouched**	**beside**	**him**	**,**
飞行员	会	意思是	那	这	女士	蹲着	旁	他	,

而他要飞得足够近，才能拍到足以击伤飞行员的镜头，那就意味着那个女人蹲在他旁边。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	probably	all	of	them	,
和	大概	全部	的	他们	,

可能他们所有人都是如此。

[wʊd] [biː; bi] [reɪkt] [wɪð; wɪθ] ['vɪʃəs] ['bulits] [wɪtʃ] [wʊd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['spiːdəli]

would	be	raked	with	vicious	bullets	which	would	put	an	end	to	them	speedily
会	是	耙过的	和	恶毒	子弹	哪个	会	放	一个	结尾	到	他们	迅速地

.

:

.

他们将被凶猛的子弹扫射，迅速结束生命。

[sʌm; səm] [kwɪr] [striːk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [breɪn] [meɪd] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['piːdroʊz] ['ɜːrnɪst] [pliː] [tuː; tə] [seɪv]

Some	queer	streak	in	his	brain	made	him	think	of	Pedro's	earnest	plea	to	save
一些	酷儿	条纹	在	他的	脑	制成	他	思考	的	佩德罗的	认真	恳求	到	节省

[hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [liːst] [soʊ] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['mʌðərləs] .

his	wife	at	least	so	their	little	son	would	not	be	motherless	.
他的	妻子	在	至少	所以	他们的	小的	儿子	会	不是	是	无母	.

他脑海中某种奇怪的念头让他想起了佩德罗恳切的请求，希望至少能救救他的妻子，这样他们的小儿子就不会失去母亲。

['ɔːstən] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌðər] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi]

Austin	had	lost	his	own	mother	when	he	was	a	boy	and	he
奥斯汀	有	丢失的	他的	自己的	母亲	什么时候	他	曾是	一个	男生	和	他

[rɪ'membər] ['vɪvɪdli] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['loʊnlinəs] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] .

remembered	vividly	the	awful	loneliness	without	her	.
记得	生动地	这	可怕	孤独	没有	她	.

奥斯汀小时候就失去了母亲，他至今仍清晰地记得失去母亲后那种可怕的孤独感。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] , [hiː; hi] [hæd; həd] [dæd] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] [jet] ,

To	be	sure	,	he	had	Dad	,	who	was	the	best	yet	,
到	是	当然	,	他	有	爸爸	,	WHO	曾是	这	最好的	然而	,

当然，他还有爸爸，爸爸是迄今为止最好的爸爸。

[ænd; ənd] ['leɪtər] [dæd] [hæd; həd] ['mærid] ['bɑːbz] ['mʌðər] ,

and	later	Dad	had	married	Bob's	mother	,
和	之后	爸爸	有	已婚	鲍勃的	母亲	,

后来，爸爸娶了鲍勃的母亲。

[huː] [hæd; həd] ['ɔːlmoʊst] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [step] - [sʌn] [fər'get] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt]

who	had	almost	succeeded	in	making	her	step	-	son	forget	that	he	wasn't
WHO	有	几乎	成功了	在	制作	她	步	-	儿子	忘记	那	他	不是

[hɜːr; hər] [oʊn] “ [bɔːrn] - [bɔɪ] ,

her	own	“	born	-	boy	,
她	自己的	“	出生	-	男生	,

她几乎成功地让她的继子忘记了他并不是她的亲生儿子，

” [bʌt; bət] [step] - ['mʌðərz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [duː] [nɑːt] [tɜːrn] [aʊt] [soʊ] [wel] , [bʌt; bət] [jet] ,

”	but	step	-	mothers	as	a	general	rule	do	not	turn	out	so	well	,	but	yet	,
”	但	步	-	母亲们	作为	一个	一般的	规则	做	不是	转动	出去	所以	出色地	,	但	然而	,

但一般来说，继母的结局都不太好，然而，

[ɪf] ['pedroʊ] [wɜːr; wər] [kɪld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [læd] ['weɪtɪŋ] [ɪn] ['kuːskəu] [wʊd] [biː; bi] ['maɪti] [fər'lɔːrn] .

if	Pedro	were	killed	the	little	lad	waiting	in	Cuzco	would	be	mighty	forlorn	.
如果	佩德罗	是	被杀	这	小的	小伙子	等待	在	库斯科	会	是	强大的	绝望	.

如果佩德罗被杀，在库斯科等待的小男孩将会非常悲伤。

“ [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] , ” ['dʒɪm] [sed] ['grɪmli] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	We've	got	to	get	out	of	this	,	”	Jim	said	grimly	to	himself	.
“	我们已经	得到	到	得到	出去	的	这	,	”	吉姆	说	阴沉地	到	他自己	.

“我们必须离开这里，”吉姆阴沉地自言自语道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [pleɪn] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [kloʊz][ɑːn][hɪz; ɪz][treɪl] ,

He	was	still	climbing	and	the	second	plane	was	following	close	on	his	trail	,
他	曾是	仍然	攀登	和	这	第二	飞机	曾是	下列的	关闭	在	他的	踪迹	,

他仍在爬升，第二架飞机紧随其后。

[ænd; ənd][ɪts] ['gʌnər] [hæd; həd][æn; ən] [aɪ] [kɑːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wepən] .

and	its	gunner	had	an	eye	cocked	to	his	weapon	.
和	它是	炮手	有	一个	眼睛	上膛	到	他的	武器	.

炮手斜眼盯着他的武器。

['bæŋkɪŋ] ['ʃɑːrpli] , ['dʒɪm] [kɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

Banking	sharply	,	Jim	curved	to	the	right	,
银行业	尖锐地	,	吉姆	弯曲	到	这	正确的	,

吉姆猛地倾斜车身，向右急转弯。

[ðen] ['eksɪkjuːtɪd][ə; eɪ][hæf] [luːp] [wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ʌp][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

then	executed	a	half	loop	which	brought	him	up	behind	his	enemy	.
然后	执行	一个	一半	环形	哪个	带来	他	向上	在后面	他的	敌人	.

然后他做了一个半圈动作，使他绕到了敌人身后。

['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [rɑːdz][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['pleɪnz] [noʊz][soʊ] ['deɪndʒərəsli] [kloʊz]

Climbing	a	few	rods	he	managed	to	get	his	plane's	nose	so	dangerously	close
攀登	一个	很少	杆	他	管理	到	得到	他的	飞机的	鼻子	所以	危险地	关闭

[tuː; tə][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

to	the	tail	of	the	other	,
到	这	尾巴	的	这	其他	,

他爬升了几英尺，结果飞机机头危险地靠近了另一架飞机的尾部。

[ðæt] [ɪts]['paɪlət][traɪd][tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm; ɪm][baɪ] ['drɑːpɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɜːrv] ,

that	its	pilot	tried	to	shake	him	by	dropping	a	bit	and	making	a	curve	,
那	它是	飞行员	尝试	到	摇	他	经过	下降	一个	少量	和	制作	一个	曲线	,

飞行员试图通过降低机身高度并转弯来甩掉他。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wʌz; wəz] ['tensli] [ə'lɜːrt][ænd; ənd] [kept] ['æftər][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

but	the	Flying	Buddy	was	tensely	alert	and	kept	after	the	machine	,
但	这	飞行	伙伴	曾是	紧张地	警报	和	保留	后	这	机器	,

但飞行伙伴保持着高度警惕，紧随其后。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] .

realizing	that	for	the	moment	he	had	the	advantage	.
意识到	那	为了	这	片刻	他	有	这	优势	.

他意识到自己暂时占据了优势。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][fər'get][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði][kən'troʊl] [bɔːrd] [ænd; ənd]['daiəlz][soʊ]

He	did	not	forget	to	keep	a	watchful	eye	on	the	control	board	and	dials	so
他	做过	不是	忘记	到	保持	一个	警惕	眼睛	在	这	控制	木板	和	拨号盘	所以

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][led] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːrs] .

that	he	would	not	be	led	out	of	his	course	.
那	他	会	不是	是	引领	出去	的	他的	课程	.

他时刻留意着控制面板和各种旋钮，以免偏离航线。

“ [ə'nʌðər] [pleɪn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , ” ['ɑːrtoʊ] [spoʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .

“	Another	plane	is	coming	,	”	Arto	spoke	in	his	ear	.
“	其他	飞机	是	未来	,	”	阿尔托	辐	在	他的	耳朵	.

“又有一架飞机来了，”阿尔托在他耳边说道。

“ [wɪtʃ] [weɪ] ? ”

“	Which	way	?	”
“	哪个	方式	?	”

“哪条路？”

“ [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] , ” ['ɑːrtoʊ] ['ænsər] .

“	**Below**	**and**	**behind**	**,**	**”**	**Arto**	**answered**	**.**
”	以下	和	在后面	,	”	阿尔托	回答	.

“在下面和后面，”阿尔托回答道。

“ [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [laɪts] [aɪ][kæn; kən] [siː] . ”

“	**I**	**just**	**saw**	**it**	**,**	**but**	**it**	**has**	**no**	**lights**	**I**	**can**	**see**	**.**	**”**
”	我	只是	锯	它	,	但	它	有	不	灯	我	能	看	.	”

“我刚才看到了，但我没看到它亮着灯。”

“ [θæŋks] .

“	**Thanks**	**.**
”	谢谢	.

“谢谢。

” ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪm'pruːvɪŋ] .

”	**Certainly**	**the**	**situation**	**was**	**not**	**improving**	**.**
”	当然	这	情况	曾是	不是	改善	.

“情况肯定没有好转。”

['glænsɪŋ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [sʌm; səm][dɑːrk] [klaʊdz] ['fɔːmɪŋ] ,

Glancing	**ahead**	**and**	**above**	**the**	**boy**	**saw**	**some**	**dark**	**clouds**	**forming**	**,**
瞥了一眼	前方	和	多于	这	男生	锯	一些	黑暗的	云	成型	,

男孩向前望去，看到头顶上方正在聚集一些乌云。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [pleɪn] ,

and	**when**	**his**	**eyes**	**returned**	**to**	**the**	**enemy**	**plane**	**,**
和	什么时候	他的	眼睛	返回	到	这	敌人	飞机	,

当他的目光再次落在敌机上时，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪts]['paɪlət][wʌz; wəz] ['luːpɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɑːn]

he	**realized**	**that**	**its**	**pilot**	**was**	**looping**	**down**	**and**	**intended**	**to**	**come**	**back**	**on**
他	已实现	那	它是	飞行员	曾是	循环	向下	和	故意的	到	来	后退	在

[hɪz; ɪz][teɪl] .

his	**tail**	**.**
他的	尾巴	.

他意识到它的飞行员正在盘旋下降，打算尾随它返回。

[ðə; ði] [mə'nuːvər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [æz; əz]['dʒɪm] [nuː] ,

The	**maneuver**	**was**	**a**	**good**	**one**	**,**	**as**	**Jim**	**knew**	**,**
这	演习	曾是	一个	好的	一	,	作为	吉姆	知道	,

正如吉姆所知，这个策略很明智。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɛkəndz] [dɪ'leɪ] , [soʊ] [ig'nɔːɪŋ] [ðer; ðər] [pə'sjuːəz] ,

but	**in**	**this**	**case**	**it**	**would**	**mean**	**a**	**few**	**second's**	**delay**	**,**	**so**	**ignoring**	**their**	**pursuers**	**,**
但	在	这	案件	它	会	意思是	一个	很少	秒	延迟	,	所以	忽略	他们的	追击者	,

但这种情况下只会耽搁几秒钟，所以他们选择无视追赶者。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] ['evri] [aʊns] [ʌv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] [spiːd] [ænd; ənd] ['reɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]

he	**put**	**on**	**every**	**ounce**	**of**	**additional**	**speed**	**and**	**raced**	**for**	**the**	**protection**	**of**
他	放	在	每一个	盎司	的	额外的	速度	和	比赛	为了	这	保护	的

[ðə; ði] [θɪk] [mɪst] .

the	**thick**	**mist**	**.**
这	厚的	薄雾	.

他使出浑身解数，拼命奔向浓雾的庇护所。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ɪts] ['mɔɪstʃər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] , [ðen] ['dʒɪm] [daɪvd] [loʊ] ,

In	**a**	**moment**	**its**	**moisture**	**was**	**on**	**their**	**faces**	**,**	**then**	**Jim**	**dived**	**low**	**,**
在	一个	片刻	它是	水分	曾是	在	他们的	面孔	,	然后	吉姆	潜水	低的	,

片刻之后，水珠溅到了他们的脸上，然后吉姆俯冲下去。

['lɛvəld] [ɔ:f] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] ['fɔ:rwərd] .
leveled off and shot forward .
平整 离开 和 射击 向前 .

速度趋于平缓，然后向前冲刺。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['maɪti] ['θæŋkfl] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['ekstrə][tæŋks][ʌv; əv][gæs]['pedroʊ][hæd; həd]
He was mighty thankful they had the extra tanks of gas Pedro had
他 曾是 强大的 感恩 他们 有 这 额外的 坦克 的 气体 佩德罗 有
[sə'plaɪd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['heɪsti][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][hi:; hi] ['fɪgjərd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ki:p] [ɪn][ðə; ði] [er]
supplied and making a hasty calculation he figured they could keep in the air
供应 和 制作 一个 仓促 计算 他 想 他们 可以 保持 在 这 空气
['meni] ['aʊərz] .
many hours .
许多 小时 .

他非常感激佩德罗提供的额外汽油罐，他匆匆计算了一下，觉得他们可以在空中飞行很多个小时。

[hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nɪrli] [hæf][pæst][ten][ænd; ənd][hi:; hi] [ri'kɔ:ld] [ðæt]
His watch told him that it was nearly half past ten and he recalled that
他的 手表 讲述 他 那 它 曾是 几乎 一半 过去的 十 和 他 召回 那
[kɑ:rdoʊ] [hæd; həd] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['dainəmaitɪŋ] [ʌv; əv]['eɪmi]
Cardow had said he was going to be present at the dynamiting of Amy
卡多 有 说 他 曾是 去 到 是 展示 在 这 爆破 的 艾米
- [ræn] .
- Ran .
- 兰 .

他的手表显示已经快十点半了，他想起卡多说过他会在艾米兰被炸毁的现场。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['beərɪŋz] ['kerfəli] , [ðen] ['estimeitiŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɔ:rtrəs] ,
Taking his bearings carefully , then estimating the distance to the ancient fortress ,
采取 他的 轴承 小心 , 然后 估算 这 距离 到 这 古老的 堡垒 ,

他仔细辨别了方位，然后估算了到那座古老堡垒的距离。

['ɔ:stən] [nu:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] ['fɔ:rti] ['mɪnɪts] [æt; ət] [li:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gæŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ]
Austin knew that it would require forty minutes at least for the gang to reach
奥斯汀 知道 那 它 会 要求 四十 分钟 在 至少 为了 这 帮派 到 抵达
[ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tu:; tə] [weɪst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
their destination so they had little time to waste trying to bring him down .
他们的 目的地 所以 他们 有 小的 时间 到 浪费 尝试 到 带来 他 向下 .

奥斯汀知道这伙人至少需要四十分钟才能到达目的地，所以他们没有多少时间可以浪费，不能试图把他制服。

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['pɑ:səbli] [dɑ:dʒ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] , [ðeɪ] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [gɪv]
If he could possibly dodge them for fifteen minutes , they would probably give
如果 他 可以 可能 躲闪 他们 为了 十五 分钟 , 他们 会 大概 给
[ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] ;
up the chase ;
向上 这 追赶 ;

如果他能躲过他们十五分钟，他们很可能会放弃追逐；

[ðæt] [ɪz] , [ən'les] [ðə; ði] ['sekənd] [mə'ʃi:n] [wʌz; wəz]['di:teɪld; dɪ'teɪld][tu:; tə] [ki:p] ['æftər][hɪm; ɪm] .
that is , unless the second machine was detailed to keep after him .
那 是 , 除非 这 第二 机器 曾是 详细的 到 保持 后 他 .

也就是说，除非第二台机器被指派继续追击他。

['flaɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] , [blaɪnd][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [pleɪnz] [wʌz; wəz]
Flying through the blanket , blind and unable to hear the enemy planes was
飞行 通过 这 毯子 , 瞎的 和 无法 到 听到 这 敌人 飞机 曾是
[nɜ:rv] - ['rækɪŋ] ,
nerve - racking ,
神经 - 货架 ,

穿过厚厚的毯子飞行，既看不见也听不到敌机的动静，真是令人胆战心惊。

[soʊ]['dʒɪm] [zu:md] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [geɪnd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [hi:; hi][pʊt]

so	Jim	zoomed	upward	and	when	he	had	gained	two	thousand	feet	he	put
所以	吉姆	放大	向上	和	什么时候	他	有	获得	二	千	脚	他	放

[hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] ['ɪntu:][ə; eɪ][glaɪd][ænd; ənd] ['lisnd] .

his	machine	into	a	glide	and	listened	.
他的	机器	进入	一个	滑行	和	听着	.

于是吉姆猛地向上飞去，当他爬升到两千英尺的高度时，他让飞机滑翔起来，然后仔细聆听。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi] [hɜ:rd] ['nʌθɪŋ] ,

For	a	moment	he	heard	nothing	,
为了	一个	片刻	他	听到	没有什么	,

他一时什么也没听到。

[ðen] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pailəts][wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

then	he	realized	that	probably	the	other	pilots	were	doing	the	same	thing	,
然后	他	已实现	那	大概	这	其他	飞行员	是	正在做	这	相同的	事物	,

然后他意识到，其他飞行员可能也在做同样的事情。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ʃʌt] [ɔ:f][hɪz; ɪz]['moʊtər][læst][ænd; ənd][hi:; hi]

but	he	had	the	advantage	of	having	shut	off	his	motor	last	and	he
但	他	有	这	优势	的	拥有	关闭	离开	他的	发动机	最后的	和	他

[hoʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə][stɑ:rt][ðer; ðər] ['endʒɪnz] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][dɪd][ænd; ənd] [gɪv]

hoped	they	would	be	compelled	to	start	their	engines	before	he	did	and	give
希望	他们	会	是	被迫	到	开始	他们的	发动机	前	他	做过	和	给

[hɪm; ɪm][æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðer; ðər][loʊ'kæləti] .

him	an	idea	of	their	locality	.
他	一个	主意	的	他们的	地点	.

但他有优势，因为他最后才关闭了发动机，他希望他们会被迫在他之前启动发动机，从而让他了解他们的位置。

[hi:; hi] ['ri:zənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['flaɪɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sɪgnəld]

He	reasoned	that	they	were	flying	close	together	for	they	must	have	signaled
他	有理智的	那	他们	是	飞行	关闭	一起	为了	他们	必须	有	发出信号

[tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .

to	each	other	.
到	每个	其他	.

他认为他们飞行距离很近，一定是互相发出了信号。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:rt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['oʊvər][ðə; ði] ['rʌgɪd]

According	to	the	chart	in	front	of	him	he	was	still	over	the	rugged
根据	到	这	图表	在	正面	的	他	他	曾是	仍然	超过	这	崎岖

['maʊnt(ə)n] ['sekʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] ['æŋkʃəsli] [ɑ:n][ðə; ði] [æl'tɪmətər] .

mountain	section	and	his	eyes	rested	anxiously	on	the	altimeter	.
山	部分	和	他的	眼睛	休息	焦虑地	在	这	高度表	.

根据他面前的图表，他仍然在崎岖的山区上空，他的目光焦急地落在高度计上。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɔ:lti] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌk] .

If	it	was	faulty	they	were	out	of	luck	.
如果	它	曾是	故障	他们	是	出去	的	运气	.

如果产品有故障，那他们就倒霉了。

“ [hæv; həv][wi:; wi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ?

“	Have	we	escaped	from	them	?
“	有	我们	逃脱	从	他们	?

我们逃脱他们的魔爪了吗?

” ['mɪsɪz] . - [æskt] .

”	Mrs	.	Gonzalas	asked	.
”	太太	.	-	问	.

“冈萨雷斯夫人问道。”

“ [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
“ I'm trying to find out .
“ 我是 尝试 到 寻找 出去 .

“我正在努力查明。”

[duː][juː; jʊ] [hɪr] [ðem; ðəm] ?
Do you hear them ?
做 你 听到 他们 ?

你听到了吗?

” [ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] ['ɜːrnɪstlɪ] [en'devərɪŋ] [tuː; tə][help] .
” She listened earnestly endeavoring to help .
” 她 听着 切实 努力 到 帮助 .

她认真倾听，尽力提供帮助。

“ [ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] [nɔɪz] , ['meɪbi] [laɪk][wiː; wi] [meɪk] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['waɪɜ-z, 'waɪrz] , ” [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestɪd] .
“ A rushing noise , maybe like we make with our wires , ” she suggested .
“ 一个 匆忙 噪音 , 或许 喜欢 我们 制作 和 我们的 电线 , ” 她 建议 .

“一种呼呼作响的声音，也许就像我们拨动电线时发出的声音一样，”她猜测道。

“ [wɪtʃ] [weɪ] [duː][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Which way do you get it ? ”
“ 哪个 方式 做 你 得到 它 ? ”

“你通过哪种方式获得它？”

“ [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['loʊər] .
“ As if it comes from lower .
“ 作为 如果 它 来 从 降低 .

“仿佛来自更低的地方。”

” [ðeɪ] [sæt]['kwaɪətli][ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪm] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [saʊnd] [bʌt; bət][hiː; hi]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
” They sat quietly and then Jim picked up the sound but he calculated that it
” 他们 卫星 悄悄 和 然后 吉姆 挑选 向上 这 声音 但 他 计算 那 它
[wʌz; wəz][æn; ən]['ekoʊ][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn]
was an echo from below and that might be started from their own
曾是 一个 回声 从 以下 和 那 可能 是 开始 从 他们的 自己的
[pleɪn] .
plane .
飞机 .

他们静静地坐着，然后吉姆听到了声音，但他判断那是来自下方的回声，可能是从他们自己的飞机上传来的。

[hiː; hi] [mə'nuːvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] ['kɜːənts] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [ðə; ði] [mɪst]
He maneuvered with the air currents , which were rushing and rolling the mist
他 操纵 和 这 空气 电流 , 哪个 是 匆忙 和 滚动 这 薄雾
,
,
,

他利用湍急翻滚的气流调整飞行姿态，这些气流裹挟着薄雾。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][seɪl] ['fɔːrwərd] , [ðen] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [glaɪd] .
and managed to sail forward , then he continued the glide .
和 管理 到 帆 向前 , 然后 他 持续 这 滑行 .

他设法向前航行，然后继续滑翔。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['setld] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [fiːt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]
They had settled fifteen hundred feet , and there was still no sign of a
他们 有 定居 十五 百 脚 , 和 那里 曾是 仍然 不 符号 的 一个
[breɪk] .
break .
休息 .

他们已经下降到1500英尺，但仍然没有出现断裂的迹象。

“ [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] — ” ['ɑːrtoʊ] [spoʊk] ['sɔːftli] [θruː] [ðə; ði] ['maʊθpiːs] [ænd; ənd] ['dʒɪm] [prest]
“ If they come up — ” Arto spoke softly through the mouthpiece and Jim pressed
“ 如果 他们 来 向上 — ” 阿尔托 辐 轻轻 通过 这 喉舌 和 吉姆 按下
[ˌaɪ 'tiː]['kloʊzər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
it closer to his ear ,
它 更近 到 他的 耳朵 ,

“如果他们上来——”阿尔托轻声通过麦克风说道，吉姆便将麦克风更靠近耳朵。

“ [kʊd; kəd][wiː; wi][juːz][ðə; ði]['gʌnz] ? ”
“ could we use the guns ? ”
“ 可以 我们 使用 这 枪支 ? ”

“我们能用枪吗？”

“ [juː; jʊ] [maɪt] [get][ə; eɪ] [tʃæns] .
“ You might get a chance .
“ 你 可能 得到 一个 机会 .

你或许会得到一个机会。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] ? ”
Are you a good shot ? ”
是 你 一个 好的 射击 ? ”

你枪法好吗?

“ [kræk] , ” ['ɑːrtoʊ] ['ænsər] .
“ Crack , ” Arto answered .
“ 裂缝 , ” 阿尔托 回答 .

“裂缝，”阿尔托回答道。

“ ['pedroʊ] , [tuː] , [hiː; hi][ɪz] — ['veri] ['betər] — [gʊd] . ”
“ Pedro , too , he is — very better — good . ”
“ 佩德罗 , 也 , 他 是 — 非常 更好的 — 好的 . ”

“佩德罗也很棒，他非常出色。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [teɪk] [ə; eɪ] [pɑːp] [æt; ət][ðem; ðəm] . ”
“ All right , take a pop at them . ”
“ 全部 正确的 , 拿 一个 流行音乐 在 他们 . ”

“好吧，那就去揍他们一顿吧。”

“ ['mɪsɪz] . - , [ɪz][ʃiː; ʃi][ɪn] [fɪr] ? ”
“ Mrs . Gonzalas , is she in fear ? ”
“ 太太 . - , 是 她 在 害怕 ? ”

“冈萨雷斯太太，她害怕吗？”

“ [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'freɪd] , ” ['dʒɪm][toʊld][hɜːr; hər] ,
“ They want to know if you are afraid , ” Jim told her ,
“ 他们 想 到 知道 如果 你 是 害怕的 , ” 吉姆 讲述 她 ,

“他们想知道你是否害怕，”吉姆告诉她。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜːr; hər] [hed] [ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] [spoʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊθpiːs] .
so she raised her head a bit and spoke into the mouthpiece .
所以 她 提高 她 头 一个 少量 和 辐 进入 这 喉舌 .

于是她微微抬起头，对着麦克风说话。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd][fɔːr; fər][aɪ] [preɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑːd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [prə'tekʃn] .
“ I am not afraid for I pray the Mother of God for her protection .
“ 我 是 不是 害怕的 为了 我 祈祷 这 母亲 的 上帝 为了 她 保护 .

“我不害怕，因为我祈求圣母玛利亚的庇护。”

['miːoʊ] !
Mio !
米奥 !

米奥!

[juː; jʊ][ænd; ənd]['ɑːrtoʊ][ɑːr; ər] [seɪf] ?

You	and	Arto	are	safe	?
你	和	阿尔托	是	安全的	?

你和阿尔托安全吗?

" [ðeɪ] ['ænsər] [ɪn] ['spænɪʃ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

"	They	answered	in	Spanish	,	and	she	smiled	with	satisfaction	,
"	他们	回答	在	西班牙语	,	和	她	微笑	和	满意	,

他们用西班牙语回答，她满意地笑了。

[ðen] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [stɑːpt] [ə'brʌptli] [baɪ][ðə; ði] ['spʌtər] [ænd; ənd] [rɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]

then	the	conversation	was	stopped	abruptly	by	the	sputter	and	roar	of	a
然后	这	对话	曾是	停止	突然	经过	这	发出嘶嘶声	和	吼	的	一个

['moʊtər] [wɪtʃ] [siːmd] [kloʊz] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

motor	which	seemed	close	at	the	left	and	above	them	.
发动机	哪个	似乎	关闭	在	这	左边	和	多于	他们	.

这时，左侧上方似乎传来一阵发动机的轰鸣声和突突声，谈话戛然而止。

“ [θæŋks] , [oʊld]['taɪmər] , ” ['dʒɪm] [grɪnd] .

“	Thanks	,	old	timer	,	”	Jim	grinned	.
“	谢谢	,	老的	定时器	,	”	吉姆	咧嘴一笑	.

“谢谢老伙计，”吉姆咧嘴一笑。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['moʊtər][ænd; ənd] [ʃɑːt] [ʌp] , ['klaɪmɪŋ] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːr]

He	opened	his	own	motor	and	shot	up	,	climbing	steadily	until	he	was	four
他	打开	他的	自己的	发动机	和	射击	向上	,	攀登	稳步	直到	他	曾是	四

['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ['haɪər] ,

thousand	feet	higher	,
千	脚	更高	,

他启动了自己的引擎，向上疾驰，稳步攀升，直到上升到四千英尺的高度。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] .

and	there	he	came	out	above	the	clouds	.
和	那里	他	来了	出去	多于	这	云	.

然后他就从云端之上出现了。

[hɪr] [hiː; hi] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] ['glaɪdɪŋ] ['kwaɪətli] ,

Here	he	shut	off	the	engine	and	gliding	quietly	,
这里	他	关闭	离开	这	引擎	和	滑翔	悄悄	,

他在这里关闭了引擎，静静地滑翔着。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [bɪ'loʊ] .

listening	to	the	commotion	made	by	the	machines	below	.
聆听	到	这	骚动	制成	经过	这	机器	以下	.

聆听着下方机器发出的喧闹声。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [slɪpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊd] ['siːlɪŋ] ,

Before	they	slipped	down	to	the	cloud	ceiling	,
前	他们	滑倒了	向下	到	这	云	天花板	,

在它们滑落到云层顶部之前，

['dʒɪm] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['moʊtər] [ə'gen] [ænd; ənd] [sɔːd] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [ɪg'zæktli][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Jim	started	the	motor	again	and	soared	along	in	exactly	the	opposite	direction
吉姆	开始	这	发动机	再次	和	飙升	沿着	在	确切地	这	对面的	方向

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [kɔːrs] .

from	their	course	.
从	他们的	课程	.

吉姆再次启动引擎，朝着与原定路线完全相反的方向疾驰而去。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [hoʊpt] [tuː; tə][rɪd] [hɪm'self] [ʌv; əv] [kɑːrdoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .

In	this	way	the	Flying	Buddy	hoped	to	rid	himself	of	Cardow	and	his	gang	.
在	这	方式	这	飞行	伙伴	希望	到	摆脱	他自己	的	卡多	和	他的	帮派	.

飞翔伙伴希望以此摆脱卡多及其团伙。

[dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['roʊlɪŋ] ,

Just	beneath	them	the	clouds	were	rolling	,
只是	下面	他们	这	云	是	滚动	,

他们脚下，云层翻滚涌动。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [laɪt] [tɪps] [meɪd] ['sɪlvər] [baɪ][ðə; ði] [muːn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt]

some	of	them	with	light	tips	made	silver	by	the	moon	which	had	come	out
一些	的	他们	和	光	尖端	制成	银	经过	这	月亮	哪个	有	来	出去

[laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gloʊɪŋ] [bɔːl] [ðæt] [dɪmd] [ðə; ði][staːrz] .

like	a	beautiful	glowing	ball	that	dimmed	the	stars	.
喜欢	一个	美丽的	发光	球	那	调暗	这	明星	.

有些花瓣尖端被月光染成银色，宛如一个美丽的发光球体，遮蔽了星光。

['mɪsɪz] . - [geɪzd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][lɪps] ['paːrtɪd] [ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] ['wʌndər] ,

Mrs	.	Gonzalas	gazed	about	her	with	lips	parted	in	awe	and	wonder	,
太太	.	-	凝视	关于	她	和	嘴唇	分手了	在	敬畏	和	想知道	,

冈萨雷斯夫人环顾四周，嘴唇微张，满脸敬畏和惊奇。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] ['ventʃərd] [tuː; tə] [piːp] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][æt; ət][ðə; ði] ['maːrvələs] [ˌpænə'ræmə] .

and	she	even	ventured	to	peep	over	the	side	at	the	marvelous	panorama	.
和	她	甚至	冒险	到	窥视	超过	这	边	在	这	奇妙	全景	.

她甚至还冒险从船舷边探出头去欣赏那令人惊叹的全景。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðeɪ] [pæst] ['oʊpən]['pleɪsɪz][ænd; ənd][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [gloʊb][wɪð; wɪθ] [hɪr]

Occasionally	they	passed	open	places	and	could	see	the	sleeping	globe	with	here
偶尔	他们	通过了	打开	地方	和	可以	看	这	睡眠	地球	和	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [fjuː] ['fiːb(ə)l] [laɪts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɔːr][aːn][ə; eɪ] [roʊd] ['waɪndɪŋ] [θruː]

and	there	a	few	feeble	lights	about	a	building	or	on	a	road	winding	through
和	那里	一个	很少	微弱	灯	关于	一个	建筑	或者	在	一个	路	绕线	通过

[ðə; ði] ['maʊntnz] .

the	mountains	.
这	山脉	.

他们偶尔会经过开阔地带，可以看到沉睡的地球，偶尔会看到建筑物周围或蜿蜒穿过山区的道路上有一些微弱的灯光。

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][soʊ][væst][ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [mɔːr] [laɪk] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ]

The	scene	was	so	vast	and	wonderful	that	it	seemed	more	like	an	amazing
这	场景	曾是	所以	广阔的	和	精彩的	那	它	似乎	更多的	喜欢	一个	惊人的

[driːm] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] ['riːəl] .

dream	than	anything	real	.
梦	比	任何事物	真实的	.

眼前的景象如此广阔壮丽，仿佛一场美妙的梦境，而非现实。

“ [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [dɪd][jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ə'baʊt]

“ When	we	were	flying	this	afternoon	did	your	brother	-	in	-	law	show	you	about
“ 什么时候	我们	是	飞行	这	下午	做过	你的	兄弟	-	在	-	法律	展示	你	关于

[ðə; ði] ['pærəʃuːt] ?

the	parachute	?
这	降落伞	?

“今天下午我们飞行的时候，你姐夫有没有给你演示降落伞的使用方法？”

” ['dʒɪm] [æskt] [hɜːr; hər] .

”	Jim	asked	her	.
”	吉姆	问	她	.

吉姆问她。

“ [ˌes 'aɪ] . [dʒʌmp] , [fɔːl] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [poʊl] [ðə; ði] [rɪŋ] ['ʌpər] . ”

“	Si	.	Jump	,	fall	a	moment	and	pull	the	ring	upper	.	”
“	硅	.	跳	,	落下	一个	片刻	和	拉	这	戒指	上	.	”

“是。跳起来，摔倒片刻，然后把戒指拉上去。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)

“ [ðæts] [raɪt] .
“ That's right .
“ 那就是 正确的 .

“这是正确的。

[dəunt][ɪk'spekt][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][duː] [aɪl] [kiːp]
Don't expect we are going to have to jump and if we do I'll keep
不 预计 我们 是 去 到 有 到 跳 和 如果 我们 做 患病的 保持
[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
with you ,
和 你 ,

别指望我们会跳下去，如果真要跳，我会跟着你。

[bʌt; bət] [its] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] . ”
but it's just as well to be prepared . ”
但 它是 只是 作为 出色地 到 是 准备 . ”

但做好准备总是没错的。

“ [ðoʊz] [men] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fæstnəs] ['rɑːks] , [ðeɪ] [seɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'spɔndid] .
“ Those men go to the fastness rocks , they say , ” she responded .
“ 那些 男人 去 到 这 快速 岩石 , 他们 说 , ” 她 回应 .

“他们说，那些人会去堡垒岩石那里，”她回答道。

“ [jes] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['seɪlɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]
“ Yes , and we are sailing directly away from it , the opposite
“ 是的 , 和 我们 是 帆船 直接地 离开 从 它 , 这 对面的
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
direction .
方向 .

“是的，我们正朝着相反的方向驶去。”

[kɑːrdoʊ] [kɑːnt] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][get][ðer; ðər][ɑːn][taɪm] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ə´ʃuəriŋli] .
Cardow can't chase us and get there on time , ” he explained assuringly .
卡多 不能 追赶 我们 和 得到 那里 在 时间 , ” 他 解释 令人确信地 .

“卡多追不上我们，也赶不上，”他自信地解释道。

“ ['meɪbi] [wʌn] [pleɪn] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] ,
“ Maybe one plane will not give up ,
“ 或许 一 飞机 将要 不是 给 向上 ,

“或许有一架飞机不会放弃，

” [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestɪd] [ænd; ənd]['dʒɪm][wʌz; wəz] ['maɪti] ['sɑːri] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt]
” she suggested and Jim was mighty sorry that she had thought of that
” 她 建议 和 吉姆 曾是 强大的 对不起 那 她 有 想法 的 那
[ˌprɑːbə'bɪlətɪ] ,
probability ,
可能性 ,

她这样建议道，吉姆为此感到非常遗憾，因为她竟然想到了这种可能性。

[bʌt; bət]['æftər][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv]
but after all it was just as well that she realized they were not out of
但 后 全部 它 曾是 只是 作为 出色地 那 她 已实现 他们 是 不是 出去 的
['deɪndʒər] .
danger .
危险 .

但最终，她意识到他们还没有脱离危险，这反而是件好事。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [maɪlz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kɔːrs] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪnz] [noʊz]

By	that	time	they	were	miles	out	of	their	course	and	bringing	the	plane's	nose
经过	那	时间	他们	是	英里	出去	的	他们的	课程	和	带来	这	飞机的	鼻子

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [ˌriː'set] [hɪz; ɪz] [ruːt] [tɔːrd] ['kuːskəu] .

about	the	Flying	Buddy	reset	his	route	toward	Cuzco	.
关于	这	飞行	伙伴	重置	他的	路线	朝向	库斯科	.

那时他们已经偏离航线数英里，飞友号不得不调转机头，重新调整飞往库斯科的航线。

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrt] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['trævlɪŋ] ['oʊvər] ['væliz] [ænd; ənd]

Studying	the	chart	he	saw	that	they	would	soon	be	traveling	over	valleys	and
学习	这	图表	他	锯	那	他们	会	很快	是	旅行	超过	山谷	和

[ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætərd] ['setlmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

that	there	were	a	few	scattered	settlements	in	the	neighborhood	.
那	那里	是	一个	很少	疏散	定居点	在	这	邻里	.

研究地图后，他发现他们很快就要穿越山谷，附近还有一些零星的居民点。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [nɪr] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðeɪ] [wʊd] [pæs] ['oʊvər] ,

He	had	never	happened	to	come	down	near	any	of	those	they	would	pass	over	,
他	有	绝不	发生	到	来	向下	靠近	任何	的	那些	他们	会	经过	超过	,

他从未碰巧降落在他们会经过的那些地方附近。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [lest] [ðə; ði] [gæŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː]

and	he	hesitated	about	making	a	landing	lest	the	gang	,	which	he	knew
和	他	犹豫了一下	关于	制作	一个	降落	免得	这	帮派	,	哪个	他	知道

[wʌz; wəz] [wel] ['ɔːrgənaɪzd] ,

was	well	organized	,
曾是	出色地	组织	,

他犹豫着是否要降落，以免惊动那伙他知道组织严密的歹徒。

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [men] ['poʊstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .

should	have	men	posted	on	the	watch	for	them	to	come	out	of	the	sky	.
应该	有	男人	发布	在	这	手表	为了	他们	到	来	出去	的	这	天空	.

应该安排人手守卫，防止它们从天上掉下来。

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] ['lændɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] ,

He	considered	landing	on	one	of	the	plantations	,
他	经过考虑的	降落	在	一	的	这	种植园	,

他考虑过降落在其中一个种植园里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [maɪt] [pɪk] [ðə; ði] ['veri] [wʌn] [wer] [gæŋ] - ['ɑːpəreɪtərz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hæŋ] - [aʊt] .

but	he	might	pick	the	very	one	where	gang	-	operators	had	a	hang	-	out	.
但	他	可能	挑选	这	非常	一	在哪里	帮派	-	运营商	有	一个	悬挂	-	出去	.

但他可能会选择黑帮分子经常出没的那家店。

['æftər] [ɔːl] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] , ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kiːp] ['flaɪɪŋ] ,

After	all	,	he	decided	,	probably	the	best	course	was	to	keep	flying	,
后	全部	,	他	决定	,	大概	这	最好的	课程	曾是	到	保持	飞行	,

他最终决定，或许最好的办法就是继续飞行。

[soʊ] [hiː; hi] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [rɔːrd] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [klaʊd] [bæŋk] .

so	he	increased	the	speed	and	roared	forward	into	another	cloud	bank	.
所以	他	增加	这	速度	和	咆哮	向前	进入	其他	云	银行	.

于是他加快速度，咆哮着冲进了另一片云层。

[ɪn] [ɪts] [prə'tekʃn] [hiː; hi] ['lisnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bʌt; bət] [nɑːt] [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

In	its	protection	he	listened	a	few	minutes	but	not	a	sound	came	to	him
在	它是	保护	他	听着	一个	很少	分钟	但	不是	一个	声音	来了	到	他

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [ʌp] [ə'gen] .

and	with	a	sigh	of	relief	he	opened	her	up	again	.
和	和	一个	叹	的	宽慰	他	打开	她	向上	再次	.

在它的保护下，他听了几分钟，但没有听到任何声音，他松了口气，再次打开了她。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [θroʊn] [ɔːf][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

At	least	they	had	thrown	off	the	other	fellows	for	a	while	.
在	至少	他们	有	抛掷	离开	这	其他	伙伴们	为了	一个	尽管	.

至少他们暂时摆脱了其他人。

“ ['wʌndər] [wʌt] [aɪ'd][duː][ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] , ” [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] ,

“	Wonder	what	I'd	do	in	their	place	,	”	he	asked	himself	,
”	想知道	什么	ID	做	在	他们的	地方	,	”	他	问	他自己	,

他自问：“如果我是他们，我会怎么做呢？”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðoʊz] [laɪnz] .

and	then	he	did	his	reasoning	along	those	lines	.
和	然后	他	做过	他的	推理	沿着	那些	线条	.

然后他按照这些思路进行了推理。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn]

Assuming	that	the	men	were	determined	to	capture	him	he	was	not	long	in
假设	那	这	男人	是	决定	到	捕获	他	他	曾是	不是	长的	在

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [flaɪ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn]

reaching	the	conclusion	that	they	would	surely	fly	toward	his	destination	as	soon
到达	这	结论	那	他们	会	一定	飞	朝向	他的	目的地	作为	很快

[æz; əz] [ðeɪ] [lɔːst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,

as	they	lost	him	in	the	clouds	,
作为	他们	丢失的	他	在	这	云	,

他认定这些人决心要抓住他，很快就得出结论：一旦他们在云层中把他甩掉，他们肯定会立刻飞往他的目的地。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [men] ['steɪʃənd] [ɑːn] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət] ['skætərd]

and	probably	they	would	have	men	stationed	on	watch	for	him	at	scattered
和	大概	他们	会	有	男人	驻	在	手表	为了	他	在	疏散

[pɔɪnts] ;

points	;
积分	;

他们很可能会派人分散在各处监视他；

['pleɪsɪz] [wer] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][kʊd; kəd][biː; bi] [sent] [aʊt] .

places	where	messages	could	be	sent	out	.
地方	在哪里	消息	可以	是	发送	出去	.

可以发送信息的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [bɪgə(r)] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːnz] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt]

It	was	more	than	likely	that	the	bigger	of	the	two	machines	was	equipped
它	曾是	更多的	比	可能	那	这	大	的	这	二	机器	曾是	配备

[wɪð; wɪθ]['reɪdioʊ][ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] ['kwɪkli] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['werəbaʊts] .

with	radio	and	could	be	quickly	informed	of	their	whereabouts	.
和	收音机	和	可以	是	迅速地	知情的	的	他们的	下落	.

两台机器中较大的那台很可能配备了无线电，可以很快得知它们的位置。

“ [gɑːʃ] , [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər]['oʊnli][ðə; ði] - [lɑːrk] - , ” [hiː; hi] [said] ,

“	Gosh	,	if	this	were	only	the	'	Lark	'	,	”	he	sighed	,
”	天哪	,	如果	这	是	仅有的	这	-	云雀	-	,	”	他	叹了口气	,

“唉，要是这只是‘云雀号’就好了，”他叹了口气。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [æz; əz] ['helpləs] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]

but	it	wasn't	and	he	felt	as	helpless	in	the	machine	as	if	he	were
但	它	不是	和	他	毛毡	作为	无助	在	这	机器	作为	如果	他	是

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['skwɑːdrən][ʌv; əv] [pleɪnz] .

in	the	midst	of	a	squadron	of	planes	.
在	这	中间	的	一个	中队	的	飞机	.

但事实并非如此，他感到自己在这台机器里无助得就像身处一群飞机之中一样。

[hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [bɑːb][ænd; ənd] [ˈwʌndɝd] [ˈaɪdli] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [ˈeɪmi]

He	thought	about	Bob	and	wondered	idly	how	long	he	had	remained	at	Amy
他	想法	关于	鲍勃	和	想知道	闲散地	如何	长的	他	有	剩余	在	艾米

\- [ræn][ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [nuː] [ˈreɪdioʊ][hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈstɔːld] .

-	Ran	and	if	the	new	radio	had	been	installed	.
-	兰	和	如果	这	新的	收音机	有	到过	已安装	.

他想起了鲍勃，漫不经心地想着他在艾米兰待了多久，以及新的收音机是否已经安装好了。

[hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt] [ɪts] [ˌkeɪpəˈbɪlətiz] [ænd; ənd] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnaɪts] [ədˈventʃər] [wʊd]

He	knew	a	little	about	its	capabilities	and	hoped	that	the	night's	adventure	would
他	知道	一个	小的	关于	它是	能力	和	希望	那	这	夜晚	冒险	会

[nɑːt][end][soʊ] [ˈbædli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [flai][ðə; ði] [lʌvd] [məˈʃiːn] [əˈgen] .

not	end	so	badly	that	he	would	never	fly	the	loved	machine	again	.
不是	结尾	所以	糟糕	那	他	会	绝不	飞	这	喜爱	机器	再次	.

他对这架飞机的性能略知一二，并希望今晚的冒险不会以太糟糕的结局告终，以至于他再也无法驾驶这架心爱的飞机了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʌdi] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstreɪtnd] .

Thinking	about	his	Flying	Buddy	he	suddenly	straightened	.
思维	关于	他的	飞行	伙伴	他	突然	拉直	.

想到他的飞行伙伴，他突然挺直了身子。

[wen] [bɑːb] [riːtʃt] [hoʊm] [hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈkweɪər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][saɪd] - [kɪk] [ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst] [θɪŋ]

When	Bob	reached	home	he	would	inquire	for	his	side	-	kick	the	very	first	thing
什么时候	鲍勃	达到	家	他	会	查询	为了	他的	边	-	踢	这	非常	第一的	事物

[ænd; ənd] [wen] [ˈdʒɪm] [ˈdɪdnt] [əˈpɪr] ,

and	when	Jim	didn't	appear	,
和	什么时候	吉姆	没有	出现	,

鲍勃回到家后，第一件事就是询问他的助手吉姆在哪儿，如果吉姆没有出现，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [bɔɪ] [maɪt] [goʊ] [ˈrerɪŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

the	younger	boy	might	go	raring	in	search	of	him	.
这	年轻	男生	可能	去	渴望	在	搜索	的	他	.

小男孩可能会急忙去找他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][hoʊp][ɪn][ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti] ,

There	was	some	hope	in	the	possibility	,
那里	曾是	一些	希望	在	这	可能性	,

这种可能性带来了一线希望。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈdʒɪm] [riˈkɔːld] [ðæt] [ðə; ði] [pæs] [hiː; hi][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

and	then	Jim	recalled	that	the	Pass	he	was	supposed	to	go	to
和	然后	吉姆	召回	那	这	经过	他	曾是	据称	到	去	到

[wɪð; wɪθ] - [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [nɪr] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈriːəli] [went] .

with	Gonzalas	was	nowhere	near	the	one	to	which	he	really	went	.
和	-	曾是	无处	靠近	这	一	到	哪个	他	真的	去	.

然后吉姆想起，他原本应该和冈萨雷斯一起去的山口，和他实际去的山口相差甚远。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [bɑːb][wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ˈflaɪɪŋ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [əˈweɪ] .

At	that	moment	,	Bob	was	probably	flying	hundreds	of	miles	away	.
在	那	片刻	,	鲍勃	曾是	大概	飞行	数百	的	英里	离开	.

那一刻，鲍勃可能正在数百英里之外飞行。

“ [ə; eɪ] [pleɪn] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] , ” [ˈɑːrtoʊ] [spoʊk] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪr] .

“	A	plane	comes	from	the	right	,	”	Arto	spoke	into	his	ear	.
“	一个	飞机	来	从	这	正确的	,	”	阿尔托	辐	进入	他的	耳朵	.

“右边来一架飞机，”阿尔托在他耳边说道。

['dʒɪm] [lʊkt] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['rʌʃɪŋ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]

Jim	looked	quickly	and	a	moment	later	picked	out	the	machine	rushing	across	a
吉姆	看起来	迅速地	和	一个	片刻	之后	挑选	出去	这	机器	匆忙	穿过	一个

[pætʃ] [ʌv; əv] [laɪt] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

patch	of	light	directly	toward	them	.
修补	的	光	直接地	朝向	他们	.

吉姆迅速扫视了一眼，片刻之后便发现一台机器正穿过一片光亮，径直朝他们飞来。

[mə'kænɪkli] [hiː; hi] [tɪpt] [ʌp] , [zuːmd] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,

Mechanically	he	tipped	up	,	zoomed	without	leaving	his	course	,
机械地	他	倾斜	向上	,	放大	没有	离开	他的	课程	,

他机械地抬起身体，加速前进，但并未偏离航线。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['sekənd] [mə'ʃiːn] ['terɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] .

and	then	he	saw	a	second	machine	tearing	some	distance	from	the	first	.
和	然后	他	锯	一个	第二	机器	撕裂	一些	距离	从	这	第一的	.

然后他看到第二台机器在距离第一台机器一段距离的地方呼啸而过。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['hedɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] ,

They	were	both	headed	his	way	and	as	he	climbed	,
他们	是	两个都	标题	他的	方式	和	作为	他	攀登	,

他们俩都朝他这边走来，当他向上攀登时，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pailəts] [sɔːd] [ʌp] ['swɪftli] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kloʊz][ɪn][wɪð; wɪθ][æn; ən]

the	other	pilots	soared	up	swiftly	and	began	to	close	in	with	an
这	其他	飞行员	飙升	向上	迅速地	和	开始	到	关闭	在	和	一个

[ˌʌnmɪ'steɪkəbli] ['vɪʃəs] ['pɜːrpəs] .

unmistakably	vicious	purpose	.
毫无疑问	恶毒	目的	.

其他飞行员迅速升空，开始带着明显的恶意逼近。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [ə'gen] , [bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

For	a	moment	he	thought	of	turning	again	,	but	changed	his	mind	.
为了	一个	片刻	他	想法	的	转弯	再次	,	但	已更改	他的	头脑	.

他曾想过再次转身，但随即改变了主意。

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm][tɜːrn] [ɪn'sted] , [soʊ][hiː; hi]['oʊpənd][hɜːr; hər][ʌp][ænd; ənd] [rʌʃt] [ɑːn] ,

He	would	make	them	turn	instead	,	so	he	opened	her	up	and	rushed	on	,
他	会	制作	他们	转动	反而	,	所以	他	打开	她	向上	和	匆忙	在	,

他要让他们转身，于是他打开了她的身体，冲了上去。

[ðə; ði]['waɪɜ˞z, 'waɪrz] ['wɪslɪŋ] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['proʊtest] .

the	wires	whistling	a	shrill	protest	.
这	电线	吹口哨	一个	尖锐	反对	.

电线发出刺耳的啸叫声，像是在抗议。

“ [ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [kloʊz] , ['pedroʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['redi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gʌnz] , ” ['ɑːrtoʊ] [sed]

“	If	we	come	close	,	Pedro	and	I	are	ready	with	the	guns	,	”	Arto	said
“	如果	我们	来	关闭	,	佩德罗	和	我	是	准备好	和	这	枪支	,	”	阿尔托	说

['grɪmli] ,

grimly	,
阴沉地	,

“如果我们靠近，佩德罗和我已准备好枪支，”阿尔托冷冷地说。

[ænd; ənd]['dʒɪm] , [wɪð; wɪθ] [tiːθ] [set][ænd; ənd]['bɑːdi]['ɔːlmoʊst]['rɪdʒɪd] , [wɑːtʃt] ['evri] [muːv] .

and	Jim	,	with	teeth	set	and	body	almost	rigid	,	watched	every	move	.
和	吉姆	,	和	牙齿	放	和	身体	几乎	死板的	,	观看	每一个	移动	.

吉姆咬紧牙关，身体僵硬，注视着每一个动作。

[wʌns] [hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [geɪv]

Once	he	glanced	back	over	his	shoulder	and	just	as	he	did	his	heart	gave
一次	他	瞥了一眼	后退	超过	他的	肩膀	和	只是	作为	他	做过	他的	心	给予

[ə; eɪ] [liːp] ,

a	leap	,
一个	飞跃	,

他回头瞥了一眼，就在那一刻，他的心猛地一跳。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][θɜːrd] [pleɪn] [wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

for	a	third	plane	was	racing	up	from	behind	.
为了	一个	第三	飞机	曾是	赛车	向上	从	在后面	.

因为第三架飞机正从后面疾驰而来。

“ [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] ? ”

“	Are	they	coming	?	”
“	是	他们	未来	?	”

“他们会来吗？”

“ [θriː] , [ɔːl] [tə'geðər] , ” ['dʒɪm][toʊld][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps][wɜːr; wər][set] .

“	Three	,	all	together	,	”	Jim	told	her	and	his	lips	were	set	.
“	三	,	全部	一起	,	”	吉姆	讲述	她	和	他的	嘴唇	是	放	.

“一共三个，”吉姆告诉她，嘴唇紧抿着。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [əb'sest] — [soʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] ? ”

“	Why	should	they	be	so	obsessed	—	so	determined	to	kill	us	?	”
“	为什么	应该	他们	是	所以	痴迷	—	所以	决定	到	杀	我们	?	”

“他们为什么如此执着于杀我们？为什么如此决心要杀了我们？”

“ ['rekən] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə][flai][hɪm; ɪm] .

“	Reckon	your	husband	was	sort	of	foolish	to	ask	me	to	fly	him	.
“	估计	你的	丈夫	曾是	种类	的	愚蠢	到	问	我	到	飞	他	.

“你丈夫让我送他坐飞机，我觉得他有点傻。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [tʃæps] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['reɪzɪŋ] [hek] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd]

There	is	a	gang	of	chaps	who	have	been	raising	heck	with	my	father	and
那里	是	一个	帮派	的	小伙子们	WHO	有	到过	提高	见鬼	和	我的	父亲	和

[ˌem 'iː] [tuː] .

me	too	.
我	也	.

有一伙人一直在找我父亲和我麻烦。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['flaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz]

They	probably	know	that	I	am	flying	his	plane	and	have	made	up	their	minds
他们	大概	知道	那	我	是	飞行	他的	飞机	和	有	制成	向上	他们的	思想

[tuː; tə][get][ˌem 'iː] ,

to	get	me	,
到	得到	我	,

他们可能知道我开的是他的飞机，并且已经下定决心要抓我。

” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , [ðen] ['ædɪd] , “ [aɪm] ['sɑːri] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hoʊl] . ”

”	he	explained	,	then	added	,	“	I'm	sorry	you	are	in	such	a	hole	.	”
”	他	解释	,	然后	额外	,	“	我是	对不起	你	是	在	这样的	一个	洞	.	”

他解释说：“我很遗憾你陷入了这样的困境。”

“ [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [pleɪs] [juː; jʊ][ɪn]['deɪndʒər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	We	did	not	mean	to	place	you	in	danger	,	”	she	said	anxiously	.
“	我们	做过	不是	意思是	到	地方	你	在	危险	,	”	她	说	焦虑地	.

“我们并非有意让你身处险境，”她焦急地说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðen] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['plætɪnəm] [ðæt] [ðeɪ] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] ? ”

“	It	is	not	then	just	because	of	the	platinum	that	they	chase	us	?	”
“	它	是	不是	然后	只是	因为	的	这	铂	那	他们	追赶	我们	?	”

“那么，他们追着我们不只是因为铂金吗？”

“ [kɑːnt] [biː; bi] , [ən'les] [ðeɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Can't	be	,	unless	they	think	we	found	it	.
”	不能	是	,	除非	他们	思考	我们	成立	它	.

“不可能，除非他们认为我们找到了。”

” [hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] ['spiːkɪŋ] [tuːb] [tuː; tə] [ə'tend] [mɔːr] ['strɪktli] [tuː; tə] ['bɪznəs] .

”	He	moved	the	speaking	tube	to	attend	more	strictly	to	business	.
”	他	已搬	这	请讲	管子	到	出席	更多的	严格	到	商业	.

他把传声筒移开，以便更专注于公务。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [klaʊdz] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['dʒɪm] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːrt] .

There	were	no	clouds	to	help	them	and	Jim	glanced	at	the	chart	.
那里	是	不	云	到	帮助	他们	和	吉姆	瞥了一眼	在	这	图表	.

没有云层遮挡视线，吉姆瞥了一眼海图。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌgɪd]

In	a	little	while	they	would	be	above	the	plain	out	of	the	way	of	the	rugged
在	一个	小的	尽管	他们	会	是	多于	这	清楚的	出去	的	这	方式	的	这	崎岖

[hɪlz] [wer] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [wʌz; wəz][soʊ] ['terəbli] ['deɪndʒərəs] .

hills	where	coming	down	was	so	terribly	dangerous	.
丘陵	在哪里	未来	向下	曾是	所以	可怕	危险的	.

过不了多久，他们就会到达平原上方，避开崎岖的山丘，因为从那里下山非常危险。

['kiːpɪŋ] [ə'lɜːrt][ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] ['tensli] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [stɪk] , [hɪz; ɪz] [left] [hænd][ɑːn][ðə; ði]

Keeping	alert	and	watching	tensely	he	held	the	stick	,	his	left	hand	on	the
保持	警报	和	观看	紧张地	他	握住	这	戳	,	他的	左边	手	在	这

[kən'troʊl] [bɔːrd] ,

control	board	,
控制	木板	,

他保持警惕，紧张地注视着前方，紧握着操纵杆，左手放在控制面板上。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːnz] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [noʊz] ['pɔɪntɪd]

and	saw	the	two	machines	coming	closer	together	with	his	own	nose	pointed
和	锯	这	二	机器	未来	更近	一起	和	他的	自己的	鼻子	尖

[də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

directly	between	them	.
直接地	之间	他们	.

他看到两台机器越来越近，自己的鼻子正好对着它们中间。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] ,

On	and	on	they	went	,
在	和	在	他们	去	,

他们就这样一直走了下去，

[ðen] [hiː; hi] [bæŋkt] ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd] [vɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pæs] [ɑːn]

then	he	banked	sharply	and	veered	to	the	right	so	that	he	would	pass	on
然后	他	银行	尖锐地	和	转向	到	这	正确的	所以	那	他	会	经过	在

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [per] ,

the	outside	of	the	pair	,
这	外部	的	这	一对	,

然后他猛地转弯，向右急转，以便从两人的外侧超越。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [twɪst] , [hiː; hi] [zuːmd] ['haɪər] [ænd; ənd] [tɔːr] [ɑːn] , ['lɛvəld] [ɔːf] [ænd; ənd]

and	with	a	quick	twist	,	he	zoomed	higher	and	tore	on	,	leveled	off	and
和	和	一个	快的	捻	,	他	放大	更高	和	撕裂	在	,	平整	离开	和

['reɪst] ['fɔːrwərd] .

raced	forward	.
比赛	向前	.

他猛地一转，飞得更高，然后加速前进，接着又平稳地向前冲去。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər][hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði][fɜːrst] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [glɑːnst] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

A	minute	later	he	had	passed	the	first	machine	,	and	he	glanced	over	his
一个	分钟	之后	他	有	通过了	这	第一的	机器	,	和	他	瞥了一眼	超过	他的

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

一分钟后，他经过了第一台机器，他回头看了一眼。

[bʌt; bət][ðə; ði][θɜːrd][wʌn][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] .

but	the	third	one	was	almost	on	his	tail	.
但	这	第三	一	曾是	几乎	在	他的	尾巴	.

但第三个几乎紧随其后。

“ [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ʌp] , ” ['ɑːrtoʊ] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,

“	Let	him	come	up	,	”	Arto	said	in	his	ear	,
“	让	他	来	向上	,	”	阿尔托	说	在	他的	耳朵	,

“让他上来，”阿尔托在他耳边说道。

[soʊ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [dɪ'kriːst] [hɪz; ɪz] [spiːd] ['sʌmwʌt] ,

so	the	Flying	Buddy	decreased	his	speed	somewhat	,
所以	这	飞行	伙伴	减少	他的	速度	有些	,

所以飞行伙伴稍微降低了速度。

['glænsɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [kloʊz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

glancing	back	to	see	just	how	close	the	other	fellow	was	coming	.
瞥了一眼	后退	到	看	只是	如何	关闭	这	其他	同伴	曾是	未来	.

回头瞥了一眼，看看另一个人离他有多近。

“ [kræk] ! [kræk] !

“	Crack	!	crack	!
“	裂缝	!	裂缝	!

“咔嚓！咔嚓！”

” [tuː] [ʃɑːts] [spæt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [kɑːk] - [pɪt] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [tuː] [mɔːr]

”	Two	shots	spat	out	from	the	rear	cock	-	pit	,	and	almost	immediately	two	more
”	二	镜头	争吵	出去	从	这	后部	公鸡	-	坑	,	和	几乎	立即地	二	更多的

.

:
.

“后座舱射出两声枪响，几乎紧接着又射出两声。”

[ə'gen] ['dʒɪm] [glɑːnst] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['nɪrəst] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] [stɪl] ['terɪŋ]

Again	Jim	glanced	back	and	he	saw	that	the	nearest	machine	was	still	tearing
再次	吉姆	瞥了一眼	后退	和	他	锯	那	这	最近的	机器	曾是	仍然	撕裂

['ɔːlmoʊst][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

almost	upon	him	.
几乎	之上	他	.

吉姆再次回头看了一眼，发现离他最近的那台机器还在几乎朝他猛烈地撕扯。

[fɔːr] [mɔːr] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ,

Four	more	shots	rang	out	from	the	guns	of	the	Gonzalas	'	,
四	更多的	镜头	响铃	出去	从	这	枪支	的	这	-	-	,

冈萨雷斯家的枪口又响起了四声枪响。

[ðen] [ðə; ði] ['nɪrəst] [pleɪn] ['wɔbəld] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['paɪlət][hæd; həd] [bɪn] [hɪt] .

then	the	nearest	plane	wobbled	as	if	the	pilot	had	been	hit	.
然后	这	最近的	飞机	摇晃	作为	如果	这	飞行员	有	到过	打	.

然后，最近的一架飞机摇晃了一下，好像飞行员被击中了一样。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʌn] , ” ['mɪsɪz] . - ['ʃaʊtɪd] .

“	You	have	a	gun	,	”	Mrs	.	Gonzalas	shouted	.
“	你	有	一个	枪	,	”	太太	.	-	喊叫	.

“你有枪！”冈萨雷斯太太喊道。

“ [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [aɪ][kæn; kən] [ʃuːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	Give	it	to	me	,	I	can	shoot	it	.
”	给	它	到	我	,	我	能	射击	它	.

给我，我可以开枪。

” [hiː; hi] [fiʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,

”	He	fished	it	out	of	his	pocket	and	handed	it	over	,
”	他	钓鱼	它	出去	的	他的	口袋	和	递交	它	超过	,

他从口袋里掏出那东西递了过去。

[ˈlʊkɪŋ] [fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈredi] [fɔːr; fər][juːz] .

looking	first	to	be	sure	that	it	was	ready	for	use	.
寻找	第一的	到	是	当然	那	它	曾是	准备好	为了	使用	.

首先检查一下，确保它已准备就绪。

[ðeɪ] [tɔːr] [ɑːn][ænd; ənd][ˈdʒɪm] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepən] [ɪˈfɪʃ(ə)ntli] [ɪn][hɜːr; hər][hænd]

They	tore	on	and	Jim	saw	the	woman	holding	the	weapon	efficiently	in	her	hand
他们	撕裂	在	和	吉姆	锯	这	女士	保持	这	武器	高效	在	她	手

[ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] .

and	was	glad	to	see	that	she	had	been	taught	to	handle	it	.
和	曾是	高兴的	到	看	那	她	有	到过	教授	到	处理	它	.

他们继续前进，吉姆看到那女人熟练地握着武器，很高兴看到她受过训练，懂得如何使用它。

[ɑːn] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [ðen] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ˈreɪsɪŋ] [ˈɔːlmoʊst] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

On	they	went	,	and	then	,	he	saw	a	machine	racing	almost	beside	him	.
在	他们	去	,	和	然后	,	他	锯	一个	机器	赛车	几乎	旁	他	.

他们继续前行，然后，他看到一辆车几乎在他旁边飞驰。

[ðə; ði] [ˈgʌnz] [krækt] [əˈgen] [bʌt; bət][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðeɪ] [dɪd][noʊ] [ˈriːəl]

The	guns	cracked	again	but	as	far	as	the	boy	could	see	they	did	no	real
这	枪支	裂纹	再次	但	作为	远的	作为	这	男生	可以	看	他们	做过	不	真实的

[ˈdæmɪdʒ] [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [flæʃt] [θruː] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpaɪləts][wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlɑːrmd] [æt; ət]

damage	but	it	flashed	through	his	mind	that	the	pilots	were	not	alarmed	at
损害	但	它	闪光灯	通过	他的	头脑	那	这	飞行员	是	不是	惊慌	在

[ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ] .

the	firing	.
这	射击	.

枪声再次响起，但据男孩所见，并没有造成真正的损害，但他脑海中闪过一个念头：飞行员们对枪声并不感到惊慌。

[ðeɪ] [ˈmɪrli] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][reɪndʒ] .

They	merely	kept	out	of	range	.
他们	仅仅	保留	出去	的	范围	.

他们只是保持在射程之外。

“ [wʌn] [ɪz] [ˈmaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [gʌn] — [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , ” [ˈɑːrtoʊ] [əˈnaʊnst] .

“	One	is	mounting	his	machine	gun	—	on	the	right	,	”	Arto	announced	.
”	一	是	安装	他的	机器	枪	—	在	这	正确的	,	”	阿尔托	宣布	.

“右边有人正在架设机枪，”阿尔托宣布道。

[ˈdʒɪm] [glɑːnst] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ][ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]

Jim	glanced	about	and	saw	that	this	was	so	and	he	knew	that	in	a
吉姆	瞥了一眼	关于	和	锯	那	这	曾是	所以	和	他	知道	那	在	一个

['moʊmənt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['rækt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][heɪl] [ʌv; əv] [liːd] .

moment	they	would	be	racked	with	a	hail	of	lead	.
片刻	他们	会	是	架子	和	一个	冰雹	的	带领	.

吉姆环顾四周，发现情况确实如此，他知道片刻之后他们就会遭到如雨点般落下的子弹袭击。

[hiː; hi] [tɪpt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['æŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [daɪvd] ['stiːpli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

He	tipped	his	nose	down	to	a	sharp	angle	,	and	dived	steeply	a	thousand
他	倾斜	他的	鼻子	向下	到	一个	锋利的	角度	,	和	潜水	陡峭地	一个	千

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

他将机头向下倾斜成一个锐角，然后俯冲了一千英尺。

['lɛvəld] [ɔːf] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] .

leveled	off	and	went	on	.
平整	离开	和	去	在	.

趋于平稳并继续前进。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['flaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti]

It	seemed	to	the	boy	as	if	he	had	been	flying	for	an	eternity
它	似乎	到	这	男生	作为	如果	他	有	到过	飞行	为了	一个	永恒

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [get] ['eniwer] .

and	they	would	never	get	anywhere	.
和	他们	会	绝不	得到	任何地方	.

男孩感觉自己好像已经飞了很久很久，却始终到不了任何地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪrli] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

They	had	nearly	reached	the	plain	and	he	took	a	survey	about	him	.
他们	有	几乎	达到	这	清楚的	和	他	采取	一个	民意调查	关于	他	.

他们几乎到达了平原，他环顾四周。

[ðə; ði] [pleɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [də'rektli; daɪ'rektli] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .

The	plane	with	the	machine	gun	was	almost	directly	over	him	.
这	飞机	和	这	机器	枪	曾是	几乎	直接地	超过	他	.

那架架装有机枪的飞机几乎就在他头顶上方。

“ [hæŋ] [ɑːn] , ” [hiː; hi] [jeld] ,

“	Hang	on	,	”	he	yelled	,
“	悬挂	在	,	”	他	大喊	,

“等等！”他喊道。

[ðen] [dɪd] [ə; eɪ] ['bækwərd] [luːp] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði]

then	did	a	backward	loop	and	as	they	came	up	he	could	see	two	of	the
然后	做过	一个	落后	环形	和	作为	他们	来了	向上	他	可以	看	二	的	这

[mə'ʃiːnz] ['rʌʃɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] ,

machines	rushing	some	distance	ahead	,
机器	匆忙	一些	距离	前方	,

然后做了个后退循环，当他们回到地面时，他看到两台机器正飞速向前冲去一段距离。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] [wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

but	the	third	one	was	right	beside	him	.
但	这	第三	一	曾是	正确的	旁	他	.

但第三个就在他旁边。

[kræk] , [went] [ðə; ði] - - ['gʌnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] , [ænd; ənd] [kræk] , [kræk] , [kræk] ,

Crack	,	went	the	Gonzalas	'	guns	from	the	rear	,	and	crack	,	crack	,	crack	,
裂缝	,	去	这	-	-	枪支	从	这	后部	,	和	裂缝	,	裂缝	,	裂缝	,

咔嚓，冈萨雷斯家的枪声从后方传来，咔嚓，咔嚓，咔嚓。

[keɪm] [ə; eɪ] ['fjuːsəlɑːdˌ'fjuːsəleɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pər'suːər] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] .

came	a	fusillade	from	the	pursuer	,	but	it	wasn't	a	machine	gun	.
来了	一个	齐射	从	这	追击者	,	但	它	不是	一个	机器	枪	.

追击者一阵扫射，但那不是机关枪。

[wʌn] [ʃɑːt] ['splɪntəd] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [kɑːk] - [pɪt] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['dʒɪm] [daɪvd] .

One	shot	splintered	the	rim	of	the	forward	cock	-	pit	,	and	again	Jim	dived	.
一	射击	破碎的	这	轮缘	的	这	向前	公鸡	-	坑	,	和	再次	吉姆	潜水	.

一枪打碎了前座舱的边缘，吉姆再次跳了下去。

“ [dʌk] , ” [hiː; hi] [rɔːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [fiərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][hɪt][baɪ][ə; eɪ]

“	Duck	,	”	he	roared	to	his	companion	,	fearing	that	she	would	be	hit	by	a
“	鸭子	,	”	他	咆哮	到	他的	伴侣	,	害怕	那	她	会	是	打	经过	一个

['bʊlɪt] .

bullet	.
子弹	.

“快躲开！”他冲着同伴吼道，生怕她被子弹击中。

[hiː; hi] ['kudnt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [dɑːdʒ] [fər'evər] ,

He	couldn't	expect	to	dodge	forever	,
他	不能	预计	到	躲闪	永远	,

他不可能永远躲避下去。

[fɔːr; fər][wʌn] [wel] [də'rektɪd] [ʃɑːt] [wʊd] ['krɪp(ə)l] [ðə; ðɪ] [pleɪn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] .

for	one	well	directed	shot	would	cripple	the	plane	he	was	flying	.
为了	一	出色地	指导	射击	会	削弱	这	飞机	他	曾是	飞行	.

一记精准的射击就能使他驾驶的飞机瘫痪。

[ðə; ðɪ] [tuː] [pleɪnz] [wɜːr; wər] ['sɜːrklɪŋ] [bæk] , [ænd; ənd]['dʒɪm][dɪd] [ə'nʌðər] [luːp] ;

The	two	planes	were	circling	back	,	and	Jim	did	another	loop	;
这	二	飞机	是	盘旋	后退	,	和	吉姆	做过	其他	环形	;

两架飞机盘旋返回，吉姆又做了一个环形飞行；

['kʌmɪŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [hiː; hi] [zuːmd] [æt; ət][tɑːp] [spiːd] [tɔːrd] [ðə; ðɪ]

coming	up	behind	the	three	of	them	then	he	zoomed	at	top	speed	toward	the
未来	向上	在后面	这	三	的	他们	然后	他	放大	在	顶部	速度	朝向	这

['siːlɪŋ] ,

ceiling	,
天花板	,

他从三人身后出现，然后以极快的速度冲向天花板。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [daɪv] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] .

for	each	dive	had	made	his	position	more	dangerous	.
为了	每个	潜水	有	制成	他的	位置	更多的	危险的	.

每一次潜水都让他的处境更加危险。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [stɑːrt][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ɑːn][æt; ət][tɑːp] [spiːd] ,

He	could	see	the	others	start	to	follow	but	he	went	on	at	top	speed	,
他	可以	看	这	其他的	开始	到	跟随	但	他	去	在	在	顶部	速度	,

他看到其他人开始跟上，但他仍然全速前进。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['hevənz] ,

and	soon	he	was	well	up	in	the	heavens	,
和	很快	他	曾是	出色地	向上	在	这	天	,

不久，他就升到了天堂。

[wer] [ðə; ðɪ] [peɪl] [stɑːrz] [siːmd] [tuː; tə] [blɪŋk] [ɪn] ['pʌz(ə)ld] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l]

where	the	pale	stars	seemed	to	blink	in	puzzled	wonder	at	the	desperate	struggle
在哪里	这	苍白	明星	似乎	到	眨	在	困惑	想知道	在	这	绝望的	斗争

['goʊɪŋ][ɑːn] ['ʌndər] [ðer; ðər]['noʊzɪz] .

going	on	under	their	noses	.
去	在	在下面	他们的	鼻子	.

苍白的星辰似乎带着困惑和惊奇的目光，注视着眼下正在发生的殊死搏斗。

[ðə; ðɪ] ['miːtər] [riːd] ['twenti] - ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn]

The	meter	read	twenty	-	thousand	feet	before	the	Flying	Buddy	brought	the	machine
这	仪表	读	二十	-	千	脚	前	这	飞行	伙伴	带来	这	机器

['ɪntuː][ə; eɪ] [les] [stiːp] ['æŋg(ə)l] ,

into	a	less	steep	angle	,
进入	一个	较少的	陡	角度	,

仪表显示高度为两万英尺，然后飞行伙伴将飞机调整到一个较缓的角度。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [klaɪmd] .

but	he	still	climbed	.
但	他	仍然	攀登	.

但他还是继续攀登。

['kælkjuleɪtɪŋ] ['heɪstɪli] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['slaɪtli] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɔːrs] , [ðen] [æt; ət]

Calculating	hastily	he	found	they	were	only	slightly	out	of	their	course	,	then	at
计算	草草	他	成立	他们	是	仅有的	轻微地	出去	的	他们的	课程	,	然后	在

['θɜːrti] - ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ,

thirty	-	thousand	feet	,
三十	-	千	脚	,

他匆忙计算了一下，发现他们只稍微偏离了航线，当时他们正处于三万英尺的高空。

[hiː; hi] ['lɛvəld] [ɔːf] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

he	leveled	off	and	rushed	forward	.
他	平整	离开	和	匆忙	向前	.

他稳住身形，然后向前猛冲。

['glænsɪŋ] [bæk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [kən'sɪdərəbli] [ɑːn]

Glancing	back	he	was	delighted	to	see	that	he	had	gained	considerably	on
瞥了一眼	后退	他	曾是	高兴极了	到	看	那	他	有	获得	相当	在

[ðə; ði] ['ʌðər] [mə'ʃiːnz] ,

the	other	machines	,
这	其他	机器	,

回头一看，他欣喜地发现自己已经远远领先于其他机器。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃoʊd] [noʊ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][stɑːp] .

but	they	showed	no	inclination	to	stop	.
但	他们	显示	不	倾角	到	停止	.

但他们没有表现出停止的意愿。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['wʌndɝd] [ɪf] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] [wʊd] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [bɪ'loʊ] ,

The	boy	wondered	if	the	firing	would	attract	the	attention	of	anyone	below	,
这	男生	想知道	如果	这	射击	会	吸引	这	注意力	的	任何人	以下	,

男孩心想，开枪会不会引起下面人的注意。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [ɪk'spekt] [help] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] .

but	even	if	it	did	he	could	hardly	expect	help	to	reach	him	.
但	甚至	如果	它	做过	他	可以	几乎	预计	帮助	到	抵达	他	.

但即便他真的被困住了，也很难指望有人能来救援。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['geɪnɪŋ] , [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

“	They	are	gaining	,	two	of	them	.
“	他们	是	获得	,	二	的	他们	.

“他们正在取得进展，其中两人。”

[ðə; ði] [θɜːrd] [siːmz] [nɑːt][soʊ] [swɪft] , ” ['ɑːrtoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

The	third	seems	not	so	swift	,	”	Arto	informed	him	.
这	第三	似乎	不是	所以	迅速	,	”	阿尔托	知情的	他	.

“第三个似乎没那么快，”阿尔托告诉他。

[ðer; ðər] [oʊn] [pleɪn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][æt; ət][tɑːp] [spiːd] , [ænd; ənd] ['kudnt] [biː; bi] [fɔːrst] ['eni] [mɔːr]

Their	own	plane	was	going	at	top	speed	,	and	couldn't	be	forced	any	more
他们的	自己的	飞机	曾是	去	在	顶部	速度	,	和	不能	是	强制	任何	更多的

['swɪftli] .

swiftly	.
迅速地	.

他们的飞机正以最高速度飞行，已经无法再加快速度了。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ðə; ði] [er] ['bæt(ə)l]
THE AIR BATTLE
这 空气 战斗

空战

“ [dɪd] [juː; jʊ] [get] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['gʌnz] ?
“ Did you get any of them with your guns ?
” 做过 你 得到 任何 的 他们 和 你的 枪支 ?

“你们用枪打中他们了吗？”

” ['dʒɪm] [æskt] .
” Jim asked .
” 吉姆 问 .

吉姆问道。

“ [ə; eɪ] ['splɪntər] , [pər'hæps] , ” ['ɑːrtoʊ] ['ænsər] .
“ A splinter , perhaps , ” Arto answered .
“ 一个 碎片 , 也许 , ” 阿尔托 回答 .

“或许是根木刺吧。”阿尔托回答道。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪft] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ,
The Flying Buddy made a swift survey of his surroundings ,
这 飞行 伙伴 制成 一个 迅速 民意调查 的 他的 周围环境 ,

飞行伙伴迅速环顾四周，

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] [ðə; ði] ['daiəlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [mæp] .
a glance at the dials in front of him and at the map .
一个 瞥一眼 在 这 拨号盘 在 正面 的 他 和 在 这 地图 .

他瞥了一眼面前的仪表盘和地图。

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
His brain was clear and worked with the precision and cooperation of
他的 脑 曾是 清除 和 工作 和 这 精确 和 合作 的
[ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [mə'ʃiːn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [θruː] [speɪs] .
the brave little machine he was driving through space .
这 勇敢的 小的 机器 他 曾是 驾驶 通过 空间 .

他的头脑清醒，思维敏捷，就像他驾驶着穿越太空的那台勇敢的小机器一样精准高效。

[ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] [siːmd] [ˌʌn'riːəl] , [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɔːrəb(ə)l] ['naɪtmer] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ˌæktʃu'æləti]
The whole affair seemed unreal , more like a horrible nightmare than an actuality
这 所有的 事务 似乎 虚幻 , 更多的 喜欢 一个 可怕 恶梦 比 一个 现实
,
,
,

整件事都显得那么不真实，更像是一场可怕的噩梦，而不是现实。

[ðɪs] ['endləs] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['grɪmli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [send]
this endless flying to get away from men who were grimly determined to send
这 无尽的 飞行 到 得到 离开 从 男人 WHO 是 阴沉地 决定 到 发送
[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] .
him to destruction .
他 到 破坏 .

他不停地飞行，只为逃离那些决心要将他毁灭的人。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['swɪftər] [mə'ʃiːnz] [wɜːr; wər] ['geɪnɪŋ] ['stedəli] ,
He could see that the two swifter machines were gaining steadily ,
他 可以 看 那 这 二 更迅捷 机器 是 获得 稳步 ,

他看到那两台速度更快的机器正在稳步追赶。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
and had it not been for the woman beside him ,
和 有 它 不是 到过 为了 这 女士 旁 他 ,

如果不是因为他身边的那个女人，

['dʒɪmz][æŋ'zaɪəti] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [greɪt] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd]

Jim's	anxiety	would	not	have	been	so	great	,	but	somehow	she	must	be	saved
吉姆的	焦虑	会	不是	有	到过	所以	伟大的	,	但	不知何故	她	必须	是	已保存

.

:

.

吉姆的焦虑不会这么强烈，但她必须想办法获救。

[ðə; ðiː]['oʊnli][plæn][hiː; hi][kʊd; kəd][fɔːrm][wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ðiː] [er] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi]

The	only	plan	he	could	form	was	to	keep	in	the	air	as	long	as	he
这	仅有的	计划	他	可以	形式	曾是	到	保持	在	这	空气	作为	长的	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

他唯一能做的计划就是尽可能长时间地待在空中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][fɑːr][frʌm; frəm] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['ʃeltər] .

They	were	far	from	any	sort	of	settlement	which	could	give	them	shelter	.
他们	是	远的	从	任何	种类	的	沉降	哪个	可以	给	他们	庇护所	.

他们离任何可以为他们提供庇护的定居点都很远。

[frʌm; frəm][ðə; ðiː] [graʊnd] [ðə; ðiː] [θriː] [men] [maɪt] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['enəmi] [ænd; ənd]

From	the	ground	the	three	men	might	fight	it	out	with	the	enemy	and
从	这	地面	这	三	男人	可能	斗争	它	出去	和	这	敌人	和

[hæv; həv][ə; eɪ] [slɪm] [tʃæns] ,

have	a	slim	chance	,
有	一个	苗条的	机会	,

在地面上，这三人或许能与敌人交战，但胜算渺茫。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] - - [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] , ['lændɪŋ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðiː]

but	with	Gonzalas	'	wife	to	be	considered	,	landing	was	out	of	the
但	和	-	-	妻子	到	是	经过考虑的	,	降落	曾是	出去	的	这

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

但考虑到冈萨雷斯的妻子，登陆是不可能的。

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪg][ɪn] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] ,

She	might	not	be	able	to	dig	in	quickly	enough	,
她	可能	不是	是	有能力的	到	挖	在	迅速地	足够的	,

她可能无法及时扎根。

[soʊ][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ðiː] [wɪŋz] [held] [ʌp] , [ðeɪ] [wʊd] [flaɪ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ,

so	as	long	as	the	wings	held	up	,	they	would	fly	,	and	of	course	,
所以	作为	长的	作为	这	翅膀	握住	向上	,	他们	会	飞	,	和	的	课程	,

只要翅膀还能撑住，它们就能飞，当然，

['evri] ['sekənd] [wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][bɪt] ['nɪrər] [tuː; tə] ['seɪfti] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk]

every	second	was	bringing	them	a	bit	nearer	to	safety	,	but	it	was	like
每一个	第二	曾是	带来	他们	一个	少量	更近	到	安全	,	但	它	曾是	喜欢

['krɔːlɪŋ] .

crawling	.
爬行	.

每一秒都让他们离安全更近一步，但这就像爬行一样艰难。

[kræk] , [bæŋ] , [ə; eɪ] [ʃɑːt] [strʌk] [ðə; ðiː]['fjuːsəlɑːʒ][æt; ət][ðə; ðiː] [raɪt] ,

Crack	,	bang	,	a	shot	struck	the	fuselage	at	the	right	,
裂缝	,	砰	,	一个	射击	击	这	机身	在	这	正确的	,

咔嚓一声，砰的一声，一颗子弹击中了机身右侧。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][swɪft] [kɪk] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌdər] , [ə; eɪ][bæŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	with	a	swift	kick	at	the	rudder	,	a	bank	with	the	wind	which	was
和	和	一个	迅速	踢	在	这	舵	,	一个	银行	和	这	风	哪个	曾是

['raɪzɪŋ] ,

rising	,
上升	,

随着风势渐强，他猛地一踢舵，船身向一侧倾斜。

[ænd; ənd][ə; eɪ][tɪlt][ʌv; əv][ðə; ði][noʊz] ,

and	a	tilt	of	the	nose	,
和	一个	倾斜	的	这	鼻子	,

鼻子微微歪了一下，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm] [ə'gen] [ɪn] [ʃɔːrt] ['spaiərəlz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [pʊr] ['tɑːrgɪt] .

they	began	to	climb	again	in	short	spirals	which	made	them	a	poor	target	.
他们	开始	到	爬	再次	在	短的	螺旋	哪个	制成	他们	一个	贫穷的	目标	.

它们开始再次以短螺旋上升，这使它们成为不好的攻击目标。

[pər'hæps] [ðeɪ] [maɪt] [ɪn'veɪg(ə)l][ðə; ði] [gæŋ] [tuː; tə][juːz] [ʌp][ðer; ðər] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt]

Perhaps	they	might	inveigle	the	gang	to	use	up	their	ammunition	,	but	that
也许	他们	可能	诱骗	这	帮派	到	使用	向上	他们的	弹药	,	但	那

[wʌz; wəz]['hɑːrdli]['pɑːsəb(ə)l] ;

was	hardly	possible	;
曾是	几乎	可能的	;

或许他们可以哄骗这伙人用完他们的弹药，但这几乎不可能；

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] ['kærid] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][bɑːm'bɑːrd][ə; eɪ] [taʊn] .

they	probably	carried	enough	to	bombard	a	town	.
他们	大概	携带	足够的	到	轰击	一个	镇	.

他们携带的弹药可能足以轰炸一座城镇。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['wʌndɚd] [ɪf] [kɑːrdoʊ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gæŋ] [ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][tuː; tə]

The	boy	wondered	if	Cardow	was	with	the	gang	or	if	he	had	gone	on	to
这	男生	想知道	如果	卡多	曾是	和	这	帮派	或者如果		他	有	已消失	在	到

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fæstnəs] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [lef'tenənts] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] - .

the	ancient	fastness	leaving	his	lieutenants	to	finish	the	Gonzalas	.
这	古老的	快速	离开	他的	中尉	到	结束	这	-	.

男孩想知道卡多是否和团伙在一起，还是已经前往古老的要塞，留下他的副手们去消灭冈萨雷斯。

['dʒɪm][hæd; həd][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [jʌŋ] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz][ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ðæt]

Jim	had	a	hunch	that	young	Gordon	was	in	one	of	those	planes	and	that
吉姆	有	一个	直觉	那	年轻的	戈登	曾是	在	一	的	那些	飞机	和	那

[wʌz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n][ðə; ði] [tʃeɪs] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə'bændənd] .

was	the	reason	the	chase	had	not	been	abandoned	.
曾是	这	原因	这	追赶	有	不是	到过	弃	.

吉姆预感年轻的戈登就在其中一架飞机上，这就是追逐战没有放弃的原因。

[ʌp] [hiː; hi] [klaɪmd] , [ðen] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['swɪftər] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ]

Up	he	climbed	,	then	he	noticed	that	the	swifter	machine	was	coming	right	along
向上	他	攀登	,	然后	他	注意到	那	这	更迅捷	机器	曾是	未来	正确的	沿着

['æftər][hɪm; ɪm] ,

after	him	,
后	他	,

他向上爬去，然后注意到那辆速度更快的机器正紧随其后。

[ðə; ði]['sekənd] ['fɑːloʊd] ,

the	second	followed	,
这	第二	随后	,

第二条随后出现。

[bəuθ] ['draɪvɪŋ] [ɪn] [ə'sendɪŋ] ['sɜːrkl] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [taɪt] [æz; əz] [ðoʊz] ['ɔːstən] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ]

both	driving	in	ascending	circles	not	quite	so	tight	as	those	Austin	was	making
两个都	驾驶	在	上升	界	不是	相当	所以	紧的	作为	那些	奥斯汀	曾是	制作

[ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd]

and	he	felt	a	bit	as	if	he	were	in	the	middle	of	an	old	-	fashioned
和	他	毛毡	一个	少量	作为	如果	他	是	在	这	中间	的	一个	老的	-	造型

[bed] - [sprɪŋ] .

bed	-	spring	.
床	-	春天	.

两人都绕着圈向上行驶，但圈速没有奥斯汀绕的那么快，他感觉自己好像置身于老式床垫的弹簧中间。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['fæstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [mə'ʃiːn] , [wɪtʃ] ['kærid] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ,

They	climbed	faster	and	the	third	machine	,	which	carried	the	machine	-	gun	,
他们	攀登	快点	和	这	第三	机器	,	哪个	携带	这	机器	-	枪	,

[wʌz; wəz] ['zuːmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .

was	zooming	like	a	shot	.
曾是	缩放	喜欢	一个	射击	.

他们爬得更快了，第三台载有机枪的机器像子弹一样飞驰而去。

“ [wʌn] [ɪz] ['ʌndər] [ˌjuː 'es] , ” ['ɑːrtoʊ] [spoʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

“	One	is	under	us	,	”	Arto	spoke	in	his	ear	.
“	一	是	在下面	我们	,	”	阿尔托	辐	在	他的	耳朵	.

“我们下面就有一个，”阿尔托在他耳边说道。

“ [θæŋks] .

“	Thanks	.
“	谢谢	.

“谢谢。

” [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kwɪk] [flɪp] ['dʒɪm] [tɪpt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [streɪt] ['daʊnwərd] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['endʒɪn]

”	With	a	quick	flip	Jim	tipped	his	nose	straight	downward	and	with	engine
”	和	一个	快的	翻动	吉姆	倾斜	他的	鼻子	直的	向下	和	和	引擎

[waɪd] ['oʊpən] [hiː; hi] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [er] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɑːkɪt] [soʊ] ['fjʊriəsli] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz]

wide	open	he	cut	through	the	air	like	a	rocket	so	furiously	that	the	machines
宽的	打开	他	切	通过	这	空气	喜欢	一个	火箭	所以	愤怒地	那	这	机器

[bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ['dʌkt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wei] .

below	him	ducked	to	get	out	of	his	way	.
以下	他	躲闪	到	得到	出去	的	他的	方式	.

“吉姆猛地一甩头，机头向下直直地倾，引擎全开，像火箭一样猛烈地破空而去，以至于下面的机器都纷纷低头避让。

['niːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pailəts] [derd] [rɪsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] ,

Neither	of	the	pilots	dared	risk	such	a	collision	,
两者都不	的	这	飞行员	敢于	风险	这样的	一个	碰撞	,

两位飞行员都不敢冒这样的碰撞风险。

[ænd; ənd] ['ɔːstən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [pʊl] [aʊt] [hɪm'self] ,

and	Austin	was	not	sure	that	he	would	not	pull	out	himself	,
和	奥斯汀	曾是	不是	当然	那	他	会	不是	拉	出去	他自己	,

奥斯汀也不确定自己是否会退出。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['skætərd] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] , [hel] [bent] , [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] [hiː; hi] ['lɛvəld] ,

but	they	scattered	as	he	came	,	hell	bent	,	and	below	them	he	leveled	,
但	他们	疏散	作为	他	来了	,	地狱	弯曲	,	和	以下	他们	他	平整	,

但他气势汹汹地冲来，他们四散奔逃，他从他们脚下扫过。

[ʃɑːt] [bæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] , [tɜːrnd] [teɪl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] , ['oʊvər] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [hæd; həd]

shot	back	on	his	course	,	turned	tail	as	it	were	,	over	the	way	he	had
射击	后退	在	他的	课程	,	转向	尾巴	作为	它	是	,	超过	这	方式	他	有

[kʌm] .

come	.
来	.

他猛地转身，沿着来时的路折返。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [θriː] [lɔːŋ] [tuː; tə][get]['æftər][hɪm; ɪm] , [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [klaɪm] ,

It	did	not	take	the	three	long	to	get	after	him	,	then	the	boy	began	to	climb	,
它	做过	不是	拿	这	三	长的	到	得到	后	他	,	然后	这	男生	开始	到	爬	,

三人很快就追了上去，男孩随即开始攀爬。

['zuːmɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['waɪɜ-z, 'waɪrz] [ʃriːkt] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [wɪŋz] [groʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]

zooming	so	that	the	wires	shrieked	in	the	wind	and	wings	groaned	under	the
缩放	所以	那	这	电线	尖叫	在	这	风	和	翅膀	呻吟	在下面	这

[ə'sɔːlt] .

assault	.
突击	.

猛烈加速，钢丝在风中发出尖啸，机翼在冲击下发出呻吟。

[hiː; hi] [geɪnd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] , [ðen] [wɜːrl] [soʊ] [ʃɔːrt] [ðæt] ['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] [flʌŋ]

He	gained	two	thousand	feet	,	then	whirled	so	short	that	Mrs	.	Gonzalas	was	flung
他	获得	二	千	脚	,	然后	旋转	所以	短的	那	太太	.	-	曾是	扔

[ə'genst] [hɪm; ɪm] .

against	him	.
反对	他	.

他飞了两千英尺，然后猛地一转，高度骤降，以至于冈萨拉斯夫人被甩到了他身上。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [smaɪld] ,

“	All	right	,	”	she	smiled	,
“	全部	正确的	,	”	她	微笑	,

“好的，”她笑着说。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːrst] [smaɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [əd'maɪəd][hɜːr; hər] [plʌk] .

but	it	was	a	mighty	forced	smile	and	the	lad	admired	her	pluck	.
但	它	曾是	一个	强大的	强制	微笑	和	这	小伙子	钦佩	她	采摘	.

但那笑容十分勉强，小伙子很佩服她的勇气。

“ [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɪd] [ɪz] [laɪk] [hɜːr; hər][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˌɑːr aɪ 'piː] - ['snɔːrtər] , ” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

“	If	the	little	kid	is	like	her	he	must	be	a	rip	-	snorter	,	”	was	his
“	如果	这	小的	孩子	是	喜欢	她	他	必须	是	一个	撕裂	-	打鼾者	,	”	曾是	他的

['ment(ə)l] ['kɑːment] .

mental	comment	.
精神的	评论	.

“如果这小家伙像她一样，那他肯定是个吸鼻器高手，”他心里这样想着。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [tə'geðər] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [mə'nuːvər]

He	saw	that	his	enemies	were	so	close	together	when	he	made	the	maneuver
他	锯	那	他的	敌人	是	所以	关闭	一起	什么时候	他	制成	这	演习

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪd] [tɜːrn][ɔːr] [kə'laɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

they	had	to	make	a	wide	turn	or	collide	with	each	other	.
他们	有	到	制作	一个	宽的	转动	或者	碰撞	和	每个	其他	.

他看到敌人的阵型靠得太近，于是采取了机动，敌人要么必须大幅度转弯，要么就会互相碰撞。

[ðæt] [geɪv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [ə; eɪ] [fjuː] [briːf] ['moʊmənts][tuː; tə] [geɪn] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['glænsɪŋ]

That	gave	the	Flying	Buddy	a	few	brief	moments	to	gain	distance	and	glancing
那	给予	这	飞行	伙伴	一个	很少	简短的	时刻	到	获得	距离	和	瞥了一眼

['oʊvər][ðə; ði][saɪd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [wɪtʃ] [leɪ]

over	the	side	he	saw	that	they	were	within	a	few	miles	of	the	plain	which	lay
超过	这	边	他	锯	那	他们	是	之内	一个	很少	英里	的	这	清楚的	哪个	躺

[laɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['rɪbən] [ʌv; əv] [laɪt] [sænd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] .

like	a	long	ribbon	of	light	sand	beyond	the	edge	of	the	foot	hills	.
喜欢	一个	长的	丝带	的	光	沙	超过	这	边缘	的	这	脚	丘陵	.

这给了飞行伙伴短暂的几分钟时间来拉开距离，他向旁边瞥了一眼，发现他们距离平原只有几英里了，平原像一条长长的浅色沙带一样铺展在山麓边缘之外。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔːr] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sændi]

He	put	on	a	bit	more	speed	and	in	a	minute	they	were	over	the	sandy
他	放	在	一个	少量	更多的	速度	和	在	一个	分钟	他们	是	超过	这	沙

[stretʃ] [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['betər] ['lændɪŋ] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['dʒægɪd] ['maʊntnz] ,

stretch	which	would	make	a	better	landing	place	than	the	jagged	mountains	,
拉紧	哪个	会	制作	一个	更好的	降落	地方	比	这	锯齿状	山脉	,

他加快了速度，一分钟后他们就飞越了那片沙地，那里比崎岖的山脉更适合降落。

[ən'les] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [væst] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] ['kæktəs] [wɪtʃ]

unless	he	happened	to	come	down	on	one	of	the	vast	stretches	of	cactus	which
除非	他	发生	到	来	向下	在	一	的	这	广阔的	伸展	的	仙人掌	哪个

['dɑːtɪd] [ðə; ði] ['dezərt] .

dotted	the	desert	.
虚线	这	沙漠	.

除非他碰巧降落在沙漠中随处可见的大片仙人掌上。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [greɪt] [bedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊ] ['groʊɪŋ] [plænt] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [liːvz]

He	knew	that	there	were	great	beds	of	the	low	growing	plant	with	small	leaves
他	知道	那	那里	是	伟大的	床	的	这	低的	生长	植物	和	小的	树叶

[bʌt; bət] [lɔːŋ] ,

but	long	,
但	长的	,

他知道那里有大片生长低矮、叶子小但很长的植物，

[ʃɑːrp] [θɔːrnz] ;

sharp	thorns	;
锋利的	荆棘	;

尖刺；

['ɔːlsoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eikəs] [ʌv; əv] ['dʒaɪənt] [plænts] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [triːz] [wɪð; wɪθ] [bleɪdz] [strɔːŋ]

also	there	were	acres	of	giant	plants	as	tall	as	trees	with	blades	strong
还	那里	是	英亩	的	巨大的	植物	作为	高的	作为	树木	和	刀片	强的

[ænd; ənd] [ʃɑːrp] [æz; əz] [sɔːrd] [pɔɪnts] .

and	sharp	as	sword	points	.
和	锋利的	作为	剑	积分	.

此外，还有成片的巨型植物，高耸入云，叶片锋利如剑尖。

[suːn] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Soon	the	enemy	ships	were	flying	at	him	in	a	sort	of	military	formation	,
很快	这	敌人	船舶	是	飞行	在	他	在	一个	种类	的	军队	形成	,

[ænd; ənd] [kloʊz] [tə'geðər] .

and	close	together	.
和	关闭	一起	.

很快，敌舰以某种军事队形向他飞来，而且彼此靠得很近。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['sɪgnəlɪŋ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [plæn] [ʌv; əv] [ə'tæk] [fɔːr; fər] [ðeɪ]

They	were	probably	signaling	messages	and	a	plan	of	attack	for	they
他们	是	大概	信号传导	消息	和	一个	计划	的	攻击	为了	他们

[mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wʊd] [slɪp] [θruː] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [ɪf] [hiː; hi] [gɑːt] [ə'weɪ]

must	know	that	the	Flying	Buddy	would	slip	through	their	fingers	if	he	got	away
必须	知道	那	这	飞行	伙伴	会	滑	通过	他们的	手指	如果	他	得到	离开

[wɪð; wɪθ] ['meni] [mɔːr] [trɪks] .

with	many	more	tricks	.
和	许多	更多的	技巧	.

他们可能是在传递信号和制定攻击计划，因为他们肯定知道，如果“飞行伙伴”再耍更多花招得逞，他们就无法再得逞了。

[ɑːn] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [spred] [aʊt] .

On	they	came	and	they	spread	out	.
在	他们	来了	和	他们	传播	出去	.

他们来了，然后分散开来。

[ə; eɪ][fæn] - [laɪk] [reɪn] [ʌv; əv] ['flæʃɪz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['gʌnər] [ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

A	fan	-	like	rain	of	flashes	revealed	the	machine	gunner	in	the	lead	,
一个	扇子	-	喜欢	雨	的	闪光灯	揭晓	这	机器	炮手	在	这	带领	,

一阵扇形闪光照亮了前方的机枪手。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːt] [spreɪd] ['dʒɪmz] [pleɪn] [ɪn] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['pleɪsɪz] .

and	the	shot	sprayed	Jim's	plane	in	half	a	dozen	places	.
和	这	射击	喷洒	吉姆的	飞机	在	一半	一个	打	地方	.

子弹击中了吉姆的飞机，溅到了六七个地方。

[ʃiː; ʃi] ['ʃivəd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

She	shivered	under	the	attack	,
她	瑟瑟发抖	在下面	这	攻击	,

她被袭击得浑身颤抖。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði]['moʊtər][ænd; ənd] [let] [hɜːr; hər] [slaɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [teɪl] [spɪn] .

then	the	boy	shut	off	the	motor	and	let	her	slide	into	a	tail	spin	.
然后	这	男生	关闭	离开	这	发动机	和	让	她	滑动	进入	一个	尾巴	旋转	.

然后男孩关掉了马达，任由她滑入旋转的漩涡中。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiː; ʃi] ['hɔvəd] [ʌn'sɜːrtnli] , [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə][bɑːb][ænd; ənd][baʊ; boʊ] [ðɪs] [wei]

For	a	second	she	hovered	uncertainly	,	then	began	to	bob	and	bow	this	way
为了	一个	第二	她	悬停	不确定性	,	然后	开始	到	鲍勃	和	弓	这	方式

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	that	,
和	那	,

她犹豫地悬停了一会儿，然后开始左右摇晃、鞠躬。

[bʌt; bət] [suːn] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] ['daʊnwərd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [liːf] .

but	soon	she	was	whirling	downward	like	a	falling	leaf	.
但	很快	她	曾是	旋转	向下	喜欢	一个	坠落	叶子	.

但很快她就如同落叶般向下旋转。

[ðə; ði] [wɪnd] ['oʊvər][ðə; ði] ['dezərt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] , ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [ʌp] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kʌt] [θruː] .

The	wind	over	the	desert	was	strong	,	holding	her	up	,	but	she	cut	through	.
这	风	超过	这	沙漠	曾是	强的	,	保持	她	向上	,	但	她	切	通过	.

沙漠上的风很大，托着她，但她还是劈开了风。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['perələs] [dɪ'sent] [ɪn] [rɪŋz] , ['ɔːstən] [kɔːt] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]

As	they	made	the	perilous	descent	in	rings	,	Austin	caught	glimpses	of	the	three
作为	他们	制成	这	危险的	下降	在	戒指	,	奥斯汀	捕捉	惊鸿一瞥	的	这	三

['pailəts] ['wɑtʃɪŋ] .

pilots	watching	.
飞行员	观看	.

当他们以环形滑翔机进行危险的下降时，奥斯汀瞥见了正在观看的三名飞行员。

[hiː; hi] ['dʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːrwərd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] ['bædli] ['wuːndɪd] ,

He	ducked	his	head	forward	as	if	he	was	at	least	badly	wounded	,
他	躲闪	他的	头	向前	作为	如果	他	曾是	在	至少	糟糕	受伤	,

他低下头，好像受了重伤似的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] ['mɪsɪz] . - ['ɪntuː][ə; eɪ][lɪmp] [hiːp] .

and	he	pulled	Mrs	.	Gonzalas	into	a	limp	heap	.
和	他	拉	太太	.	-	进入	一个	跛行	堆	.

他把冈萨雷斯太太拉倒在地，瘫软无力。

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][kən'troʊl] [bɔːrd] ,

His	eyes	,	or	one	of	them	was	on	the	control	board	,
他的	眼睛	,	或者	一	的	他们	曾是	在	这	控制	木板	,

他的眼睛，或者说其中一只眼睛，正盯着控制面板。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pærəntli] ['laɪfləs] [hænd][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] .

and	his	apparently	lifeless	hand	close	to	the	instruments	.
和	他的	显然	无生命	手	关闭	到	这	仪器	.

他那只看似毫无生气的手就放在乐器旁边。

[ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hiːl] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['rʌdər] - [bɑːr]

The	stick	was	between	his	knees	and	his	heel	was	on	the	rudder	-	bar
这	戳	曾是	之间	他的	膝盖	和	他的	脚跟	曾是	在	这	舵	-	酒吧

['redi] [tuː; tə][get]['ɪntuː] ['ɪnstənt]['ækʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['riːəli] [tʊk] [ə; eɪ] ['hedər] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

ready	to	get	into	instant	action	before	they	really	took	a	header	into	the	ground	,
准备好	到	得到	进入	立即的	行动	前	他们	真的	采取	一个	标题	进入	这	地面	,

球杆夹在他的双膝之间，脚后跟踩在舵杆上，准备在球真正落地前立即采取行动。

[ænd; ənd][hiː; hi] [preɪd] ['fɜːrvəntli] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kɑːk] - [pɪt][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] “ ['pleɪɪŋ]

and	he	prayed	fervently	that	the	men	in	the	rear	cock	-	pit	were	also	“	playing
和	他	祈祷	热切地	那	这	男人	在	这	后部	公鸡	-	坑	是	还	“	玩耍

[ded] ,

dead	,
死的	,

他虔诚地祈祷后座驾驶舱里的人也都在“装死”。

” [ɔːr] [bɪ'heɪvɪŋ] [bɪ'kʌmɪŋlɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

”	or	behaving	becomingly	for	the	occasion	.
” 或者		行为	合适地	为了	这	场合	.

或者举止得体，符合场合。

[pər'hæps][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [θɪŋk] [ðer; ðər][tæsk][wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ɔːf] [tɔːrd]

Perhaps	the	enemy	would	think	their	task	was	accomplished	and	rush	off	toward
也许	这	敌人	会	思考	他们的	任务	曾是	完成	和	匆忙	离开	朝向

['eɪmi] - [ræn] .

Amy	-	Ran	.
艾米	-	兰	.

或许敌人会认为他们的任务已经完成，然后冲向艾米兰。

[æz; əz]['ɑːrtoʊ][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən]['eɪvieɪtər][ɪn][ðə; ði][wɔːr][hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]

As	Arto	had	been	an	aviator	in	the	war	he	would	probably	understand	the
作为	阿尔托	有	到过	一个	飞行员	在	这	战争	他	会	大概	理解	这

['prez(ə)nt] [mə'nuːvər] [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt] ,

present	maneuver	and	not	only	play	his	own	part	,
展示	演习	和	不是	仅有的	玩	他的	自己的	部分	,

由于阿尔托曾在战争中担任飞行员，他很可能会理解当前的战术，并且不仅会做好自己的工作，还会参与其中。

[bʌt; bət] [koʊtʃ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

but	coach	his	brother	.
但	教练	他的	兄弟	.

但教练是他的兄弟。

[ðə; ði] ['pɔɪntər] [ɑːn][ðə; ði] [æl'tɪmətər] [spʌn] [ə'raʊnd] , [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] , [ə'nʌðər] , [wʌn] ['hʌndrəd]

The	pointer	on	the	altimeter	spun	around	,	one	hundred	feet	,	another	,	one	hundred
这	指针	在	这	高度表	旋转	大约	,	一	百	脚	,	其他	,	一	百

[ænd; ənd] ['fɪfti] .

and	fifty	.
和	五十	.

高度计上的指针转了一圈，一百英尺，又转了一圈，一百五十英尺。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [mɔːr] ['kwɪkli] .

They	were	going	more	quickly	.
他们	是	去	更多的	迅速地	.

他们走得更快了。

[ɪn][ðə; ði]['saɪləns][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [mə'ʃi:n] , [ðə; ði]['moʊtɚz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd][bi:; bi]

In	the	silence	of	their	own	machine	,	the	motors	of	the	others	could	be
在	这	沉默	的	他们的	自己的	机器	,	这	电机	的	这	其他的	可以	是

[hɜ:rd] [dɪ'stɪŋktli] ,

heard	distinctly	,
听到	明显地	,

在他们自己机器的寂静中，可以清晰地听到其他机器的马达声。

[ænd; ənd]['dʒɪmz] [hɑ:rt] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɜ:rnd] [ə'baʊt][ænd; ənd] [rʌʃt]

and	Jim's	heart	skipped	a	beat	as	one	of	them	turned	about	and	rushed
和	吉姆的	心	跳过	一个	打	作为	一	的	他们	转向	关于	和	匆忙

[ɔ:f] .

off	.
离开	.

吉姆的心猛地一跳，因为其中一人转身就跑了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['evɪdənt] [ðæt] [hi:; hi][æt; ət] [li:st] [wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [daʊnd] [ðer; ðər]

It	was	evident	that	he	at	least	was	satisfied	that	they	had	downed	their
它	曾是	明显	那	他	在	至少	曾是	使满意	那	他们	有	倒下	他们的

[preɪ] [ænd; ənd][hi:; hi] ['wɔznt] ['weɪstɪŋ] [taɪm] [ɑ:n] ['poʊst'mɔrtəmz] .

prey	and	he	wasn't	wasting	time	on	postmortems	.
猎物	和	他	不是	浪费	时间	在	尸检	.

很明显，他至少对他们已经捕获猎物感到满意，并没有浪费时间进行尸检。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði][wʌn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn] [wʊd] ['oʊnli] [teɪk] [θɪŋz]

If	the	others	,	particularly	the	one	carrying	the	machine	gun	would	only	take	things
如果	这	其他的	,	特别	这	一	携带	这	机器	枪	会	仅有的	拿	事物

[æz; əz] ['i:zəli] !

as	easily	!
作为	容易地	!

如果其他人，特别是那个扛着机枪的人，也能这么轻易地接受这一切就好了！

[hi:; hi] [flɪpt] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] [ænd; ənd]['ɪntu:][æz; əz] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ][glaɪd][æz; əz]

He	flipped	the	machine	on	her	back	and	into	as	long	a	glide	as
他	翻转	这	机器	在	她	后退	和	进入	作为	长的	一个	滑行	作为

['pɑ:səb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

他把机器翻过来，让她背着，然后尽可能地滑行更远的距离。

[wɪtʃ] ['wɔznt] [æt; ət][ɔ:l] [ʌn'nætʃrəl] .

which	wasn't	at	all	unnatural	.
哪个	不是	在	全部	不自然	.

这完全合乎自然。

['evri] ['ermən] [hæd; həd] [si:n] [pleɪnz] [ækt] [ðæt] [weɪ] ;

Every	airman	had	seen	planes	act	that	way	;
每一个	空军	有	已见	飞机	行为	那	方式	;

每个飞行员都见过飞机那样飞行；

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] ['hɔvəd] ['hoʊpɪŋ][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [kræʃ] .

as	if	they	hesitated	and	hovered	hoping	to	escape	the	inevitable	crash	.
作为	如果	他们	犹豫了一下	和	悬停	希望	到	逃脱	这	不可避免的	碰撞	.

仿佛他们犹豫不决，悬停片刻，希望能够逃脱不可避免的撞击。

[frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn'vɜ:rtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æz; əz][hi:; hi] [sɔ:]

From	that	inverted	position	the	boy	could	have	shouted	with	joy	as	he	saw
从	那	倒	位置	这	男生	可以	有	喊叫	和	喜悦	作为	他	锯

[ðə; ði] ['sekənd] [mə'ʃi:n] [tɜ:rn] ['swɪftli] [ænd; ənd] [rɔ:r] [ɔ:f] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

the	second	machine	turn	swiftly	and	roar	off	toward	the	mountains	.
这	第二	机器	转动	迅速地	和	吼	离开	朝向	这	山脉	.

从那个倒立的位置上，男孩本可以高兴地大喊，因为他看到第二台机器迅速转弯，轰鸣着朝着群山飞去。

[hiː; hi] [tuː] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ]

He	too	was	convinced	that	the	work	was	finished	and	he	was	heading
他	也	曾是	确信	那	这	工作	曾是	完成的	和	他	曾是	标题

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fæstnəs] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] .

for	the	fastness	as	hard	as	he	could	go	.
为了	这	快速	作为	难的	作为	他	可以	去	.

他也确信工作已经完成，他正以最快的速度向终点进发。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɜːrd] [pleɪn] ,

But	the	third	plane	,
但	这	第三	飞机	,

但第三架飞机，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sɜːrklɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [skaɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

although	it	was	circling	against	the	sky	toward	the	rocks	and	away	from
虽然	它	曾是	盘旋	反对	这	天空	朝向	这	岩石	和	离开	从

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smæʃ] - [ʌp] [dɪd] [nɑːt] [pæs] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪm] .

the	scene	of	the	smash	-	up	did	not	pass	over	the	rim	.
这	场景	的	这	粉碎	-	向上	做过	不是	经过	超过	这	轮缘	.

虽然它朝着岩石方向盘旋，远离撞车现场，但并没有越过边缘。

[ðə; ði] [æl'tɪmətər] [sent] [ɪts] ['niːd(ə)l] [ə'raʊnd] [ɪn] ['wɔːrnɪŋ] ['sɜːrkl] ; [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [fɔːl] [mʌtʃ] ['fɜːrðər]

The	altimeter	sent	its	needle	around	in	warning	circles	;	they	could	not	fall	much	further
这	高度表	发送	它是	针	大约	在	警告	界	;	他们	可以	不是	落下	很多	更远

,

,

,

高度计的指针开始打转，发出警告的圆圈；他们不可能再下降太多了。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðeɪ] [went] .

but	on	they	went	.
但	在	他们	去	.

但他们继续前行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['dʒɪm] [tɪpt] [ə; eɪ] [bɪt]

They	were	only	five	hundred	feet	from	the	ground	and	Jim	tipped	a	bit
他们	是	仅有的	五	百	脚	从	这	地面	和	吉姆	倾斜	一个	少量

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] ['ɪndʒər] ['mɪsɪz] . - ,

for	fear	the	position	would	injure	Mrs	.	Gonzalas	,
为了	害怕	这	位置	会	损伤	太太	.	-	,

他们当时离地面只有五百英尺，吉姆担心这个姿势会伤到冈萨雷斯太太，所以稍微倾斜了一下身体。

[huːz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [hæd; həd] [rʌʃt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [hed] .

whose	face	was	flushed	with	the	blood	that	had	rushed	to	her	head	.
谁	脸	曾是	酡	和	这	血	那	有	匆忙	到	她	头	.

她的脸涨得通红，鲜血涌上了头部。

“ [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪt] [lɔːŋgər] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Stand	it	a	bit	longer	?	”	he	asked	.
“	站立	它	一个	少量	更长	?	”	他	问	.

“再坚持一会儿好吗？”他问道。

“ [ˌes 'aɪ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ['breɪvli] ,

“	Si	,	”	she	answered	bravely	,
“	硅	,	”	她	回答	勇敢地	,

“是的，”她勇敢地回答道。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'kwaɪər] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [streɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

but	he	didn't	require	her	to	endure	the	strain	more	than	a	moment	.
但	他	没有	要求	她	到	忍受	这	拉紧	更多的	比	一个	片刻	.

但他并没有让她承受这种压力超过片刻。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊ] [foʊld] [ʌv; əv] [sænd] [hɪlz] ,

They	had	passed	beyond	the	rim	of	a	low	fold	of	sand	hills	,
他们	有	通过了	超过	这	轮缘	的	一个	低的	折叠	的	沙	丘陵	,

他们已经越过了一片低矮沙丘的边缘，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]

and	there	the	boy	felt	sure	that	it	would	be	safe	for	him	to	come	to
和	那里	这	男生	毛毡	当然	那	它	会	是	安全的	为了	他	到	来	到

.

:

.

男孩觉得来到这里会很安全。

['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [sænd] , [ðə; ði] ['eɪvieɪtər] , [huːz] ['moʊtər] [wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] ,

Even	against	the	white	sand	,	the	aviator	,	whose	motor	was	racing	,
甚至	反对	这	白色的	沙	,	这	飞行员	,	谁	发动机	曾是	赛车	,

即使面对着白色的沙地，那位引擎轰鸣的飞行员，

[kʊd; kəd] [nɑːt] ['pɑːsəbli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['dɪstəns] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] , [soʊ] [hiː; hi]

could	not	possibly	distinguish	from	that	distance	what	they	were	doing	,	so	he
可以	不是	可能	区分	从	那	距离	什么	他们	是	正在做	,	所以	他

['raɪtɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

righted	the	machine	,
右	这	机器	,

从那么远的距离他根本看不清他们在做什么，于是他把机器扶正了。

[let] [hɜːr; hər] [glaɪd] [ɑːn] ,

let	her	glide	on	,
让	她	滑行	在	,

让她继续滑行吧。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] [hiː; hi] [sɔː] [ðeɪ] [wʊd] [lænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [ðæt]

and	to	his	great	joy	he	saw	they	would	land	on	the	hillside	and	that
和	到	他的	伟大的	喜悦	他	锯	他们	会	土地	在	这	山坡	和	那

[wʊd] [slaɪd] [ðem; ðəm] ['fɜːrðər] .

would	slide	them	further	.
会	滑动	他们	更远	.

令他欣喜的是，他看到它们会落在山坡上，那样它们就会滑得更远。

[ðə; ði] [wiːlz] [strʌk] [ə; eɪ] [smuːð] , [hɑːrd] ['sɜːrfɪs] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['maɪti]

The	wheels	struck	a	smooth	,	hard	surface	,	for	which	the	boy	was	mighty
这	车轮	击	一个	光滑的	,	难的	表面	,	为了	哪个	这	男生	曾是	强大的

['θæŋkfl] .

thankful	.
感恩	.

车轮碾过光滑坚硬的地面，男孩对此感激不尽。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðeɪ] ['hædnt] ['lændɪd] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dredɪd] ['kæktəs] [bedz] ,

It	meant	they	hadn't	landed	in	one	of	the	dreaded	cactus	beds	,
它	意思是	他们	之前没有	登陆	在	一	的	这	令人恐惧的	仙人掌	床	,

这意味着他们没有落入可怕的仙人掌丛中。

['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [sɪŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] .

also	that	they	wouldn't	sink	into	the	ground	.
还	那	他们	不会	下沉	进入	这	地面	.

而且它们也不会沉入地下。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['getɪŋ] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] , [ɪts] ['endʒɪnz] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ekoʊz] ,

He	could	hear	the	machine	getting	further	away	,	its	engines	waking	the	echoes	,
他	可以	听到	这	机器	获得	更远	离开	,	它是	发动机	醒来	这	回声	,

他能听到机器的声音越来越远，引擎的轰鸣声在周围回荡。

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪn] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [ˌʌn'siːn]

so	he	gave	his	own	plane	the	gun	to	keep	it	from	running	into	unseen
所以	他	给予	他的	自己的	飞机	这	枪	到	保持	它	从	跑步	进入	看不见

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

所以他给自己的飞机装上了机枪，以防止飞机陷入未知的危险。

[ðə; ði] [waɪd] ['dezərt] [stretʃt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ][ɪts][dɑːrk] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['ʃæˌdoʊz]

The	wide	desert	stretched	before	them	,	with	its	dark	patches	of	shadows
这	宽的	沙漠	拉伸	前	他们	,	和	它是	黑暗的	补丁	的	阴影

[ˌʌndɪ'faɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

undefined	in	the	moonlight	.
不明确的	在	这	月光	.

广袤的沙漠在他们面前绵延展开，月光下，沙漠中点缀着模糊不清的阴影。

[hiː; hi] ['kudnt] [tel] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɑːks] , [djʊn] , [ɔːr][plænts] ,

He	couldn't	tell	whether	they	were	rocks	,	dunes	,	or	plants	,
他	不能	告诉	无论	他们	是	岩石	,	沙丘	,	或者	植物	,

他分辨不出那些是岩石、沙丘还是植物。

[bʌt; bət] ['wɪzdəm] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] [ænd; ənd][hiː; hi][lɔːst][noʊ][taɪm] .

but	wisdom	urged	him	to	get	above	them	quickly	and	he	lost	no	time	.
但	智慧	敦促	他	到	得到	多于	他们	迅速地	和	他	丢失的	不	时间	.

但智慧促使他尽快摆脱困境，他没有浪费时间。

['flaɪɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['streɪnɪŋ] [fɔːr; fər] ['θretnɪŋ] ['ɑːbstək(ə)lz] , [ðeɪ]

Flying	close	to	the	ground	,	his	eyes	straining	for	threatening	obstacles	,	they
飞行	关闭	到	这	地面	,	他的	眼睛	紧张	为了	威胁	障碍	,	他们

['reɪst] ['fɔːrwərd] .

raced	forward	.
比赛	向前	.

他们贴着地面飞行，目光警惕地扫视着周围的危险障碍物，然后向前疾驰。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [bʌt; bət] [sɔː] [noʊ][wʌn][ɪn]

Occasionally	he	glanced	back	toward	the	rim	of	the	mountains	but	saw	no	one	in
偶尔	他	瞥了一眼	后退	朝向	这	轮缘	的	这	山脉	但	锯	不	一	在

[pər'suːt] .

pursuit	.
追逐	.

他偶尔会回头望向山脊，但并没有看到有人追赶。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [loʊ] [tuː; tə] [tʃoʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['endʒɪn] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

He	was	too	low	to	choke	off	his	engine	even	for	a	moment	,
他	曾是	也	低的	到	呛	离开	他的	引擎	甚至	为了	一个	片刻	,

他当时的体型太小，连一秒钟都无法熄火。

[ðen] ['ɑːrtoʊ] [spoʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪr] .

then	Arto	spoke	into	his	ear	.
然后	阿尔托	辐	进入	他的	耳朵	.

然后阿尔托在他耳边说了些什么。

“ [wiː; wi] [wɪl] [əb'zɜːrv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] . ”

“	We	will	observe	for	their	return	.	”
“	我们	将要	观察	为了	他们的	返回	.	”

我们会密切关注他们的归来。

“ [θæŋks] .

“	Thanks	.
“	谢谢	.

“谢谢。

[ɔːl] [raɪt] [bæk] [ðer; ðər] ? ”
All right back there ? ”
全部 正确的 后退 那里 ? ”

后面的人都还好吗?

“ [mʌtʃ] [raɪt] .
“ Much right .
” 很多 正确的 .

“非常正确。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['flaɪər] .
You are a great flyer .
你 是 一个 伟大的 传单 .

你的飞行技术很棒。

[ðə; ði] ['mɑːrvələs] [kɑːl] . ['lindbəːg] , [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ə'merɪkə] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]
The marvelous Col . Lindbergh , he comes from America , he would say you are
这 奇妙 上校 . 林白 , 他 来 从 美国 , 他 会 说 你 是
[ðə; ði] ['guːsˌberiːz] . ”
the gooseberries . ”
这 醋栗 . ”

那位了不起的林白上校，他来自美国，他会说你们就像醋栗一样。”

“ [ɔː] , ” ['dʒɪm] ['tʃʌkld] , “ [aɪm][ə; eɪ][hæm]['flaɪər] [bɪ'saɪd] ['lindi] . ”
“ Aw , ” Jim chuckled , “ I'm a ham flyer beside Lindy . ”
” 啊 , ” 吉姆 轻笑 , “ 我是 一个 火腿 传单 旁 林迪 . ”

“哦,”吉姆轻笑道，“在林迪身边，我就是个业余飞行员了。”

“ [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][hæv; həv] [geɪnd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɑːn][ðem; ðəm] .
“ At least we have gained some distance on them .
” 在 至少 我们 有 获得 一些 距离 在 他们 .

“至少我们已经拉开了和他们的距离。”

['mɪsɪz] . - [ɪz] — ”
Mrs . Gonzalas is — ”
太太 . - 是 — ”

冈萨雷斯夫人是——”

“ [let] [hɜːr; hər] [spiːk] [fɔːr; fər][hɜːr'self] ,
“ Let her speak for herself ,
” 让 她 说话 为了 她自己 ,

让她自己来说，

” ['dʒɪm] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [tuːb] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːrdz] ,
” Jim handed over the tube and had to smile at the words ,
” 吉姆 递交 超过 这 管子 和 有 到 微笑 在 这 字 ,

吉姆递过管子，看到上面的字，不禁笑了笑。

['moʊstli] ['spænɪʃ] [bʌt; bət] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [slæŋ] [ænd; ənd] [kə'rekt] [freɪzɪz] , [wɪtʃ]
mostly Spanish but sprinkled with English slang and correct phrases , which
大多 西班牙语 但 撒上 和 英语 俚语 和 正确的 短语 , 哪个
['tʌmbld] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][lɪps] .
tumbled from her lips .
翻滚 从 她 嘴唇 .

她说的主要是西班牙语，但夹杂着一些英语俚语和正确的短语，这些词语从她嘴里自然而然地流露出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['seɪfti] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]
It was evident that she was telling them of her safety and also
它 曾是 明显 那 她 曾是 讲述 他们 的 她 安全 和 还
['letɪŋ] [ðem; ðəm] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['riːəl] [kɪk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃər] .
letting them know that she was getting a real kick out of the adventure .
出租 他们 知道 那 她 曾是 获得 一个 真实的 踢 出去 的 这 冒险 .

很明显，她是在告诉他们她很安全，同时也让他们知道她从这次冒险中获得了极大的乐趣。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] ,

At	last	the	conversation	was	cut	off	,
在	最后的	这	对话	曾是	切	离开	,

谈话最终中断了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['setld] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [siːt] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər]

and	she	settled	into	her	seat	comfortably	prepared	to	enjoy	the	remainder
和	她	定居	进入	她	座位	舒适地	准备	到	享受	这	余

[ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪp] .

of	the	trip	.
的	这	旅行	.

她舒适地坐回座位，准备享受接下来的旅程。

['dʒɪm] [gest] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðərz] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [hɜːr; hər] [ðæt] ['deɪndʒər]

Jim	guessed	that	the	brothers	had	done	their	best	to	assure	her	that	danger
吉姆	猜对了	那	这	兄弟	有	完毕	他们的	最好的	到	保证	她	那	危险

[wʌz; wəz] [pæst] .

was	passed	.
曾是	通过了	.

吉姆猜测，兄弟俩已经尽力向她保证危险已经过去。

[ðə; ði] [maɪlz] [wɜːr; wər] ['ʃuːtɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [wen] ['sʌd(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [roʊz] ['ʃɑːrpli] [ə'hed] ,

The	miles	were	shooting	behind	them	when	suddenly	something	rose	sharply	ahead	,
这	英里	是	射击	在后面	他们	什么时候	突然	某物	玫瑰	尖锐地	前方	,

远处的路程飞速掠过，突然，前方有什么东西猛地升起。

[soʊ] [wɪð; wɪθ] [noʊz] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ðeɪ] [zuːmd] [fɔːr; fər] ['æltɪtuːd] , ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .

so	with	nose	in	the	air	they	zoomed	for	altitude	,	climbing	a	thousand	feet	.
所以	和	鼻子	在	这	空气	他们	放大	为了	高度	,	攀登	一个	千	脚	.

于是，他们机头高高扬起，加速爬升，爬升了1000英尺。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [glæns] [bæk] [ə'gen] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [pæs] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['dezərt]

He	did	not	glance	back	again	for	he	knew	they	would	soon	pass	beyond	the	desert
他	做过	不是	瞥一眼	后退	再次	为了	他	知道	他们	会	很快	经过	超过	这	沙漠

[stretʃ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [tuː; tə] [raɪd] [haɪ] ['oʊvər] [ə'nʌðər] [spɜːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ændiːz] .

stretch	and	have	to	ride	high	over	another	spur	of	the	Andes	.
拉紧	和	有	到	骑	高的	超过	其他	刺	的	这	安第斯山脉	.

他没有再回头看一眼，因为他知道他们很快就会穿过沙漠地带，不得不翻越安第斯山脉的另一条支脉。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [hɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] , [bʌt; bət] [naʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ]

It	had	been	hot	in	the	valley	,	but	now	as	they	rose	it	was	getting
它	有	到过	热的	在	这	谷	,	但	现在	作为	他们	玫瑰	它	曾是	获得

['kuːlər] ,

cooler	,
冷却器	,

山谷里原本很热，但随着他们向上攀登，气温逐渐下降。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrt] [ʃoʊd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [bʌt; bət] [haɪɪst; 'haɪəst] [ænd; ənd]

and	his	chart	showed	they	were	coming	to	the	last	but	highest	and
和	他的	图表	显示	他们	是	未来	到	这	最后的	但	最高	和

['waɪdɪst] [foʊldz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'lɜːrt] .

widest	folds	of	the	range	and	he	must	be	on	the	alert	.
最宽	折叠	的	这	范围	和	他	必须	是	在	这	警报	.

他的图表显示，他们即将到达该范围的最后一个也是最高、最宽的折叠点，他必须保持警惕。

[hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'luːdid] [ðə; ði] [gæŋ] ,

He	hoped	that	they	had	eluded	the	gang	,
他	希望	那	他们	有	躲避	这	帮派	,

他希望他们已经摆脱了这伙歹徒。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi] [tuː] [ʃʊr] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪfli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [frendz]

but	he	wouldn't	be	too	sure	until	they	were	safely	on	the	ground	with	friends
但	他	不会	是	也	当然	直到	他们	是	安全	在	这	地面	和	朋友们

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

around	them	.
大约	他们	.

但直到他们安全着陆，身边又有朋友陪伴，他才敢放心。

[ə'gen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [kɑːrdoʊ] [maɪt] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ,

Again	he	thought	of	the	possibility	that	Cardow	might	learn	of	their	escape	,
再次	他	想法	的	这	可能性	那	卡多	可能	学习	的	他们的	逃脱	,

他又想到卡多可能会得知他们逃跑的消息。

[ænd; ənd][hæv; həv][wʌn][ɔːr][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	have	one	or	a	dozen	men	waiting	to	pick	him	up	before	he	could
和	有	一	或者	一个	打	男人	等待	到	挑选	他	向上	前	他	可以

[riːtʃ] ['kuːskəu] .

reach	Cuzco	.
抵达	库斯科	.

并安排一到十几个人等着在他到达库斯科之前接他。

['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ][ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['fɔːmiŋ] , [sʌm; səm][ɪn] [θɪk] ['pætʃɪz] [wɪtʃ]

Over	the	mountain	range	the	clouds	were	forming	,	some	in	thick	patches	which
超过	这	山	范围	这	云	是	成型	,	一些	在	厚的	补丁	哪个

['setld] [loʊ] ,

settled	low	,
定居	低的	,

山脉上空开始聚集云层，有些云团厚重，低空盘旋。

[laɪk] [kraʊnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [piːks] ,

like	crowns	around	the	rugged	peaks	,
喜欢	皇冠	大约	这	崎岖	高峰	,

如同环绕在崎岖山峰周围的王冠，

[ænd; ənd]['dʒɪm] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [mɪst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	Jim	hoped	that	he	could	stay	above	the	gathering	mist	until	they	were
和	吉姆	希望	那	他	可以	停留	多于	这	采集	薄雾	直到	他们	是

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['sekʃ(ə)n] .

beyond	the	dangerous	section	.
超过	这	危险的	部分	.

吉姆希望他能一直待在逐渐聚集的雾气之上，直到他们越过危险区域。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [hiː; hi] ['wʌndɚd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

Thinking	it	over	,	he	wondered	if	he	had	not	been	foolish	to	leave	the
思维	它	超过	,	他	想知道	如果	他	有	不是	到过	愚蠢	到	离开	这

['dezərt] .

desert	.
沙漠	.

他仔细想了想，不禁怀疑自己离开沙漠是不是个愚蠢的决定。

[ðə; ði] [pleɪn] ['kærid] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər][soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['sʌfərd] [frʌm; frəm]

The	plane	carried	a	bottle	of	water	so	they	would	not	have	suffered	from
这	飞机	携带	一个	瓶子	的	水	所以	他们	会	不是	有	遭受	从

[θɜːrst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,

thirst	for	a	few	hours	,
口渴	为了	一个	很少	小时	,

飞机上备有一瓶水，这样他们几个小时内就不会口渴了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɑːpt] [ɔːf] ['seɪfli] , [siːn] [ðə; ði] [hoʊl]

and	in	the	early	morning	he	could	have	hopped	off	safely	,	seen	the	whole
和	在	这	早期的	早晨	他	可以	有	跳跃	离开	安全	,	已见	这	所有的

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

清晨时分，他本可以安全下车，饱览整个世界。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [riːdɪs'kʌvəd] [baɪ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

and	the	risk	of	being	rediscovered	by	any	of	the	gang	would	have	been
和	这	风险	的	存在	重新发现	经过	任何	的	这	帮派	会	有	到过

['greɪtli] ['lesnd] .

greatly	lessened	.
非常	减少	.

这样一来，被团伙中任何人重新发现的风险就会大大降低。

[ðeɪ] [rɔːrd] [ə'lɔːŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪkənɪŋ] [mɪst] ,

They	roared	along	between	the	moon	and	the	thickening	mist	,
他们	咆哮	沿着	之间	这	月亮	和	这	增稠	薄雾	,

它们在月亮和越来越浓的雾气之间轰鸣而过，

[ænd; ənd] [ə'hed] [bæŋks][ʌv; əv] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['fɔːmiŋ] [ɪn][dɑːrk] ['mæsɪz] [æz; əz] [ɪf] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər]

and	ahead	banks	of	clouds	were	forming	in	dark	masses	as	if	preparing	for
和	前方	银行	的	云	是	成型	在	黑暗的	群众	作为	如果	准备	为了

[ə; eɪ][stɔːrm] .

a	storm	.
一个	风暴	.

前方，成片的乌云密布，仿佛暴风雨即将来临。

['ɔːstən] [stɪl] [plænd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['læbrətɔːri] [men] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][plæn]

Austin	still	planned	to	get	a	message	to	the	laboratory	men	regarding	the	plan
奥斯汀	仍然	计划	到	得到	一个	信息	到	这	实验室	男人	关于	这	计划

[ʌv; əv] [kɑːrdoʊ] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['rɑːks] ,

of	Cardow	to	blow	up	the	great	rocks	,
的	卡多	到	吹	向上	这	伟大的	岩石	,

奥斯汀仍然计划向实验室人员传达卡多炸毁巨石的计划。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] - [ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [əb'zɜːvəz] ['kɑːnstəntli] [ɑːn]

although	it	did	not	seem	likely	that	Ynilea	or	some	of	the	observers	constantly	on
虽然	它	做过	不是	似乎	可能	那	-	或者	一些	的	这	观察员	不断地	在

[wɑːtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [mɪst] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [men][æt; ət][wɜːrk] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [haʊ]

watch	could	have	missed	seeing	the	outlaw	men	at	work	regardless	of	how
手表	可以	有	错过	看到	这	取缔	男人	在	工作	不管	的	如何

['kerfəli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setɪŋ] [ðə; ði]['daɪnəmaɪt] .

carefully	they	were	setting	the	dynamite	.
小心	他们	是	环境	这	炸药	.

尽管伊尼利亚或一些一直监视的观察员似乎不太可能没有看到不法分子在布置炸药，无论他们多么小心翼翼。

[ɪf] ['mɪsɪz] . - [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə'lɔːŋ] ,

If	Mrs	.	Gonzalas	had	not	been	along	,
如果	太太	.	-	有	不是	到过	沿着	,

如果冈萨雷斯太太当时不在场的话，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wʊd] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðərz] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm]

the	Flying	Buddy	would	have	suggested	to	the	brothers	that	they	accompany	him
这	飞行	伙伴	会	有	建议	到	这	兄弟	那	他们	陪伴	他

[tuː; tə][ðə; ði] ['fæstnəs] ,

to	the	fastness	,
到	这	快速	,

飞行伙伴会建议兄弟俩陪他一起去要塞。

[ɔːr] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [sʌm; səm] [plæn'teɪʃ(ə)n] .

or	wait	for	him	at	some	plantation	.
或者	等待	为了	他	在	一些	种植园	.

或者在某个种植园等他。

['dʒɪm] [wʌz; wəz] ['ræðər] [glæd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['paɪlət] ['kæriɪŋ] ['wɪmɪn]

Jim	was	rather	glad	that	he	was	not	a	transportation	pilot	carrying	women
吉姆	曾是	相当	高兴的	那	他	曾是	不是	一个	运输	飞行员	携带	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [men] [ænd; ənd] [freɪt] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [pɔɪnt] .

and	children	as	well	as	men	and	freight	from	point	to	point	.
和	孩子们	作为	出色地	作为	男人	和	货运	从	观点	到	观点	.

吉姆很庆幸自己不是一名运输飞行员，不用像飞行员那样，载着妇女儿童、男人和货物从一个地点到另一个地点。

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [men] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [ə; eɪ] [tʃæp] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['tʃænsɪz] ,

With	just	men	and	luggage	a	chap	could	take	a	lot	of	chances	,
和	只是	男人	和	行李	一个	小伙子	可以	拿	一个	很多	的	机会	,

只有几个人和行李，一个人可以做很多冒险的事。

[bʌt; bət] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [lʊkt] ['æftər] [soʊ] [ðæt] [noʊ] [hɑːrm] [bɪ'fel] [ðem; ðəm] .

but	women	had	to	be	looked	after	so	that	no	harm	befell	them	.
但	女性	有	到	是	看起来	后	所以	那	不	伤害	发生	他们	.

但必须照顾妇女，以免她们受到伤害。

[tə'naɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['maɪti] ['rɪski] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .

Tonight	he	had	done	any	number	of	mighty	risky	things	,	but	he	had	no	choice	.
今晚	他	有	完毕	任何	数字	的	强大的	风险	事物	,	但	他	有	不	选择	.

今晚他做了很多非常冒险的事情，但他别无选择。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [duː] [wʌt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə]

It	was	a	case	of	do	what	he	could	and	do	it	quickly	in	order	to
它	曾是	一个	案件	的	做	什么	他	可以	和	做	它	迅速地	在	命令	到

[get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [bruːts] [ɔːr] [biː; bi] [pʌmpt] [fʊl] [ʌv; əv] [liːd] .

get	away	from	the	vicious	brutes	or	be	pumped	full	of	lead	.
得到	离开	从	这	恶毒	野蛮人	或者	是	泵	满的	的	带领	.

他当时必须尽其所能，并且迅速行动，才能逃离这些凶残的恶棍，否则就会被子弹打成筛子。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [pleɪn] ,

“	I	think	I	hear	a	plane	,
“	我	思考	我	听到	一个	飞机	,

“我好像听到飞机声了，

” ['ɑːrtoʊ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['dʒɪm] ['nɪrli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] .

”	Arto	told	him	and	Jim	nearly	jumped	out	of	his	skin	.
”	阿尔托	讲述	他	和	吉姆	几乎	跳了起来	出去	的	他的	皮肤	.

“阿尔托告诉他，吉姆差点吓得跳了起来。”

['kwɪkli] [hiː; hi] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['moʊtər] , [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [nɑːt] [fɑːr] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪt] ['haɪər] ,

Quickly	he	shut	off	the	motor	,	and	sure	enough	,	not	far	behind	him	,	and	a	bit	higher	,
迅速地	他	关闭	离开	这	发动机	,	和	当然	足够的	,	不是	远的	在后面	他	,	和	一个	少量	更高	,

他迅速关掉发动机，果然，在他身后不远处，稍高一些的地方，

[wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [pleɪn] .

was	another	plane	.
曾是	其他	飞机	.

那是另一架飞机。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mis'teik] .
There **was** **no** **mistake** **.**
那里 曾是 不 错误 .

没有出错。

[ˌaɪ 'tiː] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['penətreɪtɪŋ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['paɪlət][hæd; həd][nɑːt]
It **sent** **out** **a** **long** **penetrating** **ray** **of** **light** **and** **if** **the** **pilot** **had** **not**
它 发送 出去 一个 长的 渗透 射线 的 光 和 如果 这 飞行员 有 不是
[ɔːl'redi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] ,
already **picked** **them** **up** **,**
已经 挑选 他们 向上 ,

它发出一道穿透力极强的长光束，如果飞行员还没有发现它们的话，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] .
he **would** **in** **a** **very** **few** **minutes** **.**
他 会 在 一个 非常 很少 分钟 .

他很快就会到的。

“ [ðeɪ] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [ə'gen] ?
“ **They** **come** **for** **us** **again** **?**
” 他们 来 为了 我们 再次 ?

他们又来抓我们了?

” ['mɪsɪz] . - [sæt] [ʌp] ['kwɪkli] .
” **Mrs** **.** **Gonzalas** **sat** **up** **quickly** **.**
” 太太 . - 卫星 向上 迅速地 .

冈萨雷斯太太猛地坐了起来。

“ ['rekən] [soʊ] , ” ['dʒɪm] ['ænsər] .
“ **Reckon** **so** **,** **”** **Jim** **answered** **.**
” 估计 所以 , ” 吉姆 回答 .

“我想也是。”吉姆回答道。

[hiː; hi] [zuːmd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] ,
He **zoomed** **up** **with** **a** **roar** **,**
他 放大 向上 和 一个 吼 ,

他咆哮着疾驰而来，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [derd] [nɑːt] [daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] [mɪst] [ænd; ənd][flai][blaɪnd]
for **he** **dared** **not** **dive** **into** **the** **protection** **of** **the** **thick** **mist** **and** **fly** **blind**
为了 他 敢于 不是 潜水 进入 这 保护 的 这 厚的 薄雾 和 飞 瞎的
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [æl'tɪmətər] [went] [rɔːŋ] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ,
because **if** **his** **altimeter** **went** **wrong** **even** **slightly** **,**
因为 如果 他的 高度表 去 错误的 甚至 轻微地 ,

因为他不敢贸然飞入浓雾的庇护之下，盲目飞行，因为如果他的高度计哪怕出现一点点误差，

[ðeɪ] [wʊd] [dæʃ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [stiːp] [klɪfs] [ðæt] [stʊd]
they **would** **dash** **themselves** **against** **one** **of** **the** **hundreds** **of** **steep** **cliffs** **that** **stood**
他们 会 短跑 他们自己 反对 一 的 这 数百 的 陡 悬崖 那 站立
[aʊt] [laɪk] ['dʒaɪənt] [wɔːlz] .
out **like** **giant** **walls** **.**
出去 喜欢 巨大的 墙壁 .

他们会猛烈撞击数百座像巨墙一样耸立的陡峭悬崖之一。

“ [haʊ] [duː] [ðeɪ] [noʊ] ? ”
“ **How** **do** **they** **know** **?** **”**
” 如何 做 他们 知道 ? ”

“他们怎么知道的？”

“ [pər'hæps] [wʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

“	**Perhaps**	**one**	**was**	**sent**	**to**	**that**	**place**	**in**	**the**	**desert**	**we**	**were**	**supposed**
”	也许	一	曾是	发送	到	那	地方	在	这	沙漠	我们	是	据称

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [trɪk] ;

to	**make**	**a**	**landing**	**to**	**see**	**if**	**we**	**were**	**alive**	**and**	**they**	**discovered**	**the**	**trick**	**;**
到	制作	一个	降落	到	看	如果	我们	是	活	和	他们	发现	这	诡计	;

“或许有人被派到我们应该降落的沙漠地点去查看我们是否还活着，结果他们发现了这个诡计；

[ɔːr] ['sʌmwʌn] [meɪ] [hæv; həv] ['loʊkeɪtɪd] [ˌjuː 'es] ['leɪtər] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [wɜːrd] [baɪ] ['reɪdioʊ] .

or	**someone**	**may**	**have**	**located**	**us**	**later**	**and**	**given**	**them**	**word**	**by**	**radio**	**.**
或者	某人	可能	有	位于	我们	之后	和	给定	他们	单词	经过	收音机	.

或者有人之后找到了我们，并通过无线电通知了他们。

[aɪ] [doʊnt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] . ”

I	**don't**	**know**	**how**	**they**	**managed**	**it**	**.**	**”**
我	不	知道	如何	他们	管理	它	.	”

我不知道他们是怎么做到的。

“ [aɪ] [siː] ['oʊnli] [wʌn] [pleɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['hoʊpfəli] .

“	**I**	**see**	**only**	**one**	**plane**	**,**	**”**	**she**	**said**	**hopefully**	**.**
”	我	看	仅有的	一	飞机	,	”	她	说	希望	.

“我只看到一架飞机，”她满怀希望地说。

[hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] .

He	**glanced**	**back**	**.**
他	瞥了一眼	后退	.

他回头看了一眼。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [les] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [θriː] .

“	**That**	**will**	**be**	**less**	**trouble**	**than**	**three**	**.**
”	那	将要	是	较少的	麻烦	比	三	.

“那比三个麻烦少。”

” [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [grɪn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['efərt] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['haɪli] [sək'sesf(ə)l] .

”	**He**	**tried**	**to**	**grin**	**,**	**but**	**the**	**effort**	**was**	**not**	**highly**	**successful**	**.**
”	他	尝试	到	咧嘴笑	,	但	这	努力	曾是	不是	高度	成功的	.

他试图咧嘴一笑，但效果并不理想。

“ [ðeɪ] [geɪn] , ” ['ɑːrtoʊ] [spoʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

“	**They**	**gain**	**,**	**”**	**Arto**	**spoke**	**in**	**his**	**ear**	**.**
”	他们	获得	,	”	阿尔托	辐	在	他的	耳朵	.

“他们得逞了，”阿尔托在他耳边低语。

“ [haʊ] ['meni] ?

“	**How**	**many**	**?**
”	如何	许多	?

“多少?

” ['dʒɪm] [θɔːt] [ðə; ði] ['plʊrəl] ['proʊnaʊn] [mʌst; məst] ['ʃʊrli] [miːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [mə'ʃiːn] .

”	**Jim**	**thought**	**the**	**plural**	**pronoun**	**must**	**surely**	**mean**	**more**	**than**	**one**	**machine**	**.**
”	吉姆	想法	这	复数	代词	必须	一定	意思是	更多的	比	一	机器	.

吉姆心想，这个复数代词肯定是指不止一台机器。

“ [wʌn] ['oʊnli] .

“	**One**	**only**	**.**
”	一	仅有的	.

仅此一件。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['gʌnz] . ”

It	**has**	**guns**	**.**	**”**
它	有	枪支	.	”

它有枪。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] , ” ['mɪsɪz] . - [riˈmɑːkt] ,

“	It	is	better	that	we	did	not	stay	in	the	desert	,	”	Mrs	.	Gonzalas	remarked	,
“	它	是	更好的	那	我们	做过	不是	停留	在	这	沙漠	,	”	太太	.	-	评论	,

“我们没待在沙漠里真是太好了，”冈萨雷斯太太说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tuː] [hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌpɑːsəˈbɪləti] .

and	then	he	knew	that	she	too	had	thought	of	that	possibility	.
和	然后	他	知道	那	她	也	有	想法	的	那	可能性	.

然后他意识到，她也想到了这种可能性。

“ ['rekən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

“	Reckon	it	is	,	”	he	nodded	.
“	估计	它	是	,	”	他	点头	.

“我想是的，”他点点头。

“ [aɪ] [wɪl] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑːd] .

“	I	will	pray	to	the	Mother	of	God	.
“	我	将要	祈祷	到	这	母亲	的	上帝	.

“我将向圣母玛利亚祈祷。”

[ʃiː; ʃi] [dɪˈzɜːrts] [nɑːt][ðə; ði] [men] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ɪn]['deɪndʒər] , ” [ʃiː; ʃi] [spoʊk]

She	deserts	not	the	men	on	the	sea	and	the	men	in	danger	,	”	she	spoke
她	沙漠	不是	这	男人	在	这	海	和	这	男人	在	危险	,	”	她	辐

['ɜːrnɪstli] ,

earnestly	,
切实	,

“她不会抛弃海上的战士和身处险境的战士，”她恳切地说。

[ænd; ənd]['dʒɪm][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] .

and	Jim	was	glad	that	she	could	do	that	.
和	吉姆	曾是	高兴的	那	她	可以	做	那	.

吉姆很高兴她能做到这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər] [fiːl] ['betər] .

It	would	make	her	feel	better	.
它	会	制作	她	感觉	更好的	.

这会让她感觉好些。

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] ['meni] [taɪmz] .

He	did	it	himself	many	times	.
他	做过	它	他自己	许多	时代	.

他自己做过很多次。

[nɑːt] ['ɔːlweɪz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .

Not	always	when	he	was	in	danger	.
不是	总是	什么时候	他	曾是	在	危险	.

并非总是在他身处危险时才如此。

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'kɔːl] ['evər] [preɪɪŋ] [wen] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ]

As	he	thought	of	it	he	couldn't	recall	ever	praying	when	things	were	going
作为	他	想法	的	它	他	不能	记起	曾经	祈祷	什么时候	事物	是	去

[rɔːŋ] ,

wrong	,
错误的	,

他仔细想了想，却想不起来自己曾在遇到不顺的事情时祈祷过。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][sʌm; səm][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [siːn] ,

but	when	they	were	flying	over	some	magnificent	scene	,
但	什么时候	他们	是	飞行	超过	一些	壮丽	场景	,

但当他们飞越某些壮丽的景色时，

[wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm] [nuː] ['mɑːrv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [ɔːr] [wen] [bɑːb][gɑːt]['oʊvər] ['biːɪŋ]
when **he** **learned** **some** **new** **marvel** **of** **the** **universe** **,** **or** **when** **Bob** **got** **over** **being**
什么时候 他 学习 一些 新的 奇迹 的 这 宇宙 , 或者什么时候 鲍勃 得到 超过 存在
[sɪk] ,
sick **,**
生病的 ,

当他了解到宇宙中一些新的奇妙之处时，或者当鲍勃病愈后，

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [gɑːd][wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz] .
then **he** **had** **a** **feeling** **as** **if** **God** **was** **very** **close** **.**
然后 他 有 一个 感觉 作为 如果 上帝 曾是 非常 关闭 .

然后他感觉上帝离他很近。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['smaɪlɪŋ] ['sʌmwer] [diːp] [ɪn][hɪm; ɪm] .
There **was** **a** **sort** **of** **smiling** **somewhere** **deep** **in** **him** **.**
那里 曾是 一个 种类 的 微笑 某处 深的 在 他 .

他内心深处似乎带着一丝微笑。

[hiː; hi] ['nevər] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['ʌðər] [weɪ] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['suːtɪd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ,
He **never** **tried** **to** **define** **it** **any** **other** **way** **;** **but** **it** **suited** **his** **purpose** **,**
他 绝不 尝试 到 定义 它 任何 其他 方式 ; 但 它 适合 他的 目的 ,
[ænd; ənd] [naʊ] ,
and **now** **,**
和 现在 ,

他从未尝试用其他方式来定义它；但这符合他的目的，而现在，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ]['kwaɪət] ['kɑːnfɪdəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ]
just **thinking** **about** **it** **brought** **a** **quiet** **confidence** **to** **his** **mind** **and** **a**
只是 思维 关于 它 带来 一个 安静的 信心 到 他的 头脑 和 一个
['stedinəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
steadiness **to** **his** **body** **.**
稳定性 到 他的 身体 .

仅仅是想到这件事，就让他心中充满平静的自信，身体也变得沉稳起来。

“ [hiː; hi] [geɪnz] [fæst] .
“ **He** **gains** **fast** **.**
“ 他 收益 快速地 .

他进步很快。

” ['dʒɪm] [glɑːnst] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][nɑːt]
” **Jim** **glanced** **up** **and** **saw** **that** **the** **plane** **which** **was** **chasing** **them** **was** **not**
” 吉姆 瞥了一眼 向上 和 锯 那 这 飞机 哪个 曾是 追逐 他们 曾是 不是
[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [tɜːrnd] [bæk] .
one **of** **those** **that** **had** **turned** **back** **.**
一 的 那些 那 有 转向 后退 .

吉姆抬头一看，发现追赶他们的那架飞机并不是返航的飞机之一。

['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [wʌn][hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['ɔːrdərz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
Probably **a** **more** **powerful** **one** **had** **been** **sent** **out** **with** **orders** **to** **bring** **them**
大概 一个 更多的 强大的 一 有 到过 发送 出去 和 订单 到 带来 他们
[daʊn] [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
down **and** **be** **sure** **of** **it** **.**
向下 和 是 当然 的 它 .

很可能派出了一支更强大的部队去击毙他们，这一点毋庸置疑。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz]['daiəlz] ,
He **took** **an** **instant** **to** **read** **his** **dials** **,**
他 采取 一个 立即的 到 读 他的 拨号盘 ,

他花了一点时间看了看仪表盘，

[glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːrt] [ænd; ənd]['kælkjuleɪtɪd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['nɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['væli] ,

glanced	**at**	**the**	**chart**	**and**	**calculated**	**they**	**must**	**be**	**nearing**	**a**	**valley**	**,**
瞥了一眼	在	这	图表	和	计算	他们	必须	是	临近	一个	谷	,

他瞥了一眼海图，推断他们一定正在接近山谷。

[bʌt; bət][noʊ] ['setlmənts] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

but	**no**	**settlements**	**were**	**marked**	**on**	**it**	**.**
但	不	定居点	是	标记	在	它	.

但地图上没有标示任何定居点。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [məˈʃiːn] ['θʌndəd] ['geɪnɪŋ] ['kwɪkli] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [swuːp] ['ɔːlmoʊst]

The	**huge**	**machine**	**thundered**	**gaining**	**quickly**	**until**	**finally**	**it**	**was**	**swooping**	**almost**
这	巨大的	机器	雷鸣	获得	迅速地	直到	最后	它	曾是	俯冲	几乎

['ɑːntə][ðem; ðəm] .

onto	**them**	**.**
到	他们	.

那台巨大的机器轰鸣着迅速逼近，最终几乎就要俯冲到他们面前。

['ɔːstən] [traɪd] [tuː; tə] [daɪv] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [weɪ] ,

Austin	**tried**	**to**	**dive**	**out**	**of**	**its**	**way**	**,**
奥斯汀	尝试	到	潜水	出去	的	它是	方式	,

奥斯汀试图躲开它，

[bʌt; bət] [ðɪs] [mæn][dɪd][nɑːt][let][hɪm; ɪm][get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [trɪk] ,

but	**this**	**man**	**did**	**not**	**let**	**him**	**get**	**away**	**with**	**that**	**trick**	**,**
但	这	男人	做过	不是	让	他	得到	离开	和	那	诡计	,

但这个人并没有让他得逞。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊl] [ʌp] .

so	**he**	**had**	**to**	**pull**	**up**	**.**
所以	他	有	到	拉	向上	.

所以他不得不停车。

[hiː; hi] [traɪd] [ə; eɪ] [luːp] [bʌt; bət] [keɪm] [əˈraʊnd] [nɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] ,

He	**tried**	**a**	**loop**	**but**	**came**	**around**	**near**	**the**	**other**	**fellow**	**,**
他	尝试	一个	环形	但	来了	大约	靠近	这	其他	同伴	,

他尝试绕圈，但绕到了另一个人附近。

[ænd; ənd] [ðen] [əˈbʌv] [ðə; ði][dɪn][ʌv; əv][ðer; ðər]['moʊtɚz] [keɪm] [ðə; ði] ['stedi] [spɪt][ʌv; əv] ['bulits] ,

and	**then**	**above**	**the**	**din**	**of**	**their**	**motors**	**came**	**the**	**steady**	**spit**	**of**	**bullets**	**,**
和	然后	多于	这	din	的	他们的	电机	来了	这	稳定的	吐	的	子弹	,

随后，在引擎的轰鸣声之上，传来子弹持续不断的呼啸声。

[ðə; ði] [striːks] [ʌv; əv] [fleɪm] ,

the	**streaks**	**of**	**flame**	**,**
这	连胜	的	火焰	,

火焰的轨迹，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz][hɪt][ɪn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['pleɪsɪz][æt; ət][wʌns] .

and	**it**	**seemed**	**as**	**if**	**the**	**plane**	**was**	**hit**	**in**	**a**	**dozen**	**places**	**at**	**once**	**.**
和	它	似乎	作为	如果	这	飞机	曾是	打	在	一个	打	地方	在	一次	.

飞机似乎同时被击中了十几个地方。

[mɔːr] [ʃɑːts] ['rækt] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] [prəˈpelər] [tuː; tə][teɪl] .

More	**shots**	**racked**	**her**	**from**	**propeller**	**to**	**tail**	**.**
更多的	镜头	架子	她	从	螺旋桨	到	尾巴	.

更多炮弹从螺旋桨到尾部将她打得七零八落。

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [kʌt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][kənˈtroʊl] [bɔːrd] [spˈlɪntərɪŋ] [ðə; ði] [glæs] [pleɪts] .

A	**bullet**	**cut**	**across**	**the**	**control**	**board**	**splintering**	**the**	**glass**	**plates**	**.**
一个	子弹	切	穿过	这	控制	木板	分裂	这	玻璃	盘子	.

一颗子弹划过控制面板，击碎了玻璃板。

['ʌðər] [rɪpt] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði]['fju:səlɑ:ʒ] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [pɔ:d] [θru:] [ðə; ði] [wɪŋz] .

Others	ripped	holes	in	the	fuselage	,	and	more	poured	through	the	wings	.
其他的	撕裂	孔	在	这	机身	,	和	更多的	倾倒	通过	这	翅膀	.

其他子弹则在机身上撕开了洞，更多的子弹从机翼射入机翼。

[ðə; ði] [pleɪn] [lʌndʒd] [ænd; ənd] [rɔkt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][du:] ,

The	plane	lunged	and	rocked	in	spite	of	all	the	boy	could	do	,
这	飞机	猛扑	和	摇滚	在	尽管如此	的	全部	这	男生	可以	做	,

尽管男孩竭尽全力，飞机还是剧烈摇晃颠簸。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['rʌdər] - [bɑ:r][hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv]

and	as	he	kicked	the	rudder	-	bar	he	realized	that	it	was	out	of
和	作为	他	踢	这	舵	-	酒吧	他	已实现	那	它	曾是	出去	的

[kə'mɪʃ(ə)n] .

commission	.
委员会	.

当他踢舵杆时，他意识到舵已经失灵了。

[ðen] [ðə; ði] [ʃɑ:ts] [spɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ə'gen] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði][tæŋk]

Then	the	shots	spit	back	and	forth	again	,	and	a	moment	later	the	tank
然后	这	镜头	吐	后退	和	前进	再次	,	和	一个	片刻	之后	这	坦克

[hæd; həd] [bɪn] [strʌk] .

had	been	struck	.
有	到过	击	.

然后炮火再次交错，片刻之后，坦克就被击中了。

['ɔ:lmoʊst] ['ɪnstəntli] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪz] [wɜ:rl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] .

Almost	instantly	it	lighted	and	the	blaze	whirled	about	the	machine	.
几乎	即刻	它	照明	和	这	火焰	旋转	关于	这	机器	.

几乎瞬间，它就点燃了，火焰围绕着机器旋转。

“ [get] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['seɪfti] [stræp] , ” [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə]['mɪsɪz] . - .

“	Get	out	of	your	safety	strap	,	”	he	shouted	to	Mrs	.	Gonzalas	.
“	得到	出去	的	你的	安全	带子	,	”	他	喊叫	到	太太	.	-	.

“解开你的安全带！”他朝冈萨雷斯太太喊道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [ʃi:; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

“	I	am	,	”	she	told	him	in	a	moment	.
“	我	是	,	”	她	讲述	他	在	一个	片刻	.

“是的，”她片刻后告诉他。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [wʌz; wəz] [lu:s] , [bʌt; bət][hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [si:t] [waɪl] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] , [ˌæbsə'lu:tli] [aʊt] [ʌv; əv][kən'troʊl] ,

His	own	was	loose	,	but	he	kept	his	seat	while	the	machine	,	absolutely	out	of	control	,
他的	自己的	曾是	松动的	,	但	他	保留	他的	座位	尽管	这	机器	,	绝对地	出去	的	控制	,

他自己的座椅松了，但他仍然稳稳地坐在座位上，而机器则完全失控了。

['stɑ:rtɪd] [daʊn] , [noʊz][fɜ:rst] .

started	down	,	nose	first	.
开始	向下	,	鼻子	第一的	.

开始向下俯冲，鼻子先着地。

“ [stænd] [ʌp] , ” [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [helpt] [hɜ:r; hər][tu:; tə][hɜ:r; hər] [fi:t] .

“	Stand	up	,	”	he	called	to	her	and	helped	her	to	her	feet	.
“	站立	向上	,	”	他	称为	到	她	和	帮助	她	到	她	脚	.

“站起来，”他喊着，扶她站了起来。

“ [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] .

“	We	want	to	stay	with	this	as	long	as	we	can	.
“	我们	想	到	停留	和	这	作为	长的	作为	我们	能	.

“我们希望尽可能长时间地坚持下去。”

" [hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [æl'tɪmətər] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] , ['ʃaʊtɪd] : " [aɪl] [hoʊld]
" He glanced at the altimeter , and after a moment , shouted : " I'll hold
" 他 瞥了一眼 在 这 高度表 , 和 后 一个 片刻 , 喊叫 : " 患病的 抓住
[juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][stræp] .
you by the strap .
你 经过 这 带子 .

他瞥了一眼高度计，过了一会儿，喊道："我抓住你的肩带。"

[dəunt] [pʊl] [ðə; ði][ˌɑːr aɪ 'piː] - [rɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .
Don't pull the rip - ring until I tell you .
不 拉 这 撕裂 - 戒指 直到 我 告诉 你 .

在我允许之前，不要拉动拉环。

" [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['rɑːkɪt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
" By that time the plane was like a blazing rocket returning to earth .
" 经过 那 时间 这 飞机 曾是 喜欢 一个 炽烈 火箭 返回 到 地球 .

"那时飞机就像一枚燃烧的火箭，正返回地球。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] , " [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
" I am ready , " she shouted in his ear .
" 我 是 准备好 , " 她 喊叫 在 他的 耳朵 .

"我准备好了！"她在他耳边喊道。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][dʒʌmp][æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
" We want to jump as far as we can .
" 我们 想 到 跳 作为 远的 作为 我们 能 .

"我们想跳得尽可能远。"

" [hiː; hi] [glɑːnst] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['brʌðərz] [pɔɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɪr] [kɑːk] - [pɪt] ,
" He glanced about and saw the brothers poised above the rear cock - pit ,
" 他 瞥了一眼 关于 和 锯 这 兄弟 准备 多于 这 后部 公鸡 - 坑 ,
['stændɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] .
standing close together .
常设 关闭 一起 .

他环顾四周，看到兄弟俩站在后座驾驶舱上方，彼此靠得很近。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [mə'ʃiːn] ,
They were on the side opposite the enemy machine ,
他们 是 在 这 边 对面的 这 敌人 机器 ,

他们位于敌方机器的对面。

[wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ɪts] ['dɪstəns] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] " [naʊ] , [kʌm] !
which had to keep its distance for the moment " Now , come !
哪个 有 到 保持 它是 距离 为了 这 片刻 " 现在 , 来 !

它目前不得不保持距离 "现在，过来！"

" [ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz] ['tɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [drɑːpt] [ɔːf] ['ɪntuː] [speɪs] .
" The plane was tipping and they dropped off into space .
" 这 飞机 曾是 小费 和 他们 掉落 离开 进入 空间 .

"飞机倾斜了，他们掉进了太空。"

['dʒɪm][kʊd; kəd] [fiːl] ['mɪsɪz] . - [klʌtʃ] [hɪz; ɪz] [belt] [stræp][ænd; ənd] [twɪst] [kən'vʌlsɪvli] ,
Jim could feel Mrs . Gonzalas clutch his belt strap and twist convulsively ,
吉姆 可以 感觉 太太 . - 离合器 他的 腰带 带子 和 捻 痉挛地 ,

吉姆能感觉到冈萨雷斯太太紧紧抓住他的皮带，身体剧烈地扭动着。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skriːm] .
then she gave a little scream .
然后 她 给予 一个 小的 尖叫 .

然后她发出了一声短促的尖叫。

“ ['miːoʊ] .
“ Mio .
” 米奥 .

“Mio。

” [ðə; ði] ['brʌðərz] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [æn; ən] ['ɪnstənt] [lɔːŋgər] , [ðen] [ðeɪ] [tuː] [slɪpt] ['ɪntuː] [speɪs] ,
” The brothers had waited an instant longer , then they too slipped into space ,
” 这 兄弟 有 等待 一个 立即的 更长 , 然后 他们 也 滑倒了 进入 空间 ,
['sprɔːlɪŋ] [laɪk] ['frɑːgz] ,
sprawling like frogs ,
蔓延 喜欢 青蛙 ,

“兄弟俩又等了一会儿，然后也像青蛙一样瘫倒在空中。”

[bʌt; bət]['ɑːrtoʊ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə]['pedroʊ][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə]
but Arto seemed to be close to Pedro and shouting encouragement to
但 阿尔托 似乎 到 是 关闭 到 佩德罗 和 喊叫 鼓励 到
[hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
his brother .
他的 兄弟 .

但阿尔托似乎和佩德罗关系很亲密，他大声鼓励着自己的兄弟。

[daʊn] [ðeɪ] [drɑːpt] [streɪt] , [waɪl] [ðə; ði] [er] ['kærid] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]
Down they dropped straight , while the air carried the machine away from them
向下 他们 掉落 直的 , 尽管 这 空气 携带 这 机器 离开 从 他们
[tɔːrd] [ɪts] [dɪ'strɔɪər] .
toward its destroyer .
朝向 它是 驱逐舰 .

它们径直坠落下去，而空气则将机器从它们身边带走，朝着它的摧毁者飞去。

“ [dəunt] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['eni] ['ekstrə][hɑːrd] [lʌk] , [oʊld]['taɪmər] ,
“ Don't wish you any extra hard luck , old timer ,
” 不 希望 你 任何 额外的 难的 运气 , 老的 定时器 ,

“老兄，别祝你倒霉。”

[bʌt; bət][aɪ] [hoʊp] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [juː; jʊ][dʒɔɪn] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] - [daʊn] ['pɑːrti] . ”
but I hope she makes you join this coming - down party . ”
但 我 希望 她 制作 你 加入 这 未来 - 向下 派对 . ”

但我希望她能让你也加入这场“下台派对”。

“ ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑːd] — ”
“ Mother of God — ”
” 母亲 的 上帝 — ”

“圣母玛利亚——”

“ [naʊ] [pʊl] [ðə; ði] [rɪŋ] , ” ['dʒɪm] [kɔːld] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] .
“ Now pull the ring , ” Jim called , and she did .
” 现在 拉 这 戒指 , ” 吉姆 称为 , 和 她 做过 .

“现在把戒指拉出来，”吉姆喊道，她照做了。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [greɪt] [ʌm'brelə] ['mʌʃrʊmd] [aʊt] [waɪd] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz]
In a moment the great umbrella mushroomed out wide and Mrs . Gonzalas was
在 一个 片刻 这 伟大的 伞 蘑菇 出去 宽的 和 太太 . - 曾是
['dæŋglɪŋ] [ɪn] ['seɪfti] .
dangling in safety .
悬挂 在 安全 .

刹那间，大伞像蘑菇一样迅速展开，冈萨雷斯太太安全地悬挂在伞下。

[ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [ə'baʊt] [ɪn] [sər'praɪz] [æt; ət][ðə; ði] [iːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪ'sent] ,
She glanced about in surprise at the ease of her descent ,
她 瞥了一眼 关于 在 惊喜 在 这 舒适 的 她 下降 ,

她惊讶地环顾四周，没想到自己下降得如此轻松。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

and	then	began	to	look	for	her	husband	.
和	然后	开始	到	看	为了	她	丈夫	.

然后她开始寻找她的丈夫。

“ ['miːoʊ] , ” [hiː; hi] [kɔːld] ['sɔːftli] .

“	Mio	,	”	he	called	softly	.
”	米奥	,	”	他	称为	轻轻	.

“美绪，”他轻声唤道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɔːr] [baɪ] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['loʊkeɪtɪd] [ðə; ði] ['kɔːlər] [fɔːr; fər] [ə'bʌv]

It	was	more	by	intuition	than	hearing	that	she	located	the	caller	for	above
它	曾是	更多的	经过	直觉	比	听力	那	她	位于	这	呼叫者	为了	多于

[ðem; ðəm] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪər] [wʌz; wəz] ['sɜːrklɪŋ] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [derd] .

them	the	destroyer	was	circling	as	close	as	it	dared	.
他们	这	驱逐舰	曾是	盘旋	作为	关闭	作为	它	敢于	.

她与其说是听觉，不如说是直觉，找到了打电话的人，因为在他们头顶上，毁灭者号正尽可能靠近地盘旋。

['dʒɪm] [wɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] ['pærəˌʃʊt] [hæd; həd] [dɑːrk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [laɪt] ['kʌvərz] [huːz] [kɔːrs]

Jim	wished	that	the	parachutes	had	dark	instead	of	light	covers	whose	course
吉姆	希望	那	这	降落伞	有	黑暗的	反而	的	光	封面	谁	课程

[kʊd; kəd] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

could	be	followed	through	the	night	.
可以	是	随后	通过	这	夜晚	.

吉姆希望降落伞的伞盖是深色的而不是浅色的，这样就可以在夜间追踪降落伞的轨迹。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

He	gave	his	undivided	attention	to	his	companion	,
他	给予	他的	未分割的	注意力	到	他的	伴侣	,

他全神贯注地陪伴着同伴，

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊps] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [spɪl] [er]

and	showed	her	how	to	catch	hold	of	the	ropes	in	order	to	spill	air
和	显示	她	如何	到	抓住	抓住	的	这	绳索	在	命令	到	洒	空气

[ænd; ənd] [də'rekt] [hɜːr; hər] ['prɑːgres] .

and	direct	her	progress	.
和	直接的	她	进步	.

并向她展示了如何抓住绳索来排出空气并控制自己的前进方向。

[ʃiː; ʃi] ['kerfəli] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['set(ə)l] [bɪ'loʊ]

She	carefully	followed	his	instructions	,	and	at	last	they	began	to	settle	below
她	小心	随后	他的	指示	,	和	在	最后的	他们	开始	到	定居	以下

[ðə; ði] [mɪst] .

the	mist	.
这	薄雾	.

她仔细地按照他的指示去做，最后他们开始在雾气下安顿下来。

['ɔːstən] ['wɔznt] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['væli] [wen] [ðeɪ] [dʒʌmpt] ,

Austin	wasn't	sure	that	he	had	been	over	the	valley	when	they	jumped	,
奥斯汀	不是	当然	那	他	有	到过	超过	这	谷	什么时候	他们	跳了起来	,

奥斯汀不确定他们跳下去的时候他是否已经越过了山谷。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [streɪnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .

and	he	strained	to	see	what	was	below	them	.
和	他	紧张	到	看	什么	曾是	以下	他们	.

他努力想看清他们脚下是什么。

[æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['roʊlɪŋ] [mɪst] , [ðen] , [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

At	first	he	could	make	out	nothing	but	rolling	mist	,	then	,	to	one	side	,
在	第一的	他	可以	制作	出去	没有什么	但	滚动	薄雾	,	然后	,	到	一	边	,

起初他只能看到翻滚的雾气，然后，在一侧，

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv]['faɪər] ,
he **caught** **a** **glimpse** **of** **fire** **,**
他 捕捉 一个 一瞥 的 火 ,

他瞥见了火光，

[laɪk] [ə; eɪ][kæmp]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][hiː; hi] [preɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [daʊn]
like **a** **camp** **fire** **in** **the** **woods** **and** **he** **prayed** **that** **they** **were** **not** **coming** **down**
喜欢 一个 营 火 在 这 树林 和 他 祈祷 那 他们 是 不是 未来 向下
['ɪntuː][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
into **a** **pack** **of** **the** **enemies** **.**
进入 一个 盒 的 这 敌人 .

就像森林里的篝火一样，他祈祷他们不要落入敌人的包围之中。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['teɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd]
TAKEN **FOR** **A** **RIDE**
已采取 为了 一个 骑

被耍了

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [sə'spendɪd] [laɪk] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['krɪsməs] ['ɔrnəmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði]
As **they** **descended** **suspended** **like** **some** **kind** **of** **Christmas** **ornaments** **from** **the**
作为 他们 下降 暂停 喜欢 一些 种类 的 圣诞节 装饰品 从 这
[hjuːdʒ] ['pærəˌʃʊt] ['ɔːstən] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm]
huge **parachutes** **Austin** **had** **to** **keep** **on** **the** **alert** **that** **his** **companion** **came**
巨大的 降落伞 奥斯汀 有 到 保持 在 这 警报 那 他的 伴侣 来了
[θruː] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] ['seɪfli] ,
through **the** **experience** **safely** **,**
通过 这 经验 安全 ,

当他们像圣诞装饰品一样悬挂在巨大的降落伞下缓缓下降时，奥斯汀必须时刻保持警惕，确保他的同伴安全度过这一关。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['ʌðər] ['mætərz] [æz; əz] [wel] .
but **his** **mind** **was** **busy** **with** **various** **other** **matters** **as** **well** **.**
但 他的 头脑 曾是 忙碌的 和 各种各样的 其他 事情 作为 出色地 .

但他当时还在想着其他各种事情。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [pleɪn] [ðæt] [hæd; həd][set][ðer; ðər] [oʊn] [ɑːn]['faɪər] ['sɜːrklɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm]
He **could** **hear** **the** **plane** **that** **had** **set** **their** **own** **on** **fire** **circling** **above** **them**
他 可以 听到 这 飞机 那 有 放 他们的 自己的 在 火 盘旋 多于 他们
[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ɪts]['paɪlət][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]
and **while** **he** **realized** **that** **for** **a** **time** **its** **pilot** **was** **forced** **to** **keep** **his**
和 尽管 他 已实现 那 为了 一个 时间 它是 飞行员 曾是 强制 到 保持 他的
['dɪstəns] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][hæv; həv] ['iːzəli] ['pʌŋktʃəd] [ðer; ðər] ['pærəˌʃʊt] [ænd; ənd]
distance **he** **knew** **the** **man** **could** **have** **easily** **punctured** **their** **parachutes** **and**
距离 他 知道 这 男人 可以 有 容易地 刺破 他们的 降落伞 和
['rɪdl] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪð; wɪθ] ['bulits] ,
riddled **their** **bodies** **with** **bullets** **,**
布满谜团 他们的 身体 和 子弹 ,

他能听到那架点燃他们飞机的飞机在他们头顶盘旋，虽然他意识到那架飞机的飞行员一度被迫与他们保持距离，但他知道那人很容易就能刺破他们的降落伞，用子弹把他们打成筛子。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ,
but **he** **did** **nothing** **of** **the** **sort** **,**
但 他 做过 没有什么 的 这 种类 ,

但他并没有这样做。

[wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['vɪʃəs] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][get][ðem; ðəm]

which	did	not	seem	in	keeping	with	his	former	vicious	determination	to	get	them
哪个	做过	不是	似乎	在	保持	和	他的	以前的	恶毒	决心	到	得到	他们

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

out	of	the	sky	.
出去	的	这	天空	.

这似乎与他之前誓要将它们从空中彻底清除的凶狠决心不符。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['pʌzlɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['soʊbərli] .

This	was	puzzling	and	something	to	be	considered	soberly	.
这	曾是	令人费解	和	某物	到	是	经过考虑的	清醒地	.

这令人费解，需要冷静思考。

[ðə; ði][diː]['kæstroʊz] [pleɪn] [hæd; həd] [ʃɑːt] [daʊn] , ['berid] [ɪts] [noʊz][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

The	De	Castro's	plane	had	shot	down	,	buried	its	nose	in	the	earth	,
这	德	卡斯特罗的	飞机	有	射击	向下	,	埋葬	它是	鼻子	在	这	地球	,

德卡斯特罗的飞机被击落，机头扎进了土里。

[ænd; ənd] [bleizd] [soʊ] ['fjʊriəsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtɪd] [ðə; ði][və'sɪnəti][ɪn] [spaɪt]

and	blazed	so	furiously	for	a	moment	that	it	lighted	the	vicinity	in	spite
和	燃烧的	所以	愤怒地	为了	一个	片刻	那	它	照明	这	附近	在	尽管如此

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːg] .

of	the	fog	.
的	这	多雾路段	.

火焰猛烈燃烧了一瞬间，尽管有雾，也照亮了周围地区。

['ɔːstən] [spɪld] [er] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] ['mɪsɪz] . - [dɪd] ['laɪkwaɪz] [soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][lænd][ɑːn]

Austin	spilled	air	and	saw	that	Mrs	.	Gonzalas	did	likewise	so	they	would	not	land	on
奥斯汀	洒了	空气	和	锯	那	太太	.	-	做过	同样地	所以	他们	会	不是	土地	在

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [mæs] .

the	burning	mass	.
这	燃烧	大量的	.

奥斯汀放了个屁，看到冈萨雷斯太太也照做了，这样他们就不会落在燃烧的物体上了。

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [pæst][ˌaɪ 'tiː] , [sɔː] [ðə; ði] ['brʌðərz] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] ['loʊər] , [ænd; ənd] [veɪg] [ʃeɪps]

They	drifted	past	it	,	saw	the	brothers	just	a	bit	lower	,	and	vague	shapes
他们	漂移	过去的	它	,	锯	这	兄弟	只是	一个	少量	降低	,	和	模糊的	形状

['weivəd] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,

wavered	toward	them	,
犹豫不决	朝向	他们	,

他们漂了过去，看到兄弟俩的位置略低一些，模糊的身影向他们飘来。

[laɪk] [ɑːrmz] [riːtʃɪŋ] [ʌp] .

like	arms	reaching	up	.
喜欢	武器	到达	向上	.

就像向上伸展的手臂。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['erʃɪp] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɔːn] - ['faɪər] ,

On	the	opposite	side	of	the	ruined	airship	was	the	bon	-	fire	,
在	这	对面的	边	的	这	毁坏	飞艇	曾是	这	邦	-	火	,

在残骸飞艇的另一侧是篝火。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] ['dʒɪm] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [tuː; tə] [hɪr] , [nɑːt][ə; eɪ] [vɔɪs] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] .

but	although	Jim	strained	his	ears	to	hear	,	not	a	voice	reached	him	.
但	虽然	吉姆	紧张	他的	耳朵	到	听到	,	不是	一个	嗓音	达到	他	.

尽管吉姆竖起耳朵仔细听，却什么声音也没听到。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['kæmpərz][wɜːr; wər] [ə'sliːp] ,

He	thought	it	might	be	possible	that	the	campers	were	asleep	,
他	想法	它	可能	是	可能的	那	这	露营者	是	睡着了	,

他觉得露营者们可能都睡着了。

[bʌt; bət] [ðæt] [siːmd] ['hɑːrdli] ['prɑːbəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʃʊrli] [ðə; ði] ['fjuːsəlɑːd,'fjuːsəleɪd] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [ə'bʌv]

but	that	seemed	hardly	probable	for	surely	the	fusillade	of	shots	above
但	那	似乎	几乎	可能	为了	一定	这	齐射	的	镜头	多于

[ðə; ði] ['væli] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['stɑːrtlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [moʊst] [saʊnd]

the	valley	must	have	been	startling	enough	to	have	aroused	the	most	sound
这	谷	必须	有	到过	令人震惊	足够的	到	有	被唤醒	这	最多	声音

['sliːpər] .

sleeper	.
轨枕	.

但这似乎不太可能，因为山谷上空的一阵枪声肯定足以惊醒最沉睡的人。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔɪz] [æŋ'zaɪəti] .

The	fact	that	there	was	no	sign	of	activity	added	to	the	boy's	anxiety	.
这	事实	那	那里	曾是	不	符号	的	活动	额外	到	这	男孩们	焦虑	.

没有任何活动迹象，这更加剧了男孩的焦虑。

['ʃʊrli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɑːpɪŋ] [ɑːn] ['sʌmˌwənz]

Surely	if	it	were	merely	a	coincidence	that	they	were	dropping	on	someone's
一定	如果	它	是	仅仅	一个	巧合	那	他们	是	下降	在	某人的

[kæmp] ,

camp	,
营	,

如果他们空降到某个营地仅仅是巧合的话，那肯定就是巧合了。

[ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] ['fæðəm] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

that	someone	would	be	moving	about	in	an	effort	to	fathom	the	mystery	of	a
那	某人	会	是	移动	关于	在	一个	努力	到	捉摸	这	神秘	的	一个

['bæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [er] .

battle	in	the	air	.
战斗	在	这	空气	.

有人会四处奔走，试图解开空中战斗的谜团。

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['set(ə)l] [bɪ'loʊ] [ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] ['dʒɪm] ,

Just	then	they	began	to	settle	below	a	grove	of	trees	and	Jim	,
只是	然后	他们	开始	到	定居	以下	一个	树林	的	树木	和	吉姆	,

就在这时，他们开始在一片树林下安顿下来，吉姆也在那里。

[huːz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [sent] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] ['fɜːrðər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

whose	eyes	were	on	the	ground	,	sent	their	bodies	a	few	feet	further	to	escape
谁	眼睛	是	在	这	地面	,	发送	他们的	身体	一个	很少	脚	更远	到	逃脱

['bræntʃɪz] .

branches	.
分支	.

他们的目光落在地面上，身体向前挪动了几英尺，以躲避树枝。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɑːn] [ðer; ðər] [fiːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

In	a	moment	they	would	be	on	their	feet	,	and	they	were	.
在	一个	片刻	他们	会	是	在	他们的	脚	,	和	他们	是	.

片刻之后，他们便站了起来，而他们也确实站了起来。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [faɪn] .

“	That	was	fine	.
“	那	曾是	美好的	.

“那很好。”

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['faɪər] , [soʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɔːlən] [nɪr] ['sʌmwʌn] ,

I	saw	a	fire	,	so	we	are	fortunate	to	have	fallen	near	someone	,
我	锯	一个	火	,	所以	我们	是	幸运	到	有	倒下	靠近	某人	,

我看到了火情，所以我们很幸运地落在了有人在的地方。

" ['mɪsɪz] . - [sed] ['hæpɪli] .

"	Mrs	.	Gonzalas	said	happily	.
"	太太	.	-	说	快乐地	.

"冈萨雷斯太太高兴地说。"

[dʒʌst] [ðen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [rɪ'liːsɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [ʃuːt] [ænd; ənd]

Just	then	her	husband	succeeded	in	releasing	himself	from	the	chute	and
只是	然后	她	丈夫	成功了	在	发布	他自己	从	这	滑槽	和

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [kloʊzd] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] [ɪm'breɪs] .

rushing	to	her	closed	her	in	a	warm	embrace	.
匆忙	到	她	关闭	她	在	一个	温暖的	拥抱	.

就在这时，她的丈夫成功地从滑槽中挣脱出来，冲到她身边，紧紧地拥抱了她。

" ['miːoʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [seɪf] , " [hiː; hi] [tʃoʊkt] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['θɔːtfəli] [ʌn'dɪd] [stræps]

"	Mio	,	you	are	safe	,	"	he	choked	,	while	his	brother	thoughtfully	undid	straps
"	米奥	,	你	是	安全的	,	"	他	窒息	,	尽管	他的	兄弟	深思熟虑	撤销	肩带

[fɔːr; fər][ðə; ðiː] ['wʊmən] .

for	the	woman	.
为了	这	女士	.

"泽，你安全了，"他哽咽着说，而他的哥哥则体贴地为那位女士解开了肩带。

" [ðæt] ['faɪər] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] , " ['ɑːrtoʊ] [sə'dʒestɪd] .

"	That	fire	,	we	will	investigate	,	"	Arto	suggested	.
"	那	火	,	我们	将要	调查	,	"	阿尔托	建议	.

"我们会调查那场火灾，"阿尔托建议道。

" [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [aʊt] , " ['dʒɪm] ['ænsər] .

"	With	guns	out	,	"	Jim	answered	.
"	和	枪支	出去	,	"	吉姆	回答	.

"拔枪相向，"吉姆回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [kwɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt]['faɪərd][ɑːn][ɪn][ðə; ðiː] [er] [ænd; ənd][wiː; wi]

"	It	seems	queer	to	me	that	we	were	not	fired	on	in	the	air	and	we
"	它	似乎	酷儿	到	我	那	我们	是	不是	被解雇	在	在	这	空气	和	我们

[wɜːr; wər] ['drɪvn] [daʊn] [raɪt] [hɪr] . "

were	driven	down	right	here	.	"
是	驱动	向下	正确的	这里	.	"

"我觉得很奇怪，我们明明没有遭到空中攻击，却被逼到这里坠毁了。"

" ['iːv(ə)n][soʊ] .

"	Even	so	.
"	甚至	所以	.

即便如此。

" ['ɑːrtoʊ][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʌn] [keɪm] [aʊt] .

"	Arto	had	not	thought	of	that	and	his	gun	came	out	.
"	阿尔托	有	不是	想法	的	那	和	他的	枪	来了	出去	.

"阿尔托没想到这一点，于是拔出了枪。"

" [gɑːt] ['meni] ['kɑːtrɪdʒɪz] — "

"	Got	many	cartridges	—	"
"	得到	许多	墨盒	—	"

"我有很多墨盒——"

" [juː; jʊ] [eɪnt] ['niːdɪn] - [ɪm] , " [ə; eɪ]['mænz] [vɔɪs] [drɔːld] [soʊ] [kloʊz] [ðæt] [ðə; ðiː] [fɔːr] [tɜːrnd] ['kwɪkli]

"	You	ain't	needin	'	em	,	"	a	man's	voice	drawled	so	close	that	the	four	turned	quickly
"	你	不是	需要	-	呃	,	"	一个	男人的	嗓音	拖长音	所以	关闭	那	这	四	转向	迅速地

,

,

,

"你们不需要它们，"一个男人的声音拖长了音调，凑得很近，四个人赶紧转过身去。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['berli] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [blɜːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

but	it	was	so	dark	they	could	barely	see	the	white	blur	of	his	face	.
但	它	曾是	所以	黑暗的	他们	可以	仅仅	看	这	白色的	模糊	的	他的	脸	.

但天太黑了，他们几乎看不清他模糊的白色脸庞。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːstəweiz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'loʊn][ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]

It	seemed	to	the	castaways	that	he	was	not	alone	and	this	was
它	似乎	到	这	遇难者	那	他	曾是	不是	独自的	和	这	曾是

[ɪ'miːdiətli] ['verɪfaɪd] .

immediately	verified	.
立即地	已验证	.

遇难者们觉得他并非孤身一人，这一点很快就得到了证实。

“ ['tʌtʃɪn] - ['lɪt(ə)l] [siːn] [ʌv; əv] [hoʊm] , ” [sed] [ə; eɪ] ['sekənd] [vɔɪs] .

“	Touchin	'	little	scene	of	home	,	”	said	a	second	voice	.
“	触摸	-	小的	场景	的	家	,	”	说	一个	第二	嗓音	.

“多么感人的小家庭场景啊，”第二个声音说道。

“ [sɔːrt][ʌv; əv] [tuː] [bæd][nɑːt][tuː; tə] [let] [ɪm] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] . ”

“	Sort	of	too	bad	not	to	let	em	finish	their	love	-	making	.	”
“	种类	的	也	坏的	不是	到	让	呃	结束	他们的	爱	-	制作	.	”

“不让他们完成他们的性爱，真是太可惜了。”

“ [hæd; həd][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [gæts] . ”

“	Had	to	interrupt	when	they	began	to	talk	gats	.	”
“	有	到	打断	什么时候	他们	开始	到	讲话	盖茨	.	”

“当他们开始谈论枪支时，我不得不打断他们。”

“ [juː; jʊ] [gaɪz] [best] [biː; bi] [riːtʃɪŋ] ['kaɪndə] [haɪ] [soʊ][jʊr; jər][hændz][wəʊnt][get][juː; jʊ]['ɪntuː][noʊ] ['trʌb(ə)l]

“	You	guys	best	be	reaching	kinda	high	so	your	hands	won't	get	you	into	no	trouble
“	你	伙计们	最好的	是	到达	有点	高的	所以	你的	双手	惯于	得到	你	进入	不	麻烦

,

,
,

“你们最好把手伸得高一点，免得手碰到了什么麻烦。”

” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [men] [reɪzd] [ðer; ðər][ɑːrmz] ,

”	he	ordered	,	and	the	three	men	raised	their	arms	,
”	他	订购	,	和	这	三	男人	提高	他们的	武器	,

他下令道，三人随即举起了手臂。

[waɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]['kæptərz] [rɪ'liːvd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['wɛpənz] , ['wɔlits] , [ænd; ənd] ['ʃɛlz] .

while	one	of	their	captors	relieved	them	of	weapons	,	wallets	,	and	shells	.
尽管	一	的	他们的	俘虏者	松了口气	他们	的	武器	,	钱包	,	和	贝壳	.

其中一名俘虏没收了他们的武器、钱包和子弹。

[wen] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ['gæðərd] [ðə; ði] [θɪŋz] [tə'geðər] .

When	that	was	finished	,	the	first	one	gathered	the	things	together	.
什么时候	那	曾是	完成的	,	这	第一的	一	聚集	这	事物	一起	.

事情结束后，第一个人把东西收拾好了。

“ [aɪm] ['weɪtɪŋ] ['fɜ˞, 'fɛr][juː; jʊ] , ['dʒen(ə)rəl] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .

“	I'm	waiting	fer	you	,	General	,	”	he	remarked	.
“	我是	等待	fer	你	,	一般的	,	”	他	评论	.

“将军，我等着您呢。”他说道。

“ [wiːl] [mɑːrtʃ] - [ɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɛlkəmɪn] - ['faɪər] [tɪl] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] ['sɪgnəl] , ['ædmərəl] , ” [ðə; ði] “

“	We'll	march	'	em	to	the	welcomin	'	fire	till	we	get	the	signal	,	Admiral	,	”	the	“
“	出色地	行进	-	呃	到	这	欢迎	-	火	直到	我们	得到	这	信号	,	上将	,	”	这	“

['dʒen(ə)rəl] ” ['ænsər] ,

General	”	answered	,
一般的	”	回答	,

“我们会押着他们走向火堆，直到收到信号为止，海军上将，” “将军”回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['stɑ:rtɪd]['oʊvər][ə; eɪ] [rʌf] [weɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði][spɑ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n]
and **the** **procession** **started** **over** **a** **rough** **way** **toward** **the** **spot** **they** **had** **seen**
和 这 游行 开始 超过 一个 粗糙的 方式 朝向 这 点 他们 有 已见
[θru:] [ðə; ði] [mɪst] .
through **the** **mist** **.**
通过 这 薄雾 .

于是，队伍沿着崎岖的小路，朝着他们透过薄雾看到的那个地方走去。

“ [ges] [ju:; jʊ][wʌz; wəz]['nevər] [ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] ['kʌmpəni] [bɪ'fɔ:r] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [ɪn'fɔ:rmd] [ðem; ðəm]
“ **Guess** **you** **was** **never** **in** **such** **good** **company** **before** **,** **”** **the** **Admiral** **informed** **them**
” 猜测 你 曾是 绝不 在 这样的 好的 公司 前 , ” 这 上将 知情的 他们
.
:
.

“看来你们以前从未和这么好的伙伴们在一起过，”海军上将告诉他们。

“ [step] ['i:zi] [hɪr] , [kɔ:z] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [dɪtʃ] , ['leɪdi] .
“ **Step** **easy** **here** **,** **cause** **there's** **a** **ditch** **,** **lady** **.**
” 步 简单的 这里 , 原因 有 一个 沟 , 女士 .

“女士，请小心脚下，因为这里有沟。”

” ['wɪrəli] ['dʒɪm] [fel] [ɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] - ['brʌðərz] ,
” **Wearily** **Jim** **fell** **in** **between** **the** **Gonzalas** **brothers** **,**
” 疲劳 吉姆 跌倒 在 之间 这 - 兄弟 ,

“疲惫的吉姆夹在了冈萨雷斯兄弟中间，

[waɪl] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [kə'mɪti] ['gæləntli] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] , [hu:] [went]
while **the** **leader** **of** **the** **reception** **committee** **gallantly** **assisted** **the** **woman** **,** **who** **went**
尽管 这 领导者 的 这 接待 委员会 英勇地 协助 这 女士 , WHO 去
['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ] [set] [feɪs] .
forward **with** **set** **face** **.**
向前 和 放 脸 .

接待委员会的负责人英勇地协助了这位女士，而这位女士则面带镇定地向前走去。

[wʌns] [ə; eɪ][ˌes oʊ 'bi:] [ɪ'skeɪpt] [hɜ:r; hər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [wʌn] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['breɪvli]
Once **a** **sob** **escaped** **her** **,** **but** **it** **was** **a** **small** **one** **,** **and** **she** **bravely**
一次 一个 哭泣 逃脱 她 , 但 它 曾是 一个 小的 一 , 和 她 勇敢地
[kən'troʊld] [hɜ:r'self] .
controlled **herself** **.**
受控 她自己 .

她忍不住抽泣了一声，但声音很小，她勇敢地控制住了自己。

[moʊst] ['wɪmɪn] [wʊd] [hæv; həv] [kraɪd] ['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] - ['breɪkɪŋ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]
Most **women** **would** **have** **cried** **after** **such** **a** **heart** **-** **breaking** **series** **of**
最多 女性 会 有 哭 后 这样的 一个 心 - 打破 系列 的
[ˌdɪsə'pɔɪntmənts] .
disappointments **.**
失望 .

经历如此令人心碎的一连串失望之后，大多数女人都会哭泣。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [flæt] [stoʊn] [wer] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] ['laɪtɪd] [ænd; ənd]
Presently **they** **reached** **a** **large** **flat** **stone** **where** **the** **fire** **had** **been** **lighted** **and**
目前 他们 达到 一个 大的 平坦的 石头 在哪里 这 火 有 到过 照明 和
[stɪl] [bleizd] ['tʃɪrfəli] .
still **blazed** **cheerfully** **.**
仍然 燃烧的 愉快地 .

很快，他们来到一块大而平坦的石头前，那里燃着一堆火，火势依然旺盛。

“ [raɪt] [naɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [foʊks] [drɑːp] [ɪn] [ɑːn] [juː 'es] [ðɪs] [wei] , ” [ðə; ði] ['ædmərəl] [ri'mɑːkt]
“ Right nice to have you folks drop in on us this way , ” the Admiral remarked
“ 正确的 好的 到 有 你 各位 降低 在 在 我们 这 方式 , ” 这 上将 评论
['swiːtli] .
sweetly .
甜蜜地 .

“很高兴你们能顺道来访，”海军上将亲切地说道。

“ [eint] [noʊ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , [noʊ] [pleɪs] [wer] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [soʊ] ['neɪbərli] [æz; əz] [ðɪs] [hɪr]
“ Ain't no place in the world , no place where people are so neighborly as this here
“ 不是 不 地方 在 这 世界 , 不 地方 在哪里 人们 是 所以 邻里 作为 这 这里
[pə'ruː] . ”
Peru . ”
秘鲁 . ”

“世界上没有哪个地方，没有哪个地方的人们像秘鲁这样友善。”

“ [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] , [mæm] .
“ Have a cup of coffee , Ma'm .
“ 有 一个 杯子 的 咖啡 , 女士 .

“夫人，请喝杯咖啡。”

['itl] [wɔːrm] [juː; jʊ] [ʌp] ['plenti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['naɪts] [stɪl] [jʌŋ] .
It'll warm you up plenty and the night's still young .
它将 温暖的 你 向上 很多 和 这 夜晚 仍然 年轻的 .

它能让你暖和起来，而且夜还很长。

” [hiː; hi] [pɔːd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [stʌf] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [tɪn] [kʌp] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
” He poured some of the steaming stuff into a tin cup and offered it to
” 他 倾倒 一些 的 这 蒸煮 东西 进入 一个 锡 杯子 和 提供 它 到
[ðə; ði] ['wʊmən] ,
the woman ,
这 女士 ,

他把一些热气腾腾的东西倒进一个锡杯里，递给了那位女士。

[huː] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːmptli] , [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [tiːθ] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃætər] .
who accepted it promptly , for her teeth were beginning to chatter .
WHO 公认 它 及时 , 为了 她 牙齿 是 开始 到 喋喋不休 .

她立刻接过礼物，因为她的牙齿开始打颤。

“ [ðə; ði] [men] , [ðeɪ] [tuː] [ɑːr; ər] [koʊld] , ” [ʃiː; ʃi] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
“ The men , they too are cold , ” she pleaded .
“ 这 男人 , 他们 也 是 寒冷的 , ” 她 恳求 .

“男人们，他们也很冷，”她恳求道。

“ [ʃʊr] , [ʃʊr] , [ðer; ðər] [eint] ['nɑːθɪn] - [miːn] [ə'baʊt] [juː 'es] .
“ Sure , sure , there ain't nothin ' mean about us .
“ 当然 , 当然 , 那里 不是 什么也没有 - 意思是 关于 我们 .

“当然，当然，我们一点也不卑鄙。”

” [ə'nʌðər] [kʌp] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [men] [dræŋk] .
” Another cup was produced and the three men drank .
” 其他 杯子 曾是 生产 和 这 三 男人 喝 .

“又拿来一个杯子，三个男人喝了起来。”

[ˌaɪ 'tiː] [ri'vaivd] [ðer; ðər] ['spɪrɪts] ['greɪtli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːt] [blæk] ['mɪkstʃər] [wɔːmd] [ðem; ðəm] [ʌp] .
It revived their spirits greatly , and the hot black mixture warmed them up .
它 复活 他们的 烈酒 非常 , 和 这 热的 黑色的 混合物 温暖 他们 向上 .

它极大地提振了他们的精神，滚烫的黑色混合物也让他们感到温暖。

“ [θæŋks] [ə; eɪ][lɑːt] , ” ['dʒɪm] [sed] , [ðen] ['ædɪd] , “ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɛloʊz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː]
“ **Thanks** **a** **lot** **,** ” **Jim** **said** **,** **then** **added** **,** “ **What** **are** **you** **fellows** **going** **to** **do**
“ 谢谢 一个 很多 , ” 吉姆 说 , 然后 额外 , “ 什么 是 你 伙伴们 去 到 做
[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?
with **us** **?**
和 我们 ?

“非常感谢，”吉姆说道，然后又补充道，“你们打算怎么处置我们呢？”

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] — ”
These **people** **have** **nothing** **to** **do** **with** **me** **—** **”**
这些 人们 有 没有什么 到 做 和 我 — ”

这些人跟我没有任何关系——”

“ [ɔː] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [æsk][juː; jʊ][noʊ] ['kwestʃənz] , [dɪd][wiː; wi] ? ”
“ **Aw** **,** **we** **didn't** **ask** **you** **no** **questions** **,** **did** **we** **?** **”**
“ 啊 , 我们 没有 问 你 不 问题 , 做过 我们 ? ”

“哎呀，我们好像没问你任何问题吧？”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [tel] [jet] , [bʌt; bət] [wiːl] [noʊ] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ædɪd] .
“ **We** **can't** **tell** **yet** **,** **but** **we'll** **know** **before** **long** **,** **”** **the** **General** **added** **.**
“ 我们 不能 告诉 然而 , 但 出色地 知道 前 长的 , ” 这 一般的 额外 .

“我们现在还不能确定，但很快就会知道了，”将军补充道。

“ [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [naʊ] — ” [ðeɪ] ['lisnd] , [ðen] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['dɪstənt] [ʃɑːts] ,
“ **There** **it** **goes** **now** **—** **”** **They** **listened** **,** **then** **heard** **a** **series** **of** **distant** **shots** **,**
“ 那里 它 去 现在 — ” 他们 听着 , 然后 听到 一个 系列 的 遥远 镜头 ,

“又来了——”他们侧耳倾听，然后听到远处传来一连串枪声，

['evɪdəntli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [gʌn] , ['spelɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [koʊd] .
evidently **from** **a** **small** **gun** **,** **spelling** **out** **some** **sort** **of** **code** **.**
显然 从 一个 小的 枪 , 拼写 出去 一些 种类 的 代码 .

显然是从一把小型枪支射出的，拼写出某种代码。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['dʒɪm] ['rekəgnaɪzd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [men] [meɪd] [noʊts] [ɑːn] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
It **was** **none** **Jim** **recognized** **,** **but** **the** **men** **made** **notes** **on** **pieces** **of** **paper** **,**
它 曾是 没有任何 吉姆 认可 , 但 这 男人 制成 笔记 在 件 的 纸 ,
[ænd; ənd] ['faɪnəli] ,
and **finally** **,**
和 最后 ,

吉姆认不出这些人是谁，但那些人还是在纸片上做了笔记，最后，

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɪr]
when **there** **was** **a** **pause** **,** **the** **general** **picked** **up** **a** **rifle** **which** **was** **near**
什么时候 那里 曾是 一个 暂停 , 这 一般的 挑选 向上 一个 步枪 哪个 曾是 靠近
[æt; ət][hænd] ,
at **hand** **,**
在 手 ,

趁着短暂的空隙，将军拿起手边的一支步枪。

[ænd; ənd]['faɪərd] [θriː] [ʃɑːts] .
and **fired** **three** **shots** **.**
和 被解雇 三 镜头 .

然后开了三枪。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['saɪlənst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
A **moment** **later** **the** **sound** **of** **the** **motor** **,** **which** **had** **been** **silenced** **during** **the**
一个 片刻 之后 这 声音 的 这 发动机 , 哪个 有 到过 沉默 期间 这
[ɪks'tʃeɪndʒ] ,
exchange **,**
交换 ,

片刻之后，发动机的声音再次响起，此前在交流过程中发动机的声音已经停止了。

[buːmd] [aʊt] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['ɔːstən] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['gʌnər] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .

boomed	**out**	**again**	**,**	**and**	**Austin**	**knew**	**that**	**the**	**machine**	**gunner**	**was**	**on**	**his**	**way**	**.**
蓬勃发展	出去	再次	,	和	奥斯汀	知道	那	这	机器	炮手	曾是	在	他的	方式	.

轰隆声再次响起，奥斯汀知道机枪手正在赶来。

" [wel] [naʊ] , [eint] [ðæt] [naɪs] .

"	**Well**	**now**	**,**	**ain't**	**that**	**nice**	**.**
"	出色地	现在	,	不是	那	好的	.

"哇，这真不错。"

" [ðə; ði] [men] [hæd; həd][ðer; ðər] ['hedz] [boʊd] ['oʊvər] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] .

"	**The**	**men**	**had**	**their**	**heads**	**bowed**	**over**	**what**	**they**	**had**	**written**	**.**
"	这	男人	有	他们的	头部	鞠躬	超过	什么	他们	有	书面	.

男人们低着头，看着自己写下的东西。

" [jʊə(r)] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

"	**You're**	**wanting**	**to**	**know**	**what**	**we're**	**going**	**to**	**do**	**with**	**you**	**.**
"	你是	想要	到	知道	什么	是	去	到	做	和	你	.

"你想知道我们将如何处置你。"

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lʊkt] [æt; ət] ['ɔːstən] [ænd; ənd] [lɪəd] .

"	**The**	**General**	**looked**	**at**	**Austin**	**and**	**leered**	**.**
"	这	一般的	看起来	在	奥斯汀	和	斜视	.

将军看了奥斯汀一眼，露出了猥琐的笑容。

" [wel] , ['bʌdi] , [wɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd] .

"	**Well**	**,**	**Buddy**	**,**	**we're**	**taking**	**you**	**for**	**a**	**ride**	**.**
"	出色地	,	伙伴	,	是	采取	你	为了	一个	骑	.

"好了，伙计，我们要带你出去兜风。"

" ['dʒɪm] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] ['ʃɑːrpli] [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðæt] [ə'mʌŋ] ['gæŋstəz] ['biːɪŋ]

"	**Jim**	**caught**	**his**	**breath**	**sharply**	**for**	**he**	**had**	**read**	**that**	**among**	**gangsters**	**being**
"	吉姆	捕捉	他的	气息	尖锐地	为了	他	有	读	那	之中	黑帮分子	存在

['teɪkən][fɔːr; fər] " [ə; eɪ] [raɪd] " [ment] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [kɪld] .

taken	**for**	**"**	**a**	**ride**	**"**	**meant**	**nothing**	**more**	**than**	**being**	**killed**	**.**
已采取	为了	"	一个	骑	"	意思是	没有什么	更多的	比	存在	被杀	.

吉姆猛地倒吸了一口气，因为他曾读到过，在黑帮分子中，"被耍"就意味着被杀。

" [bʌt; bət] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [dʌn] — "

"	**But**	**these**	**people**	**have**	**done**	**—**	**"**
"	但	这些	人们	有	完毕	—	"

"但是这些人已经做了——"

" [ɔː] , [juː; jʊ] ['gɑːtə] [sə'spɪʃəs] ['neɪtʃər] , ['bʌdi] .

"	**Aw**	**,**	**you**	**gotta**	**suspicious**	**nature**	**,**	**Buddy**	**.**
"	啊	,	你	必须	可疑的	自然	,	伙伴	.

"哎呀，你这人有点多疑啊，伙计。"

[wɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['riːəl] [raɪd] , [ɪn][æn; ən]['eri] - [pleɪn] . "

We're	**taking**	**you**	**for**	**a**	**real**	**ride**	**,**	**in**	**an**	**ary**	**-**	**plane**	**.**	**"**
是	采取	你	为了	一个	真实的	骑	,	在	一个	ary	-	飞机	.	"

我们将带你乘坐空中飞机，体验一次真正的旅行。

" [ðɛms] [ðə; ði] [bɔːs] - ['ɔːrdərz] .

"	**Them's**	**the**	**boss**	**'**	**orders**	**.**
"	它们是	这	老板	-	订单	.

"那是老板的命令。"

[juː; jʊ][kɪn] [rest] [jɔːr'selvz] [ten] ['mɪnɪts] , [ðen] [wɪə(r)] ['stɑːrtɪn] - , " [ðə; ði]['ædmərəl] [ˌvɔlən'tiəd] ,

You	**kin**	**rest**	**yourselves**	**ten**	**minutes**	**,**	**then**	**we're**	**startin**	**'**	**,**	**"**	**the**	**Admiral**	**volunteered**	**,**
你	亲属	休息	你们自己	十	分钟	,	然后	是	开始	-	,	"	这	上将	自愿	,

"你们可以休息十分钟，然后我们就开始，"海军上将主动说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [geɪv] [ə; eɪ] [rɪ'liːvd] [saɪ] .

and	the	Flying	Buddy	gave	a	relieved	sigh	.
和	这	飞行	伙伴	给予	一个	松了口气	叹	.

飞行伙伴长舒了一口气。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] “ [bɔːs] ” [huː'evər] [ænd; ənd] [wət'evər] [hiː; hi]

They	were	probably	being	taken	to	the	“	Boss	”	whoever	and	whatever	he
他们	是	大概	存在	已采取	到	这	“	老板	”	谁	和	任何	他

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

他们很可能是被带到“老板”那里去的，不管他是谁，也不管他是什么人。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [feɪt] [hæd; həd][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]['leɪtər] ,

and	while	there	was	no	telling	what	fate	had	in	store	for	them	later	,
和	尽管	那里	曾是	不	讲述	什么	命运	有	在	店铺	为了	他们	之后	,

虽然谁也无法预知他们未来的命运会如何，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][noʊ] [ɪ'miːdiət] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bʌmpt] [ɔːf] .

at	least	they	were	in	no	immediate	danger	of	being	bumped	off	.
在	至少	他们	是	在	不	即时	危险	的	存在	撞	离开	.

至少他们暂时没有被灭口的危险。

“ [wiː; wi] [eɪnt] ['taɪɪn] - [juː; jʊ][ʌp] , [ɔːr] ['nʌθɪn] - [laɪk] [ðæt] ,

“	We	ain't	tyin	'	you	up	,	or	nuthin	'	like	that	,
“	我们	不是	泰因	-	你	向上	,	或者什么也没有		-	喜欢	那	,

“我们不会把你绑起来，或者做任何类似的事情。”

[bʌt; bət] [wɪə(r)] ['telɪn] - [juː; jʊ] [ðæt] [ðiːz] [hɪr] [wʊdz] [ɪz][gɑːt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [pə'ruːviən] ['taɪgɚz]

but	we're	tellin	'	you	that	these	here	woods	is	got	a	lot	of	Peruvian	tigers
但	是	告诉	-	你	那	这些	这里	树林	是	得到	一个	很多	的	秘鲁	老虎

['skætərd] [raʊnd] [ɪn] - [ɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪnt] [teɪm] [kæts] .

scattered	round	in	'	em	and	they	ain't	tame	cats	.
疏散	圆形的	在	-	呃	和	他们	不是	驯服	猫	.

但我们告诉你，这片树林里散布着很多秘鲁虎，它们可不是温顺的猫科动物。

[ðæts] ['oʊnli] [keɪs] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][tuː; tə][duː] ['eni] ['rʌnɪn] - . ”

That's	only	case	you	get	a	notion	to	do	any	runnin	'	.	”
那就是	仅有的	案件	你	得到	一个	概念	到	做	任何	跑步	-	.	”

只有在这种情况下，你才会萌生跑步的想法。”

“ [θæŋks] , ” ['dʒɪm] [grɪnd] .

“	Thanks	,	”	Jim	grinned	.
“	谢谢	,	”	吉姆	咧嘴一笑	.

“谢谢，”吉姆咧嘴一笑。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [per] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [blʌd] - ['θɜːrsti] [æz; əz] ['ʌðər] ['membər]

At	least	the	pair	did	not	appear	to	be	so	blood	-	thirsty	as	other	members
在	至少	这	一对	做过	不是	出现	到	是	所以	血	-	渴	作为	其他	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] ,

of	the	gang	he	had	encountered	,
的	这	帮派	他	有	遭遇	,

至少这两人看起来不像他遇到的其他团伙成员那样嗜血。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] .

and	this	was	something	to	be	mighty	grateful	for	.
和	这	曾是	某物	到	是	强大的	感激的	为了	.

这真是一件值得无比感激的事情。

[ðə; ði][nekst] [fjuː] ['mɪnɪts] [wɜːr; wər] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['pækɪŋ] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [per]

The	next	few	minutes	were	devoted	to	packing	a	roll	of	equipment	into	a	pair
这	下一个	很少	分钟	是	奉献	到	包装	一个	卷	的	设备	进入	一个	一对

[ʌv; əv] ['blæŋkɪts] ,

of	blankets	,
的	毯子	,

接下来的几分钟，他们都在忙着把一卷设备塞进两条毯子里。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə][sʌm; səm]['pɑːsəb(ə)l]['fjuːtʃər] [niːd] ,

and	with	an	eye	to	some	possible	future	need	,
和	和	一个	眼睛	到	一些	可能的	未来	需要	,

并考虑到未来可能出现的需求，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ædɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [ʃuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] .

the	General	added	the	four	chutes	to	the	rest	of	the	stuff	.
这	一般的	额外	这	四	滑道	到	这	休息	的	这	东西	.

将军把这四个滑槽也加到了其他物品里。

[wʌt] [fuːd] [wʌz; wəz] [left] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [miːl] [wʌz; wəz] [prest] [ɑːn][ðə; ði] ['prizənəz] , [huː]

What	food	was	left	from	their	own	meal	was	pressed	on	the	prisoners	,	who
什么	食物	曾是	左边	从	他们的	自己的	一顿饭	曾是	按下	在	这	囚犯	,	WHO

[eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtfəli] ,

ate	it	gratefully	,
吃	它	感激不尽	,

他们把自己饭后剩下的食物塞给囚犯，囚犯们感激地吃了下去。

[ɪ'speʃəli] ['dʒɪm] [huː] [felt] [æz; əz] ['hɑːloʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [gʌn] ['bærəl] .

especially	Jim	who	felt	as	hollow	as	a	gun	barrel	.
尤其	吉姆	WHO	毛毡	作为	空洞的	作为	一个	枪	桶	.

尤其是吉姆，他感觉自己像枪管一样空洞。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] , [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [stæmpt] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]

At	last	they	were	ready	to	start	,	the	fire	was	stamped	out	and	the
在	最后的	他们	是	准备好	到	开始	,	这	火	曾是	盖章	出去	和	这

[tʃɑːrd] [koʊl] ['skætərd] ,

charred	coals	scattered	,
烧焦的	煤炭	疏散	,

终于准备就绪，火被扑灭，烧焦的煤渣被撒得到处都是。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['weɪtɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [waɪt] [mɑːrk][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

but	as	he	stood	waiting	,	the	boy	noticed	a	white	mark	on	one	of	the
但	作为	他	站立	等待	,	这	男生	注意到	一个	白色的	标记	在	一	的	这

['nɪrəst] [triːz] .

nearest	trees	.
最近的	树木	.

但当他站在那里等待时，男孩注意到附近的一棵树上有一个白色的标记。

[ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] ['flæʃlaɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz]

The	Admiral	had	a	small	flashlight	which	he	used	to	see	that	nothing	was
这	上将	有	一个	小的	手电筒	哪个	他	用过的	到	看	那	没有什么	曾是

[left] [bɪ'haɪnd] ,

left	behind	,
左边	在后面	,

海军上将带着一个小手电筒，用来检查是否遗留了任何物品。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][wʌn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɑːk] .

then	taking	a	larger	one	from	his	pocket	,	he	started	around	the	rock	.
然后	采取	一个	更大的	一	从	他的	口袋	,	他	开始	大约	这	岩石	.

然后他从口袋里掏出一个更大的石头，开始绕着岩石走。

“ ['leɪdiz] [fɜːrst] , ” [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə]['mɪsɪz] . - , [huː] [ə'biːdiəntli] [fel] [ɪn]['æftər][ðə; ði]
“ Ladies first , ” he nodded to Mrs . Gonzalas , who obediently fell in after the
“ 女士们 第一的 , ” 他 点头 到 太太 . - , WHO 顺从地 跌倒 在 后 这
[mæn] .
man .
男人 .

“女士优先，”他向冈萨雷斯太太点点头，冈萨雷斯太太顺从地跟在男人身后走了进去。

['dʒɪm] [keɪm] [nekst] , [ðen] [ðə; ði] ['brʌðərz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .
Jim came next , then the brothers , and the general brought up the rear .
吉姆 来了 下一个 , 然后 这 兄弟 , 和 这 一般的 带来 向上 这 后部 .

吉姆紧随其后，然后是兄弟俩，将军压轴出场。

[bəuθ][ðə; ði] [gɑːrdz] [hæd; həd][ðer; ðər]['gʌnz][ɪn][hænd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][roʊl] [slʌŋ] ['oʊvər][ðer; ðər]
Both the guards had their guns in hand , and a roll slung over their
['ʃəuldəz] ,
shoulders ,
肩膀 ,

两名守卫手里都拿着枪，肩上挎着一个卷筒物件。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['fɑːsənd] [ɪn] ['eni] [wei] , [soʊ]['dʒɪm][dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] ['veri] [fɑːr] .
but it wasn't fastened in any way , so Jim decided they were not going very far .
但 它 不是 系紧 在 任何 方式 , 所以 吉姆 决定 他们 是 不是 去 非常 远的 .

但它没有任何固定措施，所以吉姆决定他们走不了多远。

['prɑːbəbli] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˌnɪr'baɪ] ['oʊpən] [speɪs] [wer] [ðə; ði] [pleɪn] , [ɔːr] [pleɪnz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] .
Probably to some nearby open space where the plane , or planes were waiting .
大概 到 一些 附近 打开 空间 在哪里 这 飞机 , 或者 飞机 是 等待 .

可能是飞往附近的某个空地，飞机在那里等候。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] [lɑːrdʒ][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm]
If there was only one it would have to be pretty large to carry them
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

如果只有一个，那它就必须非常大才能装下它们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['wʌndɚd] , [æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid] [θruː] [ðə; ði] [blæk] ['fɔːrɪst] ,
and the boy wondered , as they proceeded through the black forest ,
和 这 男生 想知道 , 作为 他们 继续 通过 这 黑色的 森林 ,

男孩一边想着，一边继续穿过黑森林。

[ɪf] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɔːr] [mə'ʃiːnz] [wɜːr; wər][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm]
if the machine or machines were the ones that had been used to chase him
['ɜːrliər] [ðæt] [naɪt] .
earlier that night .
早些时候 那 夜晚 .

如果那台或那些机器就是当晚早些时候用来追赶他的机器。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [lɔːŋ] ['æftər] [twelv] [ə'klɔk, əu-] ,
He thought it must be long after twelve o'clock ,
他 想法 它 必须 是 长的 后 十二 点钟 ,

他心想现在肯定已经过了十二点很久了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][swɪft] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt]

but	he	realized	that	things	had	happened	in	swift	succession	and	had	not
但	他	已实现	那	事物	有	发生	在	迅速	演替	和	有	不是

[kən'sʊmd] [æz; əz] ['meni] ['aʊərz] [æz; əz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] .

consumed	as	many	hours	as	they	seemed	to	.
消耗	作为	许多	小时	作为	他们	似乎	到	.

但他意识到事情发生得很快，并没有像看起来那样花费那么多时间。

[ðə; ði] ['flæʃlaɪt] , [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'haɪnd] ,

The	flashlight	,	one	in	front	and	the	other	behind	,
这	手电筒	,	一	在	正面	和	这	其他	在后面	,

手电筒，一个在前，一个在后。

[meɪd] [wɪrd] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [treɪl] [θruː] [ðə; ði]

made	weird	shadows	of	their	movements	and	cut	a	sharp	trail	through	the
制成	诡异的	阴影	的	他们的	移动	和	切	一个	锋利的	踪迹	通过	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

他们的移动在树林中投下怪异的影子，并留下一道清晰的痕迹。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ,

In	five	minutes	they	reached	the	foot	of	a	cliff	,
在	五	分钟	他们	达到	这	脚	的	一个	悬崖	,

五分钟后，他们到达了悬崖脚下。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['næroʊ] [treɪl] [wɪtʃ] [ri'maindid] ['ɔːstən]

and	the	Admiral	made	his	way	straight	to	a	narrow	trail	which	reminded	Austin
和	这	上将	制成	他的	方式	直的	到	一个	狭窄的	踪迹	哪个	提醒	奥斯汀

[ʌv; əv]['kæt(ə)l] [treɪlz] [ɪn] ['teksəs] ,

of	cattle	trails	in	Texas	,
的	牛	小径	在	德克萨斯州	,

于是，海军上将径直走向一条狭窄的小路，这条小路让奥斯汀想起了德克萨斯州的牛道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [klaɪm] .

and	they	began	to	climb	.
和	他们	开始	到	爬	.

于是他们开始攀登。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] ['teɪbl] [lænd] ,

Soon	they	were	on	a	stretch	of	table	land	,
很快	他们	是	在	一个	拉紧	的	桌子	土地	,

很快，他们就来到了一片台地上。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['sʌmwer] [keɪm] [ðə; ði] ['dɪzməl] [haʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .

and	from	somewhere	came	the	dismal	howl	of	a	coyote	.
和	从	某处	来了	这	惨淡	嗥	的	一个	郊狼	.

不知何处传来郊狼凄厉的嚎叫声。

“ [oʊ] , ” ['mɪsɪz] . - ['ʃivəd] [æz; əz][ðə; ði][kraɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [baɪ] ['ʌðər] [biːsts] ,

“	Oh	,	”	Mrs	.	Gonzalas	shivered	as	the	cry	was	taken	up	by	other	beasts	,
“	哦	,	”	太太	.	-	瑟瑟发抖	作为	这	哭	曾是	已采取	向上	经过	其他	野兽	,

“哦，”冈萨雷斯太太浑身颤抖，因为其他野兽也跟着叫了起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [edʒd] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [men] .

and	she	edged	nearer	to	the	men	.
和	她	边缘	更近	到	这	男人	.

她慢慢地靠近了那些男人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第6/8页

“ [juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] [ə'fiəd] , ['leɪdi] , [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔɪzi] [wʌnz] .

“	You	needn't	be	afeard	,	lady	,	not	of	the	noisy	ones	.
”	你	不必	是	害怕	,	女士	,	不是	的	这	嘈杂	一个	.

“夫人，您不必害怕，不必害怕那些吵闹的人。”

['taɪgɝz][ænd; ənd][ðem; ðəm] ['ʌðər] [kæts][dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [wʌn] ['wɑtʃɪŋ]

Tigers	and	them	other	cats	don't	make	a	sound	,	but	if	you	see	one	watching
老虎队	和	他们	其他	猫	不	制作	一个	声音	,	但	如果	你	看	一	观看

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

老虎和其他猫科动物不会发出声音，但如果你看到一只老虎在注视着你，

[ðen] [juː; jʊ][gɑːt] [kɔːz] [tuː; tə] ['ʃɪvər] .

then	you	got	cause	to	shiver	.
然后	你	得到	原因	到	颤抖	.

那你肯定会不寒而栗。

” [ðə; ði]['ædmərəl] [θruː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [flæʃ] [ə'raʊnd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] [suːn] ['dʒɪm] [sɔː]

”	The	Admiral	threw	the	light	of	his	flash	around	cautiously	and	soon	Jim	saw
”	这	上将	扔	这	光	的	他的	闪光	大约	谨慎地	和	很快	吉姆	锯

[ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪn] .

the	wheels	of	a	large	plane	.
这	车轮	的	一个	大的	飞机	.

“海军上将小心翼翼地挥动着手电筒，很快吉姆就看到了一架大型飞机的轮子。”

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [lʊk] [laɪk] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] ,

It	did	not	look	like	any	of	those	that	had	taken	part	in	the	attack	,
它	做过	不是	看	喜欢	任何	的	那些	那	有	已采取	部分	在	这	攻击	,

看起来不像任何参与袭击的人。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [biː; bi] [ʃʊr] .

but	he	couldn't	be	sure	.
但	他	不能	是	当然	.

但他无法确定。

[æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['kloʊzər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] [ɔːr][ə; eɪ]['paɪlət] ,

As	they	drew	closer	he	did	not	see	any	sign	of	a	machine	gun	or	a	pilot	,
作为	他们	画	更近	他	做过	不是	看	任何	符号	的	一个	机器	枪	或者	一个	飞行员	,

随着他们越来越近，他没有看到任何机枪或飞行员的踪迹。

[soʊ][hiː; hi] [gest] [ðæt] [ðer; ðər]['kæptərz][wɜːr; wər]['ɛmən] .

so	he	guessed	that	their	captors	were	airmen	.
所以	他	猜对了	那	他们的	俘虏者	是	空军人员	.

所以他猜测俘虏他们的是飞行员。

“ [ɔːl] [ə'bɔːrd] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɔːrdərd] ['sɔːftli] ,

“	All	aboard	,	”	the	General	ordered	softly	,
”	全部	船上	,	”	这	一般的	订购	轻轻	,

“全体上船，”将军轻声命令道。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['kæbɪn][ʌv; əv] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]

and	presently	they	were	in	the	small	cabin	of	what	looked	like	a	transportation
和	目前	他们	是	在	这	小的	舱	的	什么	看起来	喜欢	一个	运输

[mə'ʃiːn] .

machine	.
机器	.

现在，他们身处一个看起来像是运输工具的小舱室里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'saɪdz] [tuː] ['ekstrə] [siːts] .

There	was	plenty	of	room	for	the	six	of	them	,	besides	two	extra	seats	.
那里	曾是	很多	的	房间	为了	这	六	的	他们	,	除了	二	额外的	座位	.

除了两个额外的座位外，他们六个人还有很宽敞的空间。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæsɪndʒər] ['sekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pɑːrtmənt] ['evɪdəntli] [ment] [fɔːr; fər] ['bægɪdʒ]

Behind	the	passenger	section	was	a	compartment	evidently	meant	for	baggage
在后面	这	乘客	部分	曾是	一个	隔间	显然	意思是	为了	行李

[ænd; ənd]['ɪntuː] [ðɪs] [ðə; ði][roʊlz][wɜːr; wər] [tɔːst] ['kerləsli] .

and	into	this	the	rolls	were	tossed	carelessly	.
和	进入	这	这	卷	是	抛掷	粗心大意	.

乘客舱后面有一个显然是用来存放行李的隔间，行李卷被随意地扔进了这个隔间。

“ [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['tɪkɪts] , ” [ðə; ði]['ædmərəl][ɪn'vaɪtɪd] [kwaɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ]

“	Show	your	tickets	,	”	the	Admiral	invited	quite	as	if	he	was	conducting	a
“	展示	你的	门票	,	”	这	上将	受邀	相当	作为	如果	他	曾是	进行	一个

['pɑːrti][ʌv; əv] ['tʊrɪsts] ,

party	of	tourists	,
派对	的	游客	,

“出示你们的船票，”海军上将示意道，语气就像在带领一群游客一样。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [dɪ'saɪdɪdli] [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪl] [tuː; tə][pɑːrts] [ˌʌn'noʊn] .

instead	of	taking	the	group	decidedly	against	their	will	to	parts	unknown	.
反而	的	采取	这	团体	绝对地	反对	他们的	将要	到	部分	未知	.

而不是违背他们的意愿，将这群人带到未知的地方。

['dʒɪm] [θɔːt] [ʌv; əv][ɪn'kwaɪərɪŋ] [wʌt] [ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ,

Jim	thought	of	inquiring	what	their	destination	was	to	be	,
吉姆	想法	的	查询	什么	他们的	目的地	曾是	到	是	,

吉姆想问问他们的目的地是哪里。

[bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən]

but	changed	his	mind	because	he	could	hardly	expect	to	be	given	an
但	已更改	他的	头脑	因为	他	可以	几乎	预计	到	是	给定	一个

['ɑːnɪst] ['ænsər] .

honest	answer	.
诚实的	回答	.

但他改变了主意，因为他几乎不可能得到一个诚实的答案。

[ðə; ði]['ædmərəl] [tʊk] [ðə; ði]['paɪləts] [siːt] ,

The	Admiral	took	the	pilot's	seat	,
这	上将	采取	这	飞行员的	座位	,

海军上将坐上了驾驶座。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pɜːrtʃt] ['wɑːtʃfəli] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [soʊ] [ðæt] ['eni] [muːv] [meɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv]

while	the	General	perched	watchfully	in	the	rear	so	that	any	move	made	by	one	of
尽管	这	一般的	栖息	警惕地	在	这	后部	所以	那	任何	移动	制成	经过	一	的

[ðə; ði] ['prizənəz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɪnstəntli] [əb'zɜːrvd] [ænd; ənd] [stɑːpt] .

the	prisoners	could	be	instantly	observed	and	stopped	.
这	囚犯	可以	是	即刻	观察到	和	停止	.

将军则警惕地待在后方，以便立即观察并制止任何一个囚犯的举动。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [stʊd] [nɪr] [æt; ət][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɪznəs] - [laɪk][sɪks] - [gʌn] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][belt]

His	rifle	stood	near	at	hand	and	a	business	-	like	six	-	gun	was	in	his	belt
他的	步枪	站立	靠近	在	手	和	一个	商业	-	喜欢	六	-	枪	曾是	在	他的	腰带

.

:

.

他的步枪就放在触手可及的地方，腰带上别着一把看起来很专业的六发左轮手枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['juːʒuəl] “ ['traɪɪŋ] , ” [ðen] [ðə; ði][hjuːdʒ] [pleɪn] [muːvd] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

There	was	the	usual	“	trying	,	”	then	the	huge	plane	moved	through	the	darkness	,
那里	曾是	这	通常	“	尝试	,	”	然后	这	巨大的	飞机	已搬	通过	这	黑暗	,

先是像往常一样“尝试”了一番，然后那架巨大的飞机便划破了黑暗。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ɪts] [wiːl] ['lɪftɪd] ,

and	as	soon	as	its	wheel	lifted	,
和	作为	很快	作为	它是	车轮	抬起	,

车轮刚一抬起，

[ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [laɪt] [wʌz; wəz] [swɪtʃt] [ɔːf][ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .

all	but	a	very	small	light	was	switched	off	in	the	cabin	.
全部	但	一个	非常	小的	光	曾是	切换	离开	在	这	舱	.

船舱里除了一个很小的灯之外，其他所有的灯都关掉了。

“ [juː; jʊ] [bɪn] ['riːəl] ['piːsf(ə)l] [ʌp][tuː; tə] [naʊ] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [ri'maindid] [ðem; ðəm] ,

“	You	been	real	peaceful	up	to	now	,	”	the	Admiral	reminded	them	,
“	你	到过	真实的	和平	向上	到	现在	,	”	这	上将	提醒	他们	,

“你们一直都很平静，”海军上将提醒他们。

“ [ɪn] [hɪəz] ['hoʊpɪŋ][jʊr; jər] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt][dəunt] [liːd] [juː; jʊ] [ə'streɪ] [waɪl] [wɪə(r)] ['flaɪɪn] - .

“	En	here's	hoping	your	good	judgment	don't	lead	you	astray	while	we're	flyin	'	.
“	恩	这里是	希望	你的	好的	判断	不	带领	你	误入歧途	尽管	是	飞行	-	.

“希望你在飞行途中，良好的判断力不会让你误入歧途。”

[ðer; ðər] [eint] [noʊ]['taɪgɝz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌnz] [ɪz]['fɝː, 'fɛr][juːz] , ['prɑːntoʊ] .

There	ain't	no	tigers	,	but	the	guns	is	fer	use	,	pronto	.
那里	不是	不	老虎	,	但	这	枪支	是	fer	使用	,	普朗托	.

这里没有老虎，但枪支随时可以使用。

” [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɑːb] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɔːrɪŋ] [θruː]

”	He	turned	his	attention	to	his	job	,	and	soon	they	were	roaring	through
”	他	转向	他的	注意力	到	他的	工作	,	和	很快	他们	是	咆哮	通过

[speɪs] .

space	.
空间	.

“他把注意力集中到工作上，很快他们就呼啸着飞向太空。”

[ðə; ði] [pleɪn] [siːmd] [tuː; tə] [klaɪm] ['stiːpli] , [ðen] [kɜːrv] ,

The	plane	seemed	to	climb	steeply	,	then	curve	,
这	飞机	似乎	到	爬	陡峭地	,	然后	曲线	,

飞机似乎先是陡然爬升，然后转弯。

[ænd; ənd] ['ɔːstən] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

and	Austin	wished	that	his	place	was	not	in	the	center	.
和	奥斯汀	希望	那	他的	地方	曾是	不是	在	这	中心	.

奥斯汀希望他的位置不在中心。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'troʊl] [bɔːrd] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kælkjuleɪt] ['sʌmθɪŋ]

If	he	could	get	a	glimpse	of	the	control	board	he	could	calculate	something
如果	他	可以	得到	一个	一瞥	的	这	控制	木板	他	可以	计算	某物

[ə'baʊt] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] .

about	the	direction	they	were	taking	.
关于	这	方向	他们	是	采取	.

如果他能瞥见控制面板，他就能推算出他们前进的方向。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][hjuːdʒ] [pleɪn] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [laɪt] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði]

Thinking	about	the	huge	plane	he	realized	that	with	little	light	people	on	the
思维	关于	这	巨大的	飞机	他	已实现	那	和	小的	光	人们	在	这

[graʊnd] [wʊd] [nɑːt] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wʌn] ,

ground	would	not	observe	that	it	was	a	big	one	,
地面	会	不是	观察	那	它	曾是	一个	大的	一	,

想到那架巨大的飞机，他意识到，在光线昏暗的情况下，地面上的人们不会注意到它有多大。

[ænd; ənd] [ən'les] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [laɪts] [ɑːn][ðə; ði][teɪl][ɔːr] [ˌʌndər'niːθ] ,

and	unless	there	were	other	lights	on	the	tail	or	underneath	,
和	除非	那里	是	其他	灯	在	这	尾巴	或者	下	,

除非尾部或底部还有其他灯，

[ðə; ði][dɪm] [gloʊ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [smɔːl] [mə'ʃiːn] .

the	dim	glow	would	make	it	appear	as	if	it	were	a	small	machine	.
这	暗淡	辉光	会	制作	它	出现	作为	如果	它	是	一个	小的	机器	.

微弱的光芒使它看起来像一台小型机器。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['veri] [gʊd] [spiːd] ,

It	seemed	to	the	Flying	Buddy	as	if	they	were	making	very	good	speed	,
它	似乎	到	这	飞行	伙伴	作为	如果	他们	是	制作	非常	好的	速度	,

飞行伙伴觉得他们的速度非常快。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [mɪst] .

and	in	a	few	minutes	they	were	tearing	along	in	a	thick	mist	.
和	在	一个	很少	分钟	他们	是	撕裂	沿着	在	一个	厚的	薄雾	.

几分钟后，他们便在浓雾中疾驰而去。

[ðeɪ] [klaɪmd] [ə'gen] , [ænd; ənd][wʌns] [ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ][stɔːrm] .

They	climbed	again	,	and	once	they	rushed	into	a	storm	.
他们	攀登	再次	,	和	一次	他们	匆忙	进入	一个	风暴	.

他们再次攀登，有一次他们冲进了暴风雨中。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] ['fjʊriəsli] [ænd; ənd][reɪn] [biːt] [ɑːn][ðə; ði]['fjuːsəlɑːʒ] .

The	wind	blew	furiously	and	rain	beat	on	the	fuselage	.
这	风	吹	愤怒地	和	雨	打	在	这	机身	.

狂风呼啸，暴雨拍打着机身。

['mɪsɪz] . - , [huː] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [kloʊz][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [sʌŋk] [hɜːr; hər] [hed]

Mrs	.	Gonzalas	,	who	was	seated	close	to	her	husband	,	sunk	her	head
太太	.	-	,	WHO	曾是	坐着	关闭	到	她	丈夫	,	沉没	她	头

['wɪrəli] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

wearily	on	his	shoulder	,
疲劳	在	他的	肩膀	,

冈萨雷斯太太坐在丈夫身边，疲惫地把头靠在他的肩膀上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ə'sliːp] .

and	was	soon	asleep	.
和	曾是	很快	睡着了	.

很快他就睡着了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [sliːp] , ['dʒɪm] [θɔːt] .

It	was	a	mighty	good	thing	that	she	could	sleep	,	Jim	thought	.
它	曾是	一个	强大的	好的	事物	那	她	可以	睡觉	,	吉姆	想法	.

吉姆心想，她能睡着真是太好了。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] [hɪm'self]

He	would	have	liked	taking	a	nap	himself
他	会	有	喜欢	采取	一个	午睡	他自己

他自己也很想睡个午觉。

[bʌt; bət][hiː; hi][felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [waɪd] [ə'weɪk] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]

but	he	felt	that	he	had	to	keep	wide	awake	for	an	opportunity	to
但	他	毛毡	那	他	有	到	保持	宽的	醒	为了	一个	机会	到

[ɪ'skeɪp] [maɪt] ['prez(ə)nt][ɪt'self][ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə][græb][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðə; ði] [græbiŋ]

escape	might	present	itself	and	they	would	want	to	grab	it	while	the	grabbing
逃脱	可能	展示	本身	和	他们	会	想	到	抓住	它	尽管	这	抓取

[wʌz; wəz] [gʊd] .

was	good	.
曾是	好的	.

但他觉得自己必须时刻保持警惕，因为逃跑的机会可能会出现，而他们肯定会想在机会稍纵即逝的时候抓住它。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['ɑːrtoʊ] ['hʌdld] [loʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [koʊt] ['kɑːlər][ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][mæn] [lʊkt]

He	could	see	Arto	huddled	low	in	his	coat	collar	and	although	the	man	looked
他	可以	看	阿尔托	蜷缩着	低的	在	他的	外套	衣领	和	虽然	这	男人	看起来

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]['doʊzɪŋ] ,

as	if	he	were	dozing	,
作为	如果	他	是	打盹	,

他看到阿尔托蜷缩在他的衣领里，虽然那人看起来像是在打盹儿，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrmər]['eɪvieɪtər][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

the	boy	was	positive	that	the	former	aviator	was	doing	nothing	of	the	kind	.
这	男生	曾是	积极的	那	这	以前的	飞行员	曾是	正在做	没有什么	的	这	种类	.

男孩确信这位前飞行员绝对不会做那种事。

[hiː; hi] [tuː] [wʊd] [biː; bi][ə'lɜːrt][fɔːr; fər][ə; eɪ][slɪp][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]['kæptərz] [wɪtʃ] [wʊd]

He	too	would	be	alert	for	a	slip	on	the	part	of	their	captors	which	would
他	也	会	是	警报	为了	一个	滑	在	这	部分	的	他们的	俘虏者	哪个	会

[tʃeɪndʒ] [ðer; ðər]['prez(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n] ,

change	their	present	position	,
改变	他们的	展示	位置	,

他也会警惕俘虏者可能出现的任何疏忽，以免改变他们目前的处境。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['kæptərz][ðə; ði] ['kæptivz] .

making	the	captors	the	captives	.
制作	这	俘虏者	这	俘虏	.

使俘虏者反倒成了俘虏。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['blæknəs] [ænd; ənd] [ðen] ['ɔːstən] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɑːri]

A	flash	of	lightning	cut	through	the	blackness	and	then	Austin	was	not	sorry
一个	闪光	的	闪电	切	通过	这	黑	和	然后	奥斯汀	曾是	不是	对不起

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][kən'troʊlz][æz; əz] [ðeɪ] [tɔːr] [θruː] [ðə; ði][stɔːrm]

that	he	did	not	have	the	place	at	the	controls	as	they	tore	through	the	storm
那	他	做过	不是	有	这	地方	在	这	控制	作为	他们	撕裂	通过	这	风暴

.

.

.

一道闪电划破黑暗，奥斯汀这才意识到，当他们冲破风暴时，自己没有坐在驾驶座上，他一点也不后悔。

[ðə; ði] [pleɪn] [klaɪmd] ['hevɪli] [ænd; ənd] ['lɛvəld] [ɔːf] [ə'bʌv] [ðə; ði][reɪn] , [ðen] [ʃɑːt] ['fɔːrwərd][æt; ət]

The	plane	climbed	heavily	and	leveled	off	above	the	rain	,	then	shot	forward	at
这	飞机	攀登	重度	和	平整	离开	多于	这	雨	,	然后	射击	向前	在

[æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [spiːd] .

an	amazing	speed	.
一个	惊人的	速度	.

飞机猛地爬升，在雨幕上方保持水平飞行，然后以惊人的速度向前冲去。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] [pleɪn] [bʌt; bət] [ə; eɪ]

The	Flying	Buddy	made	up	his	mind	that	this	was	no	ordinary	plane	but	a
这	飞行	伙伴	制成	向上	他的	头脑	那	这	曾是	不	普通的	飞机	但	一个

['speʃəli] [bɪlt] [mə'ʃiːn] [wɪð; wɪθ] ['ekstrə] ['endʒɪn] ['paʊər] .

specially	built	machine	with	extra	engine	power	.
特别	建造	机器	和	额外的	引擎	力量	.

飞行伙伴认定这绝非普通的飞机，而是一架经过特殊制造、拥有额外动力的机器。

['prɑːbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] ,

Probably	it	was	the	property	of	one	of	the	chiefs	of	the	gang	,
大概	它	曾是	这	财产	的	一	的	这	酋长们	的	这	帮派	,

这很可能是该团伙某个头目的财产。

[pər'hæps] [ðə; ði] ['liːdər] [ɔːr] [bɔːs] [hɪm'self] , [bʌt; bət] ['glænsɪŋ] [ə'baʊt] , ['dʒɪm] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɑːn]

perhaps	the	leader	or	Boss	himself	,	but	glancing	about	,	Jim	changed	his	mind	on
也许	这	领导者	或者	老板	他自己	,	但	瞥了一眼	关于	,	吉姆	已更改	他的	头脑	在

[ðæt] [læst] [skɔːr] ,

that	last	score	,
那	最后的	分数	,

或许是领导或者老板本人，但吉姆环顾四周后，改变了对最后那件事的看法。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔːs] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [mə'ʃiːn] [mɔːr] [lʌg'ʒʊriəsli]

for	the	Boss	would	be	sure	to	have	his	personal	machine	more	luxuriously
为了	这	老板	会	是	当然	到	有	他的	个人的	机器	更多的	奢华地

['fɜːrnɪʃt] , [wɪð; wɪθ] ['kɜːtənz] ,

furnished	,	with	curtains	,
提供	,	和	窗帘	,

老板肯定会把自己的私人座驾装饰得更加豪华，比如装上窗帘。

['kuʃənz] , [ænd; ənd] ['ʃaɪni] ['trɪmɪŋz] .

cushions	,	and	shiny	trimmings	.
靠垫	,	和	闪亮的	装饰	.

靠垫和闪亮的装饰。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [waɪ] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [bɔːs] [wʊd] [duː] [ðæt] [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd]

He	had	no	idea	why	he	thought	the	Boss	would	do	that	but	he	had
他	有	不	主意	为什么	他	想法	这	老板	会	做	那	但	他	有

['nevər] [riːd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['liːdər] [ʌv; əv] ['gæŋdəm] [huː] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ʃoʊ]

never	read	of	a	leader	of	gangdom	who	didn't	have	a	great	deal	of	show
绝不	读	的	一个	领导者	的	黑帮	WHO	没有	有	一个	伟大的	交易	的	展示

[ænd; ənd] ['suːpər] - ['kʌmfərt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

and	super	-	comfort	in	his	surroundings	.
和	极好的	-	舒适	在	他的	周围环境	.

他不知道自己为什么会认为老大会这样做，但他从未听说过哪个黑帮老大不讲究排场，也不追求极致的舒适生活。

[wʌns] [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

Once	he	closed	his	eyes	,	he	couldn't	help	it	,
一次	他	关闭	他的	眼睛	,	他	不能	帮助	它	,

他一旦闭上眼睛，就控制不住自己了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [dəuzd] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz] ['kriːpɪŋ] [ʌp]

and	as	he	dozed	he	thought	that	the	General	in	the	rear	was	creeping	up
和	作为	他	打盹	他	想法	那	这	一般的	在	这	后部	曾是	爬行	向上

[ɑːn] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['glɪsnɪŋ] [naɪf] ,

on	them	with	a	glistening	knife	,
在	他们	和	一个	闪闪发光	刀	,

他打盹的时候，心想后方的将军正拿着一把闪着寒光的刀悄悄靠近他们。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [pɑːpt] ['oʊpən][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ]

but	when	his	eyes	popped	open	he	saw	that	his	imagination	was	playing
但	什么时候	他的	眼睛	爆裂	打开	他	锯	那	他的	想像力	曾是	玩耍

[trɪks] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

tricks	on	him	,
技巧	在	他	,

但当他猛然睁开双眼时，他发现这一切都是自己的想象在捉弄他。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [gɑːrd] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrt] .

for	the	guard	was	exactly	where	he	had	taken	his	place	at	the	start	.
为了	这	警卫	曾是	确切地	在哪里	他	有	已采取	他的	地方	在	这	开始	.

因为守卫仍然站在他开始时所站的位置上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [tel] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] ['nɪrli] [hæf][æn; ən]['aʊər] [wen]

As	well	as	the	boy	could	tell	they	had	traveled	nearly	half	an	hour	when
作为	出色地	作为	这	男生	可以	告诉	他们	有	旅行	几乎	一半	一个	小时	什么时候

[ðə; ði] [spiːd] [wʌz; wəz] [dɪ'kriːst] ['sʌmwʌt] ,

the	speed	was	decreased	somewhat	,
这	速度	曾是	减少	有些	,

男孩感觉他们已经行驶了将近半个小时，这时速度稍微慢了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrklɪŋ] [ɪn] [waɪd] ['luːps] .

and	then	he	realized	they	were	circling	in	wide	loops	.
和	然后	他	已实现	他们	是	盘旋	在	宽的	循环	.

然后他意识到他们正在绕着大圈盘旋。

[pər'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hiː; hi]

Perhaps	they	had	reached	their	destination	,	and	a	few	minutes	later	he
也许	他们	有	达到	他们的	目的地	,	和	一个	很少	分钟	之后	他

[wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

was	sure	they	had	,
曾是	当然	他们	有	,

或许他们已经到达目的地了，几分钟后他确信他们确实到达了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊtər][wʌz; wəz] ['θrɔtld] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə][glaɪd] .

for	the	motor	was	throttled	and	the	plane	began	to	glide	.
为了	这	发动机	曾是	节流	和	这	飞机	开始	到	滑行	.

因为发动机油门被调小，飞机开始滑翔。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['iːðər] [pæst] [θruː] [ðə; ði][stɔːrm] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

They	had	either	passed	through	the	storm	,	or	it	was	over	,
他们	有	任何一个	通过了	通过	这	风暴	,	或者	它	曾是	超过	,

他们要么已经度过了风暴，要么风暴已经过去了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

for	there	was	no	sign	of	it	.
为了	那里	曾是	不	符号	的	它	.

因为根本没有它的踪迹。

['glænsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['wɪndoʊ] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn] [wʌt]

Glancing	through	the	nearest	window	he	noticed	that	they	were	descending	in	what
瞥了一眼	通过	这	最近的	窗户	他	注意到	那	他们	是	下降	在	什么

[lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['rʌgɪd] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

looked	like	a	rugged	section	of	the	country	.
看起来	喜欢	一个	崎岖	部分	的	这	国家	.

他瞥了一眼最近的窗户，发现他们正在下降，而那里看起来像是该国的一片崎岖地带。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][spɜːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] .

They	must	be	in	one	of	the	spurs	of	the	Andes	.
他们	必须	是	在	一	的	这	马刺	的	这	安第斯山脉	.

它们一定位于安第斯山脉的某个支脉上。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [glimpst] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [leɪk] ,

He	thought	he	glimpsed	something	that	might	be	a	lake	,
他	想法	他	瞥见	某物	那	可能	是	一个	湖	,

他似乎瞥见了什么东西，那可能是一个湖。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [kloʊz]

then	he	could	see	nothing	more	and	decided	that	they	were	coming	down	close
然后	他	可以	看	没有什么	更多的	和	决定	那	他们	是	未来	向下	关闭

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [stiːp] [wɔːl] - [laɪk] [klɪfs] .

to	the	earth	and	on	both	sides	of	them	were	steep	wall	-	like	cliffs	.
到	这	地球	和	在	两个都	侧面	的	他们	是	陡	墙	-	喜欢	悬崖	.

然后他就什么也看不见了，他断定他们正在接近地面，而他们两侧都是陡峭的悬崖。

['dʒɪm] [jɔːnd] [ænd; ənd] [stretʃt] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

Jim	yawned	and	stretched	high	in	his	seat	trying	to	get	a	look	at	the
吉姆	打哈欠	和	拉伸	高的	在	他的	座位	尝试	到	得到	一个	看	在	这

[kən'troʊl] [bɔːrd] ,

control	board	,
控制	木板	,

吉姆打了个哈欠，在座位上高高地伸了个懒腰，想看看控制面板。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ædmərəl] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lændɪŋ] , [kəm'pliːtli] [əb'skjuəd][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

but	the	Admiral	,	in	making	the	landing	,	completely	obscured	it	from	his
但	这	上将	,	在	制作	这	降落	,	完全地	模糊不清	它	从	他的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

但海军上将在登陆时，完全将其遮挡在了视线之外。

['ɑːrtoʊ] [tuː] [in'dʌldʒd] [ɪn][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [fɪt] [ʌv; əv] [diːp] ['briːðɪŋ] [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] ['lʌkiːɚ]

Arto	too	indulged	in	a	prodigious	fit	of	deep	breathing	but	he	was	no	luckier
阿尔托	也	沉溺其中	在	一个	惊人	合身	的	深的	呼吸	但	他	曾是	不	更幸运

[ðæn; ðən] ['ɔːstən] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðer; ðər][loʊ'keɪʃ(ə)n] .

than	Austin	in	reading	their	location	.
比	奥斯汀	在	阅读	他们的	地点	.

阿托也大口喘着气，但他和奥斯汀一样，也没能准确地判断出他们的位置。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] [weɪk] [ʌp] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] .

“	You	can	all	wake	up	,	”	the	General	informed	them	.
“	你	能	全部	唤醒	向上	,	”	这	一般的	知情的	他们	.

“你们都可以起床了，”将军告诉他们。

“ ['miːoʊ] , ” ['pedroʊ] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [huː] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [aɪz] , [stɛərd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][ɪn]

“	Mio	,	”	Pedro	called	to	his	wife	,	who	opened	her	eyes	,	stared	about	her	in
“	米奥	,	”	佩德罗	称为	到	他的	妻子	,	WHO	打开	她	眼睛	,	凝视	关于	她	在

[ə'meɪzmənt] ,

amazement	,
惊愕	,

“米奥，”佩德罗唤着妻子的名字，她睁开眼睛，惊奇地环顾四周。

[ðen] [glɑːnst] [æt; ət][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

then	glanced	at	her	husband	.
然后	瞥了一眼	在	她	丈夫	.

然后她瞥了一眼丈夫。

[hɜːr; hər] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['berid] [hɜːr; hər] [feɪs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd]

Her	eyes	filled	with	tears	and	she	buried	her	face	against	his	breast	and
她	眼睛	已填	和	眼泪	和	她	埋葬	她	脸	反对	他的	胸部	和

[bɪ'gæn] ['sɔbiŋ] ['bɪtərli] .

began	sobbing	bitterly	.
开始	啜泣	苦涩地	.

她眼中噙满了泪水，将脸埋在他的胸膛上，开始痛哭流涕。

“ [ɔ:] , [kʌm] [naʊ] , ['leɪdi] , [ðæt] [eint] ['getɪŋ] [ju:; jʊ][noʊ] [pleɪs] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][prəu'testid] .

“	Aw	,	come	now	,	lady	,	that	ain't	getting	you	no	place	,	”	the	General	protested	.
“	啊	,	来	现在	,	女士	,	那	不是	获得	你	不	地方	,	”	这	一般的	抗议	.

“哎呀，女士，别这样，这样是行不通的，”将军抗议道。

“ ['betər] [ki:p] [ɔ:f] [ðə; ði]['wɔ:tər] - [wɜ:rks] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [əd'vaɪzd] ['ʃɑ:rpli] .

“	Better	keep	off	the	water	-	works	,	”	the	Admiral	advised	sharply	.
“	更好的	保持	离开	这	水	-	作品	,	”	这	上将	建议	尖锐地	.

“最好别去水厂，”海军上将严厉地告诫道。

“ [bi:; bi] [breɪv] , [kwɛ'ri:də][ˌem aɪ 'eɪ] , ” ['pedroʊ] ['wɪspəd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [hɜ:r; hər] ,

“	Be	brave	,	querida	mia	,	”	Pedro	whispered	trying	to	comfort	her	,
“	是	勇敢的	,	亲爱的	米娅	,	”	佩德罗	低声说道	尝试	到	舒适	她	,

“勇敢点，我的宝贝，”佩德罗轻声安慰她。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][kraɪ][æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [spel] [ʌv; əv]

but	she	continued	to	cry	as	if	she	were	going	to	have	a	spell	of
但	她	持续	到	哭	作为	如果	她	是	去	到	有	一个	拼写	的

[hɪ'sterɪks] .

hysterics	.
癔症	.

但她依然哭个不停，好像要歇斯底里地发作一样。

“ [kæn; kən] [ðæt] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [snæpt] .

“	Can	that	,	”	the	General	snapped	.
“	能	那	,	”	这	一般的	啪啪	.

“住嘴！”将军厉声说道。

['pedroʊ] ['ɜ:dʒd] ['sɔ:ftli] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['sɔbiŋ] ['si:st] .

Pedro	urged	softly	and	in	a	few	minutes	the	sobbing	ceased	.
佩德罗	敦促	轻轻	和	在	一个	很少	分钟	这	啜泣	停止	.

佩德罗轻声劝说，几分钟后，抽泣声停止了。

[ʃi:; ʃi] [dæbd] [hɜ:r; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['hæŋkərtʃɪf] , [ænd; ənd] ['streɪtnd] [hɜ:r; hər] [kloʊðz] .

She	dabbed	her	face	with	her	handkerchief	,	and	straightened	her	clothes	.
她	轻拍	她	脸	和	她	手帕	,	和	拉直	她	衣服	.

她用手帕擦了擦脸，整理了一下衣服。

“ ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑ:d] , ” [ʃi:; ʃi] [preɪd] ['tɪrfəli] .

“	Mother	of	God	,	”	she	prayed	tearfully	.
“	母亲	的	上帝	,	”	她	祈祷	泪流满面	.

“圣母玛利亚，”她含泪祈祷道。

“ ['lɪs(ə)n] , [ˌbi: 'oʊ] , [meɪk] [hɜ:r; hər][kwɪt] [ðæt] [ɔ:r] [aɪl] — [gɪv] [hɜ:r; hər] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [preɪ] ['oʊvər] ,

“	Listen	,	Bo	,	make	her	quit	that	or	I'll	—	give	her	something	to	pray	over	,
“	听	,	波	,	制作	她	辞职	那	或者	患病的	—	给	她	某物	到	祈祷	超过	,

“听着，博，让她别再那样做了，否则我就——让她好好祈祷一番。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sna:rld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ə'gresɪvli] .

”	the	General	snarled	and	his	fingers	clutched	his	gun	aggressively	.
”	这	一般的	纠缠	和	他的	手指	紧握	他的	枪	咄咄逼人	.

将军咆哮着，手指用力地攥紧了枪。

[ɪf] [hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] ['mɪsɪz] . - ['ɪntu:] ['saɪləns] [hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] ['tæktɪks] ,

If	he	thought	to	frighten	Mrs	.	Gonzalas	into	silence	he	used	the	wrong	tactics	,
如果	他	想法	到	吓唬	太太	.	-	进入	沉默	他	用过的	这	错误的	策略	,

如果他以为吓唬冈萨雷斯太太就能让她闭嘴，那他就用错了方法。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [ʃri:kt] [aʊt] ['waɪldli] , ['kraɪɪŋ] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən]['evər] .

for	she	shrieked	out	wildly	,	crying	harder	than	ever	.
为了	她	尖叫	出去	疯狂地	,	哭泣	更难	比	曾经	.

她发出疯狂的尖叫，哭得比以往任何时候都更加厉害。

“ [juː; jʊ] [wʊd] — ” ['ɑːrtoʊ] [flerd] .
“ You would — ” Arto flared .
“ 你 会 — ” 阿尔托 喇叭口 .

“你会——”阿尔托怒吼道。

“ [aɪ] [seɪ] , ” ['dʒɪm] [ˌɪntər'poʊzd] .
“ I say , ” Jim interposed .
“ 我 说 , ” 吉姆 插入 .

“我说,”吉姆插话道。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [sker] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [wɪts] [fɔːr; fər] ?
“ What do you want to scare her out of her wits for ?
“ 什么 做 你 想 到 吓 她 出去 的 她 智慧 为了 ?

你为什么要吓唬她?

[noʊ] ['wʌndər] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ; ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] . ”
No wonder she cried ; waking up and seeing you . ”
不 想知道 她 哭 ; 醒来 向上 和 看到 你 . ”

难怪她会哭，醒来看到你。

“ [juː; jʊ] [kɪn] [seɪv] [jʊr; jər] ['kɑːmpləmɛnts] — ”
“ You kin save your compliments — ”
“ 你 亲属 节省 你的 赞美 — ”

“你还是省省你的恭维吧——”

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][stɑːp] ['kraɪɪŋ] , [stɑːp] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] , ” ['dʒɪm]
“ If you want her to stop crying , stop doing things to make her , ” Jim
“ 如果 你 想 她 到 停止 哭泣 , 停止 正在做 事物 到 制作 她 , ” 吉姆
[snæpt] ['æŋgrəli] .
snapped angrily .
啪啪 愤怒地 .

“如果你想让她停止哭泣，就不要再做让她哭泣的事了,”吉姆愤怒地吼道。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ][bɪg] ['kaʊərd] .
“ You're a big coward .
“ 你是 一个 大的 懦夫 .

你真是个大懦夫。

” [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - .
” He turned to Mrs . Gonzalas .
” 他 转向 到 太太 . - .

他转向冈萨雷斯太太。

“ [dəunt][juː; jʊ][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
“ Don't you be afraid of him , or any of them ,
“ 不 你 是 害怕的 的 他 , 或者 任何 的 他们 ,

“你们不要害怕他，也不要害怕他们中的任何人，

[dəunt][let][ðem; ðəm] [θroʊ] [ə; eɪ] [sker] ['ɪntuː][juː; jʊ] [naʊ] !
don't let them throw a scare into you now !
不 让 他们 扔 一个 吓 进入 你 现在 !

别让他们吓唬你!

[juː; jʊ][dʒʌst][grɪn][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [θɪŋz] [wəʊnt] [siːm] [hæf][soʊ][bæd] .
You just grin and pretty soon things won't seem half so bad .
你 只是 咧嘴笑 和 漂亮的 很快 事物 惯于 似乎 一半 所以 坏的 .

你只要咧嘴一笑，很快你就会觉得事情没那么糟糕了。

” ['dʒɪm] ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kraɪ] ,
” Jim didn't like to see a woman cry ,
” 吉姆 没有 喜欢 到 看 一个 女士 哭 ,

吉姆不喜欢看到女人哭，

[ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl] — ['eniwʌn] [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['maɪti] ['ɜːrnɪst] [ə'baʊt]

or	a	girl	—	anyone	for	that	matter	and	he	was	mighty	earnest	about
或者	一个	女孩	—	任何人	为了	那	事情	和	他	曾是	强大的	认真	关于

['wɑːntɪŋ] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə][draɪ][hɜːr; hər] [terz] .

wanting	Mrs	.	Gonzalas	to	dry	her	tears	.
想要	太太	.	-	到	干燥	她	眼泪	.

或者一个女孩——任何人都行，他非常真诚地希望冈萨拉斯太太能擦干眼泪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd]['pedroʊ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [diːp]

He	was	standing	beside	her	,	and	Pedro	looked	up	at	him	with	deep
他	曾是	常设	旁	她	,	和	佩德罗	看起来	向上	在	他	和	深的

[ə¸priːʃi'eɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

appreciation	in	his	eyes	.
欣赏	在	他的	眼睛	.

他站在她旁边，佩德罗抬头看着他，眼中充满了深深的感激之情。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] — [siː] ['miːoʊ] — [se'njɔː]['dʒɪm] ['ɔːstən] .

“	You	are	good	—	see	Mio	—	Senor	Jim	Austin	.
“	你	是	好的	—	看	米奥	—	传感器	吉姆	奥斯汀	.

“你很棒——见米奥——吉姆·奥斯汀先生。”

[ɪn][hɪz; ɪz][lænd] , [ðə; ði][bɪg] ['teksəs] ,

In	his	land	,	the	big	Texas	,
在	他的	土地	,	这	大的	德克萨斯州	,

在他的土地上，广袤的德克萨斯，

[hiː; hi] [bʌsts] [kaʊz] [ænd; ənd] [brɑːŋk] — [werz] [ə; eɪ][bɪg][hæt][tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [hed] ,

he	busts	cows	and	broncs	—	wears	a	big	hat	to	hold	his	head	,
他	半身像	牛	和	野马队	—	穿着	一个	大的	帽子	到	抓住	他的	头	,

他驯服牛和野马——戴着一顶大帽子遮住脑袋，

[ænd; ənd] [θroʊz] [ə; eɪ][roʊp][soʊ] [wel] [se'njɔː] [bɪl] ['rɔdʒəz][goʊz] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] . ”

and	throws	a	rope	so	well	Senor	Bill	Rogers	goes	out	of	business	.	”
和	投掷	一个	绳索	所以	出色地	传感器	账单	罗杰斯	去	出去	的	商业	.	”

他扔绳子的本事太好了，以至于比尔·罗杰斯先生都破产了。

“ [oʊ] ,

“	Oh	,
“	哦	,

“哦，

['blʌbərɪŋ] [weɪlz] — [seɪ] — [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['teksəs] [aɪl] [get][dæd][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ]

blubbering	whales	—	say	—	when	you	come	to	Texas	I'll	get	Dad	to	show	you
呜咽	鲸鱼	—	说	—	什么时候	你	来	到	德克萨斯州	患病的	得到	爸爸	到	展示	你

[haʊ] [ə; eɪ]['læriət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θroʊn] ,

how	a	lariat	should	be	thrown	,
如何	一个	套索	应该	是	抛掷	,

鲸鱼叫着——比如说——等你来德克萨斯的时候，我让爸爸教你怎么扔套索。

” ['dʒɪm] [¸ɪntər'poʊzd] .

”	Jim	interposed	.
”	吉姆	插入	.

吉姆插话道。

[æt; ət][ðer; ðər][ju'naɪtɪd] ['efərts] , ['mɪsɪz] . - [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

At	their	united	efforts	,	Mrs	.	Gonzalas	looked	from	one	to	the	other	,
在	他们的	团结的	努力	,	太太	.	-	看起来	从	一	到	这	其他	,

看到他们齐心协力，冈萨雷斯夫人看着他们俩，

[blɪŋkt] ['ræpɪdlɪ] [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər][hænd] ['trembld] [ɑːn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ɑːrm] , [hɜːr; hər]

blinked	**rapidly**	**and**	**although**	**her**	**hand**	**trembled**	**on**	**her**	**husband's**	**arm**	**,**	**her**
眨眼	快速	和	虽然	她	手	颤抖	在	她	丈夫的	手臂	,	她

[lɪps] ['pɑːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [smaɪl] .

lips	**parted**	**in**	**a**	**smile**	**.**
嘴唇	分手了	在	一个	微笑	.

她快速眨了眨眼，虽然放在丈夫手臂上的手微微颤抖，但她的嘴唇却微微张开，露出了微笑。

[ʃiː; ʃi] [kən'troʊld] [hɜːr'self] [kə'reɪdʒəsli] , ['staɪflɪŋ] [ðə; ðɪ]['sɒbz] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv]

She	**controlled**	**herself**	**courageously**	**,**	**stifling**	**the**	**sobs**	**,**	**and**	**out**	**of**	**the**	**corner**	**of**
她	受控	她自己	勇敢地	,	令人窒息	这	啜泣	,	和	出去	的	这	角落	的

[hɪz; ɪz] [aɪ] ,

his	**eye**	**,**
他的	眼睛	,

她勇敢地控制住自己，强忍着啜泣，而他眼角的余光瞥见，

['ɔːstən] [sɔː] [ðə; ðɪ] [gɑːrd] [step] [bæk] [æz; əz] [ɪf] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nər] [wʊd] [suːn] [biː; bi]

Austin	**saw**	**the**	**guard**	**step**	**back**	**as**	**if**	**satisfied**	**that**	**the**	**prisoner**	**would**	**soon**	**be**
奥斯汀	锯	这	警卫	步	后退	作为	如果	使满意	那	这	囚犯	会	很快	是

['kʌmfətɪd] .

comforted	**.**
安慰	.

奥斯汀看到守卫后退了一步，似乎很满意囚犯很快就会得到安慰。

“ [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][hæt] — [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['prezɪdənt] — [juː; jʊ] [lʊk] [wel] , ” ['ɑːrtoʊ] [helpt] ,

“	**In**	**a**	**large**	**hat**	**—**	**big**	**enough**	**for**	**your**	**President**	**—**	**you**	**look**	**well**	**,**	**”**	**Arto**	**helped**	**,**
“	在	一个	大的	帽子	—	大的	足够的	为了	你的	总统	—	你	看	出色地	,	”	阿尔托	帮助	,

“戴着一顶大帽子——大到你们总统都能戴——你看上去很帅，”阿尔托插嘴道。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] [gript] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] ['preʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz]

but	**his**	**hand**	**was**	**gripped**	**in**	**his**	**belt**	**and**	**by**	**the**	**pressure**	**of**	**his**	**fingers**
但	他的	手	曾是	紧握	在	他的	腰带	和	经过	这	压力	的	他的	手指

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['bʌk(ə)l] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['mɪnɪt] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][get]

on	**the**	**buckle**	**they**	**knew**	**that**	**he**	**longed**	**for**	**the**	**minute**	**when**	**he**	**could**	**get**
在	这	扣上	他们	知道	那	他	渴望	为了	这	分钟	什么时候	他	可以	得到

[ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ðɪ] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [men] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

them	**on**	**the**	**throats**	**of**	**the**	**men**	**responsible**	**for**	**their**	**difficulties**	**and**	**his**
他们	在	这	喉咙	的	这	男人	负责任的	为了	他们的	困难	和	他的

['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['sʌfərɪŋ] .

sister	**-**	**in**	**-**	**law's**	**suffering**	**.**
姐姐	-	在	-	法律的	痛苦	.

但他的手紧紧攥着腰带，从他手指按压皮带扣的压力可以看出，他渴望着能掐住那些造成他们困境和他嫂子痛苦的男人的脖子。

“ [læst] [stɑːp] , ” [ðə; ðɪ]['ædmərəl] [be'ləud] .

“	**Last**	**stop**	**,**	**”**	**the**	**Admiral**	**bellowed**	**.**
“	最后的	停止	,	”	这	上将	咆哮	.

“最后一站！”海军上将大声喊道。

“ [ɔːl] [aʊt] . ”

“	**All**	**out**	**.**	**”**
“	全部	出去	.	”

“全力以赴。”

“ ['oʊnlɪ] [ðeɪ] [eɪnt] ['liːvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [dekə'reɪʃəns] .

“	**Only**	**they**	**ain't**	**leaving**	**without**	**some**	**decorations**	**.**
“	仅有的	他们	不是	离开	没有	一些	装饰	.

“不过他们离开的时候总会带些装饰品。”

" [hiː; hi] [prə'duːst] ['klæŋkɪŋ] [hænd] - [kʌfs] .
" He produced clanking hand - cuffs .
" 他 生产 叮当作响 手 - 袖口 .

他掏出了叮当作响的手铐。

[wʌn] [per] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] ['pedroʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
One pair he put on Pedro and his wife ,
一 一对 他 放 在 佩德罗 和 他的 妻子 ,

他给佩德罗和他的妻子各试穿了一双，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] ['dʒɪm] [ænd; ənd] ['ɑːrtoʊ] [tə'geðər] .
and with the other he secured Jim and Arto together .
和 和 这 其他 他 安全 吉姆 和 阿尔托 一起 .

他用另一名队员把吉姆和阿尔托聚到了一起。

" [naʊ] [juː; jʊ] [lʊk] [mɔːr] - ['foʊksi] - .
" Now you look more ' folksy ' .
" 现在 你 看 更多的 - 民间 - .

“现在你看起来更接地气了。”

[get] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] .
Get a move on .
得到 一个 移动 在 .

赶紧行动。

" [ðə; ði] ['mænəklz] ['hæmpərd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [æz; əz] [noʊ] [mɔːr] [laɪts] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɑːn] [ðə; ði]
" The manacles hampered them and as no more lights were turned on the
" 这 手铐 受阻 他们 和 作为 不 更多的 灯 是 转向 在 这
[fɔːr] ['stʌmbld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kæbɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [loʊ] [dɔːr] .
four stumbled along the cabin to the low door .
四 踉跄 沿着 这 舱 到 这 低的 门 .

“手铐束缚着他们，由于没有灯亮着，四人跌跌撞撞地沿着小屋走向低矮的门。

['dʒɪm] [liːd] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn] [ə; eɪ] [breɪs] [waɪl] ['ɑːrtoʊ] [keɪm] ['æftər]
Jim lead the way , and had to stand on a brace while Arto came after
吉姆 带领 这 方式 , 和 有 到 站立 在 一个 支撑 尽管 阿尔托 来了 后
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

吉姆走在最前面，他不得不站在支架上，阿尔托跟在他后面。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [tə'geðər] , ['lændɪŋ] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] ['ræðər] ['slɪpəri] , [wɪtʃ] ['ɔːstən]
Then the two jumped together , landing on something rather slippery , which Austin
然后 这 二 跳了起来 一起 , 降落 在 某物 相当 滑 , 哪个 奥斯汀
[θɔːt] [maɪt] [biː; bi] ['mɔːsi] [stoʊnz] .
thought might be mossy stones .
想法 可能 是 苔藓 石头 .

然后两人一起跳了起来，落在了某种相当滑溜的东西上，奥斯汀认为那可能是长满青苔的石头。

['pedroʊ] [ə'pɪrd] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ædmərəl] [wʌz; wəz] [ɜːrdʒɪŋ] [spiːd] ,
Pedro appeared almost immediately , for the Admiral was urging speed ,
佩德罗 出现 几乎 立即地 , 为了 这 上将 曾是 敦促 速度 ,

佩德罗几乎立刻就出现了，因为海军上将催促加快速度。

[soʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [breɪst] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [help] .
so the two on the ground braced themselves to help .
所以 这 二 在 这 地面 支撑 他们自己 到 帮助 .

于是，地上的两人做好准备，随时提供帮助。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [aʊt] , [ænd; ənd] ['dʒɪm] [glɑːnst] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['kjʊriəsli] .
At last they were all out , and Jim glanced about him curiously .
在 最后的 他们 是 全部 出去 , 和 吉姆 瞥了一眼 关于 他 奇怪的是 .

最后他们都出去了，吉姆好奇地环顾四周。

[wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi] ['noʊtɪst] , ['nʌθɪŋ] [siːmd] [wet] ,

One	thing	he	noticed	,	nothing	seemed	wet	,
一	事物	他	注意到	,	没有什么	似乎	湿的	,

他注意到一点，似乎没有什么东西是湿的。

[soʊ][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][stɔːrm][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l][ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wʌn] .

so	he	decided	that	the	storm	had	been	a	local	and	not	a	general	one	.
所以	他	决定	那	这	风暴	有	到过	一个	当地的	和	不是	一个	一般的	一	.

因此他断定这场风暴是局部性的，而不是普遍性的。

“ [juː; jʊ] [gaɪz] [steɪ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [snæpt] [ə'θɔːrəteɪtɪvli] .

“	You	guys	stay	where	you	are	,	”	the	Admiral	snapped	authoritatively	.
“	你	伙计们	停留	在哪里	你	是	,	”	这	上将	啪啪	权威地	.

“你们都待在原地！”海军上将厉声命令道。

“ [aɪ][gɑːt][ə; eɪ][gʌn][ɑːn] - [ɪm] .

“	I	got	a	gun	on	'	em	.
“	我	得到	一个	枪	在	-	呃	.

“我手里有枪。”

” [ðeɪ] [stʊd] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd]['dʒɪm] [tʊk] [ə; eɪ]

”	They	stood	perfectly	still	a	short	distance	from	the	plane	,	and	Jim	took	a
”	他们	站立	完美	仍然	一个	短的	距离	从	这	飞机	,	和	吉姆	采取	一个

[lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] .

look	at	her	.
看	在	她	.

“他们一动不动地站在离飞机不远的地方，吉姆看了她一眼。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eni] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [siːn] ; [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

The	design	was	quite	different	from	any	he	had	ever	seen	;	she	was
这	设计	曾是	相当	不同的	从	任何	他	有	曾经	已见	;	她	曾是

[ɪ'speʃəli] [trɪm] ,

especially	trim	,
尤其	修剪	,

这身打扮与他以往见过的任何款式都截然不同；她身材尤其苗条。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wel] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

and	although	he	could	not	see	well	,	he	made	up	his	mind	that	she	was
和	虽然	他	可以	不是	看	出色地	,	他	制成	向上	他的	头脑	那	她	曾是

[twɪn] ['moʊtərd] .

twin	motored	.
双	机动车	.

虽然他视力不好，但他还是断定她是双引擎的。

[ɪf] [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɜːr; hər] [mɔːr] ['kloʊsli] [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] ['sʌmθɪŋ]

If	he	got	a	chance	to	examine	her	more	closely	he	would	know	something
如果	他	得到	一个	机会	到	检查	她	更多的	密切	他	会	知道	某物

[ə'baʊt] ['flaɪɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [breɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['kæptərz] .

about	flying	her	in	case	they	could	break	away	from	their	captors	.
关于	飞行	她	在	案件	他们	可以	休息	离开	从	他们的	俘虏者	.

如果他有机会更仔细地检查她，他就会知道如何带着她飞行，以防他们能够摆脱俘虏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ædmərəl]

There	was	no	chance	of	doing	anything	of	the	kind	now	for	the	Admiral
那里	曾是	不	机会	的	正在做	任何事物	的	这	种类	现在	为了	这	上将

[hæd; həd][ðem; ðəm] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv][sɪks] - ['gʌnz] ,

had	them	covered	with	a	brace	of	six	-	guns	,
有	他们	涵盖	和	一个	支撑	的	六	-	枪支	,

现在根本不可能采取任何此类行动了，因为海军上将已经用两挺六响炮瞄准了他们。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,
but **just** **the** **same** **,**
但 只是 这 相同的 ,

但即便如此，

['ɔːstən] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ['aɪərnz] .
Austin **wasn't** **going** **to** **give** **up** **merely** **because** **of** **a** **pair** **of** **shooting** **irons** **.**
奥斯汀 不是 去 到 给 向上 仅仅 因为 的 一个 一对 的 射击 熨斗 .

奥斯汀不会仅仅因为一副高尔夫球杆就放弃。

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['ʃɪvərɪŋ] ['rɑːks]
SHIVERING **ROCKS**
瑟瑟发抖 岩石

颤抖的岩石

“ [heɪ] [juː; jʊ] , [kʌm] [ɑːn] [ɪn] [wɑːtʃ] [jʊr; jər] [step] ,
“ **Hey** **you** **,** **come** **on** **en** **watch** **your** **step** **,**
“ 嘿 你 , 来 在 英文 手表 你的 步 ,

“嘿，你，快点儿，小心点儿！”

” [ðə; ði]['ædmərəl] ['ɔːrdərd] [ə'brʌptli] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd][ʌv; əv] ['prizənəz] [hæd; həd] [siːn] [ɔːr]
” **the** **Admiral** **ordered** **abruptly** **although** **the** **little** **band** **of** **prisoners** **had** **seen** **or**
” 这 上将 订购 突然 虽然 这 小的 乐队 的 囚犯 有 已见 或者
[hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [muːv] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
heard **nothing** **which** **announced** **that** **the** **next** **move** **was** **to** **be** **made** **.**
听到 没有什么 哪个 宣布 那 这 下一个 移动 曾是 到 是 制成 .

“海军上将突然下令，尽管这小群囚犯什么也没看到也没听到，但下一步行动即将开始。”

“ [raɪt] - [oʊ] , [dəunt] [rʌʃ] [ðə; ði] ['mɔːnəz] , ” ['dʒɪm] ['ænsər] , [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
“ **Right** **-** **O** **,** **don't** **rush** **the** **mourners** **,** **”** **Jim** **answered** **,** **then** **he** **turned** **to** **his**
“ 正确的 - 哦 , 不 匆忙 这 哀悼者 , ” 吉姆 回答 , 然后 他 转向 到 他的
['breɪslət] - [meit] [ænd; ənd] [grɪnd] ['brɔːdli] .
bracelet **-** **mate** **and** **grinned** **broadly** **.**
手镯 - 伴侣 和 咧嘴一笑 总体而言 .

“好的，不要催促哀悼者，”吉姆回答道，然后他转向他的手镯伙伴，咧嘴一笑。

“ ['æftər][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] - . ”
“ **After** **you** **,** **my** **dear** **Gonzalas** **.** **”**
“ 后 你 , 我的 亲爱的 - . ”

“您先请，我亲爱的冈萨雷斯。”

“ [preɪ] , [aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] , ” ['ɑːrtoʊ] [ri'spɔndid] ['iːkwəli] ['tʃɪrf(ə)l] .
“ **Pray** **,** **I** **beg** **of** **you** **go** **first** **,** **”** **Arto** **responded** **equally** **cheerful** **.**
“ 祈祷 , 我 求 的 你 去 第一的 , ” 阿尔托 回应 同样地 快乐 .

“请你先走吧，”阿尔托同样兴高采烈地回答道。

“ [naʊ] , [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fʌni] ['bɪznəs] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [snæpt] [sə'spɪʃəsli] .
“ **Now** **,** **none** **of** **your** **funny** **business** **,** **”** **the** **General** **snapped** **suspiciously** **.**
“ 现在 , 没有任何 的 你的 有趣的 商业 , ” 这 一般的 啪啪 可疑地 .

“别再耍花招了，”将军狐疑地厉声说道。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ][wəʊnt][faɪnd] [θɪŋz] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] — ”
“ **Maybe** **you** **won't** **find** **things** **to** **laugh** **at** **—** **”**
“ 或许 你 惯于 寻找 事物 到 笑 在 — ”

“也许你找不到任何值得发笑的事情——”

“ [wiː; wi] [wɪl] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [jʊə(r)] [ə'raʊnd] , [oʊld]['kɑːmɪk] [strɪp] , ” ['dʒɪm][toʊld][hɪm; ɪm] ,

“	**We**	**will**	**as**	**long**	**as**	**you're**	**around**	**,**	**old**	**comic**	**strip**	**,**	**”**	**Jim**	**told**	**him**	**,**
”	我们	将要	作为	长的	作为	你是	大约	,	老的	漫画	条	,	”	吉姆	讲述	他	,

“只要你在，我们就会一直这样，老漫画家，”吉姆告诉他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [prə'siːdid] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːkwərd] [skwɑːd] .

but	**he**	**proceeded**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**awkward**	**squad**	**.**
但	他	继续	在	这	头	的	这	尴尬的	队	.

但他还是带领着这支笨拙的小队继续前进。

[ðeɪ] [siːmd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

They	**seemed**	**,**	**as**	**far**	**as**	**the**	**boy**	**could**	**make**	**out**	**in**	**the**	**darkness**	**,**
他们	似乎	,	作为	远的	作为	这	男生	可以	制作	出去	在	这	黑暗	,

在男孩黑暗中所能辨认的范围内，他们似乎是.....

[tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] [plæ'toʊ] ,

to	**be**	**on**	**a**	**plateau**	**,**
到	是	在	一个	高原	,

处于高原状态，

[ænd; ənd][hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [koʊst] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] .

and	**he**	**guessed**	**it**	**was**	**somewhere**	**in**	**the**	**coast**	**range**	**of**	**the**	**Andes**	**.**
和	他	猜对了	它	曾是	某处	在	这	海岸	范围	的	这	安第斯山脉	.

他猜测地点在安第斯山脉的海岸山脉附近。

[ðə; ði][spɑːt][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃelf] ,

The	**spot**	**on**	**which**	**they**	**had**	**landed**	**looked**	**like**	**a**	**great**	**shelf**	**,**
这	点	在	哪个	他们	有	登陆	看起来	喜欢	一个	伟大的	架子	,

他们降落的地方看起来像一个巨大的架子，

[ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [dɪ'send] ['stiːpli] .

the	**outer**	**edge**	**of**	**which**	**must**	**descend**	**steeply**	**.**
这	外	边缘	的	哪个	必须	下降	陡峭地	.

其外缘必须陡峭下降。

[ðə; ði] [wɔːl] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wʌz; wəz] [haɪ] , [meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [kɜːrv] [ænd; ənd] [ə'pɪrd]

The	**wall**	**they**	**began**	**to**	**follow**	**was**	**high**	**,**	**made**	**a**	**long**	**curve**	**and**	**appeared**
这	墙	他们	开始	到	跟随	曾是	高的	,	制成	一个	长的	曲线	和	出现

[tuː; tə][biː; bi] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] .

to	**be**	**perpendicular**	**.**
到	是	垂直	.

他们开始沿着的墙壁很高，呈长长的弧形，看起来像是垂直的。

[wʌns] ['ɑːrtoʊ] ['stʌmbld] , [ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][bəuθ] ,

Once	**Arto**	**stumbled**	**,**	**and**	**in**	**order**	**to**	**help**	**them**	**both**	**,**
一次	阿尔托	踉跄	,	和	在	命令	到	帮助	他们	两个都	,

阿托跌倒后，为了帮助他们俩，

['dʒɪmz][hænd] [breɪst] [ə'genst] [ðə; ði] ['mæsɪv] [rɑːk] [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ɪts] ['sɜːrfɪs]

Jim's	**hand**	**braced**	**against**	**the**	**massive**	**rock**	**and**	**he**	**discovered**	**that**	**its**	**surface**
吉姆的	手	支撑	反对	这	大量的	岩石	和	他	发现	那	它是	表面

[wʌz; wəz] [sər'praɪzɪŋli] [smuːð] .

was	**surprisingly**	**smooth**	**.**
曾是	出奇	光滑的	.

吉姆的手撑在巨大的岩石上，他发现岩石表面出奇地光滑。

[ðæt] [fækt] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'bʌv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] [striːmz]
That fact made the boy decide that they were above one of the numerous streams
那 事实 制成 这 男生 决定 那 他们 是 多于 一 的 这 很多的 溪流

[wɪtʃ] [hæd; həd][wɔːrn][ɪts] [wei] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt] [depθs] [θruː] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz][ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ]
which had worn its way to its present depths through countless ages of rushing
哪个 有 磨损 它是 方式 到 它是 展示 深度 通过 无数 年龄 的 匆忙

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒægɪd] [klɪfs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði]['sɑːlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
among the jagged cliffs until it had cut the solid foundation .
之中 这 锯齿状 悬崖 直到 它 有 切 这 坚硬的 基础 .

这一事实让男孩断定，他们正位于众多溪流中的一条上方，这些溪流经过无数个世纪在嶙峋的悬崖间奔流，最终冲刷掉了坚实的地基，形成了如今的深度。

" [pliːz] , [aɪ][slɪp] , " ['mɪsɪz] . - [sed] ['sʌd(ə)nli] .
" Please , I slip , " Mrs . Gonzalas said suddenly .
" 请 , 我 滑 , " 太太 . - 说 突然 .

"求求你，我滑倒了，"冈萨雷斯太太突然说道。

" [aɪ][hoʊld][juː; jʊ] , " [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .
" I hold you , " her husband assured her .
" 我 抓住 你 , " 她 丈夫 保证 她 .

"我会抱着你，"她丈夫安慰她说。

[ðə; ði] [tuː] [ə'hed] [pɔːzd] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
The two ahead paused a moment to assist if they could .
这 二 前方 暂停 一个 片刻 到 协助 如果 他们 可以 .

前面的两人停顿了一下，表示如果可以的话，他们愿意提供帮助。

" [kʌm] [ɑːn] , [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [slaɪd] [ɔːf] . "
" Come on , she can't slide off . "
" 来 在 , 她 不能 滑动 离开 . "

"快点，她不能滑下去。"

" [waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [laɪt] ?
" Why can't you give us a bit of light ?
" 为什么 不能 你 给 我们 一个 少量 的 光 ?

为什么你们就不能给我们带来一点光明呢?

" ['dʒɪm][prəu'testid] .
" Jim protested .
" 吉姆 抗议 .

吉姆抗议道。

[hiː; hi] [nuːt] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [ledʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] [waɪd] [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər]
He knew perfectly well that the ledge must be quite wide or it would never
他 知道 完美 出色地 那 这 壁架 必须 是 相当 宽的 或者 它 会 绝不

[hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [pleɪn] ,
have been selected for a landing of the huge plane ,
有 到过 已选 为了 一个 降落 的 这 巨大的 飞机 ,

他非常清楚，这个平台一定很宽，否则这架巨型飞机绝不会选择它作为降落地点。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] ['kudnt] ['riːz(ə)n] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ; [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] .
but the woman couldn't reason things like that ; she had no means of knowing .
但 这 女士 不能 原因 事物 喜欢 那 ; 她 有 不 方法 的 会心 .

但这位女士无法理解这类事情；她没有途径知道。

" [ɔː] , [wel] , " ['grʌmbld] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd]
" Aw , well , " grumbled the General , but he went to the couple and
" 啊 , 出色地 , " 咕哝 这 一般的 , 但 他 去 到 这 夫妻 和

[prə'siːdɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,
proceeding beside them ,
进行中 旁 他们 ,

"唉，好吧，"将军咕哝道，但他还是走到那对夫妇身边，走近他们。

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [flæʃ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [reɪ] ['pɔɪntɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːt] .

using	the	smallest	flash	with	its	ray	pointed	directly	on	the	route	.
使用	这	最小	闪光	和	它是	射线	尖	直接地	在	这	路线	.

使用最小的闪光灯，使其光束直接指向路线。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['betər] ['prɑːgres] [fɔːr; fər] ,

After	that	they	made	better	progress	for	,
后	那	他们	制成	更好的	进步	为了	,

此后，他们在以下方面取得了更好的进展：

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [tʃæp] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['pɑːzətɪv] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [ɪg'zɪst] [hiː; hi]

although	a	chap	may	be	perfectly	positive	that	certain	conditions	must	exist	he
虽然	一个	小伙子	可能	是	完美	积极的	那	肯定	状况	必须	存在	他

[wɪl] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] ['fɔːltər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɑːt] [kætʃ] [æn; ən] [ə'ʃʊrɪŋ] [glɪmps] [ʌv; əv]

will	not	fail	to	falter	on	his	way	if	he	cannot	catch	an	assuring	glimpse	of
将要	不是	失败	到	犹豫不决	在	他的	方式	如果	他	不能	抓住	一个	保证	一瞥	的

[wer] [hiː; hi] [ɪz] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

where	he	is	putting	his	feet	.
在哪里	他	是	推杆	他的	脚	.

即使一个人非常确信某些条件必须存在，但如果他无法确切地看到自己脚下的道路，他也会犹豫不决。

[wɪð; wɪθ] ['siːmɪŋli] ['endləs] [paɪlz] [ʌv; əv] ['maʊntnz] ['maʊntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['hevəns] [ɔːl] [ə'baʊt]

With	seemingly	endless	piles	of	mountains	mounting	to	the	very	heavens	all	about
和	似乎	无尽的	堆	的	山脉	安装	到	这	非常	天	全部	关于

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他周围是连绵不绝、直插云霄的群山，仿佛无穷无尽。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [pər'hæps] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [rɑːdz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ledʒ] [drɑːps] [ɔːf] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

and	knowing	that	perhaps	only	a	few	rods	away	the	ledge	drops	off	hundreds	of
和	会心	那	也许	仅有的	一个	很少	杆	离开	这	壁架	滴	离开	数百	的

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

而且要知道，也许仅仅几杆远的地方，悬崖就落差数百英尺。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ɪz] [ə; eɪ] [nɜːrv] - ['rækɪŋ] [ʌndər'teɪkɪŋ] .

trying	to	walk	forward	in	the	darkness	is	a	nerve	-	racking	undertaking	.
尝试	到	走	向前	在	这	黑暗	是	一个	神经	-	货架	承诺	.

在黑暗中前进是一件令人胆战心惊的事情。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [ðæt] [flæʃt] [θruː] [ðə; ði] ['bɔɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] [ðæt] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli]

Another	thing	that	flashed	through	the	boy's	mind	was	that	Gordon	was	exactly
其他	事物	那	闪光灯	通过	这	男孩们	头脑	曾是	那	戈登	曾是	确切地

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['enəmi] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [ʃʌvd]

the	type	of	enemy	to	order	that	they	be	taken	to	the	ledge	and	shoved
这	类型	的	敌人	到	命令	那	他们	是	已采取	到	这	壁架	和	推搡

['oʊvər] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wei] [fər'evər] .

over	out	of	his	way	forever	.
超过	出去	的	他的	方式	永远	.

男孩脑海中闪过的另一个念头是，戈登正是那种会下令把他们带到悬崖边，然后永远推下去，让他们永远无法再挡他路的敌人。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['frʌstreɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [rɪd] [hɪm'self] [ʌv; əv]

More	than	once	he	had	been	frustrated	in	his	endeavor	to	rid	himself	of
更多的	比	一次	他	有	到过	沮丧的	在	他的	努力	到	摆脱	他自己	的

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiːz] ,

the	Flying	Buddies	,
这	飞行	伙伴们	,

他不止一次试图摆脱飞行伙伴，但都以失败告终。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['feɪljər] [hɪz; ɪz]['heɪtrɪd][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] .

and	with	each	failure	his	hatred	was	growing	.
和	和	每个	失败	他的	仇恨	曾是	生长	.

每一次失败，他的仇恨就增加一分。

['sendɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] - ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['neɪbər] [frʌm; frəm] ['teksəs] [wʊd] [nɑːt]

Sending	the	innocent	Gonzalas	over	with	his	neighbor	from	Texas	would	not
发送	这	清白的	-	超过	和	他的	邻居	从	德克萨斯州	会	不是

[dɪ'tɜːr][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

deter	him	for	a	moment	.
阻止	他	为了	一个	片刻	.

即使把无辜的冈萨雷斯和他的德克萨斯州邻居一起送过去，他也不会有丝毫犹豫。

['ɑːrθər] [wʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə]

Arthur	would	reason	that	they	knew	too	much	and	therefore	were	a	menace	to
亚瑟	会	原因	那	他们	知道	也	很多	和	所以	是	一个	威胁	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

亚瑟会认为他们知道得太多了，因此对他构成了威胁。

“ [tɜːrn][ɪn] [ðæt] [kʌt] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] ['ɔːrdərd] .

“	Turn	in	that	cut	,	”	the	admiral	ordered	.
“	转动	在	那	切	,	”	这	上将	订购	.

“把那份剪报交上来，”海军上将命令道。

[ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ][hɔːl] - [laɪk] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] ,

They	had	reached	a	hall	-	like	opening	in	the	cliff	,
他们	有	达到	一个	大厅	-	喜欢	开幕	在	这	悬崖	,

他们到达了悬崖上一个类似大厅的开口处，

[ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [splɪt] [aʊt][baɪ] ['haɪli] ['klevər] [stoʊn] ['wɜːrkərz] ,

that	looked	as	if	it	had	been	split	out	by	highly	clever	stone	workers	,
那	看起来	作为	如果	它	有	到过	分裂	出去	经过	高度	聪明的	石头	工人	,

看起来像是被技艺高超的石匠凿出来的。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [flæʃ] , [bʌt; bət][hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [held] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [tuː; tə]

and	here	the	General	turned	his	flash	,	but	he	no	longer	held	it	close	to
和	这里	这	一般的	转向	他的	闪光	,	但	他	不	更长	握住	它	关闭	到

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

将军转动了闪光灯，但他不再将闪光灯贴近地面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɪr] [ɪts] ['biːɪŋ] [siːn] [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['lɪbərəl]

It	was	likely	that	he	did	not	fear	its	being	seen	so	he	was	more	liberal
它	曾是	可能	那	他	做过	不是	害怕	它是	存在	已见	所以	他	曾是	更多的	自由主义

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

with	the	illumination	.
和	这	照明	.

他可能并不担心被人看到，所以才更随意地使用照明设备。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ]['sɪŋg(ə)l][faɪl] ['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,

They	had	to	go	single	file	partly	because	of	the	narrowness	of	the	way	,
他们	有	到	去	单身的	文件	部分	因为	的	这	狭窄	的	这	方式	,

他们不得不排成一列纵队前进，部分原因是道路狭窄。

[ænd; ənd] ['pɑːrtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mænək(ə)l] [hændz] .

and	partly	because	of	their	manacled	hands	.
和	部分	因为	的	他们的	戴着镣铐	双手	.

部分原因是因为他们的双手被铐住了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['woʊfəli] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['stʌmbliŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['drægɪŋ] [fiːt] .

They	were	all	woefully	tired	and	stumbling	along	with	dragging	feet	.
他们	是	全部	可悲地	疲劳的	和	踉跄	沿着	和	拖拽	脚	.

他们都疲惫不堪，步履蹒跚，拖着沉重的脚步前行。

['dʒɪm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɪʃ] [ðæt] [wət'evər] [ðə; ði] [bɔːs] [hæd; həd] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd]

Jim	began	to	wish	that	whatever	the	Boss	had	in	store	for	them	could
吉姆	开始	到	希望	那	任何	这	老板	有	在	店铺	为了	他们	可以

[biː; bi] [gɑːt] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ɪ'miːdiətli] .

be	got	over	with	immediately	.
是	得到	超过	和	立即地	.

吉姆开始希望老板给他们安排的任何事情都能立刻结束。

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['sɪmpli] ['kudnt] [goʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] .

He	felt	as	if	he	simply	couldn't	go	much	further	.
他	毛毡	作为	如果	他	简单地	不能	去	很多	更远	.

他感觉自己已经走不动了。

[ðə; ði] ['hɔːlweɪ] [wuːnd] [ə'raʊnd] , ['oʊpənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [greɪt] [keɪv] - [laɪk] ['tʌn(ə)l] ,

The	hallway	wound	around	,	opened	into	a	great	cave	-	like	tunnel	,
这	门厅	伤口	大约	,	打开	进入	一个	伟大的	洞穴	-	喜欢	隧道	,

走廊蜿蜒曲折，通向一个巨大的洞穴状隧道。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [skwer] ['beɪs(ə)n] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['ruːflis]

and	just	beyond	that	they	came	to	a	large	square	basin	,	like	a	great	roofless
和	只是	超过	那	他们	来了	到	一个	大的	正方形	盆地	,	喜欢	一个	伟大的	无顶棚

[ruːm] .

room	.
房间	.

再往前走一点，他们就来到了一个巨大的方形水池，就像一个巨大的没有屋顶的房间。

[ə'bʌv] [wʌn] [saɪd] [ðə; ði] [stoʊnz] [fɔːrmd] [æn; ən] [ɑːrtʃ] [wɪtʃ] [hɪd] [ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [frʌm; frəm] [saɪt]

Above	one	side	the	stones	formed	an	arch	which	hid	the	occupants	from	sight
多于	一	边	这	石头	形成	一个	拱	哪个	隐藏	这	居住者	从	视线

[ʌv; əv] ['ɛəmən] [ænd; ənd] [hɪr] ['ɔːstən] [sɔː] [ə; eɪ] ['faɪər] ,

of	airmen	and	here	Austin	saw	a	fire	,
的	空军人员	和	这里	奥斯汀	锯	一个	火	,

其中一侧的石头形成了一个拱门，将屋内人员遮挡在飞行员的视线之外，奥斯汀正是在这里看到了火情。

[bɪlt] [wel] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɑːks] ; [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [men] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] .

built	well	against	the	rocks	;	about	it	several	men	were	stationed	as	if	waiting	.
建造	出色地	反对	这	岩石	;	关于	它	一些	男人	是	驻	作为	如果	等待	.

这座建筑依山势而建，周围有几个人站着，像是在等待什么。

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['kæptɪvz] [dɪd] [nɑːt] [kri'eɪt] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]

The	arrival	of	the	men	with	their	captives	did	not	create	much	excitement	and
这	到达	的	这	男人	和	他们的	俘虏	做过	不是	创造	很多	激动	和

['dʒɪm] [gest] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] ,

Jim	guessed	that	something	of	importance	was	about	to	happen	,
吉姆	猜对了	那	某物	的	重要性	曾是	关于	到	发生	,

这些人带着俘虏的到来并没有引起太大的骚动，吉姆猜测可能会发生什么重要的事情。

[ɔːr] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

or	someone	was	expected	to	arrive	at	any	moment	.
或者	某人	曾是	预期的	到	到达	在	任何	片刻	.

或者有人随时可能到达。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [hæf] ['laʊndʒɪŋ] , [ðer; ðər] ['kɑːlərz] [tɜːrnd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [kæps] [pʊld] [daʊn]

The	men	were	half	lounging	,	their	collars	turned	up	and	their	caps	pulled	down
这	男人	是	一半	休闲	,	他们的	项圈	转向	向上	和	他们的	帽子	拉	向下

,

,

,

男人们半倚着，衣领竖了起来，帽子压得很低。

[soʊ] [æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['veri] ['klɪrli] .

so	at	first	he	could	distinguish	none	of	them	very	clearly	.
所以	在	第一的	他	可以	区分	没有任何	的	他们	非常	清楚地	.

所以一开始他一个也分辨不清楚。

“ [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] , ” [ðə; ði] ['ædmərəl] ['ɔːrdərd] , [ænd; ənd] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] ['pɑːrti] [sʌm; səm] ['dɪstəns]

“	Come	over	here	,	”	the	Admiral	ordered	,	and	escorted	his	party	some	distance
“	来	超过	这里	,	”	这	上将	订购	,	和	护送	他的	派对	一些	距离

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [gruːp] .

from	the	group	.
从	这	团体	.

“过来，”海军上将命令道，并带领他的队伍与人群保持了一段距离。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] , ” ['dʒɪm] [ə'naʊnst] , [ænd; ənd] ['prɑːmptli] [drɑːpt] [tuː; tə] [ðə; ði]

“	I'm	going	to	sit	down	,	”	Jim	announced	,	and	promptly	dropped	to	the
“	我是	去	到	坐	向下	,	”	吉姆	宣布	,	和	及时	掉落	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

“我要坐下了，”吉姆宣布道，然后立刻坐到了地上。

[ɔːr] ['ræðər] [ðə; ði] [stoʊnz] .

or	rather	the	stones	.
或者	相当	这	石头	.

或者更确切地说，是这些石头。

“ [hwjuː] , [ðæt] [fiːlz] ['betər] .

“	Whew	,	that	feels	better	.
“	呼！	,	那	感觉	更好的	.

“呼，感觉好多了。”

” [hiː; hi] ['noʊtɪst] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [glæns] [ɪn'dɪfrəntli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

”	He	noticed	some	of	the	men	glance	indifferently	in	his	direction	,
”	他	注意到	一些	的	这	男人	瞥一眼	漠不关心	在	他的	方向	,

他注意到有些人漠然地朝他这边瞥了一眼，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [meɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l]

but	the	four	of	them	made	themselves	as	comfortable	as	possible
但	这	四	的	他们	制成	他们自己	作为	舒服的	作为	可能的

[waɪl] [ðə; ði] ['ædmərəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stʊd] ['oʊvər] [ðem; ðəm] ,

while	the	Admiral	and	his	companion	stood	over	them	,
尽管	这	上将	和	他的	伴侣	站立	超过	他们	,

但四人还是尽可能地让自己舒服地躺着，而海军上将和他的同伴则站在他们旁边。

['gʌnz] [ɪn] [hænd] .

guns	in	hand	.
枪支	在	手	.

手持枪支。

['sevrəl] ['mɪnɪts] [pæst] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [noʊ] [wʌn] [spoʊk] [ænd; ənd] [æz; əz] ['ɔːstən] [liːnd] [bæk]

Several	minutes	passed	during	which	time	no	one	spoke	and	as	Austin	leaned	back
一些	分钟	通过了	期间	哪个	时间	不	一	辐	和	作为	奥斯汀	倾斜	后退

[tuː; tə] [rest] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [skaɪ] ,

to	rest	he	looked	up	toward	the	sky	,
到	休息	他	看起来	向上	朝向	这	天空	,

几分钟过去了，期间没有人说话。奥斯汀向后靠去休息时，抬头望向天空。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [klɪr] [koʊld] [bluː] [wɪð; wɪθ] [stɑːrz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ri'triːtid] [tuː; tə]

which	was	a	clear	cold	blue	with	stars	that	seemed	to	have	retreated	to
哪个	曾是	一个	清除	寒冷的	蓝色的	和	明星	那	似乎	到	有	撤退	到

[ðer; ðər] ['gretɪst] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gloʊb] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['ræðər] [ˌdɪsə'pruːvd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

their	greatest	distance	from	the	globe	as	if	they	rather	disapproved	of	the
他们的	最	距离	从	这	地球	作为	如果	他们	相当	不赞成	的	这

['ækʃnz] [ʌv; əv] [men] .

actions	of	men	.
行动	的	男人	.

那是一片清澈冰冷的蓝色，繁星仿佛都退到了离地球最远的地方，好像它们对人类的行为颇有微词。

“ [kwɪr] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðeɪ] [lʊk] [wen] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] [nɪr] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi]

“	Queer	how	different	they	look	when	we	are	flying	near	to	them	,	”	he
“	酷儿	如何	不同的	他们	看	什么时候	我们	是	飞行	靠近	到	他们	,	”	他

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

“真奇怪，当我们从它们附近飞行时，它们看起来和远处的样子很不一样，”他想。

“ [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] .

“	As	if	they	are	interested	and	want	to	be	encouraging	.
“	作为	如果	他们	是	感兴趣的	和	想	到	是	鼓励	.

“就好像他们很感兴趣，想要鼓励我一样。”

” [hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] [ænd; ənd]

”	He	reasoned	that	the	place	they	were	in	was	probably	near	the	coast	and
”	他	有理智的	那	这	地方	他们	是	在	曾是	大概	靠近	这	海岸	和

[kən'sɪdərəbli] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['kuːskəu] [wer] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wʌz; wəz] ['brɔːdər] ,

considerably	north	of	Cuzco	where	the	range	of	the	mountains	was	broader	,
相当	北	的	库斯科	在哪里	这	范围	的	这	山脉	曾是	更广泛	,

他推断他们所处的地方可能靠近海岸，而且位于库斯科以北相当远的地方，那里的山脉更加宽阔。

[wɪð; wɪθ] [waɪd] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['terətɔːri] .

with	wide	stretches	of	uninhabited	territory	.
和	宽的	伸展	的	无人	领土	.

拥有大片无人居住的地区。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] ['oʊnli] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wʊd] [ðə; ði] [greɪt] [bɔːs] [hæv; həv] [ə; eɪ]

The	Flying	Buddy	felt	sure	that	only	in	such	a	place	would	the	great	Boss	have	a
这	飞行	伙伴	毛毡	当然	那	仅有的	在	这样的	一个	地方	会	这	伟大的	老板	有	一个

['strɔːŋhoʊld] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ,

stronghold	such	as	this	,
据点	这样的	作为	这	,

飞行伙伴确信，只有在这样的地方，伟大的老大才会拥有像这样的据点。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ;

and	it	was	evident	that	the	men	were	familiar	with	the	section	;
和	它	曾是	明显	那	这	男人	是	熟悉的	和	这	部分	;

很明显，这些人对这片区域很熟悉；

[ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [saɪt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['kɔːrnər][wɪð; wɪθ][ɪts]

enough	so	that	they	had	a	landing	site	as	well	as	the	corner	with	its
足够的	所以	那	他们	有	一个	降落	地点	作为	出色地	作为	这	角落	和	它是

[ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [ledʒ] .

overhanging	ledge	.
悬垂	壁架	.

足够让他们找到一个着陆点，以及一个带有悬垂边缘的角落。

" [sə'poʊz] [its] [ðə; ði] [bɔːs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ,

"	Suppose	it's	the	Boss	they	are	waiting	for	,
"	认为	它是	这	老板	他们	是	等待	为了	,

“假设他们等的是老板，

" [ðə; ði] [læd] ['wɪspəd] [tuː; tə]['ɑːrtoʊ] [huː] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

"	the	lad	whispered	to	Arto	who	was	seated	beside	him	.
"	这	小伙子	低声说道	到	阿尔托	WHO	曾是	坐着	旁	他	.

“那男孩低声对坐在他旁边的阿尔托说道。”

" [ˌes 'aɪ] , " ['ɑːrtoʊ] ['ænsər] .

"	Si	,	"	Arto	answered	.
"	硅	,	"	阿尔托	回答	.

“是的，”阿尔托回答道。

" [pər'hæps] ['hiːz] [gɑːt][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [keɪv] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] .

"	Perhaps	he's	got	some	kind	of	cave	or	something	.
"	也许	他是	得到	一些	种类	的	洞穴	或者	某物	.

“或许他有个山洞之类的。”

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] ? "

Do	you	know	anything	about	where	we	are	?	"
做	你	知道	任何事物	关于	在哪里	我们	是	?	"

你知道我们现在在哪儿吗?

" [noʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [iːst] , [fɑːr][frʌm; frəm]['kuːskəu] . "

It	might	be	east	,	far	from	Cuzco	.	"
它	可能	是	东方	,	远的	从	库斯科	.	"

可能在东部，远离库斯科。”

" [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [nɔːrθ] — "

"	I	was	thinking	north	—	"
"	我	曾是	思维	北	—	"

我当时在想北方——”

" [ðə; ði] ['ændiːz] [ɑːr; ər][væst] , " ['ɑːrtoʊ] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['dʒɪm]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	The	Andes	are	vast	,	"	Arto	reminded	him	,	and	Jim	nodded	.
"	这	安第斯山脉	是	广阔的	,	"	阿尔托	提醒	他	,	和	吉姆	点头	.

“安第斯山脉辽阔无垠，”阿尔托提醒他，吉姆点了点头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['telɪŋ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

There	was	no	telling	where	they	were	.
那里	曾是	不	讲述	在哪里	他们	是	.

谁也不知道他们身在何处。

[ɔːl] [ðeɪ] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːs] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [brɔːt] [æt; ət][wʌns] ,

All	they	knew	was	that	the	Boss	had	ordered	that	they	be	brought	at	once	,
全部	他们	知道	曾是	那	这	老板	有	订购	那	他们	是	带来	在	一次	,

他们只知道老板命令立刻把他们带过来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] [noʊ][hɑːrm][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

and	it	was	apparent	that	no	harm	was	to	be	done	any	of	them
和	它	曾是	明显	那	不	伤害	曾是	到	是	完毕	任何	的	他们

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

for	the	present	.
为了	这	展示	.

显然，目前不会对他们中的任何人造成伤害。

“ [mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [pʌmp] [ˌem 'iː] , ” [wʌz; wəz] ['ɔstənz] ['ment(ə)l]

“	Must	be	that	he	wants	to	try	and	pump	me	,	”	was	Austin's	mental
“	必须	是	那	他	想要	到	尝试	和	泵	我	,	”	曾是	奥斯汀的	精神的

[dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

decision	,
决定	,

“他肯定是想激怒我，”奥斯汀心里这样想着。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz][lɪps] ['grɪmli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [kloʊzd] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn]

and	he	shut	his	lips	grimly	determined	to	keep	them	closed	and	retain
和	他	关闭	他的	嘴唇	阴沉地	决定	到	保持	他们	关闭	和	保持

[ðə; ði]['siːkrət] [ðɪs] [heitid] [gæŋ] ['liːdər] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ,

the	secret	this	hated	gang	leader	was	determined	to	discover	,
这	秘密	这	憎恨	帮派	领导者	曾是	决定	到	发现	,

他紧闭双唇，决心守口如瓶，不让这个他憎恨的帮派头目发现的秘密泄露出去。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst][ɪn] ['mʌni] [ɔːr][men] .

regardless	of	the	cost	in	money	or	men	.
不管	的	这	成本	在	钱	或者	男人	.

无论付出金钱或人力的代价。

[hiː; hi] [glɑːnst] ['kjʊriəsli] [ə'baʊt][ðə; ði][dɪm] [pleɪs] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk][ænd; ənd] ['ʃædoʊi]

He	glanced	curiously	about	the	dim	place	but	it	was	so	dark	and	shadowy
他	瞥了一眼	奇怪的是	关于	这	暗淡	地方	但	它	曾是	所以	黑暗的	和	阴暗的

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n][biː; bi] [ʃʊr] [naʊ] [ɪg'zæktli] [wer] [ðə; ði] ['næroʊ] ['entrəns] [wʌz; wəz] [ðæt]

that	he	could	not	even	be	sure	now	exactly	where	the	narrow	entrance	was	that
那	他	可以	不是	甚至	是	当然	现在	确切地	在哪里	这	狭窄的	入口	曾是	那

[hæd; həd] [əd'mɪtɪd] [ðem; ðəm] .

had	admitted	them	.
有	承认	他们	.

他好奇地环顾四周，但这里太过黑暗阴森，以至于他现在甚至无法确定他们进来的那条狭窄入口究竟在哪里。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['pedroʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][koʊks]

He	wished	that	he	could	go	to	sleep	and	he	saw	Pedro	trying	to	coax
他	希望	那	他	可以	去	到	睡觉	和	他	锯	佩德罗	尝试	到	哄

[hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [rest] ,

his	wife	to	get	some	rest	,
他的	妻子	到	得到	一些	休息	,

他很想睡觉，却看到佩德罗正试图劝妻子休息一会儿。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [greɪt] [braʊn] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən]

but	she	was	terribly	frightened	and	her	great	brown	eyes	were	wide	open
但	她	曾是	可怕	害怕	和	她	伟大的	棕色的	眼睛	是	宽的	打开

[æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][lɪdz] [wʊd] ['nevər] [kloʊz] [ə'gen] .

as	if	their	lids	would	never	close	again	.
作为	如果	他们的	盖子	会	绝不	关闭	再次	.

但她非常害怕，她那双棕色的大眼睛睁得大大的，仿佛眼皮再也合不上了。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [stɜːr] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] ,

Just	at	that	moment	there	was	a	slight	stir	near	the	fire	,
只是	在	那	片刻	那里	曾是	一个	轻微	搅拌	靠近	这	火	,

就在这时，火堆附近传来一阵轻微的动静。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [θriː] [men] [muːv] ['kwɪkli] [ə'krɔːs]

and	in	a	couple	of	seconds	the	boy	saw	three	men	move	quickly	across
和	在	一个	夫妻	的	秒	这	男生	锯	三	男人	移动	迅速地	穿过

[ðə; ði][dɑːrk] [speɪs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv] [laɪt] .

the	dark	space	and	into	the	rim	of	light	.
这	黑暗的	空间	和	进入	这	轮缘	的	光	.

几秒钟后，男孩看到三个男人迅速穿过黑暗的空间，进入了光亮的边缘。

[ðer; ðər] [bæks] [wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ði] ['prizənəz] ,

Their	backs	were	to	the	prisoners	,
他们的	背部	是	到	这	囚犯	,

他们背对着囚犯，

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɪn] ['ʌndəˌtəʊnz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

and	after	a	few	words	were	exchanged	in	undertones	which	could	not	be
和	后	一个	很少	字	是	交换	在	弦外之音	哪个	可以	不是	是

[ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['kæptivz] ,

understood	by	the	captives	,
理解	经过	这	俘虏	,

双方低声交谈了几句，俘虏们听不懂他们在说什么。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [tɜːrnd] ['slaɪtli] , [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪm]['ɔːlməʊst] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][skɪn] .

two	of	the	men	turned	slightly	,	and	then	Jim	almost	jumped	out	of	his	skin	.
二	的	这	男人	转向	轻微地	,	和	然后	吉姆	几乎	跳了起来	出去	的	他的	皮肤	.

其中两个男人微微转过身，吉姆吓得差点跳了起来。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɑːrdoʊ] , ” ['ɑːrtoʊ] ['wɪspəd] , ['skersli] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [breθ] .

“	It	is	Cardow	,	”	Arto	whispered	,	scarcely	above	his	breath	.
“	它	是	卡多	,	”	阿尔托	低声说道	,	几乎	多于	他的	气息	.

“是卡多，”阿尔托低声说道，声音几乎低不可闻。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['feloʊ] ['gɔːrdn] , ” ['dʒɪm] ['ædɪd] .

“	And	the	fellow	Gordon	,	”	Jim	added	.
“	和	这	同伴	戈登	,	”	吉姆	额外	.

“还有戈登那家伙，”吉姆补充道。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] ['bɪzi] ,

His	mind	was	busy	,
他的	头脑	曾是	忙碌的	,

他心事重重。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ri'kɔːld] [ðæt] [ðə; ði] [gæŋ] [luː'tenənt] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

and	then	he	recalled	that	the	gang	lieutenant	had	said	that	he	expected	to
和	然后	他	召回	那	这	帮派	中尉	有	说	那	他	预期的	到

[goʊ][tuː; tə]['eɪmi] - [ræn] ['fæstnəs] [baɪ] ['mɪdnaɪt] .

go	to	Amy	-	Ran	fastness	by	midnight	.
去	到	艾米	-	兰	快速	经过	午夜	.

然后他想起，那个团伙头目曾说过，他预计会在午夜前到达艾米兰要塞。

['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [pæst] [ðæt] ,

Surely	it	was	long	past	that	,
一定	它	曾是	长的	过去的	那	,

肯定早就过了那个时期了。

[bʌt; bət]['dʒɪmz] [rɪst] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz]['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [kʌf] [wer] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hiː; hi]

but	Jim's	wrist	watch	was	under	his	shirt	cuff	where	he	kept	it	while	he
但	吉姆的	手腕	手表	曾是	在下面	他的	衬衫	袖口	在哪里	他	保留	它	尽管	他

[wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɑːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪəl] -

was	flying	because	there	was	a	clock	among	the	instruments	of	the	dial	-
曾是	飞行	因为	那里	曾是	一个	钟	之中	这	仪器	的	这	拨号	-

[bɔːrd] .

board	.
木板	.

但吉姆的手表放在衬衫袖口下面，他飞行时就一直把手表放在那里，因为仪表盘上有一个钟表。

“ [bæd] [men] !

“	Bad	men	!
”	坏的	男人	！

“坏人！”

[aɪ] [rɪ'gret] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] — ”

I	regret	for	my	brother	—	”
我	后悔	为了	我的	兄弟	—	”

我为我哥哥感到遗憾——”

“ [jes] .

“	Yes	.
”	是的	.

“是的。

['eni] [aɪ'diːə] [wʌt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?

Any	idea	what	time	it	is	?
任何	主意	什么	时间	它	是	?

你知道现在几点了吗?

” ['dʒɪm] [æskt] .

”	Jim	asked	.
”	吉姆	问	.

吉姆问道。

“ ['nɪrli] [tuː] [ə'klɔk, əu-] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] .

“	Nearly	two	o'clock	when	we	arrive	.
”	几乎	二	点钟	什么时候	我们	到达	.

“我们到达时已近两点钟。”

[pər'hæps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æftər] [naʊ] , [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

Perhaps	a	little	after	now	,	ten	or	fifteen	minutes	.
也许	一个	小的	后	现在	,	十	或者	十五	分钟	.

或许过一会儿，十分钟或十五分钟吧。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['veri] [lɔːŋ] , ” [hiː; hi] [said] .

The	night	is	very	long	,	”	he	sighed	.
这	夜晚	是	非常	长的	,	”	他	叹了口气	.

“夜真漫长，”他叹了口气。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , ['dʒɪm]['kælkjuleɪtɪd] , [ðeɪ] ['kudnt] [biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] ['fæstnəs] [ən'les] ['sʌmθɪŋ]

In	that	case	,	Jim	calculated	,	they	couldn't	be	near	the	fastness	unless	something
在	那	案件	,	吉姆	计算	,	他们	不能	是	靠近	这	快速	除非	某物

[hæd; həd] [gɔːn] [rɔːŋ] ;

had	gone	wrong	;
有	已消失	错误的	;

吉姆推断，如果真是那样，除非出了什么问题，否则他们不可能靠近堡垒；

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['setɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['daɪnəmaɪt] .

there	had	been	delay	in	setting	off	the	dynamite	.
那里	有	到过	延迟	在	环境	离开	这	炸药	.

引爆炸药的时间有所延迟。

[pər'hæps] [kɑ:rdoʊ] [ænd; ənd] ['gɔ:rdn] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bloʊɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv]

Perhaps	Cardow	and	Gordon	had	just	returned	from	the	blowing	-	up	of
也许	卡多	和	戈登	有	只是	返回	从	这	吹	-	向上	的

[ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] ['rɑ:ks] [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðer; ðər] [sək'ses] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:s] .

the	enormous	rocks	intending	to	report	their	success	to	the	Boss	.
这	巨大的	岩石	意图	到	报告	他们的	成功	到	这	老板	.

或许卡多和戈登刚炸完巨石回来，打算向老板汇报他们的成功。

[hi:; hi] [glɑ:nst] [tɔ:rd] [ðə; ði] [tu:] ['feɪsɪz] [bʌt; bət] [ðer; ðər] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ]

He	glanced	toward	the	two	faces	but	there	certainly	was	no	trace	of	rejoicing
他	瞥了一眼	朝向	这	二	面孔	但	那里	当然	曾是	不	痕迹	的	欢欣鼓舞

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [ðə; ði][men] [wɔ:r] .

in	the	expressions	the	men	wore	.
在	这	表达式	这	男人	穿着	.

他瞥了一眼那两张脸，但从两人的表情中，丝毫看不出喜悦之情。

[kɑ:rdoʊ] [wʌz; wəz][kɑ:m] [ɪ'nʌf] ,

Cardow	was	calm	enough	,
卡多	曾是	冷静的	足够的	,

卡多很冷静，

[bʌt; bət] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʃæp] [pʌft] ['fjʊriəsli] [æt; ət] [sɪgə'rets] [ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz]

but	Gordon	and	the	other	chap	puffed	furiously	at	cigarettes	and	acted	as
但	戈登	和	这	其他	小伙子	膨胀的	愤怒地	在	香烟	和	行动	作为

[ɪf] [ðeɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['sʌmθɪŋ] [nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] ['plez(ə)nt] .

if	they	anticipated	something	not	altogether	pleasant	.
如果	他们	预期	某物	不是	共	令人愉快的	.

但戈登和另一个家伙却猛吸着香烟，一副好像预感到有什么不太愉快的事情要发生的样子。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['grɪlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔ:s] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t]

It	might	be	that	they	were	in	for	a	grilling	from	the	Boss	and	did	not
它	可能	是	那	他们	是	在	为了	一个	烧烤	从	这	老板	和	做过	不是

[lʊk] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ] ['eni] [greɪt] ['relɪʃ] .

look	forward	to	the	interview	with	any	great	relish	.
看	向前	到	这	面试	和	任何	伟大的	尽情享用	.

或许他们即将接受老板的严厉质问，所以对这次面试并不抱太大希望。

[ðen] [kɑ:rdoʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [keɪm] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] ,

Then	Cardow	said	something	,	and	one	of	the	men	came	toward	them	,
然后	卡多	说	某物	,	和	一	的	这	男人	来了	朝向	他们	,

然后卡多说了些什么，其中一个人朝他们走了过来。

[spoʊk] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [wɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [gɑ:rdz] , [hu:] ['streɪtnd] ['kwɪkli] .

spoke	a	sharp	word	to	the	guards	,	who	straightened	quickly	.
辐	一个	锋利的	单词	到	这	守卫	,	WHO	拉直	迅速地	.

他严厉地训斥了守卫几句，守卫们立刻挺直了身子。

“ [get] [ʌp] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [kʌm] [ɑ:n] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɔ:rdərd] .

“	Get	up	,	all	of	you	,	and	come	on	,	”	the	General	ordered	.
“	得到	向上	,	全部	的	你	,	和	来	在	,	”	这	一般的	订购	.

“都起来，快点！”将军命令道。

“ [ænd; ənd][noʊ] ['fʌni] [stʌf] , ” ['ædɪd] [ðə; ði]['ædmərəl][ɪn][ə; eɪ] [graʊl] .

“	And	no	funny	stuff	,	”	added	the	Admiral	in	a	growl	.
“	和	不	有趣的	东西	,	”	额外	这	上将	在	一个	咆哮	.

“别耍花招，”海军上将低声吼道。

“ [raɪt] - [oʊ] , ” ['dʒɪm] ['ænsər] , [æz; əz] [ðeɪ] [gɑ:t][tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] .

“	Right	-	O	,	”	Jim	answered	,	as	they	got	to	their	feet	.
“	正确的	-	哦	,	”	吉姆	回答	,	作为	他们	得到	到	他们的	脚	.

“好的，”吉姆回答道，他们站了起来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [speɪs] ,

They	were	led	close	to	the	wall	instead	of	straight	across	the	space	,
他们	是	引领	关闭	到	这	墙	反而	的	直的	穿过	这	空间	,

他们被引导着靠近墙壁，而不是径直穿过空地。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ,

and	presently	the	four	were	standing	in	the	glow	of	the	fire	,
和	目前	这	四	是	常设	在	这	辉光	的	这	火	,

这时，四人站在火光中。

[wɪtʃ] [kæst] [fæn'tæstɪk] ['ʃæˌdoʊz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [fiːt] .

which	cast	fantastic	shadows	about	their	feet	.
哪个	投掷	极好的	阴影	关于	他们的	脚	.

在他们脚下投下奇特的影子。

['gɔːrdn] [ænd; ənd] [kɑːrdoʊ] [aɪd] [ðem; ðəm] ['blækli] .

Gordon	and	Cardow	eyed	them	blackly	.
戈登	和	卡多	眼睛	他们	黑	.

戈登和卡多恶狠狠地瞪着他们。

“ [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] , ” ['dʒɪm] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] ['tʃɪrfəli] .

“	Looks	like	a	shower	,	”	Jim	informed	them	cheerfully	.
”	看起来	喜欢	一个	淋浴	,	”	吉姆	知情的	他们	愉快地	.

“看来要下雨了，”吉姆兴高采烈地告诉他们。

“ [juːl] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] ['hɑːrdər] [stɔːrm] [ðæn; ðən] [ðæt] , ” ['gɔːrdn] [ʃɑːt] [bæk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

“	You'll	think	it's	a	harder	storm	than	that	,	”	Gordon	shot	back	at	him	.
”	你会	思考	它是	一个	更难	风暴	比	那	,	”	戈登	射击	后退	在	他	.

“你会觉得这场风暴比这更猛烈，”戈登反驳道。

“ [ðæt] [wɪl] [duː] , ['ɑːrθər] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kən'dʌktɪŋ] [ðɪs] [ˌkwestʃə'ner] .

“	That	will	do	,	Arthur	,	I	am	conducting	this	questionnaire	.
”	那	将要	做	,	亚瑟	,	我	是	进行	这	问卷	.

“这样就可以了，亚瑟，我正在进行这项问卷调查。”

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [taɪd] [ʌp] ? ”

Is	this	the	boy	you	had	tied	up	?	”
是	这	这	男生	你	有	系	向上	?	”

这就是你绑起来的那个男孩吗?

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . ”

“	Yes	,	it	is	.	”
”	是的	,	它	是	.	”

“是的。”

“ [ðæts] [ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] .

“	That's	all	I	want	to	know	.
”	那就是	全部	我	想	到	知道	.

“我只想知道这些。”

” [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɑːrtoʊ] .

”	He	turned	to	Arto	.
”	他	转向	到	阿尔托	.

他转向阿尔托。

“ [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? ”

“	Who	are	you	?	”
”	WHO	是	你	?	”

你是谁?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɑːrtoʊ]['kaːlɔs][diː] - ; [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['pedroʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
“ I am Arto Carlos de Gonzalas ; this gentleman is my brother Pedro , and his
” 我 是 阿尔托 卡洛斯 德 - ; 这 绅士 是 我的 兄弟 佩德罗 , 和 他的
[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

“我是阿尔托·卡洛斯·德·冈萨雷斯；这位先生是我的兄弟佩德罗，还有他的妻子，

” ['ɑːrtoʊ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][æz; əz] [ˌserə'moʊniəsli] [æz; əz][hɪz; ɪz][hænd] - [kʌft] [rɪst] [pər'mɪtɪd]
” Arto presented his family as ceremoniously as his hand - cuffed wrist permitted
” 阿尔托 呈现 他的 家庭 作为 庄严地 作为 他的 手 - 袖口 手腕 允许
.
:
.

“阿尔托在双手被铐的情况下，尽可能庄重地向大家介绍了他的家人。”

“ [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ðæt] [draɪ][fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]
“ Which of you conceived the idea of going to that dry fork of the river
” 哪个 的 你 构思 这 主意 的 去 到 那 干燥 叉 的 这 河
[tuː; tə] - [deɪ] ?
to - day ?
到 - 天 ?

“你们当中谁提议今天去那条干涸的河道岔口？”

” [kɑːrdoʊ] [di'mɑːndid] .
” Cardow demanded .
” 卡多 要求 .

卡多问道。

“ [aɪ] — ”
“ I — ”
” 我 — ”

“我-”

“ [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz][maɪn] , [se'njɔː] , ” ['pedroʊ] [spoʊk] [ʌp] ['kwɪkli] .
“ The project was mine , senor , ” Pedro spoke up quickly .
” 这 项目 曾是 矿 , 传感器 , ” 佩德罗 辐 向上 迅速地 .

“这个项目是我的，先生，”佩德罗迅速说道。

“ [wʌt] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ? ”
“ What were you doing there ? ”
” 什么 是 你 正在做 那里 ? ”

你当时在那里做什么?

“ [wiː; wi][dɪd] ['nʌθɪŋ] , [se'njɔː] , ” ['pedroʊ] ['ænsər] ['sɪmpli] .
“ We did nothing , senor , ” Pedro answered simply .
” 我们 做过 没有什么 , 传感器 , ” 佩德罗 回答 简单地 .

“我们什么也没做，先生，”佩德罗简单地回答道。

“ [juː; jʊ] ['dɪdnt] [dʒʌst] ['hæpən] [ðer; ðər] !
“ You didn't just happen there !
” 你 没有 只是 发生 那里 !

“你不可能偶然出现在那里！”

” [kɑːrdoʊ] [snaːrld] .
” Cardow snarled .
” 卡多 纠缠 .

卡多咆哮道。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][goʊ][fɔːr; fər] ?
“ What did you go for ?
” 什么 做过 你 去 为了 ?

你选了什么?

[aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][taɪm][tuː; tə] [weɪst] , [dɑːrn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]

I	haven't	a	lot	of	time	to	waste	,	darn	it	,	and	if	you	don't	tell	the	truth
我	还没有	一个	很多	的	时间	到	浪费	,	该死	它	,	和	如果	你	不	告诉	这	真相

,

,

,

我没多少时间可以浪费，该死的，如果你不说实话，

[aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] [stɪk] [jʊr; jər] ['waɪfs] [fiːt] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] — ”

I'll	have	the	boys	stick	your	wife's	feet	in	the	fire	—	”
患病的	有	这	男孩们	戳	你的	妻子的	脚	在	这	火	—	”

我会让手下把你老婆的脚伸进火里——”

“ [oʊ] — ” ['mɪsɪz] . - ['staːrtɪd] [tuː; tə] [skriːm] , [bʌt; bət][ə; eɪ][hænd][wʌz; wəz] [pʊt] ['kwɪkli] ['oʊvər]

“	Oh	—	”	Mrs	.	Gonzalas	started	to	scream	,	but	a	hand	was	put	quickly	over
“	哦	—	”	太太	.	-	开始	到	尖叫	,	但	一个	手	曾是	放	迅速地	超过

[hɜːr; hər] [maʊθ] .

her	mouth	.
她	嘴	.

“哦——”冈萨雷斯太太刚要尖叫，就被一只手迅速捂住了嘴。

“ [hʌʃ] , ['miːoʊ] , ” [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['bɛgd] ['ɜːrnɪstli] , [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] [huː]

“	Hush	,	mio	,	”	her	husband	begged	earnestly	,	then	turning	to	the	Admiral	who
“	嘘	,	mio	,	”	她	丈夫	乞求	切实	,	然后	转弯	到	这	上将	WHO

[hæd; həd] ['saɪlənst] [hɜːr; hər] ,

had	silenced	her	,
有	沉默	她	,

“嘘，我的妻子，”她丈夫恳求道，然后转向让她噤声的海军上将。

[hiː; hi] [snæpt] ['fjʊriəsli] , “ [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər][hændz][tuː; tə] [jɔːr'self] , [se'njɔː] — ”

he	snapped	furiously	,	“	You	keep	your	hands	to	yourself	,	senor	—	”
他	啪啪	愤怒地	,	“	你	保持	你的	双手	到	你自己	,	传感器	—	”

他怒吼道：“你给我管好你的手，先生——”

“ [let] [hɜːr; hər][ə'loʊn] , ” [kɑːrdoʊ] ['ɔːrdərd] , [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə]['pedroʊ] ,

“	Let	her	alone	,	”	Cardow	ordered	,	then	he	added	to	Pedro	,
“	让	她	独自的	,	”	卡多	订购	,	然后	他	额外	到	佩德罗	,

“别管她，”卡多命令道，然后他又对佩德罗说，

“ [noʊ][wʌn][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][hɜːr; hər] [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] . ”

“	No	one	is	going	to	hurt	her	if	you	tell	the	truth	.	”
“	不	一	是	去	到	伤害	她	如果	你	告诉	这	真相	.	”

“如果你说实话，就不会有人伤害她。”

“ [aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] ['plætɪnəm] , ” ['pedroʊ][toʊld][ðem; ðəm] .

“	I	searched	for	platinum	,	”	Pedro	told	them	.
“	我	搜索	为了	铂	,	”	佩德罗	讲述	他们	.

“我寻找的是铂金，”佩德罗告诉他们。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] , [ˌæbsə'luːtli] , ” [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [men] [druː] ['kloʊzər] ,

“	That	is	the	truth	,	absolutely	,	”	and	when	he	said	it	the	men	drew	closer	,
“	那	是	这	真相	,	绝对地	,	”	和	什么时候	他	说	它	这	男人	画	更近	,

['iːgərli] .

eagerly	.
急切地	.

“那绝对是事实，”他说完这句话，男人们便急切地靠近了他。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

“	How	did	you	happen	to	go	there	in	search	of	it	?
“	如何	做过	你	发生	到	去	那里	在	搜索	的	它	?

你是怎么去那里寻找它的?

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] ['eni] [ə'raʊnd] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] ?

Did	**you**	**find**	**any**	**around**	**that**	**section**	**?**
做过	你	寻找	任何	大约	那	部分	?

你在附近找到过吗?

" [kɑːrdoʊ] ['kwestʃənd] ['ʃɑːrpli] .

"	**Cardow**	**questioned**	**sharply**	**.**
"	卡多	被质问	尖锐地	.

卡多尖锐地质问道。

“ [ˌes 'aɪ] , [se'njɔː] , [aɪ] [dɪd] .

“	**Si**	**,**	**senor**	**,**	**I**	**did**	**.**
"	硅	,	传感器	,	我	做过	.

“是的，先生，我做到了。”

[wʌns] ,

Once	**,**
一次	,

一次，

['meni] [wiːks] [ə'goʊ] [wen] ['hʌntɪŋ] [aɪ] [gɑːt] [lɔːst] [ænd; ənd] ['wɔndəd] [mʌtʃ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [aɪ] ['hæpən]

many	**weeks**	**ago**	**when**	**hunting**	**I**	**got**	**lost**	**and**	**wandered**	**much**	**time**	**before**	**I**	**happen**
许多	周	前	什么时候	打猎	我	得到	丢失的	和	漫步	很多	时间	前	我	发生

[tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [striːm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['meni] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [draɪ] [fɔːrk] .

to	**cross**	**the**	**stream**	**with**	**the**	**many**	**branches**	**and**	**the**	**dry**	**fork**	**.**
到	叉	这	溪流	和	这	许多	分支	和	这	干燥	叉	.

几周前我打猎时迷路了，走了很久才偶然穿过那条有很多树枝和干涸河床的小溪。

[aɪ] [faʊnd] ['plætɪnəm] .

I	**found**	**platinum**	**.**
我	成立	铂	.

我找到了铂金。

[aɪ] ['noʊtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] , ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [meɪd] [maɪ] [weɪ] [aʊt] .

I	**noted**	**the**	**place**	**,**	**followed**	**the**	**stream**	**and**	**made**	**my**	**way**	**out**	**.**
我	著名的	这	地方	,	随后	这	溪流	和	制成	我的	方式	出去	.

我记住了地点，沿着溪流走了出去。

[tə'deɪ] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] ,

Today	**—**	**if**	**it**	**is**	**to**	**-**	**day**	**,**
今天	—	如果	它	是	到	-	天	,

今天——如果指的是今天的话，

[aɪ] [ænd; ənd] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [maɪ] [waɪf] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnərəl] .

I	**and**	**my**	**brother**	**and**	**my**	**wife**	**desired**	**to**	**return**	**and**	**get**	**some**	**of**	**the**	**mineral**	**.**
我	和	我的	兄弟	和	我的	妻子	想要的	到	返回	和	得到	一些	的	这	矿物	.

我和我的兄弟、妻子都想回去取一些矿物。

[wiː; wi] [pə'sweɪdɪd] [se'njɔː] ['ɔːstən] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['erpleɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] .

We	**persuaded**	**Senor**	**Austin**	**to**	**take**	**us**	**in**	**his**	**airplane**	**and**	**he**	**did**	**.**
我们	被说服	传感器	奥斯汀	到	拿	我们	在	他的	飞机	和	他	做过	.

我们说服了奥斯汀先生用他的飞机载我们一程，他答应了。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [stɑːrt] , [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] ['aʊər; ɑːr] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['goʊɪŋ] ,

Before	**we**	**start**	**,**	**we**	**did**	**not**	**tell**	**him**	**our**	**purpose**	**in**	**going**	**,**
前	我们	开始	,	我们	做过	不是	告诉	他	我们的	目的	在	去	,

出发前，我们没有告诉他我们此行的目的。

" ['pedroʊ] [ɪk'spleɪnd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] .

"	Pedro	explained	at	length	and	deliberately	.
"	佩德罗	解释	在	长度	和	故意地	.

佩德罗详细而谨慎地解释道。

[ðə; ði][men][wɜːr; wər] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [naʊ] , [ænd; ənd][kɑːrdoʊ] [snæpt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kwestʃənz] ,

The	men	were	crowding	around	now	,	and	Cardow	snapped	a	dozen	questions	,
这	男人	是	拥挤	大约	现在	,	和	卡多	啪啪	一个	打	问题	,

男人们围了过来，卡多一口气问了十几个问题。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['eldər] - ['ænsər] [kwaɪt] ['fræŋkli] .

all	of	which	the	elder	Gonzalas	answered	quite	frankly	.
全部	的	哪个	这	长老	-	回答	相当	坦率地说	.

老冈萨雷斯对所有问题都坦诚作答。

" [juː; jʊ][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [stʌf] ? "

"	You	did	not	find	the	stuff	?	"
"	你	做过	不是	寻找	这	东西	?	"

“你没找到那些东西吗？”

" [noʊ] , [se'njɔː] , [wiː; wi][dɪd][nɑːt] .

"	No	,	senor	,	we	did	not	.
"	不	,	传感器	,	我们	做过	不是	.

“不，先生，我们没有。”

[ðə; ði][draɪ][fɔːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['plætɪnəm][aɪ][duː][nɑːt][faɪnd] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] . "

The	dry	fork	with	the	platinum	I	do	not	find	,	as	you	know	.	"
这	干燥	叉	和	这	铂	我	做	不是	寻找	,	作为	你	知道	.	"

如你所知，我找不到那种镶有铂金的干叉子。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['pɑːzətɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][draɪ][fɔːrk][ʌv; əv] [ðæt] [pər'tɪkjələr]

"	And	you	are	positive	that	it	was	along	a	dry	fork	of	that	particular
"	和	你	是	积极的	那	它	曾是	沿着	一个	干燥	叉	的	那	特别的

[striːm] ? "

stream	?	"
溪流	?	"

“你确定它就在那条溪流的一条干涸支流上吗？”

" ['pɑːzətɪv] !

"	Positive	!
"	积极的	!

“积极的！

[waɪ] [aɪ][dɪd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] — [ɪf] [aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [mis'teik] — [aɪ]['kænɑːt] ['ænsər] .

Why	I	did	not	find	it	—	if	I	make	the	mistake	—	I	cannot	answer	.
为什么	我	做过	不是	寻找	它	—	如果	我	制作	这	错误	—	我	不能	回答	.

如果我犯了错误，我无法解释为什么我没有找到它。

['ʌðər] [pleɪnz] [keɪm] [ænd; ənd][wiː; wi] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [sɜːrtʃ] . "

Other	planes	came	and	we	give	up	the	search	.	"
其他	飞机	来了	和	我们	给	向上	这	搜索	.	"

其他飞机来了，我们就放弃了搜寻。

" [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] ['eni] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][left][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ?

"	Did	you	take	any	of	it	away	with	you	when	you	left	the	first	time	?
"	做过	你	拿	任何	的	它	离开	和	你	什么时候	你	左边	这	第一的	时间	?

“你第一次离开的时候，有没有带走一些东西？”

" ['gɔːrdn] [pʊt][ɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] .

"	Gordon	put	in	this	question	.
"	戈登	放	在	这	问题	.

戈登提出了这个问题。

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[æt; ət]['pænəmɑ:][aɪ][soʊld] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] .
At Panama I sold what I had .
在 巴拿马 我 卖 什么 我 有 .

在巴拿马，我卖掉了我所有的家产。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pjʊr] — ['eksələnt] ['kwɑ:ləti] .
It was pure — excellent quality .
它 曾是 纯的 — 出色的 质量 .

它很纯正，品质极佳。

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [men] [iks'tʃeindʒd] [sɪg'nɪfɪkənt] [glɑ:nsiz] [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪm][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]
” At that the men exchanged significant glances and then Jim was able to
” 在 那 这 男人 交换 重要的 眼神 和 然后 吉姆 曾是 有能力的 到
[pɪk] [aʊt] [dʒoʊ] ,
pick out Joe ,
挑选 出去 乔 ,

“这时，两人交换了一个意味深长的眼神，然后吉姆认出了乔。”

[brɪk] [ænd; ənd][kɑ:rp] [hu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][draɪ][fɔ:rk][wɪð; wɪθ] [kɑ:rdoʊ] .
Brick and Carp who had arrived at the dry fork with Cardow .
砖 和 鲤鱼 WHO 有 到达的 在 这 干燥 叉 和 卡多 .

布里克和卡普与卡多一起到达了干涸的岔路口。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [men] [lʊkt] [laɪk] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]
He thought that some of the other men looked like those who had been in
他 想法 那 一些 的 这 其他 男人 看起来 喜欢 那些 WHO 有 到过 在
[ðə; ði] [gæŋ] [ðæt] [hæd; həd][taɪd][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [di:]['kæstroʊz] [wen] [ðə; ði] “
the gang that had tied the Flying Buddies and the two De Castros when the “
这 帮派 那 有 系 这 飞行 伙伴们 和 这 二 德 卡斯特罗斯 什么时候 这 ”
[vɑ:l'keɪnoʊ] ” [hæd; həd] [ˌɪntə'vi:nd] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
volcano ” had intervened to save them .
火山 ” 有 介入 到 节省 他们 .

他觉得其他一些人看起来像是当年绑架“飞行伙伴”和德·卡斯特罗兄弟的那伙人，当时“火山”介入救了他们。

“ [du:][ju:; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] ?
“ Do you know anything more about the place ?
” 做 你 知道 任何事物 更多的 关于 这 地方 ?

你对这个地方还有其他了解吗?

” [kɑ:rdoʊ] [tɜ:rnd] [tu:; tə]['ɑ:rtoʊ] .
” Cardow turned to Arto .
” 卡多 转向 到 阿尔托 .

卡多转向阿尔托。

“ [noʊ] . ”
“ No . ”
” 不 . ”

“不。”

“ [dɪd] [ju:; jʊ] ['evər] [goʊ][ðer; ðər] ? ”
“ Did you ever go there ? ”
” 做过 你 曾经 去 那里 ? ”

你去过那里吗?

“ [noʊ] , [aɪ][dɪd][nɑ:t] . ”
“ No , I did not . ”
” 不 , 我 做过 不是 . ”

“不，我没有。”

“ ['meɪbi] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ɪn]['pænəmɑ:][hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [kli:nd] [aʊt] [ðə; ði][bed] , ”
“ **Maybe** **while** **his** **brother** **was** **in** **Panama** **he** **went** **and** **cleaned** **out** **the** **bed** **,** **”**
” 或许 尽管 他的 兄弟 曾是 在 巴拿马 他 去 和 已清洗 出去 这 床 , ”
[brɪk] [sə'dʒestɪd] .
Brick **suggested** **.**
砖 建议 .

“也许他哥哥去巴拿马的时候，他去把床铺清理干净了，”布里克推测道。

“ [ʃʊr] — [ðæts] [wʌt] ['hæpənd] — [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ][du:][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ?
“ **Sure** **—** **that's** **what** **happened** **—** **what** **did** **you** **do** **with** **it** **?**
” 当然 — 那就是 什么 发生 — 什么 做过 你 做 和 它 ?

“当然——事情就是这样——你后来怎么办了？”

” [dʒoʊ] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɪntu:][ðə; ði]['fɔ:rmər] ['eɪviˌeɪtərz] .
” **Joe** **poked** **his** **face** **into** **the** **former** **aviator's** **.**
” 乔 戳 他的 脸 进入 这 以前的 飞行员的 .

乔把脸凑到这位前飞行员面前。

“ [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [aɪ] [went] [tu:; tə]['pænəmɑ:] ,
“ **With** **my** **brother** **I** **went** **to** **Panama** **,**
” 和 我的 兄弟 我 去 到 巴拿马 ,

“我和哥哥去了巴拿马，

[ænd; ənd] [waɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ðer; ðər][ðə; ði] [noʊts] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [strɔ:ŋ]
and **while** **we** **were** **there** **the** **notes** **of** **my** **brother** **were** **in** **the** **strong**
和 尽管 我们 是 那里 这 笔记 的 我的 兄弟 是 在 这 强的
[ru:m] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][ɪn]['li:mə; 'laɪmə] ,
room **at** **the** **bank** **in** **Lima** **,**
房间 在 这 银行 在 利马 ,

我们当时在那里的时候，我哥哥的钞票正存放在利马银行的保险库里。

” [hi:; hi] ['ænsər] ['koʊldli] .
” **he** **answered** **coldly** **.**
” 他 回答 冷冷地 .

他冷冷地回答道。

“ [ɑ:] — ”
“ **Ah** **—** **”**
” 啊 — ”

“啊-”

“ [ɪf] [aɪ] [ni:d] ['eni] [help] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ['fɛloʊz] , [aɪl] [let] [ju:; jʊ] [noʊ] , ” [kɑ:rdoʊ] [toʊld][ðem; ðəm]
“ **If** **I** **need** **any** **help** **from** **you** **fellows** **,** **I'll** **let** **you** **know** **,** **”** **Cardow** **told** **them**
” 如果 我 需要 任何 帮助 从 你 伙伴们 , 患病的 让 你 知道 , ” 卡多 讲述 他们
['hɑ:tli] .
hotly **.**
热 .

“如果我需要你们帮忙，我会告诉你们的，”卡多夫激动地对他们说。

“ [naʊ] [get] [bæk] .
“ **Now** **get** **back** **.**
” 现在 得到 后退 .

“现在回去。”

” [ðeɪ] [slaʊtʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd][stɛərd] ['sʌlənli] [æt; ət][ðə; ði] [tʃi:f] .
” **They** **slouched** **to** **the** **wall** **and** **stared** **sullenly** **at** **the** **chief** **.**
” 他们 懒散地 到 这 墙 和 凝视 闷闷不乐地 在 这 首席 .

他们懒散地靠在墙边，阴沉地盯着首领。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːrd] [tuː; tə]['dʒɪm] [ðæt] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]['evər] [keɪm] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

It	suddenly	occurred	to	Jim	that	if	one	of	them	ever	came	upon	his
它	突然	发生	到	吉姆	那	如果	一	的	他们	曾经	来了	之上	他的

[luː'tenənt] [wen] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ɔːf] [gɑːrd] ,

lieutenant	when	the	man	was	off	guard	,
中尉	什么时候	这	男人	曾是	离开	警卫	,

吉姆突然想到，如果他们中有人趁他的副手不备时撞见他，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [naift] .

he	would	be	knifed	.
他	会	是	刀伤	.

他会被人捅死。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [gɑːt][ə; eɪ] ['betər] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ]

As	the	boy	got	a	better	look	at	them	they	appeared	to	him	more	like	a
作为	这	男生	得到	一个	更好的	看	在	他们	他们	出现	到	他	更多的	喜欢	一个

[lɑːt][ʌv; əv] [haɪrd] [θʌgz] [pɪkt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːmərəs] [bɪg] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn]

lot	of	hired	thugs	picked	up	from	the	numerous	big	cities	in	the	northern
很多	的	雇用	暴徒	挑选	向上	从	这	很多的	大的	城市	在	这	北方

['kɑːntɪnənt] ,

continent	,
大陆	,

男孩仔细看了看他们，觉得他们更像是从北方大陆众多大城市里招募来的雇佣暴徒。

[ðæn; ðən] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] ['ɔːrgənaɪzd] [gæŋ] ['bændɪd] [tə'geðər] ['ʌndər]

than	men	who	were	members	of	a	well	organized	gang	banded	together	under
比	男人	WHO	是	成员	的	一个	出色地	组织	帮派	带状	一起	在下面

[ðer; ðər] [bɔːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [riːdɪ'skʌvɝɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] -

their	Boss	for	the	purpose	of	rediscovering	the	ancient	secrets	of	the	Yncas
他们的	老板	为了	这	目的	的	重新发现	这	古老的	秘密	的	这	-

['berid] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [ðer; ðər] [ə'presəs] [wɜːr; wər] [ə'naɪəˌleɪtɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ]

buried	hundreds	of	years	ago	when	their	oppressors	were	annihilating	them	by
埋葬	数百	的	年	前	什么时候	他们的	压迫者	是	歼灭	他们	经过

[ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [ðer; ðər][væst] ['treʒər] .

the	thousands	and	stealing	their	vast	treasure	.
这	数千	和	偷窃	他们的	广阔的	宝藏	.

这些人是组织严密的团伙成员，在他们的首领带领下团结起来，目的是重新发现数百年前被埋藏的印加人的古老秘密。

当时，他们的压迫者成千上万地屠杀他们，并掠夺了他们巨大的宝藏。

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] [tel] , ” ['pedroʊ] [spoʊk] [ʌp] ['kwaɪətli] .

“	That	is	all	there	is	to	tell	,	”	Pedro	spoke	up	quietly	.
“	那	是	全部	那里	是	到	告诉	,	”	佩德罗	辐	向上	悄悄	.

“这就是全部要说的了。”佩德罗轻声说道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [haʊ] [juː; jʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] ?

“	Have	you	any	idea	how	you	happened	to	make	a	mistake	about	the	place	?
“	有	你	任何	主意	如何	你	发生	到	制作	一个	错误	关于	这	地方	?

“你知道你为什么会搞错这个地方吗？”

” [kɑːrdoʊ] [æskt] , [bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['riːəli]

”	Cardow	asked	,	but	although	he	was	inquiring	into	something	which	was	really
”	卡多	问	,	但	虽然	他	曾是	查询	进入	某物	哪个	曾是	真的

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

none	of	his	business	,
没有任何	的	他的	商业	,

卡多问道，尽管他所询问的事情实际上与他无关；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'fensɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] .

there	was	nothing	offensive	in	his	manner	.
那里	曾是	没有什么	进攻	在	他的	方式	.

他的举止并无冒犯之处。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] , ” ['pedroʊ] ['ænsər] , [ðen] ['ædɪd] ,

“	I	have	not	,	”	Pedro	answered	,	then	added	,
”	我	有	不是	,	”	佩德罗	回答	,	然后	额外	,

“我没有,”佩德罗回答道，然后又补充说，

“ [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] — ['aʊər; ɑːr][maɪndz] ['ʌðərwaɪz] ['ɑːkjupaɪd] . ”

“	The	rest	of	the	day	we	have	been	—	our	minds	otherwise	occupied	.	”
”	这	休息	的	这	天	我们	有	到过	—	我们的	思想	否则	占领	.	”

“今天剩下的时间，我们都心不在焉。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] ['ræðər] [ə; eɪ][hɑːt] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	You	have	had	rather	a	hot	time	of	it	.
”	你	有	有	相当	一个	热的	时间	的	它	.

“你最近过得相当刺激。”

[waɪ] [ɑːn] [ɜːrθ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ?

Why	on	earth	did	you	run	away	?
为什么	在	地球	做过	你	跑步	离开	?

你到底为什么要逃跑?

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [træks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] ,

I	saw	the	plane	before	we	came	down	and	we	found	tracks	among	the	rocks	,
我	锯	这	飞机	前	我们	来了	向下	和	我们	成立	轨道	之中	这	岩石	,

飞机降落前我看到了它，我们在岩石间发现了它的踪迹。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd] [væ'muːst] .

but	you	had	vamoosed	.
但	你	有	逃跑	.

但你已经溜之大吉了。

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ? ”

What	did	you	do	that	for	?	”
什么	做过	你	做	那	为了	?	”

你为什么要这么做?

“ [maɪ] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] .

“	My	wife	should	be	protected	.
”	我的	妻子	应该	是	受保护	.

“我的妻子应该受到保护。”

[ðə; ði][fɜːrst] [pleɪn] [keɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] — [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [kɪld] — ”

The	first	plane	came	,	there	was	a	fight	—	a	man	was	killed	—	”
这	第一的	飞机	来了	,	那里	曾是	一个	斗争	—	一个	男人	曾是	被杀	—	”

第一架飞机来了，然后就发生了冲突——一人被打死——”

“ [jes] — [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [kɑːrdoʊ] — [juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] — [naʊ] [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['feloʊ] [ə'lɑːnzoʊ]

“	Yes	—	just	a	minute	,	Cardow	—	you	saw	that	—	now	how	did	the	fellow	Alonzo
”	是的	—	只是	一个	分钟	,	卡多	—	你	锯	那	—	现在	如何	做过	这	同伴	阿隆佐

[get] [kɪld] ?

get	killed	?
得到	被杀	?

“是的——等一下，卡多——你看到了——那么，阿隆佐那家伙是怎么死的？”

” ['gɔːrdn] [di'mɑːndid] .

”	Gordon	demanded	.
”	戈登	要求	.

戈登质问道。

“ [ðə; ði] ['træpər] [wʌz; wəz] [ə'fensɪv] — [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] [wʌt] [juː; jʊ]
“ The trapper was offensive — I believe he claimed that you two were what you
“ 这 捕兽人 曾是 进攻 — 我 相信 他 声称 那 你 二 是 什么 你
[kɔːl] — ['dʌb(ə)l] - ['krɔːsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
call — double - crossing him .
称呼 — 双倍的 - 过境 他 .

“那个捕兽人很无礼——我相信他声称你们两个就是你们所说的——背叛了他。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][dʒʌmp] , ['veri] [mæd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [θruː] [ðə; ði] [naɪf] .
The other man jump , very mad , and the hunter threw the knife .
这 其他 男人 跳 , 非常 疯狂的 , 和 这 猎人 扔 这 刀 .

另一个人跳了起来，非常生气，猎人扔出了刀。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] — [ə; eɪ] - [eɪm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['eksələnt] , ” ['pedroʊ] [ɪk'spleɪnd] ,
He went down at once — a woodsman's aim is always excellent , ” Pedro explained ,
他 去 向下 在 一次 — 一个 - 目的 是 总是 出色的 , ” 佩德罗 解释 ,

“他立刻就倒下了——樵夫的枪法总是很准，”佩德罗解释道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðæt] ['gɔːrdn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv]
but they wished that Gordon could have been implicated in the murder of
但 他们 希望 那 戈登 可以 有 到过 牵涉其中 在 这 谋杀 的
[ə'lɑːnzoʊ] .
Alonzo .
阿隆佐 .

但他们希望戈登能牵涉到阿隆佐的谋杀案中。

“ [wel] , [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][juː; jʊ] , ” ['gɔːrdn] [snæpt] [æt; ət][dʒoʊ] .
“ Well , that ought to satisfy you , ” Gordon snapped at Joe .
“ 出色地 , 那 应该 到 满足 你 , ” 戈登 啪啪 在 乔 .

“那你应该满意了吧，”戈登厉声对乔说。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['feloʊ] [meɪd] [noʊ] ['kɑːment] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['ʌgli] .
Although the fellow made no comment his face was ugly .
虽然 这 同伴 制成 不 评论 他的 脸 曾是 丑陋的 .

虽然那人一言不发，但他的长相很丑。

“ ['evri] [dɑːrn] [θɪŋ] [ðæt] [juːv] [bɪn] [ɪn][hæz; həz] [bɪn] [ʃɑːt] [tuː; tə]['bleɪzɪz] , ” [brɪk] [flerd] .
“ Every darn thing that you've been in has been shot to blazes , ” Brick flared .
“ 每一个 该死 事物 那 你已经 到过 在 有 到过 射击 到 火焰 , ” 砖 喇叭口 .

“你参与过的所有事情都被烧成了灰烬，”布里克怒吼道。

“ [teɪnt] [noʊ] ['wʌndər] [wɪə(r)] ['kaɪndə]['taɪərd][ʌv; əv][juː; jʊ] . ”
“ Tain't no wonder we're kinda tired of you . ”
“ 污点 不 想知道 是 有点 疲劳的 的 你 . ”

“难怪我们都有点厌倦你了。”

“ [ðæt] [wɪl] [duː] , ” [kɑːrdoʊ] ['ɔːrdərd] .
“ That will do , ” Cardow ordered .
“ 那 将要 做 , ” 卡多 订购 .

“这样就可以了，”卡多命令道。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə]['dʒɪm] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][mæn] ['hɜːrid] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .
He started to turn to Jim , but just then a man hurried toward them .
他 开始 到 转动 到 吉姆 , 但 只是 然后 一个 男人 慌忙 朝向 他们 .

他正要转身看向吉姆，这时一个男人匆匆朝他们走来。

“ ['hiːz] [bæk] , [kɑːrdoʊ] , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [stʌf] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] . ”
“ He's back , Cardow , with more stuff , and putting it under . ”
“ 他是 后退 , 卡多 , 和 更多的 东西 , 和 推杆 它 在下面 . ”

“卡多回来了，带着更多东西，并且把它埋了起来。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [wɜːrk] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːr][blæst][hɪz; ɪz][haɪd] , ['hiːl] [get][sʌm; səm] ['blæstɪŋ] !
“ It better work this time , or blast his hide , he'll get some blasting !
” 它 更好的 工作 这 时间 , 或者 爆炸 他的 隐藏 , 地狱 得到 一些 爆破 !

“这次最好奏效，否则就让他付出代价，他可要遭殃了！”

[wɪə(r)] [nɑːt] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] ! ”
We're not hanging around here all night ! ”
是 不是 绞刑 大约 这里 全部 夜晚 ! ”

我们不会在这儿待一整晚的!

“ [hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][set][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] . ”
“ He says it will be set in a few minutes . ”
” 他 说道 它 将要 是 放 在 一个 很少 分钟 . ”

他说几分钟后就能设置好。

“ [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wen] ['hiːz] ['redi] .
“ All right , come back and tell us when he's ready .
” 全部 正确的 , 来 后退 和 告诉 我们 什么时候 他是 准备好 .

“好的，等他准备好了就回来告诉我们。”

” ['ɔːstən] [hɜːrd] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
” Austin heard this exchange ,
” 奥斯汀 听到 这 交换 ,

奥斯汀听到了这段对话，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜːr; wər] [nɪr] ['eɪmi] - [ræn] ['fæstnəs] .
and then he made up his mind that they really were near Amy - Ran fastness .
和 然后 他 制成 向上 他的 头脑 那 他们 真的 是 靠近 艾米 - 兰 快速 .

然后他确信他们真的已经接近艾米兰的堡垒了。

[ðə; ði] [gæŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp] [ðə; ði] [stoʊnz] ,
The gang must have tried to blow up the stones ,
这 帮派 必须 有 尝试 到 吹 向上 这 石头 ,

这伙人肯定试图炸毁那些石头。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ik'spləusivz] .
but something had gone wrong with the explosives .
但 某物 有 已消失 错误的 和 这 爆炸物 .

但是炸药出了问题。

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
” 全部 正确的 .

“好的。

” [ðə; ði] ['feloʊ] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [kɑːrdoʊ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .
” The fellow started away , and Cardow called him .
” 这 同伴 开始 离开 , 和 卡多 称为 他 .

“那人转身要走，卡多叫住了他。”

“ [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ə'raʊnd] [ðæt] [loʊ] [ʃelf] — ”
“ Tell him to put it well around that low shelf — ”
” 告诉 他 到 放 它 出色地 大约 那 低的 架子 — ”

“告诉他把它放在那个矮架子周围——”

“ [ðæts] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [wen] [aɪ] [left] . ”
“ That's what he was doing when I left . ”
” 那就是 什么 他 曾是 正在做 什么时候 我 左边 . ”

“我离开的时候，他正在做这件事。”

“ ['veri] [wel] .
“ Very well .
” 非常 出色地 .

“很好。”

[ðæts] [ðə; ði] [rɑːk] [ðæt] [tɪpt] [ænd; ənd] [skerd] [ðə; ði] [wɪts] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌntʃ] ,

That's	the	rock	that	tipped	and	scared	the	wits	out	of	the	bunch	,
那就是	这	岩石	那	倾斜	和	害怕的	这	智慧	出去	的	这	束	,

那块石头翻倒了，把大家都吓得魂飞魄散。

[soʊ] [ðæts] [wʌn] [pleɪs] [wiː; wi] [kæn; kən] [biː; bi] ['prɪti] [ʃʊr] [ɪz] [wɜːrθ] ['getɪŋ] ['ʌndər] .

so	that's	one	place	we	can	be	pretty	sure	is	worth	getting	under	.
所以	那就是	一	地方	我们	能	是	漂亮的	当然	是	值得	获得	在下面	.

所以我们可以相当肯定，那里绝对值得一去。

[ænd; ənd] [wɔːrn] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [soʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrks] [wɪl] [nɑːt] [bloʊ]

And	warn	him	to	have	the	charges	so	the	whole	works	will	not	blow
和	警告	他	到	有	这	收费	所以	这	所有的	作品	将要	不是	吹

['evriθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] ['θʌndər] .

everything	inside	to	thunder	.
一切	里面	到	雷	.

并警告他要做好接线工作，以免整个装置被炸毁。

[ðæt] [stoʊn] [ɪz] ['hɑːloʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [drʌm] , [aɪ] [noʊ] ,

That	stone	is	hollow	as	a	drum	,	I	know	,
那	石头	是	空洞的	作为	一个	鼓	,	我	知道	,

我知道，那块石头是空心的，像个鼓一样。

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hæf] [beɪkt] [dʒɑːbz] .

and	I'll	have	no	more	of	those	half	baked	jobs	.
和	患病的	有	不	更多的	的	那些	一半	烘焙	工作	.

我绝不再容忍那些半成品的工作。

[ðə; ði] [bɔːs] [wɪl] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] [hɪm'self] ,

The	Boss	will	be	along	himself	,
这	老板	将要	是	沿着	他自己	,

老板会独自一人待在那里。

[ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] [ɑːnt] ['wɜːrkɪŋ] [raɪt] — ” [hiː; hi] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] [ænd; ənd] [æt; ət]

and	if	things	aren't	working	right	—	”	He	didn't	finish	the	sentence	and	at
和	如果	事物	不是	在职的	正确的	—	”	他	没有	结束	这	句子	和	在

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [ðə; ði] “ [bɔːs] ” [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] ,

the	announcement	that	the	“	Boss	”	was	expected	,
这	公告	那	这	“	老板	”	曾是	预期的	,

如果事情进展不顺利——”他话还没说完，就宣布“老板”要来了。

[ðə; ði] [men] [tʊk] [ɑːn] [ə; eɪ] [mɔːr] [ə'lɜːrt] ['ætɪtuːd] .

the	men	took	on	a	more	alert	attitude	.
这	男人	采取	在	一个	更多的	警报	态度	.

男人们的态度变得更加警觉。

“ [jes] , [hiː; hi] [noʊz] , [bʌt; bət] [aɪl] [rɪ'maɪnd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

“	Yes	,	he	knows	,	but	I'll	remind	him	again	.
“	是的	,	他	知道	,	但	患病的	提醒	他	再次	.

“是的，他知道，但我会再提醒他一次。”

” [ðə; ði] [tʃæp] ['hɜːrid] [ɔːf] [soʊ] ['kwaɪətli] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [step] [hɜːrd] ,

”	The	chap	hurried	off	so	quietly	there	wasn't	even	one	step	heard	,
”	这	小伙子	慌忙	离开	所以	悄悄	那里	不是	甚至	一	步	听到	,

“那人悄无声息地匆匆离去，连一步脚步声都没听到。”

[ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

and	almost	immediately	he	had	disappeared	.
和	几乎	立即地	他	有	消失	.

他几乎立刻就消失了。

['dʒɪm] ['wʌndɚd] [haʊ] [suːn] [ðə; ði] [greɪt] ['liːdər] [wʊd] [ə'pɪr] ,

Jim	wondered	how	soon	the	great	leader	would	appear	,
吉姆	想知道	如何	很快	这	伟大的	领导者	会	出现	,

吉姆想知道那位伟大的领袖何时才会出现。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wʌndɚd] [ɪf] [ðə; ði] [pə'ruːviən] [pə'liːs] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] [ðɪs] " [bɔːs] "

and	he	also	wondered	if	the	Peruvian	police	chief	was	aware	that	this	"	Boss	"
和	他	还	想知道	如果	这	秘鲁	警察	首席	曾是	意识到的	那	这	"	老板	"

[ʌv; əv] ['gæŋdəm] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

of	gangdom	was	in	his	country	.
的	黑帮	曾是	在	他的	国家	.

他还想知道秘鲁警察局长是否知道这个黑帮"老大"在他的国家。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [griːn] [mæsk] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði]

Recalling	the	man	with	the	Green	Mask	who	had	taken	charge	of	things	the
回忆	这	男人	和	这	绿色的	面具	WHO	有	已采取	收费	的	事物	这

[naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ledʒ] ,

night	on	the	ledge	,
夜晚	在	这	壁架	,

回想起那天晚上在窗台上掌控一切的那个戴着绿色面具的男人，

['ɔːstən] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][væst][ɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] ['prɑːbəbli] [ə'pɪr] [ɪn]

Austin	expected	that	the	real	head	of	the	vast	organization	would	probably	appear	in
奥斯汀	预期的	那	这	真实的	头	的	这	广阔的	组织	会	大概	出现	在

[sʌm; səm]['sɪmələr] [dɪs'gaɪz] .

some	similar	disguise	.
一些	相似的	伪装	.

奥斯汀预料，这个庞大组织的真正首脑很可能会以类似的伪装出现。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [θi'ætrɪk(ə)l] [sɔːrt][ʌv; əv] [get] - [ʌp] ,

It	was	a	pretty	theatrical	sort	of	get	-	up	,
它	曾是	一个	漂亮的	戏剧	种类	的	得到	-	向上	,

那身打扮颇具戏剧性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [læd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːs] [dɪd][nɑːt] [der] [pər'mɪt] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [noʊ]

but	the	lad	decided	that	the	Boss	did	not	dare	permit	any	of	his	men	to	know
但	这	小伙子	决定	那	这	老板	做过	不是	敢	允许	任何	的	他的	男人	到	知道

[hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] ,

him	personally	,
他	亲自	,

但那小子认定，老板不敢让手下任何人与他本人相识。

[fɔːr; fər][noʊ] [daʊt] ['evri] [dɪs'grʌntld] [wʌn] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ɪf] [hiː; hi][gɑːt]

for	no	doubt	every	disgruntled	one	would	betray	him	to	the	police	if	he	got
为了	不	怀疑	每一个	不满的	一	会	背叛	他	到	这	警察	如果	他	得到

[ə; eɪ] [tʃæns] .

a	chance	.
一个	机会	.

毫无疑问，任何一个心怀不满的人，如果有机会，都会向警方告发他。

[kɑːrdoʊ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt] ,

Cardow	turned	toward	him	again	,	but	before	a	question	could	be	put	,
卡多	转向	朝向	他	再次	,	但	前	一个	问题	可以	是	放	,

卡多再次转向他，但还没等他开口提问，

['gɔːrdn] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [luː'tenənt] .

Gordon	spoke	in	a	low	tone	to	the	lieutenant	.
戈登	辐	在	一个	低的	语气	到	这	中尉	.

戈登低声对中尉说了些什么。

[wen] [ðə; ði] ['dɪskɔːrs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['liːdər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪm'peɪʃntli] .

When	the	discourse	was	finished	,	the	leader	nodded	impatiently	.
什么时候	这	话语	曾是	完成的	,	这	领导者	点头	不耐烦地	.

演讲结束后，领导不耐烦地点了点头。

“ [naʊ] , [lʊk] [hɪr] , ” [hiː; hi] [snæpt] .

“	Now	,	look	here	,	”	he	snapped	.
“	现在	,	看	这里	,	”	他	啪啪	.

“现在，看这里，”他厉声说道。

“ [aɪm][nɑːt] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɑːn][juː; jʊ] .

“	I'm	not	wasting	a	minute	on	you	.
“	我是	不是	浪费	一个	分钟	在	你	.

“我不会在你身上浪费一分钟。”

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌntʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['æftər] , [soʊ] , [juː; jʊ] ['ænsər] [maɪ]

We	know	that	you	are	in	with	the	bunch	we	are	after	,	so	,	you	answer	my
我们	知道	那	你	是	在	和	这	束	我们	是	后	,	所以	,	你	回答	我的

['kwestʃənz] ,

questions	,
问题	,

我们知道你和我们追捕的那伙人是一伙的，所以，回答我的问题。

['evriwʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][noʊ] ['stɔːlɪŋ] . ”

everyone	of	them	,	and	no	stalling	.	”
每个人	的	他们	,	和	不	停滞	.	”

每个人都得去，不能拖延。”

“ [aɪl] ['ænsər] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] , ” ['dʒɪm] ['prɑːmɪst] .

“	I'll	answer	anything	I	can	,	”	Jim	promised	.
“	患病的	回答	任何事物	我	能	,	”	吉姆	承诺	.

“我会尽我所能回答所有问题，”吉姆承诺道。

“ [siː] [ðæt] [juː; jʊ][duː] . ”

“	See	that	you	do	.	”
“	看	那	你	做	.	”

“务必这样做。”

“ [fɜːrst] , [kʌm] [ə'krɔːs] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

“	First	,	come	across	with	what	you	know	about	the	Haurea's	and	what	they	are
“	第一的	,	来	穿过	和	什么	你	知道	关于	这	-	和	什么	他们	是

['duːɪŋ] .

doing	.
正在做	.

“首先，介绍一下你所了解的豪雷亚一家以及他们正在做的事情。

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['loʊkeɪtɪd] ? ”

Where	are	they	located	?	”
在哪里	是	他们	位于	?	”

它们位于哪里?

“ [ðə; ði] [dɑːn] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ræntʃ] [wɪtʃ] [ə'dʒɔinz] [maɪ] ['fɑːðɚz] [ɪn] ['teksəs] . ”

“	The	Don	has	a	large	ranch	which	adjoins	my	father's	in	Texas	.	”
“	这	大学教师	有	一个	大的	牧场	哪个	相邻	我的	父亲的	在	德克萨斯州	.	”

“唐在德克萨斯州有一个大型牧场，与我父亲的牧场相邻。”

“ [wiː; wi] [noʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ræntʃ] [ðer; ðər] — [naʊ] , [noʊ] ['stɔːlɪŋ] — [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] .

“	We	know	he	has	a	ranch	there	—	now	,	no	stalling	—	I	told	you	before	.
“	我们	知道	他	有	一个	牧场	那里	—	现在	,	不	停滞	—	我	讲述	你	前	.

“我们知道他在那里有一个牧场——现在，不要再拖延了——我之前告诉过你。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːθ] ,

If	you	don't	come	out	with	the	truth	,
如果	你	不	来	出去	和	这	真相	,

如果你不说出真相，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [raɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]['luːs(ə)n] [ʌp] — [siː] —

I'm	going	to	burn	the	whole	bunch	of	you	right	here	until	you	loosen	up	—	see	—
我是	去	到	烧伤	这	所有的	束	的	你	正确的	这里	直到	你	松开	向上	—	看	—

"

"

"

我要把你们这群人全都烧死，直到你们放松下来为止——听着——"

" [jes] , [aɪ] [siː] .

"	Yes	,	I	see	.
"	是的	,	我	看	.

"是的，我明白了。"

" ['dʒɪmz] [feɪs] [peɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt][ɑːn][ðə; ði] - .

"	Jim's	face	paled	and	his	eyes	rested	a	moment	on	the	Gonzalas	.
"	吉姆的	脸	苍白	和	他的	眼睛	休息	一个	片刻	在	这	-	.

吉姆脸色苍白，目光在冈萨雷斯身上停留了一会儿。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [kɑːrdoʊ] [wʊd] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θret] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən]

He	had	no	doubt	that	Cardow	would	carry	out	his	threat	and	the	woman
他	有	不	怀疑	那	卡多	会	携带	出去	他的	威胁	和	这	女士

[wʊd] [rɪ'siːv] [noʊ]['kaɪndlɪə] ['triːtmənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [men] ,

would	receive	no	kindlier	treatment	than	the	men	,
会	收到	不	更友善	治疗	比	这	男人	,

他毫不怀疑卡多会兑现他的威胁，那个女人不会得到比男人更好的待遇。

[bʌt; bət][hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz][lɪp][ænd; ənd] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .

but	he	bit	his	lip	and	clenched	his	fists	.
但	他	少量	他的	唇	和	紧握	他的	拳头	.

但他咬着嘴唇，紧紧握住拳头。

- ['fɪŋgərz] [kloʊzd] [ˌriːə'ʃʊrɪŋli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn] .

Arto's	fingers	closed	reassuringly	over	his	own	.
-	手指	关闭	令人安心	超过	他的	自己的	.

阿托的手指轻轻地合拢，与自己的手指交叠在一起，给人以安慰。

[ðen] [ə'nʌðər] ['fɪgjər] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['evriwʌn] [tɜːrnd]

Then	another	figure	ran	through	the	opening	toward	the	fire	and	everyone	turned
然后	其他	数字	跑	通过	这	开幕	朝向	这	火	和	每个人	转向

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

to	see	him	.
到	看	他	.

然后，又一个身影从缺口跑向火堆，所有人都转头去看他。

" [dɪd][juː; jʊ][get][hɪm; ɪm] ?

"	Did	you	get	him	?
"	做过	你	得到	他	?

你抓到他了吗?

" ['gɔːrdn] [snæpt] .

"	Gordon	snapped	.
"	戈登	啪啪	.

戈登突然爆发了。

" [wiː; wi][gɑːt][hɪm; ɪm] — "

"	We	got	him	—	"
"	我们	得到	他	—	"

"我们抓到他了——"

“ [wer] [ɪz][hiː; hi] ? ”
“ Where is he ? ”
“ 在哪里 是 他 ? ”

“他在哪儿？”

“ [kʊkt] ! ”
“ Cooked ! ”
“ 煮熟 ! ”

“煮熟了！”

“ [kʊkt] ?
“ Cooked ?
“ 煮熟 ?

“煮熟了吗？”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ”
What do you mean ? ”
什么 做 你 意思是 ? ”

你是什么意思？”

“ [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [sed] .
“ Just what I said .
“ 只是 什么 我 说 .

“正如我所说。”

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [pleɪn] [ɔːl] [ˌæftər'nuːn] , [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'bleɪz] ,
We followed the plane all afternoon , brought it down ablaze ,
我们 随后 这 飞机 全部 下午 , 带来 它 向下 燃烧 ,

我们跟踪这架飞机一下午，最终将其击落并引燃。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɔːldwəl] [kɪd] [went] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ; [eint] [ðæt] [pleɪn] [ɪ'nʌf] ?
and the Caldwell kid went up with it ; ain't that plain enough ?
和 这 卡德威尔 孩子 去 向上 和 它 ; 不是 那 清楚的 足够的 ?

卡德威尔那小子也跟着上去了；这还不够清楚吗?

” ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
” CHAPTER XI
” 章 十一

“第十一章

['treʒər]
TREASURE
宝藏

宝藏

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] [dʌn] , ” ['gɔːrdn] [dɪ'klerd] ['vɪʃəsli] .
“ That's a good job done , ” Gordon declared viciously .
“ 那就是 一个 好的 工作 完毕 , ” 戈登 声明 恶毒地 .

“干得漂亮！”戈登恶狠狠地说道。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [get] [ðæt] [weɪ] ?
“ How do you get that way ?
“ 如何 做 你 得到 那 方式 ?

“你是怎么变成那样的？”

” [kɑːrdoʊ] [snæpt] ['fjʊriəsli] .
” Cardow snapped furiously .
” 卡多 啪啪 愤怒地 .

卡多怒吼道。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
Then he turned to the messenger .
然后 他 转向 到 这 信使 .

然后他转向了信使。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər][toʊld] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] , [wəːnt, weənt][juː; jʊ] ? ”

“	You	were	told	that	the	boy	was	to	be	brought	in	,	weren't	you	?	”
”	你	是	讲述	那	这	男生	曾是	到	是	带来	在	,	不是	你	?	”

“有人告诉你那男孩要被带进来，对吧？”

“ [jes] [wiː; wi][wɜːr; wər] , [kɑːrdoʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['kudnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] . ”

“	Yes	we	were	,	Cardow	,	but	we	couldn't	make	it	,	I	tell	you	.	”
”	是的	我们	是	,	卡多	,	但	我们	不能	制作	它	,	我	告诉	你	.	”

“是的，我们确实去了，卡多，但我告诉你，我们没能去成。”

“ [wʌt] [ðə; ði] ['bleɪzɪz] ['hæpənd] ? ”

“	What	the	blazes	happened	?	”
”	什么	这	火焰	发生	?	”

“到底发生了什么事？”

“ [wiː; wi] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɛdɪn] -

“	We	picked	him	up	in	the	middle	of	the	afternoon	as	he	was	headin	'
”	我们	挑选	他	向上	在	这	中间	的	这	下午	作为	他	曾是	标题	-

[fɔːr; fər][ðə; ði][diː]['kæstroʊz] .

for	the	De	Castro's	.
为了	这	德	卡斯特罗的	.

“那天下午，我们把他接走了，当时他正要去德卡斯特罗家。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['wægəld] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [oʊ] - [taɪmz] ,

He	didn't	pay	much	attention	to	us	,	waggled	his	wings	a	couple	o	'	times	,
他	没有	支付	很多	注意力	到	我们	,	摇晃	他的	翅膀	一个	夫妻	o	-	时代	,

他没怎么理会我们，只是摇了摇翅膀。

[ænd; ənd] [pleɪd] [ə'raʊnd] [laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːlɪn] - [gʊd] .

and	played	around	like	he	was	feelin	'	good	.
和	玩	大约	喜欢	他	曾是	感觉	-	好的	.

他玩闹嬉戏，好像心情很好似的。

[ðæt] [pleɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪz][ðə; ði] [fæstɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [aɪm] ['telɪn] - [juː; jʊ] ,

That	plane	of	his	is	the	fastest	thing	in	the	air	,	I'm	tellin	'	you	,
那	飞机	的	他的	是	这	最快	事物	在	这	空气	,	我是	告诉	-	你	,

我跟你说，他的那架飞机是空中最快的。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;

and	we	had	a	hard	time	to	catch	up	with	him	;
和	我们	有	一个	难的	时间	到	抓住	向上	和	他	;

我们费了好大劲才追上他；

['oʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] ['slækənd] [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] ;

only	did	it	when	he	slackened	in	the	fog	;
仅有的	做过	它	什么时候	他	松弛	在	这	多雾路段	;

只有在雾中他放松警惕的时候才会这样做；

[ðen] [wiː; wi][gɑːt][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['redi] .

then	we	got	on	all	sides	of	him	and	when	he	came	out	we	were	ready	.
然后	我们	得到	在	全部	侧面	的	他	和	什么时候	他	来了	出去	我们	是	准备好	.

然后我们从四面八方包围了他，等他出来的时候，我们已经做好了准备。

[geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [liːd] [æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Gave	him	the	lead	as	fast	as	we	could	pour	it	out	.
给予	他	这	带领	作为	快速地	作为	我们	可以	倒	它	出去	.

我们以最快的速度把领先优势拱手让给了他。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [bleizd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]['peɪpər]['læntərn][ænd; ənd] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][teɪl] [spɪn] . ”

The	machine	blazed	up	like	a	paper	lantern	and	turned	into	a	tail	spin	.	”
这	机器	燃烧的	向上	喜欢	一个	纸	灯笼	和	转向	进入	一个	尾巴	旋转	.	”

机器像纸灯笼一样瞬间燃起熊熊大火，然后开始旋转失控。

“ [haʊ] [haɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [əˈtæk] ? ”
“ How high were you when you made the attack ? ”
“ 如何 高的 是 你 什么时候 你 制成 这 攻击 ? ”

“你发动袭击时吸了多少毒？”

“ [haɪ] [ɪˈnʌf] .
“ High enough .
“ 高的 足够的 .

“足够高。”

[ˈnɪrli] [ˈθɜːrti] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] . ”
Nearly thirty thousand feet . ”
几乎 三十 千 脚 . ”

近三万英尺。”

“ [dɪd][hiː; hi][juːz][hɪz; ɪz] [ʃuːt] ? ”
“ Did he use his chute ? ”
“ 做过 他 使用 他的 滑槽 ? ”

他用降落伞了吗?

“ [noʊ] , [hiː; hi] [ˈdɪdnt] .
“ No , he didn't .
“ 不 , 他 没有 .

“不，他没有。”

[wiː; wi] [kept] [kloʊz] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] [ˈfuːlɪn] - [raʊnd]
We kept close coming down with him and we could see him foolin ' round
我们 保留 关闭 未来 向下 和 他 和 我们 可以 看 他 愚弄 - 圆形的
,
,
,

我们一路跟着他下来，看到他在胡闹。

[laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [kənˈtroʊl] [əˈgen] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] [aʊt] .
like he was trying to get control again and put the fire out .
喜欢 他 曾是 尝试 到 得到 控制 再次 和 放 这 火 出去 .

就像他试图重新控制局面并扑灭大火一样。

[hiː; hi][ˈæktɪd] [laɪk] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈnoʊtɪs] [haʊ] [fæst][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʃuːtɪn] - [tɪl] [hiː; hi][ˈɔːlmoʊst][hɪt] . ”
He acted like he didn't notice how fast he was shootin ' till he almost hit . ”
他 行动 喜欢 他 没有 注意 如何 快速地 他 曾是 射击 - 直到 他 几乎 打 . ”

他装作没注意到自己开枪速度有多快，直到差点击中目标。

“ [jes] — [wel] ? ”
“ Yes — well ? ”
“ 是的 — 出色地 ? ”

“是的——怎么样？”

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [raɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈlaɪv] ,
“ We were right with him to pick him up if he was alive ,
“ 我们 是 正确的 和 他 到 挑选 他 向上 如果 他 曾是 活 ,

“如果他还活着，我们会立刻赶去接他。”

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈlændɪd][ɑːn][ə; eɪ] [ˈfɑːrmɝz] [heɪ] [stæk] ; [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [draɪ][æz; əz]
but he landed on a farmer's hay stack ; it must have been dry as
但 他 登陆 在 一个 农民的 干草 堆 ; 它 必须 有 到过 干燥 作为
[ˈpaʊdər] ,
powder ,
粉末 ,

但他落在了农夫的干草堆上；那里的干草一定像粉末一样干燥。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [went] [ʌp][ɪn] [smoʊk] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] .

for	the	whole	thing	went	up	in	smoke	in	less	than	five	minutes	.
为了	这	所有的	事物	去	向上	在	抽烟	在	较少的	比	五	分钟	.

因为整个东西不到五分钟就化为乌有。

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .

I'm	telling	you	the	truth	.
我是	讲述	你	这	真相	.

我告诉你的是实话。

[wiː; wi] ['kudnt] [get][hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [juːz][hɪz; ɪz] [ʃuːt] .

We	couldn't	get	him	out	and	he	didn't	use	his	chute	.
我们	不能	得到	他	出去	和	他	没有	使用	他的	滑槽	.

我们没能把他救出来，他也没有使用降落伞。

" [ðə; ði] ['fɛloʊz] [dʒɔː][prəʊ'truːdid] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː] ['ʌðər] [men] [keɪm] [tɔːrd] [ðə; ði] [laɪt] .

"	The	fellow's	jaw	protruded	,	and	then	two	other	men	came	toward	the	light	.
"	这	同伴们	颚	突出	,	和	然后	二	其他	男人	来了	朝向	这	光	.

“那人的下巴突出了出来，然后又有两个男人朝着光亮处走了过来。”

“ ['hiːz] ['gɪvɪn] - [juː; jʊ][ðə; ði] [gʊdz] [streɪt] , [kɑːrdoʊ] .

“	He's	givin	'	you	the	goods	straight	,	Cardow	.
"	他是	给予	-	你	这	商品	直的	,	卡多	.

“他把事情都告诉你们了，卡多。”

[wiː; wi] ['kærid] [aʊt] ['ɔːrdərz] [ɪg'zæktli] [laɪk] [wiː; wi][wɜːr; wər][toʊld] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][kɪd][hæd; həd]

We	carried	out	orders	exactly	like	we	were	told	,	and	if	the	kid	had
我们	携带	出去	订单	确切地	喜欢	我们	是	讲述	,	和	如果	这	孩子	有

[dʒʌmpt] ,

jumped	,
跳了起来	,

我们严格按照指示执行命令，如果孩子跳了起来，

[wiːd] [hæv; həv][gɑːt][hɪm; ɪm] [seɪf] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [ænd; ənd] [ðæts] [ðæt] .

we'd	have	got	him	safe	,	but	he	didn't	and	that's	that	.
我们会	有	得到	他	安全的	,	但	他	没有	和	那就是	那	.

我们本来可以把他救回来的，但他没能活下来，事情就是这样。

" ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'saɪt(ə)l]['dʒɪm] [fraund] [ɪn] ['pʌz(ə)ld] ['wʌndər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði][fɜːrst][mæn]

"	During	this	recital	Jim	frowned	in	puzzled	wonder	,	and	even	though	the	first	man
"	期间	这	独奏会	吉姆	皱眉	在	困惑	想知道	,	和	甚至	尽管	这	第一的	男人

[hæd; həd] [sed] “ ['kɔːldwəl] ,

had	said	“	Caldwell	,
有	说	"	卡德威尔	,

在演奏过程中，吉姆困惑地皱起了眉头，尽管第一个人说的是“考德威尔”，

" [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [græsp][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɑːb] ,

"	the	boy	did	not	immediately	grasp	the	fact	that	it	was	Bob	,
"	这	男生	做过	不是	立即地	抓牢	这	事实	那	它	曾是	鲍勃	,

男孩一开始并没有意识到那是鲍勃。

[hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] , [ðen] ,

his	Flying	Buddy	they	were	discussing	,	then	,
他的	飞行	伙伴	他们	是	讨论	,	然后	,

他们当时正在讨论他的飞行伙伴。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['oʊvər][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [bloʊ] [ðæt]

it	went	over	him	as	if	someone	had	given	him	a	powerful	blow	that
它	去	超过	他	作为	如果	某人	有	给定	他	一个	强大的	吹	那

[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] .

shook	his	whole	body	.
摇晃	他的	所有的	身体	.

那感觉就像有人给了他一记重击，震得他全身颤抖。

[kwɪr] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ʃɑːt] [θruː] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Queer	flashes	of	light	shot	through	his	brain	and	before	his	eyes	.
酷儿	闪光灯	的	光	射击	通过	他的	脑	和	前	他的	眼睛	.

奇异的光芒在他脑海中闪过，也映入他的眼帘。

[hɪz; ɪz] [θroʊt] [siːmd] [tuː; tə] [swel] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['stræŋgld] ,

His	throat	seemed	to	swell	until	he	felt	as	if	he	were	being	strangled	,
他的	喉	似乎	到	膨胀	直到	他	毛毡	作为	如果	他	是	存在	被勒死	,

他的喉咙似乎肿胀起来，直到他感觉自己好像被掐住了脖子。

[waɪl] [ə; eɪ] [koʊld] ['klæmi] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [uːzd] [frʌm; frəm] ['evri] [pɔːr] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ,

while	a	cold	clammy	perspiration	oozed	from	every	pore	in	his	body	,
尽管	一个	寒冷的	湿冷的	汗	渗出	从	每一个	孔隙	在	他的	身体	,

他全身每个毛孔都渗出冰冷潮湿的汗水。

[æz; əz] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] .

as	he	realized	what	they	were	saying	.
作为	他	已实现	什么	他们	是	说	.

当他意识到他们在说什么的时候。

[bɑːb] [wʌz; wəz] [ded] !

Bob	was	dead	!
鲍勃	曾是	死的	!

鲍勃死了！

[bəːnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [pleɪn] [ðæt] ['lændɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['heɪstæk] !

Burned	in	a	blazing	plane	that	landed	on	a	haystack	!
烧伤	在	一个	炽烈	飞机	那	登陆	在	一个	草垛	!

在一架坠落在干草堆上的燃烧飞机中被烧死了！

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [swei] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ðæt] - [ɑːrm] [wʌz; wəz] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

His	body	swayed	,	and	then	he	was	conscious	that	Arto's	arm	was	supporting	him	.
他的	身体	摇摆	,	和	然后	他	曾是	有意识的	那	-	手臂	曾是	支持	他	.

他的身体摇晃了一下，然后他意识到阿尔托的手臂正支撑着他。

“ [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [jɔːr'self] , ” [ðə; ði] [mæn] ['wɪspəd] ['hʌskɪli] .

“	Get	hold	of	yourself	,	”	the	man	whispered	huskily	.
“	得到	抓住	的	你自己	,	”	这	男人	低声说道	沙哑地	.

“振作起来，”男人沙哑地低语道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðeɪ] [gɑːt] ? ”

“	You	know	the	boy	they	got	?	”
“	你	知道	这	男生	他们	得到	?	”

“你知道他们抓到的那个男孩吗？”

“ ['hiːz] [maɪ] ['brʌðər] — [maɪ] [step] ['brʌðər] — [maɪ] ['bʌdi] — ”

“	He's	my	brother	—	my	step	brother	—	my	Buddy	—	”
“	他是	我的	兄弟	—	我的	步	兄弟	—	我的	伙伴	—	”

“他是我兄弟——我的继兄弟——我的好哥们——”

“ ['iːzi] — ['lɪs(ə)n] — [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [sker] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] ,

“	Easy	—	listen	—	perhaps	it	is	a	trick	they	have	made	up	to	scare	you	into	talking	of	what	you	do	not	want	to	tell	,
“	简单的	—	听	—	也许	它	是	一个	诡计	他们	有	制成	向上	到	吓	你	进入	说	的	什么	你	做	不是	想	到	告诉	,

“别担心——听着——这或许是他们编造的诡计，目的是吓唬你，让你说出你不想说的话。”

" ['ɑːrtoʊ] [sə'dʒestɪd] .
" Arto suggested .
" 阿尔托 建议 .

“阿尔托建议道。”

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [bʌt; bət][aɪ] [ges] [nɑːt] — [oʊ] ! "
" Perhaps it is — but I guess not — Oh ! "
" 也许 它 是 — 但 我 猜测 不是 — 哦 ! "

“也许是吧——但我猜不是——哦！”

" [breɪs] [jɔːr'self] , [oʊld][mæn] .
" Brace yourself , old man .
" 支撑 你自己 , 老的 男人 .

“老头，做好心理准备吧。”

[kloʊz] [wiː; wi] [wɪl] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɪl] [faɪnd][juː 'es][ɪn] [tʃeɪndʒd] [pə'ziʃənz] .
Close we will watch and perhaps the morning will find us in changed positions .
关闭 我们 将要 手表 和 也许 这 早晨 将要 寻找 我们 在 已更改 职位 .

我们将密切关注，或许明天早上我们会发现情况发生了变化。

[biː; bi] ['redi] !
Be ready !
是 准备好 !

做好准备!

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [fɔːr; fər][maɪ] [rɪst] [ðɪs] [hænd] - [kʌf] [ɪz][lɑːrdʒ] .
I have found that for my wrist this hand - cuff is large .
我 有 成立 那 为了 我的 手腕 这 手 - 袖口 是 大的 .

我发现这款手铐对我来说有点大。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , [ðæt] [wɪl] [help] .
With it off , that will help .
和 它 离开 , 那 将要 帮助 .

关掉它就好了。

[kiːp] [kloʊz][tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] , [soʊ][aɪ][kæn; kən] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Keep close to my brother , so I can speak to him .
保持 关闭 到 我的 兄弟 , 所以 我 能 说话 到 他 .

要和我的哥哥保持亲近，这样我才能和他说话。

[wen] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] , [ðiːz] [pɪgz][ʃæl; ʃəl] [peɪ] —
When the time comes , these pigs shall pay —
什么时候 这 时间 来 , 这些 猪 将 支付 —

时候到了，这些猪猡必将付出代价——

" [waɪl] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] , [kɑːrdoʊ] [ænd; ənd] ['gɔːrdn] [wɜːr; wər] ['kwestʃənɪŋ]
" While this discourse was taking place , Cardow and Gordon were questioning
" 尽管 这 话语 曾是 采取 地方 , 卡多 和 戈登 是 提问
[ðə; ði] [er] - ['faɪtərz] ,
the air - fighters ,
这 空气 - 战士 ,

“就在这场讨论进行的同时，卡多和戈登正在质问那些空战飞行员，

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'vɪnst] [ðæt] [noʊ] [trɪk] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪd] ;
and at last they were convinced that no trick had been played ;
和 在 最后的 他们 是 确信 那 不 诡计 有 到过 玩 ;

最后他们确信没有耍任何花招；

[ðæt] [jʌŋ] ['kɔːldwəl][hæd; həd][nɑːt] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
that young Caldwell had not escaped from them .
那 年轻的 卡德威尔 有 不是 逃脱 从 他们 .

年轻的考德威尔并没有逃脱他们的魔爪。

['gɔːrdn] [glɑːnst] [mə'lɪʃəsli] [tɔːrd] ['dʒɪm][æz; əz] [ɪf] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [seɪm] [nuːz] [ʌv; əv]

Gordon	**glanced**	**maliciously**	**toward**	**Jim**	**as**	**if**	**anxious**	**to**	**hear**	**the**	**same**	**news**	**of**
戈登	瞥了一眼	恶意地	朝向	吉姆	作为	如果	焦虑的	到	听到	这	相同的	消息	的

[ðə; ði] ['sekənd] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] .

the	**second**	**Flying**	**Buddy**	**.**
这	第二	飞行	伙伴	.

戈登恶狠狠地瞥了吉姆一眼，仿佛急于听到第二个飞行伙伴的消息。

[kɑːrdoʊ] [tɜːrnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt][ɑːn] ['ɔːstən] ,

Cardow	**turned**	**about**	**and**	**his**	**eyes**	**rested**	**a**	**moment**	**on**	**Austin**	**,**
卡多	转向	关于	和	他的	眼睛	休息	一个	片刻	在	奥斯汀	,

卡多转过身，目光在奥斯汀身上停留了一会儿。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] [in'terəgeitiŋ] , [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['prɑːmɪst]

but	**before**	**he**	**could**	**continue**	**his**	**interrogating**	**,**	**the**	**man**	**who**	**had**	**promised**
但	前	他	可以	继续	他的	审讯	,	这	男人	WHO	有	承诺

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ['prɑːgres] ,

to	**report**	**progress**	**,**
到	报告	进步	,

但还没等他继续审问，那个承诺汇报进展的人就出现了。

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

came	**running**	**to**	**them**	**.**
来了	跑步	到	他们	.

他跑向他们。

“ [its] ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] .

“	**It's**	**ready**	**to**	**shoot**	**.**
“	它是	准备好	到	射击	.

“它已经准备好射击了。”

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [gæŋ] [spræŋ] ['fɔːrwərd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] , [bʌt; bət] ['gɔːrdn]

”	**At**	**that**	**the**	**whole**	**gang**	**sprang**	**forward**	**,**	**including**	**the**	**two**	**guards**	**,**	**but**	**Gordon**
”	在	那	这	所有的	帮派	弹簧	向前	,	包括	这	二	守卫	,	但	戈登

[stɑːpt] [ʃɔːrt] .

stopped	**short**	**.**
停止	短的	.

“话音刚落，包括两名守卫在内的所有团伙成员都冲了上来，但戈登却突然停住了脚步。

“ [dəunt] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [saɪt] ,

“	**Don't**	**let**	**them**	**out**	**of**	**your**	**sight**	**,**
“	不	让	他们	出去	的	你的	视线	,

“不要让他们离开你的视线，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第7/8页

" [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['brʌskli] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pɔːzd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd]

"	he	ordered	brusquely	to	the	Admiral	and	the	General	paused	and	returned
"	他	订购	粗暴地	到	这	上将	和	这	一般的	暂停	和	返回

[tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃɑːrdʒɪz] ,

to	their	charges	,
到	他们的	收费	,

他粗暴地向海军上将下令，将军停顿了一下，然后继续指挥他们的任务。

[ə'pærəntli] [nʌn] [tuː] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] .

apparently	none	too	pleased	at	the	command	.
显然	没有任何	也	高兴	在	这	命令	.

显然，他对这个命令很不满意。

[ðə; ði] [gruːp] ['weɪtɪd] ['tensli] ,

The	group	waited	tensely	,
这	团体	等待	紧张地	,

众人紧张地等待着。

['dʒɪm] ['fɪrsli] [en'devərɪŋ] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːf][ðə; ði] ['gæstli] ['diːteɪlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌdiːz]

Jim	fiercely	endeavoring	to	get	his	mind	off	the	ghastly	details	of	his	Buddy's
吉姆	激烈地	努力	到	得到	他的	头脑	离开	这	阴森	细节	的	他的	哥们的

[deθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [nuːz] [wʊd] [ə'fekt]

death	as	well	as	to	keep	from	thinking	how	the	terrible	news	would	affect
死亡	作为	出色地	作为	到	保持	从	思维	如何	这	糟糕的	消息	会	影响

[ðə; ði] ['bɔɪz] ['mʌðər] ,

the	boy's	mother	,
这	男孩们	母亲	,

吉姆拼命想要不去想好友惨死的可怕细节，也不去想这个噩耗会如何影响好友的母亲。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [dæd] .

and	his	own	Dad	.
和	他的	自己的	爸爸	.

还有他自己的父亲。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərləs] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪst] ['dɪfəkəltɪz]

He	could	not	help	recalling	the	numberless	times	they	had	faced	difficulties
他	可以	不是	帮助	回忆	这	无数	时代	他们	有	面对	困难

[tə'geðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːmɪŋli] ['lɪmɪtləs] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][saɪd] - ['splɪtɪŋ] [ɪˌdʒækju'leɪʃn] [ðæt]

together	and	the	seemingly	limitless	supply	of	side	-	splitting	ejaculations	that
一起	和	这	似乎	无限	供应	的	边	-	分裂	射精	那

[spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['bɔɪz] [lɪps][ænd; ənd] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [læf] [wɪtʃ]

sprang	to	the	younger	boy's	lips	and	never	failed	to	bring	a	laugh	which
弹簧	到	这	年轻	男孩们	嘴唇	和	绝不	失败的	到	带来	一个	笑	哪个

[rɪ'liːvd] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [diːp] ['fiːlɪŋ] .

relieved	the	tension	of	deep	feeling	.
松了口气	这	紧张	的	深的	感觉	.

他不禁回想起他们一起面对困难的无数次经历，以及那个小男孩嘴里总是冒出的、令人捧腹大笑的话语，这些话语总能带来欢笑，缓解内心深处的紧张情绪。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['nɔɪzɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['regjələr] ['pɑːpɪŋ] [ʌv; əv]

Just	then	a	series	of	noises	were	heard	,	a	little	like	the	regular	popping	of
只是	然后	一个	系列	的	噪音	是	听到	,	一个	小的	喜欢	这	常规的	爆米花	的

[ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,

a	rifle	,
一个	步枪	,

就在这时，传来一连串的声音，有点像步枪射击时发出的规律性爆裂声。

[ænd; ənd]['dʒɪm] [gest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ɪksp'ləʊʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪnəmaɪt] .

and	Jim	guessed	that	it	must	be	the	explosions	of	the	dynamite	.
和	吉姆	猜对了	那	它	必须	是	这	爆炸	的	这	炸药	.

吉姆猜测那一定是炸药爆炸的声音。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [saʊndz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['greɪtər] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [nɑːt]

He	was	surprised	that	the	sounds	were	not	greater	and	that	he	felt	not
他	曾是	惊讶	那	这	声音	是	不是	更大的	和	那	他	毛毡	不是

[ðə; ði] ['slaɪtəst] ['kwɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

the	slightest	quiver	of	the	earth	.
这	丝毫	颤动	的	这	地球	.

他惊讶于声音并没有更大，也没有感觉到大地丝毫震动。

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eɪmi] -

This	made	him	believe	that	they	must	be	some	distance	from	the	Amy	-
这	制成	他	相信	那	他们	必须	是	一些	距离	从	这	艾米	-

[ræn] ['fæstnəs] .

Ran	fastness	.
兰	快速	.

这让他相信他们一定离艾米兰要塞还有一段距离。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

“	Come	along	.
“	来	沿着	.

“跟我来。”

[aɪ] [eint] [weɪtɪn] - [hɪr] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] ['ɜːdʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌækwɪ'es] [wɪ'ðaʊt]

I	ain't	waitin	'	here	,	”	the	Admiral	urged	,	and	the	General	acquiesced	without
我	不是	等待	-	这里	,	”	这	上将	敦促	,	和	这	一般的	默许	没有

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

hesitation	.
犹豫	.

“我不会在这里等你，”海军上将催促道，将军毫不犹豫地答应了。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] - [ɪm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [siː] [wɒts] ['duːɪŋ] .

“	We	can	bring	'	em	with	us	and	see	what's	doing	.
“	我们	能	带来	-	呃	和	我们	和	看	是什么	正在做	.

“我们可以带他们一起去看看情况。”

[ðeɪ] [kɑːnt] [get] [ə'weɪ] [noʊ] ['mætər] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ” [hiː; hi]['ɑːrgjuːd] .

They	can't	get	away	no	matter	where	we	are	,	”	he	argued	.
他们	不能	得到	离开	不	事情	在哪里	我们	是	,	”	他	争论	.

“无论我们在哪里，他们都逃不掉，”他辩解道。

“ [mɑːrtʃ] , [juː; jʊ] , [ɪn] [fæst] .

“	March	,	you	,	en	fast	.
“	行进	,	你	,	英文快速地		.

“前进，你们，快点。”

” [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd][ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] [laɪt] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

”	They	started	at	once	and	this	time	had	a	fairly	good	light	so	they	could
”	他们	开始	在	一次	和	这	时间	有	一个	相当	好的	光	所以	他们	可以

['iːzəli] [siː] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .

easily	see	where	they	were	going	.
容易地	看	在哪里	他们	是	去	.

“他们立刻出发了，这次光线还不错，所以他们很容易就能看清自己要去的地方。”

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌriŋ] [θruː] [ðə; ði] ['hɔːlweɪ] ,

Presently	they	were	hurrying	through	the	hallway	,
目前	他们	是	匆忙	通过	这	门厅	,

他们此刻正匆匆穿过走廊。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ɔːf] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hæf] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪn] .

but	they	turned	off	before	they	were	half	way	to	the	entrance	near	the	plane	.
但	他们	转向	离开	前	他们	是	一半	方式	到	这	入口	靠近	这	飞机	.

但他们还没走到飞机入口附近一半的路程就熄火了。

[faɪv] ['mɪnɪts] [ðeɪ] ['skræmbld] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ruːt] ['waidnd] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd]

Five	minutes	they	scrambled	and	then	the	route	widened	out	and	descended
五	分钟	他们	打乱	和	然后	这	路线	扩大	出去	和	下降

['stiːpli] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gʌli] [ðæt] [wʌz; wəz] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [stoʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd]

steeply	by	way	of	a	gully	that	was	paved	with	small	stones	which	had
陡峭地	经过	方式	的	一个	沟壑	那	曾是	铺砌路面	和	小的	石头	哪个	有

['prɑːbəbli] [bɪn] [wɑːʃt] [ðer; ðər] ['dʊrɪŋ] [flʌd] ['siːznz] [ænd; ənd] ['hevi] [reɪnz] .

probably	been	washed	there	during	flood	seasons	and	heavy	rains	.
大概	到过	洗过	那里	期间	洪水	季节	和	重的	雨	.

他们攀爬了五分钟，然后道路变宽，沿着一条铺满小石子的沟壑陡然下降，这些小石子可能是洪水季节和暴雨期间被冲刷到那里的。

[ðɪs] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['ɑːntə] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ledʒ] [wer] [ðeɪ] [stʊd] ['sʌd(ə)nli] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd]

This	brought	them	onto	a	sort	of	ledge	where	they	stood	suddenly	in	a	good
这	带来	他们	到	一个	种类	的	壁架	在哪里	他们	站立	突然	在	一个	好的

[laɪt] [ðæt] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ] ['loʊər] [ledʒ] [ə'baʊt] [faɪv] [rɑːdz] [ə'weɪ] .

light	that	reflected	a	lower	ledge	about	five	rods	away	.
光	那	反映	一个	降低	壁架	关于	五	杆	离开	.

这让他们来到了一处类似岩架的地方，突然间，一束明亮的光线照射在他们身上，这束光线反射出大约五杆之外的较低岩架。

['dʒɪm] [kʊd; kəd] [siː] [men] ['hɜːrɪdli] ['kraʊdɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['ʌðər] [bɪt] [ʌv; əv] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]

Jim	could	see	men	hurriedly	crowding	on	this	other	bit	of	table	and	then	he
吉姆	可以	看	男人	匆匆	拥挤	在	这	其他	少量	的	桌子	和	然后	他

[wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [diː] ['kæstroʊz] [hæd; həd] [bɪn]

was	sure	that	it	was	the	spot	where	he	and	the	De	Castros	had	been
曾是	当然	那	它	曾是	这	点	在哪里	他	和	这	德	卡斯特罗斯	有	到过

[held] ['prɪz(ə)nər] .

held	prisoner	.
握住	囚犯	.

吉姆看到有人匆匆忙忙地挤到桌子的另一边，他确信这就是他和德卡斯特罗兄弟被囚禁的地方。

“ [kʌm] [ɑːn] , [ðeɪv] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] .

“	Come	on	,	they've	got	something	.
“	来	在	,	他们有	得到	某物	.

“拜托，他们肯定有东西。”

[aɪm] ['goʊɪŋ] ['oʊvər] . ”

I'm	going	over	.	”
我是	去	超过	.	”

我要过去。

“ [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd] [goʊ] [fæst] .

“	March	,	and	go	fast	.
“	行进	,	和	去	快速地	.

“前进，而且要快。”

” [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] [gɑːrd] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]

”	The	General	and	his	fellow	guard	were	determined	to	see	what	was
”	这	一般的	和	他的	同伴	警卫	是	决定	到	看	什么	曾是

['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [aʊt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ,

taking	place	and	not	to	be	left	out	of	anything	,
采取	地方	和	不是	到	是	左边	出去	的	任何事物	,

“将军和他的同僚卫兵决心要弄清楚究竟发生了什么，不想被排除在外。”

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['i:gərnəs] [dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ðem; ðəm] ['kerləs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kæptivz] .

but	their	eagerness	did	not	make	them	careless	with	their	captives	.
但	他们的	渴望	做过	不是	制作	他们	粗心	和	他们的	俘虏	.

但他们的热情并没有让他们对俘虏掉以轻心。

[ðeɪ] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði][dæmp] [mɔ:s] [pər'mɪtɪd] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] ['berli] [pər'septəb(ə)l] [treɪl]

They	ran	as	fast	as	the	damp	moss	permitted	along	a	barely	perceptible	trail
他们	跑	作为	快速地	作为	这	潮湿	苔藓	允许	沿着	一个	仅仅	可感知的	踪迹

[wɪtʃ] [wu:nd] ['sevrəl] [rɑ:dz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ledʒ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

which	wound	several	rods	above	the	ledge	on	the	other	side	of	the	canyon	,
哪个	伤口	一些	杆	多于	这	壁架	在	这	其他	边	的	这	峡谷	,

他们沿着一条几乎看不见的路径，在潮湿的苔藓上飞奔，这条路径蜿蜒在峡谷另一侧的岩架上方几杆高的地方。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] [baɪ] ['li:pɪŋ] [frʌm; frəm] [greɪt] [stoʊnz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	finally	they	made	the	crossing	by	leaping	from	great	stones	about	which	the
和	最后	他们	制成	这	过境	经过	跳跃	从	伟大的	石头	关于	哪个	这

['wɔ:tər] ['reɪst] ['swɪftli] .

water	raced	swiftly	.
水	比赛	迅速地	.

最后，他们从湍急的水流环绕的大石头上跳过去。

[su:n] [ðeɪ] [tu:] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [ðen] ['ɔ:stən] [sɔ:] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʌtər]

Soon	they	too	were	on	the	ledge	and	then	Austin	saw	,	to	his	utter
很快	他们	也	是	在	这	壁架	和	然后	奥斯汀	锯	,	到	他的	说出

[ə'stɑ:nɪʃmənt] ,

astonishment	,
惊讶	,

很快，他们也来到了窗台上，然后奥斯汀无比震惊地看到：

[ðæt] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [rɑ:k] [hæd; həd] [bɪn] ['dʒɑ:rd] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [beɪs] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ɪts] [θɪk]

that	an	enormous	rock	had	been	jarred	out	of	its	base	,	and	behind	its	thick
那	一个	巨大的	岩石	有	到过	罐装	出去	的	它是	根据	,	和	在后面	它是	厚的

['sægɪŋ] [wɔ:l] ,

sagging	wall	,
下垂	墙	,

一块巨大的岩石从它的底部被震落，在其厚厚的、摇摇欲坠的墙壁后面，

[wʌz; wəz][sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] [keɪv] , ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [li:pt] .

was	some	sort	of	cave	,	into	which	the	men	had	leaped	.
曾是	一些	种类	的	洞穴	,	进入	哪个	这	男人	有	跳跃	.

那是一个类似山洞的地方，男人们跳了进去。

“ ['glɔ:ri] [bi:; bi] , [its] [ðə; ði] ['treʒər] , ” [ðə; ði]['ædmərəl] [gɑ:spt] [ɪn] [ɔ:] [æz; əz][hi:; hi][stɛərd] [ə'baʊt]

“	Glory	be	,	it's	the	treasure	,	”	the	Admiral	gasped	in	awe	as	he	stared	about
“	荣耀	是	,	它是	这	宝藏	,	”	这	上将	倒吸一口气	在	敬畏	作为	他	凝视	关于

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“我的天哪，这就是宝藏！”海军上将惊叹地环顾四周。

“ [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] — [ˌem 'i:][pæl] , [wɪə(r)] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən] ['henri] [fɔ:rd] [ɪn]

“	Look	at	them	jewels	—	me	pal	,	we're	richer	than	Henry	Ford	en
“	看	在	他们	珠宝	—	我	朋友	,	是	更富有	比	亨利	福特	英文

- [ɪn] [ðə; ði] [hʌl] [bʌntʃ] .

Rockeyfelley	en	the	hull	bunch	.
-	英文	这	船体	束	.

“看看这些珠宝——我的朋友，我们比亨利·福特、罗基费利和赫尔那帮人还富有。”

" [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [meɪd] ['dʒɪm] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] [wɪð; wɪθ] [dɪs'meɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

"	The	place	they	were	in	made	Jim	catch	his	breath	with	dismay	for	there
"	这	地方	他们	是	在	制成	吉姆	抓住	他的	气息	和	沮丧	为了	那里

[wʌz; wəz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] — [noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treʒər] ['stɔːrɪdʒ]

was	no	mistaking	it	—	no	denying	the	fact	that	it	was	a	treasure	storage
曾是	不	误会	它	—	不	否认	这	事实	那	它	曾是	一个	宝藏	贮存

[kən'teɪnɪŋ] [welθ] [ˌʌn'toʊld] .

containing	wealth	untold	.
包含	财富	不明	.

“他们所处的地方让吉姆惊愕不已，因为他确信无疑——这里是一个藏有无数财富的宝库。”

[hiː; hi] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['haɪdɪŋ] ['haʊzɪz] ” [ðə; ði] - ['indiəns][hæd; həd]

He	judged	that	it	was	one	of	the	“	hiding	houses	”	the	Ynca	Indians	had
他	评判	那	它	曾是	一	的	这	“	隐藏	房屋	”	这	-	印度人	有

[sɪ'kjʊrd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['pɝːsəˌkjuːtɝz] ,

secured	for	themselves	to	get	away	from	their	persecutors	,
安全	为了	他们自己	到	得到	离开	从	他们的	迫害者	,

他认为这是因卡印第安人为了躲避迫害者而设置的“藏身之处”之一。

[tuː; tə] [kən'siːl] [ðer; ðər][væst] ['treʒər] ,

to	conceal	their	vast	treasure	,
到	隐藏	他们的	广阔的	宝藏	,

为了隐藏他们庞大的宝藏，

[ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [sʌn] [æz; əz][ðer; ðər] ['ænsestərz] [hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

and	worship	the	Sun	as	their	ancestors	had	done	for	hundreds	of	years	.
和	崇拜	这	太阳	作为	他们的	祖先	有	完毕	为了	数百	的	年	.

他们像祖先数百年来那样崇拜太阳。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrðɪst] [wɔːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sʌn] [ʌv; əv] ['hæmərd] [goʊld][ænd; ənd]

In	the	middle	of	the	furthest	wall	was	a	great	sun	of	hammered	gold	and
在	这	中间	的	这	最远	墙	曾是	一个	伟大的	太阳	的	锤击	金子	和

[ə'baʊt] [ɪts] [rɪm][ə; eɪ] [waɪd] [bænd][ʌv; əv] ['preʃəs] [stoʊnz] [soʊ] ['brɪliənt] [ðæt] [ðeɪ] ['spɑːkld] [ænd; ənd]

about	its	rim	a	wide	band	of	precious	stones	so	brilliant	that	they	sparkled	and
关于	它是	轮缘	一个	宽的	乐队	的	宝贵的	石头	所以	杰出的	那	他们	闪闪发光	和

[flæʃt] [ɪn][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪts] [ðæt] [kɑːrdoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['kærid] .

flashed	in	the	glare	of	the	lights	that	Cardow	and	his	men	carried	.
闪光灯	在	这	强光	的	这	灯	那	卡多	和	他的	男人	携带	.

在最远处的墙壁中央，有一轮巨大的锤金太阳，它的边缘镶嵌着一圈璀璨夺目的宝石，在卡多和他的手下携带的灯光下闪闪发光。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːrm] ,

In	front	of	the	sun	was	a	high	platform	,
在	正面	的	这	太阳	曾是	一个	高的	平台	,

太阳前面有一个高高的平台，

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðæt] [wɜːr; wər] [waɪd] [siːts] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] .

and	beneath	that	were	wide	seats	made	of	stone	.
和	下面	那	是	宽的	座位	制成	的	石头	.

下面是宽阔的石质座椅。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tɔːl] ['dʒɑːrz][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [meɪd] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'zaɪnz] , [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld]

There	were	tall	jars	of	pottery	made	in	beautiful	designs	,	inlaid	with	gold
那里	是	高的	罐子	的	陶器	制成	在	美丽的	设计	,	镶嵌	和	金子

[ænd; ənd] ['emərəldz] .

and	emeralds	.
和	祖母绿	.

那里摆放着造型精美的高大陶罐，罐身上镶嵌着金箔和祖母绿。

[brɪk] [ʃɪnd] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [wʌnz] , [stɛərd] ['ɪntuː] [ɪts] [waɪd] [maʊθ] ,

Brick	shinned	up	one	of	the	large	ones	,	stared	into	its	wide	mouth	,
砖	闪耀	向上	一	的	这	大的	一个	,	凝视	进入	它是	宽的	嘴	,

布里克爬上一只大树，盯着它宽阔的嘴巴。

[ðen] ['dɪpt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

then	dipped	in	his	hands	.
然后	浸入	在	他的	双手	.

然后浸入他的手中。

[hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] ['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒuːəld] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['wɜːrkmənʃɪp]

He	brought	them	up	dripping	with	jeweled	ornaments	of	exquisite	workmanship
他	带来	他们	向上	滴落	和	珠宝	装饰品	的	精美的	做工

[ænd; ənd] ['briljəns,-jənsi] ,

and	brilliancy	,
和	才华横溢	,

他把他们带回来时，身上都佩戴着做工精良、光彩夺目的珠宝饰品。

[ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] , [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['iːgərnəs] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn] ,

then	began	to	fill	his	pockets	,	but	in	his	eagerness	he	failed	to	hang	on	,
然后	开始	到	充满	他的	口袋	,	但	在	他的	渴望	他	失败的	到	悬挂	在	,

然后他开始往口袋里塞东西，但由于急于求成，他没能坚持住。

[ænd; ənd] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] ['swɪftli] [tuː; tə] [ðə; ði] [stoʊn] [flɔːr] ,

and	came	sliding	swiftly	to	the	stone	floor	,
和	来了	滑动	迅速地	到	这	石头	地面	,

然后迅速滑落到石板地上，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [leɪd] [ɪn] ['kʌlərd] [skwer] [wɪð; wɪθ] ['pætərn] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['pɪktʃərz]

which	was	laid	in	colored	squares	with	patterns	that	looked	like	historical	pictures
哪个	曾是	铺设	在	有色	正方形	和	图案	那	看起来	喜欢	历史	图片

[ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['kɔŋkwests] .

of	long	ago	conquests	.
的	长的	前	征服	.

它由彩色方块铺成，图案看起来像是描绘古代征服的历史图片。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [men] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] ,

For	a	few	minutes	the	men	acted	as	if	they	thought	they	were	asleep	,
为了	一个	很少	分钟	这	男人	行动	作为	如果	他们	想法	他们	是	睡着了	,

几分钟内，这些人装作睡着了的样子。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [brɪks] [faɪnd] ,

but	with	Brick's	find	,
但	和	砖块	寻找	,

但随着布里克的发现，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['ɑːbdʒekt] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

they	all	fell	upon	the	nearest	object	with	guns	and	knives	and	began	to
他们	全部	跌倒	之上	这	最近的	目的	和	枪支	和	刀具	和	开始	到

[hæk] [ɔːf] [ðə; ði] ['treʒər] .

hack	off	the	treasure	.
黑客	离开	这	宝藏	.

他们都冲向最近的物体，用枪和刀开始砍伐宝藏。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [nɔɪz] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['stɑːrtld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɪnstənt]

Then	suddenly	a	noise	from	outside	startled	them	,	and	for	an	instant
然后	突然	一个	噪音	从	外部	惊慌	他们	,	和	为了	一个	立即的

[ðeɪ] [pɔːzd] ,

they	paused	,
他们	暂停	,

突然，外面传来一阵响声，吓了他们一跳，他们愣了一下。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [suːn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['deljuːdʒ][ʌv; əv][reɪn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə'mɪd][ðə; ði]

but	when	they	soon	saw	that	it	was	a	deluge	of	rain	coming	down	amid	the
但	什么时候	他们	很快	锯	那	它	曾是	一个	洪水	的	雨	未来	向下	之中	这

[kræʃ] [ʌv; əv] ['θʌndər] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðer; ðər][mæd] [rʌʃ] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['treʒər] .

crash	of	thunder	they	continued	in	their	mad	rush	to	get	the	treasure	.
碰撞	的	雷	他们	持续	在	他们的	疯狂的	匆忙	到	得到	这	宝藏	.

但当他们很快发现是倾盆大雨伴随着雷鸣声落下时，他们仍然疯狂地冲向宝藏。

“ [wel] , [aɪ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [wʌn][ʌv; əv][men] [dɪ'klerd] [tuː; tə] [kɑːrdoʊ] .

“	Well	,	I	got	it	open	for	you	,	”	one	of	men	declared	to	Cardow	.
”	出色地	,	我	得到	它	打开	为了	你	,	”	一	的	男人	声明	到	卡多	.

“好了，我已经为你打开了，”其中一个男人对卡多说道。

“ [ʃʊr] [juː; jʊ][dɪd] .

“	Sure	you	did	.
”	当然	你	做过	.

“你当然做了。”

[its] [greɪt] [wɜːrk] [ænd; ənd] [gʊd] [ðæt] [ðɪs] ['dɪdnt] [get] ['kʌvərd] ['oʊvər] .

It's	great	work	and	good	that	this	didn't	get	covered	over	.
它是	伟大的	工作	和	好的	那	这	没有	得到	涵盖	超过	.

这是一项很棒的工作，幸好没有被报道。

[wiːd] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [taɪm] [dɪgɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

We'd	have	had	some	time	digging	it	out	.
我们会	有	有	一些	时间	挖掘	它	出去	.

我们得花点时间才能把它挖出来。

[aɪl] [tel] [ðə; ði] [bɔːs] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] . ”

I'll	tell	the	boss	when	he	comes	.	”
患病的	告诉	这	老板	什么时候	他	来	.	”

等老板来了我会告诉他。

“ [aɪ] ['nevər] [traɪd] [tuː; tə][blæst] [sʌtʃ] [rɑːk] , [bʌt; bət][baɪ] [dʒɔːrdʒ] , [aɪ] ['tʌmbld] [ðə; ði] ['veri] [best] [wʌn]

“	I	never	tried	to	blast	such	rock	,	but	by	George	,	I	tumbled	the	very	best	one
”	我	绝不	尝试	到	爆炸	这样的	岩石	,	但	经过	乔治	,	我	翻滚	这	非常	最好的	一

[daʊn] ,

down	,
向下	,

“我从未尝试过炸毁这样的岩石，但老天，我竟然把最好的一块岩石炸了下来。”

” [ðə; ði] [tʃæp] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

”	the	chap	added	with	satisfaction	.
”	这	小伙子	额外	和	满意	.

“那人满意地补充道。”

“ [juːl] [get] [jɔːrz] [ɔːl] [raɪt] .

“	You'll	get	yours	all	right	.
”	你会	得到	你的	全部	正确的	.

“你肯定会得到你想要的。”

[wiːv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

We've	been	looking	for	years	for	this	place	and	now	we	have	it	.
我们已经	到过	寻找	为了	年	为了	这	地方	和	现在	我们	有	它	.

我们找这个地方找了好几年，现在终于找到了。

[wɪə(r)] [set][fɔːr; fər][laɪf] — [ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] , [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə] [sper] , ” [kɑːrdoʊ] ['ænsər] .

We're	set	for	life	—	all	of	us	,	and	some	to	spare	,	”	Cardow	answered	.
是	放	为了	生活	—	全部	的	我们	,	和	一些	到	空闲的	,	”	卡多	回答	.

“我们这辈子都不愁没东西用了——我们所有人，甚至还有富余，”卡多回答道。

[waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði][men] [wɜːr; wər] [bɪˈheɪvɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈfɛloʊz]

While	**he**	**talked**	**with**	**him**	**the**	**men**	**were**	**behaving**	**like**	**a**	**lot**	**of**	**fellows**
尽管	他	谈话	和	他	这	男人	是	行为	喜欢	一个	很多	的	伙伴们

[ˈsʌd(ə)nli] [gɔːn] [mæd] .

suddenly	**gone**	**mad**	**.**
突然	已消失	疯狂的	.

当他与那人交谈时，那些人的行为就像一群突然发疯的人。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sæŋ] , [ˈʌðər] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [mɔːr] [dɑːnst] [ˈgliːfəli] [əˈbaʊt]

Some	**of**	**them**	**sang**	**,**	**others**	**rolled**	**on**	**the**	**floor**	**,**	**more**	**danced**	**gleefully**	**about**
一些	的	他们	唱	,	其他的	滚动	在	这	地面	,	更多的	跳舞	兴高采烈地	关于

[ˈmɑːrvələs] [ˈfɜːrnɪʃɪŋz] ,

marvelous	**furnishings**	**,**
奇妙	家具	,

他们中有的唱歌，有的在地上打滚，还有的围绕着精美的家具欢快地跳舞。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [lɔld] [ɑːn] [rɪtʃ] [ˈtæpəstri] - [ˈkʌvərd] [kaʊtʃ] .

and	**many**	**lolled**	**on**	**rich**	**tapestry**	**-**	**covered**	**couches**	**.**
和	许多	懒散地	在	富有的	挂毯	-	涵盖	沙发	.

许多人懒洋洋地躺在铺着华丽挂毯的沙发上。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['saɪkloʊn][hæd; həd] [strʌk] [ˌaɪ ˈtiː] , [wen]

The	**place**	**was**	**beginning**	**to**	**look**	**as**	**if**	**a**	**cyclone**	**had**	**struck**	**it**	**,**	**when**
这	地方	曾是	开始	到	看	作为	如果	一个	气旋	有	击	它	,	什么时候

[kɑːrdoʊ] [tɜːrnd] [ˈfjʊriəsli] .

Cardow	**turned**	**furiously**	**.**
卡多	转向	愤怒地	.

眼前的景象开始变得像被飓风袭击过一样，这时卡多愤怒地转过身来。

“ [juː; jʊ] [ˈfɛloʊz] [kwɪt] [ðɪs] , [naʊ] , [kwɪk] .

“	**You**	**fellows**	**quit**	**this**	**,**	**now**	**,**	**quick**	**.**
“	你	伙伴们	辞职	这	,	现在	,	快的	.

你们几个，立刻停止这种行为。

” [hiː; hi] [druː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [flæʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][wʌn][mæn][tuː; tə] [əˈnʌðər] .

”	**He**	**drew**	**out**	**his**	**guns**	**and**	**flashed**	**them**	**from**	**one**	**man**	**to**	**another**	**.**
”	他	画	出去	他的	枪支	和	闪光灯	他们	从	一	男人	到	其他	.

他拔出枪，在两个人之间晃了晃。

“ [ɔː] , [gwɑːn] , ” [wʌn] [dɪˈfaɪd] [hɪm; ɪm] .

“	**Aw**	**,**	**gwan**	**,**	**”**	**one**	**defied**	**him**	**.**
“	啊	,	关	,	”	一	违抗	他	.

“噢，关，”有人反抗他。

“ [wiː; wi][gɑːt] [wʌt] [wiː; wi] [kʌm] [fɔːr; fər] . ”

“	**We**	**got**	**what**	**we**	**come**	**for**	**.**	**”**
“	我们	得到	什么	我们	来	为了	.	”

“我们如愿以偿了。”

“ [ʃʊr] .

“	**Sure**	**.**
“	当然	.

“当然。

[teɪk] [jʊr; jər] [ʃer] [ænd; ənd] [kloʊz] [jʊr; jər][træp] .

Take	**your**	**share**	**and**	**close**	**your**	**trap**	**.**
拿	你的	分享	和	关闭	你的	陷阱	.

拿走你的那份，然后关上你的陷阱。

[wiː; wi] [bɪn] [ˈlɪsənɪn] - [tuː; tə][juː; jʊ]['fɝː, 'fɛr] [wiːks] , [ænd; ənd][wiː; wi] [eint] ['teɪkɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [sæs] .

We	**been**	**listenin**	**'**	**to**	**you**	**fer**	**weeks**	**,**	**and**	**we**	**ain't**	**taking**	**no**	**more**	**sass**	**.**
我们	到过	听着	-	到	你	fer	周	,	和	我们	不是	采取	不	更多的	傲娇	.

我们已经听你唠叨好几个星期了，我们再也忍不住要跟你耍嘴皮子了。

" ['sevrəl] ['gʌnz] , [huːz] [bʌts] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər] ['hæmərz] , [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði]
" **Several guns , whose butts were being used for hammers , were turned on the**
" 一些 枪支 , 谁 屁股 是 存在 用过的 为了 锤子 , 是 转向 在 这
[luːˈtenənt] ,
lieutenant ,
中尉 ,

“几支枪的枪托被当成锤子用，对准了那名中尉。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [flɪntʃ] .
but he did not flinch .
但 他 做过 不是 退缩 .

但他毫不畏惧。

“ ['lɪs(ə)n] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] ,
“ Listen , if you don't obey orders ,
“ 听 , 如果 你 不 服从 订单 ,

“听着，如果你不服从命令，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə]['tæk(ə)l][ðə; ði] ['fɔrists] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['pɑːkəts] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]
how would you like to tackle the forests with your pockets full of gold and
如何 会 你 喜欢 到 处理 这 森林 和 你的 口袋 满的 的 金子 和
[nɑːt][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] ?
not a drop of water ?
不是 一个 降低 的 水 ?

你兜里装满了金子，却一滴水都没有，你打算如何去探索森林?

[juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pleɪn] . ”
You can't get out of this place without a plane . ”
你 不能 得到 出去 的 这 地方 没有 一个 飞机 . ”

没有飞机，你根本离开不了这里。

“ [ɔː] , [wel] , [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? ”
“ Aw , well , what do you want ? ”
“ 啊 , 出色地 , 什么 做 你 想 ? ”

“哦，那你想要什么？”

“ [dʒʌst] ['streɪtn] [ðɪs] [pleɪs] [ʌp] [soʊ][ðə; ði] [bɔːs] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɔːr][wʌz; wəz] ,
“ Just straighten this place up so the Boss can see it as it is , or was ,
“ 只是 拉直 这 地方 向上 所以 这 老板 能 看 它 作为 它 是 , 或者 曾是 ,
[siː] ?
see ?
看 ?

“把这里收拾干净，让老板看看它原来的样子，或者说以前的样子，明白吗？”

['hiːl] [biː; bi] ['mædər] [ðæn; ðən] ['bleɪzɪz] [ɪf] [its] [rekt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [gets] [hɪr] , ” [kɑːrdoʊ] [toʊld]
He'll be madder than blazes if it's wrecked before he gets here , ” Cardow told
地狱 是 茜草 比 火焰 如果 它是 损毁 前 他 获得 这里 , ” 卡多 讲述
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“如果他到之前房子被毁了，他会气疯的，”卡多告诉他们。

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
“ 全部 正确的 .

“好的。

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ?
How long will it take him to come ?
如何 长的 将要 它 拿 他 到 来 ?

他多久才能到?

" [wʌn] [di'mɑːndid] .
" **one** **demanded** **.**
" 一 要求 .

“有人问道。”

“ [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] , ['prɑːbəbli] [nɑːt] [ðæt] [lɔːŋ] .
“ **Not** **more** **than** **half** **an** **hour** **,** **probably** **not** **that** **long** **.**
" 不是 更多的 比 一半 一个 小时 , 大概 不是 那 长的 .

“不会超过半小时，可能不会那么久。”

[aɪl] [send] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] . "
I'll **send** **for** **him** **.** **"**
患病的 发送 为了 他 . "

我派人去把他叫来。

“ [ðæt] ['suːts] [ˌem 'iː] . "
“ **That** **suits** **me** **.** **"**
" 那 西装 我 . "

“这正合我意。”

“ [aɪl] [goʊ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , " ['gɔːrdn] [ˌvɔlən'tiəd] .
“ **I'll** **go** **for** **him** **,** **"** **Gordon** **volunteered** **.**
" 患病的 去 为了 他 , " 戈登 自愿 .

“我去替他上，”戈登自告奋勇地说。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [stoʊn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bloʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [pleɪs] ,
He **was** **standing** **beside** **the** **huge** **stone** **that** **had** **been** **blown** **out** **of** **its** **place** **,**
他 曾是 常设 旁 这 巨大的 石头 那 有 到过 吹 出去 的 它是 地方 ,

他站在一块被炸飞的巨石旁边。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] , ['dʒɪm] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['teksən] [siːmd] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
and **as** **he** **spoke** **,** **Jim** **noticed** **that** **the** **Texan** **seemed** **intensely** **interested** **in**
和 作为 他 辐 , 吉姆 注意到 那 这 德克萨斯人 似乎 强烈地 感兴趣的 在
[wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .
what **he** **saw** **.**
什么 他 锯 .

吉姆注意到，当他说话的时候，这位德克萨斯人似乎对他所看到的东西非常感兴趣。

“ ['hɜːri] [ə'lɔːŋ] .
“ **Hurry** **along** **.**
" 匆忙 沿着 .

快点。

[tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [wɜːrk] ['kliːnɪŋ]
Tell **him** **what** **a** **find** **it** **is** **and** **that** **the** **men** **want** **to** **get** **to** **work** **cleaning**
告诉 他 什么 一个 寻找 它 是 和 那 这 男人 想 到 得到 到 工作 打扫
[ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] . "
it **up** **as** **quickly** **as** **possible** **.** **"**
它 向上 作为 迅速地 作为 可能的 . "

告诉他这是个多么大的发现，工人们想尽快开始清理工作。

“ [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] . "
“ **I'll** **tell** **him** **.** **"**
" 患病的 告诉 他 . "

“我会告诉他。”

“ [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [piːs] [ʌv; əv] ['blæstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
“ **And** **tell** **him** **what** **a** **splendid** **piece** **of** **blasting** **it** **is** **.**
" 和 告诉 他 什么 一个 灿烂 片 的 爆破 它 是 .

“告诉他，这是一次多么精彩的爆破。”

[juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

You	might	take	some	of	these	jewels	.
你	可能	拿	一些	的	这些	珠宝	.

你可以拿走其中一些珠宝。

" [kɑːrdoʊ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['brɪmɪŋ] ['hændfʊl] [wɪtʃ] ['gɔːrdn] [drɑːpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

"	Cardow	picked	up	a	brimming	handful	which	Gordon	dropped	into	his	pocket	.
"	卡多	挑选	向上	一个	充满	少数	哪个	戈登	掉落	进入	他的	口袋	.

卡多抓起一大把，戈登把它们放进了自己的口袋里。

" [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋz] , " ['gɔːrdn] ['ænsər] .

"	I'll	tell	him	all	that	,	and	some	other	things	,	"	Gordon	answered	.
"	患病的	告诉	他	全部	那	,	和	一些	其他	事物	,	"	戈登	回答	.

"我会把这些都告诉他，还有一些其他的事情，"戈登回答道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , [sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋz] ?

"	What	do	you	mean	,	some	other	things	?
"	什么	做	你	意思是	,	一些	其他	事物	?

"你的意思是，其他一些事情吗？"

" [kɑːrdoʊ] [diˈmɑːndid] .

"	Cardow	demanded	.
"	卡多	要求	.

卡多问道。

" [aɪl] ['telɪn] - [hɪm; ɪm] [ðɪs] [θɪŋ] [lʊks] ['fɪʃi] [tuː; tə][ˌem 'iː] — "

"	I'll	tellin	'	him	this	thing	looks	fishy	to	me	—	"
"	患病的	告诉	-	他	这	事物	看起来	腥	到	我	—	"

"我会告诉他，我觉得这事儿很蹊跷——"

" ['fɪʃi] , [jʊə(r)] ['kreɪzi] — "

"	Fishy	,	you're	crazy	—	"
"	腥	,	你是	疯狂的	—	"

"菲希，你疯了——"

" ['meɪbi] [aɪ][ˌeɪ 'em]['kreɪzi] , [bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [its] [tuː] ['iːzi] .

"	Maybe	I	am	crazy	,	but	just	the	same	,	it's	too	easy	.
"	或许	我	是	疯狂的	,	但	只是	这	相同的	,	它是	也	简单的	.

"也许我疯了，但即便如此，这也太容易了。"

" [wɪˈðaʊt] [əˈnʌðər] [wɜːrd][hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][stɔːrm] ,

"	Without	another	word	he	walked	out	into	the	storm	,
"	没有	其他	单词	他	步行	出去	进入	这	风暴	,

他一言不发，径直走进了暴风雨中。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] [æz; əz]

and	a	few	minutes	later	they	heard	the	unmistakable	roar	of	the	engine	as
和	一个	很少	分钟	之后	他们	听到	这	毋庸置疑	吼	的	这	引擎	作为

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['reɪst] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .

the	machine	raced	through	the	sky	.
这	机器	比赛	通过	这	天空	.

几分钟后，他们听到了引擎那标志性的轰鸣声，机器飞驰在空中。

[dʒoʊ] ['stroʊld] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [glɑːnst] [aʊt] .

Joe	strolled	to	the	entrance	and	glanced	out	.
乔	漫步	到	这	入口	和	瞥了一眼	出去	.

乔踱步走到入口处，向外望去。

" ['rɑːt(ə)n] [naɪt] — "

"	Rotten	night	—	"
"	烂	夜晚	—	"

"糟糕的夜晚——"

“ [teɪnt] [naɪt] [noʊ] [mɔːr] , ['bʌdi] , [ˌaɪ 'tiː] ['mɔːrnɪŋ] — ”

“	**Tain't**	**night**	**no**	**more**	**,**	**Buddy**	**,**	**it**	**morning**	**—**	**”**
”	污点	夜晚	不	更多的	,	伙伴	,	它	早晨	—	”

“伙计，现在不是黑夜了，是早晨——”

“ [wel] , [its] [blækər] [ɪn] [pɪtʃ] , ” [dʒoʊ] [pə'sistid] .

“	**Well**	**,**	**it's**	**blacker**	**en**	**pitch**	**,**	**”**	**Joe**	**persisted**	**.**
”	出色地	,	它是	更黑	英文	沥青	,	”	乔	持续	.

“嗯，它更黑更浑浊，”乔坚持道。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['glænsɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] ['treʒər] [paɪl] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli]

He	**walked**	**about**	**glancing**	**from**	**one**	**treasure**	**pile**	**to**	**another**	**and**	**occasionally**
他	步行	关于	瞥了一眼	从	一	宝藏	桩	到	其他	和	偶尔

['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] ['oʊvər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['ɔrnəmənts] .

running	**his**	**hand**	**over**	**one**	**of**	**the**	**giant**	**ornaments**	**.**
跑步	他的	手	超过	一	的	这	巨大的	装饰品	.

他四处走动，目光从一堆堆宝物扫到另一堆宝物，偶尔还会用手抚摸一下巨大的装饰品。

“ [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [jər] [maɪnd] ?

“	**Got**	**something**	**on**	**yer**	**mind**	**?**
”	得到	某物	在	你的	头脑	?

有什么心事吗?

” [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [æskt] [hɪm; ɪm] .

”	**one**	**of**	**the**	**men**	**asked**	**him**	**.**
”	一	的	这	男人	问	他	.

“其中一个人问他。”

“ [jes] .

“	**Yes**	**.**
”	是的	.

“是的。

[aɪm] ['wʌndərɪn] - [wʌt] [ɪn] ['bleɪzɪz] ['gɔrdənz] ['miːnɪn] - . ”

I'm	**wonderin**	**'**	**what**	**in**	**blazes**	**Gordon's**	**meanin**	**'**	**.**	**”**
我是	好奇	-	什么	在	火焰	戈登的	含义	-	.	”

我真想知道戈登到底是什么意思。

“ [ɔː] , ['hiːz] [dʒʌst] ['tɑːkən] - [tuː] [mʌtʃ] , [laɪk] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] , ” [brɪk] [ˌvɔlən'tiəd] .

“	**Aw**	**,**	**he's**	**just**	**talkin**	**'**	**too**	**much**	**,**	**like**	**he**	**always**	**does**	**,**	**”**	**Brick**	**volunteered**	**.**
”	啊	,	他是	只是	谈话	-	也	很多	,	喜欢	他	总是	做	,	”	砖	自愿	.

“哎呀，他又开始说太多话了，跟往常一样，”布里克主动说道。

“ [ʃʊr] , ['hiːz] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] [ðæt] . ”

“	**Sure**	**,**	**he's**	**always**	**doing**	**that**	**.**	**”**
”	当然	,	他是	总是	正在做	那	.	”

“当然，他总是那样。”

“ [aɪm] ['wʌndərɪn] - [ɪf] ['hiːl] [kwɪr] [ðə; ði] [wɜːrks] — ”

“	**I'm**	**wonderin**	**'**	**if**	**he'll**	**queer**	**the**	**works**	**—**	**”**
”	我是	好奇	-	如果	地狱	酷儿	这	作品	—	”

“我在想他会不会把事情搞砸——”

“ [jər] [nʌts] .

“	**Yer**	**nuts**	**.**
”	你的	坚果	.

“你疯了。”

[wʌt] [kɪn] [hiː; hi] [duː] ?

What	**kin**	**he**	**do**	**?**
什么	亲属	他	做	?

他是什么亲戚?

[lʊk] [wʌt] [wiː; wi][gɑːt] — ”
Look what we got — ”
看 什么 我们 得到 — ”

瞧瞧我们得到了什么——”

“ [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət][aɪm]['dɔɪɪn] - [sʌm; səm] ['θɪŋkɪn] - [baɪ][maɪ'self] .
“ I know , but I'm doin ' some thinkin ' by myself .
“ 我 知道 , 但 我是 做 - 一些 思考 - 经过 我 .

我知道，但我正在独自思考。

['meɪbi] [hiː; hi] [eint] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bɔːs] [bæk] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [wiːl] [sɪt] [hɪr] [weɪtɪn] — ”
Maybe he ain't bringing the Boss back at all , and we'll sit here waitin — ”
或许 他 不是 带来 这 老板 后退 在 全部 , 和 出色地 坐 这里 等待 — ”

也许他根本不会让老板回来，而我们只能坐在这里等——”

“ [ænd; ənd][nɑːt][get] ['nɑːθɪn] - ? ” [snæpt] [dʒoʊ] .
“ And not get nothin ' ? ” snapped Joe .
“ 和 不是 得到 什么也没有 - ? ” 啪啪 乔 .

“什么都得不到？”乔厉声说道。

“ [maɪt] [biː; bi] ['sʌmpɪn] [laɪk] [ðæt] — ”
“ Might be sumpin like that — ”
“ 可能 是 某某 喜欢 那 — ”

“可能是那样的事——”

“ ['lɪs(ə)n] , [dʒoʊ] — [ɪf] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːs] [ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] [ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər] ,
“ Listen , Joe — if Gordon and the Boss are not here in half an hour ,
“ 听 , 乔 — 如果 戈登 和 这 老板 是 不是 这里 在 一半 一个 小时 ,

“听着，乔——如果戈登和老板半小时后还没到，

[wiːl] [dɪ'vaɪd] [ðɪs] [stʌf] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wiː; wi] [kɑːnt] ['kæri] [ə'weɪ]
we'll divide this stuff up among ourselves and leave him what we can't carry away
出色地 划分 这 东西 向上 之中 我们自己 和 离开 他 什么 我们 不能 携带 离开
.
:
.

我们会把这些东西分给他，把带不走的留给他。

[aɪ] [noʊ] ['hiːl] [kʌm] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] ['fʌni] ['bɪznəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know he'll come and there's no funny business about it .
我 知道 地狱 来 和 有 不 有趣的 商业 关于 它 .

我知道他一定会来，这一点毋庸置疑。

[juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] — ”
You agree to that — ”
你 同意 到 那 — ”

你同意这一点——”

“ [ə; eɪ][lɑːt][kɪn] ['hæpən] [ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər] , ” [dʒoʊ] ['ænsər] .
“ A lot kin happen in half an hour , ” Joe answered .
“ 一个 很多 亲属 发生 在 一半 一个 小时 , ” 乔 回答 .

“半小时内会发生很多事，”乔回答道。

“ [seɪ] , [huːz] ['tɜːrnɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [laɪts] ?
“ Say , whose turning off the lights ?
“ 说 , 谁 转弯 离开 这 灯 ?

“请问，是谁去关灯？”

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ['fɜːrðər] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [ruːm] [di'mɑːndid] ['ʃɑːrpli] .
” one of the men further back in the temple room demanded sharply .
” 一 的 这 男人 更远 后退 在 这 寺庙 房间 要求 尖锐地 .

“殿堂后面的一个人厉声问道。”

“ ['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz] ['tɜːrnɪŋ] [ɪm] [ɔːf] . ”
“ Nobody's turning em off . ”
” 没有人 转弯 呃 离开 . ”

“没人会把它们关掉。”

“ ['rekən] [maɪ] ['bætəriz] [ɑːn][ðə; ði] [frɪts] .
“ Reckon my battery's on the fritz .
” 估计 我的 电池的 在 这 弗里茨 .

“我觉得我的电池出问题了。”

” [wʌn] [tʃæp] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [flæʃ] , [ðen] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪs'gʌst] , “ [jes] ,
” One chap examined his flash , then exclaimed in disgust , “ Yes ,
” 一 小伙子 检查 他的 闪光 , 然后 惊呼 在 厌恶 , “ 是的 ,

“其中一人检查了一下他的闪光灯，然后厌恶地喊道：‘是的，

[ðə; ði] ['blumin] - ['blaɪtər] [hæz; həz] [gɔːn] [ded] [ɑːn][ˌem 'iː] .
the bloomin ' blighter has gone dead on me .
这 盛开 - 讨厌鬼 有 已消失 死的 在 我 .

这该死的家伙死定了。

” [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [noʊ][wʌn] [spoʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['kæptivz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn]
” For several minutes no one spoke and the four captives , who had been
” 为了 一些 分钟 不 一 辐 和 这 四 俘虏 , WHO 有 到过
[ʃʌvd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,
shoved into a corner ,
推搡 进入 一个 角落 ,

“几分钟内，没有人说话，四个被推到角落里的俘虏……”

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] , [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [ænd; ənd]
out of which they could not get without being seen , were listening and
出去 的 哪个 他们 可以 不是 得到 没有 存在 已见 , 是 聆听 和
['wɑtʃɪŋ] ['mjuːtli] .
watching mutely .
观看 默默地 .

他们无法在不被发现的情况下逃脱，只能默默地听着、看着。

[ðə; ði] - ,
The Gonzalas ,
这 - ,

冈萨雷斯

[huː] ['prɑːbəbli] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][pə'ruː][ænd; ənd][ɪts] [lɔːŋ] [laɪn]
who probably knew nothing about the ancient history of Peru and its long line
WHO 大概 知道 没有什么 关于 这 古老的 历史 的 秘鲁 和 它是 长的 线
[ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['rʊlər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] ,
of magnificent rulers who had been wiped out of existence centuries ago ,
的 壮丽 统治者 WHO 有 到过 擦拭 出去 的 存在 几个世纪 前 ,

他们可能对秘鲁的古代历史及其众多辉煌的统治者一无所知，这些统治者在几个世纪前就已经灭绝了。

[stɛərd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][sʌm; səm]
stared about them as if they thought they had been brought to some
凝视 关于 他们 作为 如果 他们 想法 他们 有 到过 带来 到 一些
['mædʒɪk] [keɪv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evər] [driːmd] ['eni] [spɑːt][ɪn]
magic cave which was more wonderful than they had ever dreamed any spot in
魔法 洞穴 哪个 曾是 更多的 精彩的 比 他们 有 曾经 梦见 任何 点 在
[ðə; ði] [wɜːrld] [kʊd; kəd][biː; bi] .
the world could be .
这 世界 可以 是 .

他们四处张望，仿佛置身于一个神奇的洞穴，这里比他们梦寐以求的世界上任何地方都要美妙。

['ɔstənz] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twi:n] ['sɑ:roʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ]
Austin's **thoughts** **were** **divided** **between** **sorrow** **over** **the** **destruction** **of** **his** **Flying**
奥斯汀的 想法 是 分割 之间 悲哀 超过 这 破坏 的 他的 飞行
['bʌdi] ,
Buddy **,**
伙伴 ,

奥斯汀的思绪在为他的飞行伙伴被毁而悲痛、

[ænd; ənd] [rɪ'gret] [ðæt] ['æftər][ɔ:l][ðə; ði] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] ['ga:diŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['si:krət] ,
and **regret** **that** **after** **all** **the** **generations** **of** **careful** **guarding** **of** **the** **secret** **,**
和 后悔 那 后 全部 这 几代人 的 小心 守护 的 这 秘密 ,

令人遗憾的是，经过几代人小心守护这个秘密之后，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][læst][bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd][soʊ] ['ru:θləsli] [lu:tid] .
it **should** **at** **last** **be** **discovered** **and** **so** **ruthlessly** **looted** **.**
它 应该 在 最后的 是 发现 和 所以 无情地 被洗劫一空 .

它最终应该会被发现，然后遭到无情掠夺。

[hi:; hi] ['wʌndɝd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] - [ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] [men]
He **wondered** **how** **it** **happened** **that** **Ynilea** **or** **some** **of** **the** **Laboratory** **men**
他 想知道 如何 它 发生 那 - 或者 一些 的 这 实验室 男人
[hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [lɔ:s] ,
had **been** **unable** **to** **prevent** **the** **loss** **,**
有 到过 无法 到 防止 这 损失 ,

他很纳闷，为什么伊尼利亚或者实验室里的某些人没能阻止这场损失。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] ['wʌndər] ['æŋkʃəsli] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði]
and **then** **he** **began** **to** **wonder** **anxiously** **if** **anything** **had** **happened** **to** **the**
和 然后 他 开始 到 想知道 焦虑地 如果 任何事物 有 发生 到 这
[greɪt] ['læbrətɔ:ri] [ænd; ənd][ɪts]['ɑ:rmi][ʌv; əv] ['saɪəntɪsts] .
great **laboratory** **and** **its** **army** **of** **scientists** **.**
伟大的 实验室 和 它是 军队 的 科学家 .

然后他开始焦虑地想知道，那座伟大的实验室和它的众多科学家是否发生了什么事。

“ ['dʒɪmɪni] ['krɪsməs] , [maɪ] ['laɪts] ['goʊɪŋ][ɑ:n][ðə; ði][blɪŋk] , ” [kɑ:rp][sna:rld] .
“ **Jimminy** **Christmas** **,** **my** **light's** **going** **on** **the** **blink** **,** **”** **Carp** **snarled** **.**
“ 吉米尼 圣诞节 , 我的 灯 去 在 这 眨 , ” 鲤鱼 纠缠 .

“我的天哪，我的灯要坏了，”卡普咆哮道。

“ [eint] [ˌaɪ 'ti:] [nɪr] [hæf][æn; ən]['aʊər] ?
“ **Ain't** **it** **near** **half** **an** **hour** **?**
“ 不是 它 靠近 一半 一个 小时 ?

“不是快半小时了吗？”

” [dʒoʊ] [di'mɑ:ndid] .
” **Joe** **demanded** **.**
” 乔 要求 .

乔问道。

“ [its] ['oʊnli][ten] ['mɪnɪts] , ” [kɑ:rdoʊ] ['ænsər] .
“ **It's** **only** **ten** **minutes** **,** **”** **Cardow** **answered** **.**
“ 它是 仅有的 十 分钟 , ” 卡多 回答 .

“只有十分钟，”卡多回答道。

[hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [smu:ð] [bæk] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [si:ts] ,
His **watch** **was** **lying** **on** **the** **smooth** **back** **of** **one** **of** **the** **seats** **,**
他的 手表 曾是 说谎 在 这 光滑的 后退 的 一 的 这 座位 ,

他的手表放在其中一个座椅光滑的椅背上。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜːr; wər] ['gæðərd] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]

and	most	of	the	men	were	gathered	close	enough	so	they	could	see	the
和	最多	的	这	男人	是	聚集	关闭	足够的	所以	他们	可以	看	这

['mɪnɪts] [tɪkt] [ɔːf] .

minutes	ticked	off	.
分钟	勾选	离开	.

大部分人都聚集得足够近，可以看到时间一分一秒地过去。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] ['peɪʃntli] , [waɪl] ['ʌðər] ['stroʊld] [ə'baʊt] ,

A	few	of	them	sat	patiently	,	while	others	strolled	about	,
一个	很少	的	他们	卫星	耐心	,	尽管	其他的	漫步	关于	,

他们当中有些人耐心地坐着，而另一些人则四处闲逛。

[ˌsɜːrəp'tɪʃəsli] ['slɪpɪŋ] [smɔːl] ['dʒuːəld] ['ɔrnəmənts] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['pɑːkəts] .

surreptitiously	slipping	small	jeweled	ornaments	into	their	pockets	.
偷偷摸摸	滑倒	小的	珠宝	装饰品	进入	他们的	口袋	.

偷偷地将小巧的珠宝饰品塞进口袋。

[faɪv] ['mɪnɪts] [mɔːr] [pæst] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ,

Five	minutes	more	passed	,	and	then	one	of	the	men	started	toward	the	opening	,
五	分钟	更多的	通过了	,	和	然后	一	的	这	男人	开始	朝向	这	开幕	,

又过了五分钟，其中一人开始朝门口走去。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [wɜːrl] ['ʃɑːrpli] .

and	in	a	moment	he	whirled	sharply	.
和	在	一个	片刻	他	旋转	尖锐地	.

刹那间，他猛地转身。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [dɔːr] ? ” [hiː; hi] [jeld] .

“	Where's	that	door	?	”	he	yelled	.
“	在哪里?	那	门	?	”	他	大喊	.

“门在哪儿？”他喊道。

“ [ðə; ði] [dɔːr] ? ”

“	The	door	?	”
“	这	门	?	”

“门？”

“ [jeˌ] , [ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][gɑːt][ɪn] , ” [hiː; hi] [snaːrld] .

“	Yeh	,	the	way	we	got	in	,	”	he	snarled	.
“	叶	,	这	方式	我们	得到	在	,	”	他	纠缠	.

“是啊，我们就是这样进来的，”他咆哮道。

[æz; əz][wʌn][mæn] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][ðer; ðər][dʒɔːrz] [drɑːpt] .

As	one	man	they	rushed	to	his	side	and	their	jaws	dropped	.
作为	一	男人	他们	匆忙	到	他的	边	和	他们的	下颚	掉落	.

他们异口同声地冲到他身边，都惊得目瞪口呆。

“ [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [trɪk] .

“	I	knew	it	was	some	trick	.
“	我	知道	它	曾是	一些	诡计	.

“我知道这是个圈套。”

” [dʒoʊ] [spræŋ] [æt; ət] [kɑːrdoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [snɑːrl][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːt] [hɪm; ɪm]

”	Joe	sprang	at	Cardow	with	a	savage	snarl	and	would	have	caught	him
”	乔	弹簧	在	卡多	和	一个	野蛮的	咆哮	和	会	有	捕捉	他

[baɪ][ðə; ði] [θroʊt] [ɪf] [ə; eɪ] [gʌn] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [poʊkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

by	the	throat	if	a	gun	had	not	been	poked	into	his	face	.
经过	这	喉	如果	一个	枪	有	不是	到过	戳	进入	他的	脸	.

“乔凶狠地冲向卡多，发出野蛮的咆哮，如果不是有人用枪指着他的脸，他早就掐住卡多的喉咙了。”

“ [ðæt] [wɪl] [duː] !
“ That will do !
” 那 将要 做 !

“这样就可以了！”

” [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔːrd] [ðə; ði] ['entrəns] .
” He made his way toward the entrance .
” 他 制成 他的 方式 朝向 这 入口 .

他朝入口走去。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] ? ”
“ What's the matter with the door ? ”
” 是什么 这 事情 和 这 门 ? ”

“门怎么了？”

“ [its] [kloʊzd] , ” [wʌn] [ʃriːkt] [wɪð; wɪθ] ['terər] .
“ It's closed , ” one shrieked with terror .
” 它是 关闭 , ” 一 尖叫 和 恐怖 .

“关门了！”其中一人惊恐地尖叫道。

“ [kloʊzd] - [ə; eɪ] [tuːm] . ”
“ Closed tighter'n a tomb . ”
” 关闭 - 一个 墓 . ”

“比坟墓还密。”

“ [heɪ] , ['lɪs(ə)n] [men] , [juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] .
“ Hey , listen men , you needn't be so frightened .
” 嘿 , 听 男人 , 你 不必 是 所以 害怕 .

“嘿，伙计们，听着，你们不必这么害怕。”

[dəunt][dʒæm][ðə; ði] [θɪŋ] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['gɔːrdn] [gets] [bæk] [ðeɪl] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː]
Don't jam the thing and just as soon as Gordon gets back they'll open it
不 果酱 这 事物 和 只是 作为 很快 作为 戈登 获得 后退 他们会 打开 它
['iːzəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ;
easily from the outside ;
容易地 从 这 外部 ;

别把东西卡住了，戈登一回来他们就能从外面轻松打开它；

[bʌt; bət][biː; bi] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ][dəunt] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðeɪ] [kɑːnt] , ” [kɑːrdoʊ] ['ɝːdʒd] ,
but be careful you don't fix it so they can't , ” Cardow urged ,
但 是 小心 你 不 使固定 它 所以 他们 不能 , ” 卡多 敦促 ,

但卡多提醒道：“要小心，别把事情修好了，让他们无法修复。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [gɑːt] ['sʌmwʌt] ['oʊvər][ðə; ði]['pænɪk] .
and a few of the men got somewhat over the panic .
和 一个 很少 的 这 男人 得到 有些 超过 这 恐慌 .

有几个人逐渐从恐慌中恢复过来。

“ [eint] [ˌaɪ 'tiː][moʊst][hæf][æn; ən]['aʊər] ?
“ Ain't it most half an hour ?
” 不是 它 最多 一半 一个 小时 ?

“差不多半个小时吧？”

” [wʌn] [æskt] ['æŋkʃəsli] .
” one asked anxiously .
” 一 问 焦虑地 .

“有人焦急地问道。”

“ ['twenti] ['mɪnɪts] .
“ Twenty minutes .
” 二十 分钟 .

“二十分钟。”

[ten] ['mɪnɪts] [mɔːr] [ænd; ənd] [wiːl] [biː; bi] [aʊt] .

Ten	**minutes**	**more**	**and**	**we'll**	**be**	**out**	**.**
十	分钟	更多的	和	出色地	是	出去	.

再过十分钟我们就出去了。

[naʊ] , [dəunt] [luːz] [jʊr; jər] ['hedz] [ænd; ənd] [kwɪr] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrks] .

Now	**,**	**don't**	**lose**	**your**	**heads**	**and**	**queer**	**the**	**whole**	**works**	**.**
现在	,	不	失去	你的	头部	和	酷儿	这	所有的	作品	.

现在，别慌，别把一切都搞砸了。

" [hiː; hi] [spoʊk] [soʊ] ['kuːlli] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɑːmən] [sens] [wʌz; wəz]

"	**He**	**spoke**	**so**	**coolly**	**that**	**some**	**of**	**his**	**courage**	**and**	**common**	**sense**	**was**
"	他	辐	所以	冷静地	那	一些	的	他的	勇气	和	常见的	感觉	曾是

[kɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

caught	**by**	**the**	**others**	**,**
捕捉	经过	这	其他的	,

“他说话如此冷静，以至于他的一些勇气和常识也被其他人所感染。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [grɪnd] ['ʃiːpɪʃli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɔːr] .

and	**they**	**grinned**	**sheepishly**	**at**	**each**	**other**	**as**	**they**	**drew**	**away**	**from**	**the**	**door**	**.**
和	他们	咧嘴一笑	羞怯地	在	每个	其他	作为	他们	画	离开	从	这	门	.

他们一边尴尬地笑着，一边从门口走开。

“ [aɪ] [rɪ'membər] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['seɪləz] [kænd] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] — ”

“	**I**	**remember**	**reading**	**about**	**them**	**sailors**	**canned**	**up**	**in**	**that**	**submarine**	**—**	**”**
"	我	记住	阅读	关于	他们	水手们	罐装	向上	在	那	潜艇	—	"

“我记得读到过那些被关在潜艇里的水兵——”

“ [ʃʌt] [ʌp] — ”

“	**Shut**	**up**	**—**	**”**
"	关闭	向上	—	"

“住口-”

“ ['meɪbi] ['gɔːrdn] [kloʊzd] [ðæt] [θɪŋ] [hɪm'self] , ” [ə'nʌðər] [sə'dʒestɪd] .

“	**Maybe**	**Gordon**	**closed**	**that**	**thing**	**himself**	**,**	**”**	**another**	**suggested**	**.**
"	或许	戈登	关闭	那	事物	他自己	,	"	其他	建议	.

“或许是戈登自己关掉了那个门，”另一个人猜测道。

“ [seɪ] , [wɪl] [juː; jʊ] [kreɪp] - ['hængəz] [kiːp] [stɪl] !

“	**Say**	**,**	**will**	**you**	**crape**	**-**	**hangers**	**keep**	**still**	**!**
"	说	,	将要	你	黑纱	-	衣架	保持	仍然	!

“喂，你们这些挂绉纱的家伙能不能别动！”

" [kɑːrdoʊ] [snæpt] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['niːðər] [æz; əz] [kuːl] [nɔːr] [æz; əz] ['stedi] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]

"	**Cardow**	**snapped**	**,**	**but**	**his**	**voice**	**was**	**neither**	**as**	**cool**	**nor**	**as**	**steady**	**as**	**it**
"	卡多	啪啪	,	但	他的	嗓音	曾是	两者都不	作为	凉爽的	也不	作为	稳定的	作为	它

[hæd; həd] [bɪn] .

had	**been**	**.**
有	到过	.

卡多厉声说道，但他的声音既不像之前那样冷静，也不像之前那样沉稳。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [soʊ] [stɪl] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd]

After	**that**	**the**	**place**	**was**	**so**	**still**	**that**	**the**	**ticking**	**of**	**the**	**watch**	**could**	**be**	**heard**
后	那	这	地方	曾是	所以	仍然	那	这	滴答	的	这	手表	可以	是	听到

['klɪrli] ,

clearly	**,**
清楚地	,

之后，周围静得出奇，甚至能清晰地听到手表滴答作响的声音。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ʃɑ:rp] ['ɪnteɪk] [ʌv; əv] [breθ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['strʌgld] [tu:; tə] [meɪn'teɪn]

with	an	occasional	sharp	intake	of	breath	as	a	man	struggled	to	maintain
和	一个	偶然	锋利的	摄入量	的	气息	作为	一个	男人	挣扎	到	维持

[kən'troʊl][ʌv; əv] [hɪm'self] .

control	of	himself	.
控制	的	他自己	.

男人时不时会猛吸一口气，努力控制自己。

" [pʊt] [ðə; ði] [waɪf] [bæk] , " ['ɑ:rtoʊ] ['wɪspəd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	Put	the	wife	back	,	"	Arto	whispered	to	his	brother	.
"	放	这	妻子	后退	,	"	阿尔托	低声说道	到	他的	兄弟	.

"把妻子送回去，"阿尔托低声对他的兄弟说。

" [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ki:p] [soʊ][kɑ:m] .

"	They	will	not	keep	so	calm	.
"	他们	将要	不是	保持	所以	冷静的	.

他们不会一直保持冷静。

" ['kwaɪətli] ['pedroʊ] [mu:vd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd]['ɑ:rtoʊ] [stept] [kloʊz][soʊ] [ðæt]

"	Quietly	Pedro	moved	in	front	of	the	woman	and	Arto	stepped	close	so	that
"	悄悄	佩德罗	已搬	在	正面	的	这	女士	和	阿尔托	步	关闭	所以	那

[ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] ['bæriər] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .

their	bodies	formed	a	barrier	for	her	.
他们的	身体	形成	一个	障碍	为了	她	.

佩德罗悄悄地走到女人面前，阿尔托也走近她，两人用身体为她挡住了去路。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['dʒɪm][dɪd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] ,

For	a	moment	Jim	did	not	understand	what	they	were	doing	,
为了	一个	片刻	吉姆	做过	不是	理解	什么	他们	是	正在做	,

吉姆一时没明白他们在做什么。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] - [ɪk'spektɪd] [sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv][mæd]['skræmb(ə)l] ,

but	when	he	realized	that	the	Gonzalas	expected	some	sort	of	mad	scramble	,
但	什么时候	他	已实现	那	这	-	预期的	一些	种类	的	疯狂的	争夺	,

但当他意识到冈萨雷斯一家预料到会是一场混乱的争夺时，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][get] .

he	took	a	place	as	near	as	he	could	get	.
他	采取	一个	地方	作为	靠近	作为	他	可以	得到	.

他尽可能找了个离目的地最近的地方坐下。

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tu:; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði][hænd] - [kʌf] ['dæŋgəld][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst]

Then	he	was	surprised	to	notice	that	the	hand	-	cuff	dangled	from	his	wrist
然后	他	曾是	惊讶	到	注意	那	这	手	-	袖口	悬挂着	从	他的	手腕

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kʌf] - [meit] [hæd; həd] [slɪpt] [aʊt] .

and	that	his	cuff	-	mate	had	slipped	out	.
和	那	他的	袖口	-	伴侣	有	滑倒了	出去	.

然后他惊讶地发现，手铐从他的手腕上晃荡下来，而他的同伴已经滑了出来。

['kwɪkli] [ðə; ði] [bɔɪ] [dru:] [ðə; ði] ['empti] [rɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz]

Quickly	the	boy	drew	the	empty	ring	up	his	sleeve	and	put	out	his	hands	as
迅速地	这	男生	画	这	空的	戒指	向上	他的	袖子	和	放	出去	他的	双手	作为

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [sɪ'kjʊrd] .

if	they	were	still	secured	.
如果	他们	是	仍然	安全	.

男孩迅速将空戒指从袖子里抽出来，伸出双手，仿佛它们仍然被牢牢地固定着。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˈaʊərz] [pæst] , [ænd; ənd] [twaɪs] [flæʃ] - [laɪts] [dɪmd] , [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði]

It	seemed	as	if	hours	passed	,	and	twice	flash	-	lights	dimmed	,	leaving	the
它	似乎	作为	如果	小时	通过了	,	和	两次	闪光	-	灯	调暗	,	离开	这

[ˈtemp(ə)l] [ruːm] [ɪn] [diːpər] [ˈdɑːrknəs] .

temple	room	in	deeper	darkness	.
寺庙	房间	在	更深	黑暗	.

仿佛过了几个小时，手电筒的光线两次暗了下来，寺庙房间陷入了更深的黑暗中。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] [men] [bent] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [wɑːtʃ] , [ˈtʃekɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈmɪnɪts] ,

One	by	one	the	men	bent	over	the	watch	,	checking	off	the	minutes	,
一	经过	一	这	男人	弯曲	超过	这	手表	,	检查	离开	这	分钟	,

男人们一个接一个地俯身看表，核对分钟数。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] [dɔːr] [ðæt] [hæd; həd]

and	finally	a	group	of	them	went	to	the	great	stone	door	that	had
和	最后	一个	团体	的	他们	去	到	这	伟大的	石头	门	那	有

[meɪd] [ðem; ðəm] [ˈprizənəz] .

made	them	prisoners	.
制成	他们	囚犯	.

最后，他们中的一些人走向了那扇曾将他们囚禁的大石门。

[wɪð; wɪθ] [ɪrz] [prest] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪˈnɔːrməs] [blɑːk] [ðeɪ] [ˈlisnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm]

With	ears	pressed	against	the	enormous	block	they	listened	for	a	sound	from
和	耳朵	按下	反对	这	巨大的	堵塞	他们	听着	为了	一个	声音	从

[ðə; ði] [wɜːrld] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

the	world	outside	,
这	世界	外部	,

他们把耳朵紧贴着巨大的石块，倾听着外界的声音。

[bʌt; bət] [druː] [əˈweɪ] [wen] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [nɔɪz] [set] [ðer; ðər] [nəːvs] [ɑːn] [edʒ] .

but	drew	away	when	the	lack	of	noise	set	their	nerves	on	edge	.
但	画	离开	什么时候	这	缺少	的	噪音	放	他们的	神经	在	边缘	.

但当寂静无声让他们神经紧张时，他们便退缩了。

[ðen] [wʌn] [tæpt] [ˈʃɑːrpli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [ˈweɪtɪd] [æn; ən] [ˈɪnstənt] , [bʌt; bət]

Then	one	tapped	sharply	with	the	butt	of	his	gun	,	waited	an	instant	,	but
然后	一	轻敲	尖锐地	和	这	屁股	的	他的	枪	,	等待	一个	立即的	,	但

[gɑːt] [noʊ] [rɪˈspɑːns] .

got	no	response	.
得到	不	回复	.

然后其中一人用枪托猛击了一下，等了一会儿，但没有得到回应。

[ðeɪ] [traɪd] [ðɪs] [əˈgen] [bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] [səkˈses] .

They	tried	this	again	but	without	success	.
他们	尝试	这	再次	但	没有	成功	.

他们再次尝试，但仍然失败了。

“ [its] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] , ” [ˈsʌmwʌn] [əˈnaʊnst] [ˈhɔːrsli] .

“	It's	half	an	hour	,	”	someone	announced	hoarsely	.
”	它是	一半	一个	小时	,	”	某人	宣布	沙哑地	.

“还有半小时，”有人沙哑地宣布。

“ [ðeə(r)] [nɑːt] [ˈkʌmɪŋ] — [ðeə(r)] [nɑːt] , [blæst] [ðem; ðəm] !

“	They're	not	coming	—	they're	not	,	blast	them	!
”	它们是	不是	未来	—	它们是	不是	,	爆炸	他们	!

“他们不会来了——他们不会来了，真该死！”

” [dʒoʊ] [ʃriːkt] .

”	Joe	shrieked	.
”	乔	尖叫	.

乔尖叫起来。

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] ['fjuːtəli] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'muːvəbl] [stoʊn] ,

He	pounded	his	fists	futilely	against	the	immovable	stone	,
他	猛击	他的	拳头	徒劳地	反对	这	不可移动的	石头	,

他徒劳地用拳头捶打着那块纹丝不动的石头。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['bedlәm] [broʊk] [luːs] [æz; əz] [ðə; ði] [men] [skriːmd] [ænd; ənd] ['hæmərd]

and	with	that	bedlam	broke	loose	as	the	men	screamed	and	hammered
和	和	那	疯人院	打破	松动的	作为	这	男人	尖叫	和	锤击

['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌʌnpər'tɜːrbd] [rɑːk] .

everything	they	could	get	their	hands	on	against	the	unperturbed	rock	.
一切	他们	可以	得到	他们的	双手	在	反对	这	镇定自若	岩石	.

于是，一片混乱爆发了，男人们尖叫着，用尽一切能抓到的东西猛击着纹丝不动的岩石。

[ɪn] [ðə; ði] ['meɪleɪ] [ðə; ði] [læst] [laɪt] ['flikəd] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['raɪðɪŋ] , ['twɪstɪŋ] [mæs]

In	the	melee	the	last	light	flickered	,	leaving	them	in	a	writhing	,	twisting	mass
在	这	近战	这	最后的	光	闪烁	,	离开	他们	在	一个	扭动	,	扭曲	大量的

[ʌv; əv] ['pænɪk] - ['strɪkən] ['hjuːmənz] .

of	panic	-	stricken	humans	.
的	恐慌	-	受打击的	人类	.

混战中，最后一盏灯也熄灭了，惊恐万分的人们扭动着身躯，四散奔逃。

[wʌns] [ɔːr] [twaɪs] - [vɔɪs] [roʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɪn] [æz; əz] [hiː; hi] [en'devəd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr]

Once	or	twice	Cardow's	voice	rose	above	the	din	as	he	endeavored	to	restore
一次	或者	两次	-	嗓音	玫瑰	多于	这	din	作为	他	努力	到	恢复

['kwaɪət] ,

quiet	,
安静的	,

卡多的声音一两次盖过了喧闹声，他试图恢复安静。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['prɑːmptli] [draʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [skriːmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] .

but	it	was	promptly	drowned	by	the	screams	of	the	gang	.
但	它	曾是	及时	溺水	经过	这	尖叫	的	这	帮派	.

但很快就被这伙人的尖叫声淹没了。

“ [get] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] , ” ['ɑːrtoʊ] ['ɝːdʒd] .

“	Get	further	away	,	”	Arto	urged	.
“	得到	更远	离开	,	”	阿尔托	敦促	.

“离得更远些，”阿尔托催促道。

[ðə; ði] ['kæptivz] [muːvd] ['kɔːʃəsli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði]

The	captives	moved	cautiously	along	the	wall	until	at	last	they	were	on	the
这	俘虏	已搬	谨慎地	沿着	这	墙	直到	在	最后的	他们	是	在	这

['ɑːpəzɪt] [saɪd] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['entrəns] [hæd; həd] [bɪn] .

opposite	side	from	where	the	entrance	had	been	.
对面的	边	从	在哪里	这	入口	有	到过	.

俘虏们小心翼翼地沿着墙壁移动，最后到达了与入口相对的一侧。

[frʌm; frəm] ['sʌmwer] [ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] [ʃoʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] ,

From	somewhere	a	faint	light	shone	before	the	Sun	-	God	,
从	某处	一个	头晕的	光	闪耀	前	这	太阳	-	上帝	,

太阳神面前，某处透出微弱的光芒。

[ænd; ənd] ['dʒɪm] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['brɪliənts] [set] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd]

and	Jim	decided	that	it	came	from	the	clusters	of	brilliants	set	in	the	wide
和	吉姆	决定	那	它	来了	从	这	集群	的	才华横溢	放	在	这	宽的

[bænd] .

band	.
乐队	.

吉姆认为，这声音来自镶嵌在宽边上的璀璨宝石簇。

[ðə; ði] [men] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [skriːm] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ]

The	men	continued	to	fight	and	scream	,	but	their	voices	were	growing
这	男人	持续	到	斗争	和	尖叫	,	但	他们的	声音	是	生长

[hɔːsə] .

hoarser	.
嘶哑	.

男人们继续打斗和叫喊，但他们的声音越来越沙哑。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] [laɪk] ['ɪnfənts] , [ænd; ənd] [ðɪs] [nɔɪz] , ['dʒɪm] [θɔːt] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]

Some	were	crying	like	infants	,	and	this	noise	,	Jim	thought	,	was	the	most
一些	是	哭泣	喜欢	婴儿	,	和	这	噪音	,	吉姆	想法	,	曾是	这	最多

['ɔːf(ə)l] .

awful	.
可怕	.

有些孩子像婴儿一样哭泣，吉姆心想，这种声音太可怕了。

“ [ðə; ði] [er] , ” ['pedroʊ] [sed] ['sɔːftli] .

“	The	air	,	”	Pedro	said	softly	.
“	这	空气	,	”	佩德罗	说	轻轻	.

“是空气，”佩德罗轻声说道。

“ [aɪl] [fiːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kræk] , ” ['ɑːrtoʊ] [sə'dʒestɪd] .

“	I'll	feel	for	a	crack	,	”	Arto	suggested	.
“	患病的	感觉	为了	一个	裂缝	,	”	阿尔托	建议	.

“我来摸摸看有没有裂缝，”阿尔托建议道。

“ [hæŋ] [ɑːn][tuː; tə][ˌem 'iː] , [se'njɔː]['dʒɪm] .

“	Hang	on	to	me	,	Senor	Jim	.
“	悬挂	在	到	我	,	传感器	吉姆	.

“抓住我，吉姆先生。”

” [hiː; hi] [drɑːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [ænd; ənd] ['ɔːstən] [kɔːt] [hɪz; ɪz] ['traʊzər] [leg] , [ðen] [wen]

”	He	dropped	to	his	stomach	,	and	Austin	caught	his	trouser	leg	,	then	when
”	他	掉落	到	他的	胃	,	和	奥斯汀	捕捉	他的	裤子	腿	,	然后	什么时候

- [muːvd] ['fɜːrðər] ,

Gonzalas	moved	further	,
-	已搬	更远	,

他趴倒在地，奥斯汀抓住了他的裤腿，然后冈萨雷斯又往前挪了挪，

[ðə; ði] [bɔɪ] [tuː] [leɪ] [flæt] , [waɪl] ['pedroʊ] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [nelt]

the	boy	too	lay	flat	,	while	Pedro	clung	to	him	,	and	Mrs	.	Gonzalas	knelt
这	男生	也	躺	平坦的	,	尽管	佩德罗	紧紧抓住	到	他	,	和	太太	.	-	跪下

[bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

beside	her	husband	.
旁	她	丈夫	.

男孩也平躺着，佩德罗紧紧地抱着他，冈萨雷斯太太跪在丈夫身边。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [preɪɪŋ] ['kwaɪətli] .

She	was	praying	quietly	.
她	曾是	祈祷	悄悄	.

她正在默默祈祷。

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['tempə(ə)l][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [les] ['fjʊriəs] ,

Across	the	temple	the	struggle	was	growing	less	furious	,
穿过	这	寺庙	这	斗争	曾是	生长	较少的	狂怒	,

寺庙各处的搏斗渐渐平息下来。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪgˈzɔːstɪd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈefərts] [ɔːr] [ˈoʊvər] - [kʌm] [baɪ]

as	if	the	men	were	becoming	exhausted	from	their	efforts	or	over	-	come	by
作为	如果	这	男人	是	成为	筋疲力尽的	从	他们的	努力	或者	超过	-	来	经过

[ðə; ði] [ˈkloʊsnəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈprɪzn] .

the	closeness	of	their	prison	.
这	亲近	的	他们的	监狱	.

仿佛这些人因为努力而筋疲力尽，或者因为监狱的幽闭而感到难以忍受。

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [ˈɑːrtoʊ] [ˈrɪgəld] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] ,

For	several	minutes	Arto	wriggled	close	to	the	wall	,
为了	一些	分钟	阿尔托	扭动	关闭	到	这	墙	,

阿托在墙边扭动了好几分钟，

[hɪz; ɪz] [hændz] [ˈrʌnɪŋ] [ˈlaɪtli] [ænd; ənd] [ˈswɪftli] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [speɪs] [ʌnˈtɪl] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [pɔːzd] ,

his	hands	running	lightly	and	swiftly	over	the	space	until	at	last	he	paused	,
他的	双手	跑步	轻轻	和	迅速地	超过	这	空间	直到	在	最后的	他	暂停	,

他的双手轻快地扫过那片空间，最后停了下来。

[ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] , [ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪmˈself] .

they	heard	him	take	a	deep	breath	,	then	he	raised	himself	.
他们	听到	他	拿	一个	深的	气息	,	然后	他	提高	他自己	.

他们听到他深吸了一口气，然后他站了起来。

“ [send] [hɜːr; hər] , ” [hiː; hi] [ˈwɪspəd] .

“	Send	her	,	”	he	whispered	.
“	发送	她	,	”	他	低声说道	.

“把她送去，”他低声说道。

[ˈpedroʊ] [muːvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈɑːrtoʊ] [meɪd] [hɜːr; hər] [laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] ,

Pedro	moved	his	wife	forward	and	Arto	made	her	lie	on	the	floor	,
佩德罗	已搬	他的	妻子	向前	和	阿尔托	制成	她	说谎	在	这	地面	,

佩德罗把妻子往前挪了挪，阿尔托让她躺在地板上。

[hɜːr; hər] [feɪs] [prest] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [ˈoʊpənɪŋ] [θruː] [wɪtʃ] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈveri] [θɪn] [striːk]

her	face	pressed	against	a	tiny	opening	through	which	came	a	very	thin	streak
她	脸	按下	反对	一个	微小的	开幕	通过	哪个	来了	一个	非常	薄的	条纹

[ʌv; əv] [er] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːrld] .

of	air	from	the	outside	world	.
的	空气	从	这	外部	世界	.

她的脸紧贴着一个很小的开口，从那里有一股非常细的空气从外界吹进来。

“ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪˈklerd] .

“	I	will	not	take	it	all	,	”	she	declared	.
“	我	将要	不是	拿	它	全部	,	”	她	声明	.

“我不会全部拿走，”她宣称。

“ [steɪ] [ðer; ðər] , [ˈmiːoʊ] ,

“	Stay	there	,	mio	,
“	停留	那里	,	mio	,

“待在那儿，我的宝贝。”

” [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ˈɔːrdərd] [mɔːr] [ˈfɜːrmli] [ðæn; ðən] [ˈdʒɪm] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [tuː; tə]

”	her	husband	ordered	more	firmly	than	Jim	had	heard	him	speak	to
”	她	丈夫	订购	更多的	牢牢	比	吉姆	有	听到	他	说话	到

[hɜːr; hər] [bɪˈfɔːr] ,

her	before	,
她	前	,

“她丈夫命令道，语气比吉姆以前听过的任何一次都要坚定。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [prəuˈtestid] [noʊ] [mɔːr] .

and	she	protested	no	more	.
和	她	抗议	不	更多的	.

她不再抗议了。

“ [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [ˈʌðər] ， ” [ˈɑːrtoʊ] [əˈʃʊrd] [hɜːr; hər] [ˈsɔːftli] .

“	We	will	find	others	,	”	Arto	assured	her	softly	.
”	我们	将要	寻找	其他的	，	”	阿尔托	保证	她	轻轻	.

“我们会找到其他人的，”阿尔托轻声向她保证。

“ [ɪz] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [kʌft] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?

“	Is	she	still	cuffed	to	you	?
”	是	她	仍然	袖口	到	你	?

“她还和你铐在一起吗？”

” [ˈdʒɪm] [æskt] .

”	Jim	asked	.
”	吉姆	问	.

吉姆问道。

“ [noʊ] . [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] , ” [ˈpedroʊ] [ˈænsər] .

“	No	.	I	took	it	off	long	ago	,	”	Pedro	answered	.
”	不	.	我	采取	它	离开	长的	前	，	”	佩德罗	回答	.

“不，我很久以前就摘掉了。”佩德罗回答道。

“ [ə; eɪ] [ˈmænz] [kʌf] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈwʊmən] — [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈiːzi] . ”

“	A	man's	cuff	on	a	small	woman	—	it	was	easy	.	”
”	一个	男人的	袖口	在	一个	小的	女士	—	它	曾是	简单的	.	”

“给娇小的女人戴上男人的袖扣——这很容易。”

“ [maɪ] [ˈhʌzbənd] ， [pərˈmɪt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [se'njɔː] [ˈdʒɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈbɛgd] [ˈɜːrnɪstli] .

“	My	husband	,	permit	me	to	share	the	hole	with	Senor	Jim	,	”	she	begged	earnestly	.
”	我的	丈夫	，	允许	我	到	分享	这	洞	和	传感器	吉姆	，	”	她	乞求	切实	.

“我的丈夫，请允许我和吉姆先生共用这个洞，”她恳切地请求道。

“ [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] — ”

“	But	for	us	he	would	not	—	”
”	但	为了	我们	他	会	不是	—	”

“但他不会为我们——”

“ [ˈnevər] [maɪnd] [ˌem ˈiː] , ” [dʒɪm] [ˈwɪspəd] [ˈheɪstɪli] , “ [aɪm] [ˈduːɪŋ] [faɪn] ,

“	Never	mind	me	,	”	Jim	whispered	hastily	,	“	I'm	doing	fine	,
”	绝不	头脑	我	，	”	吉姆	低声说道	草草	，	“	我是	正在做	美好的	,

“别管我，”吉姆匆忙低声说道，“我没事。”

” [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈdrɑːpɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [brest] .

”	but	his	head	was	already	dropping	forward	on	his	breast	.
”	但	他的	头	曾是	已经	下降	向前	在	他的	胸部	.

但他的头已经垂到了胸前。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [ˈluːs(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːlər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] ,

He	tried	to	raise	his	hand	to	loosen	his	collar	,	but	the	effort	was	too	great	,
他	尝试	到	增加	他的	手	到	松开	他的	衣领	，	但	这	努力	曾是	也	伟大的	,

他试图抬手解开衣领，但却力不从心。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrnɪŋ] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈwɪri] [saɪ] .

and	he	closed	his	burning	eyes	with	a	weary	sigh	.
和	他	关闭	他的	燃烧	眼睛	和	一个	厌倦	叹	.

他疲惫地叹了口气，闭上了灼热的双眼。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[groʊs] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n]
GROSS EXAGGERATION
总的 夸张

严重夸张

[æz; əz][ðə; ði] [er] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [slɪpt] [ɔːf]
As the air grew more and more suffocating and the Flying Buddy slipped off
作为 这 空气 生长 更多的 和 更多的 令人窒息的 和 这 飞行 伙伴 滑倒了 离开
['ɪntuː] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['heɪzi][aɪ'diːə] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt]
into unconsciousness he had a hazy idea that someone was moving about
进入 无意识 他 有 一个 朦胧 主意 那 某人 曾是 移动 关于
[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [kwɪr] [hʊd] ,
him and that a queer hood ,
他 和 那 一个 酷儿 兜帽 ,

随着空气越来越令人窒息，飞行伙伴渐渐陷入昏迷，他隐约觉得有人在他周围走动，而且是一个戴着奇怪兜帽的人。

[laɪk] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [gæs][mæsk][ðə; ði] [dɑːn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn]
like the special gas mask the Don had given them when they started off in
喜欢 这 特别的 气体 面具 这 大学教师 有 给定 他们 什么时候 他们 开始 离开 在
[ðə; ði] " [lɑːrk] " [frʌm; frəm] ['teksəs] ,
the " Lark " from Texas ,
这 " 云雀 " 从 德克萨斯州 ,

就像唐老大当年从德克萨斯州乘坐"云雀号"出发时送给他们的特制防毒面具一样。

[wʌz; wəz] [slɪpt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
was slipped over his head .
曾是 滑倒了 超过 他的 头 .

被套在了他的头上。

[wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] [iːzd] [ænd; ənd][ðə; ði][lɪdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
When that was adjusted the pain in his throat eased and the lids of his
什么时候 那 曾是 调整 这 疼痛 在 他的 喉 缓解 和 这 盖子 的 他的
[aɪz] [lɔːst] [ðer; ðər] [stɪŋ] .
eyes lost their sting .
眼睛 丢失的 他们的 蜇 .

调整好之后，他喉咙的疼痛减轻了，眼睑的刺痛感也消失了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə]['dʒɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] ,
It seemed to Jim as if he remained in the great temple ,
它 似乎 到 吉姆 作为 如果 他 剩余 在 这 伟大的 寺庙 ,

吉姆感觉自己仿佛仍然留在了那座宏伟的神庙里。

[wɪtʃ] ['sloʊli] [gruː] ['laɪtər] [ʌn'tɪl] [iːtʃ] ['ɑːbdʒekt] [stʊd] [aʊt] [dɪ'stɪŋktli] .
which slowly grew lighter until each object stood out distinctly .
哪个 缓慢地 生长 打火机 直到 每个 目的 站立 出去 明显地 .

光线逐渐变亮，直到每个物体都清晰可见。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [wɜːr; wər] ['hʌdld] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪfləs] [mæs] ,
Across the floor the members of the gang were huddled in a lifeless mass ,
穿过 这 地面 这 成员 的 这 帮派 是 蜷缩着 在 一个 无生命 大量的 ,
[bʌt; bət] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
but beside him ,
但 旁 他 ,

地上，那伙匪徒蜷缩成一团，毫无生气，但在他身边，

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [leɪ] [rɪ'lækst] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] .

the	bodies	of	the	Gonzalas	lay	relaxed	,	as	if	they	were	asleep	.
这	身体	的	这	-	躺	轻松	,	作为	如果	他们	是	睡着了	.

冈萨雷斯一家人的尸体放松地躺着，仿佛睡着了一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɑːn] ['eni] [ʌv; əv][ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː]

There	was	no	trace	of	suffering	on	any	of	their	faces	and	he	could	see
那里	曾是	不	痕迹	的	痛苦	在	任何	的	他们的	面孔	和	他	可以	看

[ðə; ði] ['wʊmən] ['briːðɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] .

the	woman	breathing	naturally	.
这	女士	呼吸	自然	.

他们脸上没有一丝痛苦的表情，他能看到那名女子呼吸正常。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [sɔːrt][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] ['ɔːstən] ['wʌndɚd] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]

It	was	a	strange	sort	of	experience	and	Austin	wondered	if	he	were
它	曾是	一个	奇怪的	种类	的	经验	和	奥斯汀	想知道	如果	他	是

[ded] .

dead	.
死的	.

那是一种很奇怪的经历，奥斯汀甚至怀疑自己是不是已经死了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [riːd] ,

It	made	him	think	of	a	story	he	had	once	read	,
它	制成	他	思考	的	一个	故事	他	有	一次	读	,

这让他想起曾经读过的一个故事。

[æn; ən] [ɑːd] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ]

an	odd	tale	of	a	man	who	was	killed	and	he	opened	his	eyes	into	a
一个	奇怪的	故事	的	一个	男人	WHO	曾是	被杀	和	他	打开	他的	眼睛	进入	一个

[nuː] [wɜːrld] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['fɔːrmər] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] .

new	world	where	he	could	see	former	companions	and	places	.
新的	世界	在哪里	他	可以	看	以前的	同伴	和	地方	.

这是一个离奇的故事：一个男人被杀后，睁开双眼看到了一个全新的世界，在那里他可以看到以前的同伴和地方。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [tʃæp] ['wɔndəd] [laɪk] [wʌn] [lɔːst] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

For	a	time	the	chap	wandered	like	one	lost	,	trying	to	communicate	with	his
为了	一个	时间	这	小伙子	漫步	喜欢	一	丢失的	,	尝试	到	交流	和	他的

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

那人一度像迷路了一样四处游荡，试图与朋友们取得联系。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd][ænd; ənd] ['heɪsnd] [tuː; tə] ['entər] [ˌaɪ 'tiː] .

but	finally	he	saw	a	more	beautiful	land	and	hastened	to	enter	it	.
但	最后	他	锯	一个	更多的	美丽的	土地	和	加快	到	进入	它	.

但最终他看到了一片更美丽的土地，便急忙走了进去。

[bʌt; bət]['dʒɪm] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəsnəs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt]

But	Jim	decided	that	if	he	was	dead	his	consciousness	was	entirely	different
但	吉姆	决定	那	如果	他	曾是	死的	他的	意识	曾是	完全	不同的

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔθɚz] ['fænsi] ,

from	the	author's	fancy	,
从	这	作者的	想要	,

但吉姆认为，如果他死了，他的意识就和作者的想象完全不同了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .

for	he	could	not	move	.
为了	他	可以	不是	移动	.

因为他动弹不得。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [dɪs'kʌmfərt] .

However	,	there	was	no	feeling	of	discomfort	.
然而	,	那里	曾是	不	感觉	的	不适	.

然而，并没有感到任何不适。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] ['kɑːntent][tuː; tə][rest][ænd; ənd] [wɑːtʃ] .

He	was	perfectly	content	to	rest	and	watch	.
他	曾是	完美	内容	到	休息	和	手表	.

他非常乐意休息和观看。

[ðə; ði]['temp(ə)l] [ruːm] [wʌz; wəz]['kwaɪətli] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə]['ɔːrdər] , [ðə; ði] [ˌʌp'tɜːrnd] [veisis]

The	temple	room	was	quietly	being	restored	to	order	,	the	upturned	vases
这	寺庙	房间	曾是	悄悄	存在	恢复	到	命令	,	这	翻转	花瓶

['streɪtnd] ,

straightened	,
拉直	,

寺庙房间正在悄然恢复秩序，倾倒的花瓶也被扶正了。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] ['hæmər] [ɔːr][praɪ][ɔːf][goʊld]

the	things	the	members	of	the	gang	had	used	to	hammer	or	pry	off	gold
这	事物	这	成员	的	这	帮派	有	用过的	到	锤	或者	撬	离开	金子

[ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][wɜːr; wər] ['gæðərd] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl] ,

and	jewels	were	gathered	into	a	pile	,
和	珠宝	是	聚集	进入	一个	桩	,

团伙成员用来敲打或撬下金银珠宝的工具被堆放在一起。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [wen] [ɔːl][wʌz; wəz][ˌɑːr 'iː] - [ə'reɪndʒd] , [ə; eɪ] [wɪrd] ['fɪgjər] [meɪd] [ɪts] [wei] [tuː; tə]

and	finally	,	when	all	was	re	-	arranged	,	a	weird	figure	made	its	way	to
和	最后	,	什么时候	全部	曾是	关于	-	安排	,	一个	诡异的	数字	制成	它是	方式	到

[ðə; ði] - [ænd; ənd]['dʒɪm] ,

the	Gonzalas	and	Jim	,
这	-	和	吉姆	,

最后，当一切都重新安排妥当后，一个怪异的身影出现在冈萨雷斯和吉姆面前。

[huː] ['veri] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [skriːm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] , [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt]

who	very	much	wanted	to	scream	,	but	he	couldn't	,	and	after	that	he	didn't
WHO	非常	很多	通缉	到	尖叫	,	但	他	不能	,	和	后	那	他	没有

[noʊ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .

know	anything	more	.
知道	任何事物	更多的	.

他很想大声喊叫，但却喊不出来，之后他就什么都不知道了。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['veri]

When	the	boy	opened	his	eyes	some	time	later	he	was	lying	on	a	very
什么时候	这	男生	打开	他的	眼睛	一些	时间	之后	他	曾是	说谎	在	一个	非常

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [kaʊtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [kuːl] ['terəs] ,

comfortable	couch	on	a	cool	terrace	,
舒服的	长椅	在	一个	凉爽的	阳台	,

过了一会儿，男孩睁开眼睛时，发现自己躺在凉爽露台上一张非常舒适的沙发上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bliŋkt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

and	he	blinked	in	the	sunshine	.
和	他	眨眼	在	这	阳光	.

他在阳光下眨了眨眼。

[ə'gen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,

Again	he	remembered	the	strange	story	of	the	man	who	had	been	killed	,
再次	他	记得	这	奇怪的	故事	的	这	男人	WHO	有	到过	被杀	,

他又想起了那个被杀男子的离奇故事。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][daɪd][ʌv; əv] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]

and	then	he	was	sure	that	he	had	died	of	suffocation	in	the	temple
和	然后	他	曾是	当然	那	他	有	死亡	的	窒息	在	这	寺庙

[ruːm] ['æftər][ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd] [ɪm'prɪznd] [ðem; ðəm] ,

room	after	the	door	had	imprisoned	them	,
房间	后	这	门	有	被监禁	他们	,

然后他确信，在房门将他们困在里面之后，他死于窒息，死在了寺庙房间里。

[fɔːr; fər] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [sə'raʊndɪŋz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] ['lʌvli] .

for	now	he	was	in	the	midst	of	surroundings	indescribably	lovely	.
为了	现在	他	曾是	在	这	中间	的	周围环境	难以形容地	迷人的	.

此刻，他身处美得难以形容的环境中。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [hiː; hi] [sɔː] ['fɪgjərz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] , [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

Some	distance	away	he	saw	figures	moving	about	,	men	,	women	,	and	children	,
一些	距离	离开	他	锯	数据	移动	关于	,	男人	,	女性	,	和	孩子们	,

他远远地看到有人影在走动，有男人、女人和孩子。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [keɪm] [ðə; ði] [pjʊr] [noʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [ˌvaɪə'lɪn] [pleɪd] [baɪ][æn; ən]

and	from	behind	him	came	the	pure	notes	of	a	fine	violin	played	by	an
和	从	在后面	他	来了	这	纯的	笔记	的	一个	美好的	小提琴	玩	经过	一个

['ɑːrtɪst] .

artist	.
艺术家	.

他身后传来一位艺术家演奏的优美小提琴的纯净音符。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [freɪzɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːməˌnaɪzd] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ]

The	music	fitted	into	the	scene	and	phrases	of	it	harmonized	perfectly	with
这	音乐	适配	进入	这	场景	和	短语	的	它	协调	完美	和

[ðə; ði] ['gɜːrgl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər] [stoʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hʌm] [ʌv; əv] [biːz] ['hʌvər] [ə'bʌv]

the	gurgle	of	water	running	over	stones	and	the	hum	of	bees	hovering	above
这	咕噜声	的	水	跑步	超过	石头	和	这	哼	的	蜜蜂	悬停	多于

['kloʊvər] ['blɔsəmz] .

clover	blossoms	.
三叶草	花朵	.

音乐与场景相得益彰，其旋律与潺潺流水过石头的声音和蜜蜂在三叶草花丛上嗡嗡飞舞的声音完美地和谐在一起。

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ʌv; əv] [kən'tentmənt] [bʌt; bət] [felt] [noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [muːv] [ɔːr] [teɪk] [ə; eɪ]

He	drew	a	deep	breath	of	contentment	but	felt	no	desire	to	move	or	take	a
他	画	一个	深的	气息	的	满意	但	毛毡	不	欲望	到	移动	或者	拿	一个

[pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['liːʒərli] [æk'tɪvəti] .

part	in	the	leisurely	activity	.
部分	在	这	悠闲	活动	.

他深深地吸了一口气，感到十分满足，但却没有丝毫想要动弹或参与休闲活动的欲望。

[frʌm; frəm] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊtər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [wʌn][ʌv; əv]

From	off	in	the	sky	he	heard	the	roar	of	a	motor	as	it	carried	one	of
从	离开	在	这	天空	他	听到	这	吼	的	一个	发动机	作为	它	携带	一	的

[ðə; ði] [er] - [bɜːrdz] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] ,

the	air	-	birds	through	the	heavens	,
这	空气	-	鸟类	通过	这	天	,

他听到从高空传来发动机的轰鸣声，一架飞行器正载着它飞越天空。

[bʌt; bət]['dʒɪm][dɪd][nɑːt] ['bɑːðər] [tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] .

but	Jim	did	not	bother	to	turn	his	head	.
但	吉姆	做过	不是	打扰	到	转动	他的	头	.

但吉姆连头都没转一下。

[ðə; ði] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] ['blendɪd] [naʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːp] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ,

The	notes	of	the	violin	blended	now	with	the	deep	tones	of	the	plane	,
这	笔记	的	这	小提琴	混合	现在	和	这	深的	音调	的	这	飞机	,

小提琴的音符与飞机低沉的轰鸣声交织在一起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [læd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] [wɪnd]

and	it	seemed	to	the	lad	as	if	they	even	picked	up	the	whistle	of	wind
和	它	似乎	到	这	小伙子	作为	如果	他们	甚至	挑选	向上	这	哨	的	风

[θruː] [ðə; ði]['waɪɜ-z, 'waɪrz] ,

through	the	wires	,
通过	这	电线	,

男孩觉得，他们甚至能透过电线接收到风的呼啸声。

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [swiːt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [briːz] [pleɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

only	it	was	sweet	as	if	the	breeze	played	across	the	strings	of	a	great
仅有的	它	曾是	甜的	作为	如果	这	微风	玩	穿过	这	字符串	的	一个	伟大的

[hɑːrp] .

harp	.
竖琴	.

只是那声音甜美，仿佛微风拂过一架大型竖琴的琴弦。

[ˌɔːltə'geðər] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs]

Altogether	he	thought	that	heaven	was	a	most	desirable	state	of	consciousness
共	他	想法	那	天堂	曾是	一个	最多	理想	状态	的	意识

[ænd; ənd] ['raɪtɜ-z] [hæd; həd] ['nevər] [hæf] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]['dʒʌstɪs] .

and	writers	had	never	half	done	it	justice	.
和	作家	有	绝不	一半	完毕	它	正义	.

总而言之，他认为天堂是最理想的意识状态，而作家们从未真正将其描绘得淋漓尽致。

['aɪdlɪ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'proʊpriət] ['sentənsɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] ['əːθliŋz] [ə; eɪ]

Idly	he	tried	to	think	of	appropriate	sentences	which	would	give	earthlings	a
闲散地	他	尝试	到	思考	的	合适的	句子	哪个	会	给	地球人	一个

['betər] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ɪts] [tʃɑːrm] [ænd; ənd][dɪˌzaɪərə'bɪlətɪ] ,

better	idea	of	its	charm	and	desirability	,
更好的	主意	的	它是	魅力	和	理想性	,

他漫不经心地想着，该用哪些合适的句子才能让地球人更好地了解它的魅力和吸引力。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'luːsɪv] [ænd; ənd] [traɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [soʊ][hiː; hi] [geɪv]

but	they	were	elusive	and	trite	as	they	formed	in	his	mind	,	so	he	gave
但	他们	是	难以捉摸的	和	老套	作为	他们	形成	在	他的	头脑	,	所以	他	给予

[ʌp] .

up	.
向上	.

但它们在他脑海中形成时却显得虚幻而乏味，所以他放弃了。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] ['ɑːrtɪsts] ['ɔːlweɪz] [geɪv] ['hɛvənz] ['rezɪdənts] [wɪŋz] ,

Then	suddenly	he	remembered	that	artists	always	gave	heaven's	residents	wings	,
然后	突然	他	记得	那	艺术家	总是	给予	天	居民	翅膀	,

他突然想起，艺术家总是会给天堂的居民赋予翅膀。

[soʊ][hiː; hi] [reɪzd] [hɪm'self] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['elboʊ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðɪs] [fə'nɑːmɪn(ə)l] [ə'pendɪdʒ] ,

so	he	raised	himself	on	his	elbow	to	observe	this	phenomenal	appendage	,
所以	他	提高	他自己	在	他的	弯头	到	观察	这	非凡的	附属物	,

于是他用手肘撑起身子，仔细观察这个奇特的器官。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['eɪndʒl] [pə'zest] [ðə; ði] ['feðərd] [miːnz] [ʌv; əv][ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] ,

but	if	the	nearest	angel	possessed	the	feathered	means	of	locomotion	,
但	如果	这	最近的	天使	拥有	这	羽毛	方法	的	运动	,

但如果最近的天使拥有羽毛这种移动工具，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['foʊldɪd] ['taɪtli] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

they	were	folded	tightly	and	out	of	sight	.
他们	是	折叠	紧紧	和	出去	的	视线	.

它们被紧紧折叠起来，藏在视线之外。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] ,
This **was** **a** **bit** **disappointing** **,**
这 曾是 一个 少量 令人失望 ,

这有点令人失望。

[ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪm] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hiː; hi][hæd; həd] ['ʌndər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]
and **then** **Jim** **noticed** **that** **the** **particular** **individual** **he** **had** **under** **observation**
和 然后 吉姆 注意到 那 这 特别的 个人 他 有 在下面 观察
[lʊkt] ['streɪndʒli] [fə'mɪliər] ,
looked **strangely** **familiar** **,**
看起来 奇怪的 熟悉的 ,

然后吉姆注意到，他观察的那个人看起来异常眼熟。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] ['mɪsɪz] . - ,
and **a** **moment** **later** **he** **recognized** **Mrs** **.** **Gonzalas** **,**
和 一个 片刻 之后 他 认可 太太 . - ,

片刻之后，他认出了冈萨雷斯夫人。

[huː] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['gɑːrdn] .
who **was** **walking** **quite** **like** **a** **mortal** **about** **a** **marvelous** **garden** **.**
WHO 曾是 步行 相当 喜欢 一个 凡人 关于 一个 奇妙 花园 .

他像个凡人一样，漫步在美丽的花园中。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃæp] [wʌz; wəz] [straidɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪm][sæt] [raɪt] [ʌp] .
A **young** **chap** **was** **striding** **beside** **her** **,** **and** **then** **Jim** **sat** **right** **up** **.**
一个 年轻的 小伙子 曾是 大步走 旁 她 , 和 然后 吉姆 卫星 正确的 向上 .

一个年轻小伙子大步走在她旁边，然后吉姆立刻坐了起来。

“ [boːb] , ” [hiː; hi] [kɔːld] .
“ **Bob** **,** **”** **he** **called** **.**
“ 鲍勃 , ” 他 称为 .

“鲍勃，”他喊道。

“ [dʒiː] ,
“ **Gee** **,**
“ 吉 ,

“哎呀，

[aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] — ” [ðə; ði] [tuː] [tɜːrnd] ['kwɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd]
I'm **glad** **to** **see** **—** **”** **The** **two** **turned** **quickly** **at** **the** **sound** **of** **his** **voice** **and**
我是 高兴的 到 看 — ” 这 二 转向 迅速地 在 这 声音 的 他的 嗓音 和
['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
started **toward** **him** **.**
开始 朝向 他 .

我很高兴看到——”听到他的声音，两人迅速转身朝他走去。

“ [wel] ['bʌkɪŋ] ['bʊlfrɑːg] , [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][æt; ət][læst] ?
“ **Well** **bucking** **bullfrogs** **,** **did** **you** **come** **to** **at** **last** **?**
“ 出色地 颠簸 牛蛙 , 做过 你 来 到 在 最后的 ?

“哎哟，你们这些蠢蠢欲动的牛蛙，终于醒过来了？”

” ['kɔldwɛlz] [smaɪl] [went] [frʌm; frəm] [ɪr] [tuː; tə] [ɪr] ,
” **Caldwell's** **smile** **went** **from** **ear** **to** **ear** **,**
” 卡德威尔的 微笑 去 从 耳朵 到 耳朵 ,

卡德威尔的笑容灿烂得几乎要从耳根咧到耳根。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [waɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɔːlmoʊst] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
in **fact** **it** **was** **so** **wide** **that** **it** **went** **almost** **around** **his** **head** **.**
在 事实 它 曾是 所以 宽的 那 它 去 几乎 大约 他的 头 .

事实上，它非常宽，几乎绕着他的头转了一圈。

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['nevər]['goʊɪŋ][tuː; tə] .

“	I	thought	you	were	never	going	to	.
“	我	想法	你	是	绝不	去	到	.

我以为你永远不会这么做。

” [ðə; ði]['flaɪɪŋ] ['bʌdi] [wʌz; wəz][bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz][pæl] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'ɜːrθli] [ə'baʊt]

”	The	Flying	Buddy	was	beside	his	pal	,	but	there	was	nothing	unearthly	about
”	这	飞行	伙伴	曾是	旁	他的	朋友	,	但	那里	曾是	没有什么	超凡脱俗的	关于

[ðoʊz] [fitʃər] .

those	features	.
那些	特征	.

“飞行伙伴就在他的朋友身边，但这些特征并没有什么超凡脱俗之处。”

['dʒɪm][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [wɪtʃ] ['wɔbəld] [ʌn'sɜːrtnli] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['sekənd]['bɑːbz][ɑːrm]

Jim	was	on	his	feet	,	which	wobbled	uncertainly	,	and	in	a	second	Bob's	arm
吉姆	曾是	在	他的	脚	,	哪个	摇晃	不确定性	,	和	在	一个	第二	鲍勃的	手臂

[wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

was	about	him	.
曾是	关于	他	.

吉姆站了起来，但脚步有些不稳，一眨眼的功夫，鲍勃的胳膊就搂住了他。

“ [juː; jʊ] [teɪk] [θɪŋz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] , [oʊld]['taɪmər][ænd; ənd] [juːl] [biː; bi] [raɪt] [æz; əz][ə; eɪ]

“	You	take	things	easy	for	a	bit	,	old	timer	and	you'll	be	right	as	a
“	你	拿	事物	简单的	为了	一个	少量	,	老的	定时器	和	你会	是	正确的	作为	一个

['trɪvɪt] . ”

trivet	.	”
三脚架	.	”

“老兄，你稍微放松一下，就会像个暖炉一样安然无恙。”

“ [aɪ] [fiːl] [greɪt] , ” ['ɔːstən] [dɪ'klerd] — “ [dʒiː] — [aɪ] [seɪ] , [bɑːb] — [ðɪs] [ɪz][sɔːrt][ʌv; əv] [kwɪr] ,

“	I	feel	great	,	”	Austin	declared	—	“	Gee	—	I	say	,	Bob	—	this	is	sort	of	queer	,
“	我	感觉	伟大的	,	”	奥斯汀	声明	—	“	吉	—	我	说	,	鲍勃	—	这	是	种类	的	酷儿	,

“我感觉棒极了，”奥斯汀说道——“哎呀——我说，鲍勃——这有点奇怪，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] — [aɪ] [miːn] — ” [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][pæl] [ʌn'sɜːrtnli] .

isn't	it	—	I	mean	—	”	He	looked	at	his	pal	uncertainly	.
不是	它	—	我	意思是	—	”	他	看起来	在	他的	朋友	不确定性	.

难道不是吗——我的意思是——”他不确定地看着他的朋友。

“ ['itl] ['streɪtn] [aʊt] [faɪn] [fɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] , [oʊld]['taɪmər] — [biː; bi] ['hʌŋki] ['dɔːri] — [bʌt; bət]

“	It'll	straighten	out	fine	first	thing	you	know	,	old	timer	—	be	hunky	dorry	—	but
“	它将	拉直	出去	美好的	第一的	事物	你	知道	,	老的	定时器	—	是	帅哥	多里	—	但

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] ,

take	it	easy	,
拿	它	简单的	,

“老兄，事情很快就会好起来的——一切都会好起来的——不过放轻松点。”

” [bɑːb] [ɪn'sɪstɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [prest] [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

”	Bob	insisted	,	and	he	pressed	the	older	boy	back	to	the	couch	.
”	鲍勃	坚持	,	和	他	按下	这	老	男生	后退	到	这	长椅	.

鲍勃坚持道，然后他把大男孩按回沙发上。

“ [gɪv] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] — ”

“	Give	yourself	a	few	minutes	—	”
“	给	你自己	一个	很少	分钟	—	”

“给自己几分钟时间——”

“ [oʊ] [ʃʊr] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , [bʌt; bət] [its] [sɔːrt][ʌv; əv] [ɑːd] ['getɪŋ] [ə'dʒʌstɪd] — ”

“	Oh	sure	,	I	suppose	so	,	but	it's	sort	of	odd	getting	adjusted	—	”
“	哦	当然	,	我	认为	所以	,	但	它是	种类	的	奇怪的	获得	调整	—	”

“哦，当然，我想也是，不过适应起来感觉有点奇怪——”

“ [fiːl] ['bædli] ['eniwer] ?
“ Feel badly anywhere ?
“ 感觉 糟糕 任何地方 ?

“哪里感觉不舒服吗？”

” [bɑːb] [æskt] .
” Bob asked .
” 鲍勃 问 .

鲍勃问道。

[hɪz; ɪz] [toʊn] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
His tone was puzzled .
他的 语气 曾是 困惑 .

他的语气中带着困惑。

“ [noʊ] , [noʊ] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] .
“ No , no , I don't think so .
“ 不 , 不 , 我 不 思考 所以 .

“不，不，我不这么认为。”

[aɪ] [fiːl] [faɪn] .
I feel fine .
我 感觉 美好的 .

我感觉很好。

” [ðə; ði] [tuː] [sæt]['kwaɪətli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [θɪŋz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪr] [les]
” The two sat quietly for a few minutes and then things began to appear less
” 这 二 卫星 悄悄 为了 一个 很少 分钟 和 然后 事物 开始 到 出现 较少的
[træns'pærənt] .
transparent .
透明的 .

两人静静地坐了几分钟，然后事情开始变得不那么明朗了。

“ [aɪ] [seɪ] — [bɑːb] — [maɪnd] ['telɪŋ] — ”
“ I say — Bob — mind telling — ”
“ 我 说 — 鲍勃 — 头脑 讲述 — ”

“我说——鲍勃——介意告诉我吗——”

“ ['telɪŋ] [wʌt] ?
“ Telling what ?
“ 讲述 什么 ?

“告诉什么？”

” [bɑːb] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” Bob wanted to know .
” 鲍勃 通缉 到 知道 .

鲍勃想知道。

“ [oʊ] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] — [aɪ] [seɪ] — [its] [sɔːrt][ʌv; əv] [kwɪr] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ Oh nothing , but — I say — it's sort of queer , isn't it ?
“ 哦 没有什么 , 但 — 我 说 — 它是 种类 的 酷儿 , 不是 它 ?

“哦，没什么，但是——我说——这有点奇怪，不是吗？”

[dæd][ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌðər] , [ðeɪl] [biː; bi][kaɪnd][ʌv; əv] [ʃɑːt] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [wəʊnt] [ðeɪ] ? ”
Dad and your mother , they'll be kind of shot to pieces , won't they ? ”
爸爸 和 你的 母亲 , 他们会 是 种类 的 射击 到 件 , 惯于 他们 ? ”

你爸和你妈，他们肯定会被打得粉身碎骨，对吧?

“ [ðeɪ] [wəʊnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bɑːb] ['ænsər] ['kwɪkli] .
“ They won't know anything about it , ” Bob answered quickly .
“ 他们 惯于 知道 任何事物 关于 它 , ” 鲍勃 回答 迅速地 .

“他们不会知道的，”鲍勃迅速回答道。

“ [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] ; [ðæt] [ɪz] , [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

“	Not	a	word	;	that	is	,	not	for	a	while	.
”	不是	一个	单词	;	那	是	,	不是	为了	一个	尽管	.

“一句话也不说；也就是说，暂时不说。”

” [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [ə'naʊnsmənt] ,

”	This	was	a	startling	announcement	,
”	这	曾是	一个	令人震惊	公告	,

“这是一个令人震惊的消息，

[ðen] ['dʒɪm] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ɔːr] ['ʌðər] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdiz] -

then	Jim	decided	that	for	some	reason	or	other	the	news	of	the	Flying	Buddys	'
然后	吉姆	决定	那	为了	一些	原因	或者	其他	这	消息	的	这	飞行	伙伴们	-

[dɪ'zæstər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməli] .

disaster	was	to	be	kept	from	the	family	.
灾难	曾是	到	是	保留	从	这	家庭	.

然后吉姆出于某种原因决定，不能把“飞行伙伴”号灾难的消息告诉家人。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fiːvər] , ” ['mɪsɪz] . - [ri'mɑːkt] ['sɔːftli] [ænd; ənd]

“	I	believe	he	still	has	a	little	fever	,	”	Mrs	.	Gonzalas	remarked	softly	and
“	我	相信	他	仍然	有	一个	小的	发烧	,	”	太太	.	-	评论	轻轻	和

[ðen] ['sʌmwʌn] [keɪm] ,

then	someone	came	,
然后	某人	来了	,

“我想他还有点发烧，”冈萨雷斯太太轻声说道，这时有人走了过来。

[ə; eɪ] [glæs] [wʌz; wəz] [prest] [tuː; tə]['dʒɪmz][lɪps] ,

a	glass	was	pressed	to	Jim's	lips	,
一个	玻璃	曾是	按下	到	吉姆的	嘴唇	,

吉姆的嘴唇被抵住了一个玻璃杯。

[ænd; ənd] ['tendər] [hændz] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .

and	tender	hands	forced	him	to	lie	down	on	the	couch	.
和	投标	双手	强制	他	到	说谎	向下	在	这	长椅	.

一双温柔的手强迫他躺在沙发上。

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd][hiː; hi]

He	closed	his	eyes	again	,	intending	to	open	them	immediately	,	and	he
他	关闭	他的	眼睛	再次	,	意图	到	打开	他们	立即地	,	和	他

[θɔːt] [hiː; hi][dɪd] ,

thought	he	did	,
想法	他	做过	,

他再次闭上眼睛，打算马上睁开，而且他觉得自己做到了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['aʊərz] ['leɪtər] .

but	it	was	really	hours	later	.
但	它	曾是	真的	小时	之后	.

但实际上已经过了几个小时。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['riːəl] [bed] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ruːm] ,

This	time	he	was	in	a	real	bed	in	a	large	comfortable	room	,
这	时间	他	曾是	在	一个	真实的	床	在	一个	大的	舒服的	房间	,

这一次，他睡在一张真正的床上，在一个宽敞舒适的房间里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['bendɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

and	he	saw	someone	bending	over	him	.
和	他	锯	某人	弯曲	超过	他	.

他看到有人弯腰看着他。

“ [oʊ] , [hə'loʊ] , - . ”

“	Oh	,	hello	,	Ynilea	.	”
”	哦	,	你好	,	-	.	”

“哦，你好，伊尼利亚。”

“ [hə'loʊ] [jɔːr'self] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

“	**Hello**	**yourself**	**and**	**many**	**of**	**them**	**.**
”	你好	你自己	和	许多	的	他们	.

“你好，你好，也向他们中的许多人问好。”

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] ? ”

How	**do**	**you**	**feel**	**?**	**”**
如何	做	你	感觉	?	”

你感觉如何？ ”

“ [tɑːp] [hoʊl] , [bʌt; bət] [gɑːʃ] — [aɪ] [seɪ] [aɪm][nɑːt] [ded] , [ˌeɪ 'em][aɪ] ! ”

“	**Top**	**hole**	**,**	**but**	**gosh**	**—**	**I**	**say**	**I'm**	**not**	**dead**	**,**	**am**	**I**	**!**	**”**
”	顶部	洞	,	但	天哪	—	我	说	我是	不是	死的	,	是	我	!	”

“虽然被困在最上面那个洞里，但天哪——我说我还没死吧！”

“ [nɑːt][soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['noʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] , ” - ['ænsər] .

“	**Not**	**so**	**that**	**you**	**can**	**notice**	**it**	**,**	**”**	**Ynilea**	**answered**	**.**
”	不是	所以	那	你	能	注意	它	,	”	-	回答	.

“不是为了让你注意到它，”伊尼莱亚回答道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪv] , [jʌŋ] [mæn] . ”

“	**You**	**are**	**very**	**much**	**alive**	**,**	**young**	**man**	**.**	**”**
”	你	是	非常	很多	活	,	年轻的	男人	.	”

“你还活着，年轻人。”

“ [jes] .

“	**Yes**	**.**
”	是的	.

“是的。

['fʌni] .

Funny	**.**
有趣的	.

有趣的。

” ['dʒɪmz] [feɪs] [wʌz; wəz]['soʊbər] .

”	**Jim's**	**face**	**was**	**sober**	**.**
”	吉姆的	脸	曾是	清醒	.

吉姆的表情很严肃。

“ [aɪ] [driːmd] [aɪ] [weɪkt] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðə; ði]['dɑːnz] ['terəst] ['gaːdnz] [ænd; ənd][bɑːb]

“	**I**	**dreamed**	**I**	**waked**	**up**	**on**	**a**	**place**	**like**	**the**	**Don's**	**terraced**	**gardens**	**and**	**Bob**
”	我	梦见	我	醒来	向上	在	一个	地方	喜欢	这	不要	梯田	花园	和	鲍勃

[wʌz; wəz][ðer; ðər] — [maɪ] ['bʌdi] — ” [hɪz; ɪz][lɪp] ['kwivəd] .

was	**there**	**—**	**my**	**Buddy**	**—**	**”**	**His**	**lip**	**quivered**	**.**
曾是	那里	—	我的	伙伴	—	”	他的	唇	颤抖	.

“我梦见自己醒来，发现自己身处唐的梯田花园那样的地方，鲍勃也在那里——我的好哥们——”他的嘴唇颤抖着。

“ [wel] , [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] .

“	**Well**	**,**	**I**	**was**	**there**	**,**	**and**	**I**	**am**	**here**	**.**
”	出色地	,	我	曾是	那里	,	和	我	是	这里	.

“嗯，我当时在那里，我现在也在这里。”

[aɪ] [seɪ] — ”

I	**say**	**—**	**”**
我	说	—	”

我说——”

“ [bɑːb] — ” ['dʒɪm][sæt] [raɪt] [ʌp] .

“	**Bob**	**—**	**”**	**Jim**	**sat**	**right**	**up**	**.**
”	鲍勃	—	”	吉姆	卫星	正确的	向上	.

“鲍勃——”吉姆猛地坐了起来。

“ [juː; jʊ] — [ɑːr; ər][juː; jʊ][əˈlaɪv] ? — ”

“	You	—	are	you	alive	?	—	”
”	你	—	是	你	活	?	—	”

“你……你还活着吗？——”

“ [ænd; ənd] [haʊ] !

“	And	how	!
”	和	如何	!

“真是如此！”

” [bɑːb] [ˈtʃʌkld] [ˈtʃɪrfəli] .

”	Bob	chuckled	cheerfully	.
”	鲍勃	轻笑	愉快地	.

鲍勃爽朗地笑了。

“ [naʊ] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juːv] [bɪn] [ˈreɪvɪŋ] [əˈbaʊt] , [oʊld][mæn] — ”

“	Now	I	know	what	you've	been	raving	about	,	old	man	—	”
”	现在	我	知道	什么	你已经	到过	狂言	关于	,	老的	男人	—	”

“现在我终于明白你一直在胡言乱语什么了，老头——”

“ [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv] - [ɔːr] [ˈgɔrdənz] ? ”

“	Then	it	was	a	trick	of	Cardow's	or	Gordon's	?	”
”	然后	它	曾是	一个	诡计	的	-	或者	戈登的	?	”

“那么，这是卡多还是戈登的诡计？”

“ [noʊ] — [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] .

“	No	—	but	it	was	a	trick	.
”	不	—	但	它	曾是	一个	诡计	.

“不——但那是一个骗局。”

[wiːl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [strɔːŋgər] . ”

We'll	tell	you	all	about	it	as	soon	as	you	are	stronger	.	”
出色地	告诉	你	全部	关于	它	作为	很快	作为	你	是	更强	.	”

等你身体好些了，我们会把一切都告诉你。

“ [aɪm] [strɔːŋ] [æz; əz][æn; ən][ɑːks] , [bʌt; bət] [gɑːʃ] , [aɪm] [ˈempti] [æz; əz][ə; eɪ][tæŋk] . ”

“	I'm	strong	as	an	ox	,	but	gosh	,	I'm	empty	as	a	tank	.	”
”	我是	强的	作为	一个	牛	,	但	天哪	,	我是	空的	作为	一个	坦克	.	”

“我力大如牛，但天哪，我却精疲力竭。”

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdiːteɪl] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈtendid] [tuː; tə][ˈprɑːntoʊ] , ” - [spoʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .

“	That	is	a	detail	which	shall	be	attended	to	pronto	,	”	Ynilea	spoke	up	,	and	it	was	.
”	那	是	一个	细节	哪个	将	是	参加	到	普朗托	,	”	-	辐	向上	,	和	它	曾是	.

“这是个需要尽快处理的细节，”伊尼莱亚开口说道，事情也确实如此。

[ə; eɪ] [treɪ] , [prɪˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ker] , [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] ,

A	tray	,	prepared	with	the	greatest	care	,	was	brought	in	,
一个	托盘	,	准备	和	这	最	关心	,	曾是	带来	在	,

一份精心准备的托盘被端了进来，

[ænd; ənd] [ˈɔːstən] [wʌz; wəz] [ˈmaɪti] [glæd][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	Austin	was	mighty	glad	to	see	it	.
和	奥斯汀	曾是	强大的	高兴的	到	看	它	.

奥斯汀看到这一幕非常高兴。

[hɪz; ɪz][hænd] [ˈtrembld] [ə; eɪ][bɪt] ,

His	hand	trembled	a	bit	,
他的	手	颤抖	一个	少量	,

他的手微微颤抖了一下。

[bʌt; bət][bɑːb] [helpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi] [felt] [laɪk]

but	Bob	helped	him	and	by	the	time	the	meal	was	finished	he	felt	like
但	鲍勃	帮助	他	和	经过	这	时间	这	一顿饭	曾是	完成的	他	毛毡	喜欢

[ə; eɪ] [nuː] [mæn] .

a	new	man	.
一个	新的	男人	.

但鲍勃帮助了他，等饭菜吃完时，他感觉自己焕然一新。

“ [naʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] — [waɪ] [bɑːb] ,

“	Now	,	tell	me	about	that	—	why	Bob	,
“	现在	,	告诉	我	关于	那	—	为什么	鲍勃	,

“现在，跟我说说这件事——为什么是鲍勃，

[ðə; ði] ['feloʊ] [sed] [ðeɪ] [drɑːpt] [juː; jʊ][ɑːn][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər] [bəːnd]

the	fellow	said	they	dropped	you	on	a	pile	of	hay	and	you	were	burned
这	同伴	说	他们	掉落	你	在	一个	桩	的	干草	和	你	是	烧伤

[tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪndər] .

to	a	cinder	.
到	一个	煤渣	.

那人说他们把你扔到一堆干草上，你被烧成了灰烬。

[naʊ] , [wʌt] [dɪd] ['hæpən] ? ”

Now	,	what	did	happen	?	”
现在	,	什么	做过	发生	?	”

那么，究竟发生了什么?

“ [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [maɪ] [dɪ'maɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['klemənz] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['niːtli] ,

“	The	report	of	my	demise	,	as	the	late	Mr	.	Clemens	put	it	so	neatly	,
“	这	报告	的	我的	死亡	,	作为	这	晚的	先生	.	克莱门斯	放	它	所以	整齐地	,

[wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,

was	greatly	exaggerated	,
曾是	非常	夸张的	,

正如已故的克莱门斯先生所言，关于我去世的报道被大大夸大了。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][duː][nɑːt][maɪnd] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] ,

although	I	do	not	mind	telling	you	,	my	esteemed	brother	,
虽然	我	做	不是	头脑	讲述	你	,	我的	尊敬的	兄弟	,

虽然我不介意告诉你，我尊敬的兄弟，

[ðæt] [maɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [bɪr] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'poʊzɪŋ] ['spektək(ə)l] ; [kwaɪt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ænd; ənd]

that	my	supposed	bier	was	an	imposing	spectacle	;	quite	remarkable	and
那	我的	据称	柩	曾是	一个	气势磅礴	奇观	;	相当	卓越	和

[moʊst][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] — [ðæt] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['spekteɪtər] .

most	enjoyable	—	that	is	as	a	spectator	.
最多	令人愉悦	—	那	是	作为	一个	旁观者	.

我那所谓的灵柩是一道壮观的景象；非常引人注目，而且令人愉悦——当然，这是作为旁观者而言。

[æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði]['drɑːmə][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

As	the	principal	character	in	the	drama	it	might	not	have	been	quite	such	a
作为	这	主要的	特点	在	这	戏剧	它	可能	不是	有	到过	相当	这样的	一个

[triːt] . ”

treat	.	”
对待	.	”

作为这部剧的主角，这或许算不上什么享受。

“ [wel] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] - , [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][dəunt][dræg][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tɪl]

“	Well	,	for	the	love	o'mike	,	tell	me	about	it	,	and	don't	drag	it	out	till
“	出色地	,	为了	这	爱	-	,	告诉	我	关于	它	,	和	不	拖	它	出去	直到

['duːmzdeɪ] ,

doomsday	,
末日	,

“好吧，看在老天的份上，快跟我说说吧，别拖到世界末日才说。”

" ['dʒɪm] ['ɝːdʒd] .
" Jim urged .
" 吉姆 敦促 .

吉姆催促道。

" [dɪ'laɪtɪd] .
" Delighted .
" 高兴极了 .

"高兴极了。

[juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] ['dɔniŋ] [jʊr; jər][pænts] [waɪl] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] , [ðæt] [ɪz] ,
You might be donning your pants while you listen , that is ,
你 可能 是 穿戴 你的 裤子 尽管 你 听 , 那 是 ,

也就是说，你可能一边听一边穿裤子。

[ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['iːkwəl][tuː; tə] ['duːɪŋ] [tuː] [θɪŋz] [æt; ət][wʌns] — "
if you feel equal to doing two things at once — "
如果 你 感觉 平等的 到 正在做 二 事物 在 一次 — "

如果你觉得自己有能力同时做两件事——"

" [aɪl] [taɪ][ðə; ði][pænts] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [nek] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][stɑːrt] . "
" I'll tie the pants around your neck if you don't start . "
" 患病的 领带 这 裤子 大约 你的 脖子 如果 你 不 开始 . "

"你要是不开始，我就把裤子绑在你脖子上。"

" [juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] - [lɑːrk] - [tuː; tə][ðə; ði] [læb] . [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [nuː] ['reɪdioʊ]
" You recall that I brought the ' Lark ' to the Lab . to have the new radio
" 你 记起 那 我 带来 这 - 云雀 - 到 这 实验室 . 到 有 这 新的 收音机
[ɪn'stɔːld] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn][ðə; ði]
installed and to see the latest experiments in the
已安装 和 到 看 这 最新的 实验 在 这
[ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərəl] ['læbrətɔːri] .
horticultural laboratory .
园艺 实验室 .

"你还记得我把'云雀'带到实验室，是为了安装新的收音机，并参观园艺实验室的最新实验吗？"

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [ʌp][aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] ['hevəns] [ɔːl][tuː; tə]
On the way up I happened to observe that I did not have the heavens all to
在 这 方式 向上 我 发生 到 观察 那 我 做过 不是 有 这 天 全部 到
[maɪ'self] .
myself .
我 .

在上升的过程中，我偶然发现，我并非独自拥有这片天空。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[aɪ] [ʃerd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tuː] ['ræðər] [lɑːrdʒ] [pleɪnz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [gʊd]
I shared them with two rather large planes that were decorated with right good
我 共享 他们 和 二 相当 大的 飞机 那 是 装饰 和 正确的 好的
- ['lʊkɪŋ] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['ʌgli] [mʌgz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] . "
- looking machine guns and ugly mugs behind them . "
- 寻找 机器 枪支 和 丑陋的 马克杯 在后面 他们 . "

我与两架相当大的飞机共享这些空间，这两架飞机装饰着非常漂亮的机枪，但机枪后面却是丑陋的面孔。

" [waʊ] . "
" Wow . "
" 哇 . "

"哇。"

“ [seɪm] [hɪr] .
“ Same here .
“ 相同的 这里 .

“同样在这里。

[ðen] , [aɪ] ['kudnt] [ʃeɪk] [ðə; ði]['beɪbiːz] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [aɪ]['riːəlaɪzd] [ðæt][ðə; ði] - [lɑːrk] - [wʌz; wəz]
Then , I couldn't shake the babies , and suddenly I realized that the ' Lark ' was
然后 , 我 不能 摇 这 婴儿 , 和 突然 我 已实现 那 这 - 云雀 - 曾是
['flaɪɪŋ] [ɔːl] [raɪt] ,
flying all right ,
飞行 全部 正确的 ,

然后，我摇不动婴儿们了，突然意识到“云雀号”飞得很好。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] [θɪŋ] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə] .
but she wasn't doing a blooming thing I told her to .
但 她 不是 正在做 一个 盛开 事物 我 讲述 她 到 .

但她根本没按我说的做。

[ðen] [aɪ] [weɪkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['mænɪdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [læb] .
Then I waked up to the fact that she was being managed from the Lab .
然后 我 醒来 向上 到 这 事实 那 她 曾是 存在 管理 从 这 实验室 .

然后我才意识到，她是被实验室的人管理的。

[soʊ][aɪ] ['θʌmd] [maɪ][noʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [kə'mænd] , [ænd; ənd][let][hɜːr; hər][goʊ] .
So I thumbed my nose to the high - command , and let her go .
所以 我 拇指 我的 鼻子 到 这 高的 - 命令 , 和 让 她 去 .

于是我公然违抗高层命令，放她走了。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [raɪt] [hoʊm] , [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl] ,
She came right home , like a good girl ,
她 来了 正确的 家 , 喜欢 一个 好的 女孩 ,

她乖乖地回家了。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪn][hɜːr; hər] [treɪl] [ænd; ənd] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [klaʊd]
leaving a stream of smoke in her trail and by way of the highest cloud
离开 一个 溪流 的 抽烟 在 她 踪迹 和 经过 方式 的 这 最高 云
[bæŋk] . ”
bank . ”
银行 . ”

她一路留下缕缕青烟，直冲云霄。

“ [ðeɪ] [lɔːst] [juː; jʊ] . ”
“ They lost you . ”
“ 他们 丢失的 你 . ”

“他们把你弄丢了。”

“ [ðeɪ] [dɪd] .
“ They did .
“ 他们 做过 .

“他们做到了。”

[ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [læb] . [men] , [ɪn'kwɪzətɪv] [gaɪz] [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] ,
Then , of course the Lab . men , inquisitive guys as you know ,
然后 , 的 课程 这 实验室 . 男人 , 好奇 伙计们 作为 你 知道 ,

当然，还有实验室的那些人，你们也知道，他们都是些好奇心很强的人。

[wɑːtʃt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [maɪ]['eskɔːrt][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ,
watched to see what my escort was about ,
观看 到 看 什么 我的 护送 曾是 关于 ,

我想观察一下我的护送人员是什么样的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] [skiːm] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ˌem 'iː] [stɑːrt] [hoʊm] [wen] [aɪ]
and **they** **thought** **up** **the** **lovely** **little** **scheme** **of** **having** **me** **start** **home** **when** **I**
和 他们 想法 向上 这 迷人的 小的 方案 的 拥有 我 开始 家 什么时候 我
[wʌz; wəz] ['redi] ,
was **ready** **,**
曾是 准备好 ,

他们想出了一个很棒的小计划，让我准备好回家后再搬过去。

[goʊ] [maɪ] ['kerfriː] [weɪ] , [rɪ'taɪər] [ə'gen] [tuː; tə] [ə; eɪ] [klaʊd] [bæŋk] ,
go **my** **carefree** **way** **,** **retire** **again** **to** **a** **cloud** **bank** **,**
去 我的 畅快 方式 , 退休 再次 到 一个 云 银行 ,

继续我无忧无虑的生活，再次退休到云端银行。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrn] [hɪr] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [maɪ] [dɪ'maɪz] .
and **then** **return** **here** **to** **watch** **my** **demise** **.**
和 然后 返回 这里 到 手表 我的 死亡 .

然后回到这里观看我的死亡。

[ðə; ði] ['bændits] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] , [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə'nʌðər] [pleɪn] ,
The **bandits** **chased** **me** **,** **in** **the** **cloud** **they** **picked** **up** **another** **plane** **,**
这 强盗 追逐 我 , 在 这 云 他们 挑选 向上 其他 飞机 ,

匪徒们追赶我，他们在云层中又劫持了一架飞机。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['dʌmi] [ʌv; əv] [maɪ'self] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'troʊlz] , [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] [θɪŋ] [fʊl]
with **a** **charming** **dummy** **of** **myself** **at** **the** **controls** **,** **they** **filled** **the** **thing** **full**
和 一个 迷人 假的 的 我 在 这 控制 , 他们 已填 这 事物 满的
[ʌv; əv] [liːd] ,
of **lead** **,**
的 带领 ,

他们用一个和我一模一样的迷人假人操控着它，然后把那东西灌满了铅弹。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [rest] .
and **you** **know** **the** **rest** **.**
和 你 知道 这 休息 .

剩下的你都知道了。

[aɪ] [gɑːt] [ə; eɪ] [bɪg] [kɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I **got** **a** **big** **kick** **out** **of** **it** **.**
我 得到 一个 大的 踢 出去 的 它 .

我从中获得了极大的乐趣。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːrd(ə)n] [maɪ] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [pʊt] [bəuθ] [legz] [ɪn] [jʊr; jər]
If **you** **will** **pardon** **my** **mentioning** **it** **,** **it** **is** **customary** **to** **put** **both** **legs** **in** **your**
如果 你 将要 赦免 我的 提及 它 , 它 是 习惯 到 放 两个都 腿 在 你的
[pænts] .
pants **.**
裤子 .

恕我直言，按照习俗，应该把两条腿都塞进裤子里。

[ðeɪ] [set] ['betər] — ″
They **set** **better** **—** **″**
他们 放 更好的 — ″

他们表现得更好——″

“ [juː; jʊ] [bræt] — ″ ['dʒɪm] [meɪd] [ə; eɪ] [daɪv] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [step] - ['brʌðər] , [huː] ['dʌkt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
“ **You** **brat** **—** **″** **Jim** **made** **a** **dive** **at** **his** **step** **-** **brother** **,** **who** **ducked** **with** **a**
“ 你 小子 — ″ 吉姆 制成 一个 潜水 在 他的 步 - 兄弟 , WHO 躲闪 和 一个
[brɔːd] [grɪn] .
broad **grin** **.**
广阔 咧嘴笑 .

“你这小鬼——”吉姆猛地扑向他的继兄，继兄咧嘴一笑，躲开了。

[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['səubəd] .
Then his face sobered .
然后 他的 脸 清醒 .

随后，他的脸色变得严肃起来。

" [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['i:zi] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [dɪd][ju:; jʊ] , [oʊld][mæn] ? "
" You didn't have such an easy time of it , did you , old man ? "
" 你 没有 有 这样的 一个 简单的 时间 的 它 , 做过 你 , 老的 男人 ? "

“老头，你日子过得也不容易吧？”

" [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ] [pæθ] [ʌv; əv]['roʊziz] , " ['dʒɪm] [əd'mɪtɪd] .
" It wasn't exactly a path of roses , " Jim admitted .
" 它 不是 确切地 一个 小路 的 玫瑰 , " 吉姆 承认 .

“这并非一帆风顺，”吉姆承认道。

" [ðə; ði] [wɜ:rst] [pɑ:rt] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['ɛəmən] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [ju:; jʊ] .
" The worst part was when the airmen came and said they had landed you .
" 这 最差 部分 曾是 什么时候 这 空军人员 来了 和 说 他们 有 登陆 你 .
"
"

“最糟糕的是，空军人员过来告诉你，他们已经把你送上岸了。”

" [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][let] [ˌem 'i:][ɪn][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] , [bʌt; bət] [aɪv] [si:n] [ðə; ði] ['rekərdz] [sɪns] ,
" They did not let me in on it from the laboratory , but I've seen the records since ,
" 他们 做过 不是 让 我 在 在 它 从 这 实验室 , 但 我已经 已见 这 记录 自从 ,

“他们当时没有让我参与实验室的工作，但我后来看过记录了。”

" [bɑ:b] [sed] ['greɪvli] .
" Bob said gravely .
" 鲍勃 说 严重地 .

鲍勃严肃地说。

" [ges] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][stænd][ðə; ði] ['rækɪt] . "
" Guess Ynilea was afraid that I could not stand the racket . "
" 猜测 - 曾是 害怕的 那 我 可以 不是 站立 这 球拍 . "

“看来伊尼莱亚是怕我受不了噪音。”

" [jʊr; jər] [ges] [ɪz] [kə'rekt] , " - [dɪ'klerd] .
" Your guess is correct , " Ynilea declared .
" 你的 猜测 是 正确的 , " - 声明 .

“你的猜测是对的，”伊尼莱亚说道。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [naʊ] , ['dʒɪm] ?
" And how are you now , Jim ?
" 和 如何 是 你 现在 , 吉姆 ?

“吉姆，你现在怎么样了？”

[wi:; wi] [oʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [voʊt] [ʌv; əv] [θæŋks] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][pɑ:rt] .
We owe you a vote of thanks for your part .
我们 欠 你 一个 投票 的 谢谢 为了 你的 部分 .

我们应该对你所做的一切表示感谢。

" ['dʒɪm] [flʌʃt] .
" Jim flushed .
" 吉姆 酡 .

吉姆脸红了。

“ [aɪ] [seɪ] , ['evər] [hɜːrd] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ænθəm] [ʌv; əv][sai'æm; 'saiæm] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiəd] [ænd; ənd]

“	I	say	,	ever	heard	the	national	anthem	of	Siam	?	”	he	inquired	and
”	我	说	,	曾经	听到	这	国家的	国歌	的	暹	?	”	他	询问	和

[bɑːb] [snɔːtid] ,

Bob	snorted	,
鲍勃	哼了一声	,

“我说，你听过暹罗国歌吗？”他问道，鲍勃嗤之以鼻。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['ænsər] .

for	he	knew	the	answer	.
为了	他	知道	这	回答	.

因为他知道答案。

“ [pər'hæps][aɪ] ['hævnt] .

“	Perhaps	I	haven't	.
”	也许	我	还没有	.

“或许我没有。”

[aɪl] [baɪt] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”

I'll	bite	,	what	is	it	?	”
患病的	咬	,	什么	是	它	?	”

我倒想知道，是什么事?

“ [oʊ] [wʌt] [æn; ən] [æs] - [aɪ] - [ˌeɪ 'em] , ” ['dʒɪm] [tʃɑːntid] .

“	O	what	an	ass	-	I	-	am	,	”	Jim	chanted	.
”	哦	什么	一个	屁股	-	我	-	是	,	”	吉姆	吟诵	.

“我真是个蠢货！”吉姆喃喃自语道。

“ [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['helpɪŋ] , [nɑːt] [wʌns] ,

“	I	never	thought	of	you	helping	,	not	once	,
”	我	绝不	想法	的	你	帮助	,	不是	一次	,

我从来没想过你会帮忙，一次也没有。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv] [sər'praɪzd] [ðæt] [juː; jʊ] [let] [ðem; ðəm] [get] [ðə; ði] - [lɑːrk] ,

but	I	was	sort	of	surprised	that	you	let	them	get	the	'	Lark	,
但	我	曾是	种类	的	惊讶	那	你	让	他们	得到	这	-	云雀	,

但我有点惊讶你竟然让他们弄到了“云雀号”。

- [ænd; ənd] [ðæt] ['daɪnəmaɪt] [stʌf] [set] .

'	and	that	dynamite	stuff	set	.
-	和	那	炸药	东西	放	.

以及那套炸药装置。

[juː; jʊ] [noʊ] ,

You	know	,
你	知道	,

你知道，

[aɪ][wʌz; wəz] [skerd] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][aɪ] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːf(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd]

I	was	scared	all	over	for	I	thought	something	awful	must	have	happened
我	曾是	害怕的	全部	超过	为了	我	想法	某物	可怕	必须	有	发生

[tuː; tə][juː; jʊ] - [ɔːl] [ʌp] [hɪr] — [ðæt] [ðə; ði] [bɔːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ['riːəli] [gɑːt][juː; jʊ] . ”

to	you	-	all	up	here	—	that	the	Boss	and	his	gang	really	got	you	.	”
到	你	-	全部	向上	这里	—	那	这	老板	和	他的	帮派	真的	得到	你	.	”

我当时吓坏了，因为我以为你们都出了什么可怕的事——老大和他的团伙真的把你们都抓走了。”

“ [ðeɪ] ['dɪdnt] .

“	They	didn't	.
”	他们	没有	.

“他们没有。”

[wiː; wi][gɑːt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːr] [ðeɪ] [gɑːt] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [get][ðə; ði] [bɔːs] ,

We	got	many	of	them	,	or	they	got	themselves	,	but	we	didn't	get	the	Boss	,
我们	得到	许多	的	他们	, 或者		他们	得到	他们自己	,	但	我们	没有	得到	这	老板	,

我们抓到了很多人，或者他们自己把自己抓了起来，但我们没抓到老大。

[æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][hɪm; ɪm] . ”

as	you	call	him	.	”
作为	你	称呼	他	.	”

正如你所称呼他的那样。

“ [dʒiː] , [wɪʃ] [juːd] [let][ˌem 'iː][hæv; həv][ðə; ði][dəup] , ” ['dʒɪm]['ɜːdʒd] .

“	Gee	,	wish	you'd	let	me	have	the	dope	,	”	Jim	urged	.
“	吉	,	希望	你会	让	我	有	这	太棒了	,	”	吉姆	敦促	.

“哎，真希望你能把毒品给我，”吉姆催促道。

“ ['ʃʊrli] .

“	Surely	.
“	一定	.

“一定。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [nuː] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['tʃɑːrdʒɪz] ,

Of	course	we	knew	when	they	were	placing	the	charges	,
的	课程	我们	知道	什么时候	他们	是	放置	这	收费	,

我们当然知道他们何时提出指控。

[soʊ][wiː; wi][set][ə; eɪ] [fjuː] ['tʃɑːrdʒɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] .

so	we	set	a	few	charges	of	our	own	.
所以	我们	放	一个	很少	收费	的	我们的	自己的	.

所以我们自己也设定了一些收费标准。

[wiː; wi] [spɔɪld] [ðə; ði][fɜːrst][set][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɑːrdoʊ] [sent] [fɔːr; fər] [mɔːr] .

We	spoiled	the	first	set	for	them	,	and	Cardow	sent	for	more	.
我们	被宠坏了	这	第一的	放	为了	他们	,	和	卡多	发送	为了	更多的	.

我们把第一局比赛搞砸了，卡多又派人来补赛。

[wiː; wi] [spɔɪld] [ðæt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

We	spoiled	that	,	but	they	did	not	know	it	.
我们	被宠坏了	那	,	但	他们	做过	不是	知道	它	.

我们搞砸了，但他们并不知道。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [stoʊn] [rɔkt] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər]

They	heard	a	noise	and	the	big	stone	rocked	out	of	place	revealing	the	treasure
他们	听到	一个	噪音	和	这	大的	石头	摇滚	出去	的	地方	揭示	这	宝藏

.

:
.

他们听到一声响动，大石头摇晃移位，露出了宝藏。

[ðæt] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd][wiː; wi] [hoʊpt] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl][ˌɪn'saɪd] [wen]

That	went	to	their	heads	and	we	hoped	to	have	them	all	inside	when
那	去	到	他们的	头部	和	我们	希望	到	有	他们	全部	里面	什么时候

[ðə; ði] [stoʊn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] ,

the	stone	returned	to	its	place	,
这	石头	返回	到	它是	地方	,

这让他们得意忘形，我们希望当石头回到原位时，他们都能被困在里面。

[bʌt; bət] ['gɔːrdn] [gɑːt] [sə'spɪʃəs] .

but	Gordon	got	suspicious	.
但	戈登	得到	可疑的	.

但戈登起了疑心。

[wen] [hiː; hi][toʊld] [kɑːrdoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ðə; ði] [bɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] - [tuː] ['iːzi] - [wiː; wi]

When	he	told	Cardow	that	he	would	tell	the	Boss	it	looked	'	too	easy	'	we
什么时候	他	讲述	卡多	那	他	会	告诉	这	老板	它	看起来	-	也	简单的	-	我们

[wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðə; ði][bɪg] [gʌn] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [ænd; ənd] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ,

were	sure	the	big	gun	would	not	come	and	walk	into	the	trap	,
是	当然	这	大的	枪	会	不是	来	和	走	进入	这	陷阱	,

当他告诉卡多他会告诉老大这看起来"太容易了"时，我们确信大人物不会自投罗网。

[soʊ][wiː; wi] [sprʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][ɔːr] ['gɔːrdn] . ”

so	we	sprung	it	without	him	or	Gordon	.	”
所以	我们	弹簧	它	没有	他	或者	戈登	.	”

所以我们就瞒着他和戈登偷偷行动了。”

“ [oʊ] .

“	Oh	.
”	哦	.

“哦。

[bʌt; bət][aɪ] [seɪ] — ”

But	I	say	—	”
但	我	说	—	”

但我说——”

“ [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][juː 'es] [went] [ɪn][ænd; ənd] [pʊt] ['mæsks][ɑːn][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] - ,

“	A	couple	of	us	went	in	and	put	masks	on	you	and	the	Gonzalas	,
”	一个	夫妻	的	我们	去	在	和	放	面具	在	你	和	这	-	,

“我们几个进去给你们和冈萨雷斯戴上了口罩，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] — [ðoʊz] [huː] ['hædnt] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] ,

and	the	others	—	those	who	hadn't	been	killed	in	the	struggle	to	get	away	,
和	这	其他的	—	那些	WHO	之前没有	到过	被杀	在	这	斗争	到	得到	离开	,

['smʌðəd] . ”

smothered	.	”
窒息	.	”

而其他人——那些在逃亡挣扎中幸存下来的人——则被闷死了。”

“ [bʌt; bət][dʒiː] , ['gɔːrdn] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [fʊl] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] — ”

“	But	gee	,	Gordon	took	a	pocket	full	of	jewels	—	”
”	但	哎呀	,	戈登	采取	一个	口袋	满的	的	珠宝	—	”

“但是，哎呀，戈登口袋里装满了珠宝——”

“ [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['paʊdərd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

“	When	he	took	them	out	to	show	them	,	they	powdered	in	his	hand	.
”	什么时候	他	采取	他们	出去	到	展示	他们	,	他们	粉末状	在	他的	手	.

“当他把它们拿出来给他们看时，它们在他手中就化成了粉末。”

[ɔːl] [ðæt] [stʌf] [wʌz; wəz] [feɪk] ;

All	that	stuff	was	fake	;
全部	那	东西	曾是	伪造的	;

那些东西都是假的；

[ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə] [kʌt] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [θroʊt] [tuː; tə][get] [ˌaɪ 'tiː] , ” -

arranged	to	make	them	ready	to	cut	each	other's	throats	to	get	it	,	”	Ynilea	-
安排	到	制作	他们	准备好	到	切	每个	其他的	喉咙	到	得到	它	,	”		

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

“安排让他们做好准备，为了得到它而互相残杀，”伊尼莱亚解释说。

“ ['dʒʌmpɪŋ] ['dʒeli] [fɪʃ] , [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [mɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [roʊld] ['ɪntuː][wʌn] ,

“	Jumping	jelly	fish	,	it	surely	looked	like	the	mints	of	the	world	rolled	into	one	,
”	跳	果冻	鱼	,	它	一定	看起来	喜欢	这	薄荷糖	的	这	世界	滚动	进入	一	,

“这些跳跃的水母，看起来就像是把全世界的薄荷糖都揉成了一团。”

" ['dʒɪm] [dɪ'klerd] .
" Jim declared .
" 吉姆 声明 .

吉姆宣布道。

" ['dɪdnt] [ˌaɪ 'tiː] !
" Didn't it !
" 没有 它 !

难道不是吗!

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][wʌns] [ðæt] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [dɪ'skʌvərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
You remember I told you once that if any of the gang discovered one of the
你 记住 我 讲述 你 一次 那 如果 任何 的 这 帮派 发现 一 的 这
['strɔːŋˌhəʊldz] [ðeɪ] [wʊd] [get] ['veri] ['lɪt(ə)l] ? "
strongholds they would get very little ? "
堡垒 他们 会 得到 非常 小的 ? "

你还记得我曾经跟你说过，如果他们团伙里有人发现了我们的据点，他们也得不到什么好处吗?

" [ʃʊr] !
" Sure !
" 当然 !

"当然!

" ['dʒɪm]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] - .
" Jim nodded , then he remembered the Gonzalas .
" 吉姆 点头 , 然后 他 记得 这 - .

吉姆点了点头，然后他想起了冈萨雷斯一家。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] ['mɪsɪz] . - [hɪr] .
" I thought I saw Mrs . Gonzalas here .
" 我 想法 我 锯 太太 . - 这里 .

"我好像在这里看到了冈萨雷斯夫人。"

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [pʊt] ['mæsks][ɑːn][ðem; ðəm] [tuː] — [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] [raɪt] ? "
You said that you put masks on them too — are they all right ? "
你 说 那 你 放 面具 在 他们 也 — 是 他们 全部 正确的 ? "

你说你也给他们戴上了口罩——他们都还好吗?

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] ['prez(ə)ntli] .
" They are and they are leaving presently .
" 他们 是 和 他们 是 离开 目前 .

"他们现在正在离开。"

[laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] ? "
Like to see them off ? "
喜欢 到 看 他们 离开 ? "

想送他们走吗?

" [ʃʊr] . [dʒɪŋks] , [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][soʊ] ['meni] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
" Sure . Jinks , they have had so many disappointments crowded into a couple
" 当然 . 金克斯 , 他们 有 有 所以 许多 失望 挤 进入 一个 夫妻
[ʌv; əv] [deɪz] ,
of days ,
的 天 ,

"当然。哎呀，他们短短几天就遭遇了太多失望。"

" [hiː; hi] [sed] [rɪ'gretfəli] .
" he said regretfully .
" 他 说 遗憾的是 .

他遗憾地说。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
“ Come along .
“ 来 沿着 .

“跟我来。”

” [ðə; ði][skaɪ] ['bʌdiːz] ['fɑːloʊd] [ɑːrm][ɪn][ɑːrm] ,
” The Sky Buddies followed arm in arm ,
” 这 天空 伙伴们 随后 手臂 在 手臂 ,

“天空伙伴们手挽着手跟在后面，

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] ['entərd] [ə; eɪ] [pleɪn] ['lɪt(ə)l] [ə'pɑːrtmənt] [wɪtʃ] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['hʌndrədz]
and soon they entered a plain little apartment which looked exactly like hundreds
和 很快 他们 进入 一个 清楚的 小的 公寓 哪个 看起来 确切地 喜欢 数百
[ʌv; əv] ['ʌðər] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [wel] [tuː; tə][duː] ['fæməliz] .
of other homes of well to do families .
的 其他 房屋 的 出色地 到 做 家庭 .

很快，他们走进了一间普通的小公寓，看起来和数百个富裕家庭的住宅一模一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['mɑːrvələs] ,
There was no evidence of luxury , or anything especially marvelous ,
那里 曾是 不 证据 的 奢华 , 或者 任何事物 尤其 奇妙 ,

这里没有丝毫奢华的迹象，也没有什么特别令人惊叹的东西。

[ænd; ənd]['dʒɪm] [ɪ'miːdiətli] [gest] [ðæt] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən]
and Jim immediately guessed that the rooms were arranged for such an
和 吉姆 立即地 猜对了 那 这 房间 是 安排 为了 这样的 一个
[ɪ'mɜːrdʒənsi] ;
emergency ;
紧急情况 ;

吉姆立刻猜到这些房间是为应对这种紧急情况而布置的；

[ə; eɪ] [taɪm] [wen] [gests] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['riːəl] ['eɪmi] - [ræn] ['fæstnəs] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəli] ['siːɪŋ]
a time when guests could be in the real Amy - Ran fastness without actually seeing
一个 时间 什么时候 客人 可以 是 在 这 真实的 艾米 - 兰 快速 没有 实际上 看到
['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'pɪr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] .
anything which would appear out of the ordinary .
任何事物 哪个 会 出现 出去 的 这 普通的 .

那是一个宾客们可以身处真正的艾米·兰的堡垒之中，却看不到任何不寻常之事的时代。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] ['pɜːsənz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
It was like the residents of persons of culture .
它 曾是 喜欢 这 居民 的 人 的 文化 .

这就像是文化人的居住地。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['eskɔːrt] ['entərd] , [ðə; ði] [θriː] - [wɜːr; wər][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ]
When the boys and their escort entered , the three Gonzalas were just finishing
什么时候 这 男孩们 和 他们的 护送 进入 , 这 三 - 是 只是 精加工
['lʌntʃən] ,
luncheon ,
午餐 ,

当男孩们和他们的护送人员进来时，冈萨雷斯三兄弟刚刚吃完午饭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊz] ['kwɪkli] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv]['dʒɪm] .
and they rose quickly at sight of Jim .
和 他们 玫瑰 迅速地 在 视线 的 吉姆 .

他们一见到吉姆就立刻站了起来。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] , ” ['mɪsɪz] . - - [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]
“ You are safe and well , ” Mrs . Gonzalas ' eyes filled with tears , but she
“ 你 是 安全的 和 出色地 , ” 太太 . - - 眼睛 已填 和 眼泪 , 但 她
[bliŋkt] [ðem; ðəm] [bæk] .
blinked them back .
眨眼 他们 后退 .

“你平安无事，”冈萨雷斯太太眼里噙满了泪水，但她眨了眨眼，把泪水忍了回去。

“ ['ɪntuː] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi][gɑːt][juː; jʊ] . ”
“ Into great trouble we got you . ”
“ 进入 伟大的 麻烦 我们 得到 你 . ”

“我们把你惹上大麻烦了。”

“ [wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ðə; ði] [freʃ] [er] [wɪtʃ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [helpt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ]
“ We rejoice that the fresh air which came through the crack helped to keep you
“ 我们 麾 那 这 新鲜的 空气 哪个 来了 通过 这 裂缝 帮助 到 保持 你
[ə'laɪv] [ʌn'tɪl] [ðiːz] [men] [gɑːt][juː 'es] [aʊt] .
alive until these men got us out .
活 直到 这些 男人 得到 我们 出去 .

“我们很高兴，从缝隙中吹进来的新鲜空气帮助你活了下来，直到这些人把我们救了出来。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ded] .
The others are dead .
这 其他的 是 死的 .

其他人都死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
It is a good thing .
它 是 一个 好的 事物 .

这是件好事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪkɪd] , ” ['pedroʊ] [sed] ['ɜːrnɪstli] ,
They are wicked , ” Pedro said earnestly ,
他们 是 邪恶 , ” 佩德罗 说 切实 ,

“他们很邪恶，”佩德罗认真地说。

[ænd; ənd]['dʒɪm] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fæməli] [θɔːt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [haʊ] [ðeɪ] ['hæpənd]
and Jim realized that the little family thought they understood how they happened
和 吉姆 已实现 那 这 小的 家庭 想法 他们 理解 如何 他们 发生
[tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .
to be saved .
到 是 已保存 .

吉姆意识到，这个小家庭以为他们明白了自己是如何得救的。

“ [aɪ] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [helpt] [juː 'es] , ” ['mɪsɪz] . - [sed]
“ I prayed to the Mother of God and she helped us , ” Mrs . Gonzalas said
“ 我 祈祷 到 这 母亲 的 上帝 和 她 帮助 我们 , ” 太太 . - 说
['sɔːftli] .
softly .
轻轻 .

“我向圣母玛利亚祈祷，她帮助了我们，”冈萨雷斯夫人轻声说道。

“ [ʃiː; ʃi] ['ʃʊrli] [dɪd] , ” ['dʒɪm] [dɪ'klerd] .
“ She surely did , ” Jim declared .
“ 她 一定 做过 , ” 吉姆 声明 .

“她确实这么做了，”吉姆断言道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [fɔːr; fər] [hoʊm] — ”
“ We are leaving for home — ”
“ 我们 是 离开 为了 家 — ”

“我们要回家了——”

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['kwestʃən] [ðæt] [aɪ]['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] , ” - [ˌɪntər'poʊzd] .

“	There	is	one	question	that	I	wanted	to	ask	you	,	”	Ynilea	interposed	.
”	那里	是	一	问题	那	我	通缉	到	问	你	,	”	-	插入	.

“我有一个问题想问你，”伊尼莱亚插话道。

“ [ɪn][jʊr; jər] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætɪnəm] [dɪd][juː; jʊ] [spend] [ɔːl][jʊr; jər]

“	In	your	preparations	for	the	search	of	the	platinum	did	you	spend	all	your
”	在	你的	准备工作	为了	这	搜索	的	这	铂	做过	你	花费	全部	你的

['seɪvɪŋz] ? ”

savings	?	”
节省	?	”

“为了寻找铂金，你是不是花光了所有积蓄？”

“ [jes] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [hoʊm] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] ['mɔːrgɪdʒ] , ” ['pedroʊ] [əd'mɪtɪd] .

“	Yes	,	and	on	the	home	we	put	a	mortgage	,	”	Pedro	admitted	.
”	是的	,	和	在	这	家	我们	放	一个	抵押	,	”	佩德罗	承认	.

“是的，我们还为这套房子申请了抵押贷款，”佩德罗承认道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['fuːlɪʃ] . ”

“	It	was	very	foolish	.	”
”	它	曾是	非常	愚蠢	.	”

“这真是太愚蠢了。”

“ [wel] , [æz; əz][aɪ] [ɪk'spleɪnd] ,

“	Well	,	as	I	explained	,
”	出色地	,	作为	我	解释	,

“嗯，正如我解释的那样，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['jɪrz] ,

much	of	the	stuff	that	was	in	the	ancient	temple	for	so	many	years	,
很多	的	这	东西	那	曾是	在	这	古老的	寺庙	为了	所以	许多	年	,

许多多年来一直保存在古代寺庙里的物品，

['krʌmbld] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [er] [gɑːt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

crumbled	as	soon	as	the	air	got	to	it	,
崩溃了	作为	很快	作为	这	空气	得到	到	它	,

它一接触空气就碎裂了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [hɑːrd] [stoʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] [di'tiəriəreitid] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs]

but	there	are	a	few	hard	stones	which	had	not	deteriorated	in	the	course
但	那里	是	一个	很少	难的	石头	哪个	有	不是	恶化	在	这	课程

[ʌv; əv] [taɪm] .

of	time	.
的	时间	.

但也有少数坚硬的石头，经年累月没有风化。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfərd] ['greɪtli] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðem; ðəm][tuː; tə]['mɪsɪz] .

You	have	suffered	greatly	,	and	I	should	like	to	present	them	to	Mrs	.
你	有	遭受	非常	,	和	我	应该	喜欢	到	展示	他们	到	太太	.

-

Gonzalas	.
-	.

你遭受了巨大的苦难，我想把这些东西献给冈萨雷斯夫人。

” [hiː; hi] [prə'duːst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['leðər] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɜːr; hər][hænd] .

”	He	produced	a	small	leather	pouch	and	put	it	into	her	hand	.
”	他	生产	一个	小的	皮革	小袋	和	放	它	进入	她	手	.

他掏出一个小皮袋，放在她手里。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['stɑːrtld] [gæsp][ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

She	gave	a	startled	gasp	and	stared	at	her	husband	.
她	给予	一个	惊慌	喘气	和	凝视	在	她	丈夫	.

她倒吸一口凉气，惊愕地盯着丈夫。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][juː 'es] — ”

“	You	have	done	too	much	for	us	—	”
”	你	有	完毕	也	很多	为了	我们	—	”

“你们为我们做得太多了——”

“ [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] , ” ['ɑːrtoʊ] ['ædɪd] ['kwɪkli] .

“	You	deserve	the	reward	,	”	Arto	added	quickly	.
”	你	应得	这	报酬	,	”	阿尔托	额外	迅速地	.

“你值得这份奖励，”阿尔托连忙补充道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pleʒər] .

“	It	was	a	pleasure	.
”	它	曾是	一个	乐趣	.

“非常荣幸。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['kwaɪət][mæn][ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .

I	am	a	quiet	man	and	have	plenty	for	the	rest	of	my	life	.
我	是	一个	安静的	男人	和	有	很多	为了	这	休息	的	我的	生活	.

我性格安静，这辈子有的是钱。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] .

You	have	a	little	son	.
你	有	一个	小的	儿子	.

你有个小儿子。

[ðɪs] [wɪl] , [aɪ] [hoʊp] [ə'sɪst] [juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mɔːrgɪdʒ] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən]

This	will	,	I	hope	assist	you	to	pay	the	mortgage	and	give	him	an
这	将要	,	我	希望	协助	你	到	支付	这	抵押	和	给	他	一个

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

education	.
教育	.

我希望这能帮助你偿还房贷，并让他接受教育。

[duː] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [ɪn'sɪstɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

Do	keep	it	,	”	Ynilea	insisted	,	and	he	refused	to	take	it	back	.
做	保持	它	,	”	-	坚持	,	和	他	拒绝	到	拿	它	后退	.

“留着吧，”伊尼莱亚坚持道，但他拒绝归还。

“ [goʊ] [ə'hed] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [ɔːf] ['hʌntɪŋ] [ə'gen] [fɔːr; fər] ['plætɪnəm]

“	Go	ahead	,	take	it	,	then	you	won't	need	to	go	off	hunting	again	for	platinum
”	去	前方	,	拿	它	,	然后	你	惯于	需要	到	去	离开	打猎	再次	为了	铂

.

:
.

“拿去吧，拿走它，这样你就不用再到处寻找铂金了。”

[ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðiːz] ['maʊntnz] ['eniweɪ] .

There	isn't	much	of	it	in	these	mountains	anyway	.
那里	不是	很多	的	它	在	这些	山脉	反正	.

这些山里本来就没有多少这种东西。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [best] [ə'θɔːrəti] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , ” [sed] ['dʒɪm] .

I	heard	that	on	the	best	authority	only	a	few	days	ago	,	”	said	Jim	.
我	听到	那	在	这	最好的	权威	仅有的	一个	很少	天	前	,	”	说	吉姆	.

“我几天前才从最权威的渠道听到这个消息，”吉姆说。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][moʊst] [gʊd] .

“	You	are	most	good	.
”	你	是	最多	好的	.

你太棒了。

" [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌdi:z] [wɜ:r; wər] [soʊ] [glæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ðeɪ]
" They accepted the gift and the Flying Buddies were so glad about it that they
" 他们 公认 这 礼物 和 这 飞行 伙伴们 是 所以 高兴的 关于 它 那 他们
[wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə] [du:] [ə; eɪ] ['haɪlənd] [flɪŋ] .
would have liked to do a highland fling .
会 有 喜欢 到 做 一个 高地 一扔 .

"他们接受了这份礼物，飞行伙伴们非常高兴，他们很想去高地跳舞庆祝一下。"

[ə; eɪ] [bɪt] ['leɪtər] , [ðə; ði] - [seɪld] [ɔ:f] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪn] [fɔ:r; fər] ['ku:skəu] ,
A bit later , the Gonzalas sailed off in a plane for Cuzco ,
一个 少量 之后 , 这 - 航行 离开 在 一个 飞机 为了 库斯科 ,

不久之后，冈萨雷斯一家乘飞机前往库斯科。

[ænd; ənd] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [saɪt] ,
and as long as the machine remained in sight ,
和 作为 长的 作为 这 机器 剩余 在 视线 ,

只要机器还在视线范围内，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['weɪvɪŋ] ['hæpɪli] .
they could see the brothers and the woman waving happily .
他们 可以 看 这 兄弟 和 这 女士 挥手 快乐地 .

他们可以看到那对兄弟和那位女士高兴地挥手。

" [oʊ] - , [du:] [ðə; ði] [di:] ['kæstroʊz] [noʊ] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ə'laɪv] ?
" O migosh , do the De Castros know we are alive ?
" 哦 - , 做 这 德 卡斯特罗斯 知道 我们 是 活 ?

"我的天哪，德卡斯特罗家族知道我们还活着吗？"

" ['dʒɪm] [æskt] .
" Jim asked .
" 吉姆 问 .

吉姆问道。

" [ðeɪ] [du:] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [pleɪn] [wʌz; wəz] [smæʃt] .
" They do , and they do not know that their plane was smashed .
" 他们 做 , 和 他们 做 不是 知道 那 他们的 飞机 曾是 粉碎 .

"他们确实知道，但他们并不知道他们的飞机已经坠毁了。"

[wi:; wi] [hæv; həv] [sent] [wʌn] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'ti:] .
We have sent one to replace it .
我们 有 发送 一 到 代替 它 .

我们已经寄了一个新的来替换它。

[ðə; ði] [dɑ:n] [sed] [tu:; tə] [du:] [ðæt] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [seɪv] [noʊ] [end] [ʌv; əv] [ˌeksplə'neɪʃənz] , " [bɑ:b]
The Don said to do that and it will save no end of explanations , " Bob
这 大学教师 说 到 做 那 和 它 将要 节省 不 结尾 的 解释 , " 鲍勃
['ænsər] .
answered .
回答 .

"唐说要这么做，这样就能省去很多解释，"鲍勃回答道。

" [wel] , [ðen] , [ðæts] [ðæt] — [oʊ] ,
" Well , then , that's that — oh ,
" 出色地 , 然后 , 那就是 那 — 哦 ,

"好吧，那就这样吧——哦，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞机男孩乐队在白金河(Airplane Boys at Platinum River)
第8/8页

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] - — " [duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['plætɪnəm] [dɪ'pɑːzɪt] [ðæt]
" he turned to Ynilea — " Do you know anything about that platinum deposit that
" 他 转向 到 - — " 做 你 知道 任何事物 关于 那 铂 订金 那
['stɑːrtɪd] [ɔːl] [ðɪs] ['rʌmpəs] ? "
started all this rumpus ? "
开始 全部 这 喧闹 ? "

他转向伊尼利亚问道："你知道引发这一切骚动的那个铂金矿藏的事吗？"

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
" A little .
" 一个 小的 .

"一点。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɑːʃt] .
We have a place where it is washed .
我们 有 一个 地方 在哪里 它 是 洗过 .

我们有个地方可以清洗它。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wʌt] [wiː; wi][dɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ? "
Can you guess what we did when it was discovered ? "
能 你 猜测 什么 我们 做过 什么时候 它 曾是 发现 ? "

你能猜到我们发现它之后做了什么吗?

" [let] [ˌem 'iː] [siː] — [dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː][ə'weɪ] , [ɔːr] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ? "
" Let me see — did you get it away , or cover it over ? "
" 让 我 看 — 做过 你 得到 它 离开 , 或者 覆盖 它 超过 ? "

"让我看看——你把它弄走了，还是掩盖起来了？"

" [bet] [aɪ][kæn; kən] [ges] , " [bɑːb] ['tʃʌkld] .
" Bet I can guess , " Bob chuckled .
" 赌注 我 能 猜测 , " 鲍勃 轻笑 .

"我肯定能猜到，"鲍勃轻笑道。

" [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ][draɪ][fɔːrk] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wet] [wʌn][baɪ] ['swɪtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [striːmz] [ə'baʊt] .
" You made a dry fork out of a wet one by switching the streams about .
" 你 制成 一个 干燥 叉 出去 的 一个 湿的 一 经过 交换 这 溪流 关于 .

"你把湿的叉子变成了干的叉子，方法是把溪流调换了一下。"

[dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] , [oʊld][mæn] , [ðə; ðɪ] ['ɪrɪˌgeɪtɪŋ] ['sɪstəm] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
Don't you remember , old man , the irrigating system , and all that , you know ,
不 你 记住 , 老的 男人 , 这 灌溉 系统 , 和 全部 那 , 你 知道 ,

老头，你不记得了吗？灌溉系统什么的，你知道的。

[ðiːz] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər]['mæstərz][ʌv; əv]['wɔːtər] [sə'plaɪ] [wen] ['moʊzəs] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bʊlrʌʃ] . "
these fellows were masters of water supply when Moses took to the bullrushes . "
这些 伙伴们 是 大师 的 水 供应 什么时候 摩西 采取 到 这 芦苇 . "

当摩西前往芦苇丛时，这些人已经是供水方面的专家了。

" [greɪt] ['gʌnz] , " ['dʒɪm] [læft] .
" Great guns , " Jim laughed .
" 伟大的 枪支 , " 吉姆 笑了 .

"好枪！"吉姆笑着说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wel] — "
" Of course , well — "
" 的 课程 , 出色地 — "

"当然，嗯——"

“ [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [dʒɔɪn]['mɪstər] . ['ɔːstən] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ænθəm] [ʌv; əv]

“	**We**	**will**	**now**	**join**	**Mr**	**.**	**Austin**	**in**	**the**	**chorus**	**of**	**the**	**national**	**anthem**	**of**
”	我们	将要	现在	加入	先生	.	奥斯汀	在	这	合唱	的	这	国家的	国歌	的

[sai'æm; 'saiæm] ,

Siam	**,**
暹	,

“现在我们将与奥斯汀先生一起齐唱暹罗国歌，

” [bɑː b] ['ʃaʊtɪd] .

”	**Bob**	**shouted**	**.**
”	鲍勃	喊叫	.

“鲍勃喊道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神